YALE
MEDICAL LIBRARY

HISTORICAL
LIBRARY



EX LIBRIS
JOHN FARQUHAR FULTON

ALBUCASIS

DE

CHIRURGIA.

ARABICE ET LATINE.

TOMUS PRIMUS.

CURA

JOHANNIS CHANNING,

NATU ET CIVITATE LONDINENSIS.

OXONII:

E TYPOGRAPHEO CLARENDONIANO.

M DCC LXX VIII.

ALBUCASIS

DE

CHIRURGIA.

In Codice Marſh. poſt Biſmillah &c.

المقالة العاشرة من كتاب الزهراوي تضمن العمل باليد والصناعة الطبية الكي والشق والبط والجبر تقسم الي ثلثة ابواب ،،

TRACTATUS decimus Libri ALZAHARAVI, complectens Operationes per manum, et artem medicinalem per Uſtionem, et Inciſionem, et Perforationem, et Reſtaurationem Oſſis Fracti vel Luxati. Dividitur in tres Libros.

Codicis Huntingdonienſis Titulus.

الجز الحادي عشر من كتاب التصريف لمن عجز
عن التاليف لابي القاسم خلف ابن عباس
الزهراوي + قدس الله سره العزيز ان لان اخره علي
الاهتدآء

PARS undecima Libri ALTASRIPH, in illius uſum, cui deſunt aliæ compoſitiones, Author eſt ABI 'L CASEM CALAF Filius Abbas ALZAHARAVI. Sanctificet Deus ſepulchrum ejus glorioſum, quatenus extremum ejus fuit in directione rectâ. Id eſt, in Fide Iſlamiticâ.

† Sanctificet Deus &c. —— in mortuos ſolita inter Mohammedanos precatio. Vid. Meninſki, in voce تصريف قدس.

تصريف, TASRIPH: et cum articulo præfixo التصريف ALTASRIPH, i. e. Collectio, ſive in ordinem reductio. Liber ALTASRIPH, nil aliud eſſe videtur, quam collectio ex variis Scriptoribus, et propriâ praxi et experientia, cujus ultima particula complectitur Libros hoſce tres de arte manuali, ſive Chirurgiâ. Libri ALTAZRIPH MS Codex Latinus, at eheu! mancus, in Muſeo Britannico extat. Hujuſmodi Collectio eſt ille Rhazis Continens; Arabicè الحاوي: et ALMALEKI, ſive opus Regium, HALY Abbatis.

OXONIÆ, in Bibliothecâ Bodleianâ asservantur duo Codices chartacei manu exarati, Libri Albucasis de Chirurgia, Arabicè. Unus in folio (N°. 156) inter MSS Hudtingdonienses: alter in Quarto (N°. 54) inter Codices reverendi Archiepiscopi Marsh. N°. 156 characterе elegantiori; Marshianus N°. 54 rudiori descriptus est. Huntingdonienſis librarium, ex asseclis Mohammedis fuisse testantur, notulæ, in margine Codicis in plurimis locis appositæ, in quibus, usum vini damnat omnino, uti Legi-Mohammedis prorsus contrarium. Ex vulgari Librariorum grege, qui libris describendis victum quæritant, videtur oriundus. † MS alter, Marshianus, nullas istiusmodi notulas exhibet, ne unam quidem: adeoque dubitandum erit, an ex asseclis Mohammedis fuerit. Medicam artem exercuisse, verisimile est, et in usum proprium Codicem descripsisse: characterе currente et rudiori. In utroque Codice instrumentorum icones, rudiorem pingentis manum fatentur: plerumque descriptioni verbali congruunt, et non ubique.

Ambos quâ potui industria contuli; textum, ex MS° N° 156, summâ fide descripsi: variationes in Codice Marshiano, in columnâ minori, semper notavi: et ex utroque MS°, textum Arabicum in plurimis locis emendavi: et uti confido, interpretationem totius Libri Latinam, intellectu facilem exhibui.

† Ben Fadhl Allah nomine. Vid. notul. ad pag. 257. Lib. 2di.

MS. Marſh. N°. 419.

خلف ابن عباس الزهراوي كان طبيباً فاضلاً خبيراً بالادوية المفردة والمركبة جيد العلاج وله تصانيف مشهورة فى صناعة الطب وافضلها كتاب الكبير المعروف بالزهراوي ،

وله من الكتب كتاب التصريف لمن عجز عن التاليف وهو اكبر تصانيفه واشهرها وهو كتاب تام فى معاناه ،

Id eſt, CALAF IBN ABBAS ALZAHARAVIUS, Medicus fuit præſtantiſſimus, ſcientiſſimus in medicinis ſimplicibus et compoſitis; in medendo præſtans. Hujus in arte medica compoſitiones ſunt celebres: inter quas præſtat Liber ALZAHARAVI dictus.

Ex ejus Libris eſt etiam Liber ALTASRIPH, in illius uſum cui deſunt aliæ compoſitiones. Ille vero, eſt omnium ejus ſcriptorum et maximus, et notiſſimus. Et ille quidem Liber in genere ſuo eſt abſolutus.

Clariſſimo Viro ac pererudito JOHANNI CHANNING Michael Caſiri, S. P. dicit.

UBI primum Literæ tuæ humanitatis plenæ, mihi per Regii Legati famulum redditæ ſunt, ingenti flagrare cœpi deſiderio, tuis votis tuiſque præceptis faciendi ſatis: et ab eo honeſtiſſimo officio non mea me voluntas, ſed ipſa temporum ratio prohibuit. Quamobrem me excuſatum habeas velim: quippe qui unus, et ſocio et librorum ad manus ope, quos conſulerem deſtitutus, cum tot Arabum MSS codicibus litera varia, nec una manu exaratis, noctu diuque pugno: ubi puncta diacritica ſæpius deſiderantur, vel mutata ſede pervagantur: ad hæc ambiguæ accedunt litteræ paſſim occurrentes; quæ quidem omnia moleſtam æque ac operoſam reddunt lectionem, nec non perdifficilem ſententiarum intellectum; ut tibi ipſi id genus Codices pervolventi, non ſemel contingere ſolet.

AD Alfarabi patriam, ætatem, et ſcripta quod attinet, de quibus nuper datis ad me litteris percontatus es, Vir ſtudioſiſſime, quid Arabum ſcriptores referant, paucis ipſe proponam. Hiſpana namque Arabum monumenta, quæ vidi, quæ legi, illum patria Cordubenſem, profeſſione Medicum præſtantiſſimum eſſe teſtantur. Ubi inter alios Ahmedus Ben Jahia Ben Amira Aldhobi Cordubenſis, ſexto Hegiræ ſæculo ſcriptor diligentiſſimus hæc memoriæ tradidit. "خلف بن عباس ابو القاسم الزهراوى Khalaf Ben Abbas Abu'l Caſemus vulgo "Alzhraui, Cordubæ ubi natus eſt Medicus fuit; ſimulque "Chirurgus peritiſſimus. De utraque facultate videlicet de "Theoria et Practica medendi arte, ac de Chirurgia egregie "ſcripſit. Cordubæ deceſſit Anno Hegiræ 500." A Latinis vario et corrupto nomine Abbucaſis, Buchaſis, Galaf, Abſara-

bius, azaragi, vocitatur. Utrumque opus Latine jam redditum eſt. Chirurgicum, anno 1532. Medicum vero theoricum prodiit anno 1519 Auguſtæ Vindelicorum, aliis bene multis ejuſdem ſcriptis adhuc ineditis: in quibus cenſendi ſunt Tractatus ampliſſimi de practicæ medicæ ratione et uſu, in Libros tres diſtributi, qui in Excellentiſſimi Comitis del Infantado bibliotheca aſſervantur. De iis differens Abu Mohamad Ali in hiſtoria Medicorum Hiſpanorum hæc habet "Fateor Alzahraui "Libros Medicinæ et Chirurgiæ quam maxime utiles eſſe at- "que longo rerum uſu comprobatos: adeo ut nemo quod "ego ſciam, opus ullum hac de re utilius, plenius, vel accu- "ratius hactenus conſcripſerit." Ex Latinis vero Paulus Riccius ſcriptorem ſupra memoratum hiſce verbis laudat "quem "utique (pace aliorum dixerim) nullo Medicorum poſt medi- "cinæ parentem Hippocratem, ejuſque interpretem Galenum "inferiorem dicere minime erubeſco." Alzahraui الزهراوي dicitur, ab urbe Alzahra, quod Florem ſonat, unde originem duxit, quodque ab urbe Corduba quinque millia paſſuum diſtat, teſte Geographo Nubienſi, Parte I. Climatis IV. ubi ومن مدينة قرطوبة الى مدينة الزهرا خمسة اميال, et ab urba Cordova ad urbem Alzahra, quinque milliaria: Alzahra porro olim erat peramænum rus, quo in deliciarum loco Reges Bene Omia æſtivare ſolebant. Atque hæc de Alzahraui quæſtione quæ a viris Hiſpanis alioquin doctiſſimis dudum mihi propoſita fuit.

Vale interim Vir ſtudioſiſſime, et jube, ac me fidum et obſequentiſſimum tibi amicum habeas velim.

Tuus qui te colit fidus amicus

Michael Casiri.

Matriti Prid. Idib. Julii 1766.

Præfatio Codicis Marſh. N°. 54.

بسم الله الرحمن الرحيم ؛

المقالة العاشرة من كتاب الزهراوى تضمن العمل باليد والصناعة الطبيه من الكي والشق والبط والجبر تقسم الي ثلثه ابواب ذكرها بعد كلامي له جملي بعد ورقة من اول الكتاب ،

فالباب الاول من ذكر في الكي ينقسم علي ستت وخمسون فصلاً اولها بعد كلمة الجامع في الكي ايضاً ،

In Nomine Dei ſumme miſericordis.

Tractatus Decimus Libri Alzaharavii, complectens operationes per manum, et artem medicinalem per Uſtionem, et Inciſionem, et Perforationem, et Reſtaurationem Oſſis; in Tres Partes diviſus eſt, quarum Enumeratio ſequetur poſthac, poſt Præfationem meam generalem; in initio Libri.

Pars prima, quæ de Uſtionibus eſt, in Sectiones quinquaginta ſex diviſa eſt; quarum prima ſequitur Sermonem meum generalem de Uſtione.

I N D E X

الفصل الاول في كي الراس كية واحد ،
الثاني في كي الراس ايضا ،
الثالث في كي الشقيقة الغير مزمنة ،
الرابع في الشقيقة المزمنة ،
الخامس في اوجاع الاذن ،
السدس في كي اللقوة ،
السابع في كي السكتة المزمنة ،
الثامن في كي النسيان الذي يكون من البلغم ،
التاسع في كي الفالج واسترخاة جميع البدن ،
العاشر في كي الصرع ،
الحادي عشر في كي المالنخوليا ،
الثاني عشر في كي الماء النازلة في العين ،
الثالث عشر في كي الدموع المزمنة ،
الرابع عشر في كي نتن الانف ،
الخامس عشر في كي استرخا جفن العين ،
السدس عشر في كي جفن العين اذا انقلبت شعارها الي داخل العين فتخست العين ،
السابع عشر في كي الناصور الذي في ماق العين ،
الثامن عشر في كي شقاق الشفا ،
التاسع عشر في كي الناصور الحادث في الفم ،

CAPITUM.

Sectio Prima. De Uſtione Capitis Uſtione unica. Pag. 15.

Secunda. De Uſtione Capitis etiam. 17.

Tertia. De Uſtione Hemicraniæ non diuturnæ 19.

Quarta. De Hemicrania diuturna. 23.

Quinta. De Doloribus auris. 25.

Sexta. De Oris torturæ uſtione, ſive ſpaſmi Cynici. ibid.

Septima. De Uſtione Apoplexiæ diuturnæ. 27.

Octava. De Uſtione Oblivionis quæ ex Phlegmate ortum trahit. 29.

Nona. De Uſtione in Paralyſi ſive Hemiplegia; et Reſolutione totius Corporis. ibid.

Decima. De Uſtione Epilepſiæ. 31.

Undecima. De Uſtione in Melancholia. ibid.

Duodecima. De Uſtione in defluxu aquæ in oculum. 33.

Decima Tertia. De Uſtione ad Lachrymas diuturnas. 35.

Decima Quarta. De Uſtione in Narium fœtore. ibid.

Decima Quinta. De Uſtione in Reſolutione Palpebræ. ibid.

Decima Sexta. De Uſtione palpebræ oculi, quando invertuntur pili ejus introrſum in oculum; et pungunt et vexant oculum. 37.

Decima Septima. De Uſtione Fiſtulæ quæ eſt in hirquo oculi. (Fiſtula lachrymalis.) 43.

Decima Octava. De Uſtione fiſſuræ labii. 45.

Decima nona. De Uſtione Fiſtulæ quando accidit in ore. 47.

الفصل العشرون في كي الاضراس والنشاف المستوخية ،
الحادي والعشرون في كي وجع الضرس ،
الثاني والعشرون في كي الخنازير ،
الثالث والعشرون في الكي من بحوحة الصوت وضيق النفس ،
الرابع والعشرون في كي المرض الربة والسعال ،
الخامس والعشرون في كي الابط ،
السادس والعشرون في كي المعدة ،
السابع والعشرون في كي الكبد البارد ،
الثامن والعشرون في بط ورم الكبد بالكي ،
التاسع والعشرون في كي الشوصة ،
الثلثون في كي الطحال ،
الحادي والثلثون في كي الاستسقاء ،
الثاني والثلثون في كي القدمين والساقين ،
الثالث والثلثون في كي الاسهال ،
الرابع والثلثون في كي بواسير المقعدة ،
الخامس والثلثون في كي الثاليل بعد قطعها ،
السادس والثلثون في كي الناصور الذي يكون في المقعدة ولواحيها ،
السابع والثلثون في كي الكلى ،
الثامن والثلثون في كي المثانة ،
التاسع والثلثون في كي الرحم ،
الاربعون في كي "خلع الورك ،
الواحد والاربعون في كي عرق النسا ،

Sectio Vigesima. De Ustione Dentium, et gingivarum relaxatarum. 47.

Vigesima Prima. De Ustione in dolore dentium. 49.

Vigesima Secunda. De Ustione Strumarum. 51.

Vigesima Tertia. De Ustione in vocis raucedine, et contractione sive arctatione spirandi. 53.

Vigesima Quarta. De Ustione morborum Pulmonis, et tussis. ibid.

Vigesima Quinta. De Ustione Axillæ. 55.

Vigesima Sexta. De Ustone Stomachi. 57.

Vigesima Septima. De Ustione Jecoris frigidi. 59.

Vigesima Octava. De Tumore Jecoris Cauterio perforando. 61.

Vigesima Nona. De Ustione in Pleurisi. ibid.

Tricesima. De Splenis Ustione. 63.

Tricesima Prima. De Ustione Hydropis. 65.

Tricesima Secunda. De Ustione anterioris partis pedum et crurum. 67.

Tricesima Tertia. De Ustione ad Ventris Solutionem. ibid.

Tricesima Quarta. De Ustone Hæmorrhoidum in ano. (Loco sessionis, Arab.) 69.

Tricesima Quinta. De Ustione Verrucarum, post abscissionem earum. 71.

Tricesima Sexta. De Fistularum quæ vel in ano, vel in regionibus ejus sunt, ustione. ibid.

Tricesima Septima. De Cauterizatione Renum. 73.

Tricesima Octava. De Ustione vesicæ urinariæ. ibid.

Tricesima Nona. De Ustione Matricis. 75.

Quadragesima. De Ustione luxati Femoris. ibid.

Quadragesima Prima. De Ustione sciaticæ. ibid.

الفصل الثاني والاربعون في كي وجع الظهر ،
الثالث والاربعون في كي ابتدا الحدبة ،
الرابع والاربعون في كي النقرس واوجع المفاصل ،
الخامس والاربعون في كي الفتوق ،
السادس والاربعون في كي الوبي ،
السابع والاربعون في كي الجذام ،
الثامن والاربعون في كي الخدر ،
التاسع والاربعون في كي البرص ،
الخمسون في كي السرطان ،
الواحد والخمسون في كي الذبيلة ،
الثاني والخمسون في كي الاكلة ،
الثالث الخمسون في كي المسامير المعكوسة وغير المعكوسة ،
الرابع والخمسون في كي الناصور ،
الخامس والخمسون في كي البثور الحادث في البدن ،
السادس الخمسون في كي النزف الحادث عند قطع الشريان ،

الباب الثاني

في الشق والبط والفصد والاخراجات كلها ،

الفصل الاول في علاج الماء الذي يجتمع في روس الصبيان ،

Sectio Quadragesima Secunda. De Ustione in dolore dorsi. Pag. 85.

Quadragesima Tertia. De Ustione incipientis gibbositatis. 87.

Quadragesima Quarta. De Ustione Arthritidis, et doloris articulorum. ibid.

Quadragesima Quinta. De Ustione Herniarum. 89.

Quadragesima Sexta. De Ustione in dolore ex casu vel ictu. 93.

Quadragesima Septima. De Ustione Elephantiæ. 95.

Quadragesima Octava. De Ustione in Stupore. 97.

Quadragesima Nona. De Ustione Lepræ. ibid.

Quinquagesima. De Ustione Cancri. ibid.

Quinquagesima Prima. De Ustione (Aldebilati) Apostematum maturescentium. 99.

Quinquagesima Secunda. De Ustione Gangrænæ. ibid.

Quinquagesima Tertia. De Ustione clavorum, inversorum et non inversorum. 101.

Quinquagesima Quarta. De Ustione in Tremore. 103.

Quinquagesima Quinta. De Ustione in corpore accidentium, (Bothowr) pustularum. ibid.

Quinquagesima Sexta. De Ustione in sanguinis profluvio, et arteria scissa exorto. ibid.

***

الفصل الثاني في قطع الشريانين الذين خلف الاذنين المعروفين الخشيشا ،
الثالث في سل الشريانين الذين في الاصداغ ،
الرابع في علاج سيلان الدموع الحادة الدايمة الي العينين ،
الخامس في علاج الدموع والنزلات الي العينين من باطن الراس ،
السادس في علاج ما سقط في الاذن ،
السابع في علاج السد العارض للاذن ،
الثامن في علاج الثاليل التي تعرض الاجفان ،
التاسع في علاج البرد العارض في الاجفان ،
العاشر في علاج الشرناق الذي يعرض في الجفن الاعلي ،
الحادي عشر في ضروب تشهير العين ،
الثاني عشر في رفع الشعر الناتيء في العين بالابرة ،
الثالث عشر في علاج الاشترة التي تحدث في الجفن الاعلي العين ،
الرابع عشر في علاج الشترة التي تكون في الجفن الاسفل ،
الخامس عشر في التصاق جفن العين بالملتحم او بالقرنية ،
السادس عشر في قطع الظفرة وتنو لحم الماق ،
السابع عشر في قطع الورديج وما ينبت من اللحم الزايد في العين ،
الثامن عشر في لقط السبل من العين ،
التاسع عشر في رد الربشة الي الانف ،
العشرون في رد لثو العين ،
الواحد والعشرون في قطع العنبة ،
الثاني العشرون في علاج الكمنة ،
الثالث والعشرون في قدح الماء النازل في العين ،

Sectio Secunda. De Sectione Arteriarum quæ sunt pone Aures, quæ Alchafhifhe nominantur. Pag. 115.
Tertia. De Arteriarum, quæ in temporibus sunt extractione. 117.

Quarta. De Curatione fluxus Lachrymarum calidarum in oculos diuturni. 121.
Quinta. De Curatione lachrymarum, et in oculos defluxionum, quæ ex interno capite oriuntur. 125.
Sexta. De Curatione eorum, quæ in aurem cadunt. 127.

Septima. De Curatione obstructionis in aure accidentis. 135.

Octava. De Curatione Verrucarum (vel Papillarum) quæ accidunt Palpebris. 137.
Nona. De Curatione Grandinis in Palpebris accidentis. 139.

Decima. De Curatione (Alfhormak) Hyatidis in Palpebra superiori accidentis. ibid.
Undecima. De Speciebus Tefhmir oculi (i. e. putandi vel contrahendi palpebram relaxatam.) 143.
Duodecima. De Elevatione Pilorum Oculum irritantium, cum Acu. 149.
Decima Tertia. De Ectropio, (Alafhtarat) quod in Oculi Palpebra superiori accidit. ibid.
Decima Quarta. De Inversionis Curatione, quæ in Palpebra inferiori accidit. 151.
Decima Quinta. De Palpebræ Oculi, cum conjunctiva vel cornea tunica Adhærentia. 153.
Decima Sexta. De Incisione Unguiæ, et Eminentiæ Glandulæ Lachrymalis. 155.
Decima Septima. De lecanda χαλαζα, et carne superflua in Oculo oriente. 159.
Decima Octava. De colligendo Sebel ab Oculo. 161.

Decima Nona. De reductione Arifiati, ad nasum. 163.

Vigesima. De Reductione Eminentiæ Oculi. 165.

Vigesima Prima. De incisione Uviæ. 167.

Vigesima Secunda. De Cura Alcomnati (i. e. Caliginis.) ibid.

Vigesima Tertia. De Aquæ in Oculum descendentis Cura. (De Cataractæ depressione.) 169.

الفصل الرابع والعشرون في علاج اللحم النابت في الانف ،
الخامس والعشرون في الثآليل النابتة في طرف الانف ،
السدس والعشرون في خياطة الانف والشفة والاذن تفرق اتصالها عن جرح او غير ذلك ،
السابع والعشرون في اخرج العقد التي يعرض في الشفتين ،
الثامن والعشرون في قطع اللحم الزايد في اللثة ،
التاسع العشرون في جرد الاسنان بالحديد ،
الثلثون في خلع الاسنان ،
الحادي والثلثون في قلع اصول الضراس واخراج عظام الفكوك المكسورة ،
الثاني والثلثون في نشر الاضراس النابتت على غيرها ،
الثالث والثلثون في تشبيك الاضراس المتحركة بخيوط الفضة او بخيوط الذهب ،
الرابع والثلثون في قطع الرباط الذي يعرض تحت اللسان وتمنع الكلام ،
الخامس والثلثون في اخراج الضفدع المتولد تحت اللسان ،
السدس والثلثون في علاج اللوزتين وما تنشب في الحلقوم ساير الاورام ،
السابع والثلثون في قطع ورم اللهاة الذي يسمى عنبة ،
الثامن والثلثون في اخراج الشوك وما تنشب في الحلق من غير ذلك ،
التاسع والثلاثون في اخرج العلق التاشب في الحلق ،
الاربعون في جمل من الكلام في بط الاورام وشقها ،
الواحد والاربعون في الشق على الاورام التي تعرض في جلد الراس ،
الثاني والاربعون في الشق على الخنازير التي تعرض في العنق ،
الثالث والاربعون في شق الحنجرة عن ورم يحدث في داخل الحلق ،
الرابع والاربعون في الشق على الورم الذي يعرض في الحلقوم ،

Sectio Vigesima Quarta. De Curatione Carnis in Naso germinantis. Pag. 173.
Vigesima Quinta. De Papillis et Verrucis in Extremitate Nasi ortis. 177.
Vigesima Sexta. De Sutura Nasi et Labii, et Auris, quando solvitur continuitas earum, vel a Vulnere, vel sine Vulnere. 179.
Vigesima Septima. De Nodorum qui in Labiis accidunt Extractione. ibid.
Vigesima Octava. De Excisione carnis additiciæ in Gingivis. 181.
Vigesima Nona. De Rasura Dentium cum Ferro. ibid.

Tricesima. De Dentium Extractione. 185.

Tricesima Prima. De Extractione Radicum Dentium; et de Extractione Ossium mandibularum fractorum. 187.
Tricesima Secunda. De Serratura Dentium super cæteros eminentium. 193.
Tricesima Tertia. De Modo confirmandi (irretiendi) Dentes commotos cum filis argenti, vel filis auri. 195.
Tricesima Quarta. De incisione ligamenti quod subter linguam accidit, et impedit loquelam. 197.
Tricesima Quinta. De Extractione Ranulæ quæ subter Linguam nascitur. ibid.
Tricesima Sexta. De Curatione Amygdalarum cæterorumque tumorum qui faucibus inhærent. 199.
Tricesima Septima. De Tumore Columellæ excindendo, qui Uva (Acinus) appellatur. 203.
Tricesima Octava. De Extractione Spinæ, vel aliarum rerum quæ gutturi inhæserint. 209.
Tricesima Nona. De Extractione Hirudinis in gutture inhærentis. 211.
Quadragesima. De Summa Orationis de Perforatione Tumorum, et incisione eorum. 213.
Quadragesima Prima. De Incisione Tumorum qui accidunt in Cute Capitis. 219.
Quadragesima Secunda. De Incisione Strumarum quæ in collo accidunt. 223.
Quadragesima Tertia. De Incisione Laryngis, ob tumorem in interno gutture ortum. 227.
Quadragesima Quarta. De Sectione super Tumorem, qui accidit in gutture. 229.

الفصل الخامس والاربعون في الشق على انواع الورم السلع ،

السادس والاربعون في صورة الالات تنصرف في الشق والبط ،

السابع والاربعون في علاج لذي الرجال الذي تشبه ثدي النساء ،

الثامن والاربعون في بط الاورام التي تعرض تحت الابط ،

التاسع والاربعون في شق الورم الذي يعرض من قبل الشريان او الوريد ، ويسمى انورسما ،

الخمسون في الورم الذي يعرض من لثوا العصب ،

الواحد والخمسون في قطع الثآليل التي تعرض في البطن ،

الثاني والخمسون في علاج ثنو السرة ،

الثالث والخمسون في علاج السرطان ،

الرابع والخمسون في علاج الحبن ،

الخامس والخمسون في علاج الاطفال الذين يولدون ومواضع البول منهم غير منقوبة او يكون الثقب ضيقا او غير موضعه ،

السادس والخمسون في البثر الذي يعرض في القلفة والكمرة والسواد والتصاق القلفة بالكمرة ،

السابع والخمسون في تطهير الصبيان وعلاج ما يعرض لهم من الخطاء الاختتان ،

الثامن والخمسون في علاج البول المحتبسة في المثانه ،

التاسع والخمسون كيف تحفى المثانه بالمزاقة وصورة الالات التي تصلح لذلك ،

الستون في اخراج الحصا ،

الواحد والستون في اخراج الحصاة النساء ،

الثاني والستون في الشق على الادرة المائية ،

الثالث والستون في الشق على الادرة الدموية وعلاجها ،

الرابع والستون في علاج الادرة التي مع دالية ،

Sectio Quadrageſima Quinta. De inciſione in ſpecies varias Tumoris Nodi. Pag. 231.
Quadrageſima Sexta. De Formis inſtrumentorum, in inciſione vel perforatione. 233.
Quadrageſima Septima. De Curatione Mammæ viri, quæ mammæ mulieris ſimilis ſit. 249.
Quadrageſima Octava. De Perforatione Tumorum qui ſub axillas accidunt. 251.
Quadrageſima Nona. De Sectione Tumoris qui accidit cauſa Arteriæ aut Venæ. Marſh. Et Aneuriſma vocatur. 253.
Quinquageſima. De Tumore qui accidit ex eminentia nervi. 255.

Quinquageſima Prima. De Amputatione Verrucarum quæ in Ventre accidunt. 257.
Quinquageſima Secunda. De Cura Eminentiæ Umbilici. 259.

Quinquageſima Tertia. De Curatione Cancri. 261.

Quinquageſima Quarta. De Curatione Hydropis. 263.

Quinquageſima Quinta. De Curatione Puerorum qui nati ſunt, et locus urinæ in illis non eſt perforatus; vel foramen arctum eſt, vel non in loco proprio. 267.
Quinquageſima Sexta. De Puſtulis quæ in præputio accidunt, et in glande, et nigredine, et cohærcatia præputii cum glande. 269.
Quinquageſima Septima. De Puerorum Purificatione, et Curatione eorum quæ accidunt illis, ab erroribus in circumciſione. 273.
Quinquageſima Octava. De Curatione Urinæ in veſica retentæ. 277.
Quinquageſima Nona. De Modo Veſicæ Liquorem Syringa infundendi, et de forma inſtrumentorum ad hoc idoneorum. 279.
Sexageſima. De Calculi Extractione. 283.

Sexageſima Prima. De Extractione calculi ex Mulieribus. 289.

Sexageſima Secunda. De Sectione ſuper Herniam aqueſam. 293.

Sexageſima Tertia. De inciſione ſuper Herniam carneſam, et Curatione ejus. 301.
Sexageſima Quarta. De Cura Herniæ quæ eſt cum varice. 303.

الفصل الخامس والستون في علاج الادرة المعاييه ،
السادس والستون في الادرة الوجبية ،
السابع والستون في علاج الفتق الذي يكون في الارنبة ،
الثامن والستون في استرخاء جلدة الخصيا ،
التاسع والستون في الاخصا ،
السبعون في علاج الخنثي ،
الواحد والسبعون في علاج قطع البظر واللحم الناتي من فرج النساء ،
الثاني والسبعون في علاج الرتقاء ،
الثالث والسبعون في علاج البواسير والناليل والبثور الحمر التي يعرض في فروج النسا ،
الرابع والسبعون في بط الخراج الذي يعرض في الرحم ،

الفصل الخامس والسبعون في تعليم القوابل كيف تعالج الاجنة الاحبة اذا خرجوا على غير الشكل الطبيعي ،
السادس والسبعون في اخراج الجنين الميت ،
السابع والسبعون في صور الالات التي تحتاج اليها في اخراج الجنين ،
الثامن والسبعون في خارج المشيمة ،
التاسع والسبعون في المقعدة غير المنقوبة ،
الثمانون في علاج النواصير التي تحدث في الاسفل ،

Sectio Sexagesima Quinta. De Curatione Herniæ intestinalis. Pag. 305.

Sexagesima Sexta. De Hernia flatulenta. 309.

Sexagesima Septima. De Curatione Rupturæ, quæ est in inguine. ibid.

Sexagesima Octava. De Relaxatione cutis Testiculorum. 311.

Sexagesima Nona. De Castratione. 313.

Septuagesima. De Curatione Hermophroditi. 315.

Septuagesima Prima. De Curatione incisionis caruncularum, et carnium excrescentium in pudendo muliebri. ibid.

Septuagesima Secunda. De Perforatione pudendi muliebris non perforati. 317.

Septuagesima Tertia. De Curatione Hæmorrhoidum, et verrucarum et pustularum rubrarum, quæ in mulierum pudendis oriuntur. 319.

Septuagesima Quarta. De Perforatione exituræ quæ accidit in Utero. 321.

***

الفصل الواحد والثامنون في ختم البواسير التي تسيل منها الدم وقطعها وعلاج الشقاق ،

الثاني والثمانون في علاج المسامير المعكوسة والثآليل اليابسة والمتململة ،

الثالث والثمانون صور الالات التي تستعمل الحقن بها في علل المقعدة والاسهال والقولنج ،

الرابع والثمانون في علاج الجراحات ،

في جراحة العنق ،

الخامس والثمانون في جراح البطن وخراج المعاء وخياطتها ،

السادس والثمانون في علاج الزكام والناصور ،

السابع الثمانون في قطع الاطراف او نشر العظام ،

الثامن والثمانون في علاج المخاني وكيفية حقنها بالادوية ،

التاسع والثمانون في علاج الدحس والظفر المرضوض وقطع الاصبع الزايدة وشق الاورام الاصابع ،

التسعون في قطع الحوالب ،

الواحد والتسعون في سل العرق المدني ،

الثاني والتسعون في الشق على الدود المتولد تحت الجلد ويسمي علة البقر ،

الثالث والتسعون في الشق على المرض الذي يعرف بالنافر ،

الرابع والتسعون في خراج السهام ،

الخامس والتسعون في فصد العروق ،

السدس والتسعون في الحجامة وكيفية استعمالها ،

السابع والتسعون في تعليق العلق ،

Sectio Octogesima Prima. De Abscissione Hæmorrhidum quæ sanguinem effundant et incisione earum, et incisionum curatione. Pag. 359.

Octogesima Secunda. De Curatione clavorum inversorum, et Verrucarum siccarum, et Formicæ. 363.

Octogesima Tertia. De Formis instrumentorum quibus administrantur Enemata in ægritudinibus alvi (loci sessionis, Arab.) et Diarrhæis, et colico dolore. 365.

Octogesima Quarta. De Curatione Vulnerum. 369.

Octogesima Quinta. De vulnere Colli. 375.

De vulneribus ventris, et exitu intestini. Et eorum futura. 379.

Octogesima Sexta. De Curatione Defluxionis, et Fistulæ. 395.

Octogesima Septima. De Incisione extremitatum, sive Serratura Ossium. 419.

Octogesima Octava. De Curatione sinuum, et quo modo medicinis colluantur. 423.

Octogesima Nona. De Curatione Paronychiæ, et unguis attritæ, et abscissione digiti superfloi, et incisione digitorum ad invicem coalescentium. 429.

Nonagesima. De Incisione varicum. 433.

Nonagesima Prima. De Extractione Venæ Medinensis. 439.

Nonagesima Secunda. De Incisione super vermem qui generatur subter cutim, et nominatur ægritudo Bovina. 441.

Nonagesima Tertia. De Incisione super ægritudinem quæ noscitur nomine (Alnafir.) Fugacis morbi. 443.

Nonagesima Quarta. De Sagittarum Extractione. 445.

Nonagesima Quinta. De Vasorum Sanguineorum Sectione, ad Sanguinem extrahendum. 461.

Nonagesima Sexta. De Cucurbitulis, et Methodo illis utendi. 491.

Nonagesima Septima. De Hirudinum Affixione. 505.

الباب الثالث في الجبر ،

الفصل الاول فيه جمل وجوامع من امر كسر العظام وجب تقديمها ،

الثاني في الكسر العارض في الراس ،

الثالث في جبر الانف اذا انكسر ،

الرابع في جبر اللحى الاسفل اذا انكسر ،

الخامس في جبر الترقوة اذا انكسرت ،

السادس في جبر كسر الكتف ،

السابع في جبر كسر الصدر ،

الثامن في جبر الاضلاع اذا انكسرت ،

التاسع في جبر نخرز الظهر والعنق ،

العاشر في جبر كسر الورك ،

الحادي عشر في جبر عظم العضد ،

الثاني عشر في جبر كسر الذراع ،

الثالث عشر في جبر كسر طرف اليد والاصابع ،

الرابع عشر في جبر كسر الفخذ ،

الخامس عشر جبر كسر فلكة الركبة ،

السادس عشر في جبر كسر الساق ،

السابع عشر في كسر عظم الرجل والاصابع ،

الثامن عشر في كسر فرج المراة العانة وذكر الرجل ،

التاسع عشر في جبر كسر العظم اذا كانت مع جرح ،

LIBER TERTIUS. De Offis fracti vel luxati Reſtauratione. Pag. 511

Sectio Prima. In qua ſummarie comprehenduntur illa, quæ de offibus fractis præmitti fuit neceſſarium. Pag. 513.
Secunda. De Fractura accidente in Capite. 529.

Tertia. De Reſtauratione Naſi quando fractus eſt. 541.

Quarta. De Reſtauratione Mandibulæ inferioris, quando frangitur. 545.
Quinta. De Reſtauratione Claviculæ quando frangitur. 547.

Sexta. De Reſtauratione fracturæ ſcapulæ. 553.

Septima. De Reſtauratione fracturæ Pectoris 555.

Octava. De Coſtarum Reſtauratione, quando franguntur. ibid.

Nona. De Reſtauratione Vertebrarum Dorſi, et Colli. 559.

Decima. De Reſtauratione Fracturæ Coxæ. 561.

Undecima. De Reſtauratione Offis Humeri. 563.

Duodecima. De Reſtauratione Fracturæ Brachii. 569.

Decima Tertia. De Reſtauratione Fracturæ extremitatis manus, et digitorum. 573.
Decima Quarta. De Reſtauratione Fracturæ Femoris. 575.

Decima Quinta. De Reſtauratione fracturæ Rotulæ Genu (Patellæ.) 579.
Decima Sexta. De Reſtauratione Fracturæ Cruris. ibid.

Decima Septima. De Fractura Offium pedis, et digitorum. 583.

Decima Octava. De Fractura pudendi Muliebris, et Offis Pectinis, et Virgæ Viri. 585.
Decima nona. De Reſtauratione Fracturæ Offis, quando cum vulnere fuerit. 587.

الفصل العشرون في علاج تعقد الذي يعرض في اثر بعض الكسر ،

الواحد والعشرون في علاج الكسر اذا انجبر وبقي العضو بعد ذلك دقيقا على غير طبيعته الاول ،

الثاني والعشرين في علاج العظام اذا انجبرت ومنعت فعلها على ما ينبغي ،

الثالث والعشرون في القول في الفك ،

والرابع العشرون في علاج فك اللحي الاسفل ،

الخامس والعشرون في رد فك الترقوة وطرف المنكب ،

السادس والعشرون في رد فك المنكب ،

السابع والعشرون في علاج فك المرفق ،

الثامن والعشرون في علاج فك المعصم ،

التاسع والعشرون في علاج فك الاصابع ،

الثلثون في علاج فك عرز الظهر ،

الحادي والثلثون في علاج الورك المفكوك ،

الثاني والثلثون في علاج فك الركبة ،

الثالث والثلثون في علاج فك الكعب ،

الرابع والثلاثون في علاج فك اصابع الرجل ،

الخامس والثلاثون في انوع الفك الذي يكون مع جراحة او مع كسر او معهما جميعا ،

Sectio Vigesima. De Curatione Nodositatis quæ accidit in vestigio quarundam fracturarum. 593.

Vigesima Prima. De Curatione Fracturæ, quando restaurata fuerat et remanserit membrum post hoc subtile præter naturam ejus priscam. 595.

Vigesima Secunda. De Curatione Ossium, quando restaurata fuerant et prolabetur Actio eorum secundum id quod oportuit. ibid.

Vigesima Tertia. De Dislocatione Sermo. 597.

Vigesima Quarta. De Curatione Dislocationis Mandibulæ inferioris. 599.

Vigesima Quinta. De Reductione Luxationis Claviculæ et Extremitatis humeri. 601.

Vigesima Sexta. De Reductione Dislocationis Humeri. 603.

Vigesima Septima. De Curatione Luxationis cubiti. 611.

Vigesima Octava. De Curatione Luxationis Pericarpii. 613.

Vigesima Nona. De Curatione Luxationis Digitorum. 615.

Tricesima. De Curatione Luxationis vertebrarum dorsi. 617.

Tricesima Prima. De Curatione Coxæ luxatæ. 627.

Tricesima Secunda. De Curatione Luxationis Genu. 633.

Tricesima Tertia. De Curatione Luxationis Calcanei. 635.

Tricesima Quarta. De Curatione Luxationis digitorum pedis. 639.

Tricesima Quinta. De Speciebus Luxationis quæ cum vulnere sit, vel cum Fractura, vel cum ambobus simul. ibid.

****

بسم الله الرحمن الرحيم ،

رب تم بالخير ،

قال واضع هذا الكتاب ،

لما كملت لكم يا بني هذا الكتاب الذي هو جزء العلم في الطب بكماله وبلغت الغية فيه من وضوحه وبيانه فرايت ان اكمله لكم بهذه المقالة التي هي جزء العمل باليد لان العمل باليد محتسنة في بلدنا وفي زماننا معدوم البتة حتي كاد ان يندرس علمه وانقطع اثره ،

وانما بقي رسوم منه يسيرة في الكتب الاوايل قد اخطته الايدي وواقعه الخطاء والتشويش حتي استغلقت معانيه وبعدت فايدته ،

فرايت ان احببه واولف فيه هذه المقالة علي طريق الشرح والبيان والاختصار ،

واراني بصور حدايد الكي وساير الات العمل باليد مع زيادة البيان ومن وكيد ما يحتاج اليه ،

والسبب الذي لا يوجد صانع محسن يديه في زماننا هذا لان صناعة الطب طويلة ويتبقي لصاحبها ان يرتاض قبل ذلك في علم التشريح الذي وضعه جالينوس حتي يقف علي منافع الاعضاء وهيانها ومزاجتها واتصالها وانفصالها ومعرفة العظام والاعصاب

IN NOMINE DEI, MISERATORIS, MISERICORDIS, DOMINI IN BONITATE PERFECTI.

DICIT Auctor hujus libri.

QUEMADMODUM complevi vobis, O Filii, * hunc Librum, qui eſt pars ſcientiæ in Medicinâ, et ad finem perveni in eo, cum evidentiis et expoſitionibus ſuis: Viſum eſt mihi illum abſolvere vobis in hoc tractatu, qui eſt pars Operis per manum. Chirurgia enim ex honore eviluit in Regione noſtrâ, et in noſtris temporibus omnino deficit; adeo ut parum abſit, quin obliterata ſit ſcientia ejus, pereatque veſtigium ejus.

Reſtant ſanè paucæ ſcintillæ ejus in libris Antiquorum; quos tamen corruperunt manus ſcribarum, unde acciderunt error et confuſio, adeo ut occludatur ſenſus eorum, et utilitas eorum longe amoveatur.

Decrevi igitur in vitam revocare hanc artem, adeoque compoſui hunc tractatum, viâ expoſitionis, et declarationis, et epitomes.

Demonſtrabo etiam formas ferramentorum uſtionis, et reliquorum operis manualis inſtrumentorum; additâ deſcriptione, et caute diſtinguendo uſus ſingulorum.

Cauſa verò, propter quam non invenitur in noſtris temporibus Artifex manu peritus, hæc eſt. Ars nimirùm medicinæ longa eſt; et neceſſe eſt profeſſoribus ejus, antequam hanc exerceant, ut probe eruditi ſint in ſcientia anatomiæ, uti illam tradidit Galenus; quouſque probe intelligant membrorum uſum, eorum formas, temperamentum eorum, conjunctionem etiam eorum, et eorum ſeparationem: in

* *Antidotarium* ſc. de quo in præfatione diſſerui.

والغضلات وعددها ومخارجها والعروق النوابض والسواكن ومواضع مخارجها ولذلك قال ابقراط ان الاطباء بالاسم كثيرة وبالفعل قليلة ولاسيما صناعة اليد ،

وقد ذكرنا نحن ذلك طرفا في المدخل من هذا الكتاب لانه من لم يكون عالما بما ذكرنا من التشوح لم يحل ان يقع في خطاء يقتل الناس به كما قد شاهدت كثيرا ممن تصور في هذا العلم وادعاه بغير علم ولا دراية وذلك اني رايت طبيبا جاهلا قد شق على ورم خنزيري في عنق امراة فابراء بعض شريانات العنق فنزف دم المراة حتي سقطت ميتة بين يديه ورايت طبيبا اخر قد تقدم في اخراج حصاة لرجل قد طعن في السن وكانت الحصاة كبيرة * فتهور فاخرجها بقطعة من جرم المثانه فمات الرجل الي نحو ثلثة ايام وكنت قد دعيت الي اخراجها فرايت من عظم الحصاة وحال العليل ما قدرت † عليه ذلك ورايت طبيبا اخر كان يوتزق عند بعض قواد بلدنا علي الطب فحدث لصبي اسود كان عنده كسر في ساقه بقرب العقب مع جرح فاسرع الطبيب بجهله فشد الكسر علي الجرح بالروائد والجبائر شدا وثيقا ولم يترك للجرح تنفسا ثم اطلقه علي شهواته ثم تركه اياما وامره ان لا يحل الرباط حتي تورم ساقه وتدمد واشرف علي الهلاك فدعيت اليه فاسرعت حل الرباط فمال الراحه واستقل من اوجاعه الا ان الفساد قد كان اساكم في العضو ولم استطع ارداعه فلم يزل الفساد يسعي في العضو حتي هلك ورايت طبيبا اخر بط ورما سرطانيا فتقرح بعد ايام حتي عظمت بلية صاحبه وذلك ان السرطان اذا كان مخمصا من خلط سوداوي فانه لا ينبغي ان يعرض له بالحديد البتة الا ان يكون في عضو يحتمل ان استاصل جميعه ولهذا يا بني ينبغي لكم ان تعلموا ان العمل باليد ينقسم قسمين

* MS Alep. فتهوز † In MS Alep. An علي ?

ſcientia etiam oſſium, et nervorum, ſive tendonum, et muſculorum: numeri etiam eorum, et exitûs eorum: et vaſorum ſanguineorum tam pulſantium quam quieſcentium, et locorum exitûs eorum. Et ea de cauſa dixit Hippocrates, "quod Medici in nomine multi ſunt, at re "verâ pauci, præcipue in arte manûs."

Nos equidem de his ſummarie diximus in introitu hujus libri. Ille enim qui in his quæ diximus de Anatomia non eſt peritus, ſine dubio in errores incidet, per quos interficientur homines. Uti et ipſe vidi multos ex iis qui ſibi vendicant ſcientiam in hac arte, de illâ gloriantes: at inſulſe, ſine ſcientia, et ſine experientia. Ipſe equidem vidi inſipientem Medicum, qui ſecuit humorem ſcrophuloſum in collo mulieris, et diviſit quaſdam arterias colli, et effluxit ſanguis mulieris quouſque conciderat mortua inter manus ejus. Alium etiam vidi, qui ſe accinxerat calculum extrahere ex homine ætate provecto. Calculus grandis erat. Opus aggreditur quidem, et extraxit calculum, ſimulque fruſtulum ſubſtantiæ Veſicæ. Homo intra triduum mortuus eſt. Ipſe quidem antea arceſſitus fueram ut extraherem; atqui plane percepi et magnæ molis eſſe calculum, et ægri ſtatum talem, in quali nihil aggrediendum erat. Alium vidi, qui et ſtipem a quodam Præfectorum regionis noſtræ habuit quotannem medicinæ ergo: Acciderat puero Nigritæ, qui apud ipſum fuit, fractura in cruce prope calcaneum, comitante vulnere. Feſtinavit Medicus in inſcitia ſua, ſtrinxitque fracturam ſuper vulnus pulvinaribus et aſtellis arctiſſime, nulla vulneri linquens ſpiracula. Demiſit dein per dies aliquot ſui juris eſſe, præcipiens autem, nequaquam ut ſolveret ligaturas: Adeoque intumuit et crus, et pes, et in perniciem ruit. Ipſe quidem accerſitus extemplo ligaturam ſolvi; ſecuta eſt quies, et dolorum levamen: Corruptio tamen quæ in membro jam fixa erat, a me minime refrænari potuit. Corruptio indies in membro aucta eſt, donec periit æger. Alium vidi Medicum, qui ſecuit tumorem canceroſum. Poſt dies aliquot ulcerolus evaſit locus, adeoque aucta eſt ægri miſeria. Cancer etenim, qui ex humore melancholico præcipue oritur, nequaquam ferro tentandus erit, niſi in membro fuerit tali, ex quo penitus, et ex toto eradicari poſſit. Propterea, Filii, notandum eſt vobis, operationem per manum in duas partes

عمل تصحبه السلامة وعمل يكون معه العطب في اكثر الحالات وقد تبهت في كل مكان يأتي من هذا الكتاب العمل الذي فيه الغرر والخوف فينبغي لكم ان ترتضوا وتحذروه وترتضوه لئلا يجد الجاهل السبيل الى القول والطعن فخذوا لانفسكم بالحزم والحياطة ولمرضاكم بالرفق واللبث واستعملوا الطريق الافضل المؤدي الى السلامة والعاقبة المحمودة ولتكتبوا الامراض الخطرة العسرة البرو ونزهوا انفسكم عما تخافون ان يدخل عليكم الشبهة في دينكم ودنياكم فهو ايقا لجاهكم وارفع في الدنيا والاخرة * لاقداركم فقد قال جالينوس في بعض وصاياه لا تداوِ مرض سوء فتسموا اطبا سوء ؟

وقد قسمت هذه المقالة على ثلثة ابواب

الباب الاول في الكي بالنار والكي بالادوا الحاد مبوب مرتب من القرن الى القدم ، وصور الالات وحديد الكي وكل ما يحتاج عليه في العمل بالبد ،

والباب الثاني في الشق والفصد واجامة الجراحات واخراج السهام ونحو ذلك كله مبوب مرتب وصور الالة ،

والباب الثالث في الجبر والخلع وعلاج الوثي ونحو ذلك مبوب مرتب من القرن الى القدم وصور الالة ،

* قدر Quod præfinitum ordinatumque a Deo eſt.

dividendam esse: Unam nimirum, ubi operationem in ægri salutem evasuram patet; alteram, ubi periculum plerumque adest. In omni loco sequentis libri, digito quasi monstravi operationem, quæ timorem et periculum comites habeat. Oportet vos, vobis caventes, talem fugere et evitare. Evitate, inquam, ne occasionem habeant nebulones, vos culpandi et calumniandi. Consulite ergo tum proprio honori, et emolumento; tum iis quos tractatis ægris; lenitate et constantiâ eos tractantes; eaque via insistentes, quæ perducat ad sanitatem, lætumque eventum: At morbos periculi plenos et sanatu difficiles, omittite. Avertite animos vestros ab iis omnibus ex quibus timeatis, ne dubia sint vobis, tum in fide vestra, tum in facultatibus vestris. † Id enim magis in gloriam vestram cessurum erit, in hoc mundo, et in illo altero, * pro fatis vestris. Galenus enim dixit olim in quibusdam admonitionibus suis "ne medicetis ægritudinem malam, ne malorum Medicorum agnomen habeatis."

Divisi porro hunc tractatum in tres Libros:

Liber primus. De ustione cum igne, et ustione per medicamentum acre. In Sectiones dividitur, ordinatas a Capite ad Pedes. Adsunt formæ instrumentorum, et ferramentorum Cauterii; et omnium quæ in opere per manum necessaria sint.

Liber secundus. De Sectione, et Perforatione: de Sanguinis missione et Ventosis: de Vulneribus, et extractione sagittarum, et his similium. Totus in Sectiones est partitus, et ordinatus. Adsunt et formæ instrumentorum.

Liber Tertius. De ossium restauratione: de dislocatione: de torsionis curatione, et his similibus. In sectiones itidem est pariter, ordinate a Capite ad Pedes. Adsunt et formæ instrumentorum.

† Vetus interpres. "Est enim magis remotum ad gloriam vestram, et sublimius in mundo isto, et postremo ad quantitates vestras."

الباب الاول في الكي ،

وقبل ان نذكر العمل به ينبغي ان نذكر كيفية منافعه ومضاره وفي اي مزاج يستعمل ،

فاقول ان الكلام في كيفية منفعة الكي ومضاره كلاما طويلا وعلما دقيقا وسرا خفيا وقد تكلم فيه جماعة من الحكما واختلفوا فيه وقد اختصرت من كلامهم اليسير مخافة التطويل ،

فاقول ان الكي ينفع بالجملة سوء مزاج يكون مع مادة وبغير مادة حاشى مزاجين وهما المزاج الحار من غير مادة والمزاج اليابس بغير مادة فاما المزاج اليابس مع مادة فقد اختلفوا فيه فقال بعضهم ان الكي نافعا فيه وقال اخرون بضد ذلك ان الكي لا يصلح في مرض يكون الحرارة واليبوسة لان طبع النار الحرارة واليبوسة ومن المحال ان تستشفي مرض حار يابس بدوا حار يابس وقال الذي يقول بضد ذلك ان الكي بالنار قد ينفع من مرض حار يابس يحدث في ابدان الناس لانك متي اضفت بدن الانسان ورطوبته الي مزاج النار اصبت بدن الانسان باردا وانا اقول بقوله لان التجربة قد كشفت لي ذلك مرات الا انه لا ينبغي ان يتعسور علي ذلك الامر الا من قد ارتاض ودرب في باب الكي دربة بالغة ووقف علي اختلاف مزاجات الناس وحال الامراض في انفسها واسبابها واعراضها ومدة زمانها واما سائر الامزجة فلا خوف عليك منها ولاسيما الا مراض الباردة الوطبة فقد اتفق جميع الاطباب عليها ولم يختلفوا في النفع بالكي فيها ،

Liber primus. De Uſtione.

Priuſquam vero de operatione ipſa urendi differamus, neceſſarium erit memorare qualitatem utilitatis ejus, et nocumenti; in quo *tempore* pariter et complexione adhibenda ſit.

Dico igitur, quod ſermo de qualitate utilitatis uſtionis, vel nocumenti ejus, ſermo longus eſt, ſcientia ſubtilis, occultumque arcanum. Sapientes omnes olim de iis diſſeruere, varia tamen ſententia. Eorum ſermonem in epitomen reduxi, timens ne prolixus ſim.

Porro dico, uſtionem conferre univerſaliter, in omni temperamento, vel ſi cum materia, vel ſine materia temperamentum ſit, duobus temperamentis tantum exceptis, ea ſunt temperamentum calidum ſine materia, et temperamentum ſiccum ſine materia. In temperamento ſicco cum materia antiqui varie cenſent. Ex iis quidam dicunt, in iſtiuſmodi temperamento uſtionem juvare: dum alii plane contrarium dicunt " uſtionem nimirum minimè aptam eſſe in morbo ex calore et " ſiccitate orto. Ignis etenim natura eſt calida et ſicca: at impoſſi- " bile plane eſt et abſurdum, morbo calido et ſicco mederi per reme- " dium calidum et ſiccum etiam." Qui vero huic ſententiæ contrarium tuetur, ille dicit " Uſtionem igne peractam etiam in morbo iſto ju- " vare, qui calidus et ſiccus ſit, in hominum corporibus orto; porro, " quando comparaveris corpus hominis, et humiditatem ejus, cum " temperamento ignis, invenies ultro corpus humanum frigidum eſſe." Hujus ſententiæ ipſe equidem aſſentior, multiplici experientia edoctus. Veruntamen nullum ſe huic operi accingere oportet, niſi illum qui in negotio cauterii diu verſatus fuerat, et exercitatus: quique temperamentorum in hominibus differentias ſerio perpendit, et ſtatum morborum in ſeipſis, et eorum cauſas, et ſymptomata eorum et longitudinem temporis eorum. Cætera temperamenta quod attinet, in iis nullus erit vel timor, vel dubitatio. De morbis frigidis et humidis omnes olim medici conſenſerunt, nec de utilitate uſtionis in iis vel unquam dubitârunt.

واعلموا يا بني ان من سر التعالج بالكي بالنار وفضله على الكي بالدوا الحرق ، لان النار جوهر مفرد ولا يتعدا فعله العضو الذي كوي ، ولا يضر بعضو اخر متصل به الا ضرارا يسيرا ، والكي بالدواء الحرق قد يتعدا فعله الى ما بعد من الاعضاء ، وربما احدث في العضو مرضا تعسر مداواته ، وربما قتل ، والنار اشرفها وكرم جوهرها لا تفعل ذلك الا ان افرطت ، وقد اتضح لنا ذلك بالتجربة لطول الخدمة والعناية بالصناعة والوقوف على حقايق الامر ولهذا استغنيت عن طول الكلام ، ولو لا انه لا يليق بكتابي هذا لاوردت عليكم في النار سرا غامضا وكيفية فعلها في الاجسام ‡ ونفعها في الامراض بكلام فلسفي برهاني يدق عن افهامكم ،

واعلموا يا بني انهم قد اختلفوا في الزمان الذي يصلح فيه الكي وجعلوا افضل الزمان الربيع ، وانا اقول ان الكي قد يصلح في كل زمان من اجل ان الضرر الواقع من قبل الزمان يستغرق في المنفعة التي تستجلب بالكي ولاسيما ان كان الكي من اوجاع ضرورية قوية * مفقدة لا تحتمل التاخير لما نخاف منها ان تغلب ببلية في اعظم من بسير الضرر الداخل من قبل الزمان ،

ولا يقع ببالكم يا بني ما تتوهمت العامة وجهال الاطبا ان الكي الذي يجري من مرض ما لا يكون لذلك عودا ابدا ويجعلوه لزاما † وليس الامر كما ظنوا من اجل ان الكي انما بمنزلة الدواء الذي يحيل المزاج ويجاف الرطوبة التي هي سبب حدوث الامراض الا ان الكي يفضل عن الدواء بسرعة فعله وقوة فعله وشدة سلطانه وقد يمكن ان يعود المرض وقتا ما من الزمان على حسب مزاج العليل وتمكين مرضه وقوته وما بقيها في

* An مفقدة ? ‡ MS. ونفعها † Hunc usque ex MS. Alepp. recuperavi.

Sciatis autem, Filii, uſtionem igne factam, et præſtantiam ejus præ uſtione medicinâ urente peractâ, ex arcanis eſſe medicinæ. Ignis enim ſubſtantia eſt ſimplex, nec pervenit actio ejus, niſi ad membrum quod uritur; nec nocet alii membro ei conjuncto niſi levi nocumento. Uſtionis contra per medicinam urentem efficacia, ad partes a membro urendo diſtantes extenditur: forte etiam in membro cauſa eſt ægritudinis difficulter ſanandæ; quandoque lethalis etiam. Ignis contra, propter præſtantiam ejus, et ſubſtantiæ ejus nobilitatem, nil tale efficit, niſi nimius adhibeatur. Hæc nobis innotuerunt longâ experientiâ, et exercitio et ſtudio in arte hâc, et perpetua veri inveſtigatione. Quare ut longior ſim in hoc ſermone non eſt neceſſarium: nec in hoc libro convenit differere de arcano profundo ignis, de qualitate actionis ejus in corpora, et de utilitate ejus in morbis, ſermone philoſophico demonſtrativo, et ad intellectum veſtrum nimis ſubtili.

Scitote etiam, Filii, diſſenſiſſe veteres de tempore uſtionis idoneo. Quidam ver melius eſſe aiunt. Ipſe quidem dico, uſtionem idoneam eſſe in omni tempore: nocumentum enim, quod ex tempore ſuperveniat, utilitate et auxilio quæ ex uſtione oriuntur, † longe ſuperatur: et præcipue ſi uſtio adhibenda ſit ad dolores ſumme ‡ graves et noxios, fortes, veteres, quique moram minime patiuntur, in quibus timor eſt, ne noxa eorum fixa profunde ſit. In his, inquam, noxa major erit ex morâ, quum illa levis ex tempore oriunda.

Nec in mentes veſtras veniat, O Filii, id quod vulgus, pariterque inſipientes aliqui medici temere dicunt "ſc. morbum Cauterio ſanatum, in "poſterum nunquam rediturum." Id quod pro certo ſtrenue tenent. Et res non eſt ſicut putant, nimirum Cauterium eſt in gradu remediorum quæ mutant temperamentum; et deficcant humiditatem, quæ ipſa cauſa eſt ex quâ oriuntur morbi. Cauterium autem remediis præſtat aliis celeritate ſucceſſûs ejus, et agendi potentia, et viribus ſuis. Fieri poteſt aliquando, ut morbus pro tempore redeat, pro ratione temperamenti ægrotantis, et morbi firmitudine et viribus ejus, et ab

† Vet. interp. ſubmergitur. ‡ Vet. interp. ex doloribus neceſſariis.

جسمه من اجتماع الفضول فيه واعمال نفسه في اكتسابه من الاغذية ونحو ذلك من الاسباب اللهم الا ان يكون للمرض الذي يستعمل فيه الكي مرضا لطيفا وفي عضو قليل الفضول والرطوبات مثل كي الضرس عن الوجع ونحوه فقد يمكن ان لا يعود فيه ذلك الوجع وذلك يكون في الاقل ،

واما قول العامة ايضا ان الكي اخر الطب فهو قول صواب لا الى ما * تذهنونهم في ذلك لانهم يعتقدون ان لا علاج ينفع بدواء ولا يضره بعد وقوع الكي والامر بخلاف ذلك وانما معني الكي اخر الطب انما هو اني متى استعملنا ضروب العلاج في مرض من الامراض ولم ينجع تلك الادوية ثم استعملنا اخرى الكي فينجع فمن ههنا وقع ان الكي اخر الطب لا على معني الذي ذهبوا اليه العامة وكثيرا من جهال الاطباء ،

وقد ذكرت الاوايل ان الكي بالذهب افضل من الكي بالحديد وانما قالوا ذلك لاعتدال الذهب وشرف جوهره فقالوا انه لا † يقبح موضع الكي وليس ذلك على الاطلاق لاني قد جربت ذلك فوجدت انها يفعل ذلك في بعض الابدن دون بعض والكي به احسن وافضل من الكي بالحديد كما قالوا الا انك اذا احميت المكواة من الذهب في النار لم تبصر لك متى تحمي على القدر الذي تريد بحمرة الذهب ولانه يسرع اليه البرد وان زدت عليه في الحمي ذاب الذهب وينسبك فيقع الصانع من ذلك في شغل فلذلك صار الكي بالحديد عندنا اسرع واقرب من الصواب ان شا الله تعالى ‡

* تذهنونهم prave procaldubio, quocunque modo punctis diacritica fupplcantur. An يذهبوا اليه ? Vetus Interp. " non ad illud quod ipfi intendunt in illo : quoniam " ipfi credunt" &c. MS. Alepp. يذهبون هم Vid. Avicen. pag. 1. l. 10. et lin. 10 hujus pag.

† MS. Alepp. لا ينتفخ —— non tumere.

‡ MS. Alepp. وقد رتبت هذا الباب في الكي على فصول تظمنها من الراس الى القدم ليسهل على الطالب ما يريده منه ان شا الله تعالى ؛

iis ſuperfluitatibus quæ in corpore formantur, et fæcibus ipſis ciborum nimiâ quantitate aſſumptorum, et hujuſmodi cauſis culpandis. Atqui ſi morbus, in quo adhibebatur olim Cauterium, fuerat morbus levis, et in membro paucarum ſuperfluitatum et humiditatum *capaci*; uti, e. g. Uſtio dentis molaris propter dolorem, et ſimilium: quandoque equidem fieri poteſt, ut non redeat in illo dolor: id vero fiet rariſſime.

Sermo vulgaris etiam, "quod Cauterium eſt remedium ultimum," verax eſt, at nequaquam ut illi ſentiunt, et opinantur. Illi enim animo ſuo tenent, nullam eſſe juvaturam curationem, vel cum medicinâ, vel ſine eâ, poſt uſum Cauterii; res autem prorſus contrarie ſe habet: ſenſus autem dicti "Cauterium ultimum eſt remedium" hic eſt: accidit, poſtquam in morbo aliquo variæ curationes adhibitæ fuerunt, quæ non fuere proficuæ, ut deinde adhibuerimus Cauterium, quod proficuum evaſit, et exinde evenit, cauterium ultimum eſſe remedium; non eo ſenſu quo de eo opinantur et loquuntur vulgus, et multi fatui et imperiti medici.

Olim dixerunt etiam antiqui, uſtionem cum auro factam, illâ eſſe potiorem quæ cum ferro peragitur. Id vero dixerunt propter auri juſtam temperiem, et ſubſtantiæ nobilitatem: dixerunt inſuper, Uſtionis locum non purulentum fieri: id quod abſolute non dicendum eſt. Ipſe etenim id olim expertus ſum et inveni, quod id in quibuſdam corporibus fit, et in aliis nequaquam. Uſtio etiam cum auro melior eſt et præſtantior uſtione cum ferro, uti illi dixerunt: niſi quod tu, quando cauterium calefeceris aureum in igne, non tibi conſtabit ex rubedine auri, quando ad gradum quem velis calefactum ſit: inſuper quod cito refrigeratur, et ſi calorem illi addideris, colliqueſcit aurum, et in laminas vertitur, adeoque falletur artifex in opere ſuo: et propterea, meâ quidem ſententiâ, Uſtio cum ferro peracta optabilis eſt magis, et præſtantior, et recto proprior. Si voluerit Deus excelſus.

L. e. Ordine porro diſpoſui hunc librum de Uſtione, in ſectionem illam a capite ad calcem complectentem, ut facile ſit inquirenti, id de ea invenire quod velit. Si voluerit Deus excelſus.

الفصل الاول في كي الراس كية واحدة

ينفع هذه الكية من غلبة الرطوبة والبرودة على الدماغ اللذين * سببا للصداع وكثرة النزلات من الراس الى ناحية العين والاذنين وكثرة الشوم ووجع الاسنان واوجاع الحلق وبالجملة مرض يعرض من برودة كالفالج والصداع والسكات ونحوها من الامراض

صورة هذه الكية ان تامر الطبيب اولا بالاستفراغ بالادوية المسهلة المذكورة للراس ثلث ليلا او اربعا على حسب ما توجد قوة الطبيب وسنه وعادته ثم تامر ان يحلق راسه بالموسى ثم تقعده بين يديك مربعا قد وضع يديه على صدره ثم ياصل كفك على اصل انفه بين عينيه فحيث التقى اصبعك الوسطى فعلم ذلك الموضع بالمداد ثم احم المكواة الزيتونية التي هذه صورتها



ثم اتركه على الموضع المعلم نزلة تعصر به يدك قليلا وانت تحيرها ترفع يدك مسرعا وانت تنظر الموضع فان رايت قد انكشف من العظم فالا فاعد يدك بالحديد نفسها او بغيرها ان برئت حتى ترى من العظم ما ذكرت لك ثم خذ شيا من ملح فحله في الما وشرب فيه قطنة مشربة في السمن واتركها عليه حتى تذهب الخشكريشة النار ثم عالجه بالمرهم الربعي الى ان يرى ان شا الله تعالى ، وقد قالوا ان الجرح كلما بقي مفتوحا يعد القبح فهو افضل وانفع

* هما ؟ An

SECTIO PRIMA. De Uſtione Capitis Uſtione unici.

JUVAT hæc uſtio contra exceſſum humiditatis et frigiditatis ſuper cerebrum quæ cauſæ ſunt (*inter alias*) † Cephalææ et abundantiæ defluxionum ex Capite ad regiones oculorum et aurium, et nimii ſomni, et doloris dentium, et doloris gutturis, et univerſaliter morbi cujuſcunque ex frigiditate oriundi, uti ſunt; e. g. Paralyſis, Cephalæa, Epilepſia, Apoplexia; et morbi his ſimiles.

Hujus uſtionis modus eſt; ut præcipias ægro primò, ut evacuetur per medicinam ſolutivam, et caput purgantem tribus quatuorve noctibus, ratione habita ad vires infirmi et ætatem ejus et conſuetudinem. Dein jubeas, ut caput ejus *novacula* radatur: dein fac ſedeat inter manus tuas * erectus, poſitis ſuper pectus ſuum ambabus manibus ejus. Dein ponas raſicem palmæ tuæ ſuper inferiorem partem naſi ejus inter oculos ejus; et ubicunque pervenerit digitus tuus medius, illum locum atramento ſignato: dein calefac Cauterium olivare, cujus hæc eſt forma;

Deinde depone illud ſuper locum ſignatum unâ deſcenſione manuum tuam pauliſper comprimens, et revolvas cauterium: dein manum tuam tollas velociter, et locum inſpicias: Et ſi videris jam eſſe detectum quid oſſis, *bene eſt*: quodſi non, manum tuam repetas vel cum eodem ferro, vel ſi id refrixerit, cum alio, quousque de oſſe videris quid, ut tibi dixi. Dein ſumas panum ſalis, et diſſolvas in aqua, et goſſypium butyro illitum in hac ſolutione imbuas, et uſtioni applices, et linquas ſuper illam, quousque deciderit eſchara ignis; dein curato cum Unguento Tetrapharmaco quousque ſanetur. Si voluerit Deus excelſus. Dixerunt etiam *veteres*, vulnus quò diutius apertum fervetur, ut pus emittat, eò melius eſſe, et juvans magis.

† Arab. صداع Sodæa. * Arab. صريعا

وقال بعضهم بان تكوي الجلد الى العظم وتمسك المكاوي حتى يتحرق بعض ثخن العظم ثم تجرد بعد ذلك ما احترق من العظم ثم يعالج ،

وقال اخر ان ينبغي ان يبالغ بالكي حتى يوثر في العظم تاثرا قويا حتى يسقط العظم كهيئة الغرباط او الفلكة الصغيرة وزعموا لانه بتنفس من ذلك الموضع ابخرة الراس وتترك الجوح مفتوحا زمانا طويلة ثم يعالج حتى يندمل ،

وليست ارائي هاذين النوعين من الكيات الثالثة الا في بعض الناس وعلى طريق الغرر وتركه عندي افضل ومع السلامة اذا كانت فان الراس بضعف متى تفرق اتصاله الطبيعي كما شهدنا في سايـر الاعضا ولاسيما متى كان العليل ضعيفا بالطبع ، والنوع الاول من الكي اسلم فافضل عندي واياه استعمل فاعمل به تسلم ان شا الله ،

الفصل الثاني في كي الراس ايضا ،

اذا حدث في جملة الراس وجع مزمن وطال ذلك بالعليل واستعمل الايرخات والسعوطات والادهان والضمادات ولاسيما ان كان قد كوي الكية الواحدة التي وصفناها فلم ينفعه شي من ذلك فانظر فان كان الراس قوي البنية بالطبع ولم يكون ضعيفا وكان يجد بردا شديدا واكوه كية اخري فوق تلك الكية قليلا ثم كوه على كل قرن من راسه كية حتى تذهب ثخن الجلد وينكشف من العظم القدر الذي وصفنا واكوه كية في موخر راسه في الموضع الذي يعرف بالقفا وهو الجمجمة

Dixerunt alii, cauterizandam esse cutim, usquequo uratur ad os, et cauterium retinendum esse, donec uratur pars spissitudinis ossis, et postea radendum id ossis quod ustum fuit: dein sanetur. Sectio I.

Alii autem dicunt, oportet, eousque cum cauterio pervenire, donec uratur in osse vestigium forte; adeo ut os decidat figurâ Siliquæ, vel Orbiculi fusi muliebris* parvi. Opinantur porro, quod exhalantur ex hoc loco vapores capitis. Vulnus autem apertum diutius servetur, dein curetur, quousque consolidatum sit.

Hos equidem duos ex tribus ustionum modis, ipse non probo, nisi in quibusdam hominibus; et ad viam successûs incerti esse *consec*: eosque omittere, et dimittere ægrum immunem, cum ita res est, meâ sententiâ optabilius erit. Caput etenim debilitatur, quando dividuntur continuationes ejus naturales, uti in aliis membris videmus, et præcipue ubi æger naturâ debilis est. Species prima ustionis meâ sententiâ magis tuta est et præstantior: hâc igitur utaris, et cum illa salutem recuperabis. Si voluerit Deus.

Sectio secunda. De Ustione Capitis etiam. Sectio II.

QUANDO acciderit in toto capite dolor cronicus, qui ægrum diu vexavit, et adhibitæ fuerant Hieræ, et Sternutatoria, et Olea, et Cataplasmata, et præcipue, si unicâ illâ ustione quam memoravimus jampridem ustus fuerit, nec ulla ex his rebus juvit, serio considera; et si sit caput ejus naturâ valide formatum, et ille ipse non sit debilis, et inveniat frigiditatem vehementem, uras illum ustione aliâ paulo subter illam ustionem priorem: dein uras illum super utrumque ‡ cornu capitis ejus unâ ustione, quousque pervadas spissitudinem cutis, et denudetur ex osse quantitas quam præcepimus: et uras illum ustione unâ super partem capitis posticam, quæ dicitur Alfas, id est, Occiput:

* Alkhati vel Alfeleni — vet. interp. —— Edit. 1632. "alphabeti parvi."

‡ Super utramque cornu capitis. Vox Arab. قرن significat latus faciei et capitis *sic.* qua parte cornua nascuntur in brutis. Eadem vox est cum Hebræa קרן, quæ occurrit sæpius in Psalmis (uti Ps. 89. v. 25.)

وضع يدك في هذه ولا تكشف العظم فان العليل يجد بها المًا شديداً خلاف سايرِ الكيات الراس وساذكر هذه الكية في موضعها ان شا الله ،

وينبغي ان تكون المكواة التي تكوى بها قرني الراس وموخره الطيف من المكواة التي تكوى بها وسط الراس وهذه صورتها ،



الفصل الثالث في كي الشقيقة الغير مزمنة ،

اذا حدث في شق الراس وجع مع صداع وامتد الوجع الى العين واستفرغ العليل بالادوية المنقية الراس واستعمل سايرِ العلاج الذي ذكرت في تقاسيم العلل ولم ينجع ذلك كله فالكي فيها على وجهين اما الكي بالدواء المحرق واما بالحديد ،

فاما الكي بالدواء المحرق فهو ان تاخذ سناً واحداً من الثوم فتقشره وتقطع اطرافه من الجهتين ثم تشق موضع الوجع من الصدغ بالمبضع شقاً حتى يصير فيه موضعاً تحت الجلد يسع فيه السن فتدخله فيه تحت الجلد حتى يغيب ثم تشد عليه بوناية شداً محكماً وتتركه قدر خمسة عشر ساعة ثم حله واخرج الثوم واترك الجرح يومين او ثلثة ثم اجعل عليه قطنة مغموسة في السمن حتى يقيح الموضع ثم تعالجه بالمرهم الى ان يبرا ،

manus tua vero in hâc *uſtione* levis ſit, et nequaquam denudes os; ex hoc enim inveniet ægrotus dolorem vehementem, diverſum a dolore reliquarum omnium uſtionum capitis. Hanc uſtionem ipſe deſcribam in loco ſuo proprio. Si voluerit Deus. SECTIO II.

Oportet autem, Cauterium, cum quo uruntur cornua duo capitis et pars poſtica ejus, ſubtilius eſſe illo Cauterio, cum quo uritur media pars capitis. Et hæc eſt forma ejus

SECTIO TERTIA. De Uſtione Hemicraniæ non diuturnæ. SECTIO III.

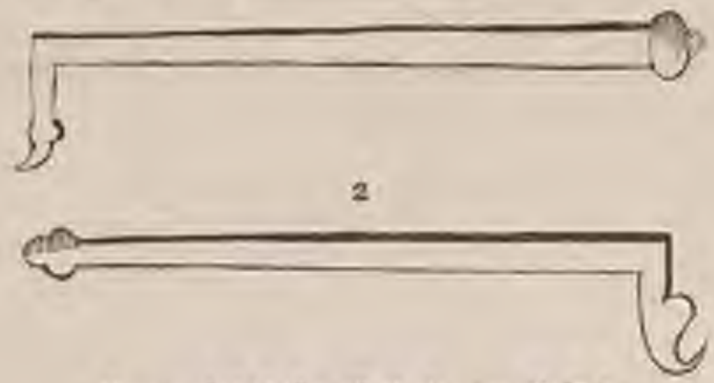
QUANDO accidit in dimidio capitis dolor * cum Soda et dolor ad oculum extenditur, et æger medicinis caput purgantibus evacuatus fuit, adhibita eſt etiam reliqua curatio quam in morborum diviſionibus memoravi, at illa omnia nihil juverunt: in hoc *morbo* uſtio duplicis eſt ſpeciei; vel cum acri urente medicina, vel cum ferro.

Uſtio quidem cum acri urente medicinâ talis eſt. Sumas allii nucleum unum; decorticabis illum, et abſcindes utramque ejus extremitatem: dein ſcindas locum doloris in tempore cum lato phlebotomo, quouſque in tempore locus ſit nuclei illius capax, ſubter cutim. Introducas illum igitur ſubter cutim, adeo ut penitus deliteſcat. Poſtea ſtringas ſuper illud *vulnus* cum pulvillo ſtrictură peritâ, et linquas quindecem horarum ſpatio, dein ſolvas ligaturam, et eximas allium, et biduo linquas vulnus, vel triduo, dein applices illi goſſypium butyro imbutum, donec locus purulentus fiat. Denique curabis cum unguento, ut ſanetur.

* صداع Soda. vid. Avicen. Arabic. fol. 292. Vel Latin. Lib. III. Fen. I. Tract. 2.

وان شبت فعلت ذلك ببعض الادوية المحرقة التي ابين في المقالة † الثانية عشر في الادوية المحرقة ،

واما كيتها بالحديد فعلي هذه الصفة حمي المكواة التي هذه صورتها



2

هكذا من اصل النسخة المنقول عنها

ويسمي المكواة المشمارية لان رسمها كهيئة المشمار فيها بعض التعقف وفي وسطها نتو صغير ،

ثم تضعها علي موضع الوجع وتمسك يدك وانت تدير الحديد قليلاً قليلاً ثم ترفع يدك بسرعة ، و يكون القدر الذي تحرق من ثخن الجلد مثل نصفه وترفع يدك ليلا تحرق الشريان الذي من الاسفل فحدث النزف ثم تشرب قطنة في ماء الملح وتضعها علي الموضع وتتركه ثلثة ايام ثم ، تحمل القطنة بالسمن ثم تعالجه بالمراهم الي ان يبرء ،

وان شبت كويت هذه السقيقد بطرف السكينة الثاني من المكواة وتحفظ من قطع الشريان في هذه الشقيقة الغير المزمنة خاصة ؟

† الثمانية عشر ?

Et ſi malueris, id efficias etiam cum quadam ex medicinis urentibus quas docui, in tractatu duodecimo, * de medicinis urentibus. SECTIO III.

Uſtio autem eorum cum ferro eſt ad hunc modum. Calefac Cauterium cujus hæc eſt forma



Figura in Codice Marſh depicta.

2 *Hæc etiam alia eſt, ex eodem Codice deſcripta.*

Nominatur autem Cauterium claviforme, caput ejus nimirum eſt formâ clavi in quo eſt quid curvitatis, et in medio ejus eſt eminentia parva.

Dein ponas illud ſuper locum doloris, et manum tuam retineas, et revolvas ferramentum paulatim: dein auferas ſubito manum tuam. Sit autem quantitas quam uris craſſitici cutis quaſi dimidium ejus. Auferas equidem manum tuam, ne uras arteriam quæ ſubtus eſt, orietur enim hæmorrhagia. Dein imbibito goſſypium in aquâ ſalis, et applices loco, et linquas illud triduo, dein applices loco goſſypium cum butyro; dein cum unguento curabis, donec ſanetur.

Quodſi malueris, hanc hemicraniam uras cum extremitate cultellaris Cauterii ſecundi, caveas autem ſedulo ne incidatur arteriâ, in hâc hemicraniâ non diuturnâ præcipue.

* Antidotarii, *ſc.* Forte legendâ عشر الثمانية *Decimo octavo*, i. e. In Antidotarii Particula XVIII. —— Capitis 5ti, hic eſt titulus, "*Medicinæ adurentes quæ intrant "loco cauteræ ignis.*" MS. fol. 130. b.

الفصل الرابع في الشقيقة المزمنة ،

اذا عالجت الشقيقة بما ذكرنا من العلاج المتقدم وما ذكرناه في تقاسيم الأمراض فلم ينجع العلاج ورايت من العلة ما لا يقوم بها ما ذكرنا من الكي الاول بالدواء او بالكي بالنار فينبغي ان تحمي المكواة السكينية حتي تبيض بعد ان تعلم الموضع بخط يكون طوله نصف اصبع او نحوه وتترك يدك مرة واحدة وانت تشده حتي تقطع الشريان وتبلغ نحو العظم الا انه يسع لك ان تتحفظ من اتصال الفك الذي يتحرك عند المضغ لئلا يتقطع العضله او العصب المحرك لها ويحدث التشنج ، وكن علي حذر وتقية من نزف دم الشريان الذي قطعت فان في قطعه الغرر ولاسيما من جهل ما يصنع ولم يكن دربا مجربا وترك العمل اول ، وسنأتي بتدبير النزف العرض من الشريان علي وجهه في موضعه من هذا الكتاب ان شا الله ،

فان رايت من العلة ما لا يقوم به الكية ورايت جسم العليل محتملاً فاكوه في وسط الراس كما وصفنا وعالج الجرح حتي يبرا ،

وان شيت استعملت الكي الذي ذكرنا في باب سل الشريان بالمكواة ذات السكينين فانه كي افضل وانجا من هذا ان شا الله عز وجل ،

Sectio quarta. De Hemicraniâ diuturnâ.

Sectio IV.

QUANDO hemicraniam curaſti, curatione præcedenti quam deſcripſimus, et quam memoravimus in *Diviſionibus morborum, et curatio non valet: et percipis ex ægritudine, quod non ſufficit ei id quod diximus de uſtione priori, vel cum medicina acri, vel uſtione cum igne: Oportet ut calefacias cauterium cultellare quouſque albeſcat (poſtquam locum ſignaveris linea cujus longitudo ſit digiti dimidii vel circum circa) et una vice manum tuam impoſimas et comprimas quouſque arteriam inciſas, et ad os uſque pervenias. Atqui neceſſarium eſt tibi cavere commiſſuram mandibulæ quæ movetur in maſticatione, ut non ſcindatur muſculus vel tendo illam moventes, adeoque accidat ſpaſmus. †Cautiſſimè etiam caveas ab hæmorrhagiâ arteriæ quam ſciditi: in ea etenim incidendâ eſt periculum et eventus dubius, præſertim illi qui ignarus eſt in arte, et non eſt ſciens et peritus. Et omittere hanc praxin fatius eſt. Nos autem poſtea memoraturi ſumus regimen hæmorrhagiæ ex arteriâ accidentis, ſecundum modum ſuum, et in loco ſuo proprio hujus Libri. Si voluerit Deus.

Quodſi videris ex ægritudine, quod non ſufficit ei hæc uſtio, et corpus ægri videris id ferre idoneum, uras illum etiam in medio capitis ſicuti deſcripſimus, et curabis vulnus, donec ſanatum ſit.

Et ſi malueris, adhibeas uſtionem illam cujus meminimus in Capite extractionis arteriæ, ‡ cum Cauterio prædicto duobus cultellis; illa etenim uſtio hâc eſt præſtantior et utilior. Si Deus fortis, et glorioſus voluerit.

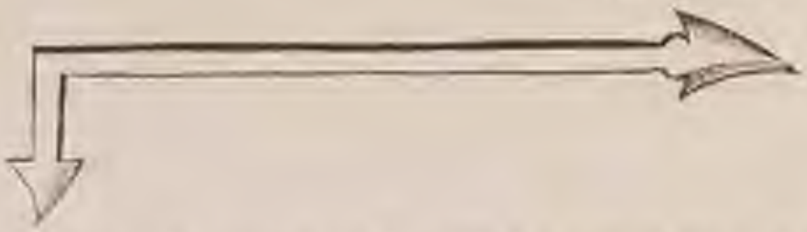
* Vid. Alſaharav. (Fol. Augustæ Vindelicor. A.D. 1519) fol. 26. Col. 3 — "Quodſi "dolor pro tanto non ceſſaverit tunc impoſſibile eſt curari niſi cum inciſione venarum "temporum, et ipſarum cauterizatione, et etiam cauterizatione in medio capitis, &c. "ut determinatum eſt in parte de chirurgiâ."

† "Et cibo ſuper cuſtodiam et cautelam." Vet. Interp.

‡ In libro II. *ij.* Sectione 3.

الفصل الخامس في اوجاع الاذن ،

اذا حدث في الاذن وجع عن برد وعولج بالمسيلات وسائر العلاجات التي ذكرنا في التقسيم ولم يذهب الوجع فاحم المكواة التي تسمى النقطة وهذه صورتها



ثم تنقط بعد احمائها حول الاذن كلها كما تدور او حواليها جميعاً ان كان الوجع فيهما ، وتبعد بالكي من اصل الاذن قليلاً بعد ان تعلم الموضع بالمداد ويكون الكي قدر عشرة نقط في كل اذن او نحوها ثم تعالج الموضع حتى يبراء ان شا الله ،

الفصل السدس في كي اللقوة ،

اللقوة التي تعالج بالكي انما تكون من النوع الذي يحدث من البلغم على ما ذكرنا في تقاسم الامراض واجتنب كي النوع الذي يحدث من جفوف وتشنج العصب ،

متى عالجت هذا النوع من اللقوة بالابراجات والسعوطات والغراغر ولم يابع علاجك فينبغي ان تكوي ثلاث كيات واحدة عند اصل الاذن والثانية اسفل قليلاً من صدغة والثالثة عند مجتمع الشفتين واجعل كيك في ضد الجهة المريضة لان الاسترخاء انما حدث في التي تظهر صحيحة ،

SECTIO QUINTA. De Doloribus auris. SECTIO V.

QUANDO accidit dolor in aure ex frigore, qui curatus eſt ſolutivis medicinis, et reliqua medelâ quam in † Diviſione memoravimus, nihilominus non abiit dolor: equidem calefacias Cauterium, quod punctum dicitur, hujus formæ,



dein punctia cum illo poſtquam calefactum ſit, circum totam aurem, adeo ut cingas eam; vel circum ambas, ſi ſit dolor in ambabus: (at pauca ſit ab aure diſtantia in uſtione) poſtquam locus atramento ſignatus ſit. Uſtio autem ſit decem punctorum, ad aurem utramque, vel circum circa. Dein curabis locum donec ſanetur. Si Deus voluerit.

SECTIO SEXTA. De oris torturæ uſtione, ſive ſpaſmi Cynici. SECTIO VI.

TORTURA oris quæ uſtione curanda eſt, ejus ſit ſpeciei quæ ex phlegmate oritur, uti jam nos memoravimus ‡ in Diviſionibus ægritudinum. Caute autem evitanda eſt uſtio in illa ſpecie, quæ ex ſiccitate accidit, vel ſpaſmo tendonis vel nervi.

Quando hæc ſpecies torturæ jam curata fuit cum Hieris et Sternutatoriis, et Gargariſmis, et non proficua eſt curatio tua, oportet ut uras tres uſtiones: unam ad radicem auris, et ſecundam paulo inferius quam tempus ejus, et tertiam juxta conjunctionem duorum labiorum. Uſtio tua fiat ex oppoſito lateris morbidi: relaxatio etenim accidit in latere oris quod ſanum eſſe videtur.

† Alfalarav. fol. 39. a. ‡ Alfalarav. fol. 31. b.

فصورة الكي ان تكويه بازاء طرف الاذن الذي تحت قرن الراس قليلاً واخرى في الصدغ ويكون توليها على قدر طول الابهام تنزل بالكي حتى تحرق قدر نصف ثخن الجلد ،

وهذه صورة المكواة



وهو نوع من السكبنبة التي تقدمت صورتها الا انها اللطف منها قليلاً كما ترى ،

وينبغي ان يكون السكين فيه فضل غلظ قليلاً ثم تعالج الموضع بما تقدم حتى يبرأ ان شاء الله ؛

الفصل السابع في كي السكته المزمنة ،

اذا ازمنت السكته وعالجتها بما ذكرنا ولم ينجع علاجك ولم يكون بالعليل حمى فاكوه اربع كيات على كل قرن من راسه كية وكية في وسط الراس كما ذكرنا وكية في مؤخر الراس على ما تقدم ،

وصفة المكاوي على ما تقدم وقد تكوي ايضاً كية على فم المعدة فيكون ابلغ ثم تعالج بما تقدم حتى يبرأ ان شاء الله ؛

Forma vero uſtionis eſt, ut uras illum e regione extremitatis auris ſuperiori, paulo ſubter cornu capitis; et altera fiat uſtio in tempore, cujus longitudo ſit ad longitudinem pollicis manus: in uſtione deſcendas quouſque uras quaſi dimidiam craſſitiem cutis. SECTIO VI.

Et hæc eſt forma Cauterii;



Figura Cauterii Cod. Marſh.

Id quidem eſt ſpecies cultellaris, cujus forma jam deſcripta eſt, atqui illa ſubtilius paulo, uti vides.

Oportet etiam ut cultellus in eo ſit craſſus parum. Dein curabis locum illis quæ antea memorantur, quouſque ſanetur. Si voluerit Deus.

SECTIO SEPTIMA. De Uſtione * Apoplexiæ diuturnæ. SECTIO VII.

QUANDO Apoplexia diuturna fuit, et curata fuit illis quæ memoravimus, et non valet curatio tua, et non ſit in ægro febris, equidem urito illum quatuor uſtionibus: nimirum unâ in utroque cornu capitis ejus: et unâ in medio capitis, uti memoravimus, et una in capite poſtico, uti ante dictum eſt.

Forma vero ferramentorum ſit, ut ante deſcribitur. Urere etiam quandoque poſſis uſtione unâ ſuper os Stomachi: ea etenim erit efficacior. Dein curabis illis quæ dicta ſunt prius, donec ſanetur. Si voluerit Deus.

* Vide Alfaharav. fol. 31. col. 1. Cap. 18.

الفصل الثامن في كي † النسيان الذي يكون من البلغم

ينبغي ان تسقي العليل اولاً الابارجات الكبار والحبوب المنقية الدماغ ثم تحلق الراس كله وتحمل على موخره ضماد الخردل المكتوب في المقالة الاضمدة عملت مرات ذانه ضرب من الكي وافعل ذلك على الوتيرة بعينها التي ذكرت هناك فان برء بذلك والا فاكوه ثلاث كيات في موخر راسه تكون مصطفة من اعلى الراس الى اسفل ‡ العنق واجعل بين كل كية وكية غلظ اصبع ثم تعالج الكي بما تقدم ،

فان اردت الزيادة وكان العليل محتملاً لذلك فاكوه الكية الوسطى فان اردت الزيادة فاكوه على القرنين ثم تعالج حتى يبرء ويكون المكواة زيتونية على الصورة تقدمة ؛

الفصل التاسع في كي الفالج واسترخاء جميع البدن ،

ينبغي ان تقدم في نقية الراس بالابارجات وبما ذكرنا ثم احلق راس العليل ثم اكوه كية في وسط الراس وكية على كل قرن من الراس وكية على موخره وثلثة في فقارات العنق فان احتجت في علة استرخاء البدن الى اكثر من ذلك وكان المريض محتملاً لذلك والمرض قوياً مستحكماً فاكوه اربع كيات في فقارات ظهره وابلغ بالكي حتى يخرق من الجلد اكثره وتوقع يدك ثم تعالجه على ما تقدم حتى يبرا ، وليكن المكواة زيتونية ؛

† النسيان i. e. Lethargus. ليثرغس هو السوسام البارد وترجمته النسيان i. e. Lethargus, ek phrenitis frigida, cujus interpretatio eft, Oblivio. Avicen. p. 305. l. 40.

‡ Gerardus Cremonenfis videtur legiffe العين adeoque fenfus erit " a fuperiori " parte capitis, deorfum, fubter oculum."

Sectio octava. De Uſtione Oblivionis quæ ex Phlegmate ortum trahit. Sectio VIII.

OPORTET ut prius propinentur ægro Hieræ magnæ, et pilulæ cerebrum purgantes. Deinde ut radatur totum Caput ejus et applices parti ejus poſticæ † Cataplaſma Sinapeōs, quod deſcriptum eſt in tractatu Cataplaſmatum; illud ſæpius applicetur, eſt enim quaſi uſtionis ſpecies: id ergo facias ad modum ipſum qui illic deſcribitur. Si ſanetur *ſufficit*: Quodſi non, Urito illum tribus uſtionibus in poſtica parte Capitis ejus in ſeriem diſponendis deorſum a ſuperiori parte capitis ad collum; et facias inter ſingulas uſtiones ſpatium craſſitici digiti. Dein cura cum prædictis.

Et ſi vis addere his uſtionibus, et æger ſit ferre idoneus, ura illi etiam uſtionem mediam: et ſi inſuper velis addere, ura etiam ſuper duo cornua: dein curato donec ſanetur. Sit vero Cauterium olivare, ad formam prædictam.

Sectio nona. De Uſtione in Paralyſi ſive Hemiplegiâ, et Reſolutione totius Corporis. Sectio IX.

OPORTET præcedat Capitis purgatio cum Hieris, ‡ et illis quæ antea memoravimus. Dein radito Caput ægri, dein ura illum uſtione unâ in medio capitis, et unâ uſtione ſuper utrumque cornu capitis, et uſtione una in occipite, et tribus ſuper vertebras colli: quodſi plus etiam ſit neceſſarium in ægritudine reſolutionis corporis, et fuerit ægrotus id ferre idoneus, et morbus ejus vehemens, validus, firmatus: Urito illum etiam quatuor uſtionibus ſuper vertebras dorſi ejus, et Cauterio eouſque progrediaris, ut ures plurimam cutis craſſitiem: et amoveas manum tuam; dein curato illum, ut ante dictum eſt, donec ſanetur. Cauterium autem ſit olivare.

† Emplaſtrum vel Cataplaſma ſinapeos —— Antidotar. fol. 198. b.
‡ Alfaharav. fol. 31. col. 2. Cap. 19.

الفصل العاشر في كي الصنوج ،

انما يكون الصنوج الذي يكون صرعه من قبل البلغم ، فينبغي ان ينقيا دماغه اولا بالاياراجات الكبار وساير العلاجات التي ذكرنا في التقسيم اذا كان العليل كبيراً وكان محتملاً للاخذ الادوية ، فاما ان كان صبياً لا محتملاً لادويه فلتستعمل الغراغر والمضاغ المنقية الدماغ قبل ذلك بايام كثيرة مع تحسن اغذيته ثم تحلق راسه ثم اكوه الكية الواحدة في وسط الراس على ما تقدم في صفة وكية اخرى في موخر وعلى كل قرن من راسه كية فان كان المرض قوياً وكان محتملاً ذاكوه الكيات التي ذكرنا في صاحب الفالج واسترخا البدن في فقارات العنق وفقارات الظهر ، وتكون المكواة زيتونية على الصفة التي تقدمت ، وان كان العليل صبياً واجعل المكواة لطيفة على هذه الصورة ،



الفصل الحادي عشر في كي المالنخوليا ،

اذا كان سبب المالنخوليا رطوبات فاسدة وبلغماً غليظاً ذاكوه الكيات التي ذكرنا في صاحب الفالج ،

وان كان سبب المالنخوليا فضلاً مايلاً الى السوداء وكان جسم العليل مرطوباً فاسقيه ما ينقي دماغه على ما تقدم في التقسيم ثم احلق راس

Sectio decima. De uſtione Epilepſiæ.

Sect. X.

SIT autem Epilepticus cujus Epilepſia ex phlegmate ortum ſuum trahit. Oportet ergo ut mundificetur cerebrum ejus prius cum Hieris magnis,† et cæteris curationibus, quas in Diviſione memoravimus, quando æger eſt plenæ ætatis, et ad remedia ſumenda idoneus. Quodſi puer eſt, remediis ferendis non idoneus, utique adhibeas gargariſmata et manducationes purgantia cerebrum, antea, per plures dies, cum cibi ejus emendatione. Dein radas caput ejus: dein uras illum uſtione una ſuper medium caput, ſecundum id quod de modo ejus ante dictum eſt; et uſtione altera in occipite, et ſuper utrumque cornu capitis ejus unâ uſtione: et ſi æger validus ſit, et ferre idoneus, uras illum adhuc uſtionibus iſtis, quas in paralyticis, et reſolutione corporis laborantibus memoravimus, ſuper vertebras colli et dorſi. Et Cauterium ſit olivare, ad formam ante dictam. Quodſi æger ſit puer, Cauterio utere ſubtili, ad hanc formam.

Sectio undecima. De Uſtione in Melancholia.

Sectio XI.

QUANDO melancholiæ cauſa ſunt humiditates corruptæ, et phlegma craſſum, uras equidem uſtionibus, quas in Paralyticis præcepimus.

Et ſi cauſa melancholiæ ſit redundantia humoris ad atram bilem vergentis, et ægri corpus humidum ſit, illa propinato ei quæ cerebrum ejus purgent, ſicuti ‡ in Diviſione ante dictum eſt: dein radito

† Alſaharav. fol. 33. Cap. 24. ‡ Alſaharav. fol. 32——33. Cap. 27.

السعليل ثم † اضع كعكة تحكمة من كتان كالدايرة ثم انزلها في وسط راس العليل والعليل راعداً متربعاً يمسك من كل جهة ثم خذ رطلاً واحداً من سمن الغنم الغتيف ثم سخنه على النار سخونة معتدلة قدر ما يحتمل الاصبع اذا ادخل فيه ثم تفرقه وسط راسه في الدايرة واتركه حتي يبرد تفعل ذلك بالعليل كل اسبوع مرة مع سابر تدبيره بالحبل حتي يبراء ان شا الله ، وان شبت كوه نقطاً صغاراً كثيرة من غير ان تمسك يدك بالمكواة بل يكون تشميماً فان هذا النوع من الكي يرطب الدماغ باعتدال ثم تحمل عليه قطنة مشربة في السمن او شحم الدجاج ؛

الفصل الثاني عشر في كي الماء النازلة في العين ،

اذا تبين لك ابتداء الماء في العين بالعلامات التي ذكرت في التقسيم فبادر فاسقف العليل ما ينفي راسه واحمه عن جميع الرطوبات وعرقه في الحمام علي الريف اياماً ثم مره بحلق راسه واكوه كية في وسط الراس ثم اكوه كيتين في الصدغين ان كان ابتداء نزول الماء في العينين جميعاً او من الجانب الواحد ان كان ابتداء الماء في العين الواحدة واقطع بالمكواة بجميع الاوردة والشريانات التي تحت الجلد ولتكن الكيات فيها طول في عرض الصدغين واحفظ من نزوف الدم وقد * تكون في القفي تحت العظمتين كيتين بليغتين ؛

MS. M. واحفظ من نزوف الدم فان رايت شيئاً منه فاقطعه اي المقام باي علاج امكنك وسارع بالحكمة في سل الشريانات وقطعها والتحفيظ من النزف وقد تكون في القفا كيتين بليغتين ان شا الله ؛

* An تكوي ؟ † An اصنع ؟

Caput infirmi, dein apponas tortellam ex lino perite factam ad formam circularem, et comprimito illam in medium Capitis ægroti: ægrotus autem erectus sedens, ex omni latere immobilis teneatur. Dein sumas † libram unam butyri ovilli antiqui, dein calefacias super ignem calore convenienti, adeo ut digitus introductus calorem ferat: Dein effundas in medium capitis ejus in circulum tortellæ, et linquas ibi quousque refrixerit: hoc facias semel singulis septimanis, cum cura ejus reliqua convenienti, quousque sanetur: si voluerit Deus. Quodsi volueris, uras illum etiam punctis parvis multis, ne vero manus tua in Cauterium diu sit compressa, sed fiat ustio * punctando tantum. Ea etenim species ustionis humectabit cerebrum æqualiter. Dein applicetur gossypium imbutum butyro, vel adipe gallinæ. Sectio XI.

Sectio duodecima. De Ustione in defluxu aquæ in oculum. Sectio XII.

QUANDO signis quæ ‡ in Divisione memoravi declaratur tibi principium defluxus aquæ in oculum, incipe tunc et propina ægro illa quæ mundent caput ejus: et custodias illum ab omnibus humiditatibus: sudare fac etiam jejunum in balneo dies aliquot. Tunc jubeto radere caput ejus, urasque illum una ustione in medio capitis ejus: dein uras illum duabus ustionibus super duo tempora, si in ambobus oculis sit defluxus incipiens, vel in uno latere si in uno oculo tantum defluxus incipiat: et incidas cum Cauterio omnes venas et arterias, quæ sunt subter cutem: sit vero longitudo ustionum secundum latitudinem temporum. Et caveas sedulo ne minima hæmorrhagia accidat. Quandoque etiam uras super posticam cervicis partem subter duo ossa, duabus ustionibus, quæ sunt summe efficaces.

Et caveas ab minima hæmorrhagia: quodsi quid hujusmodi videris, compesce illico quacunque possis medela. Hujus autem methodum accurate sumus tradituri ‖ in extractione arteriarum, et earum abscissione, et cautela a sanguinis fluxu. Quandoque etiam sunt in cervicis parte postica duæ ustiones, quæ summe efficaces sunt. Si Deus voluerit. MS. Mar.

† Arab. رطل *rotulum*; sc. uncias XII. * Arab. الشجب *adurendo*.

‡ Alsaharav. fol. 47. col. 1. a. ad calcem Cap. 7. "Quodsi ægritudo confirmata "fuerit, et ad sui finem pervenerit, non potest curari sine arundine acus, quemad- "modum in suo loco de operatione manuali dicitur." ‖ Sc. Lib. II. Sect. 3.

الفصل الثالث عشر في كي الدموع المزمنة ،

اذا كانت دموع العين مزمنة دايمة وكانت قبل الوردة والشريانات التي في ظاهر الراس من خارج الراس وتيقنت ان ذلك من فضول باردة غليظة بلغمية فاكوه الكي الذي وصفت بعينه في ابتداء الماء النازول كية في وسط الراس وكيتين على الصدغين وكيتين في القفاء تحت العظمين وان احتجت الى زياده كية في كل جنب من ذنب العين على طرف الحاجب بمكواة صغيرة ؛

الفصل الرابع عشر في كي نتن الانف ،

اذا عالجت نتن الانف بما ذكرنا في التقسيم ولم ينجع العلاج فبادر فاسلف العليل القوقيا ثلث ليل ثم احلف راس العليل واكوه الكية الوسطي بالمكواة الزيتونية † ثم اكوه بالمكواة ‡ المنشارية كيتين فوق الحاجبين تحت الشعر قليلاً وتحفظ من الشريان لا تقطعه ،

وهذه صورة المنشارية



الفصل الخامس عشر في كي استرخا جفن العين ،

اذا استرخا جفن العين من مرض او رطوبة فاكو الجفن كية واحدة بهذه المكواة الهلالية

† ثم كوه ex MS. M.

‡ Gerad. Carmon. legit بالمكواة المسمارية cum Cauterio clavili.

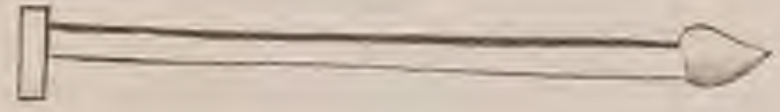
SECTIO DECIMA TERTIA. De Uſtione ad Lachrymas diuturnas. SECTIO XIII.

QUANDO lachrymæ ſunt diuturnæ in oculo, perpetuæ, et oriuntur cauſa venarum et arteriarum in capite, manifeſtarum in externa parte capitis, et certo conſtat, has eſſe a ſuperfluitatibus frigidis, craſſis, phlegmaticis: uras illum uſtionibus ipſis quas præcepi in incipiente defluxu aquæ; uſtione nempe in medio capitis, et duabus ſuper tempora uſtionibus, duabus etiam in cervicis poſtica parte ſubter duo oſſa: et ſi adhuc addere ſis coactus, uſtione una ſuper latus hinc qui exterioris utriuſque † oculi ad extremitatem ſupercilii, cum cauterio parvo.

SECTIO DECIMA QUARTA. De Uſtione in Narium fœtore. SECTIO XIV.

QUANDO curaſti fœtorem naſi illis quæ memoravimus * in Diviſione; et curatio tua non valet, tunc feſtina, et propina ægro ‡ Coccias *pilulas* per triduum; dein radas caput ægri, et uras illum uſtione media cauterio olivari, dein uras illum duabus uſtionibus ſubter ſupercilia, paulo ſubter pilos, cauterio ferrato: caveas autem ab arteria, ne illam incidas.

Et hæc eſt forma cauterii ferrati;



SECTIO DECIMA QUINTA. De Uſtione in reſolutione palpebræ. SECTIO XV.

QUANDO palpebra oculi vel morbo, vel humiditate reſoluta eſt, tunc urito palpebram una uſtione cum hoc cauterio lunari.

† Arab. in omni latere caudæ oculi.
‡ Pilulas, *vide* in Antidotario deſcriptas.
* Alfaharav. fol. 37. b. col. 1. Cap. 7.

وهذه صورتها ،



وان شبت فاكوه فوق الحاجبين قليلاً كبتين في كل جبة وتباعد من الصدغين ويكون طول كل كبة على طول الحاجب ولا تبالغ بحدك بالكي بل على قدر ما تحرق ثلث الجلد ،

ويكون المكواة على هذه الصورة



الفصل السدس عشر في كي جفن العين اذا انقلبت شعارها الى داخل العين فاخشت العين ،

فالكي فيها على نوعين اما الكي بالنار واما الكي بالدواء اطرق ،

فاما كيها بالنار فتامر العليل قبل ذلك ان يترك اشعاره ان كان معي * ينتفها حتى تطول وتستوي فان لحسته عند نباتها فتشد عينه بعصابة لئلا تتحرك حتى تنبت فاذا نبتت واستوت وضع راس العليل في حجرك ثم تعلم على جفن العليل عينه بالدواء

* Vet. Interp. — qui mundant — forte legend ينقيها

Hæc vero eſt forma ejus; Sectio XV.



Figura Cod. Marſh.

Et ſi volueris, uras illum etiam ſupra ſupercilia paulo, duabus uſtionibus *una, ſc.* in utroque latere, elongentur autem a temporibus: et ſit utriuſque uſtionis longitudo, ſecundum longitudinem ſupercilii. Nec manus tua cum cauterio retineatur diutius, verum ut uratur tertia pars cutis tantum.

Et ſit cauterium ad hanc formam;



Sectio decima sexta. De Uſtione palpebræ oculi, quando invertuntur pili ejus introrſum in oculum; et pungunt et vexant oculum. Sectio XVI.

USTIO ejus eſt duplicis ſpeciei: uſtio nempe per ignem: et uſtio per medicinam urentem.

Uſtio quidem ejus per ignem erit: ut ante illam præcipias ægro, (ſi is ſit qui evellere vel decurtare conſuevit) ut ciliorum pilos ſinat, quouſque juſtæ ſint longitudinis: et ſi pungant et vexent illum dum creſcunt, ligetur oculus cum vitta, ne moveat ſe, quouſque creverint. Et quando creverint et pil juſtam longitudinem pervenerint, ponito caput ægri in gremium tuum, dein ſignato cum medicina in

علامة على شكل ورقة اس ويكون ابتداء العلامة بالقرب الاشفار ثم تضع قطنة مشربة في بياض البيض او لعاب بزر قطونا على العين ثم تحكم مكواة هذه صورتها



ثم تكوي على الشكل الذي علمت قليلاً قليلاً في مواة كثيرة حتى تحرق مقطع الجلد الذي هو كالشكل ورقة الاس كله ظاهره خاصة ،

وعلامة صحة عملك ان تراجع جفن العين قد تشهر والشعر قد ترتفع عن لحمة العين ،

فارفع يدك حينئذ واتركه ثلثة ايام ثم احمل عليه قطنة بالسمن حتى تقطع الحشكريشة ثم تعالجها بالمرهم حتى يبرى فان عاد شي من الشعر بعد وقت واسترخى الجفن فاعد الكي على ذلك الموضع كما فعلت اولاً ،

فان كان الشعر في الجفن الاسفل فاكوه حتى يرجع الى موضعه الطبيعي ويستوي ولا تحس الشعر العين ،

واما الكي بالدواء المحرق فهو ان تامر الطبيب ان يترك الاشفار حتى تطول وتستوي ثم تصنع * من الكاغد صورة ورقة الاس ثم خذ من الصابون المعجون ومن الجبّار غير المطفي كل واحد وزن درهم او نحوه فتسحقهما جميعاً سحقاً جيداً وتفعل ذلك بالعجلة لئلا تبرد ثم تبسط منه

* الكاغد من ex Charta — MS. ciempos الكاغد, mardofe. Verfio Latina, "ex "Charta de Panno."

palpebram ægri ipſam, ſignum folii myrti, ſit vero initium ſigni prope pilos. Dein ponito goſſypium imbutum albumine ovi, vel mucilagine ſeminum pſyllii ſuper oculum: dein calefacias cauterium, cujus hæc eſt forma; Sectio XVI.



Figura Cod. Marſh.

Dein urito ſuper ſimilitudinem quam ſignaſti, paulatim multis vicibus, quouſque uratur ſuperficies tota cutis quæ ad ſimilitudinem folii myrti ſignata fuit, præcipue externa pars ejus.

Signum autem probitatis operis tui erit, ſi videris palpebram oculi jam contrahi, et pilos elevari ab tunica albuginea oculi.

Suſtollas ergo tunc manum tuam, et linque per triduum; tunc applices illi goſſypium butyro imbutum, quouſque decidat eſchara, dein curato locum unguento donec ſanetur. Quodſi poſt tempus elapſum, quid pili et relaxationis palpebræ redierit, in eundem, in quem primo feciſti locum, repetas uſtionem.

Et ſi pilus ſit in palpebra inferiori, hanc uras etiam donec revertat in locum ſuum naturalem, et pili non pungant et vexent oculum.

Uſtio autem per medicinam urentem, hujuſmodi eſt: nimirum ut præcipias ægro, pilos finere ut ad longitudinem juſtam creſcant; dein facias ex charta figuram Folii myrti. Tunc ſumas Saponis præſtantis, et calcis non extinctæ, Singularum pondus Drachmæ (Dirhem) vel circum circa: et ſimul contunde eas, probe contundendo, et id facias ſedulo feſtinanter, ne maſſa refrigeretur. Dein de hac extendas ſuper

على الكافذ الذي صنعت كهيئة ورق الاس وتضعه على جفن العين الواحدة او الاثنين وتضع تحت العين قطنة مشربة في بياض البيض وراس الثابل في حجرك وتضع اصبعك السبابة فوق الدواء وتزمه قليلاً وانت تحركه كلما حس الثابل بلذع الدواء لانه يجد له لذعاً كالنار فما دام يجد اللذاع فاترك الدواء وحركه باصبعك فاذا اسكن اللذاع فانزع الدواء واغسل العين بالماء وانظر فان رايت الجفن قد ارتفع كما يرتفع عند التشمير بالنار او بالقطع والا فاعد عليه من الدواء على الموضع تالية الذي لم يوثر فيه الدواء حتى يستوي عملك وتتشمر العين ثم ضع عليه القطن بالسمن حتى يقلع جلدة الحرق ثم تعالجه بالمرهم الاخلي او غيره حتى يبرى ان شا الله ،

MS. H. وهذه صورة ورق الاس



MS. M. وينبغي لك عند العمل ان تتحفظ غاية * التحفظ ان لا تسقط في العين شي ، فان استرخى الجفن بعد ايام وتخلل من الشعر شي في العين فاعد الدواء على ذلك الموضع الذي استرخى من الجفن خاصة كما فعلت اولاً ثم تعالجه حتى يبرى ،

واعلم ان العين الناس قد تختلف في الصغر والكبر فعلى حسب ذلك فليكن تشميرك وليس يخفى طريق الصواب على من كانت له دربة بهذه الصناعة ،

* An التحفظ ?

chartam, quam feciſti ad figuram Folii myrtini, et applices eam palpebræ oculi unius, vel amborum; ponas etiam ſub oculum goſſypium albumine ovi imbutum, caput autem ægri ſit in gremio tuo: Ponas etiam digitum tuum indicem ſuper medicinam, et conſtringas illum paulo et tu etiam movebis illum uti æger ſentiat mordicationem medicinæ, ille enim ſentiet mordicationem velut ignis. Durante mordicationis ſenſu, utique medicinam ſinas, atqui digito tuo moveas: et quando quieſcat mordicatio, medicinam amoveas, et laves oculum cum aqua, dein inſpicias, et ſi videris palpebram jam elevatam, uti elevatur ex conſtrictione, vel cum igne vel inciſione, *bene*: quodſi non, iterum repetas medicinæ applicationem in locum in quem medicina non ſignaverat, quouſque operatio tua perfecta ſit, et oculus expeditus ſit: dein apponas illi goſſypium cum butyro, donec cutis uſta decidat: dein curabis unguento Diaphænico, vel ſimili, donec ſanetur. SECTIO XVI.

Hæc autem eſt figura Folii myrti;



Figura Cod. Marſh.

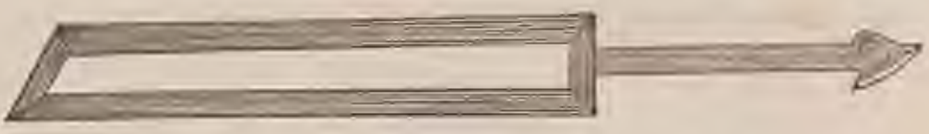
Oportet autem in opere tuo, ut ſumma cautela caveas, ne quid minimum medicinæ in oculum incidat. Et ſi reſoluta ſit palpebra poſt dies aliquot, vel quid pili vexet et pungat oculum, tunc repetas medicinam applicare, illi loco qui reſolutus fuerit in palpebra præcipue; eo modo quo antea feceras: dein curabis quouſque ſanetur.

Scias autem oculum humanum varium eſſe, quoad parvitatem et magnitudinem: hujus ergo ratione habita fiat contractio tua. Via recta vero nequaquam occultatur illi, qui in hac arte experientiam habet.

الفصل السابع عشر في كي الناصور الذي في ماق العين ،

اذا عالجت الناصور بما ذكرنا في تقاسيم الامراض ولم ينجع علاجك فينبغي ان تكوي على هذه الصفة ،

تامر العليل ان تضع راسه في حجرك † وتمسك راسه خادم بين يديك امسكاً لبلا يتحرك ولا يضرب ‡ ثم ضع قطنة مبلولة في بياض البيض او في لعاب البزر قطونا على عينه ثم تحم المكواة التي هذه صورتها



يكون محموماً كهبة الثوب رقيق ريشة النشر من الطرف الواحد الذي يكون به الكي وان شئت ان يكون منفوذة الطرف الاخر وان شئت كانت مصمتة كالمرود الا ان هذه المجوفة افضل لعملك ثم تعصر الناصور ان كان مفتوحاً وتخرج منه المدة وتنشفه او كان غير مفتوح فتفتحه وتستخرج قيحه ثم تضع حينئذ عليه المكواة وهي حامية جيداً فتمسك بيدك حتى تصل الى العظم وابعد يدك قليلاً عند الكي من العين الى ناحية الانف لبلا تخطا يدك او يقلق العليل فتضع المكواة في لحمة العين فتفسدها فان وصلت في اول كبك الى العظم والا فاعد المكواة مرة ثانية ان احتجت الى ذلك واتركه ايام ثم احمل عليه قطنة بالسمن وعالجه بالمرهم المجفوف حتى يبرا ، وان مضى له اربعون يوماً ولم يبرا فاعمل

† MS. Marh. ‡ MS. Hect.

SECTIO DECIMA SEPTIMA. De uſtione Fiſtulæ quæ eſt in hirquo oculi. (Fiſtula lachrymalis.) SECTIO XVII.

QUANDO curaſti Fiſtulam, illis quæ memoravimus *in Diviſionibus morborum, et curatio tua non valet, oportet ut uratur ad hunc modum.

Jubeas ægro, ponere caput ejus in gremium tuum: et miniſter teneat caput ejus inter manus tuas tenendo firmiter adeo ut non moveatur nec vacillet; tunc applices goſſypium madefactum in albumine ovi vel mucilagine ſeminum pſyllii ſuper oculos ejus: dein calefacias cauterium cujus hæc eſt figura

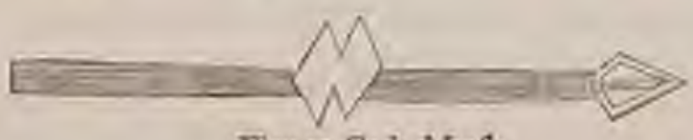


Figura Cod. Marſh.

concava ſit uti forma tenuis pennæ aquilæ ab extremitate una cum qua fit uſtio: et ſi volueris altera extremitas ſurda eſſe poteſt, et ſolida ſicut ſpecillum, vel ad alteram extremitatem uſque perforetur: verum iſta cavitas ad operationem tuam erit accommodatior. Tunc comprimas fiſtulam, ſi aperta ſit, et extrahas ex ea materiam et abſtergas: vel ſi non aperta ſit, aperito eam, et ſaniem ejus extrahito. Dein ſtatim apponas illi cauterium, quod ſit ſumme candens, et manum tuam cum illo teneas, quouſque ad os uſque pervenerit. Manum tuam elonga (dum uris) ab oculo, ad regionem naris pauliſper, ne erret manus tua, aut æger vacillet, adeoque ponas cauterium in pulpam oculi, illamque corrumpas. Et ſi in priori uſtione tua ad os uſque perveniſti, *bene:* Quodſi non, utique repetas cauterium ſecunda vice, ſi ad id coactus ſis. Linquas autem dies aliquot, dein applices goſſypium cum butyro, et curabis unguento deſiccativo, quouſque ſanetur. Et ſi præterierint illi quadraginta dies, et non ſanetur, ap-

* Alfaharav. fol. 42. Cap. 22.—— "Sed curatio eſt cauterizare locum ut dicitur "in operatione manus."

عليه الدواء الحاد الاكل حتى يتكشف العظم واجرده مما سنأتي في بابه ان شا الله ،

ووجد اخر من كي الناصور ذكره بعض الاوايل تعمد الي موضع الناصور فتشقة ثم تضع في نفس الشق قمعاً رقيقاً هذه صورتها





Figura in Marg.
MS. Hunt.

وتصعب فيه زنة درهم رصاصاً مذاباً وتمسك يدك بالقمع امساكاً جيداً مرتوماً ولا يتحرك العليل البتة لئلا يسيل الرصاص المذاب الي عينيه وينبغي ان تضع خرقة عن العليل قطنة مغموسة في بياض البيض او في الماء فان الرصاص يحرق موضع الناصور ويبري به برأ عجيباً ، فان برء الناصور من الكي والعلاج والا فلا بد من استعمال ثقب الانف ورد الناصور الي مجرى الانف علي ما سيأتي في موضعه الاخص به ان شا الله تعالي ،

الفصل الثامن عشر في كي شقاق الشفا ،

كثيراً ما يحدث في الشفا شقاق يسمي الشعرة لاسيما في الشفاه الصبيان فانه كثيراً ما يحدث فاذا عالجت هذا لشقاق بما ذكرنا في التقسيم ولم ينجع العلاج فاحم مكواة صغيرة سكينية علي هذه الصورة



plicato illi medicinam acutam corrosivam, adeo ut denudetur os, atque radito, * uti postea dicitur. Si Deus voluerit. Sectio XVII.

Modus alter fistulam urendi, is est, quem memorant quidam ex antiquis. Intendas in locum Fistulæ, et incidas illum: tum imponas ipso scissionis loco † infundibulum tenue. Hæc vero est forma ejus

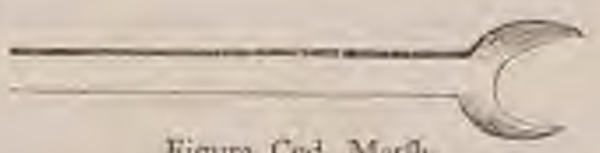


Figura Cod. Marsh.

et fundas in illud pondus Drachmæ plumbi liquati: et manum tuam in infundibulum retineas, tenendo firmiter perpetuo, et non moveatur omnino infirmus, ne plumbum liquefactum in oculos ejus fluat. Oportet autem oculo infirmi superponere gossypium immersum in albumine ovi, vel in aqua: plumbum etenim uret locum fistulæ, et sanabitur adeo sanatione mirabili. Si ergo sanetur fistula ustione et medela prædictis, *bene*: Quodsi non, usurpanda erit proculdubio perforatio nasi, et reductio fistulæ ad meatum nasi, ad modum istum qui in loco suo proprio veniet, si voluerit Deus excelsus.

Sectio decima octava. De Ustione fissuræ labii. Sectio XVIII.

Sæpe accidunt in labio fissuræ, quæ appellantur pili: Præcipue vero in labiis puerorum accidunt frequenter. Igitur quando tu curasti has fissuras cum illis rebus quas ‡ in Divisione memoravimus, et curatio tua non valet, utique calefacias cauterium parvum cultellare, hujus formæ;

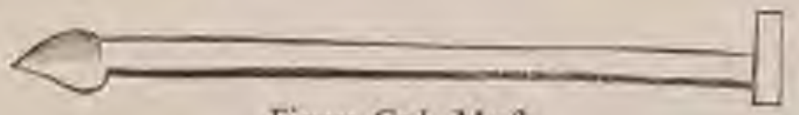


Figura Cod. Marsh.

* Secundum id quod veniet in capitulo suo. Arab.

† Ver. interp. Cannchen subtile. ‡ Alfaharav. fol. 49. Cap. 13.

يكون جوفها على رقة السكين ثم تضعها حامية بالعجلة في نفس الشقاق حتى يصل الكي الى عمق الشقاق ثم تعالجه بالقيروطي حتى يبراء ان شا الله تعالى ،

الفصل التاسع عشر في كي الناصور الحادث في الفم ،

اذا عرض في اصل اللثات او في الحنك او في اصول الاضراس ورم ثم قاح وانفجر ولدم القيح وصار ناصوراً وعالجته ولم يجع فيه العلاج فينبغي ان تحمي مكواة على قدر ما يسع في الناصور ثم تدخلها حامية في ثقب الناصور وتمسك يدك حتى يصل الحديد عمقه الى غوره واخره وتفعل ذلك مرة او مرتين ثم تعالجه بعد ذلك بما ذكرنا من العلاج الى ان يبرى فان انقطعت المادة فبرى والا فلا بد من الكشف من المكان وتنزع العظم الفاسد على حسب ما ستاتي في بابه ،

الفصل العشرون في كي الاضراس واللثات المسترخية ،

اذا استرخت اللثات من قبل الرطوبة وتحركت الاضراس وعالجتها بالادوية ولم ينجع العلاج فضع راس الحابل في حركة ثم احم المكواة التي تاتي صورتها بعد هذا بان تضع الانبوبة على الضرس وتدخل فيها المكواة حامية بالعجلة وتمسك يدك قليلاً حتى يحس الحابل بحرارة النار قد وصلت على اصل الضرس ثم ترفع يدك ثم تعيد المكواة مرات على حسب ما تريد ثم يملا الحابل فمه من ماء الملح ويمسكه ساعة ويقذف به فان الضرس المتحركة يثبت واللثة المسترخية تشد وتجف الرطوبة الفاسدة ،

fit venter ejus ſecundum ſubtilitatem cultri. Dein celeriter illud cale- Sectio XVIII.
factum ponito in ipſis fiſſuris quouſque uſtio perveniat ad profunditatem fiſſurarum; dein curabis cum cærato, quouſque ſanentur: ſi voluerit Deus excelſus.

Sectio decima nona. De uſtione Fiſtulæ quando accidit in Ore. Sectio XIX.

QUANDO accidit in inferiori parte gingivarum, vel in palato, vel in radicibus dentium tumor, deinde purulentus fit, et rumpitur, et diu manet pus, et fit fiſtula, et tu hanc curaſti, et curatio in illa non valet, oportet ut calefacias cauterium ea magnitudine quam fiſtula capiat, dein illud calefactum introducas in foramen fiſtulæ; et manum tuam cum illo teneas quouſque candens ferrum perveniat ad fundum ejus, et ultra illud. Hoc una vel duabus facias vicibus: dein poſtea curabis cum iſtis rebus curativis quas memoravimus, donec ſanetur. Si quidem ſiſtatur fluxus materiæ, ſanus eſt porro. Quodſi non, nequaquam evitari poteſt loci denudatio, et corrupti oſſis avulſio, eo modo quem in capitulo ſuo dicemus.

Sectio vigesima. De Uſtione Dentium, et gingivarum relaxatarum. Sectio XX.

QUANDO relaxantur gingivæ, humiditatis cauſa, et dentes commoventur, et curaſti remediis, et curatio tua non valet, equidem ponito caput ægri in gremium tuum, dein calefac cauterium cujus poſtea veniet deſcriptio: adeoque ponas cannulam ejus ſuper dentem, et in illum introducas cauterium candens celeriter, et manum tuam retineas, quouſque ſenſerit æger calorem ignis jam perveniſſe ad radicem dentis, tunc ſuſtollas manum tuam: dein cauterium repetatur per vices prout velis; tunc æger impleat os ſuum aqua ſalſa, et hora una eam retineat, dein expuat eam. Dens etenim commotus firmabitur, et gingivæ relaxatæ conſtringentur, et humiditas corrupta deſiccabitur.

فصل الحادي والعشرون في كي وجع الضرس ،

اذا كان وجع الضرس من قبل البرودة اوكان فيها دود ولم ينجع فيه العلاج بالادوية فالكي فيها على نوعين اما الكي بالسمن واما الكي بالنار ، اما الكي بالسمن فهو ان تاخذ السمن البقري فتغليه في مغرفة حديد او في صدفة ثم تاخذ قطنة فتلفها على طرف المرود ثم تغمسها في السمن وتضعها على السن الوجعة بالحيلة وتمسكها حتي تبرد ثم تعيدها مرات حتي تصل قوة النار الي اصل الضرس وان شئت ان تغمس صوفه اوقطنة في السمن البارد وتضعها على السن الوجعة وتجعل فوقها الحديد المحمي حتي تصل النار الي قعر السن ، واما كيها بالنار فهو ان تعد ابرة انبوبة نحاس او انبوبة حديد ويكون في جرمها بعض الغلظ لئلا تصل حرارة النار الي فم العليل ثم احم المكواة التي تاتي صورتها على نفس السن وتمسك يدك حتي تبرد المكواة تفعل ذلك مرات فان الوجع يذهب اما ذلك النهار نفسه واما يوماً اخر ، وينبغي في اثر ذلك الكي ان تملا العليل فمه بالسمن الطيب وتمسكه ساعة ثم تقذف به وهذه صورة المكواة



تكوي باي طرف شئت وعلي حسب الذي تمكن وهذه صورة الانبوبه ،



SECTIO VIGESIMA PRIMA. De ‡ uſtione in dolore dentium. SECTIO XXI.

QUANDO fuerit dolor dentium ex cauſa frigoris, vel ſi in dente fuerit Vermis, et in illo non juvat curatio per Medicinas, deinceps uſtio inſtituenda erit: cujus duæ ſunt ſpecies; una nimirum cum butyro, altera cauterio peragitur. Uſtio cum ‖ butyro fit, ſi fumatur butyrum vaccinum, et ebullire ſinatur in Cochleari ferreo, vel * Concha, tum fumatur goſſypium, et involvatur ſummitati ſpecilli, deinde demergatur in butyrum, et apponatur feſtinanter denti dolenti, et ibi retineatur quouſque refrixerit. Aliquot porro vicibus id repetas, adeo ut perveniat vis ignis ad radicem dentis. Quodſi mavis, demergas lanam vel goſſypium in butyro frigido, et illud imponas denti dolenti, adhibeaſque ſupra illud ferrum candens, uſque dum continuetur ignis ad fundum dentis.

Uſtio vero per ignem eſt, ſi conficias tubulum ex Ære, vel tubulum ferreum, ſit vero in corpore tubi aliqualis craſſities, ne continuetur calor ignis ad os infirmi. Dein calefacias cauterium, cujus forma proxime ſequetur †, et applices ipſi denti, et retineas manum tuam donec frigeſcat cauterium. Hoc facias pluribus vicibus: dolor equidem abibit eodem die, vel poſtero. Neceſſarium erit autem poſt hanc uſtionem, ut impleat infirmus os ſuum bono butyro, idque retineat horæ ſpatio, deinde exſpuat. Hæc vero eſt forma Cauterii;

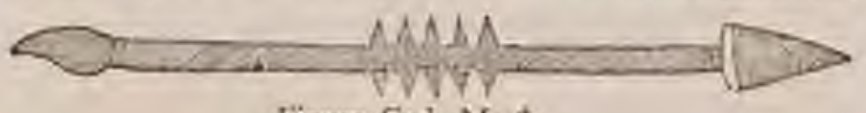
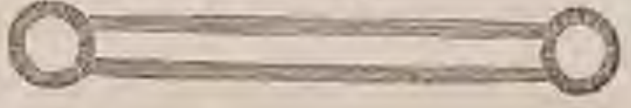


Figura Cod. Marſh.

Uras cum utraque malueris Cauterii extremitate, et uti conveniens tibi fuerit. Et hæc eſt forma tubuli ejus.



‡ Vid. Alſaharav. fol. 49. Cap. 2.
‖ Vid. Guidonis Chirurgiam (Lugduni 1559. 8vo) pag. 399.
* In Cochleari ferreo, aut in ventre. Edit. 1532 — aut in aneo — Edit. 1541.
† Et pone illud ſuper ipſum dentem, 1500. —— Dentem dolentem, 1532.

† الفصل الثاني والعشرين في كي الخنازير ،

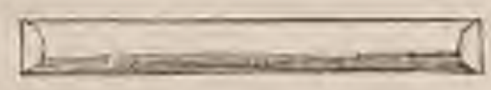
اذا كانت الخنازير من البلغم والرطوبات باردة ولم يكن ‡ يتفاد للنضج بالادوية واردت نضجها سريعاً فاحم المكواة الجوفة التي هذه صورتها منفوذة الطرفين لخرج الدخان عند الكي من الطرف الاخر وضعها محمية على نفس الورم مرة وثانية ان احتجت الى ذلك حتى تصل الى عمق الورم فان كان صغيراً فاجعل المكواة على قدر الورم ثم اتركه ثلثة ايام واجعل عليه قطنة مغموسة في السمن حتى يذهب ما احرق النار ثم عالجه بالمرهم * والفتل حتى يبرا ان شا الله تعالى ،

وهذه صورة ا المكواة



تكوي § على اي طرف ثبت وعلى حسب الذي تمكن

وهذه الانبوبة ،



‡ An يتفاد ?

* والفتل — فتل — فتيلة Ellychnium.

ا MS. uterque الانبوبتم — Perperam procul dubio ut ex loquentibus patet : reponi المكواة — Textum Arabicum hujus lectionis in utroque MSto turbatum esse attento lectori facile patebit. Error vel in MSum irrepserat quo vitio ei Vetus interpres Gerardus Carmonensis, unde deve ultima voces "*Forma canalis*" cum canalis in tota lectione, ab illo nulla fit mentio.

§ An بأي طرف ? ut in lectione XXI.

† Librarii notula, in margine MS. — مولانا لطيف دام عزه وتوفيقه اشار بتصوير المكواة بالمداد الاحمر في صورة الانبوبة وقال في نسخته التي نسخت هذه منها وان كان في الاصل ليس كذلك كيفية العمل تسهيلاً وتعليماً دامت فوايده ،

SECTIO VIGESIMA SECUNDA. De Uſtione *Strumarum. SECTIO XXII.

QUANDO fuerint Strumæ ex phlegmate, frigidiſque humiditatibus, et non ſint obedientes digeſtioni per Medicinas, tu vero deſideraveris digeſtionem celerem, tum calefac cauterium cavum, cujus hæc eſt forma, perforatum extremitatibus, ut exeat fumus in uſtione ex altera extremitate. Tu igitur id imposito calefactum ſuper ipſum tumorem, vice una; vel duabus, ſi opus ſit id repetere; uſque dum pervenetis ad fundum tumoris: et ſi parvus ſit, apta cauterium ad quantitatem tumoris. Tum linque triduo, at applica illi goſſypium butyro intinctum, donec abierit id quod ignis uſſerat. Deinde curato cum Unguento et † turundis, donec ſanatus fuerit; ſi Deus voluerit excelſus.

Hæc vero eſt forma Cauterii;

Urere poſſis quacunque malueris extremitate, et ut conveniens ſit.

Et hæc eſt cannula ejus;



* In Scrupulis. 1500. — 1532. in ſcropulis.
† Cum Unguento dentis, 1532 — cum unguento et cutcula; 1542.

Quæ, (modo recte legerim) ſic ſonat — Magiſter noſter Latif, cujus perennet gloria et directio in via recta, fuaſit, ut pingeretur cauterii forma atramento rubro intra figuram fiſtulæ, dixitque in exemplari ſuo, unde hoc deſcripſi "quaſi in Archetypo "operis forma non ita ſit, nihilominus docendi et inſtruendi cauſa, utilitas perenuis "erit. *Nimirum ſi ita deſcribatur uti in* pag. 48. Hæreo tamen: nota enim quam negligenter ſcripta eſt.

الفصل الثالث والعشرون في الكي من بحوحة الصوت وضيق النفس ،

اذا غلبت الرطوبات على قصبة الرية ولاسيما اذا كان ذلك مع برودة المزاج فينبغي ان يستفرغ العليل اولاً بالاياراجات المسهلة ثم تكويه في ثغرة النحر عند اصل الحلقوم في الموضع المنخفضة فلحذر ان تصل بالكي الى الحلقوم ولا تحرق من الجلد الا بعضه ثم اكوه كية اخرى عند مفصل العنق في اخر خرزة منه بلبغة ويكون المكواة مسمارية على الصفة التي تقدمت ، ثم عالجه بما تقدم حتى يبرا ان شاء الله ،

الفصل الرابع والعشرون في كي المرض الرية والسعال ،

اذا كان السعال ومرض الرية من الرطوبات الباردة ولم يكن بالعليل حمى ولا سل وكان المرض مزمناً ناكوه كيتين فوق الترقوتين في الموضع المنخفضة الغارئة وكية اخرى في وسط الصدر بين الثديين وتكون المكواة مسمارية على الصورة التي تقدمت ثم عالجه بما تقدم حتى يبرى ،

وان شبت فليكن كيك تنقيطاً بالمكواة التي تسمى النقطة وقد تقدمت صورتها في نقيط وجع الاذنين ، ويكون النقط في ثلثين نقطة الى نحوها ثم عالجه بالتقدم حتى يبرى ، وقد تصنع مكواة ذات ثلث شعب على هذه الصورة فتستعمل بها الكي لانك تكوي بها في ثلث كيات ،

صورة المكواة



SECTIO VIGESIMA TERTIA. De Uſtione in vocis raucedine, et contractione ſive arctatione ſpirandi. SECTIO XXIII. Cap. 24. Cap. 25.

QUANDO prævalent humiditates ſuper fiſtulam pulmonalem, et præcipue cum hoc ſit cum temperamenti frigiditate, oportet ut evacuetur ‡ æger medicinis catharticis primo. Dein ut uratur uſtione una * in ſuperioris partis pectoris fovea, ad radicem juguli in loco † depreſſo, caveaſque ne cauterium continuetur ad gulam (ſive fauces;) neque uratur, niſi pars tantum cutis. Dein ure illum alia uſtione, juxta juncturam colli in ultima vertebra ejus, efficaci. Sitque cauterium clavile, formæ præcedentis; deinde curato cum ante præſcriptis donec ſanatus ſit. Volente Deo.

SECTIO VIGESIMA QUARTA. De Uſtione morborum Pulmonis, et tuſſis. SECTIO XXIV. Cap. 25. Cap. 26.

QUANDO fuerit tuſſis, morbuſque pulmonis, ex humiditatibus frigidis, neque adfuerit ægro febris, neque Tabes, et morbus fuerit diuturnus, equidem cauteriza cum duabus uſtionibus ſupra duas claviculas, in loco depreſſo vacuo; et uſtione alia in medio pectoris inter mammas: ſitque cauterium clavile, juxta formam quæ olim præceſſit; deinde cum ante memoratis curato, donec ſanatus ſit.

Et ſi mavis, ſit uſtio tua punctata, cum cauterio quod nominatur punctum, jam vero præceſſit forma ejus, in punctatione doloris aurium; et ſit punctatio tribus punctis, eodem quo illic modo. Tunc curato cum prædictis, donec ſanatus ſit. Aliquando etiam paratur cauterium, præditum tribus ramis ad hanc formam, quo cum uras feſtinantius: cum illo enim tribus uſtionibus ſimul adures.

Forma Cauterii;



‡ Cod. Marſh. æger primo cum medicinis purgantibus; tum ure illum cauterio in ipſo gutture ad radicem fauciam.

* In nocrati (النحرة) apud radicem guttoris — 1300, in loco depreſſo.

† Depreſſo — 1532 — 1541.



الفصل الخامس والعشرين في كي الابط ،

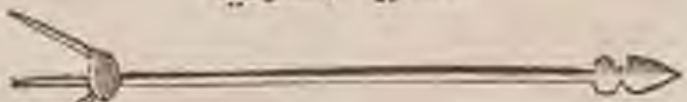
اذا انخلع راس العضد بسبب رطوبات مزلقة او لم يتبث في حين رده بعد انخلعه حتى يصير له ذلك عادة يرد ثم ينخلع عند ادنى حركة كما شاهدنا مراراً فلينبغي ان يرد الفك اولاً ثم تستلقي العليل على ظهره او على الجانب الصحيح ثم ترفع الجلد الذي في داخل الابط الى فوق باصبعك من يدك اليسرى ان كان المفصل انخلع الى داخل ثم تحمم المكواة ذات السفودين التي هذه صورتها



ثم تكوي بها الجلد حتى تنفذها الى الجانب الاخر وباقي شكل الكي اربع كبات وقد تكو بمكواة ذات السفانيد الثلاث فيكون شكل الكي حينيذ ست كبات ويكون السفانيد رقة المرود وهذه صورة المكواة ذات السفانيد الثلاث



صورة اجري



وقد تزاد على هذة العدد واحدة فيكون الكيات ثمانية ثم تحمل على الكي الكراث المدقوق مع الملح ثم تلزم العليل الدعة ولا تحرك العضو زماناً حتى تقوى ،

Sectio vicesima quinta. De Uſtione * Axillæ.

Sectio XXV.

QUANDO luxatum eſt caput † humeri, cauſa humiditatum lubricantium, aut non remanet in ſtatu reductionis poſt luxationem ejus, adeo ut ſit ex more ejus reduci, tum luxari ex minimo motu, uti nos vidimus ſæpius: equidem neceſſarium eſt ut reducas luxationem primo; tum ægrum in dorſum ejus vel in latus ſanum decumbere facias, dein eleva cutim quæ intra axillam eſt ſurſum cum digitis manus tuæ ſiniſtræ, ſi fuerit articulatio ad interiora luxata. Deinde calefacias cauterium duobus verubus præditum, cujus hæc forma eſt;



deinde uras cum illo cutim, donec perforaveris ad aliud latus uſque, et perveniat figura quatuor uſtionum. Aliquando etiam uras cum cauterio trium Veruum, et tunc erit figura uſtiones ſex. Sint autem Verua ‡ ſubtilia ſicut *Specillum*. Hæc vero eſt forma Cauterii tribus verubus præditi;

Figura aliæ

Aliquando etiam additur *unum* huic numero, eruntque adeo uſtiones octo. Impoſito uſtioni porrum cum ſale tritum, deinde fac † quieſcat penitus æger neque moveatur membrum tempore aliquo, uſque dum roboretur.

Figuræ duæ aliæ in margine MS. Hunt. depictæ.

* In tillico, Jonn. † العضد aljatorium, humerus.
‡ Sicut ſubtilia tenue. 1300.
† Fac adhærere infirmum tranquillitati. —Vet. interp.

ان كان الخلع الي فوق وقلما يكون ذلك تاكوه من فوق المنكب كبة واحدة مسمارية جيدة او كبات كثيرة تقطعها فان المفصل ليشد وتذهب الرطوبة ويبرى العليل ،

الفصل السادس والعشرون في كي المعدة ،

اذا حدث في المعده برد ورطوبات كثيرة حتي اخرجها عن مزاجها وكثرت النزلات اليها وعولجت بصنوف العلاج فلم ينجع فينبغي ان تستلقي العليل علي ظهره وتمد يديه ثم تكوه ثلاث كبات كبة تحت ملعقة الصدر بقدر اصبع بمكواة مسمارية وكبتين اسفل عن جنبتي الكبة الواحدة حتي تاتي شكل الكبات مثلثاً وابعد ما بينها لبلا تجتمع اذا تقيحت ويكون عمق الكي قدر ثخن الجلد ويكون شكل الكبات علي هذه الصورة ،



وان شبت كويه كبة واحدة وسط المعده علي هذه الصورة



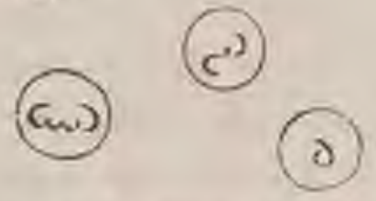
ويكون المكواة التي تكوي بها هذه الكبة الواحدة علي هذه الصورة



Si fuerit diſlocatio ad ſupra, id vero rariſſime accidit, tum ure illum ſupra humerum, uno cauterio clavili bono, aut uſtionibus plurium punctorum. Articulatio enim robur accipiet, et humiditas abibit, et æger ſanabitur. Sectio XXV.

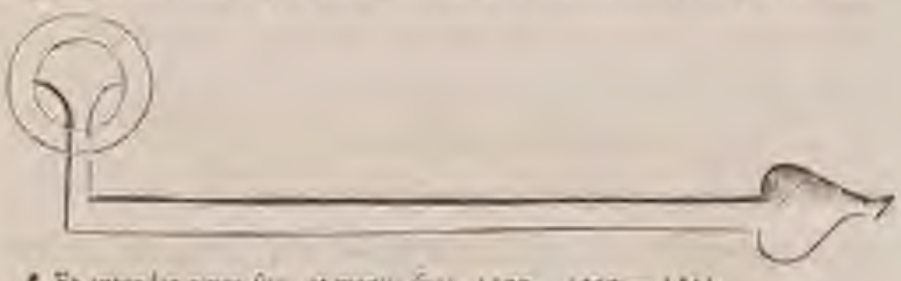
Sectio vigesima sexta. De Uſtione Stomachi. Sectio XXVI.

QUANDO acciderint in Stomacho frigus multæque humiditates, adeo ut illum ejiciant a temperamento ſuo, abundentque in illum defluxiones, curatuſque ſit curatione varia, nec juvatur, oportet ægrum in dorſum jacere * manibus extenſis; tum tribus ure uſtionibus. Uſtione una ſub † Cochleari pectoris digiti quantitate, cum cauterio clavili; et duabus uſtionibus inferius ad latera uſtionis unius, adeo ut perveniat ſimilitudo uſtionum ad formam triangularem: ſitque diſtantia quædam inter eas ne in unum coëant quando purulentæ fiunt. Et ſit uſtionis profunditas, quantitas craſſitiei cutis. Sit vero uſtionum forma ad hanc figuram.



‡ Et ſi vis ure uſtione una in medio Stomachi ad hanc formam;

ſitque § cauterium, quo hanc unicam uris uſtionem, hujus formæ.



* Et extendat cura ſua, et manus ſuas. 1500. 1537—1541.
† In omnes —— صلعة الصدر Arab. —— i. e. ſcrobiculo cordis.
‡ Sine additione. (Omn.)
§ Sitque cauterium unum ſecundum figuram circuli, ſecundum hanc formam. (Omn.)

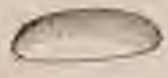
وقد تكوي المعدة نقيطاً لمن * خزع عن هذا الكي وهو ان تعلم على المعدة نقطاً على القدر الذي تريد بالمداد ثم تكويه بمكواة نقطية ثم تعالج بالعلاج الذي تقدم حتى يبرأ ان شا الله تعالى

الفصل السابع والعشرون في كي الكبد البارد

اذا عرض في الكبد وجع عن برودة ورطوبة او عن ريح غليظة حتى خرجت عن مزاجها الطبيعي خروجاً مفرطاً وعولج العليل بما ذكرنا في التقسيم فلم ينجع ذلك فينبغي ان تستلقي العليل على قفاه وتعلم بالمداد ثلث كبات على هذه الشكل



وهذا المقدار بعينه على اسفل الشواسف حتى ينتهي



اليه موقف الانسان ويكون بعد ما بين كل كبة



وكبة غلظ الاصبع ويكون الكي على طول البدن مستقيماً ولا تزم يدك بالمكواة نعماً وليكن قدر ما تحرق من ثخن الجلد قدر نصفه لا مزيد، ويكون العليل قايماً او قبكون مضطجعاً قد مد ساقيه ورفع ذراعيه وهذه صورة المكواة



وقد تمكنك ان تكوي هذه الكبات بالمكواة المكبية اذا كان معك رفيق وحذق بالصناعة ولحظ الا تمعن في الكي فتحرق الجلد كله فتخرق البطن او تصل الى المعدة لان الجلد هناك رقيق فاعلم

* An خزع an enm ver. interp. جزع legend ? utriusque vocis vim exprimo, in verfione Latina.

Aliquando Stomachum cauterizabis, punctando, † illi qui terretur et respuit hanc ustionem: id erit vero si signaveris super Stomachum cum atramento puncta ad libitum tuum, dein ures cauterio punctuali. Deinde curabis curatione præcedenti, donec perfecte sanatus sit, si Deus voluerit. Sectio XXVI.

Sectio vicesima septima. De Ustione Jecoris frigidi. Sectio XXVII.

QUANDO acciderit in jecore dolor ex frigiditate et humiditate, vel ex vapore crasso, adeo ut exeat e temperamento suo naturali, exitu immodico, et tractatus fuit æger cum illis quæ ante memoravimus ** in divisionibus ægritudinum, et non juvant hæc; oportet ut ‡ resupinus decumbat æger: et ut signes cum atramento loca trium ustionum, ad hanc formam, et hujus magnitudinis, ϟ subter Costas, ubi loci * pervenerit Cubitus hominis: sit vero distantia quæ est inter singulas ustiones, crassitudinis digiti. Et sit ustio secundum longitudinem corporis, recta: neque fortiter comprimas manu tua cauterium; et sit quantitas quam uris spissitudinis cutis, quantitas dimidia ejus, ‡ non amplius. Et sit infirmus stans, in pedes *dum ustio fit*. Si vero fuerit decumbens, extendat crura sua, elevetque brachia sua. Hæc vero est forma Caurerii: Cap. 28. Cap. 29.





poteris etiam urere has ustiones cum cauterio cultellari, quando est tibi facilitas et calliditas in arte. Et cavendum est, ne nimium cauterio penetres, cutimque totam uras, et interiora uras, vel ad stomachum pervenias, cutis etenim illic tenuis est. Atqui sis prudens.

† Si qui terretur ab hac cauterio: 1532—1541. legeatur جزع

** Alfáhavar, fol. 86. col. 2. Cap. 8.

‡ In posticam partem cervicis decumbat æger. Arab.

ϟ Vet. interp. legisse videtur على كبده super hepar ejus.

* Perveniat Cubitus hominis. (Omnes.) ‡ Non addatur: 1300—1532.

الفصل الثامن والعشرون في بط ورم الكبد بالكي ،

اذا عرض في الكبد خراج واردت ان تعلم ان كان ذلك الورم في لحم الكبد او في صفاقه فانه ان كان في لحم الكبد تجد العليل ثقلاً ووجعاً بغير حدة وان كان في صفاق الكبد كان مع الوجع حدة شديدة ورايت انه قد اعيا الاطباء علاجه فينبغي ان تستلقي العليل على قفاه ثم تعلم موضع الورم بالمداد ثم تحمي المكواة التي تشبه الميل وهذه صورتها



وتكويه بها كية واحدة حتى تحرق الجلد كله وتنتهي بالمكواة الى الصفاق حتى تخرج المدة كلها ، ثم تعالج بعلاج † الجراحات حتى يبرا ،

وهذا النوع من الكي لا ينبغي ان تستعمله الا من طالت دربته في صناعة الطب وجرت على يده هذا الامراض بالتجربة مراراً كثيرة تقدم على مثل هذا العمل وتركه عندي افضل ،

الفصل التاسع والعشرون في كي الشوصة ،

ذكرت الاوايل الكي باصول الزراوند الطويل * الشوصة الباردة على هذه الصفة وهو ان تاخذ من اصول الزراوند البابس الطويل اصلاً واحداً السطول ما تجد منه ويكون كفلنا

† MS. Marsh. الجراحات i. e. Vulnerum.
* An بالشوصة vel للشوصة ?

SECTIO VICESIMA OCTAVA. De tumore Jecoris Cauterio perforando. * SECTIO XXVIII.

QUANDO acciderit in jecore § tumor, et ſcire cupias ſi is tumor fuerit in carne jecoris, vel in † tunica ejus: equidem ſi fuerit in carne jecoris, invenies infirmum gravitatis ſenſu, et dolore minime acuto laborantem. Quodſi ſit in tunica jecoris, cum dolore erit acuitas fortis (*dolor erit acutior valde:*) Porro, ſi videris, quod curatio ejus fatigavit medicos, oportet ut infirmus decumbat in poſticam ventris partem (*reſupinus*); tum ſignabis locum Apoſtematis cum ſtramento, dein calefac cauterium ſpecillo ſimile, et hæc eſt ejus forma;



et uras cum illo una uſtione, donec cutis tota uſta ſit, et cum cauterio perveneris uſque ad membranam ‡ adeo ut exire facias omnem materiem purulentam. Poſtea curabis curatione abſceſſuum donec ſanetur.

Hæc vero uſtionis ſpecies, non oportet ut adhibeatur, niſi ab illo cujus longa eſt ſcientia in arte medicinæ, et ſub cujus manum hujuſmodi morbi ‖ venerunt in experientia multis vicibus: et tunc accingere ſe poſſit ad hujuſmodi opus. At meo judicio demittere præſtabit.

SECTIO VICESIMA NONA. De Uſtione in Pleuriſi. SECTIO XXIX.

MEMORANT antiqui uſtionem in pleuriſi frigida, per radices Ariſtolochiæ longæ ad hanc normam. Ea eſt, ut ſumas ex radicibus Ariſtolochiæ longæ ſiccis, radicem unam quam longiorem inveneris

* De modo cauterizandi Apoſtema hepatis; 1500—1532.
§ Extitus — 1500 — 1532.
† Tunica ejus; 1500. 1532 —— 1541. in Siphac ejus. Arab.
‡ Ad Siphac —— vet interp.
‖ Per cujus manus concurrunt illæ ægritudines cum experimento aliquotiens. Vet. Interp.

الاصبع ثم تلمسه في الزيت وتوقده في النار ثم تكويه كية واحدة فيها بين اتصال * الترقوة بالعنق وكيتين صغيرتين دون الاوداج قليلاً ماريلة الى الناحيه التي تحت اللهية † وكيتين عظيمتين فوق الثديين فيما بين الضلع الثالث والرابع ‡ وكيتين ايضاً فيما بين الضلع الخامس والسادس ماريلة الى الخلف قليلاً وكية اخرى وسط الصدر واخرى فوق المعده وثلث كيات من خلف واحدة فيها بين الكتفين واثنين عن جنبي الصلب اسفل من الكي الذي يكون فيما بين الكتفين ولا ينبغي ان تعف يدك بالكي بل يكون في ظاهر الجلد تشبيماً ، وقد ذكرت بعض الاوايل ان من الناس من كان يستعمل مكواة من حديد تشبه الميل فيحميه ويدخل فيها بين الاضلاع حتى ينتهي بها الى نفس الورم ويخرج المدة كما ذكرنا في ورم الكبد وفي هذا البط بالكي اما القرر ما ان يموت العليل من ساعته واما ان يعوض في الموضع ناصوراً لا برء له ؛

الفصل الثلثون في كي الطحال ،

اذا عالجت مرض الطحال بما ذكرنا من العلاج في التقسيم فلم ينجع علاجك فالكي فيه على ثلثه اوجه كلها صواب احدها ان تكويها ثلثه كيات او اربعة مصطفة على طول الطحال على شكل كيات الكبد التي تقدم شكلها ويكون بين كل كية وكية قدر غلظ الاصبع او اكثر قليلاً ويكون صفة المكواة الصفة التي ذكرنا في كي الكبد سوا ولا تعف يدك بالكي وصورة العليل

* الترقوة vid. Gal. col. 379.
† MS. Marsh. ‡ MS. Hunt.

ex eis, ſitque craſſitiei digiti; et hanc ſubmergas in oleo, et in igne accendas eam, deinde urito illi uſtionem unam in eo *ſpatio* quod eſt inter continuationem †† claviculæ cum collo, et duas parvas uſtiones * ſubter venas jugulares, vergendo parum ad partem quæ eſt ſub barbam. * Et uſtiones duas magnas in *ſpatio quod eſt* ſupra mammas inter coſtam tertiam et quartam. ° Uſtiones etiam duas in ea parte quæ eſt inter coſtam quintam et ſextam, ad retro paululum declinando: et aliam uſtionem in medio pectoris; aliamque ſupra ſtomachum, et tres etiam uſtiones in poſteriori parte, unam ſcilicet inter (*in parte quæ eſt inter*) ſcapulas, et duas ‡ ad latera ſpinæ dorſi infra uſtionem quæ inter ſcapulas uritur. Et non eſt neceſſarium ut profunde agas manum tuam in urendo, atqui ſit in externa cute odorando. † Quidam vero ex antiquis memorant, quoſdam fuiſſe homines qui uſurparunt cauterium ferreum ſpecillo ſimile, illudque candens introduxiſſe in interſtitium coſtarum, donec illo in ipſum apoſtema penetraverint, et eduxerint ſaniem, ſicut memoravimus in Apoſtemate jecoris. Atqui in hac cum cauterio perforatione eſt eventus incertus ‖ et periculum, ne moriatur illico patiens; vel fiſtula in loco fiat, nunquam ſananda. Sectio XXIX.

Sectio tricesima. De Splenis Uſtione. Sectio XXX.

QUANDO morbos ſplenis curaviſti illis quæ §§ in diviſionibus memoravimus, et non proficua eſt curatio tua; uſtio in illis ad tres modos erit, quorum quiſque rectus eſt. Unus eorum ſi uras tribus vel quatuor uſtionibus § in ſeriem collocatis ſuper longitudinem ſplenis ad ſimilitudinem uſtionum jecoris, quæ prædictæ ſunt, cum figuris earum. Et ſit inter unamquamque uſtionem quantitas craſſitici digiti, vel paulo plus. Et ſit forma cauterii, forma eadem quam ante memoravimus in uſtione jecoris. ** Et ne comprimas manum tuam in cau-

†† Clavicula —— vet. interp. furcula.
* Sub guidrgi parum declivibus ad partem quæ eſt ſub barba; 1500.
° MS. Marſh. * MS. Hunt.
‡ A duobus lateribus pectoris. (Omn.)
† Imo ſit in manifeſto cutis, odorando; 1500—1532. In manifeſto cutis; 1541.
§§ Arab. ut in pag. 52——53.
‖ Et timore quod aut moritur ſubitus ſtatim, 1500; certum et præſens periculum; 1541. ‖‖ Alſahavi. fol. 88. Cap. 1.
§ Lineando. (Omn.) ** Æqualiter: et non 1500. Æqualis, 1541.

مـــلـــتقي على ظـــهـــره ؛

والـوجـه الاخـر في الكي ان تحمي المكواة ذات السـفـودين التي ذكرنا في باب تخلع † المرفق ، وترفع الجلدة التي قبالة الطال حيث يتقي اليد مرفق العليل اليسرى ويكون رفعك الجلد على عرض البدن لبقع الكيات على طول البدن ثم تدخل السفودين محميـة جيداً حتى يقفا بـيـنـا الجلد من اللحمة الاخرى ثم تخرج المكواة فتكون الكيات اربعـاً وان شئت ان تكوي بالمكواة الاخرى ذات الـصـفـائح الثلاث لم تعالج موضع الكي بعد ان تتركه تمد القبح ايامـاً كـثـيرة فـيـهـو اجمع من سـايـر مـا تـقـدم من الـعـلاج ؛

الـفـصـل الحـادي والـثـلـثـون في كي الاستسقاء ،

الكي انمـا تنفع الاستسقـاء ‡ الرّقي خاصةً ، اذا عالجت المستسقي بضروب العلاج التي ذكرنـا في التقسيم فلم يجع علاجك فينبغي ان تكويه اربع كيات حول السُرة وكيةً واحدة على المعدة وكية اخرى الى الكبد وكية على الطحال وكيتين وراء ظهره بين الخرزات وواحدة قبالة صدره واخرى قبـالة معدته ويكون قدر عمق الكي قريبـاً من ثخن الجلد لـم تترك الكي مفتوحـاً تمدّ القبح زمانـاً طويلاً ولا تخـل العليل مـن العلاج بعد الكي بـمـا ينبغي لتجتمع اليـه المعتلان فتسرع البرء ، وصورة المكواة التي تكوي بها البطن تكون مسمـاريـة على مـا تقدم صورتهـا والتي تكوي بها الظهر تكون زيـتـونـيـة ؛

† An المنكب ? i.e. humeri — ut in pag.

‡ الرقّ κοιλιης — الرقّ κοιλιο. Uter in quo vinum et alia reconditur.

cauterium. Et fit forma ægri in dorſum jacens. Sectio XXX.

Modus vero alius in uſtione eſt, ſi calefeceris cauterium duobus verubus præditum, quod deſcripſimus in capite * de luxato cubito. Elevabis cutim quæ e regione ſplenis eſt, ubi pervenit cubitus infirmi ſiniſter, et ſit elevatio tua cutis, ad latitudinem corporis, ut cadant uſtiones ad longitudinem corporis: tunc intrare facias verrua duo bene calefacta, donec illis penetraveris cutim ex utraque parte. Tum extrahe cauterium, et erunt uſtiones quatuor. Quodſi malueris, urere poſſis cum altero cauterio tribus verubus prædito. Dein curato locum uſtionis poſtquam pus per multos dies fluere permiſeris, id etenim magis proficuum erit quam omnia, quæ præceſſerunt alia, in curatione.

Sectio tricesima prima. De Uſtione Hydropis. Sectio XXXI.

CAUTERIUM in Hydrope † Aſcites *dicto* proficuum erit præcipue. Quando Hydropicum curaſti variis curationibus quas notavimus § in diviſionibus morborum, et non juvat curatio; oportet ut uras quatuor uſtionibus, circum umbilicum, et uſtione una ſuper ſtomachum, et alia uſtione ſuper jecur, et uſtione una ſuper ſplenem, et duabus uſtionibus in poſtica dorſi ejus parte inter vertebras, et una ‡ ex oppoſito pectoris, et alia in oppoſito ſtomachi ejus: ſitque quantitas profunditatis uſtionis prope ad craſſitiem cutis. Deinde demittas uſtionem apertam, adeo ut continuetur pus tempore diuturno; et ne dimittas infirmum poſt uſtionem, a curatione cum illis quæ neceſſaria ſint ad duas intentiones promovendas; adeoque feſtinabis illi ſanitatem. Forma autem cauterii cum quo ures ventrem, ſit clavilis juxta illam quæ præceſſit figuram; ejus vero quo dorſum ures, ſit olivaris.

* In capite luxati humeri; (viz. Latin. Cap. 27. —— hujus Edit. Sectione XXV.) 1500—1532. recte legentes in MSto ſuo المتكب —— in MSto utroque Bodleiano perperam المرفق legitur.

† Niſi aſciti propie. (Omnes.)

§ Alfaharav. fol. 87. Cap. XII.

‡ In directo pectoris et in alio directo ſtomachi. (Omn.)

الفصل الثاني والثلثون في كي القدمين والساقين ،

اذا تورمتا في المستشفي وامتلتا ماء اصفر ينبغي ان تكوي ظهر القدم في النقرة التي بين الخنصر والبنصر واقم يدك بالمكواة ولا تعوجها ثم ترفع يدك ولا تعيدها البتة فانه يرشح الماء الاصفر ولبكون المكوي علي هذه الصورة



ثم تكوي علي الساقين كيتين في كل ساق كية ويكون الكي بالطرف السكيني من المكواة ويكون الكي علي طول الساق واحدة تحت الركبة واخر اسفل منها نحو وسط الساق وعلي كل فخذ كيتين واترك الكي مفتوحاً بغير علاج زماناً طويلاً يرشح منه الماء ثم تعالجه بشي مما ذكرنا ،

الفصل الثالث والثلثون في كي الاسهال ،

اذا كان الاسهال من برودة ورطوبات حتي ضعفت القوي الماسكة والهاضمة في المعدة والمعاء وعولج ذلك بضروب العلاج

SECTIO TRICESIMA SECUNDA. De Uſtione anterioris partis pedum et crurum. ‖ SECTIO XXXII.

QUANDO in hydropicis tumefacta ſunt, et repleta aqua flaveſcente; oportet ut uras ſuperficiem pedum, * in cavitate quæ eſt inter digitum minimum et digitum quartum: et manum tuam in cauterium † erectam tene, et ne diſtorqueas illud. Tunc amove manum tuam, neque repetas uſtiones omnino, ex iis enim exudabit aqua flaveſcens. Sit vero cauterium ad hanc formam;



deinde uras ‡ crura, uſtionibus duabus; in omni tibia, *ſc.* una. Et fiat uſtio cum extremitate cultellari cauterii: uſtio vero ſit juxta cruris longitudinem: una, ſubter genu, altera etiam infra illud, prope medium cruris: Super utrumque femur etiam uſtionibus binis. Sinaſque uſtiones apertas abſque curatione, tempore diuturno; ex eis enim exudabit aqua. Tum curato cum aliquo ex illis quæ præſcripſimus.

SECTIO TRICESIMA TERTIA. De Uſtione ad Ventris Solutionem. SECTIO XXXIII.

QUANDO fuerit ventris ſolutio, ex frigiditate et humiditatibus, adeo ut debilitetur facultas retentrix et digerens in ſtomacho et inteſtinis, et curata hæc fuerit variis curationis modis, et non ſanetur:

‖ De modo cauterizandi pedes et crura.
* In nocati quæ eſt &c. 1500. 1532. 1541.
† Et eleva manum tuam cum cauterio et non torqueas ipſum. (Omn.)
‡ Super duo crura; 1500.

ولم يبرح ورايت العليل محتملاً للكي وافي القوة فاكوه كية كبيرة على معدته على ما تقدم في كي المعدة بالمكواة الدايرة واربع كيات حول السرة لطاف بالمكواة المسمارية اللاطية وكية على القطن فوق العصص كبيرة او كيتين فان رايت الرطوبات وافرة والعليل محتملاً لذلك فاكوه كيتين على العانة وكية على خاصرة وربما زدت كيتين صغيرتين على المعدة للرب الكبيرة فانه علاج لا تخطاء نفعه ان شا الله ،،

الفصل الرابع والثلثون في كي بواسير المقعدة ،

اذا كان في المقعدة بواسير مزمنة او واحدة وكانت من اخلاط غليظة باردة او رطوبات فاسدة وعولجت بما ذكرنا في التقسيم فلم ينجع العلاج فاكو العليل ثلاث كيات على خرز الظهر تحت المايدة قليلاً مثلثة وكية تحت السرة بمثل اصبعين وان قد رايت ان معدة قد بردت وطعامه لا ينهضم وراءت وجهه متورماً فاكوه على المعدة كية كبيرة على ما تقدم وكية على كبده واخرى على طحاله بمكواة مسمارية واترك الكي مفتوحاً زماناً طويلاً ثم عالجه حتى يبرى ،،

videriſque infirmum uſtionem ferre idoneum, viribuſque integrum; equidem ure illum uſtione magna in ſtomachum ejus, juxta illa quæ antea præſcripta ſunt in uſtione ſtomachi, cum cauterio circulari; et quatuor uſtionibus circum umbilicum ejus, ſubtilibus, cum cauterio clavili graciliori: et uſtione una * *in ſpatio quod eſt* inter duas coxas, ſupra os Coccygis, magna; vel duabus uſtionibus. Et ſi videris humiditates exuberantes, et ægrotum id ferre idoneum, tum quidem ures eum Uſtione una ſuper pectinem, et uſtione una ſuper § hypochondrium. Sæpe etiam adduntur duæ parvæ uſtiones ſuper ſtomachum, prope magnam. Illa enim curatio iſtiuſmodi eſt, cujus non fallet juvamentum, ſi Deus voluerit. SECTIO XXXIII.

SECTIO TRICESIMA QUARTA. De uſtione Hæmorrhoidum in ano. (Loco ſeſſionis, Arab.) SECTIO XXXIV.

QUANDO fuerint in ano Hæmorrhoides diuturnæ, vel una, fuerintque ex humoribus craſſis frigidis, vel humiditatibus corruptis, et curatæ fuerunt cum illis quæ † in diviſione memoravimus, et non proficit curatio, tum ure infirmum tribus uſtionibus ſuper vertebras dorſi ſubter ‖ Almeidati paulo, trianguli forma, et una ſubter umbilicum ejus quaſi duorum digitorum latitudine; et ſi ‡ videris, quod ſtomachus ejus jam infrigidatur et cibi non digeruntur, videriſque faciem ejus inflatum, tum uras eum ſuper ſtomachum uſtione magna, juxta illa quæ ante dicta ſunt, et una ſuper jecur ejus, alteraque ſuper ſplenem, cum cauterio claviformi; et fine uſtionem apertam diutius, dein cura donec ſanetur.

* Super Alcatin ſupra Albioſos — 1500 — 1532 — 1541 — ſic enim loquitur locale vulgus medicorum, magno, aut duobus cauteriis; 1541.

§ Vet. interpres videtur legiſſe على خواصره i.e. ſuper hypochondria ejus, ſive illa.

† In Diviſione, (*aegritudinem*, ſc.) Vox Arab. eſt التقسيم Alteksim. Alzaharav. fol. 100. Cap. XIV.

‖ Arab. المـــايدة —— vox mendam, vel tabulam ſignificat. Almaidati ergo eſt tabula dorſi.

‡ Cogitas; 1500, 1532 —— colligis; 1531.

الفصل الخامس والثلثون في كي الثاليل بعد قطعها ،

اذا قطعت الثولول فاحسم المكواة التي تشبه المبل ثم ادخلها حاسية في نفس الثولول المقطوع وامعن يدك حتي تصل المكواة الي فم العرق الذي يسيل منه الدم تفعل ذلك مرة او مرتين فان كانت الثاليل كثيرة فاكو كل واحد كية علي ما وصفنا ثم عالجها بما يوافقها من المرهم حتي يبرئ وان كويته كية ايضا كبيرة علي القطن كان ابلغ في النفع ،

الفصل السادس والثلثون في كي الناصور الذي يكون في المقعدة ونواحيها ،

اذا لم يجب العليل الشق والعمل الذي ذكرناه في موضعه وجبن عن ذلك فربما برا بالكي فاذا حدث باحد ناصور وازمن جرحه سنة والرطوبات الفاسدة تزل ما ينبغي لك ان تقتنه بمسبار رقيق ثم اعرف قدر غوره بالمسبار ثم احم المكواة التي تشبه المبل ثم ادخلها حامية في نفس الناصور علي استقامة غور الناصور والقدر الذي دخل فيه المسبار، واعد عليه الكي حتي تحرق تلك الاجسام الفاسدة كلها مرة او مرتين او ثلثة علي قدر حاجتك واحفظ من حرق عصب ان كان هناك او عرق عظيم وان كان الناصور يفضي الي جرم المثانه او الي جرم المعآ فاحفظ من هذه الموضع كلها وانما تفعل ذلك اذا كان الناصور في موضع لحمي وقد رايت انه غير منفوذ ثم عالج الموضع الي ان يبرئ ،

Sectio tricesima quinta. De Uſtione Verrucarum, poſt abſciſſionem earum. * Sectio XXXV.

QUANDO abſcideris verrucas, calefac cauterium ſpecillo ſimile, dein candens id intromitte in ipſas verrucas abſciſſas, pergatque manus tua donec pervenerit cauterium ad os vaſis ex quo ſanguis effluit: hoc facias, vice una, vel duabus; et ſi fuerint verrucæ multæ; equidem uras unamquamque uſtione, ſicut præſcripſimus: dein cura illas cum illis quæ conveniant unguentis, donec ſanentur. † Quodſi uras ægrum etiam una magna uſtione ſuper coxarum interſtitium, ad juvamen erit conducibilius.

Sectio tricesima sexta. De Fiſtularum quæ vel in ano, vel in regionibus ejus ſunt, uſtione. Sectio XXXVI.

QUANDO non obedit infirmus ſectioni, et operi quod narravimus § in loco ſuo, et terretur ab illo, ſæpe etiam cauterio ſanabitur. Quando igitur accidit alicui fiſtula, et diu manavit pus ex ea et humiditates corruptæ, primum oportet ut probes eam cum ſpecillo ſubtili: dein dignoſce quantitatem profunditatis ejus per ſpecillum. Poſtea calefac cauterium quod ſpecillo ſimile eſt, deinde intromitte illud ignitum in ipſam fiſtulam linea recta, ad profunditatem fiſtulæ; quantitate vero intromiſſionis ſpecilli in eam. Et repete in eam cauterium donec comburantur illa corpora corrupta omnia, vice una vel duabus, aut tribus ſecundum quantitatem neceſſitatis tuæ. Caveas autem ab uſtione nervi, ſi ibi ſit, aut vaſis ſanguinei magni; et ſi fiſtula vadat ad corpus veſicæ urinariæ aut ad corpus inteſtini, tunc caveas tibi ab illis locis omnibus. Hoc equidem facias quando fuerit fiſtula in loco carnoſo, et videris illam non eſſe ‡ perforatam. Poſtea curato locum donec ſanetur.

* Quando te abſcindis Athebal; 1500. Quando tu mihi impoſuiſti conſilium abſcindi Alithelil; 1541.

† Et ſi cauterizas eum cauterio magno ſuper Alcatin, eſt magis altimum in juvamento; 1500.

§ *Vr.* Lib. II. Cap. LXXX.

‡ Perforatam; 1500 — penetratum alibi; 1541. Vide Paulum Æginetam Lib. VI. Cap. 78. lin. 10. (Fol. Venetiis, 1528.)

فان الكم الموضع وانقطع عنه المواد وبقي كذلك زمانا فاعلم انه قد برئ علي الكمال وان لم ينقطع عنه المواد فاعلم انه مدغوذ او في فوره عظم فاسد ونحو ذلك مما يأتي ذكره في موضعه ،،

الفصل السابع والثلثون في كي الكلي ،

اذا حدث في الكلي وجع عن برد او ريح غليظة وتقصر بذلك جماع العليل فينبغي ان تكويه الكيتين علي نفس الكلية علي كل كلية كية بالمكواة المسمارية التي تقدم ذكرها وربما كويته ثالثة في نفس المايدة فتكويه كيات ثلاث مصطفة فيكون ابلغ في النفع ،،

الفصل الثامن والثلثون في كي المثانه ،

اذا حدث في المثانه ضعف واسترخا عن برد ورطوبات حتي لا يمسك العليل البول فاكوه اسفل السرة كية علي المثانه حيث يتبدي شعر العانة وكية عن يمين السرة واخري عن شمالها ويكون بعد الكي من الكي من كل جانب علي قدر عقد الابهام وتكويه كية في اسفل الظهر او كيتين ان احتجت الي ذلك ويكون المكواة مسمارية علي ما تقدم ،،

Et ſi carne impletus ſit locus, et ab illo deſiit fluxus humorum, et duraverit ita diutius, ſcias quod perfecte ſanatur. Quodſi non abſcindatur ab illo *fluxu* humorum, ſcias illam eſſe † perforatam, aut in profunditate ejus eſſe os corruptum aut ſimile huic, quorum veniet mentio in loco ſuo. Sectio XXXVI.

Sectio tricesima septima. De Cauterizatione Renum. Sectio XXXVII.

QUANDO accidit in renibus dolor ex frigore, vel flatu craſſo, et abhinc minuitur coitus infirmi, oportet ut uras illum ‡ duabus uſtionibus ſuper ipſos duos renes, in utroque rene una, cum cauterio claviformi, cujus mentio ante facta eſt. Sæpe etiam uras illum tribus uſtionibus ſuper § ipſam tabulam: uras igitur tres uſtiones ſerie factas, et erit maxime in juvando proficuum.

Sectio tricesima octava. De Uſtione veſicæ urinariæ. Sectio XXXVIII.

QUANDO acciderint in veſica urinaria debilitas et relaxatio ex frigore et humiditatibus, adeo ut non retineat æger urinam, equidem ure * illum ſubter umbilicum ejus uſtione, ſuper veſicam, ubi incipiunt pili pectinis. Uras illum etiam una a dextra, altera a ſiniſtra umbilici ejus, ſitque diſtantia uſtionis unius ab altera, in utroque latere, quantitas nodi pollicis manus: uras etiam una uſtione in dorſo inferiori, vel duabus ſi ad hoc ſis coactus; ſitque cauterium claviforme, juxta illa quæ prædicta ſunt.

† Penetrans. ‡ Super Almethenam ſuper ipſos renes. (Omn.)

§ Ipſo Almeidata; 1500. quare veniet tria lineata, ergo erunt magis ultima in juvamento; 1500—1532. Porro ſi conſumatio morbi exigit etiam alterum aut tertium cauterium, audendum eſt, niſi vires ægri diſſuadeant; 1541.

* Ut inferiori parte ſymphiſis ſuper veſicam, ubi incipiunt pili pectinis. 1500—1532.

الفصل التاسع والثلثون في كي الرحم ،

اذا حدث في رحم المرأة برد او رطوبات وامتنعت بذلك عن الحبل وفسدت طمثها وتعذر دروره او حدث لها عند مجيه وجع فينبغي ان تكوي ثلث كيات حول السرة كما ذكرنا في كي المثانة وكية على * القطن اسفل الظهر او كيتين وتكون المكواة مسمارية ،،

الفصل الاربعون في كي مخلع الورك ،

قد تصب رطوبات مخاطية الى † حق الورك فيكون سببا لخروجه عن موضعه وعلامته ان تطول الساق عن الاخرى اذا قيست بعضها ببعض ويوجد موضع فيه فراغ فينبغي ان تكوي العليل على حق الورك نفسه كية شبه الدايرة بعد ان تعلم بالمداد حول الحق كما تدور لتقع نفس الحق في وسط الدايرة ويكون المكواة التي تقدم صورتها في كي المعدة فان لم تحضرك هذه المكواة فاكوه ثلث كيات بالمكواة الزيتونية الكبيرة وصير الكي عميقا على قدر ثخن الجلد كله ثم عالجه حتى يبرأ ،،

الفصل الواحد والاربعون في كي عرق النسا ،

اذا حدث وجع في حق الورك وكان ذلك لسبب برد ورطوبات وعالجت العليل بما ذكرنا في التقسيم ولم ينجع العلاج وازمن ذلك فينبغي ان تسهل العليل من الاخلاط الغليظة بحب

* القطن Alkotin.
† حق الورك Capiola femoris vel coxae.

SECTIO TRICESIMA NONA. De Uſtione Matricis. SECTIO XXXIX.

QUANDO in mulieris matrice frigus aut humiditates acciderint, et propter hæc prohibetur ab imprægnatione; et quæ corrumpunt menſtrua ejus; deficiuntque circuitus eorum, acciditque illi ad reditum eorum dolor: oportet urere illi tres uſtiones circum umbilicum ejus, uti memoravimus in uſtione veſicæ, et una ‖ ſuper coxas in inferiori *parte* dorſi, vel duabus. Et ſit cauterium claviforme.

SECTIO QUADRAGESIMA. De Uſtione luxati Femoris.* SECTIO XL.

ALIQUANDO influunt humiditates peccantes ad foveam Femoris ſuntque in cauſa quare exeat *os femoris* e loco ſuo. Id vero ſcias ſi elongetur crus pluſquam alterum, quando comparaveris unum ad alterum. Invenietur etiam in eo locus vacuus. Oportet igitur ut § aduras infirmum ſuper foveam ipſam femoris, cauterio circulo ſimili, poſtquam ſignaveris atramento circum foveam femoris ſicut revolvitur, adeo ut cadat ipſa fovea in circuli medio. Sit vero cauterium illud, cujus antea forma deſcripta eſt in ſtomachi uſtione. Quodſi hoc cauterium non adeſt tibi, ure illum tribus uſtionibus cum cauterio olivari majori. Et ſit uſtionis profunditas quantitas ſpiſſitudinis totius cutis. Dein curato illum, donec ſanetur.

SECTIO QUADRAGESIMA PRIMA. De uſtione ſciaticæ. SECTIO XLI.

QUANDO accidit dolor in † capſula femoris, et ille fuerit cauſa frigoris et humiditatum, et curatus fuit æger illis quæ † in diviſionibus memoravimus, et non juvat curatio, ſed diucurnus ſit *dolor*: Oportet ægrum purgari cum pilulis fætidis, aut artificialibus ‡ ab hu-

‖ Alcatin inferius dorſo. (Omnes.)
§ Alſaharav. fol. 115. Cap. V. —— et quando inanticquatus eſt dolor, aut exivit coxa ex loco ſuo, accedat ad cauterium, ut dictum eſt ——
† In principio Anchæ. (Omn.)
‡ Pil artificialibus. (Omn.)

* Ex Anchæ. 1500.
|| Alſaharav. fol. 115. Cap. VI.

المنتن او *حب الصناعي ونحوه ثم اكوه ، ووجه الكي فيه على ضربتين اما بالادوية المحرقة واما بالنار، فالكي بالنار يكون على وجهة كثيرة ،

احدها ان تكوي على حق الورك نفسه ثلث كيات مثلثة على هذه الصورة



وتصير لها عمقاً صالحاً ويكون بعد ما بين كل كية وكية على غلظ الاصبع وتكون المكواة زيتونية وقد تكون كية في الوسط على راس الورك نفسه فتكون اربع كيات ، وقد تكوي بالدائرة التي تقدم صورتها في كي "تخلع الورك كية واحدة ليكون الدائرة تحوط تجمع الورك كله وتحرق الجلد كله ،



حق الورك

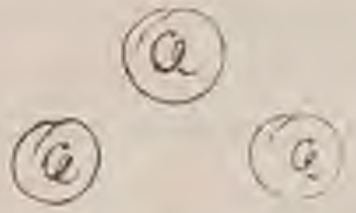
هذه صورة الكي في عرق النساء اذا كان الوجع لازماً بالورك نفسه وان لم تكن تمتد الى الفخذ نفسه والساق فاكوه كيتين على الفخذ الى الموضع الذي يشير اليه العليل بالوجع وكية فوق † العرقوب باربع اصابع من الجهة الوحشية قليلاً ويكون المكواة سكينية ويكون عمق الكية على قدر ثخن الجلد فقط ، فان اشار العليل الى ان الوجع تمتد الى نحو اصابع الرجل فاكوه حيث اشار اليك بمكوة النقطة ثلثاً او اربعاً او اكثر ان احتاجت الى ذلك ،

* حب الصناعي Pilul Alexandri, dicte.

† عرقوب propric figuificat, magnum tali tendinem.

moribus craſſis: vel his ſimilibus, dein ure illum. Ratio quidem urendi in eo, erit duplex: vel cum medicinis urentibus, vel igne. Uſtio cum igne vero, ad multos erit modos. SECTIO XLI.

Unus eorum eſt, ut uras ſuper ipſam foveam femoris tribus uſtionibus trianguli forma ad hanc nomam;



et ſit illis profunditas commoda, ſitque diſtantia quæ eſt inter uſtionem unamquamque, ſpiſſitudo digiti. Sitque cauterium olivare. Aliquando etiam uſtio una erit in medio ſuper caput femoris ipſius, erunt igitur quatuor uſtiones. Quandoque uras eum circulari cauterio cujus forma præceſſit, in uſtione luxationis, una uſtione, ut cingat circulus totam coxam. Totam vero cutis *ſpiſſitudinem* uras.

Capſula Femoris.

Hæc forma cauterii eſt, in ſciatica, quando fuerit dolor diutius hærens in ipſa coxa. *Quodſi non *ita ſit*, *verum* extendatur ad femur ipſum, et crus, equidem aduras illum ſuper femur duabus uſtionibus ad locum ubi infirmus monſtrabit eſſe dolorem: et uſtione una ſupra tali tendonem magnum quatuor digitis, in latere externo paululum. Et ſit cauterium cultellare: et ſit profunditas uſtionis juxta quantitatem ſpiſſitudinis cutis tantum. At ſi innuerit infirmus quod dolor extenditur ad uſque digitos pedis, equidem aduras eum ubi tibi monſtraverit, cauterio punctato tribus quatuorve vel pluribus punctis, ſi ad hoc cogaris.

* Si autem extendit ad coxam et crus tunc cauteriza &c. 1500.

وان اشار الى ان الوجع تحت الركبة نحو الساق فاكوه هناك كية واحدة سكينية وتحفظ في جمع كيك من ان تبلغ بالكي الى ان تحرق عصباً او شرياناً عظيماً فاحدث بذلك على العليل افة ردية او ارسنة ،

وقد شاهدت واحد او ثانية من كوي فوق العرقوب وتولع بالكي فتزكم الساق حتى بلغ الزكام الساق وثقب كله ومقت كله ونسد جميع الرجل ثم حدث الاسهال والموت بعد ذلك ،

فان كان الوجع في جهتين جميعاً كويته على هذة الصفة بعينها ،

وقد ذكر بعض الحكماء في كي الورك كياً هذه صفته ، تصنع شبه قدح من حديد يكون قطره نصف شبر ويكون فيه على قلط نوى الثمرة او اقل قليلاً وفي داخل ذلك القدح قدح اخر وقدح ثالث ويكون بعد ما بين كل قدحين بقدر عقدة الابهام ويكون الاقداح مفتوحة من الجهتين ويكون ارتفاعها نحو عقدة او عقدتين ولتخذ لها مقبضاً من حديد قد احكم في الاقداح وهذة صورته



Et ſi monſtraverit quod dolor eſt ſub genu prope crus, tum quidem urito cum ibi uſtione unica cultellari: et cautus ſis in omni aduſtione tuâ, ne pervenias cauterio adeo ut uras nervum, vel arteriam magnam, inde enim acciderei ægroto noxa prava vel diuturna. SECTIO XLI.

Ipſe olim ſpectavi * unum aut alterum, qui ſupra magnum tali tendinem urebantur, cauterio imperite adhibito: Et crus humorum defluxione affectum fuit, adeo ut totum ejus perforatum fuit et corruptum totum; atque corruptus etiam pes totus; deinde poſt hæc ſupervenerat Diarrhæa, deinde mors.

Quodſi fuerit dolor in duabus ſimul partibus, uras utramque ad hanc ipſam formam.

Aliquando etiam, Medici quidam memorarunt uſtionem in capſula femoris inſtituendam, ad hunc modum. Facias ſimile Cyatho, ex ferro, cujus diameter ſit æqualis dimidio ſpithamæ; et ſit in illo craſſities, velut nuclei dactyli, vel paulo minor: intra hunc Cyathum, Cyathus alter ſit; et intra ſecundum, tertius inſuper: diſtantia vero quæ inter duos cyathos eſt, ſit menſura nodi pollicis manus. Cyathi etiam ſint utraque parte aperti: ſit altitudo eorum circiter nodus, vel nodi duo. Confícias illis etiam manubrium ex ferro, cyathis ex arte firmiter adaptandum. Hæc vero eſt figura ejus;

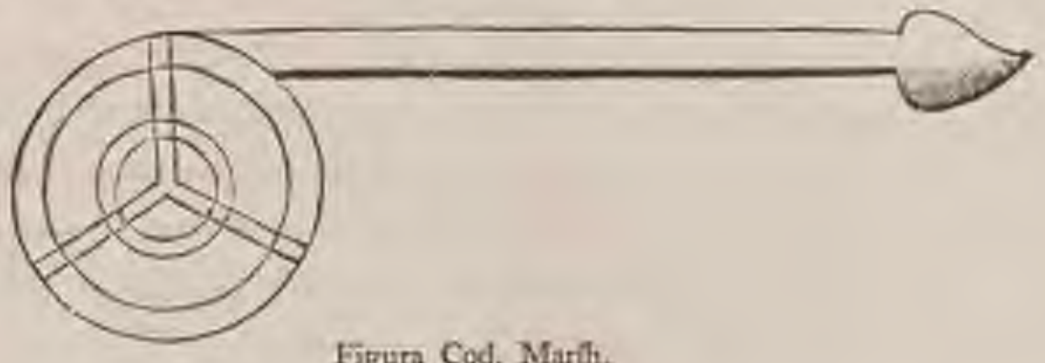


Figura Cod. Marſh.

* Unum aut alterum ex eis qui cauterizaverunt ſuper cavillam, et (non ſervarunt juſtum modum in cauterizando; 1541) et ultimarunt in cauterizando et laſſatum eſt cum donec tumor conſecutus eſt pedem, et perforatus eſt totus: et corruptus eſt totus pes: deinde accidit ſolutio ventris, et mors poſt illud. 1500 —— 1532.

ثم تحمي في النار حتى تحمر وترمي الشرر ثم توضع على حك الورك والعليل ملقى على الجانب الصحيح فيكوى ثلاث كيات متدبرة في مرة واحدة ثم تركه ثلاثة ايام وضمده بالسمن وتترك الجرح مفتوحاً اياما كثيرة ثم تعالجه بالمرهم حتى يبرى ٪

قال واضع الكتاب هذا النوع من الكي قلما استعملناه لشناعته وهول منظره وقلة من يجد بصبر عليه الا انه من جيد الكي لمن صبر عليه واصيب به موضعه ٪

واما الكي بالادوية المحرقة فهو ان تصنع قدحين شبه الحلق الذي ينزل فيها رتاج الباب من نحاس او من حديد يكون طول حاطيها في ارتفاعها قدر عقدين او نحوها ويكون بعد ما بينهما قدر غلظ الاصبع تكون مفتوحاً الاسفل مفتوحة الاعلى ويكون قد سكبت بعضها ببعض على هذه الصورة



ثم تنزلها على حك الورك والعليل مضطجع على جنبه الصحيح وتزم يداه نعما ثم تصب بين السداينين من الماء الحاد وهو مدفى في النار قليلاً وتمسك قدر ساعة وحرقته فانه يجد لدعاً كالنار حتى تهدي هذا اللدع ثم ترفع يداه بالالة وتمسك الماء الحاد عن الورك كله بالماء العذب ثم تتركه ثلاثة ايام وتحمل عليه السمن حتى يذهب سواد الحرق وتتركه اياما يجري منه القيح فانه ابلغ في النفع ثم بالمرهم على ان يبرا ٪

فان اشتد الوجع الى الفخذ او الساق صنعت له قالبا فيها تمسك الماء

Deinde in igne calefiat, uſquedum projiciat ſcintillas, adeoque capſulæ femoris applicetur, infirmo in latus ſanum decumbente: atque ita uſtiones circulares tres, una vice erunt peractæ. Poſtea dimittatur tridui ſpatio; illine vero cum butyro, et ſine vulnus apertum eſſe diutius: denique curato cum unguento donec ſanatum ſit. Dicit Auctor hujus libri, hac ſpecie uſtionis rariſſime nos uſi ſumus, propter terrorem aſpectus ejus, et propterea quod paucos invenimus qui admittant, quoniam vel aſpectu horrorem incutit. Veruntamen ex bonis cauteriis eſt ei qui ſuffert et animo forti locum dat ei. Sectio XLI.

Uſtio vero cum medicinis urentibus eſt, ſi duos facias cyathos ſimiles annulo in quem deſcendit peſſulus portæ, ex ære vel ferro; ſit longitudo circuitus in eminentia eorum, quantitas duorum nodorum *pollicis*, vel circum circa, et diſtantia eorum quaſi digiti craſſities: ſint infra et ſupra aperti, et unus alteri annectatur ad hanc formam,



deinde depone eos ſuper capſulam femoris, et æger jaceat ſuper latus ſuum ſanum, et valide comprime manum tuam; deinde funde inter duos circulos ex aqua acri, eaque ſit parvo igne calefacta, et tene ſpatio horæ uraſque infirmum, (ille etenim inveniet uti ignem mordentem) donec miteſcat mordicatio: tum manum tuam cum inſtrumento amove, et abſterge aquam acrem ab tota capſula cum aqua dulci, triduo deinde dimitte, et applica illi butyrum, donec amoveatur uſtionis nigredo, et ſinas diebus aliquot pus fluere ex ea, id enim ad juvamen conducibilius erit; dein curato unguento donec ſanetur, Deo volente. At ſi extendatur dolor ad coxam aut crus, fac illi * formulam ad con-

* Stratam in ea quod continet aquam ſicut ſcribit in Ancha equaliter —— 1500 —— 1534.

على حسب ما صنعت بالورك سواء ،

وهذه صفة الماء الحاد وقد البسته في مقالة اصلاح الادوية تاخذ من ملح القلي ومن الجبار غير مطفي من كل واحد جزء فتسحقهما وتضعهما في قدر جديد قد نقبت اسفلها نقبة واحدة صغيرة على قدر ما يدخلها المرود وتضع تحت فم القدر قدراً اخرى مزججة وتلقي على القلي والجبار الماء العذب ما يغمرها باصبع بعد ان تومهما بيدك رمساً جيداً وتترك القدر حتى ينزل الماء الحاد في اسفل القدر المزججة ثم تجمع ذلك الماء كله ثم تلقيه على جبار اخر وقلي اخر فجدديسن ايضاً فانه يكون حينئذ قوي الحدة جيداً فوق الحد جداً ينصرف في كثير من عاول الطب وفي كي ساير الاعضاء لانه يفعل فعل النار بعينها ومن الادوية ما يكوي بها الورك ايضاً مثل القاقيا وعسل البلاد والجبار مع الصابون معروخين ،

‡ وزعم جالينوس حكاية عن رجل من القدماء علاجاً لوجع الورك وعرق النساء وعظم امره جداً وزعم انه لا يحتاج الى غيره من العلاج وانه برىء من مرة واحدة حتى انه ربما دخل الحمام محمولاً وخرج منه قد برىء وهو ان يوخذ من الشيطرج الاخضر وان لم يوجد الاخضر فيوخذ اليابس فينعم دقه مع ثلثي من نخم وتوضع على الورك حيث الوجع او في الساق او في الفخذ وتشد وتترك قدر ثلثة ساعات او بقدر ما يحس العليل سخونة الخرقة ادخله الحمام فان ثوى بدنه ادخله الحوض فان الوجع يذهب ويبرىء باذن الله تعالى ٪

فان لم يبرىء فاعد عليه الضماد بعد عشرة ايام فانه يبرىء ان شا الله ٪

واعلم انه لا ينبغي ان يستعمل احد الكي بهذه الادوية الا بعد استفراغ البدن ،

‡ وزعم جالينوس Retulit etiam Galenus &c. locus hic laudatus eſt Galen. de compoſitione medicamentorum secundum genera Lib. X. Cap. 2. ex Democrate. Aldi Venet. Tom. 2. pag. 283. col. 2 et b.
Edit. Frobenii. Basil. 1561. Vol. I. pag. 419. Latine.

tinendam aquam, ſicut feciſti in capſula femoris urenda.

Sectio XLI.

Hæc autem eſt deſcriptio aquæ acris: poſui eam olim in ‡ tractatu de præparandis remediis. Sumatur Salis Al Kali, et calcis nondum extinctæ, ſingulorum pars æqualis: ambo comminuas probe, et indes ollæ novæ, cujus fundum ſubula perforatum ſit uno foramine parvo, tali ut radius intrare poſſit. Ponatur etiam ſub iſtius ollæ fundum, olla altera vitreata. In calcem vivam et Alkali affundatur aqua dulcis, quæ digiti ſpatio ſuperemineat poſtquam manu tua bene compreſſeris ea: et linquas ollam, donec deſcenderit aqua acris in fundum ollæ vitreatæ: tum aquam hanc totam colligens, in calcem et Alkali alia nova affundas. Erit enim aqua valide acris, et ſuperans acrimoniam unius *infuſionis tantum*. Iſta adminiſtratur in plurimis medicinæ operationibus, et ad uſtionem aliorum membrorum, idemque perficiet quod ipſe ignis. Ex medicinis etiam quibus uritur Capſula femoris, alia ſunt, uti Thapſia, et Mel Anacardinum, et Calx cum Sapone inuncta.

* Retulit etiam Galenus hiſtoriam ex quodam Veterum, curationem ſr, ad dolorem femoris et ſciaticam; ejuſque præſcriptum laudat magnopere; et opinatur ipſe, nullam aliam curationem eſſe neceſſariam; et una vice adhibitam, ſanare: adeo ut ægrum in balneum portari, et poſt exitum e balneo ſanari penitus. Ea eſt, ut ſumatur Lepidium viride, vel ſi viride non ſuppetat, ſiccum: bene conteratur cum pauxillo adipis, et coxæ apponatur ubi dolet, vel cruri, vel femori, et alligetur; adeoque linquatur per horas tres, vel donec perceperit æger morſum ignis quieſcere: dein intret balneum, et cum roridum videris corpus ejus, introducas in Solium: dolor enim recedet, et ſanabitur. Dei altiſſimi auxilio.

Quodſi minimè ſanatus ſit, repetas illi Emplaſtrum poſt dies decem: ſanabitur etenim: Si voluerit Deus.

Scias autem, minime adhiberi debere alicui uſtionem per remedia iſta, niſi poſt corporis evacuationem.

‡ In Antidotario ſr.

وقد † ذكر ديسقوريدوس ان بعر الماعز اذا كوي به عرق النساء ينقع منه ويكون الكي على هذه الصفة ، يوخذ صوف فيشرب في الزيت العتيق وتوضع على المكان العميق الذي فيما بين الابهام من اليد وبين الزند وهو الى الزند اقرب ثم خذ بعر ماعز جافة فالهبها بالنار حتى تصير جمرة ثم ضعها على الصوف واتركها حتى تطفي ثم خذ فهرها ولا تزال تفعل ذلك الى ان تصل الحس بوسط العضل الورك وتسكن الوجع باذن الله ،

الفصل الثاني والاربعون في كي وجع الظهر ،

قد يعرض الوجع في الظهر من اسباب كثيرة امّا من سقطة او من ضربة او استفراغ مفرط ونحو ذلك ويكون من انصباب مادة رطبة والكي انما يقع في هذا الصنف وحده الذي يكون من انصباب مادة باردة فينبغي بعد استفراغ العليل بحسب المنتى ونحوه ان تكوي على ظهره حيث الوجع ثلثة صفوف على عرض المايدة نفسها بعد ان تعلم الموضع بالمداد في كل صف خمس كيات او اكثر على قدر ما ترى من احتمال العليل وقوته ويكون الكي بمكواة التفاحة وان شيت كويته ثلاث كيات او اربعاً بمكواة مسمارية متوسطة على هذه الصورة



† Dioscorides. Lib. 2. Cap. 98.

Olim etiam memoraverat Dioſcorides ſtercus capinum: et Sciaticæ, quando cum illo uratur, multum conferre. Sit autem uſtio hoc modo peracta: Sumatur lana, quæ oleo veteri imbuta ſit, et in locum profundum imponatur, qui eſt inter pollicem manus et inter cubitum, cubito autem eſt propinquior: tum ſumatur ſimum caprinum ſiccum, et inflamma illud igne, donec rubeſcat, tum ponas illud ſuper lanam, et linquas ibi donec extinctum ſit: dein ſumatur ſimum aliud, nec deſinas ejuſmodi facere, donec ſenſus uſtionis pervenerit in medium Coxæ Articulum; et ſedatus erit dolor, cum Dei auxilio. Sectio XLI.

Sectio quadragesima secunda. De Uſtione in dolore dorſi. Sectio XLII.

ALIQUANDO accidit dolor in dorſo, ex cauſis multis et variis. Quandoque enim accidit ex caſu vel ex ictu, vel ex evacuationibus nimiis, et ſimilibus his. Fit etiam ex influxu materiæ frigidæ, humidæ. Uſtio vero in hoc ultimo caſu, uſurpanda eſt ſolummodo, nempe ubi ſit ex influxu materiæ frigidæ. Oportet igitur, poſtquam æger evacuatus fuerit pilulis fœtidis, aut his ſimilibus, ut uratur in dorſo ejus, ubi eſt dolor, ſuper latitudinem ipſius tabulæ dorſi, tribus ſeriebus (poſtquam locus atramento ſignatus ſit,) in omni ſerie, quinque uſtionibus; vel pluribus, prout videris ægrum ferre idoneum, et pro viribus ejus. Cauterio utitor punctanti. Et ſi vis, uras illi tres quatuorve uſtiones, cum cauterio clavili mediocri; ad hanc formam;

الفصل الثالث والاربعون في كي ابتدا الحدبة ،

كثيراً ما يعرض هذه العلة للاطفال الصغار وعلامة ابتدايها في الاطفال ان يحدث عليه ضيق في النفس عند القيام والحركة ويوجد في * اخر فقارات ظهورهم خرزة قد بدت تعلو علي سايز الخرزات فاذا رايت ذلك واردت توقيفها فاكوه بمكواة تكون دايرة علي هذه الصورة



لتاخذ الكية علي كل جهة من الفقارة بالسواء وان شيت كوته حول الفقارة بمكواة النقطة صغيرين او ثلثة ولبكون النقطة قريبة بعضها من بعض ثم تعالج الموضع حتي يبرى بما ذكرنا وتحفظ ان تستعمل الكي في الحدبة التي تكون من تشنج العصبة والله اعلم ؛

الفصل الاربع والاربعون في كي النقرس واوجع المفاصل ،

اذا كانت اوجاع المفاصل من رطوبات باردة يتصب الي اي عضو كان من الجسم فاذا حدثت الاوجاع في الارجلين فمن عادة الاطباء ان يسموا ذلك نقرساً خاصة ، واذا عولج للنقرس من السبب البارد

* Mō. اخر — an احد ؟

Sectio quadragesima tertia. De Uſtione incipientis gibboſitatis.

Sectio XLIII.

SÆPIUS quidem accidit hic morbus pueris parvis; ſigna vero incipientis hujus morbi in pueris ſunt, ſi acciderit illis anhelitus ſtrictio apud aſcenſum et motum: * inveneriſque unam vertebrarum dorſi eorum jam incipere ſuper reliquas vertebras accumulari: Quando igitur hoc videris, et cohibere cupis *malum*, tunc cauteriza illum cauterio quod ſit circulus, ad hanc formam;

ut capiat uſtio omne latus vertebræ æqualiter. Et ſi vis, adurere poſſis circum vertebram cum cauterio punctuali, ſeries *ſc.* duas aut tres, ſintque puncta ad invicem propinqua. Tum curato locum donec ſanetur, cum illis quæ memoravimus. Caveas autem ab uſu cauterii in gibboſitate, ex ſpaſmo nervi oriunda. Per Deum igitur, cautus ſis.

Sectio quadragesima quarta. De Uſtione Arthritidis, et doloris articulorum.

Sectio XLIV.

QUANDO fuerint dolores articulorum ex humiditatibus frigidis quæ influunt alicui membro corporis, et præcipue quando acciderint dolores in pedibus, conſueſcunt Medici appellare morbum Arthritidem, aut Podagram. Quando curata fuerit Arthritis ex frigoris cauſa cum variis

* Et invenis in ultima ſpondilium dorſi, et eodorum ejus, quod jam incepit eminere ſuper reliquas Spondilos; 1500—1512.

بضروب العلاج التي ذكرنا في التقسيم ولم تذهب الاوجاع فان الكي تذهب بها وهو ان تكويه بعد الاستفراغ حول مفاصل الرجلين كبات كثيرة ويكون المكواة زيتونية متوسطة وهذه صورتها



وان احتجت ان تنقط حول وجه الرجل بمكواة النقطة ، فان صعدت الاوجاع الى الركبين او الى سائر المفاصل وكثيراً ما يعرض ذلك فاكوه على ركبة ثلاث كبات او اربعاً من كل جهة بهذة المكواة الزيتونية بعينها فان احوجت الى اكثر من هذه الكي فاكوه ولا تعمق يدك بالكي بل تكون نحو ثخن الجلد فقط فان صعدت الاوجع الى الوركين فاستعمل ما ذكرنا في بابه ان كانت الاوجاع في اليدين فقط فنقط حول الزندين كما تدور صفتين فان بقيت من الاوجاع في الاصابع فنقطها على كل عقدة فان صعدت الاوجاع بعد ايام الى المرفقين او الى المنكبين فاكوهما من كل جهة ولا تهمل العليل من التدبير الجيد واخذ الادوية فانه ان احسن التدبير واستفراغ البلغم فانه يبرء مع هذا الكي ؛

الفصل الخامس والاربعون في كي القتوق ،

اذا عرض قتوق في الارنبة والحدر بعض المعاء او الثرب الى الخصية وكان ذلك متبدياً قريباً فينبغي ان تامر العليل بترك الاكل يوم وان يستعمل من الملينات ما يحدر به الثفل من جوفه ثم تضطجع بين يديك

curationibus quas memoravimus in Divisionibus morborum, nec abeunt dolores, cauterium quidem illos auferet. Id est, si post evacuationes uras ægrotum circum articulos pedum multis ustionibus: sitque cauterium olivare medium: et hæc est forma ejus. SECTIO XLIV.

Quodsi coactus fueris, punctis urere circum dolentem pedem possis, cauterio punctali; et si ascendant dolores ad genua vel reliquos articulos, hoc vero sæpius accidit, urito illi genu tribus ustionibus vel quatuor ex omni latere cum hoc ipso cauterio * olivari. Et si ad plures his coactus fueris ustiones, ure illum quidem, ne vero profunde manu tua aduras, sed tantum spissitudinem cutis. Et si ascenderint dolores ad coxas, equidem usurpa quæ memoravimus in capitulo suo. Et si dolores fuerint in manibus solum, † puncta circum carpos, sicut revolvuntur, duas lineas ducens. Et si restant dolores in digitis, equidem illos puncta ‡ super omnem nodum. Et si ascendant dolores post dies aliquot, ad cubitos, aut ad humeros, tunc utrosque ab omni parte aduras. Et ne dimittas ægrum a bono regimine, et assumptione medicinarum. Etenim si bonum sit regimen, et phlegma evacuetur, equidem sanabitur cum hoc cauterio; volente Deo.

SECTIO QUADRAGESIMA QUINTA. De Ustione Herniarum. SECTIO XLV.

QUANDO accidunt Fissuræ in inguinibus, et descendit pars intestini vel omenti in scrotum, vel membranam testiculi estque hoc malum incipiens, recens, oportet ægro cibum uno die prohiberi, et ut utatur lenientium quodam, ut descendant ex ventre suo fæces. Deinde

‖ Alsaharav. fol. 112. Cap. I, II, III. * Clavill. 1500, 1532.

† Tunc puncta in circuitu focilium sicut revolvuntur, duas lineas 1500, 1532. lineas ducens 1541.

‡ Nodum, punctum, et super pectinem manus. (Omn.)

على ظهره وتامر ان تمسك نفسة حتي يبرز الثرب او المعآء ثم تره باصبعك وتعلم بالمداد تحت الثقب على عظم العانه تشبه نصف دايرة اطرافها الي اعلا البدن ثم تحمي مكواة هذه صورتها



حتي تاتي ببغتاً ترمي بالشرر ثم ترد المعآ او الثرب الي جوفه ثم تضع خادم يده على الموضع لئلا يبرز المعآء وقد فرجت بين ساقي العليل ووضعت تحته وسادة وخادم اخر تقعد على ساقيه واخر على صدره تمسك يديه ثم تنزل المكوية على اعلامة نفسها ويدك بالمكواة واقفة مستقيمة وتمسكها حتي تبلغ بها العظم او بغيرها مرة اخري ان لم تبلغ بها في الاول الي العظم وتحفظ جهدك من بروز المعاء حين تبك لئلا تحرقه فحدث بذلك على العليل اما الموت واما بلية عظيمة ، واعلم انك متي لم تبلغ بالكي العظم لم تاجع عملك وينبغي ان يكون مكواة الصبيان لطيفة علي قدارهم ومكواة الكبار علي قدارهم ثم تعالج موضع الكي بعد ثلثة ايام بالسمن حتي تذهب حشكريشة النار ثم تعالج بساير المراهم حتي يبري ولبكي العليل مضطجعاً علي ظهره اربعين يوماً حتي يلتحم الجرح وينبغي ان تجعل غذاوه طول مدة علاجه ما يلين بطنه لئلا برز المعاء عند التزحر والتبرز ثم اذا اراد القيام بعد الاربعين يوما فتستعمل رباطاً محكماً وتمسك اربعين يوما اخر ويقل من التعب والامتلاء من الطعام والشراب والجماع الشديد فانه اذا استعمل هذا التدبير هاكذا يبرا برأ تاماً ان شا الله ،

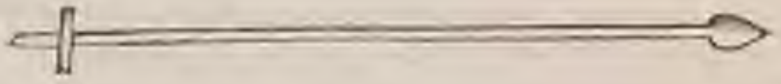
jaceat inter manus tuas ſuper dorſum ſuum; jubeaſque ut retineat ſpiritum ſuum donec exeat omentum vel inteſtinum. Dein digito tuo reduc; et ſubter herniam atramento ſigna ſuper os pubis ſimilitudinem ſemicirculi cujus fines ad ſuperiora corporis vertantur. Dein caleſac cauterium hujus formæ; Sectio XLV.



Donec albeſcat projiciatque ſcintillas, tum reducas inteſtinum ſive omentum in cavitatem ſuam, dein imponat miniſter manum ſuam ſuper locum ne exeat inteſtinum: tu vero jam crura ægri ab invicem diviſiſti, et poſuiſti ſubter eum pulvinar, alius miniſter ad crura ejus, alius etiam ad pectus ejus ſedeat, et teneat manus ejus. Dein appone cauterium ſuper ipſa ſigna, manumque tuam in cauterium erectam, et tene illud donec ad os, cum illo perveneris, aut cum alio, alia vice, ſi non prima vice cum illo ad os perventum ſit. Et diligentia tua caveat ab exitu inteſtini tempore adurendi, ne illud uras, accidatque inde infirmo, vel ipſa mors, vel noxa magna. Scias autem, quando tu ad os non perveneris, opus tuum felicem non habiturum ſucceſſum. Oportet ut ſit cauterium puerorum ſubtile, pro ratione eorum, adultorum vero pro ratione eorum. Dein uſtionis locus poſt triduum butyro curandus eſt, donec eſchara ignis decidat; deinde curandus eſt reliquis unguentis, donec ſanetur. Sitque infirmus in dorſum ſuum decumbens quadraginta diebus, donec vulnus cicatrizetur. Oportet ut jubeas nutrimentum ejus, per totum curationis curſum, eſſe leniens alvum, ne exeat inteſtinum, in conamine et egeſtione. Dein cum vult ſurgere poſt dies quadraginta, utitor ligamento arte facto; et teneat aliis quadraginta diebus adhuc; pauculique ſit in labore, et repletione ciborum et potus, et vociferatione fortis: equidem hoc uſurpato regimine, perfecte ſanabitur. Deo volente.

واما الفتوق التي تحدث في سائر البطن وكان متبدياً واردت ان لا تزيد فاكوه الفتوق منه كية مستديرة على قدره ولتكن ما تحرق من الجلد مثل ثلثيه ثم تعالجه بما ذكرنا فانه يبرا لا تزيد ان شا الله ،

وقد ذكرت بعض الاوايل ان يكوي الفتق * بمكواة مبلبة على هذه الصورة



بعد ان تعلم الفتوق بالمداد وبصبر الخط الذي يعرض في الجانب الاعلى من الفتوق والخط الاخر الى اسفل وترك يدك في الوسط بكية واحدة مسمارية والكي الاول اسهل وافضل ان شا الله ؛

الفصل السادس والاربعون في كي الوثي ،

اذا حدث في بعض الاعضاء عن سقطة او ضربة وجع ودام ذلك الوجع زمانًا طويلاً ولم ينجع فيه العلاج بالادوية فينبغي ان تكوي بمكواة النقطة ويكون كي كل عضو على حسب كبره وصغره وقوته وتمكن الوثي والوجع منه فان برئ من الكي الاول والا فتعهد عليه الكي لان من عادة هذة الاوجاع ان تنتقل من عضو الى ما قرب منه فينبغي ان يتبعها بالكي حتى يبراء العليل ؛

* بمكواة مبلبة its uterque MS. Vetus interp. legerat بمكواة مثلثة cum cauterio triangulari. Voce fr. illidem litterarum doctibus, at varie punctatis.

Quando autem rupturæ accidunt in reliquo ventre, et incipientes Sectio XLV.
ſunt tantum, et vis ut non augeantur, equidem aduras rupturam illam cauterio rotundo, pro ratione ejus: et cutis quam uris quantitas ſit ejus quaſi tertia pars; dein curato illis quæ memoravimus. Sanabitur enim, nec augebit; Deo volente.

Olim vero, quidam ex antiquis memoraverunt, rupturas cauterio ſpecilliformi urendas eſſe, ad hanc formam;



Poſtquam ruptura atramento ſignata ſit; ducaturque linea quæ in latitudine ſit in latere ſuperiori rupturæ, et linea alia in inferiori; deponenda vero manus tua in medio cum uno cauterio clavili. Atqui cauterium prius eſt facilius, et præſtantius. Si Deus voluerit.

Sectio quadragesima sexta. De Uſtione * in dolore *ex caſu vel ictu.* Sectio XLVI.

QUANDO in aliquo membro, accidit dolor ex caſu vel ictu; continuatque iſte dolor tempore longo, nec in illo quicquam juvat curatio cum remediis; oportet ut uras cum cauterio punctuali; cujuſque vero membri uſtio ſit, ad rationem magnitudinis vel parvitatis, infirmitatis vel roboris ejus, et fixationis læſæ et doloris in eo. Et ſi ſanetur ex uſtione prima, *bene*. Atqui ſi non, repetas illi uſtionem; ex more etenim horum dolorum eſt, ab una parte in illi propinquam migrare, et neceſſe eſt, ut illos cauterium ſequatur, uſquedum ſanetur infirmus.

* In doloribus propter caſum aut percuſſionem; 1532.

الفصل السابع والاربعون في كي الجذام ،

اما المجذومون فقد ينتفعون بالكي نفعاً عظيماً ولاسيما صنف الجذام الذي يكون من قبل تعفن البلغم والسوداء فاذا اردت كيه نظرت ان كان الجذام متبدياً عالجته بما ذكرنا في التقسيم * ولم يلحظ ولم يتوقف وخفت على العليل ان تستولي الفساد على جميع مزاجه فاكوه على الراس خامس كيات الوحدة في وسط الراس المعهودة والثانية اسفل منها نحو الجبهة عند نهاية الشعر واثنين على القرنين وواحدة من خلف على نقرة القفاء وامعن يدك بالكي قليلا حتى يوثر في العظم تاثيراً يسيراً او تنقلع منه قشور ليسهل تنفس الابخارات الغليظة منها وتكويه كية ايضاً على نفس الطحال على ما تقدم وان كان الجذام قد استمر على العليل وظهر ظهوراً بيناً فينبغي ان تكويه هذه الكيات التي ذكرنا في الراس وكية على طرف الانف وكيتين على الوجنتين وكيتين على فقارات العنق وست على فقارات الظهر ووحدة كبيرة على العصعص عند مجمع الورك واخرى فوقها في نفس المابضة واثنين على الاوراك على كل ورك واحدة واثنين على الركبتين واثنين على المنكبين واثنين على المرفقين واثنين على ترايب الصدر وتكون على كل مفصل من مفاصل اصابع يديه ورجليه ورندي يديه كية وتحفظ من العصب الذي على ظهر الكعبين لئلا تحرقه وقد يكوي كية على عظم العانة واخرى على فم المعدة واخرى على الكبد واعلم انك كلما زدت كان النفع والوجع واعلم ان العليل لا تجد الكي وجعاً كما تجده المصعصع من اجل ان قد خدر وينبغي ان تكون المكاوي من الكبر والصغر على حسب الاعضا والمفاصل على ما تقدم من صفات الحديد ثم عالج الكي بدقيق الكرسنة مع العسل وساير العلاج حتى يبرا ان شا الله تعالى ،،

* وان لم An ?

SECTIO QUADRAGESIMA SEPTIMA. De Uſtione † Elephantiæ. SECTIO XLVII.

ELEPHANTIASI ſive Lepra laborantes etiam cauterio quandoque juvantur magno juvamine, ea præcipue ſpecies quæ a phlegmate corrupto oritur, et atrabile. Et cum vis cauterio uti, prius inſpice, et ſi fuerit Lepra incipiens, curato eam illis quæ § in diviſionibus memoravimus. Quodſi vero non ſiſtitur; et de infirmo times, ne comprehendat corruptio totam complexionem ejus, tum ure illi ſuper caput quinque uſtiones. Unam in medio capitis ‡ cognitam, et ſecundam illa inferius, verſus frontem ad finem capillorum: et duas ad duo cornua, et unam retro ſuper nuchæ foveam. Et comprime manum tuam parumper in cauterium, donec imprimatur in oſſe parvum veſtigium, vel ab eo evellantur cortices, ut vaporum ex eo craſſorum exitus ſit facilis. Ure illum etiam in ipſum ſplenem una uſtione, ſecundum quæ ante dicta ſunt. Et ſi Lepra per ægrum ſparſa ſit, et appareat manifeſte, oportet ut uras illi illas uſtiones quæ in capite dicuntur, et uſtionem unam in extremitate naſi, et duas ſuper duas Maxillas, et duas ſuper vertebras colli, et ſex ſuper vertebras dorſi, et unam magnam ſuper coxendicem juxta nucleum caudæ. Et aliam ſupra eam in ipſa ‖ *tabula*, et duas ſuper coxas, ſuper utramque coxam, unam. Et duas ſuper genua; et duas ſuper humeros, et duas ſuper cubitos, et duas ſuper pectoris * cartilagines. Et ſit, ſuper ſingulos manuum ejus, et pedum ejus articulos, et ſuper manuum ejus carpos, uſtio una. Et caveas a tendone talorum poſteriori, ne uras illum. Urendus eſt etiam uſtione una in os pubis, alia in os ſtomachi, alia in jecur. Sciaſque quo plures addas, plus juvabis. Scias etiam infirmum non adeo ut ſanum, ignem ſentire, quoniam jam ſtupore affectus eſt. Oportet cauterium, pro ratione membri et articuli, majus vel minus eſſe, ex formis ferrorum ante memoratis. Dein curato uſtiones pulvere orobi cum melle, et reliqua curatione, donec ſanetur. Si Deus O. M. voluerit.

† Lepræ.

‡ Si vero in medio capitis videtur cauterizandus, debet et cauterium adhibere inferius verſus frontem ad finem capillorum.

‖ Almeidæ, 150c.

§ Alfaharaw. fol. 136. Cap. II.

* Tenerinudines. (Oxon.)

الفصل الثامن والاربعون في كي الخدر ،

متي خدر عضو من الاعضاء وعولج بالادوية والادهان والضمادات فلم يبرء فاكو نفس العضو الخدر كيات علي حسب ما تستخف عظم العضو اوصغره ولتكن كيات واغلاً في ثخن الجلد قليلاً ثم تعالجه بالمرهم حتي يبرئ وقد يكوي لبعض الخدر الذي يعرض اليد والرجل في فقارات الظهر عند مخرج العصب الذي تحرك ذلك العضو فيذهب الخدر ولا يقدم علي ذلك الا من كان بصيراً بتشريح الاعضاء وفخارج الاعضاء المحركة للبدن ،،

الفصل التاسع والاربعون في كي البرص ،

اذا تفاقم البرص ولم ينجع فيه حيلة من حيل الطب فاكو عليه كياً فيه عمق قليل علي قدر ثخن الجلد حتي يذهب البياض ويتغير الجلد لونه ثم عالجه بدقيق العدس مع دهن الورد وورق لسان الحمل ودم الحمام او دم الخطاطيف من كل واحد جز وخلط الجميع وتطلي علي خرقة ويلزم الموضع حتي يبرئ ،،

الفصل الخمسون في كي السرطان ،

اذا كان السرطان متبدياً واردت توقيفه فاكوه الدايرة حواليه كما تدور وقد ذكر بعض الحكماء ان يكوي كية بليغة في وسطه ولست اري كذلك لاني انواني ان يتقرح وقد شاهدت ذلك مرات والصواب ان يكوي حواليه بدبرة كما قلنا او بكيات كثيرة ،،

Sectio quadragesima octava. De Uſtione in Stupore. Sectio XLVIII.

QUANDO membrum aliquod ſtupore affectum eſt, curatumque eſt remediis et oleis et ungentis, et non ſanatur, equidem iſtud ſtupens membrum, uſtionibus pro ratione magnitudinis vel parvitatis illius ure: ſintque uſtiones paululum penetrantes in ſpiſſitudinem cutis, dein curato illas unguentis donec ſanentur. Quibuſdam etiam ſtupor accidit in manu vel pede; hi adurantur ad vertebras dorſi, juxta exitum nervorum illud membrum moventium: et amovebitur ſtupor. Ne vero id conetur, niſi qui in anatomia membrorum, et in exitu partium quæ corpus movent, probe verſatus fuerit.

Sectio quadragesima nona. De Uſtione * Lepræ. Sectio XLIX.

QUANDO Lepra, ‡ Albaradz dicta, antiqua eſt, et in ea non juvant auxilia medicinæ, equidem ſuper eam ure uſtionem, paulo profundam ad rationem ſpiſſitudinis cutis, donec removeatur albedo, mutetque cutis colorem ejus; dein cura cum lentium farina cum oleo roſaceo et foliis arnogloſſæ, et ſanguine columbino, vel ſanguine hirundinum, pari ſingulorum quantitate, et omnia miſceantur, et ſuper pannum extendantur, et adhæreant loco donec ſanetur.

Sectio quinquagesima. De uſtione Cancri. Sectio L.

QUANDO cui fuerit Cancer incipiens, et illum vis ſiſtere, equidem urito illi circulum, ſicut revolvitur circuitus cancri. Et jam ſapientes quidam dixerunt, aduri poſſe uſtione in medio ejus commoda. Haud vero id mihi videtur. Ego etenim timeo, ne exulceretur: id quod aliquot vices vidi. Et rectum eſt, ut uratur in circuitu ejus cum circulo ſicut diximus, vel cum multis uſtionibus.

* Albara. 1500, 1532, 1542.
‡ Vid. Alfabarav. fol. 137. Cap. IV.

الفصل الواحد والخمسون في كي الدبيلة ،

اذا حدث باحد الدبيلة وقد ابطات في النضج اما من قبل الفضل الفاعل لها واما من قبل سن العليل اذا كان شيخاً قليل الدم واما من قبل الزمان واردت ان تسرع في نضج الدبيلة فاكو حوالبها كيات صغار كثيرة بنقطها ثم تركها فانها تسرع بالنضج وان اردت بطها بالكي فاحم المكواة التي هذه صورتها



واتركها في وسط الدبيلة حتى تنفذ الجلد وليكن الكية مايلي الاسفل ليسهل جري القيح ثم تعالجها بما ينبغي ،

الفصل الثاني والخمسون في كي الاكلة ،

الاكلة انما هي فساد تسعى في العضو فتاكله كما النار الحطب اليابس فان رايت الاكلة في موضع تحتمل الكي بالنار فاحم مكاوي مسمارية كثيرة صغاراً او كباراً على حسب ما تصلح لذلك الموضع الذي فيه الاكلة ثم اكوها من كل جهة حتى تستاصل الفساد كله ولا تبقي منه شي البتة ثم تتركه ثلاثة ايام وتحمل على المواضع المكوية الكيريت المحروق في الزيت تتقطع الخشكريشة كلها وجميع الفساد ثم تعالجه بالمراهم المنبتة اللحم فان رايت بعد ثلاثة ايام ان اللحم ينبت نباتاً صحيحاً لا فساد فيه والا فاعد الكي على ما بقي

SECTIO QUINQUAGESIMA PRIMA. De Uſtione (* Aldebilati) Apoſtematum matureſcentium. SECTIO LI.

QUANDO in aliquo accidit Apoſtema jam matureſcens, at tarda eſt maturatio, vel cauſa ſuperfluitatis efficientis, vel cauſa annorum infirmi, quando jam ſenior eſt, paucique ſanguinis, vel propter anni tempus, et tu cupis accelerare maturationem Apoſtematis, tunc adurito circuitum ejus, multis uſtionibus parvis cum punctato cauterio, et demitte eas, accelerabunt enim maturationem. Quodſi velis perforationem ejus cum cauterio, calefac cauterium cujus hæc eſt forma;

Et depone ipſum in medium Apoſtematis donec cutem perforaverit. Sit uſtio vero deorſum vergens, † ut facilis ſit exitus puris. Dein cum quibus oportet curato. SECTIO LII.

SECTIO QUINQUAGESIMA SECUNDA. De Uſtione ‡ Gangrænæ.

GANGRÆNA, eſt corruptio in membro ſerpens, et illud conſumens, ſicut conſumit ignis lignum aridum. Si igitur gangrænam videris in loco qui uſtionem tolerare poſſit per ignem, tunc calefac cauteria clavilia multa, parva vel magna, uti loco conveniant ubi eſt Gangræna; dein ure illam ex omni parte donec ad totam corruptionem perventum ſit, nec aliqua pars ejus relicta ſit: tum linque triduo, loco applicans uſtionis, Sulphur cum oleo contritum, ut auferatur eſchara tota, et omnis corruptio. Deinde curato eum cum unguentis epuloticis; et ſi videris poſt tridui ſpatium, carnem generari ſana generatione, nec in illa corruptionem: *bene*. Quodſi non, tum

* Aldubelati; 1500—1532. Dubelati; 1541.

† Ab eo quod ſequitur infirmus (infertur 1541) ut alleviatur cutis puris; 1500, —1532.

‡ In malo corrodente. (Omn.)

من المواضع الفاسدة وقد تعالج الاكلة بالدواء الحاد فانه يقوم مقام الكي الا ان بالنار اسرع نفعاً وقد دكوت علاجها بالدواء الحاد في التقسيم فلتاخذه من هناك متى احتجت اليه ؛

الفصل الثالث والخمسون في كي المسامير المعكوسة وغير المعكوسة ؛

كثيراً ما تحدث في اسافل القدامين هذه العلة وفي خشن متليد يسلم الرجل والكي فيها على وجهين اما الكي بالنار واما بالماء الحاد فاما الكي بالنار فهو ان تحمي المكواة المجوفة الشبيهة بريش النسر تصنع من حديد على قدر ما يحيط بالمسمار من كل جهة وتكون رصفة رقيقة الحاشية ثم تنزلها حامية على المسمار وتتركه حتى تصل المكواة الى عمق المسمار وتتركه ثلثة ايام يهم بالقيح ثم تضمدها بالخبازي اليرجي المدقوقة بالملح وتترك الضماد عليها ليلة فانها يقلع من اصولها ثم تعالج موضع الجرح بالمرهم المنبت اللحم حتى يبراء فان كانت المسامير غير معكوسة وكثيراً ما يحدث في سطح البدن ولاسيما في الايدي والارجل فينبغي ان تاخذ انبوبة من نحاس او من حديد او من ريش النسر وتنزلها على المسمار او الثاول ثم يلقي في الانبوبة من الماء الحاد قدر يسيراً وتمسك يدك واذن تحذيرها مع غمز يدك قليلاً بكي تواثر حاشية الانبوبة في اصل المسمار ويجد الماء الحاد السبل الى العضو الى اصل المسمار ويصبر العليل قليلاً على لذع الماء الحاد ساعة ثم تتركه فان المسمار يتقلع باصوله هكذي تفعل بها واحدة واحدة حتى تاتي على جميع ما منها في الجسم ثم تعالج مواضعها بعد ان تتقلع بما ينبت اللحم من المراهم ؛

repete uſtionem ſuper omnem locum ubi reſtat corruptio. Quandoque etiam curatur Gangræna medicina acri, illa enim vices ignis geret; atqui uſtio igne peracta, juvat feſtinantius. Jam vero memoravi curam ejus medicina acri ‖ in diviſionibus. Ab illis igitur hanc diſces medelam, quando illius tibi opus eſt. Sectio LII.

Sectio quinquagesima tertia. De Uſtione * clavorum, inverſorum et non inverſorum. Sectio LIII.

Sæpissime accidit in pedum parte inferiori, hic morbus, qui eſt, aſperitas coagmentata, dolore pedes afficiens. Uſtio in eo, eſt ad duos modos; vel igne, vel aqua acri. Uſtio per ignem eſt quidem, ſi calefacias cauterium cavum, plumæ vulturis ſimile, quod ex ferro facies, ejus magnitudinis ut clavum ab omni latere circumcingat, et ſit marginum ſubtilium. Deinde impone id candens in clavum et linque donec pervenerit caurerium ad profunditatem clavi, illudque linquas triduo ut pus efficiat; dein emplaſtrum ex malvis ſylveſtribus ſale contritis applica, et linque emplaſtrum in illum una nocte; ille enim radicitus evelletur: dein curato vulneris locum, unguentis carnem generantibus donec ſanetur. Et ſi clavi † non ſint inverſi, quod ſæpius accidit in ſuperficie corporis, et præcipue in manibus et pedibus, ‡ oportet ut capias cannulam ex ære vel ferro factam, aut ex penna vulturis, et illam deponas ſuper clavum, aut verrucam, deinde projicias in cannulam aquæ acris parvam quantitatem, manumque tuam retineas. Tu vero revolvas eam manus tuæ compreſſione pauca, adeo ut margo cannulæ veſtigium imprimat in radicem clavi, et inveniat *æger* aquam acrem fluentem ad membrum ad radicem clavi. Patiatur vero æger aquæ acris mordicationem, hora una: dein demitte eum. Nam clavus radicitus evelletur. Hoc modo omnes tractabis, unum poſt alium, donec ad omnes veneris qui toto ſunt in corpore. Dein curato loca eorum, poſtquam eradicantur epiloticis unguentis.

* In clavis et verrucis. 1500—1552. clavorum converſorum et aliorum. 1541.
† Clavi ſint. 1500—1552.
‡ Tunc admiſceres eis cauterium cum aqua calida; et eſt ut accipias cannulam &c. 1500 — 1552 — 1541.
‖ Alfahavi. fol. 120. Cap. X.

الفصل الاربع والخمسون في كي النافض ،

اذا حدث باحد نافض من برد في العصب او حمى ربع او غير ذلك فينبغي ان تكويه اربع كيات او خمساً على خرز الظهر بين كل خرز كية وفي صدره كية وفي معدته كية بالمكواة الزيتونية فان النافض يسكن ويسرع نضج المرض البارد ان شا الله تع

الفصل الخامس والخمسون في كي البثور الحادث في البدن ،

قد يندفع من البدن بثور قبيحة تكون عن مواد باردة غليظة فاسدة فينبغي اول ظهورها ان تكوي على راس كل بثرة كية لطيفة بعود اس اوقد طرفه بالنار او باصل الزراوند الطويل او بمكواة عدسية وقد يكوي الدمامل في اول اندفاعها على هذه الصفة فلا تزيد وتتمدد الفضول الفاعل لها ويبرا منها العليل الا انه ينبغي ان تكوي ذلك بعد استفراغ العليل بالفصد تع

الفصل السادس والخمسون في كي العرق الحادث عند قطع الشريان ،

كثيراً ما تحدث نزف الدم من شريان قد انقطع عند جرح يعرض من خارج او عند شق ورم او كي عضو او نحو ذلك فيعسر قطعه فاذا حدث لاحد ذلك فاسرع بيدك الى فم الشريان فضع

SECTIO QUINQUAGESIMA QUARTA. De uſtione * in Tremore. SECTIO LIV.

QUANDO accidat alicui Tremor, ex frigore in nervo, vel ex febre quartanâ, vel abſque illa: Oportet equidem ut cauterizes cum quatuor vel quinque uſtionibus ſuper Vertebras dorſi, inter ſingulas Vertebras una, et in pectore ejus una, et una in Stomachum, cauterio † olivari. Etenim quieſcet tremor, et feſtinabitur digeſtio morbi frigidi. Si Deus voluerit.

SECTIO QUINQUAGESIMA QUINTA. De Uſtione in corpore accidentium, (Bothowr,) puſtularum. ‡ SECTIO LV.

QUANDOQUE expelluntur ex Corpore puſtulæ frectæ quæ ſunt ex materiis craſſis, corruptis, frigidis; oportet igitur quando primum apparent, ut uras ſuper caput ſingularum, uſtionem ſubtilem, cum ligno Myrti, cujus extremitas in igne accenſa ſit, vel radice Ariſtolochiæ longæ, vel cum cauterio lenticulari. Aliquando etiam uruntur furunculi, quando primo expelluntur, eodem modo, et non augent: et diſpergitur ſuperfluitas efficiens eos, et infirmus ab eis ſanatur. Veruntamen oportet ut hos aduras, poſtquam infirmus phlebotomia evacuatus ſit.

SECTIO QUINQUAGESIMA SEXTA. De Uſtione in ſanguinis profluvio, et arteria ſciſſa exorto. SECTIO LVI.

SÆPISSIME accidit fluxus ſanguinis ex arteria, quæ vel vulnere extrinſecus accidente inciditur, vel ex inciſo apoſtemate, vel uſtione membri, vel ſimilibus: et illum cohibere difficile eſt. Quando igitur hoc alicui accidit feſtina cum manu tua ad os arteriæ,

* In Tremore. (Omn.) Quando accidit alicui tremor ex frigore in Nervo. Omn.
† 1541. ex aliis deeſt "olivari."
‡ بثور Bothor, eſt eminentia cutis, vel puſtula. Marth. Sylvatic. fol. 68.

عليه اصبعك السبابة وشدة نعماً حتى تحصر الدم تحت اصبعك ولا تخرج منه شيء ثم ضع في النار مكاوي زيتونية صغاراً او كباراً عدة وتنقع عليها حتى تصير حامية جداً ثم تاخذ منها واحدة اما صغيرة واما كبيرة على حسب المزاج والموضع الذي انفتق فيه الشريان وتترك المكواة على نفس العرق جداً بعد ان تنزع اصبعك بالعجلة وتمسك المكواة له حتى ينقطع الدم فان اندفع عند رفعك الاصبع من فم الشريان وطفا المكواة فخذ مكواة اخرى بالعجلة من التي في النار المعدة ولا تزال تفعل ذلك بواحدة بعد اخرى حتى تنقطع الدم واحفظ ان لا تحرق عصباً يكون هناك فتحدث على العليل بلية اخرى ، واعلم ان الشريان اذا نزف منه الدم فانه لا تستطاع قطعه ولاسيما واذا كان الشريان عظيماً الا باحد اربعة اوجه اما بالكي كما قلنا واما ببتره اذا لم تكن قد انبتر فانه اذا بتر تقلصت طرفاه وانقطع الدم واما بان تربط بالمخيوط ربطاً وثقاً واما بان توضع عليه الادوية التي من شانها قطع الدم والشد بالرفايد جداً * شداً محكماً واما من يحاول قطعه برباط او بشد بالخرقة او وضع الخرقة ونحو ذلك فانه لا ينقطع بذلك البتة الا في الندرة فان عرض لاحد ذلك ولم يحضره طبيب ولا دواء فليبادر بوضع الاصبع السبابة على فم الجرح نفسه كما وصفنا وليشده جداً حتى يحصر الدم وينطل في فم الجرح من فوق الجرح وعلى الشريان والاصبع لا تزول من عليه بالماء البارد الشديد البرودة دايماً حتى تجمد الدم وتقلط وتنقطع وفي خلال ذلك ينظر فيما تحتاج عليه من الكي او دواء ان شا الله تعالى

et impone illi digitum tuum indicem, et obturato illam probè, donec fiſtatur ſanguis ſub digitum tuum, et non egrediatur aliquid ex eo. Tum in ignem ponas cauteria olivaria parva vel magna, numero plura, in illa ſufflabis, donec fiant candentia valde: tunc ſumas unum ex eis, vel parvum, vel magnum, ratione habita * ad temperamentum et locum in quibus diſrumpitur arteria, et deponas cauterium ſuper ipſam arteriam bene, poſtquam feſtinanter digitum tuum amoveris; et tene cauterium in illam uſquedum ſanguis fiſtatur: quodſi expellatur poſtquam digitum tuum amoveris ab arteriæ orificio, et extinguat cauterium, ſume tunc feſtinanter alterum ex eis quæ in igne parata ſunt; neque deſinas hoc facere, uno poſt alterum cauterio, donec ſanguis fiſtatur. Caveas autem ne uras nervum, qui ibi ſit, adeoque infirmo accidat alia Calamitas. Scias autem, ex arteria quando effluit ſanguis, non eſſe poſſibile ut fiſtatur fluxus quando arteria magna eſt, niſi uno ex quatuor modis; ſcilicet cauterio ut diximus; vel diviſione illius, quando non † diviſa fuerat: (etenim quando dividitur, contrahuntur extremitates ejus, et ſanguis abrumpitur;) vel firma filo ligatione: vel applicatione medicinarum ſtyptica virtute præditarum, cum decenti et firma, ope pannorum complicatorum, facta compreſſione. Qui vero tentant ſiſtere ſanguinem, ligaturis, vel faſciarum ſtrictura, vel applicatione comburentium, et ſimilium, haud quidem ſiſtunt his omnino; vel ſaltem raro. Quodſi alicui hoc accidat, nec adeſt medicus, neque medicina, feſtinet equidem apponere digitum indicem ad os vulneris ipſius, uti præcripſimus, et forte obturet, donec ſanguis ſtringatur, et fundat ſuper vulnus et ſuper arteriam (digito non remoto ab illa) aquam quam maxime frigidam, diutius, donec congeletur ſanguis, et craſſeſcat. Et interim conſideret de eo quod ei neceſſarium ſit, vel cauterio vel medicina. Volente Deo.

Sectio LVI.

* Ad vulnus &c. locum in quo diſrupta &c. (Omn.)

† Extractione, quando non eſt extracta. Nam quando extrahitur contrahuntur extremitates ejus. (Omn.)

FINIS LIBRI PRIMI.

ALBUCASIS

DE

CHIRURGIA.

LIBER SECUNDUS.

****

الباب الثاني

في الشق والبط والغصة
والاخراجات كلها ،

قال † خلف قد ذكرنا في باب الاول كل مرض يصلح فيه الكي بالنار والدواء المحرق وعلله واسبابه والاته وصورة المكاوي وجعلت ذلك فصولاً من القرن الي القدم وانا اسلك في هذا الباب ذلك المسلك بعينه ليسهل على الطالب مطلوبه ،

وقبل ان ابداء بذلك فينبغي ان تعلموا ايا بني ان هذا الباب فيه من الغرر فوق ما في الباب الاول في الكي ومن اجل ذلك ينبغي ان يكون التحذير منه اشد لان العمل في هذا الباب كثيراً ما يقع فيه الاستفراغ من الدم الذي به تقوم الحيوة عند فتح عرق او شق ورم او بط خراج او علاج جراحة او اخراج سهم او شق على حصاة ونحو ذلك مما يصعب كلها الغرر

† MS. Marsh. قال ابو القاسم Dicit Abou 'l Cafem.

LIBER SECUNDUS.

DE INCISIONE, ET PERFORATIONE, ET VENÆSECTIONE, *ET OMNIBUS EXITURIS.

LIBER II. INQUIT CALAF. In libro primo jam memoravimus omnes morbos, quibus proficua eſt uſtio, vel igne vel medicina acri urente inſtituta; morbos, et cauſas eorum: inſtrumenta etiam, et cauteriorum formas. Id factum eſt per ſectiones a capite uſque ad calcem. In hoc libro, eodem tramite incedam, ut inquirenti facile ſit, quod quærat, invenire.

Ante vero quam *opus* incipiam, neceſſarium erit profecto, ut ſciatis, O Filii, in hoc, plus eſſe eventus incerti et periculoſi, quam in primo, qui de uſtionibus tractat, Libro. Propterea oportet, ut cautela et circumſpectio in hoc major ſit et vehementior. In opere enim de quo tractat hic liber, ſæpe accidet forſaſſis, effuſio ſanguinis, in quo vita conſtitit, vel ſanguineorum vaſorum apertione, vel inciſione tumoris, vel exituræ perforatione, vel vulneris curatione, vel extractione ſagittæ, vel inciſione ad calculum extrahendum, vel his ſimilibus; quæ omnia

* Ita uterque MS. Bodl. Vetus interpres legiſſe videtur in MS. ſuo والجرحات (punctis mutatis) et omnibus vulneribus. Vox جرح vulnus — vox خراج quod in corpore erumpit, *uti furunculus et ſimilia*, ſignificat. — Hic ſemel notaſſe ſufficiat, vocem خراج ubique fere per exituram verti (vocem licet minime Latinam) ad periphraſin evitandam: uti et olim vetus interpres ſentiebat.

والخوف ويقع في اكثرهـا الموت ، وانا اوصيكم عن الوقوع فيما فيه الشبهة عليكم فانه قد يقع عليكم في هذه الصناعة ضرورياً من الناس تضجرون من الاسقام فمنهم من قد ضجر من موقه وشان عليه الموت وعبده الموت لشدة مـا يجد من سقمه وطول بليته ،

وبالمرض من الغرر مـا يدل على الموت ومنهم من يبدل لك ماله ويعينك بد رجـاء الصحة وموته قتال فلا ينبغي لكم ان تساعدوا من اتاكم ممن هذه صفته البتة ولكن حذر لكم اشد من رفيقكم وحرمكم ولا تقدموا على شي من ذلك الا بعد علم يقين يصح بمـا يصير اليه العاقبة المحودة ،

فاستعملوا في علاج جميع مرضاكم تقدمه المعرفة والانذار بمـا تؤول عليه السلامة فان لكم في ذلك عوناً على اكتساب البقاء والمجد والذكر والحمد والهمكم الله يا بني رشده ولا حرمكم الصواب والتوفيق ان ذلك بيده ، لا الله الا هو ، وقد رتبت هذا الباب فصولاً على ما تقدم في باب الكي من القرن الى القدم لتخف عليكم مطلب ما تريدون منه ان شا الله ،

الفصل الاول في علاج الماء الذي يجتمع في رؤس الصبيان ،

ان هذا السقم كثيراً ما يعرض للصبيان عند الولادة اذا غفلت القابلة راس الصبي بغير رفق قد يعرض ايضاً من علة خفية لا تعرف ولم ارا هذه العلة في غير الصبيان وجميع من رايت منهم

comitatur eventus incertus et periculosus, et timor; et in plerisque eorum mors aderit. Vos ergo præmoneo et jubeo, ne suscipiatis casum aliquem, in quo quid sit vobis dubium et obscurum. In hac etenim arte exercenda, homines offendetis, qui variis ægritudinibus vexati tædio afficientur; quosdam etiam adeo jam pertæsos, ut illis mors ipsa levis sit, vel et solationi etiam, ob ægritudinum vehementiam, et ærumnarum eorum diuturnitatem.

In morbis etiam timendis, et mortem indicantibus, alios contra invenietis, qui vobis opes eorum offerent, ut spem aliquam salutis præbeatis, quando morbus eorum lethalis est. Minime profecto oportet, ut tractetis, vel adulemini illos qui tali modo ad vos advenerint; verum sit cautio vestra aviditate et lucri cupidine vehementior: neque quid hujusmodi aggrediamini, nisi postquam certa scientia constet, illud ad laudabilem quæstum et incolumitatem perducturum.

In omnibus infirmis curandis, animum semper attentum præbeatis ad antegressam scientiam, et præmonitiones: per quas sanitas restituatur. Hæc etenim vos juvabunt, ad famam, laudem, et memoriam glorioſam acquirendas. Inspiret Deus vobis, O Filii, directionem suam, nec rectam, convenientemque semitam vobis prohibeat: id etenim in illius est manu. Non est Deus præter illum. Hunc etiam Librum in sectiones dispositi, sicut ante feceram in libro de ustionibus, a capite ad calcem; ut id quod quæratis in illo, facilius inveniatis. Si Deus voluerit.

Sectio prima. De curatione aquæ, in capitibus puerorum collectæ.

UTIQUE hic morbus sæpissime quidem in partu accidit infantibus, quando obstetrix compresserit caput infantis, absque lenitate: accidit etiam quandoque ex causa aliqua occulta et incognita. Hunc morbum nisi in parvulis nunquam vidi; et omnes quos vidi

اسرع اليه الموت فلذلك رايت تـرك العمل به ولقد رايت منهم صبيـاً قـد امتلا راسه مـاء والـراس تعظم في كل يوم حتي لم تطق الصبي تقعد في نفسه لعظم راسه والرطوبة تتولد حتي هلك وهذه الرطوبة اما ان تجـتمع * بـين الجلـد والـعـظـم † واما ان تجـتـمـع تحت العظم علي الصفاق والعمل في ذلك ان كانت الرطوبة فيما بين الجلد والعظم وكان الورم صغيراً فينبغي ان تشق في وسط الراس شقاً واحداً بالعرض ويكون طول الشق نحو عقدين حتي تسيل الرطوبة وهذه صـورة المـبـضـع



فاذا كانت الـرطـوبة ازيد والورم اعظم فاجعلها شقين متقاطعين علي هذه الصفة ،

واذا كانت الـرطوبـة تحت العظم علامته ان تري خياط من الراس مفتوحة من كل جهة والماء ينخفض اذا عصرته بيدك الي داخـل وليس يخفي ذلك عليـك فينبـغي ان تشق في وسط الراس ثـلاث شقوق علي هـذه الـصـفـة

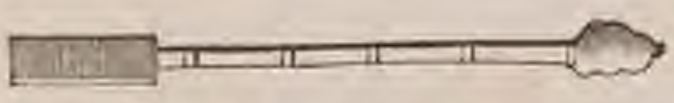


وبـعـد الشق تخرج الرطوبة كلها ثم تشد الشقوق بالخرق والزايد ثم تنطله فوق ‖ بالشراب والزيت الي اليوم الخامس ثم حل الرباط وتعالج

* MS. Marsh. † MS. Hunt.

‡ بدله ماء العسل لمتابعة الكتاب والسنة — ‖ In margine hæc est nota الشريفة علي الله صاحبهـا خلافاً للحكمـاء ؛؛

eorum, mors cito oppreſſit: et propterea ſatius habui operationem non tentare in illis. Quendam aliquando vidi puerum, cujus caput aqua repletum fuit, et indies auctum eſt: adeo ut non potuit puer ſedere † per ſe, propter capitis magnitudinem, humiditaſque aucta eſt donec moriretur. Hæc vero humiditas quandoque colligitur inter cutim et os: quandoque colligitur ſubter os ſupra membranam. Operatio vero talis eſt. Ubi inter os et cutim eſt humiditas, et tumor parvus eſt, oportet ut inciſio facta ſit in medio capitis, una nempe inciſio in latitudine; ſit vero inciſionis longitudo, quaſi duo nodi digiti, adeo ut effluat humiditas; hæc vero eſt forma ſcalpelli;



Quando vero fuerit humiditas copioſior, et tumor major, facias ad hanc normam duas inciſiones diſjunctas.

N.B. *Figura deeſt in utroque MS.*

Quodſi vero fuerit ſubter os humiditas, ejus vero ſignum eſt, ſi vâleris capitis ſuturas ex omni parte apertas, et aquam *deprimi quando comprimis manu tua, et premi introrſum; nimirum quando hæc ſigna tibi ſunt manifeſta, oportet ut incidas in medio capitis tres inciſiones, ad hanc formam;

Eadem Figura eſt in MS. Marſh. at inverſa.

Et poſt inciſionem omnem humiditatem extrahas, dein ſtringas inciſiones cum faſciolis et pulvillis, deinde ſupra ligaturas fove cum ‡ Vino et Oleo ad diem quintum; tunc ſolve ligaturam, et vulnus

† Super ſeipſum. — 1500 — 1532.

* Vox in utroque MS. confuſe ſatis pingitur variiſque punctis adnexa. Vel legi etiam poſſit يتحفق palpitantem, vel يتحقق verificari. Ut in MS. Marſh.

‡ i.e. Succedaneum ejus (Vini β.) eſt Aqua mellis effectis Libri (Corani γ.) et Somni excellentis, cujus ſociis propitius ſit Deus. Contra atque fieri ſolet a Scriptoribus. (*Medicis ſubaud.* Græcorum.)

الجرح بالغزل والمراهم ولا تترك شد الراس باعتدال وتغذي العليل كل غذاء جاف قليل الرطوبة الى ان تقوى العضو ويبرء ،

وصفة اخرى من الشف ان تنظر من حيث يظهر عظم الورم واجتمع الماء لانه قد يكون في موخر الراس اكثر او في مقدمه او في اليمين او في اليسار فتقصد بالشف حيث ظهر لك الورم وامتلاء الماء فتشقه على ما يمكنك وتحفظ ان تقطع شريانا فيحدث نزف فيموت العليل من ذلك النزف مع استفراغ الرطوبة ،

الفصل الثاني في قطع الشريانين الذين خلف الاذنين المعروفين الخشبشا ،

متى عرض لاحد نزلات حادة الى العينين او الى الراس والصدر وازمن ذلك ولم ينجع في ذلك علاج بالادوية فابلغ العلاج في ذلك قطع هذين الشريانين ،

فينبغي اذا اردت قطعها ان يحلق العليل راسه بالموسى ثم تحك الموضع بخرقة خشنة ليظهر الشريان ثم تشد العليل رقبته * بفضل ثوبه ثم تنظر حيث ينبض العرق وموضعهما الموضعان المنخفضان اللذان خلف الاذنين وقلما تخطي الا في بعض الناس ثم تعلم عليهما بالمداد ثم تقطعها † بالمبضع النشل قطعا الى العظم ويكون ذلك بعرض الراس وان شئت ادخلت المبضع من تحت الشريان

* In MS. Hunt. بفضل ثوبه i.e. cum reliquiis vellis tuæ, in MS. Marsh. بفاضل عمامته i.e. cum fascia Cidaris tuæ. At et in MS. Huntt legend. بفاضل cum fascia.

† مبضع النشل Vid. Castel. in نشل ✻ بضع.

 curato cum † penicillis et unguentis: ne vero omittas capitis ligaturam moderatam, et diæta desiccante paucæque humiditatis alere patientem, ut membrum roboretur, et perfecte sanetur.

Alia incisionis norma est; ut confideres ubi appareat tumoris magnitudo et collectio aquæ. Aliquando etenim illa sit major in capitis parte posteriori, vel in anteriori, vel dextra vel sinistra. Incisionem igitur facias, ubi tibi apparuerit tumor et aquæ repletio, istumque locum incidas ut possis. Caveas autem ne arteriam incidas, accidatque hæmorrhagia, et æger moriatur, ex isto sanguinis fluxu, *simul* cum humiditatis evacuatione.

Sectio secunda. De Sectione Arteriarum quæ sunt pone Aures, quæ Alchashithe nominantur.

QUANDO alicui accidunt acres in oculos, aut in caput, aut in pectus defluxiones, quæ et diuturnæ fiunt, et in hoc casu curatio per medicinas nihil juvat; efficacior hic cura erit arteriarum illarum sectio.

Oportet igitur quando convenit earum sectio, ut infirmi caput novacula radatur, tum fricetur locus cum panno aspero, ut arteria appareat, tum stringat infirmus collum suum cum ‡ fascia vestis suæ; dein observabis ubi pulsat arteria, (loca vero earum ambarum, sunt loca illa depressa quæ sunt pone aures ambas;) raro etenim occultantur, et nisi in paucis hominibus. Tum super ambas atramento signabis, deinde secabis scalpello * utrinque acuto, ad os usque incidendo; fitque incisio ad latitudinem capitis: vel si mavis, introducas scalpel-

† 1500 tentis. ‡ Vet. interp. — cum quolibet panno suo.

* Utrinque acuto. Arab. Cum scalpello Alnethil — Librarii notula est in margine النشل والمنشال حديد "تخرج بها النشبل من القدر — i.e. المنشال et النشل (Alnethil et Almenthil) significant ferrum, quo eximitur caro cocta ex lebete" —— nempe fuscinam, vel Haspagonem. Unde suspicari licet, scalpellum, hami, vel fuscinæ, vel haspagonis formam fuisse: utrinque fortasse acutum, et incurvum. Librarius fuit (طبيب) Medicus sive Chirurgus. Vide Sect. LXII.

وتبتر به الى فوق بالقطع ويكون طول القطع نحو اصبعين مضمومتين فان العرق اذا انقطع خرج الدم خروجاً نبضياً تثب الى فوق وثوباً متواتراً ،

فان لم تظهر الشريان للحس فينبغي ان تقدر من الاذن قدر بعد ثلث اصابع ثم تعلم بالمداد وتشق الى العظم والذي ينبغي ان يرسل من الدم ست اواق على التوسط وربما ارسلت منه اكثر او اقل كل ذلك على قدر ما يظهر لك من قوة العليل وامتلاء شريانه ثم تنظر الى * الجرح فان بقي على العظم من الصفاق شيء فاقطعه لئلا يعرض ورم حار ثم تشد الجرح بفتيلة من خرقة كتان ثم عالجه بالمراهم حتى يبرأ ،

الفصل الثالث في سل الشريانين الذين في الاصداغ ،

اذا حدث بانسان شقيقة مزمنة او نزلات حادة الى العين او الى الرأس والصدر من قبل رطوبات حريفة وحرارة في عضلات الاصداغ او صداع مزمن شديد ونحو ذلك وعولج بضروب علاج الطب فلم ينجع ذلك فقد جربنا في هذه الامراض سل الشريانات من الاصداغ او كيهما كما وصفنا ووجه العمل في سليها ان تحلق العليل الشعر الذي في الاصداغ وتقصد الى الشريان الظاهر في الصدغ فانه يتبين لك من نبضه وقلما تخفى الا في فرد من الناس او عند شدة البرد فان خفي عليك فاشدد العليل راسه بفضل ثوبه ثم تحك انت الموضع بخرقة خشنة او تكمد الموضع بماء حار حتى

* Cum veteri interp. pofui الجرح — uterque MS الخرج habet. Elementa iisdem, puncta varia

lum ſubter arteriam, et dividas cum illo ſurſum incidendo, et ſit inciſionis longitudo circiter duo digiti conjuncti: et adeo arteria quando diſcinditur ſanguinem effundet effuſione pulſatili, et ſurſum reſiliet *ſanguis*, intermittenti ſaltu.

Quodſi arteria non apparuerit ſenſui, oportet ut metiaris ab aure quantitatem diſtantiæ trium digitorum, dein atramento ſignes, adeoque ad os uſque incidas. Sanguinis vero quantitas quæ mitti oportet eſt ſex unciæ, ad medium; ſæpe vero plus vel minus ſanguinis detrahitur: omne tibi faciendum erit, pro ratione qua appareant tibi infirmi vires, et arteriæ plenitudo. Dein de vulnere providebis, et ſi reſtat vel adhæreat oſſi aliqua membranæ pars, abſcindas equidem, ne forte accidat tumor calidus. Dein ſtringe vulnus, cum faſcia ex panno linteo, adeoque curato cum unguentis, donec ſanetur. Si Deus voluerit.

Sectio tertia. De Arteriarum, quæ in temporibus ſunt extractione.

QUANDO homini accidit hemicrania diuturna, vel defluxiones acres in oculos, vel caput et pectus, ex humiditatibus acribus et calidis in muſculis temporum; vel cephalalgia diuturna vehemens, et ſimilia: variiſque medicis curationibus curantur, nec proficua eſt curatio, nos aliquando in his morbis tentavimus arteriarum ex temporibus extractionem, vel uſtionem earum,† uti olim præſcripſimus. Modus igitur extrahendi eas in hac operatione, eſt; ut radat æger capillos qui in temporibus ſunt, intendaſque *ea* in arteriam in tempore apparentem; illa etenim tibi manifeſta erit ex pulſatione ejus, et rariſſime occultatur, niſi in paucis hominibus ſolummodo: vel propter vehementiam frigoris. Quodſi vero occultetur tibi, tum ſtringat æger caput ejus cum *fimbria veſtis ſuæ, dein tu fricabis locum cum laciniis panni aſperi, vel fovendo calefacias cum aqua calida, donec arteria

* Vid. not. * Sect. II. vetus interp. *Cum quolibet panno 120 — 1500.

† *Sc.* in Cap. IV. Libri primi.

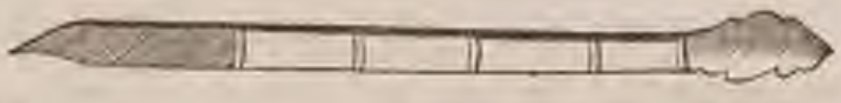
تظهر لك الشريان ظهوراً واضحاً ثم تاخذ المبضع الذي هذه صورته



ثم تسلخ به الجلد برفق حتى تصل الى الشريان ثم تلقي فيه صنارة وتجذبه الى فوق حتى تخرجه وتخلصه من الصفاقات التي تحته من كل جهة فاذا كان الشريان رقيقاً فتلويه بطرف الصنارة ثم تقطع منه جزءاً على قدر ما يتباعد طرفاه ويقبض ولا تحدث نزف فانه لما يتر والقطع لم ينزف الدم اصلاً ثم استفرغ من الدم من ست اواق الى ثلث وان كان الشريان عظيماً فينبغي ان تربطه في مكانين بخيط مشمع قوي ولبكن الخيط اما من ابريسم واما من اوتار * العود لئلا يسرع اليها العفن قبل التئام الجرح فيحدث النزف ثم تقطع فضل ما بين رباطين تفعل ذلك في تلك الساعة او بعد وقت اخر، وان شئت ان تكوية كياً الى العظم بمكواة سكينية حتى يتبتر اطرافه فيقوم مقام هذه العمل بعينه وافضل كما قلنا الا ان كان العليل له حمى او كان محروراً المزاج لان الكي مما يعين على اقنا الرطوبات فيكون اوكد في المنفعة وينبغي بعد سل الشريانين ان تحشي الموضع بالقطن البالي وتوضع عليه الروائد المحكمة وبعد الحل يعالج بالادوية اليابسة التي تنبت اللحم وبالقتل حتى يبرىء ان شا الله ،

فان حدث في خلال عملك نزف من الشريان فبادر الى قطعه اما بالكي واما تملاء الموضع بالزاج وتشد يدك حتى ينقطع الدم فان لم يحضرك من ذلك شيء فضع اصبعك حتى تجمد الدم وانطل الموضع بالماء الشديد البرد حتى تسكن الحده وتشده على ما ينبغي ،

tibi apparuerit, apparitione manifesta, tum sumas scalpellum, cujus hæc est forma;



deinde leniter cum illo cutim deglubas donec ad arteriam perveneris: tum injicias illi hamum, quo illam sursum trahas, donec illam extraxeris, et a membranis liberaveris quæ subter eam sunt ex omni parte. Quodsi arteria sit tenuis, unci extremitati involvas, dein partem ex illa excindas, tali quantitate, ut remotæ sint ab invicem ejus duæ extremitates, et se contrahant, et ne accidat hæmorrhagia: etenim quando dividitur, et dissecatur pars arteriæ, non accidit hæmorrhagia nullo modo. Dein sanguinis detrahe ab unciis sex ad tres. At si arteria magna sit, oportet illam in duobus locis ligare, cum filo duplicato forti: sit vero filum, vel ex serico, vel ex * testudinis chordis, ne festinet illis corruptio antequam vulnus consolidetur, acciderct *eius* hæmorrhagia. Tum amputa quod superfluum est, inter duas ligaturas. Id facias vel statim, vel post horam. Et si vis, uras illi ustionem ad os usque cum cauterio cultellari, adeo ut arteriæ extremitates dividantur; id enim opus, hujus (incisionis *sc.*) vices supplebit, et effectus eosdem habebit: immo præstat etiam, sicut diximus, nisi infirmus febricitans sit, vel sit temperamenti calidi; ustio etenim ex rebus est quæ juvant ad minuendas humiditates, et est quidem magis illi auxilio confidendum. Et necesse est post arteriarum extractionem, ut gossypio veteri detrito locus impleatur, cui superponendi sunt pulvilli arte facti. Et post solutionem ligaturæ, curetur medicinis deficcantibus, quæ carnem generent, et fasciis, donec sanetur: si voluerit Deus.

Quodsi acciderit, hæmorrhagia ex arteria opus tuum impediri, propera ad eam sistendam, vel ustione, vel locum cum † calcantho implendo, manuque tua comprimendo, donec sanguis sistatur. Quodsi non adsit tibi quid istiusmodi, digitum tuum imponas donec sanguis congeletur; et locum aqua vehementer frigida perfundas donec sedetur impetus ejus, dein liga, ut oportet.

* العود Arab. aut ex chordis Alhoûsl. vet. interp. 1500 —— 1532.

† Vid. Gol. in ع vet. interp. Zegi. —— 1502 —— 1532.

وسما هو اخف واسهل من سل الشريان ان تكوى العرق بهذه المكواة ذات السكينين لكون حادة السكينين تشبه ‡ المقدتين الا انها تكون اقل حدة من السكينين كثيراً لانهما ان كانا حادين كالسكينين اسرع اليهما البرد ولم ينقطع اللحم بسرعة وان كان فيهما بعض الغلظ امسك فيهما حار النار وقطعت اللحم بسرعة وهذا العمل افضل من كل من العمل واخف واسهل ولبكون بعد ما بين السكينين قدر غلظ الاصبع ، بعد ان تعلم الموضعين بالمداد ونزلها حامية جداً حتى تبلغ الى العظم وينقطع العرق في موضعي الكي يتباعد ما بين طرفيه فانه لا يلتحم بهذا الكي البتة وهذه صورة المكواة



‡ المقدتين الصغيرتين الا انهما تكونان اقل حدة كميل لانه من السكين كثيراً ان كانتا حادتين كالسكين اسرع اليهما البرد ولم ينقطع اللحم بالسرعة فاذا كان فيها من الغلظ امسك فيهما حار النار وقطعت بالسرعة ويكون كل عمل واخف واسهل ان شا الله ، ولبكن بعدما بين السكينين قدر ثلثة اصابع او اصبعين ؛ MS. Mar.

الفصل الرابع في علاج سيلان الدموع الحادة الدايمة الي العينين ،

اذا كانت الدموع دايمة وكان سيلانها من العروق التي على † تجف الراس من خارج ولم يكون ينتفع فيها بشي من علاج الطب بالادوية

* تجف الراس Arab. fcutella capitis.

Ex rebus autem, quæ et leviores sunt, et faciliores ad arteriam destruendam, erit, si uras arteriam cum hoc cauterio, duobus cultellis prædito. Duorum cultellorum acies similis sit duobus ‡ Almakdatis, atqui sit acie cultellorum multo minor —— Illi etenim, si sint acuti uti cultelli, frigus ad illos ambos accelerabit, adeoque caro non cito scindetur: quodsi in illis fuerit grossities quædam calor ignis in eis retinebitur, carnemque cito secabunt. Hæc quidem operatio, omni alia præstantior est, levior et facilior. Sit vero quædam distantia, digiti quasi crassities, inter duos cultellos. Porro postquam loca ambo atramento signaveris, eos trudas ignitos valde, donec ad os ipsum perventum sit, et arteria dissecta sit in locis ustionis, adeo ut extremitates ejus paululum separentur, nequaquam etenim postea unitæ erunt in hac ustione. Et hæc est cauterii forma;



Textus MS. Marsh. fere idem est, atqui hic exhibetur.

‡ Almakdatin duobus similes parvis, (nisi quòd debent esse minus acuti) sicut in extractione Arteriarum. Cultelli etenim plerumque si cultelli instar acuti sint, illis ambobus properat frigus, et non dividitur caro cum celeritate. Et quando sit in illis ambobus crassities quædam, calor ignis in iis retinebitur, et celeriter secatur caro: adeoque omne opus et levius et facilius erit. Si Deus voluerit. Et sit distantia quæ est inter duos cultros, quasi tres, vel duo digiti.

Sectio quarta. De curatione fluxus Lachrymarum calidarum in oculos diuturni.

QUANDO lachrymæ diuturnæ fuerint, et fluxus earum ortus sit ex vasis super cranium externis, neque quidquam prodest in illis

‡ Almakdatis —— Almagdatem. 1500 —— 1552. مقدة — Giggæo — Golio — cultri est species quædam. المقدتين Almakdatin, duo, duo ejusmodi cultri.

ورايت وجه العليل قد احمر وحس في جبهته دبيباً كدبيب النمل وعينيه مهزولتين وطباق قد تاكلت الشفار وبسطت اجفانهما من حدة الدموع فافطرت الاوايل في علاجها الى هذه العمل ويسمونه العلاج بالسيف ، وهو ان تامر العليل بحلق الشعر الذي في جبهته ثم تشق في الجبهة ثلث شقوق متوازنة على طول الجبهة ويكون طول الشق الواحد موازناً لطول الانف في وسط الجبهة والثاني على البعد قليلاً من حركة العضل الذي في الصدغ والثالث من الجبهة الاخرى وتحفظ من قطع الشريانين الذين في * الحاجبين وابعد يدك من اتصال الفكين ويكون بعد كل شق قدر ثلث اصابع مضمومة وابكي معك قطع اسفاج معدة او خرق ناشفة كثيرة بها تنشف الدم تحتمل المبضع الحاد الطرفين الذي هذه صورته



من الشق الذي على الصدغ الى الشق الاوسط وتسلخ به جميع الجلد مما بين الشقين مع الصفاق الذي على العظم ثم تفعل كذلك ايضاً من الشق الاوسط الى الشق الثالث ثم تخرج هذا المبضع وتدخل في الشق الاول ايضاً الة تسمى مكبتة حادة من الجهة الواحدة وملساً غير حادة من الجهة الاخرى وهذه صورتها



* Verus interp. legit. الجانبين in lateribus *frontis fr.*

Liber II. qualiſcunque medicinæ per remedia curatio, vultumque infirmi vidis rubicundiorem jam, ſenſeritque in fronte ſua reptationem, inſtar reptationis formicæ, oculique ejus ſint macie confecti, et humidi, atque jam exeſæ ſunt eorum palpebræ, et dilatantur cilia ambo eorum ex acrimonia lachrymarum, antiqui neceſſitate coacti fuerunt illam curare hac operatione, quam et appellarunt curationem per cultellum. Ea eſt vero, ut æger juſſus ſit radere frontis ſuæ capillos; deinde tres incidas in fronte inciſiones ſibi invicem æquales ſecundum longitudinem; et ſit unius inciſionis longitudo æqualis longitudini *Naſi*, in medio frontis; ſecunda vero ad parvam, ab muſculi qui in tempore eſt motu, diſtantiam; tertia vero inciſio, ad frontis alterum latus. Et caveas tibi, ne arterias duas incidas quæ ſunt in ſuperciliis, manumque tuam elonga ab commiſſuris mandibularum, et ſit ſpatium inter omnem inciſionem, quantitas trium conjunctorum digitorum; adſintque tibi ſpongiæ parata fruſtula, vel manutergia multa lintea, quibus ſanguinem abſtergas. Intromittas ſcalpellum acutum anceps, cujus hæc eſt forma; Sectio IV.



ab inciſione quæ eſt ſuper tempus, ad inciſionem mediam, et cum illo † deglubas omnem cutim eam quæ eſt inter inciſiones duas, cum membrana quæ eſt ſupra os; dein idem etiam facias ab inciſione media ad inciſionem tertiam, tum exime hoc ſcalpellum, et intromittas in inciſionem primam etiam inſtrumentum appellatum cultellare, ex uno latere acutum, altero glabrum non acutum, cujus hæc eſt forma;



† Excoria, vet. interp. 1532.

ويصير جانبها الحاد الى فوق نحو اللحم الملصق بالجلد وجانبها الاملس نحو العظم وتدفعها حتى ينتهي الى الشق الاوسط وتقطع بها جميع الاوعية التي تنزل من الراس الى العينين واحذر من ان تصل القطع الى ظاهر الجلد ثم تفعل ذلك في الشق الاوسط الى الشق الاخر وبعد ان تسيل من الدم القدر المعتدل تعصر المواضع من قطع الدم الجامد ثم تعبر في كل شق فتيلة من قطن بال وتضع عليها رفادة بلت ‡ بشراب وزيت او خل وزيت لبلا تحدث ورم حار وفي اليوم الثالث تحل الرباط وتستعمل التنطيل الكثير بالماء الفاتر ثم تعالجه بمرهم الباسيليقون بدهن الورد وساير ما تعالج به الجراحات الى ان يبراء ان شا الله تعالى ؛

الفصل الخامس في علاج الدموع والنزلات الى العينين من باطن الراس ،

متى حدث لاحد نزلات كثيرة حادة حريفة دايمة وترى العينين منه مهزولتين صغيرتين وقد ضعف نظرهما والاجفان منقرحة وتساقط الاشفار منهما ويكون في عمق الراس وجع حاد مولم وعطاس متتابع فاعلم ان هذه الاعراض ان تلك المواد والنزلات انما تجيء من عروق كثيرة عميقة وافضل العلاج فيها هذا العلاج ،

وهو ان تامر الطبيب يحلق جبهته ثم تشق شقاً واحداً في وسط الجبهة او ارفع قليلاً بالعرض وتبتدي بالشق من الاصدغ الايسر الى الاصدغ الايمن ويكون الشق الى العظم وابعد يدك عن عضل الصدغين المتحركين عند المضغ حتى اذا انكشف العظم

‡ بدله ما العسل لان || السر ان نحن من ام لانجوز استعماله ابداً في مرض من الامراض ان كنت من تعاني هذه الصناعه مسلم متبع للكتاب والسنه واما اذا كنت خارج عن الكتاب ولسنا مبتدع فلا في معك كلام ،

Latus vero ejus acutam ſurſum vertatur, ad carnem cuti adhærentem, latus autem ejus glabrum verſus os; idque impellas donec ad inciſionem mediam terminetur, et cum eo ſcindas omnia vaſa, quæ a capite ad oculos deſcendunt: caveas porro ne inciſio ad cutim perveniat externam: deinde idem etiam facias in inciſione media, ad inciſionem alteram. Et poſtquam ſanguis juſta fluxerit quantitate, exprimas a locis globulos ſanguinis coagulati; omni inciſione pulvillum ex linteo detrito intromittas, eique ſuperponas pulvillum ‡ vino et oleo, vel aceto et oleo imbutum, ne accidat apoſtema calidum. Et in die tertio ligaturas ſolvas, et utitor perfuſionibus multis cum aqua tepida: et poſtea curato cum unguento Baſilico cum oleo Roſarum, cæteriſque quibus vulnera curantur, donec ſanetur; ſi Deus voluerit. O. M.

Sectio quinta. De curatione lachrymarum, et in oculos defluxionum, quæ ex interno capite oriuntur.

QUANDO alicui accidant defluxiones multæ acres, ſalſæ urentes continuæ, oculoſque ab illis videris extenuatos et parvos, et jam etiam hebetatur eorum amborum acies, palpebræque exulceratæ ſunt, ab eiſque cadunt pili; fueritque in profundo capitis dolor acris moleſtus, et ſternutatio conſequens, tum exinde noſcas ab his accidentibus, iſtos humores et catarrhos oriri ex multis vaſis ſanguineis profundis: et optima in eis curatio, eſt hæc curatio quæ ſequitur.

Ea vero eſt ut æger jubeatur radere frontem ſuam. Tum incidas unam inciſionem in medio frontis, vel paulo ſupra, in latitudine, (incipias vero in inciſione a tempore ſiniſtro, ad tempus dextrum vergens, fiatque inciſio ad os uſque, et manum tuam elonges a muſculis temporum qui in maſticando moventur) donec jam os denudatum ſit.

‡ i. e. Ejus (Vini ſc.) loco ſubſtituitur aqua Mellis, malum enim erit nos ex populo Alcorani eo uti; quoniam uſus ejus nobis in æternum prohibetur in omnibus morbis; ſi hujus Artis profeſſor fueris (Moſlem) Mohammedanus, Libri (Alcorani) et ſonnæ Diſcipulus. Atqui ſi ex eis fueris, qui extra Librum ſunt, neque intra nos initiatus, tecum mihi non eſt ordo.

وتشفت جميع الدم بالسفاج فقرق بين شقي الشق بالقطن البالي او بفتل من الكتان ثم تشد من فوق بالرفايد || وتشرب الرفايد بالشراب والزيت لبلا تحدث ورم حار ومتى حللتها ورايت ان الورم الحار قد نقص فينبغي ان تحك العظم حتى يبدي فيه نبات اللحم ثم تعالجه بالتدبير المجفف الذي تنبت اللحم مثل ان تاخذ من دقوق الحنطة جزئين ومن القلقوتيا اربعة اجزاء وبهيا منه مرهماً وتستعمل في نبات اللحم في مثل هذه الجراحات ، ان شا الله ؛

‖ Nota hæc in margine invenitur.

قال كاتب هذه النسخة الشراب ما فيه خير لان الله عز وجل قد نهى عنه في كتابه العزيز وحرمه يا قارئ ان كنت من امة محمد صلى الله عليه وسلام لا تر غوجب الى ما قال المصنف وبدل الشراب بما العسل فيه جميع الامراض والاعمال ؛

الفصل السادس في علاج ما سقط في الاذن ،

جميع ما تسقط في الاذن تجمع احد اربعة انواع اما حجر معدني وما شبه الحجر كالحديد ‡ والزجاج واما حب نباتي كالحمص * والفولة واما شيء يسال مثل الماء والخل ونحوهما واما حيوان ، فمتى سقط في الاذن حصاة او جنس الحصاة ما لا يزدوا في الاذن فاستقبل الاذن للشمس فان رايت الحصاة فغطر فيها شيأ من دهن البنفسج او الشنوج ثم حاول اخراجها من الاذن بالتعطيس بالكندس وسد المنخرين عند مجي العطاس بعد ان تضع حول الاذن طوقاً من خرق او صوف تمد الاذن الي فوق

‖ Vide notulam ad calcem Sectionis.

* MS. Marsh. والزجاج recte. Paulus — καὶ ἄσπρα. MS. H. رحام — perperam; imo five رحام five رجام legeris, inepte satis.

‡ والفولة Syris faba et *per.* ficca.

Et omnem ſanguinem cum ſpongia abſtergas: et ſeparationem inter labia inciſionis facias cum goſſypio detrito, vel cum penicillo linteo: dein ſupra ſtringas cum pulvillis: pulvilli vero vino et oleo imbuantur, ne accidat apoſtema calidum. Et quando ſolveris, videriſque calidum tumorem † minui jam, tum oportet ut os ſcalpas, donec incipiat carnis generatio in eo, dein cures regimine deſiccante, quod carnem generet: uti, ſi ſumantur farinæ tritici duæ partes et Colophoniæ partes quatuor, fiatque eſt illis ceratum, quod ad carnem generandam uſurpari poteſt, in hujuſmodi vulneribus. Si Deus voluerit.

i. e. Dicit hujus exemplaris deſcriptor. Vinum eſt id cui nihil boni ineſt. Deus etenim potens glorioſus illud proſtibuit in libro ſuo glorioſo, ejuſque uſum interdixit. O Lector, ſi ex Mohammedis aſſeclis ſis, in quem ſit precatio Dei et pax, ne reſpicias illa quæ dixit autor, ſed pro vino ſubſtituas aquam mellis, in omnibus morbis et operationibus.

Sectio sexta. De curatione eorum, quæ in aurem cadunt.

OMNIA quæ in aurem cadunt comprehendunt quatuor ſpecies. Nimirum vel erit lapis mineralis vel ſimile lapidi, ſicut ferrum aut vitrum: vel vegetabile, ſicut Cicera vel Fabæ; vel fluidum quid, ſicut aqua, vel acetum, et ſimilia his; vel animal. Et quando cadit in aurem, calculus; vel ſimile calculo, ex eis quæ in aure non augebunt, antrorſum ſoli aurem converte; et ſi videris calculum, equidem illi inſtilla parum olei violarum vel fumariæ; dein conare extractionem ex aure ſternutatione cum Ptarmica excitata, nareſque in ſternutando obſtruendo, poſtquam circum aurem poſueris cincturam ex panno vel

† نقص diminuo, deficio, abſum; vet. interp. jam diminui.

فكثيراً ما تخرج بهذا العلاج فان تخرج والا فمايل لخراجها
† بالجفت اللطيف الذي هذه صورته



فاذ خرجت بالجفت والا فاحال اخراجها بصنارة عمية لطيفة قليلة الانثنا وان لم تخرج بذلك فاصنع انبوبة من نحاس وادخل طرف الانبوبة في ثقب الاذن نعماً وسدها حوالي الانبوبة بالقير اللين بالدهن لئلا يكون للريح طريق غير الانبوبة ثم اجذبها * بريثك جذباً قوياً فكثيراً ما يخرج بذلك وان لم يخرج بما وصفنا فخذ من || عك الانباط ومن عك ‡ المدبر الذي يوخذ به الطير شباً يسيراً وضعه في طرف المرود بعد ان تلف عليه قطنة محكمة ثم ادخله في ثقب الاذن برفق بعد ان تنشف الاذن من الرطوبته فان لم ينجع علاجك بما وصفنا فبادر الي الشق قبل ان يحدث الورم الحار او التشنج ،

وصفة الشق ان تفصد العليل في القيفال اولاً وتخرج له من الدم على قدر قوته ثم تجلس العليل بين يديك وتقلب اذنه الي فوق وتشق شقاً صغيراً في اصل الاذن عند تحمته في الموضع المنخفظ منها ويكون الشق هلالي الشكل حتي تصل الي الحصاة ثم تنزعها بما امكنك من الالات ثم تخيط الشق من حينك بسرعة وتعالجه حتي يبرى ان شا الله تعالي ،

† In MS. Marsh. بالجفت MS. Hunt. pondis male appositis — cum Gefti 1500 — cum Gefti i. e. pixidarolis fabellibus — 1532.
* MS. Hunt. بالمص (Sugendo) MS. Marsh.
|| عك الانباط helkalinbat. 1500 — 1532.
‡ An المديف?

Liber II. lana: et aurem ſuperne extendas: hac methodo plerumque extrahetur. Si igitur extrahatur, *bene*. Quodſi non, molire ejus extractionem cum Volſella ſubtili, cujus hæc eſt forma;



ſi igitur cum Volſella exeat, *bene*. Quodſi non, tum molire extractionem ejus per hamum cæcum ſubtilem parvæ curvitatis. Quodſi non exierit hoc, fac equidem cannulam ex Ære, et introduc cannulæ extremitatem in foramen Auris commode, idque obtura (foramen ſc. circa cannulam) cera oleo emollita, ne ſit aëri exitus niſi per cannulam, dein attrahas illum bene cum ſpiritu tuo fortiter; ſæpe etenim cum hoc exibit. Quodſi non exierit his quæ præſcripſimus, fume de reſina Terebinthi, et de reſina viſoſa cum qua aves capiuntur pauxillum, et extremitati radii imponito poſtquam illi circumvolveris goſſypium artificioſe, deinde illam in foramen Auris introduc leniter poſtquam autem ab humiditate ſua deficcaveris; quodſi non adhuc juvat curatio tua, equidem propera ad inciſionem, antequam ſupervenerit tumor calidus, vel ſpaſmus.

Inciſionis vero hæc erit methodus. Primo ægro vena cephalica ſecanda eſt, et ſanguis pro viribus ejus detrahendus. Dein ſedeat æger inter manus tuas, et ſuperne vertatur auris ejus: et incidas inciſionem parvam in radice auris juxta adipem ejus, in loco ejus inferiori: (ſit vero inciſio formæ lunæ-creſcentis) donec ad calculum perveneris, dein extrahas illum uti poſſis quolibet inſtrumento: poſtea, inciſionem ſtatim et illo tempore conſuas; et curato donec ſanetur. Si velit D. O. M.

واما ان الشيء الساقط في الاذن كان من احد الحبوب التي تربوا وينتفخ فحاول اخراجها بما ذكرنا وان لم تجبك الى الخروج والا فخذ مبضعاً دقيقاً لطيفاً على هذه الصورة



وحاول بها قطع ذلك النوع من الحبوب الساقطة في الاذن ‡ وانما تفعل ذلك اذا تقنت ان تلك الحبة قد ترطبت بخار الاذن حتى تصيرها قطعاً كثيرة ثم تخرجها بالصنارة او بجفت لطيف او بالمص كما ذكرنا فانه تسهل اخراجها ،

واما الماء الداخل في الاذن فينبغي ان تستعمل العليل العطاس بالكندس اولاً قد ملا اذنه بشيء من القطن البالي وهو مضطجع على تلك الاذن التي فيها الماء فان خرج بذلك والا فتاخذ حصيات على طول الاصابع دقاقاً ملساً * فتدفئها بالنار قليلاً وتدخل العليل منها واحدة في ثقب اذنه وتحجل على رجله الواحدة من تلك الجهة وتضرب بحجر اخر على الحجر الذي في الاذن فلا يزال يفعل ذلك بالحصاة حصاة حتى يخرج جميع الماء ،

وقد تخرج الماء بان يوخذ من البردي او من † الريش واحدة فيدخل طرفها الواحدة في الاذن ويقد الطرف الاخر بالنار حتى تحرق طرفه اكثره ثم تعيد ‖ ريشة اخرى تفعل ذلك حتى تحرق مرات حتى تخرج جميع الماء او تجذبه بالانبوبة على ما تقدم في الحصا ،

‡ An ذلك ?
† An ديس ?
* Forte فتدفئها et calefac eas, uti legerat vet. interp. in verbone exprimo. ‖ An ديسة ? — et الريش et الديس — Vet. interp. legerat الديس (juncus.)

Quodſi res in aurem incidens, ſit unum ex illis granis, quæ augent et intumeſcunt, tunc extractionem eorum molire illis quæ memoravimus. Et ſi exeundo tibi pareat, *bene:* ſi contra, ſume ſcalpellum tenue ſubtile hujus formæ;



et cum illo conare inciſionem hujus ſpeciei granorum in aurem incidentium. Hoc equidem faciendum erit tibi, quando certo conſtat, hoc granum jam halitibus auris eſſe adauctum. In plurima fruſtra dividas, dein illa fruſta vel uncino vel Volſella extrahantur; vel fugendo uti memoravimus; ea enim (*in fruſta diviſio ſc.*) facilem reddet eorum exitum.

Quoad aquam in aurem intrantem, oportet quidem ut ſternutatione †Ptarmica excitata utatur, primo aure ejus cum pauxillo goſſypii veteris impleta: ille vero in illam aurem ſit decumbens cui ineſt aqua. Et ſi ita egrediatur *bene erit.* Quodſi non exierit, tum ſumas lapillos ad digiti longitudinem, tenues, glabros, illoſque intrudas in ignem pauliſper, ex eiſque æger unum introducat in Auris ſuæ foramen, inſiliatque ſuper unum pedem, ejus nempe lateris, percutiatque cum alio lapillo in lapillum qui in aurem ejus immittitur: nec deſinat hoc facere, cum lapillo et lapillo, donec tota aqua exierit.

Quandoque etiam aqua extrahitur, quando juncus vel papyrus herba, vel penna una ſumitur, quarum una extremitas in aurem immittitur, dum extremitas in igne accendatur altera, donec plurimum extremitatis hujus comburatur. Dein aliam repetas juncum vel pennam; donec comburatur; et hoc facias per vices, quouſque tota exierit aqua. Vel cannula illam extrahas, uti in calculo prædictum eſt.

† Cum condiſ. 1500 — 1532.

واما اخراج الحيوان الداخل فيها فانظر فان كان صغيراً الجثث كالبرغوث ونحوه فعالجه بما ذكرنا في التقسيم واما ان كانت جثته كبيرة تظهر للحس فحاول اخراجه بالحجفت والعنابر وامره اسهل من جميع ما ينشب في الاذن ،

واما اخراج الدود المتولد في الاذن اذا عالجتها بما ذكرنا في التقسيم في مقالة القطورات ولم ينجع علاجك فينبغي ان تنظر الى الاذن في الشمس فان ظهر لك شيء من الدود فاخرجه بالحجفت او بالعنابر اللطيف وان لم ينظر لك منها شيء فخذ انبوبة هذه صورتها



ضيقة الاسفل واسعاً الاعلى وادخل الطرف الرقيق في الاذن على قدر ما يحتمله العليل ثم مص به مصاً قوياً تفعل ذلك مرات حتى تخرج جميع الدود فان لم يجبك للخروج فسد حول الانبوبة بالشمع كما ذكرت لك في العصاة فان لم تخرج بما ذكرنا فاستعمل القطورات التي قد جربتها الاول في قتل الدود ونحو ذلك في مقالة القطورات ويكون صبك الادهان والادوية في الاذن بهذه الالة وهذه صورتها

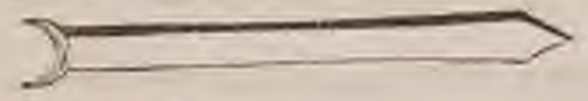


كما ترى تصنعها من الفضة او نحاس ضيقة الاسفل فيها ثقب صغيراً واسعة الاعلى وان شئت ان يكون المدفع

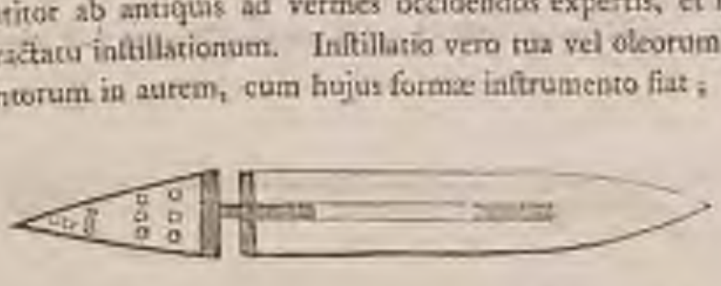
* An الجثث صغير ?

Quoad animalis in aurem intrantis extractionem, conſpicias, et ſi exigui corporis ſit, ſicut * pulex et ſimilia ei, tum curato cum illis quæ memoravimus † in diviſionibus: quodſi ſit corporis magni, conſpicui ſenſui, extractionem ejus per Volſellam molire, et uncinas; omnium vero quæ auri inhærent, hoc eſt facilius extractu.

Quoad extractionem vermis in aure nati: quando curaſti illum illis quæ memoravimus in diviſionibus in tractatu ‡ inſtillationum, et non juvat curatio tua, neceſſarium erit ut aurem inſpicias in Sole, et ſi apparuerit tibi vermis aliquid, cum volſella vel uncinis ſubtilibus, id extrahito. Quodſi non tibi quicquid ejus apparuerit, tum ſume cannulam hujus formæ;



parte inferiori anguſtam, ſuperna latam, et introduc extremitatem anguſtam in aurem, quoad ferre poteſt æger, dein fuge cum illa ſuctione valida, idque facias vicibus plurimis, donec totus exeat vermis. Quodſi tibi non paruerit exeundo, obtura circum cannulam cum cera ut in calculo tibi diximus. Quodſi non his quæ diximus exierit, inſtillationibus utitor ab antiquis ad vermes occidendos expertis, et ſimilibus his in tractatu inſtillationum. Inſtillatio vero tua vel oleorum vel medicamentorum in aurem, cum hujus formæ inſtrumento fiat;



ſicut vides. Ex argento vel ære id conficias, inferne anguſtum (in illo foramen ſit parvum,) amplum et latum a parte ſuperiori. Et ſi vis

* Celſus ſolus, pulicis meminit, ubi de eis tractat quæ in aurem inciderunt extrahendis. Quod notata dignum eſt. Vide Lib. VI. Cap. 7. §. 9.

† Alſaharav. fol. 40. Cap. X.

‡ In tractatu inſtillationum. Antidotarii ſ. Fol. 124. a. De diſtillationibus quæ adminiſtrantur in cavum aurium. Fol. 125. b. Diſtillationes quæ conferunt ad vermes aurium. Fol. 126. a. Diſtillationes ad reptilia quæ ingrediuntur in aurem.

الذي في جوف الانبوبة من نحاس محكم وان شبت اتخذت مروداً ولفقت في طرفه قطنة لفاً محكماً ثم يلقي الدهن او عصارة او ما تريد من هذه الادوية في الانبوبة وفي في الاذن ثم تدخل المرود بالقطنة من فوق وتعصر به عصراً معتدلاً حتى يندفع الدهن من جوف السمع ويحس به العليل داخلاً ، ولكن ما يصب في الاذن قد دفي في النار قليلاً واحذر ان يكون الشيء الذي تقطر فيها بارداً جداً او حاراً جداً فان الاذن لا تحتمل ذلك ،

الفصل السابع في علاج السد العارض للاذن ،

قد يخرج بعض الاطفال من بطون امهاتهم ومسامع اذنهم غير مثقوبة وقد يعرض ايضاً لبعض الناس في مجرى الاذن عن جرح او لحم نابت فيها وهذا السّد قد يكون في عمق ثقب ولا يدركه النظر في اكثر احوال عسر البرء ،

والذي يدركه البصر فينبغي ان تضع اذن العليل في الشمس وتنظر منه فان رايت السد ظاهراً فاتخذ بمبضع لطيف يكون هذه صورته



يكون طرفه فيه بعض العرض قليلاً محدودا † بعضه وساير المبضع املس الجنبين لبلا توذي الاذن فان كان السد عن لحم قد نبت في مجرى الاذن فامسكه في الشمس بصنارة لطيفة واقطعه برفق شديد حتى ينتزع جميع اللحم ،

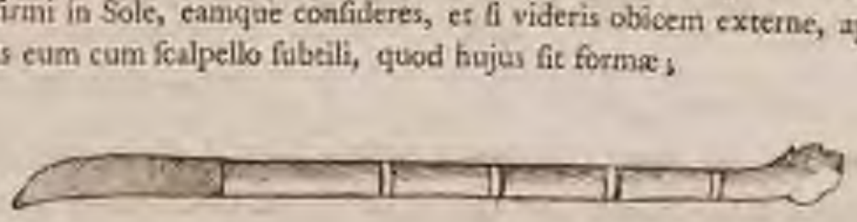
† بعضه ? in eufpide a عضه

adeſſe etiam poſſit Embolus (*Arab.* detruſor) in cannulæ cavitate ex ære arte factus. Vel ſi vis, ſumas radium, et involvas goſſypium circum extremitatem ejus, arte circumvolvendo; dein oleum, ſuccos expreſſos, vel quicquid horum remediorum volueris in cannulam fundas, (ea vero in aure poſita;) et poſtea introducas radium cum goſſypio, et cum illo comprimas compreſſione æquabili donec oleum extrudas in meatum auditorium, et id ſentiat æger intrare. Quodcunque vero in aurem injicitur prius ad ignem pauliſper calefiat. Et caveas ne quod in aurem inſtillaveris, ſit vehementis vel frigoris vel caloris. Id etenim auris non eſt ferre idonea.

Sectio septima. De curatione obſtructionis in aure accidentis.

ALIQUANDO infantium pars, ex utero matrum ſuarum prodeunt, meatuſque auditorius eorum non perforatur. Accidit etiam quibuſdam hominibus in meatu auris eorum obſtructio, vel a vulnere, vel carne in eo germinante. Hic vero obex aliquando in foraminis profunditate manet, nec viſus aſſequitur, adeoque * plerumque difficulter curatur.

Quoad illum vero, quem viſus aſſequitur, oportet ut ponas aurem infirmi in Sole, eamque conſideres, et ſi videris obicem externe, aperias eum cum ſcalpello ſubtili, quod hujus ſit formæ;



ſit extremitas ejus, cujuſdam latitudinis parvæ; cuſpis acutus, reliquum vero ſcalpelli duobus lateribus glabrum, ne auris lædatur. Quodſi obex ſit caro in auditorio meatu germinata, apprehendas eam cum hamo ſubtili, ad Solis claram lucem, et exſcindas leniter valde, donec omnis iſta caro amoveatur.

* In pluribus diſpoſitionibus.

فان كان السد في عمق الاذن *خذ مبلاً لطيفاً املساً فدفيه في النار قليلاً ثم دسه في مجرى الاذن †فان احسست بالسد ما يجده العليل من ثقل السمع فزم بطه برفق وتحفظ من ان تجرح عصبة الاذن ثم صير في الاذن فتيلة على قدر سعة الثقب قد ‡لتتها في المرهم المصري تفعل ذلك اياماً حتى تامن من التحام الجرح او خذ فتلة وبلها في الماء وذر عليها زاجاً مسحوقاً واستعملها فان رايت الاذن قد ورمت ورماً حاراً فينبغي ان تخرج الفتيلة وتبدلها بفتيلة اخرى قد لتتها في قيروطي قد صنع بدهن الورد حتى تسكن الورم الحار ثم تعالجها الى ان يبرىء ،

فان حدث نزف الدم فاغمس اسفنجة او خرقة في الماء البارد وضعها على الاذن واستعمل سايز العلاج الذي تقطع النزف المذكور في مقالة القطورات ،

الفصل الثامن في علاج الثاليل التي تعرض الاجفان ،

هذه الثاليل التي تعرض في جفون العين قد تكون يابسة فينبغي ان تمسكها بملقاش او صنارة وتقطعها بالمبضع من اصولها ثم تحمل على الموضع زاجاً مسحوقاً فان نزف منها الدم فاكوها بمكواة عدسية لطيفة وكباها فضل بعد القطع فكثيراً ما تعود اذا بقي من اصولها شيء فاذا كويت بالنار حرقت تلك الاصول ولم تعد ،

* MS. Marsh. † MS. Huntingdon.
‡ MS. Marsh. قمستها quam immersi.

Quodſi obſtructio in auris profunditate fuerit, equidem ſumas radium ſubtilem eumque parum in igne calefias, dein impellas in meatum auditorium, et ſi obicis quid affecutus ſis, (ſentiet id æger per auditus gravitatem) perforationem ejus inſtitue cum Lenitate: et caveas ne vulneres auris nervum. Dein in aurem penicillus injiciatur amplitudini foraminis proportionalis, quem antea in unguento Ægyptiaco imbibiſti; hoc facias quotidie, donec certus ſis de vulneris conſolidatione. Vel ſumas penicillum et in aqua roſarum mergas cui ineſt calcanthum pulveratum, et utitor. At ſi aurem jam tumore calido tumeſcentem videris, oportet ut eximas penicillum, et aliud ejus loco ſubſtituas, quod cerato cum oleo Roſarum parato antea imbuiſti, donec tumor calidus ſedatus ſit; deinde curato, donec ſanetur.

Quodſi fluxus ſanguinis acciderit, ſpongiam vel lintea in aqua frigida ſubmergas, et auri apponas, reliquamque curationem adhibe, ad ſiſtendam hæmorrhagiam, in tractatu * inſtillationum memoratam.

Sectio octava. De Curatione Verrucarum (vel Papillarum) quæ accidunt Palpebris.

Hæ † verrucæ (ſive papillæ) quæ palpebris accidunt, aliquando ſiccæ ſunt; oportet igitur ut illas attrahas cum forcipe, vel hamo, et ſcalpello abſcindas a radicibus earum, dein apponas loco ‡ Calcanthum pulverizatum. Quodſi ſanguis ex iis fluxerit, uras eas cum cauterio lenticulari ſubtili. Uſtio vero earum præſtat poſt inciſionem. Sæpius quidem revertunt quando quid radicum ſuarum relictum ſit: quando vero igne ufferis, radices iſtas combures, et non revertent.

* Antidotarii, *fo.* fol. 124. a.
† Ahhelil. 1500 —— Ahhelil. 1532.
‡ Zegi —— 1500 —— 1532.

الفصل التاسع في علاج البرد العارض في الاجفان ،

كثيراً ما يعرض في اجفان العين شيء شبه البرد في شدته وصلابته ولذلك سمي بالبرد وهو اجتماع رطوبة غليظة في الجفن الاعلى والجفن الاسفل والعمل فيها ان تنظر فان كانت البردة بارزة في ظاهر الجفن تاخرك الى كل ناحية فامرها سهل فشق عليها شقاً بالعرض ثم اسلخها من كل جهة برفق حتى تتخلص ثم علقها بالصنارة واقطعها ،

فان لم يتهيا لك قطعها الا بعد ان تنفذ الجفن بالقطع ولا يضر العليل ذلك شيئاً فان كان الشق كبيراً فاجمعه بالخيطة وعالجه حتى يبرى ،

وان كان صغيراً فلا باس عليك منه ، فان المرهم يجبره ويلحمه وان كانت البردة مايلة الى داخل الجفن نحو السطح الداخل فاقلب الجفن وعلق البردة بصنارة من غير ان تحتاج الى شق واحسرها من كل جهة فان انفذت الجفن بالقطع لم يضر ذلك شيئاً ثم اغسل العين بعد قطع البردة بالماء المالح وعالج الموضع بما يلحمه حتى يبرى العليل ان شا الله ،

الفصل العاشر في علاج *الشرناق الذي يعرض في الجفن الاعلى ،

الشرناق هو ثحمة تكون في طبقات الجفن الاعلى واكثر ما يعرض ذلك للصبيان وهو يثقل اعينهم وتعرض لهم النزلات في الابصار ولا يقدرون

* Avicen. Part. I. pag. 346 lin. 52. in text. et lin. 53. الشرناق est additio materiæ pinguis contingens in palpebra superiore, et gravat palpebram &c.
‡ Alfaharav. fol. 42. Cap. XVI. Alfarnac. —— " Et curatio ejus est —— dicere " illud quemadmodum dictum est in præcrita cirurgia."

Sectio nona. De Curatione Grandinis in Palpebris accidentis. Sectio IX.

Sæpe accidit oculi palpebris, res similis grandini, in consistentia et duritie sua, et propterea appellatur grando. Est vero collectio humiditatis crassæ in palpebra superiori vel inferiori. Operatio in ea est hujusmodi. Inspicias et si grando externa sit, in palpebra externa, et undique ad omne latus mobilis, hujus quidem negotium est facile, scindas igitur super eam incisionem in latitudine, dein excoria eam undique leniter, donec liberata sit, dein hamo illam avellas, et excindas.

Quodsi non tibi facultas sit eam excindendi, nisi prius palpebram penetraveris excindendo eam, id nullo modo infirmo nocebit. Quodsi incisio magna sit, sutura conjungas eam; et cures, donec sanetur.

Quodsi parva sit, *figura* nullum tibi damnum erit ex ea, unguentum enim eam restituet et consolidabit. Et si grando ad interiora * palpebræ vergat, juxta superficiem internam, tum invertas palpebram, † et grandinem hamo suspendas; atqui erit tibi necessarium incidere et undique denudare eam. Imo, si incisione palpebra penetretur, id neutiquam nocebit. Tum lava oculum post grandinis exsectionem cum aqua salsa, et locum cura incarnantibus donec æger sanatus sit.

Sectio decima. De Curatione ‡ (Alshornak) Hydatidis in Palpebra superiori accidentis. Sectio X.

Alshornak est adeps qui in palpebræ superioris plicis oritur. Is morbus puerulis plerumque accidit: et aggravat oculos eorum, acciduntque illis ‖ defluxiones in auroris, et non possunt ad

* Auris. 1500 —— 1532.

† Et suspende grandinem hamo et incidas quantum opus est, et prime eam ab omni parte audacter quæ opus sunt incidendo administra, nam nullus magni periculi accidit est. 1541.

‡ Axirnak. (Omnes.)

‖ Caligo post somnum matutino tempore. 1541.

على النظر الى ضو الشمس من اجل ان الدمع يسرع اليهم ولذلك تراهم يتكون على وجوههم دايمًا وعليها ينامون ويكون احفانهم تحت الحواجب رطبة قد علاها نقع ونتو الشرناق ظاهر للعين ومتى كبست الموضع باصابعك احسست بالشرناق بينهما ،

ووجه العمل ان تضع العليل راسه في حجرك ثم تاخذ خرقة كتان فتطوي منها فتيلة وتصنع من تلك الفتيلة دايرة على قدر ما تحوط بالشرناق من كل جهة لتجمع الشرناق في وسط الدايرة ثم تشق في وسط تلك الرطوبة بالمبضع النشل شقًا بالعرض ولا يكون الشق اكبر من الشق الذي يكون في اللصد واما في العمق فينبغي ان تشق الجلد كله حتى تصل الى الشرناق ففي اكثر الحالات يبرز الشرناق من الشق على هيئة قطعة لحم بيضًا فتجذبها بخرقة قد لففتها بين اصابعك الى خارج وانت تدير يدك يمينًا وشمالاً حتى * يبرا واحذر ان تزيد بالشق لئلا تصل بالمبضع الى العين فتوذيها فان لم تظهر لك الشرناق في اول الشق فينبغي ان تزيد في الشق قليلاً برفق حتى يبرز الشرناق ثم تجذ به كما قلنا ثم تغمس خرقًا في الخل والماء وتضعها على الموضع وتشده برفادة ،

ومن الناس من تصف ملحًا وتضعها في جوف الشق لجذوب ما في بقي من تلك الرطوبة ثم تعالجه حتى يبرء ،

فان حدث في بلوضع ورم حار فعالجه بالاضمدة المسكنة الى ان يبرء ،

* ؟ يبرز An

 lucem claram Solis adſpicere, quoniam ſtatim ad illos feſtinant lachrymæ, eaque de cauſa videbis eos in facies eorum decumbentes interdiu, in illas etiam dormiunt, et ſunt palpebræ eorum ſub ſupercilia madidæ, ſimul etiam pars ſuperna earum inflatur, et protuberat adeps oculo apparens, et locum quando digitis tuis premis, adipem inter illos ſentis.

Operationis modus eſt: ut ponat caput ſuum æger in ſinu tuo: tum ſumas lintei laciniam et ex ea formabis penicillum. Conficias ex hujuſmodi penicillo circulum tali magnitudine ut totum adipem cingat, ex omni latere, ut colligatur adeps (*hydatis* i.e.) in medio circuli; tum ſcindas in medio iſtius humiditatis cum ſcalpello † utrinque acuto inciſionem in latitudine: nec ſit inciſio major inciſione quæ in venæſectione facta eſt. Quoad profunditatem vero, oportet ut integram cutem ſcindas, donec ad adipem perveneris; etenim in pleriſque caſibus ex inciſione adeps prodibit, ad formam inciſionis, adeps nimirum albus; illum lacinia attrahas, quam jam * inter digitos tuos volviſti, ad extra: tu vero revolvas manum tuam dextrorſum et ſiniſtrorſum, donec ſeparetur. Caveas autem ne eoſque inciſione perveneris, ut ſcalpello oculum lædas. Quodſi adeps non apparuerit tibi in inciſione prima, oportet ut paulo profundius incidas leniter, donec prodierit adeps, quem ut diximus attrahas: dein laciniam in aqua et aceto ſubmergas, et loco apponas, cum pulvillis ſtringendo.

Quidam ſunt qui ſalem comminuunt et loco apponunt in cavitate inciſionis, ut liqueſcat ita cum reliquiis iſtius humiditatis: dein curant quouſque ſanetur.

Quodſi in loco tumor calidus acciderit, emplaſtris anodynis curato, donec ſanetur. Si D. O. M. voluerit.

† Cum Scalpello al Neſāl —— Arab.

* Paulo quem infiltrabi inter digitos tuos. (Oxon.)

الفصل الحادي عشر في ضروب † تشهير العين ،

اذا نبت في جفن العين اشعار زايدة على قدر المجرى الطبيعي تحت الاشعار الطبيعية فازمنت فانها يضر بالعين ويحدث ضروباً من الامراض كالدمع الدايم واسترخاء الاجفان والبياض والغلظ حتى تكون ذلك سبباً لبطلان العين ،

وتشهير العين على اربعة اوجاة اما بالكي بالنار واما بالدواء الحاد على ما تقدم في باب الكي واما ان يكون التشهير بالقطع والخياطة او بالقصب على ما انا ذاكره ،

ينبغي ان تجعل راس الغليل في حجرك ثم تقلب جفن العين بيدي اليسرى فان انقلبت والا فادخل ابرة فيها خيط من اسفل الجفن وتنفذ الابرة بالخيط من فوق بالجفن وتقلبه بالمرود ثم تشق في باطن الجفن دون الشعر الزايد بالمبضع النشل من الماق الاكبر الى الماق الاصغر ثم تسل الخيط وتضع تحت الجفن رقادة صغيرة من قطن او خرقة ثم تعلم على الجفن بالمداد مثل ورقة الاس الا انه ينبغي ان يكون الشكل على قدر ما تريد من رفع الجفن لانه قد تختلف ذلك في الناس فمنهم من تحتاج الى ان تقطع من الجفن قدراً صالحاً على قدر ما استرخاء الجفن ومنهم من تحتاج الى قطع اقل كل ذلك على قدر استرخاء الجفن ثم تشق بالمبضع على الخطين الذين علمت وتبدا من الماق الاكبر الى الماق الاصغر وتكون الشقة الواحدة بالقرب الشعر الطبيعي بمثل غلظ المرود الاصغر ثم تدخل العمارة في احد

† تشهير العين Oculi potatio forte. Hujus meminit Cap. 16. libri primi. Potatio eſt palpebræ relaxatæ.

Sectio undecima. * De Speciebus Teſhmir Oculi (i. e. putandi vel contrahendi palpebram relaxatam.) Sectio XI.

QUANDO creſcunt in palpebra oculi pili ſuperflui extra curſum naturalem ſubter cilia naturalia, et diutius manent, laedunt oculum, et variæ morborum ſpecies inde oriuntur; uti lachryma diuturna, et reſolutio palpebrarum, et Albugo † et craſſities; donec fiat causæ ſint deſtructionis oculi.

Taſhmir vero oculi ad quatuor modos tractatur. Vel uſtione per ignem, vel medicina acri, juxta illud quod in Libro de Uſtione praedictum eſt; vel Taſhmir, inciſione et ſutura, vel arundine, tractandum eſt, uti ego id memoraturus ſum.

Oportet ut caput infirmi in ſinu tuo colloces, dein manu tua ſiniſtra palpebram oculi invertas. Si igitur inverſa fuerit ita, *bene*: quodſi non, acum in qua ſit filum ſub palpebram introducas, et acus cum filo ſurſum penetret palpebram, ‡ et invertas eam cum radio; tum incidas in interiori parte palpebræ, ſubter pilum ſuperfluum cum ſcalpello utrinque acuto, ab angulo magno ad angulum parvum. Tum filum extrahas, et ſub palpebram ponas pulvillum parvum ex goſſypio vel linteis, tum ſignes cum atramento ſuper palpebram ſimilitudinem folii Myrti: oportet vero formam eſſe pro ratione qua velis palpebram attollere, id vero varium eſt in variis hominibus. Quibuſdam enim oportet ut ex palpebra excindatur quantitas aptata ad quantitatem, et pro ratione reſolutionis ejus; quibuſdam vero minor inciſio ſatis eſt. Hoc omne pro ratione reſolutionis palpebræ faciendum erit. Tum ſcalpello ſcindas ſuper duas lineas quas ſignaſti, et incipias ‖ ab angulo majori ad § angulam minorem vergens: et ſit una inciſio prope pilos naturales, quaſi radii parvi craſſitudine diſtans; tunc introducas hamum

* De modis Atrasmir oculi.

† Et hoc malum ſæpe, niſi mature occurſum ferat, perdit totum oculum. 1541.

‡ Et converte eam cum radio.

‖ Ab lachrymali.

§ Lachrymale minorem, ſic enim mollicorum vulgus hoc tempore vocat.

زاوتي الجلد ثم تسلخه ثم تجمع بالخياطة الشفتين بابرة وخيط صوف رقيق وتمسح الدم وتلصق ما فضل من الخيوط على الحاجبين ببعض الاشياء المتدبقة ان شئت ان تفعل ذلك والا فما تبالي ثم تبقي الخياطة والخيوط الي ثلثة ايام او اربعة ثم تعالجه وان تركت الجرح من غير خياطة تعالجه بما يجفف ويقبض فان الجفن يرتفع عند ختم الجرح واجتماعه والخياطة افضل وهذا الوجه من التشهير ذكرته الاوايل الا فيه مؤونة على العليل وهو من جيد العمل لا خطر فيه ،

ووجه اخر في التشهير ايضاً وهو ان تعلم على الجفن شكلاً كشكل ورقة الاس كما وصفنا ثم ترفع الجفن بثلث صنانير تكون مفتوحة او مجموعة على هذه الصورة



ثم تقطع ما فضل من الجفن بمقص مقبرة على هذه الصورة قطعاً باعتدال



فان لم ‡ يمكنك حبس الصنانير ولم تستو لك فخذ ابرة فيها خيط وادخلها في وسط الشكل وادخل خيطاً اخر قرب الماق الاكبر وخيطاً ثالثاً قرب الماق الاصغر واجمع بين اصابعك الخيوط باعتدال

‡ Verus interpres legisse videtur وان لم يمكنك حبس الصنانير ولم تستو ذلك

 in unum cutis angulum, tum deglubas eam, dein labia cum acu et filo laneo tenui conjungas, et ſanguinem abſtergas, et reſidua filorum ad ſupercilia agglutinabis, cum rebus agglutinantibus. Si volueris id facias, quodſi non feceris equidem nullum erit incommodum. Dein fila et futuram ad diem tertiam vel quartam demittas, dein curato. Quodſi vulnus abſque futura liquiſti, curato ipſum deſiccantibus et ſtypticis. Palpebra etenim attolletur poſt vulneris conſolidationem, et conjunctionem: futura vero melior eſt. Hunc modum vero Taſhmir, antiqui memorant. At in eo eſt infirmo * moleſtia. Operatio vero bona eſt, et non periculoſa.

Alius autem modus in Taſhmir etiam erit, ſi ſuper palpebram ſignes figuram ſicut figura folii myrti, ſicut præcepimus, dein palpebram attollas tribus hamis, ſint vel † ſeparati, vel conjuncti ad hanc formam;



tum abſcindas quod palpebræ ſuperfluum eſt cum forfice parva, inciſione æquali. Forfex erit ad hanc formam;



Quodſi ‡ hamos tenere non eſt poſſibile tibi, nec tibi id conveniat, ſumas acum in qua eſt filum, illamque intromittas in figuræ medium, et aliud intromittas filum prope Canthum majorem, et tertium filum prope Canthum minorem, et contineas cum digitis tuis

* Veruntamen in eo eſt ſollicitudo ſuper infirmum, 1532. Hæc medendi ratio eſt tuta nec conſtituitur infirmus in ullo periculo. 1541.

† Separatis aut aggregatis.

‡ Si autem non eſt tibi poſſibile tenere uncinum et non æquatur illo? (Omaer.)

ثم ارفع بها يدك رفعاً معتدلاً وارفع الجلد المعلمة عليها كلها كما وصفنا ثم اجمع شفتي الجرح بالخياطة وعالجه حتي يبرء ،

فان عرض ورم حار عند قطعك او شقك فسكن ذلك الورم بالقيروطي ونحوه من المراهم المسكنات ،

وقد يعرض للجفن الاسفل ايضاً ان ينقلب اشفاره وينبغي ان تستعمل فيه ما ذكرنا من القطع والخياطة فيها اصنع ،

التشمير بالقصب يكون علي هذه الصفة وهو ان تقلب الجفن وتشق الشق الذي من داخل علي ما وصفنا ثم تصنع قصبتين رقيقتين طولهما علي طول الجفن وعرضهما عرض اقل من عرض مبضع وقد قرضت من اطرافهما من كلتي الجهتين حيث تمسك الخيوط ثم تجمعهما بلطف علي ما فضل من جفن العين وتشد القصبتين من كلتي الجهتين شداً وثيقاً وتتركه اياماً فان الجلدة المشدودة تموت وتسود وتعفن حتي تسقط من ذاتها فان ابطاءت فاقرضها بالمقراض ثم تعالجه حتي يبرء فاذا التحم ارفع الجفن ولم يتحس الاشفار وهذه صورة القصبتين تصنعها علي هذا الشكل وهذه صورتها



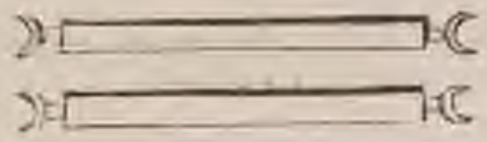
Liber II. Sectio XI.

fila æqualiter, dein attollas cum illis manum tuam æqualiter; et attollas cutim ſignatam (cum filo) totam, æqualiter eam ſicut præcepimus attollendo, deinde labia vulneris cum futura adducas, et curato donec ſanetur.

Quodſi in inciſione tua, aut fiſſura tua acciderit tumor, illum ſedato tumorem, cum cerato, vel ei ſimilibus ſedativis.

Aliquando palpebræ inferiori accidit etiam, ut pili ejus invertantur. Oportet igitur in hoc etiam utaris inciſione quam memoravimus. Sutura vero in utriſque præſtantior eſt.

Teſhmir (putatio) per Cannas ad hunc erit modum. Nimirum ut invertas palpebram, interioremque findas fiſſuram, juxta quæ præcepimus: deinde facias duas Cannas ſubtiles, quarum longitudo ſit palpebræ longitudini æqualis, ambarumque latitudo lata ſit minor quam ſcalpelli latitudo: jam vero in utriuſque extremitatibus in utroque latere crenam ab utriſque partibus fecuiſti, qua fila retineantur. Dein illas leniter conjungas ſuper id quod in palpebra oculi redundat, et cannas duas in utroque latere ligabis, ligando ſecure, et demitte aliquot diebus. Caro etenim ligata emorietur, et nigreſcet, et putreſcet, donec ſponte deciderit. Quodſi tardeſcat decidere, forfice amputato. Dein curato donec ſaneſcat. Quando vero conſolidatur attolletur palpebra, et pili non amplius oculum irritabunt. Hæc autem eſt Cannarum forma, et ad hanc figuram illas parabis. Et hæc eſt ambarum forma:



الفصل الثاني عشر في رفع الشعر الناقص في العين بالابرة ،

اذا كانت شعرة او شعرتين العمل في ذلك ان تاخذ ابرة رقيقة فتدخل فيها خيطاً من حرير دقيق املس ثم تجمع طرفاه وتعقد عقدة لطيفة جداً ولكن طول الخيط نحو ‡ شبر ثم تركب في ‖ الانشوطة خيطاً اخر دقيقاً دونه في القصر واعقد طرفاه ان شبت ثم تضع العليل راسه في حجرك ولكن بقرب الشمس ليستبين العمل فانه عمل دقيق ثم تدخل الابرة بالانشوطة في اصل الشعرة الزايدة وتنفذها في الجفن بالعجلة حتى تخرجها من فوق الشعر الطبيعي ثم تجذب الخيط الى فوق الانشوطة وتدخل في الانشوطة تلك الشعرة ان كانت واحدة او اثنين او ثلث لا اكثر ثم تجذب يدك بها حتى تخرج الشعرة مع الانشوطة في الجفن مع الشعر الطبيعي فان جذبت الانشوطة ولم تخرج الشعرة معها جذبت الانشوطة الى اسفل بالخيط الذي كنت ركبت فيها حتى تخرج الانشوطة من الثقب الاعلى وتراها راي العين فحينئذ تحل الانشوطة والخيط واخرجها وشد العين واتركها مشدودة يومين او ثلثة حتى تلزم الشعرة مكانها وتثبت عليها اللحم فان كانت الشعرة قصيرة فاما ان تضيف اليها شعرة طويلة من الشعر الطبيعي فترفع معها واما ان تتركها حتى تطول بعد مدة فحينئذ (i. e. تحينيد) ترفعها *،

الفصل الثالث عشر في علاج الاشترة التي يحدث في الجفن الاعلى العين ،

العين التي تعرض لها هذه الاشترة تسمى ارنبية ويكون هذه الاشترة اما طبيعية واما عرضية فالعرضية تكون من اندمال جرح اوشك او كي

‡ شبر Spithama.
‖ الانشوطة Gal. Nodus chordæ, laqueufve foluta facilis.
* De Cura Morfati. 1542.

Sectio duodecima. De Elevatione Pilorum Oculum irritantium, cum Acu. Sectio XII.

QUANDO pilus unus fuerit, vel duo, operatio in hoc caſu erit, ut ſumas acum ſubtilem, cui introducas filum tenue * ex Serico, glabrum, cujus extremitates committas, nodumque valde ſubtilem nectas, ſitque fili longitudo quaſi Spithama. Dein in illius fili † ſinu ubi duplicatur, filum aliud tenue brevius inſeritur, cujus extremitates nodo nectentur ſi lubet: dein ponat æger caput ſuum in gremium tuum; ſit vero ‡ prope ſolem, ut opus clare videatur, quia eſt ſubtile valde. Tunc acum cum iſto ſinu in radicem pili ſuperflui introducas, citoque illam per palpebram penetrabis donec exire facias eum ſupra pilum naturalem, dein filum ſurſum trahas ſinum verſus, et introducas ſinui illum pilum ſi unicus ſit, vel duo, vel tres, non plures. Dein manum tuam cum illis attrahas, donec pilus ex ſinu in palpebram exierit cum pilo naturali. Quodſi ſinum traxeris, et pilus non ſimul cum eo exierit, ſinum deorſum trahas, cum filo quod in illum tranſmiſiſti, donec ſinus exierit ex ſuperiori foramine, illumque viſu oculi perceperis; tum filum, ſinumque cum filo ſolvas, et extrahas ambo, ſtringaſque oculum, et biduo ſtrictum aut triduo relinquas, donec agglutinetur in locum ſuum, et ſuper eum caro generetur. Quodſi pilus brevis fuerit, aſſocia illi pilum longum ex pilis naturalibus, et una eum illo elevetur; vel ſinas pilum, donec menſura ejus longior evadat, et tunc eum elevabis.

Sectio decima tertia. De Ectropio, (Alaſtarat) quod in Oculi Palpebra ſuperiori accidit. Sectio XIII.

ILLE oculus, cui accidit hæc inverſio palpebræ, Leporinus appellatur. Hæc quidem inverſio quandoque naturalis eſt. Quandoque accidentalis. Accidentalis erit, vel a conſolidatione vulneris, vel

* Ex Seta ſubtili. † Alnaouti. (Omnes.)

‡ Prope Solem ut clare videas, quoniam eſt operatio ſubtilis et ob exiliatem viſum ferme fugiens.

ونحو ذلك ووجه العمل فيها ان تشق ذلك الاندمال وان تفرق شفتيه وتصبر فيها بينها فتيلة من كتان وتربطها حتى يبرى ، ولا ينبغي ان تستعمل في علاجها الاشياء التي تجفف وتقبض فانك ان فعلت ذلك رجعت الشترة باشر مما كانت بل استعمل الاشيا التي ترخي مثل الحلبة والتلبل بماء قد طبخ فيه خطمي وبزر كتان ومعهم الحياخيلون قد ذوب مع شيء من الادهان ولطخت به الفتل وعالجت به وملاك علاجها ان تروم بكل حيلة ان لا يلتحم على الهيئة التي كانت اولاً وهذا العمل الذي ذكرناه انما هو بعض اصلاح الشترة لا ان ترجع هيئة المكان على حسب ما كانت البتة ،

الفصل الرابع عشر في علاج الشترة التي تكون في الجفن الاسفل ،

هذه الشترة التي تكون في الجفن اسفل في التي تسمي بالحقة شترة وتكون طبيعية وتكون عرضية والعرضية تكون من جرح او شق او كي ونحو ذلك وطريق العمل فيها ان تاخذ ابرة فيها خيط مشتي وتغورزها في اللحم وتنفذها من الملتقى الايسر الى الملتقى الايمن حتى تصير الخيط في طرفي اللحم ثم تمد اللحم الى فوق بالابرة وتقطعه بمبضع عريض فان رجع شكل الجفن على ما ينبغي والا فتاخذ مروداً فتضعه على موضع والشق وتقلب به الجفن وتشق شقين في الجانب الداخل من الجفن ويكون اطراف الشقين من زاويتي القطع الذي قطعت حتى يلتقي فيكون منها زاوية حتى اذا اجتمعت يصير شكلها شبيهاً بهذا الشكل



incisionis, vel ustionis, et similibus. Operationis autem ratio est, ut scindas istam cicatricem, ejusque labia separes, et in interstitio eorum ponas penicillum, ligesque donec sanetur. Et non oportebit, ut in curatione ejus utaris aliquo desiccante aut styptico. Etenim si id feceris, inversio redibit priori molestior. Utenda sunt vero illa quæ resolvant, sicut fœnugræcum; et embroche cum liquore, cum aqua cui ante incocta sit Malva, et Semen Lini; et cum illis Diachylon quod jam pauxillo olei cujusdam fuerit solutum, quocum superficies penicilli illinita sit, et cum his curato. Id porro curationis tuæ primum est, ut caveas omni solertia, ne consolidetur *locus* ad formam qua ante fuerat. Hæc enim quam descripsimus operatio, nil aliud est, nisi inversionis correctio, ut forma loci, ad formam *morbidam* priorem nequaquam redeat.

Sectio decima quarta. De Inversionis Curatione, quæ in Palpebra inferiori accidit.

Hæc † inversio quæ est in inferiori palpebra, illa est quæ vere inversio appellatur. Et est vel naturalis vel accidentalis. Accidentalis est, vel a vulnere, vel incisione, vel ustione, vel similibus. Hic vero operationis est modus in illa; sumas acum cui filum transmittitur duplicatum, eamque in carnem infigas adeo ut penetrare facias ab angulo oculi sinistro, ad angulum dextrum donec filum in duabus carnis extremitatibus sistatur. Dein cum acu carnem sursum extendas, et lato scindas eam scalpello; et si redierit palpebra ad formam debitam *satis erit*. Quodsi non: radium sumas, illumque in loco incisionis ponas, eoque vertas palpebram, duasque scindas incisiones in latere interiore palpebræ; et sint duarum incisionum extremitates, a duobus angulis incisionis quam fecisti sibi invicem occurrentes, et angulum faciant, adeo ut quum committuntur, forma earum huic sit similis;

† Alsaharavi. 1500. — 1538.

وهو حرق اللام اليوناني ثم تنزع ذلك اللحم بقدر ما يكون الجانب الحاد منه اسفل مما يلي الجفن ثم تجمع الاجزاء المتفرقة بخياطين تخيطه بخيطا صوف ثم تعالجها بما ذكرنا من الادوية المرخية والفتل حتى يبرى ».

وان كانت الشترة عرضت من شق اوخياطة او كي فينبغي ان تشق شقاً بسيطاً من دون شعر الاشفار ايضاً على ما تقدم ثم تفرق بين الشفتين بفتل على ما ذكرنا وجملة القول في علاج الشترة اذا كانت من فوق او من اسفل ان يجري فيها العمل على حسب ما يتهيا لك من هيئة الشترة فانها قد يكون كثيرة الاختلاف في الصورة والصانع الحرب يدبر الحيلة باي وجه امكنه حتى يرد الشكل على هيئته الطبيعية او بقاربها ونفس المرض يدلك على ما يصلح من العمل والالة في اكثر الاحوال ».

الفصل الخامس عشر في التصاق جفن العين بالملتحم او بالقرنية ،

قد يعرض هذا الالتحام لكثير من الناس بان يلتصم الجفن الاسفل ببياض العين لمنعها من سهولة الحركة وتعوقها عن افعالها الطبيعية فينبغي ان تدخل طرف مرود تحت الجفن وترفعها الى فوق او تمدها بصنارة ثم تقطع بالالتصاق بميضع لطيف لا يكون حدة قطع المباضع بل يكون كالا قليلا لئلا يخلف الغليل عند العمل فيقلب الميضع فيؤذي الجفن بحدته ويكون قطعك كانك تسلخ بذلك الالتصاق حتى اذا رجع الجفن على هيئته الطبيعية وبرىء الالتصاق كله قصيت ح (حينيذ) في العين ماء مالحاً تغسلها به او تقطر فيها من الشباك الزجاري محلولاً بالماء ثم تفرق بين الجفن والعين بفتيلة كتان وتضع من

Eſt vero Litera Græcorum (Lam) Lambda. * Dein iſtam carnem detrahas, ad quantitatem lateris ejus acuti inferioris, ab eo latere nimirum quod palpebram ſpectat. Dein adduc partes diviſas duobus filis, cum filo laneo illas conſuito. Dein illas curato medicinis lenientibus et laciniis, uti memoravimus, donec ſanentur.

Quodſi Inverſio acciderit ab inciſione, vel futura, vel uſtione, oportet ut ſcindas inciſionem ſimplicem ſub pilos Ciliorum, ſuper illam quæ præceſſit Cicatricem: Dein labia duo cum penicillo diſtinguas, prout memoravimus. Et ſumma dictorum in curatione inverſionis eſt, quando in ſuperiori, vel inferiori fuerit palpebra, ut in illa procedat operatio, pro ratione formæ inverſionis ipſius: illa etenim variæ erit formæ. Artifex autem peritus ſolertiam ſuam diſponet, quocumque illi poſſibile ſit modo, donec redeat forma ejus ad ſitum naturalem, vel illi proximam. Morbus ipſe etiam te ducet, ad optimam operationem, et inſtrumenta, in pleriſque caſibus.

Sectio decima quinta. De Palpebræ Oculi, cum conjunctiva vel cornea tunica Adhærentia.

ACCIDIT iſta conſolidatio multis hominibus, adeo ut adhæreat ſuperior palpebra albedini oculi, atque prohibeat illi motus facilitatem, et retineat eum ab actionibus ſuis naturalibus. Oportet igitur ut intromittas radii extremitatem ſub palpebram, eamque ſurſum tollas: vel hamo eam extendas. Tum in adhærentiam ſecabis cum ſcalpello ſubtili; ne vero ſit acutum, ſicut inciſoria ſcalpella, ſed obtuſum parumper, ne vacillet æger in operatione, vertatque ſcalpellum, et læſa ſit palpebra acie ejus. Sitque tua inciſio talis, ut tu per illam iſtam adhæſionem deglubas, donec redierit ad formam naturalem palpebra, et ſanetur integra adhæſio. Et tunc oculo infude aquam ſalſam, eaque ablue: vel in illum inſtilla, de ‡ Sief Zingari in aqua ſoluta, dein ſepara inter palpebram et

* Plagæ tantum cornua. Ad maxillas non ad oculum convertenda ſunt. Celſus.
‡ Sief Æruginis.

فوق العين صوفة مبلولة ببياض البيض وبعد اليوم الثالث تستعمل الشياقات المدملة حتى يبرأ ،

الفصل السادس عشر في قطع الظفرة وتمو لحم الماق ،

ان الظفرة يكون على ضربين اما ان يكون عصبية وهي تشبه صفاقاً صلباً رقيقاً واما يكون غير عصبية تشبه رطوبة جامدة بيضاء اذا مسيتها الحديد ورمت اخذها بالصنارة تقطعت ولم يثبت فيها صنارة وكلا الصفتين انما يتبدي من الماق الاكبر الي ان تدب قليلاً قليلاً حتى يغطي الناظر ويمنع الضوء وحركة العين ،

ووجه العمل في قطعها ان تضع العليل راسه في حجرك ثم تفتح عينيه وترفع الجفن بيدك ثم تلقط الظفرة بصنارة قليلة الانثناء وتمدها الي فوق ثم تاخذ ابرة وتدخل فيها شعر من شعر الخيل او البقر او خيط قوي تثني طرف الابرة قليلاً وتفوزها في وسط الظفرة وتنفذها بالابرة وتربط بالخيط الظفرة وتمدها الي فوق وتسلخ بالشعر جانب الظفرة التي يلي الحدقة كانها تنشرها بالشعرة الي اخرها ثم تقطع الباقي في اصل الماق بمبضع لطيف او بمقص صغير وتدع لحم الماق الطبيعي لئلا يعرض من قطعه سيلان الدمع الدايم ،

وقد تمد الظفرة بالصنارة واحدها او بالخيط كما قلنا ثم تسلخ بالمبضع الاملس الطرف الذي هذه صورته



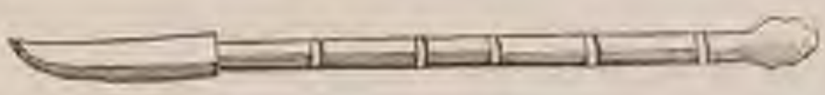
Liber II. oculum cum penicillo linteo, et ſuper oculum pone lanam albumine ovi madefactam. Et poſt diem tertiam Sief (i. e. Collyriis) epuloticis utere, donec ſanetur. Sectio XV.

Sectio decima sexta. De Inciſione Ungulæ, et Eminentiæ Glandulæ Lachrymalis. Sectio XVI.

UNGULA quidem ad duos modos ſe habet. Eſt etenim vel nervoſa, et membranæ tenui duræ ſimilis: vel non nervoſa, ſimiliſque humiditati albæ coagulatæ, quando ferrum illam tetigerit, et cum hamo illam apprehendere conaris, ſcinditur, et hamus non figitur in illa. Ambæ vero ſpecies ab angulo majori oculi incipiunt, donec paulatim ſerpant, uſquequo viſum obſcurent, oculique et lumen, et motum prohibeant.

Modus in ungue ſecando hic eſt: nimirum ut ponat æger caput ejus in gremio tuo. Dein aperias oculos ejus, et manu tua palpebram attollas; tum hamo parvæ curvitatis unguem colligas, et ſurſum extendas: poſtea ſumas acum cui immittas pilum, vel equinum vel bovinum, vel filum validum; incurvabis pauliſper extremitatem acus, illamque figas in medium unguis, quem cum acu perforabis: et unguem filo ligabis et extendes ſurſum, et cum pilo excoriabis latus unguis quod pupillæ contiguum eſt, quaſi ſerra illum pilo divideres ad partem poſticam ejus uſque ſeparando; dein reliquam in anguli radice exſcindes cum ſcalpello ſubtili, vel parvis forficibus. Et ſinas caruncularn naturalem Canthi, ne ex inciſione ejus diuturnus fluxus lachrymarum accidat.

Quandoque unguis ſolo hamo extenditur, vel cum filo, ut diximus, et ſcalpello extremitatis glabræ excoriatur: cujus hæc eſt forma;



وتحفظ من ان تمس المبضع بالقشاء القرني فيحدث فيها فتقاً فيبتدو الحدقة ثم بعد القطع تلقي في العين شيئاً من ملح مسحوق او الشياف الزنجاري وتتركها الى يوم اخر ثم تعالجها بما ينبغي الى ان يبرء ،

فان كانت الظفرة غير عصبية ولم تستطع ان تدخل فيها ابرة ولا تثبت فيها صنارة وكثيراً ما تعالج هذه النوع من الظفرة بالادوية فتبرء كما وصفت في التقسيم فان اردت قطعها فافتح عين العليل وخذ مبضعاً لطيفاً املس ضعيف الحادة على هذه الصورة



واجرد الظفرة به من فوق جرداً بلطف فان رايت انها تنحل وتتغير والا فيها الجرد فقطر من ساعتك في العين من الشياف الزنجاري او الشياف الاحمر او ملحاً مسحوقاً وسد العين الى يوم اخر ثم اعد عليها العمل حتى تذهب جميعاً الا اذا عرض في العين ورم حار فاتركها وعالج الورم الحار حتى يبرء ثم اعد العمل عليها بالجرد حتى يبرء ،

واما نتو لحم الاماق فانه ان كان النتو تؤذي العين اذاً فاحشاً عظيماً فعلق ذلك النتو بالصنارة واقطع منه بعضه ولا تمعن في القطع لئلا يحدث سيلان الدمع ثم قطر في الاماق الشياف الاحمر او الزنجري حتى يبرء ،

(Caveas autem, ne ſcalpellum tunicam corneam attingat, accidatque in illa fiſſura, prominetque pupilla.) Tum poſt inciſionem injicias parum ſalis triti in oculum, vel Sief æruginoſi, et illum demittas ad diem ſequentem, deinde curato cum illis quæ oportet, donec ſanetur.

Et ſi fuerit unguis non nervoſus, et non potueris in illum acum intromittere, nec hamus in illo figatur, equidem plerumque hæc unguiæ ſpecies curatur medicamentis. Curabis ergo uti * in diviſione præſcripſi. Quodſi illam ſecare malueris, aperias oculum infirmi, et ſumas ſcalpellum ſubtile, glabrum, debilis acuitatis, ad hanc formam;



Unguemque cum illo radas a ſupra, raſura leni, et ſi videris quod ille ſolvitur et mutatur, et veſtigium in illo impreſſit raſura, ſtatim in oculum inſtilla vel de Sief æruginoſo, vel Sief rubro, vel ſalis triti pauxillum, et oculum occlude ad diem proximam; dein repete operationem in eo, donec totus unguis amoveatur. Atqui quando in oculo acciderit tumor calidus, demitte opus. Et curato tumorem calidum donec ſanetur; dein opus cum ipſa raſura repetas, donec ſanetur.

Caruncularum in Canthis vero eminentiam quod attinet: ſi fuerit eminentia oculo noxia, nocumento deformi, tum ſuſpende hamo iſtam eminentiam, et partem ex ea exſcinde, in inciſione vero ne nimius ſis, ne accidat fluxus lachrymarum. Tum Canthis inſtilla Sief rubrum, vel æruginoſum, donec ſanentur.

* Alſaharav, fol. 42. Cap. II.

الفصل السابع عشر في قطع † الورديج وما ينبت من اللحم الزايد في العين ،

قد ينبت في العين بعض الناس لحم احمر متركب يغطي الناظر او يغازب او يغبض على الاجفان وربما تقلبت الاجفان الى خارج فتشبه ورد الحجلنار ، MS. Marsh. وكثيرا ما يحدث للاطفال ،

MS. H. والعمل فيه ان تضع العليل راسه في حجرك ثم تفتح عينه وتلقط ذلك اللحم الاحمر كله بالصنارة الموافقة لذلك وتمسك بمنقاش او جفت ثم تقطع اللحم الاول في الاول * تفني جميعه بالقطع الاظفوه وتحفظ من العين لئلا توذيها عند العمل ويكون قطعك له بالمبضع الذي وصفنا في قطع الظفرة او بالمقص الصغيرة التي تلقط بها السبل على ما تاتي صورتها بعد هذا الباب فاذا تم قطعك وذهب جميع الورديج فاملاء العين من الملح المدقوق او قطر فيها ذروراً احمر ونحوه من الادوية الاكلة واجعل على العين خارج قطنة ببياض البيض لتامن من الورم الحار فان بقي من الورديج شيء وغليك الدم وخشيت الورم الحار فاترك العين وعالجها بما يسكن الورم ثم اعد عليها بالعمل حتى يبراء وكذلك فاصنع باللحم الزايد الذي يعرض في العين من هذا النوع ،

الا انه ينبغي لك ان تجتنب علاج كل عين ضعيفة من طريق الطبع او من طريق العرض بالعمل بالحديد لا تدخل يدك في شيء من هذه الاعمال حتى ترا ان كان ذلك العضو محتمل لذلك العمل ،

* An حتى تفني ?

† الورديج — Avicen. I. pag. 335. lin. ult. وبسمن كيموسيس ويعرف — i. e. Ἐξανθὲς dicitur *argritudo*, apud nos vero appellatur alWardiaadgi.

Sectio decima septima. De secanda * Χηρωσει, et carne superflua in Oculo oriente. Sectio XVII.

QUORUNDAM hominum in oculo germinat aliquando caro rubra, coagmentata donec visum operiat penitus, vel prope; vel prodit super palpebras, et sæpe palpebræ invertuntur externe, et vel et similis est Rosæ Balaustii. Plerumque puerilis id accidit.

In hac operatio est: ut æger ponat caput suum in gremio tuo: tum aperias oculum ejus, colligasque integram illam carnem rubram cum hamo ad illud appropriato, teneasque cum vulsella aut † forcipe: dein abscindas carnem externam primo, pergasque donec totum incidendo absumas. Et caveas de oculo ne illum lædas in opere. Incisio tua fiat cum scalpello quod laudavimus in incisione unguiæ, vel cum forfice parva, cum qua colligas ‡ Alsebel, secundum eam quæ sequetur figuram post hanc sectionem. Et quando perficitur tua incisio et tollitur tota Χηρωσις, impleas oculum sale pulverizato, vel illi instilles pulverem rubrum vel illi simile ex remediis corrodentibus, et appone oculo externe gossipium cum ovi albumine, ad tumorem calidum præcavendum. Et si remanserit quid Χηρωσεως, et sanguis tibi impedimento fuerit, et tumorem calidum timeas, equidem oculum omittas, eumque cures illis quæ tumorem sedabunt, dein ad opus revertas donec sanetur. Eodem etiam modo facias cum carne addititia quæ oculo acciderit, ex hac specie.

Veruntamen id tibi necessarium est, ut retineas te a curatione omnis oculi, vel via naturæ, vel via accidentis, infirmi, operatione cum ferro. Ne intret manus tua in aliquam hujusmodi operationem, donec videris caute, an hoc membrum hujusmodi operationem sit fere idoneum.

* Alguardenegi. (Omnes.)

† Gesti, Gesti; MS. Lat.

‡ Donec solatur illud totum ejus incisorio. 1541.

‖ Pannus. Vulgo, tunicula adnata adhærens.

الفصل الثامن عشر في لقط السبل من العين ،

السبل عروق حمر تنسج على العين فيمنع البصر فعله وتضعف العين مع طول الايام فينبغي لك اولاً ان تنظر فان كانت العين التي فيها السبل قوية ولم يكون فيها عرض اخر غير السبل فتم (فينبغي) فالقط سبلها وهو ان تامر العليل ان تضع راسه في حجرك ثم علق تلك العروق بصنارة واحدة او اثنين على حسب حذقك ويكون الصنارة لطيفة الاثنية على هذة الصورة



او يكون صنارتين مزدوجتين في جسم واحد على هذه الصورة

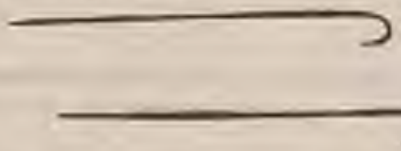


ثم تلقط بمقص لطيف تلك العروق بلطف وتمسح بالدم حيناً بعد حين حتى ترى العين قد ذهبت منها تلك العروق واحليت الدم واحفظ من العين لا تؤذيها باطراف المقص ولكن عملك نصف النهار بازء الشمس وتثبت في عملك جداً لئلا تقطع غير تلك العروق فعند فراغك فقطر في العين الشياف الاخضر او الاحمر لتاكل بحدته ما بقي من السبل فان لم يمكنك لقطه كله في تلك الساعة فتعهد العين بما سكن الما واتركها اياماً حتى تسكن الما وتامن الورم الحار ثم اعد العمل على هذة الصفة بعينها حتى يبرى وهذه صورة المقص

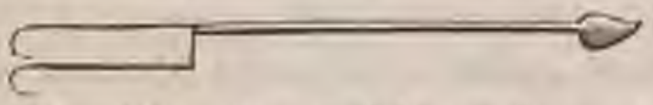


Sectio decima octava. De colligendo Sebel ab Oculo.

*Sebel, eſt, vaſa ſanguinea rubra ſuper oculum contexta quæ viſum actionemque ejus prohibent, et debilitant oculum quando diutius permanſerint. Neceſſarium eſt tibi, ut primo conſideres; et ſi oculus cui adeſt iſte †Sebel fortis ſit, nec ineſt illi aliud accidens præter Sebel (*vel panum*) tum quidem iſte panus eſt colligendus. Id fiet, ſi præceperis infirmo, ut caput ſuum ponat in ſinu tuo; dein iſta vaſa ſanguinea cum uno vel duobus hamis ſuſpende, pro peritia tua. Sit hamus ſubtilioris curvaturæ, ad hanc figuram;



Vel ſint duo hami in corpus unum conjuncti ad hanc formam;



Tum colligas iſta vaſa ſanguinea cum forfice gracili, cum lenitate, et ſanguinem de tempore in tempus abſtergas, donec videris omnia iſta vaſa ſanguinea ab oculo abiiſſe, et ſanguinem exſiccari. De Oculo vero caveas, ne illum lædas cum extremitatibus forficis. Fiatque opus tuum media die in Solis clarâ luce, et ſtrenuus ſis valde in opere tuo, nequid incidas præter iſta vaſa; et poſtquam opus abſolveris, oculo inſtilles Sief viridis vel rubri quid, ut reſiduum iſtarum venarum acrimonia ſua corrodat. Et ſi non tibi poſſibile eſt, totum illo tempore amovere, emplaſtrum ad dolorem ejus ſedandum applices oculo, et omitte diebus aliquot donec ceſſat dolor ejus, et calidus prohibetur tumor; dein repete opus eodem modo, donec ſanetur. Hæc vero eſt forficis figura;



* Sebel (Panus) vid. Alſaharav. fol. 43. Cap. 1. — Avicen. (Arab.) Tom. I. p. 542.

† Sebel; ſecundum Avicennam eſt panniculus accidens in oculo ex inflatione venarum ejus apparentium in ſuperficie conjunctivæ et corneæ. Guido. p. 378.

‡ Antidotar. fol. 152. b. — Modus Sief viridis quod confert Sebel &c. Antidotar. fol. 153. — Modus Sief rubri et acuti &c.

الفصل التاسع عشر في رد الريشة الي الانف ،

تسمي الاطباء الريشة ناصوراً فاذا عالجتها بالكي او الدواء المحرق الحاد علي ما تقدم وصفه ولم يجواء فلبس الحيلة فيها الا ان تشق علي الورم عند تضجعه وتستخرج جميع الرطوبة التي فيه او القيح حتي ينكشف العظم فاذا انكشف العظم ورايت فيه فساداً او سواداً فاجرده بالة هذه صورتها



وتسمي الخشبة التي تصنع من الحديد الهندي ويكون راسها مدوراً † كالزر وقد نقشت راسها نقش المرد او الاسكباج نقشاً رقيقاً فضعها علي موضع الفساد من العظم ثم تديرها بين اصبعك وانت تزم يدك قليلاً حتي تعلم ان ذلك الفساد قد اجرد وتفعل ذلك مرات ثم تجري الموضع بالادوية المجففة القابضة فان التحم الموضع ونبت فيه اللحم وانقطع جري المدة وبقي اربعة يوماً ولم تتجدد ولم يرم ولم يحدث فيه حادة فاعلم انه قد برئ ، والا وليس فيه حيلة الا رد الناصور الي ثقب الانف علي هذه الصورة وهو ان تكشف عن العظم ثانية بالحديد او بالدواء الحاد فاذا انكشف العظم فخذ منقباً علي هذه الصورة



† MS. Marsh. كالدرهم ficut aureus. (Dirhem.)

Sectio decima nona. De reductione Ariſſati, ad naſum.

ARISSATI, Medici appellant Fiſtulam. Igitur, cum illam curaſti uſtione, vel medicina acri urente juxta illa quæ ante juſſa fuere, et non ſanatur; non eſt alia curandi methodus, niſi ut ſuper tumorem ſcindas apud ‖ maturationem ejus, et omnem humiditatem eximas quæ in illo, vel pus quæ ſint in illo, donec detegatur os. Quando vero os detegitur, et in illo videris corruptionem aut nigredinem, tunc radas illud cum inſtrumento, ad hanc formam;

Vocatur ‡ Chaſhnato Roſi (aſperi capitis, i.e.) ex ferro Indo fiat. Caput ejus ſicut fibula rotundum ſit; caput autem * cælatum ſit cælatura limæ, vel † Aliſkihadg, cælatura ſubtili: in locum corruptum oſſis illud circumvolvas inter digitos tuos, et tu manum tuam paululum comprimas, donec ſciveris omnem illam corruptionem deraſam eſſe. Hoc pluribus vicibus facias: deinde reſtauretur locus remediis deſiccantibus ſtypticis. Et ſi loco cicatrix inducatur, et generetur in illo caro, et materiæ ſiſtatur fluxus, et maneat dies quadraginta, nec renovetur, neque tumeat, neque in illo accidat acrimonia, ſcias perfecte eſſe ſanatum. Quodſi non: non alia eſt in ea techna, niſi reductio fiſtulæ ad naſi foramen ad hanc normam. Nimirum ut os ſecunda vice, vel ferro vel medicamento mordaci detegatur: et quando os detectum eſt, tunc ſume terebrum ad hanc formam;



‖ Apud nativitatem ejus. 1500.

‡ Vid. Jo. Andr. a Cruce Officin' Chirurgic'. p. 24. Fol. Venetiis. 1596.

* Dein punctis inſtruas caput ejus punctura Limæ.

† Aliſkilferi. 1500 — 1532. —— Arab. الاسكفاج qualiſcam vox ſit ſcelo. MS. M. الاسكفاج — An Limæ ſpecies? an ut doctiſſimo Caſirio videtur σκαλπρας?

يكون طرف الحديدة مثلثاً وعودها مخروطاً مجلوباً الى الطرف كما ترى ثم ضعه على العظم نفسه ويكون ذلك قرب المأق وابعد يدك من العين قليلاً ثم ادر يدك بالمنقب حتى ينفذ العظم وحس به العليل بان يجد الروح تخرج منه اذا امسك يده على الثقب ثم (فحينئذ) اجبر الموضع بالادوية القابضة المجففة كما اعلمتك فاذا نبت اللحم وصلب المكان فان المادة التي كانت انصبت الى خارج ترجع الى الانف فيكون ذلك اخف على العليل ان شا الله تعالى ؛

الفصل العشرون في رد نتو العين ،

اذا نتت العين بجملتها ولم تحدث في البصر افة ولا نقصان فينبغي ان تسهل العليل ثم تقصده ثم تضع محجمة على القفا من غير شلط تمص مصاً رقيقاً ثم تضع على العين * لصوخا صنع من اقاقيا وصبر ولبان وعنزروت ثم تشد العين من فوق على الضماد برفايد كثيرة وصفة الرفايد ان تاخذ خرقة كثيرة لينة فتلفي كل خرقة منها على اربع طبقات تصنع منها كثيرة ثم تصنعها واحدة على اخرى على قدر ما تحتاج اليه العين ثم تشد عليها بخرقه صلبة شداً قوياً وتعهد المحجمة بالمص من غير شرط ثم تنزع المحجمة وتترك العين مشدودة يوماً وليلة كما قلنا فان رايت العين قد رجعت والا قاعد الضماد والرفايد والشد والمحجمة حتى يبرا ان شا الله تعالى ؛

* لطوخا ? Ao

ſit extremitas ejus quæ eſt ex ferro triangularis; et lignum ejus ſit conicalis figuræ, et (ſicut vides) gracilius ad extremitatem, tum ponas id ſuper ipſum os, et ſit prope canthum, at manum tuam paululum ab oculo amoveas. Tum manum tuam cum terebro volvas donec perforetur os, et id æger ſentiet, quoniam ſi manum ſuam ſuper naſum ſuum retineat, inveniet ſpiritum per foramen exire. Et tum reſtaurato locum cum remediis ſtypticis, deſiccantibus, uti te docui; et quando nata eſt caro, et locus induratur, equidem materia quæ antea externe deſtillabat, in naſum convertetur, et hoc erit ægroto levius, ſi Deus O. M. voluerit.

Sectio vigesima. De Reductione Eminentiæ Oculi.

QUANDO eminet totus Oculus, et non accidit in viſu nocumentum, neque diminutio; oportet ut ægri ſolvas alvum, dein ſanguinem detrahas venæſectione, dein apponas cervici cucurbitulas ſine ſcarificatione, ſugaſque leni ſuctione, dein oculo apponas Epithema factum ex Acacia et Aloë, et Thure et Sarcocolla: dein oculum ſupra Epithema ſtringas cum multis pulvillis. Pulvillorum vero modus eſt, ut ſumas multos pannos molles, omnemque pannum eorum plices quatter; ex his plures præparabis: deinde illos apponas unum ſuper alterum, ea ratione quam exigit oculus: tum ſuper illos ligabis cum lacinia dura, ligando fortiter. Cucurbitulas cum ſuctione ſine ſcarificatione repetas. Tum aufer cucurbitulas, et oculum ligatum diem et noctem * omittas, ut diximus. † Et ſi videris oculum revertiſſe jam, *bene:* quodſi non, equidem repetas Epithemata et pulvillos et ligaturam, et cucurbitulas donec ſanetur; ſi Deus O. M. voluerit.

* In hoc loco quædam deeſſe videntur, ad ſenſum perficiendum. Interp. 1500 — 1532. ita habet; "ſi autem ligamentum iterum molliſicatur, tunc oportet ut ſtringatur multum; deinde aufer ligamentum poſt diem et noctem ſicut diximus."

† Si ergo videt oculum jam redîiſſe ad ſuæ tunicæ eſt bonum. 1500 — 1532.

الفصل الواحد والعشرون في قطع العنبة ،

اذا عرض فتق في الطبقة العنبية ثم نبتت وبرزت خارج من الاجفان كهيئة العنبة وقبحت صورة الانسان لذلك واردت قطعها والعمل فيها على ما اصف وهو ان تدخل ابرة في اصل العنبة من اسفل الى فوق ثم تدخل ابرة اخرى فيها خيط مشمع من ناحية الماق وتلفذها وتدع الابرة الاولى على حالها ثم تقطع موضع الخيط المشمع وتربط به بعض العنبة حول الابرة وتشدها نهاً ثم تخرج الابرة وتضع على العين صوفاً مبلولاً ببياض البيض وتدعها حتى تسقط الخيوط مع العنبة ثم تعالج العين بما يقف بها حتى يبراء الجرح ، وقد تشد العنبة من كل جهة بدايرة من خرقة حتى تزداد العين نتوءاً نهاً ثم تبط بمبضع رقيق تصل الى العين فور فتسيل الرطوبة البيضية وتنزل العين وتدخل على المقام ثم تشدها حتى يبرى ،

الفصل الثاني والعشرون في علاج الكمنة ،

هذه العلة التي تسمى الكمنة انما هي مدة تجتمع في العين تشبه الماء النازل وليس ‡ به ووجه العمل في ذلك ان تقعد العليل على كرسي منتصباً ثم تاخذ راسه بيديك من الجهتين وتحركه حتى ترى المدة تصير الى اسفل بعينك ثم تثبت ولا تزول وينطلق النور ويرى العليل الاشياء كما كان يراها وان لم تنزل الى اسفل علمت انه الماء فان لم يتهيا نزول المدة بما ذكرناه والا فاجلس العليل بين يديك ثم خذ مبضعاً رقيقاً وشق فوق الغشا القرني عند اتصال الملتحم بالغشا القرني في الاكليل حتى تخرج المادة فاذا اخرجت فقطر في العين ماء حاراً قد

‡ Versa interp. legit ut videtur به وليس et non in eo edi.

SECTIO VIGESIMA PRIMA. De Inciſione Uveæ. SECTIO XXI.

QUANDO acciderit diſruptio in uvea tunica, dein eminet proditque foras extra palpebras, quaſi uvæ forma, et propterea hominis vultus deformis redditur, illamque velis exſcindere, operatio erit uti deſcripturus ſum. Nimirum ut intromittas acum in radicem uvæ a parte inferiori ad ſupra: tum introducas acum aliam cui ineſt filum duplicatum e regione Canthi majoris qua perforabis eam, finaſque acum priorem in ſtatu ſuo. Tunc ſecabis partem fili duplicati, et cum illo ligabis partem uvæ circum acum et ligabis eam bene. Dein eximas acum et oculo imponas lanam albumine ovi involutam, et omitte eum donec exciderit filum cum uva. Tunc oculum cum medicinis curato quæ illi conveniant, donec ſanetur vulnus. Aliquando etiam uva ab omni parte ſtringitur cum circulo ex panno, donec *eminentia oculi valde aucta ſit: tum perforabis ſcalpello tenui, quo ad oculi profundum penetrabis, et effluet humor albugineus, et oculus detumeſcet, et ſtatim intro ſe recipiet. Tum ligabis donec ſanetur.

SECTIO VIGESIMA SECUNDA. De Cura Alcomnati (i. e. Caliginis.) SECTIO XXII.

HIC morbus qui nominatur Alcomnati, eſt in oculo collectum pus, quod aquæ eſt ſimilis deſcendenti, et cum illa confunditur, et obſcurum reddit *oculum*. Operationis in hoc morbo modus erit, ut ægrum, ſuper ſedem, inter manus tuas, erectum ſedere facias, ſumaſque caput ejus in manibus tuis ab utroque latere, idque moveas donec videris oculo tuo pus infra deſcendere, deinde fixum eſſe, et non moveri; et lumen admitti, et ægrum videre res, ſicut antea videbat eas. Atqui ſi non infra deſcenderit, ſcias aquam eam eſſe. Quodſi his quæ memoravimus puris deſcenſus non efficiatur: tunc ſedere facias ægrum inter manus tuas. Dein ſumas ſcalpellum ſubtile, et ſcindas ſuper tunicam corneam parum, juxta conjunctionem conjunctivæ cum cornea in corona, donec exeat pus. Et quando exiit, equidem inſtilla aquam cali-

* Addit oculus eminentiam magnam. 1532.

مزجت فيه عسلاً او ماء قد اغليت فيه حلبة وعسلاً ثم تعالج بسايو العلاج حتى يبرى ،

الفصل الثالث والعشرون في * قدح الماء النازل في العين ،

قد ذكرنا بانواع الماء في التقسيم وانما يصلح القدح بكلام مشروح مفسراً فتاخذه من هناك على الصحة ،

قم (فيبيد) ينبغي ان تجلس العليل بين يديك ثم ترفع جفن عينه بيدك اليسرى ان كانت العين التي فيها الماء العين اليمنى او بيدك اليمنى ان كنت العين اليسرى ثم تاخذ بيدك اليمنى * المقدح ان كانت العين اليسرى او بيدك اليسرى ان كانت العين اليمنى ثم تضع طرف المقدح قرب الاكليل بغلظ مرود في نفس بياض العين من جهة المأق الاصغر ثم تدفع المقدح بقوة وانت تديرها بيدك حتى تنفذ في بياض العين وتحس بالمقدح انه قد وصل الى شيء فارغ وينبغي ان تصبر قدر ذهاب المقدح الى العمق قدر البعد الذي يكون من صبي العين الى اخر السواد وهو اكليل العين فان الحماس ترى في نفس الناظر براي العين لصفاء الغشاء القرني ثم تصبر المقدح الى فوق الى الموضع الذي فيه الماء ثم تكبسه الى اسفل مرة فان نزل الماء من ساعته فان العليل يبرى ما فتح عليه بصره من ساعته والمقدح في عينه ثم تسكن قليلاً فان صعد الماء فانزله ثانية من غير ان تخرج المقدح فاذا استقر ولم يصعد فاخرج المقدح برفوق انت تقلب به يدك قليلاً قليلاً ثم تدوب في الماء شيئاً من ملح صاف الجراني وتغسل به العين من داخل

* قدح — المقدح significat Cataractam seu deprimere. Vid. Hiſtor. Dynaſtiar Abulfarugii. pag 292. ubi vox قدح ter occurrit hoc ſenſu. Hinc مقدح Acus deprimendæ cataractæ idonea — in Lexico Golii hæc vocis ſignificatio fruſtra quæritur.

dam cui mel admixtum fuerit, vel aquam cui incoctum fit fænugræcum et mel. Dein reliqua curatione curabis, donec ſanetur.

Sectio vigesima tertia. De Aquæ in Oculum deſcendentis Cura. (De Cataractæ depreſſione.)

SPECIES Aquæ jam * in diviſione memoravimus. Apte vero inſtituetur ejus depreſſio clara anatomica elucidatione; ab ea igitur jam ſumas, ſecundum veritatem.

Oportet igitur, ut ſedere facias ægrum inter manus tuas. Tum palpebram oculi ejus attollas, cum manu tua ſiniſtra, ſi oculus in quo eſt aqua ſit oculus † dexter: vel cum dextra manu tua, ſi ſit oculus ‡ ſiniſter. Tum ſumas in manu tua dextera ‖ Almakdach, (*acum depreſſoriam*, i. e.) ſi fuerit oculus ſiniſter, vel in manu ſiniſtra tua, ſit ſit oculus dexter. Tum ponas extremitatem Almakdach prope coronam, quaſi craſſitudine ſpecilli diſtantem, in ipſam albuginem oculi, a latere Canthi minoris. Dein trudas fortiter Almakdach, et tu etiam illud circumvolvas tua manu, donec in oculi albedinem penetraveris, et Almakdach perceperis, jam ad vacuum quid perveniſſe. Et oportet, ut ſit menſura itineris Almakdach in profundum, menſura diſtantiæ pupillæ oculi ad finem nigredinis, ea eſt corona oculi. § Æs etenim videbitur in ipſa pupilla, viſione oculi, propter claritatem tunicæ Corneæ. Deinde vertatur Almakdach ſurſum ad locum cui ineſt aqua. Dein deorſum illam deprimas, una vice poſt aliam. Et ſi aqua deſcenderit ſtatim, equidem videbit æger, id ad quod viſum ſuum aperuerit illico, et Almakdach in oculo ſuo. Tum pauliſper quieſcas: et ſi aqua iterum aſcenderit, ſecunda vice deprimas eam, et ne extrahas Almakdach. Et quando firmiter manſerit et non reſurrexerit, leniter extrahas Almakdach, et tu manum tuam cum illo paululum, paululum, volvas. Dein parum Salis defæcati Andareni ſolvas in aqua, et illa ſolutione oculum

* Alſaharav. fol. 46. Cap. VII.

† MS. uterque اليسري ſiniſter.

‡ MS. uterque اليمني dexter.

‖ Almagda. 153a.

§ Almakdach nimirum, quod inſtrumentum ex ære confici jubet, ad calcem Sectionis —— فصنع من النحاس خاصة

** Salis defæcati Andareni — Andar, vicus uno milliari diſtans ab Halebo, ubi vel candidiſſimus effoditur. —— Ex ſale claro germ. 1500 — 1532.

ثم تضع من خارج العين كله مشاقة او صوفاً مبلولاً بدهن ورد وبياض بيض وتربط معها العين الصحيحة واما نحن واهل زماننا فنضع عليها الكمون المدقوق مع بياض البيض ،

فان لم يحبك المقدح للدخول في العين لصلابتها لان من الناس من تكون عينه صلبة جداً فينبغي ان تاخذ المبضع الذي يسمي البريد الذي هذه صورته

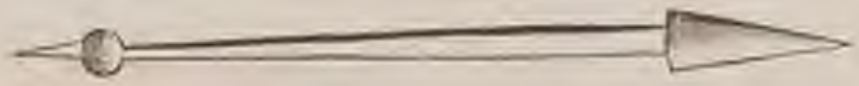


فتثقب به نفس الملتحمة فقط ولا تمعن في الثقب وانما هو ان تطرق المقدح موضعاً لطيفاً ثم تدخل المقدح على ما ذكرنا وعند كمال عملك تهيي للعليل مضجعاً محكماً بنام فيه على ظهره في بيت مظلم وتمنع من جميع الحركات ومن السعال وتجعل طعامه ما تلين به طبيعته ولا تحرك راسه يميناً ولا شمالاً الليلة ويكون الرباط على حالته الي اليوم الثالث ثم تحله في ذلك البيت المظلم وتجرب بصره وتريه به اشيا ثم ترد الرباط الي اليوم السابع ولا ينبغي ان تفعل ذلك في وقت العلاج او بعد القدح من ساعته بل ينبغي ان تجتنب ذلك من قبل ان الماء تصعد سريعاً بالنظر الشديد ،

فان عرض ورم حار فينبغي ان تحل العين قبل السابع وتصلح ذلك بما تسكن الورم حتي اذا سكن فتح (فينبذ) تطلق بصره وتضع على وجهه خماراً فوق بصره يدرب بصره من تحته اياماً وهو في ذلك البيت المظلم ثم تخرج عن البيت بتدريج ويتصرف في اسبابه ،

 laves interne, dein oculo toti externè applices, carptum linum, vel lanam, oleo roſaceo et albumine ovi madefactam; et cum his oculum quoque ſanum ligabis. Atqui nos, et noſtri Coætanei, ſolemus illi apponere cyminum cum albumine ovi ſubactum.

Quodſi Almakdach tibi non paruerit, nec in oculum propter duritiem ejus intraverit, (quidam etenim homines ſunt quorum oculi valde duri ſunt) oportet ut ſumas ſcalpellum appellatum Alberid, cujus hæc eſt forma;

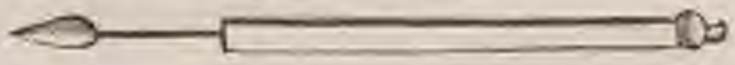


Et cum illo conjunctivam tunicam ſolummodo perforabis, et ne ulterius perfores. Id etenim Almakdacho locum ſubtilem ad intrandum parabit, tum intromittas Almakdach uti ante diximus: et quando operatio tua perficitur, parabis ægro decumbendi locum apte, ubi in dorſum jacens dormiat, in domo obſcura, et ab omni prohibeatur motu, et a tuſſi. Et cibos ejus præſcribas, ex illis quibus alvus ejus laxetur; nec moveat caput ſuum dextrorſum neque ſiniſtrorſum omnino: et ligatura in eodem ſtatu maneat ad diem tertium. Tum illam in eadem domo obſcura ſolvas et viſum ejus experiaris, et illi objecta videnda præbeas: dein ligaturam repetas in diem ſeptimam. Et non oportet id facias in hora curationis, vel poſt puncturam acus ſtatim; ſed contra oportet ut id devites: quoniam feſtinanter aſcendet aqua, propter viſum vehementem.

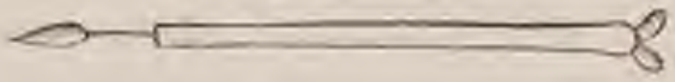
Quodſi calidus tumor acciderit, oportet ut ſolvas oculum ante diem ſeptimam, eumque ſanitati reſtituas his quæ ſedant tumorem, donec quieſcat. Dein viſum liberum ei permittas, et faciei ejus imponas operimentum, ſubter illud exercitatus ſit viſus ejus diebus aliquot; et ille in illa domo tenebroſa degat. Deinde gradatim exeat e domo, et in ſuis negotiis ſe exerceat.

واعلم ان القدح لا يستغني فيه المتعلم عن المشاهدة مرات فمن (لحبنبد) يقدم على الهل ، وقد بلغني عن العراقين انه ذكر انه تصنع بالعراق مقدحاً منفذاً يمص به الماء ولم ارا احداً في بلدنا صنع ذلك ولا قراءته في كتاب من كتب الاوبل وقد يمكن ان يكون ذلك محدثاً ، وهذه صورة انواع من المقادح ليقف عليها من جهلها ان شا الله تعالى ،

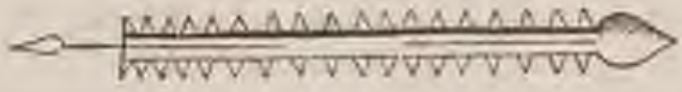
صورة مقدح



صورة مقدح اخر



صورة مقدح اخر



تصنع من النحاس خاصة ويكون طرفاها بهذه الدقة يعنيها صلبة مثلثة الطرف الشكل حادة ،

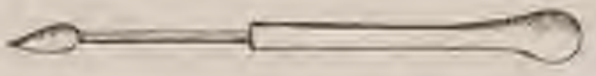
الفصل الرابع والعشرون في علاج اللحم النابت في الانف ،

قد تنبت في الانف لحوم مختلفة زايدة منها شي يسمي العقربان الكثير الارجال ومنها ما يكون لحماً سرطانياً متحجراً كمد اللون ومنها ما يكون لحماً ليناً غير كمد اللون ، فما كان من

Scias autem, ad cataractam deprimendam discipulum non satis esse instructum, nisi postquam operationem illam sæpius viderit, dein se ad opus accingat. Ex Iracensibus quis ad me venit quondam, dixitque quod in Irak conficitur Makdach perforatum, quo exfugitur aqua. In regione nostra nunquam ejusmodi factum vidi, neque in aliquo antiquorum libro vidi descriptum. Novum fortasse est inventum.

Hæ vero sunt formæ specierum Almakdach, ut illis advertat, qui ignorans earum est. Si voluerit Deus O. M.

Forma Makdæ;



Forma alterius Makdæ;

Forma alterius Makdæ;

Ex ære præcipue fiant. Et sint extremitates eorum hujus ipsius subtilitatis, extremitate dura, forma triangulari, et acuta.

Sectio vigesima quarta. De Curatione Carnis in Naso germinantis.

ALIQUANDO germinant in Naso carnes variæ superfluæ, ex quibus res est quæ vocatur Scorpio mas, cum multis pedibus: ex eis etiam est caro cancerosa, lapidescens, colore fusco. Et ex eis sunt carnes molles, non fusci coloris. Quæ vero ex hujusmodi

هذه اللحوم لينة لست بخبيثة ولا سرطانية فينبغي ان تجلس العليل بين يديك مستقبل الشمس وتفتح منخره وتلقي الصنارة في تلك اللحوم ثم تجذبها الى خارج ثم تقطع ما ادركت منها بمبضع لطيف حاد من جهة واحدة حتى تعلم ان اللحوم كلها قد ذهب فان بقي منه شيء لم تستطع قطعه فابرد باحد الالات اللطاف برفق حتى لا تبقي منه شيء فان غلبك الدم او عرض ورم حار فقابله بما ينبغي او كان من الاورام الخبيثة فبادر فاكوه حتى ينقطع الدم وتذهب جميع اللحوم ثم تلقي في الانف بعد القطع خلاً وماءً او † شراباً فان التحم الانف وسلكت فيه اي الخلق فاعلم انه قد برىء ،

فان لم تنفذ الرطوبة على ما ينبغي فاعلم ان داخله لحماً نابتاً في اعلي العظام المتخلخلة لم تصل الالة بالقطع اليها فتح (فينبغي) ينبغي ان تاخذ خيطاً من كتان له بعض الغلظ وتعقد فيه عقداً كثيرة وتجعل بين كل عقدتين قدر اصبع او اقل وتدخل العليل تدس طرف الخيط الوحدة في انفه بمرود او بما امكنه بعد ان يصنعه مثل الزر وتجذب رجته حتى تصل الى الخيشوم وتخرج من حلقه وكثيراً ما تفعل مثل هذه الفعل الصبيان في الكتاب وهذا الامر سهل على من اراده ثم تجمع طرفي الخيط الطرف الواحد الذي خرج من الفم والاخر الذي بقي في الانف ثم تستعمل نشر اللحم بالعقد التي في الخيط تفعل ذلك حتى تعلم ان اللحم قد تقطعت بعقد الخيط ‡ ثم تخرج الخيط || وتصبر في الانف بعد مسح الدم فتيلة قد شربتها في الموهم المصري تفعل ذلك ثلثة ايام او اكثر حتى تاكل الموهم جميع ما بقي من اللحم ثم تصير اخر شيء في الانف انبوبة رصاص اياماً حتى يبرا ،

فان احتاج الى علاج يجففه ويصلب استعمل ذلك ،

† In margine ليس في الشراب خير ولا منه برء البتة
i. e. non sit in vino bonum; nec ab illo fanatio omnino.
‡ MS. Marih. || MS. Hunt.

carnibus mollibus ſint, neque pravæ indolis neque canceroſæ; oportet ut ægrotum ſedere facias inter manus tuas ſoli oppoſitum, et naſum ejus aperias, et hamum in iſtas carnes infigas, tum illas externe extrahas, et deinde amputes quas ex illis comprehendiſti, ſcalpello ſubtili acuto uno ex latere, donec reſciveris quod omnes iſtæ carnes abierunt. Quodſi quid relictum ſit de eis quod non potes exſcindere, tum ſubtili quodam inſtrumento leniter abradas donec nil ex eis remanſerit: et ſi prævaluerit in te ſanguis, vel calidus acciderit tumor, tum oppone illi id quod oportet: vel ſi ex tumoribus pravis ſit, feſtina equidem, et urito donec ſiſtatur ſanguis, et auferantur omnes carnes; dein injice naſo poſt ſectionem acetum et aquam, vel vinum: et ſi naſus aperiatur, et ab eo in palatum liquor fluat; ſcias eum eſſe ſanatum.

Quodſi humiditas non penetraverit, ut debet, ſcias quidem quod intra eſt caro germinata in ſuperiori parte † oſſis rarefacti, ubi inſtrumentum in ſecando non pervenit ad eam. Tunc igitur oportet ut ſumas filum ex lino, cui ſit quædam craſſities, nectaſque in illo nodos multos, et inter ſingulos nodos ſit quantitas digiti vel minus, et conetur infirmus, extremitatem unam fili in naſum ſuum intrudere, vel cum radio, vel quocunque poteſt inſtrumento, poſtquam illam formaverit ſimilem *fibulæ, ſpiritumque ſuum attrahat, donec ad naſi ſummitatem pervenerit et ex faucibus exeat (ſæpiſſime vero ejuſmodi faciunt pueri in Scholis; et hæc res eſt facilis illi qui velit tentare) deinde colligas duas fili extremitates, unam extremitatem quæ ex ore exit, et alteram quæ manet in naſo; deinde adhibeas ſerraturam carnis cum nodis qui ſunt in filo. Hoc facias, donec certo ſciveris, quod caro jam abſcinditur per nodos fili. Dein extrahas filum, et in naſum immittas poſt ſanguinis abſterſionem penicillum in unguento Ægyptiaco prius imbutum. Hoc triduo vel diutius facias, donec unguentum conſumpſerit iſtius carnis reliquias. Deinde, quod ultimum eſt, cannulam plumbeam naſo immittas, diebus aliquot, donec ſanetur.

Quodſi neceſſarium ſit tibi, curatione uti cum deſiccantibus, et indurantibus, illa utitor.

† Oſſis Ethmoidis *ſ.* —— Vid. Paulum Æginetam. Lib. VI. Cap.

* Similem *Accr.* 1500—1532—الزر Arab. —*ſ.* extremitatem fili circumvolvendo circum radii extremitatem.

وهذه صورة المسعوط الذي تقطر به الادهان والادوية في الانف



تصنع من الفضة او نحاس شبه القنديل الصغير مفتوحة كالمدهن وجراها كذلك وان شبت صنعت الانبوبة ملفوفة كالقصبة ومدهن المسعوط مسطح مكسف وله مقبض في اخره كما ترى به تمسك اذا غمست به الدهن او ما شبت من العصارات والاشيا السيالة ؛

الفصل الخامس والعشرون في الثاليل النابتة في طرف الانف ،

كثيراً ما ينبت في طرف الانف ثولول فيعظم ويزيد مع الايام حتى يقبح منظره ولذلك ينبغي ان تقطعه في الاول ظهوره وتستاصل جبهه ثم تحمل على الموضع اما الكي واما الدوا الحرق الذي يقوم مقام الكي فان فات قطعه حتى يعظم فانظر ان كان منحجراً صلباً كمد اللون قليل الحس فلا تعرض له بالحديد فانه ورم سرطاني وكثيراً ما رايت قطع هذا الورم فعادت منه بلية عظيمة على صاحبه وان كان الورم لين الجست غير كمد اللون ورايت ان القطع امكن في جبهه فاستفرغ العليل واقطعه بلا حذر وعالج الموضع بما يجفف ويقبض حتى يبرى ؛

Liber II. Hæc autem eſt forma infundibuli ſternutatorii quo inſtillentur naſo olea vel medicinæ. Sectio XXIV.



Ex argento, vel ex ære, fiat, lampadi parvæ ſimile, uti Lecythus, apertum, et canalis ejus ad eundem modum. Et ſi vis, facias cannulam clauſam, ſicut arundinem, et lecythus infundibuli ſternutatorii expanſus ſit, patens. Et illi ſit manubrium, ut vides, quo teneas illud, quando inſtillas oleum, vel quid velis ex ſuccis, vel ex rebus liquidis.

Sectio vigesima quinta. De Papillis et Verrucis in Extremitate Naſi ortis. Sectio XXV.

SÆPISSIME oriuntur in extremitate naſi papillæ et verrucæ, quæ indies creſcunt et augeſcunt donec deformis aſpectus earum ſit. Oportet igitur ut quum primo appareant exſcindas et totaliter eradices illas, locoque adhibeas uſtionem, vel igne vel medicina urenti quæ cauterii vicem gerat. Quodſi amiſſa fuerit exſciſio donec magnæ ſint, conſidera quidem, et ſi verruca lapideſcens fuerit, dura, colore fuſca, ſenſuſque parvi, ne tractes cum ferro, eſt enim tumor cancerosus: ſæpiſſime enim vidi mala maxima ex abſciſſione horum tumorum oriri illis, qui afflicti eis fuerant. Quodſi tumor lenis fuerit tactui, nec colore fuſcus, videriſque quod penitus abſcindi poſſit, tum purgato infirmum, et abſcinde illum ſine metu: et cura locum, deſiccantibus et ſtypticis donec ſanetur. Si Deus voluerit.

الفصل السادس والعشرون في خياطة الانف والشفة والاذن اذا تفرق اتصالها عن جرح او غير ذلك ،

اعلم انه متى حدث تفرق الاتصال في احد هذه الظاريف فقل ما ينجمع فيها الجرح الا في بعض الناس فمتى عرض لاحد شيء من ذلك فالنظر ان كان الجرح طريًا بدمه تجمع شفتي الجرح بالخياطة ثم تعالجها حتى يبراء ،

وان كان تفرق اتصال قد افرقت شفاه وصار كل شق صحيحًا فينبغي ان تسلخ كل شق على جلدة الظاهرة حتى تدمى ثم تجمع الشقتين بالخياطة وتشدها وتذر عليها الشبان واللبان مسحوقين وتضع من فوق الذرور لصقة من المرهم النخلي وغيره من المراهم الملحمة وتركد مشدودًا يومين او ثلثة ثم تحله وتبدل الدواء وتركد تنقلع الخيوط من ذاتها ثم تعالجه بالمرهم حتى يبرى ،

وصفة الخياطة ان تجمع تفرق الاتصال اما بالابر كما وصفنا في خياطة البطن واما بالخيط كما عرفتك هناك ،

الفصل السابع والعشرون في اخرج العقد التي يعرض في الشفتين ،

قد يعرض لكثيرا من الناس في داخل شفاههم اورام صغار صلبة تشبه بعضها حب الكرسنه وبعضها اصغر واكبر ،

فينبغي ان تقلب الشفة وتشق على كل عقدة وتعلقها بالصنارة وتقطعها من كل جهة ثم تحشو الموضع بعد القطع بزاج مسحوق حتى ينقطع الدم ثم تمضمض بالخل وتعالج الموضع بما فيه قبض الى ان يبراء الجرحات ،

Sectio vigesima sexta. De Sutura Nasi et Labii, et Auris, quando solvitur continuitas earum, vel a Vulnere, vel sine Vulnere. Sectio XXVI.

SCIAS, quod quando acciderit solutio continuitatis in uno ex his cartilaginibus, raro juvat, in illis curatio, nisi in paucis hominibus. Quando igitur acciderit alicui res hujusmodi, aspice, et si sit vulnus recens in sanguine suo, labia vulneris futura adducas, dein cures donec sanetur.

Et si fuerit continui solutio, et jam separantur labia ejus, et utraque pars sanata sit: necessarium est ut utramque partem deglubas, juxta cutem nempe externam, donec sanguinem emittant, tunc adducas labia futura, et insperge pulverem sanguinis draconis, et thuris, et pulveribus superimponas adhæsivum unguentum Diaphœnicon, vel alia ex unguentis incarnantibus, et biduo vel triduo finas ligatum *vulnus*: tum solve, dein muta medicinam, et sine sponte fila decidere, et postea cura cum unguento, donec sanetur.

Modus futuræ est autem, ut adducas separationes continui vel acu, ut in futura ventris docuimus, vel filo, ut ibi docuimus te.

Sectio vigesima septima. De Nodorum qui in Labiis accidunt Extractione. Sectio XXVII.

QUANDOQUE accidunt multis hominibus intra Labia eorum tumores parvi duri, quorum aliqui grano Orobi sunt similes. Ex illis quidam sunt minores, quidam majores.

Oportet igitur ut labium invertas. Et super omnem nodum incidas, et cum hamo suspensas eum, et incidas eum ab omni latere: deinde post incisionem, cum Zegi, (i. e. Calcantho) trito locum infercias, donec sanguis sistatur: postea aceto abluas, et cures locum illis quibus inest hypricitas, donec vulnera sanata sint.

الفصل الثامن والعشرون في قطع اللحم الزايد في اللثة ،

كثيراً ما ينبت على اللثة لحم زايد تسميه الاوايل ابولبس فينبغي ان تعلقه بصنارة او تمسكه بمنقاس وتقطعه عند اصله وتترك المدة تسيل او الدم ثم تضع على الموضع زاجاً مسحوقاً او احد الذرورات القابضة الطفقة فان عاد ذلك اللحم بعد العلاج فكثيراً ما يعود فاقطعها ثانية واكوه فانه لا يعود بعد الكي ،

الفصل التاسع والعشرون في جرد الاسنان بالحديد ،

قد يجتمع في سطوح الاسنان من داخل ومن خارج وبين اللثات قشور خشنة قبيحة وقد تسود وتصفر وتخضر حتى تعمل من ذلك فساد الى اللثة ويسقاح الاسنان لذلك فينبغي تجلس العليل بين يديك وراسه في حجرك وتجرد الضرس والسن الذي ظهر لك فيه القشور والشيء الشبيه بالرمل حتى لا يبقى منه شيء وكذلك تفعل بالسواد والخضرة والصفرة وغير ذلك حتى يبقى فان ذهب ما فيها من اول الجرد والا قعد عليها الجرد يوماً اخر وثالثاً وربعاً حتى تبلغ الغاية فيما تريد واعلم ان الضرس تحتاج الى مجارد مختلفة الصور كثيرة الاشكال على حسب ما يتهيا لعملك من اجل ان المجرد الذي تجرد به الضرس من داخل غير من المجرد الذي تجرد به من خارج والذي تجرد به بين الاضراس على

Sectio vigesima octava. De Excisione carnis addititicæ in Gingivis.

SÆPISSIME super Gingivas germinat caro additicia, antiqui eam * Zeidat vocant. Oportet igitur ut illam hamo suspendas, vel prehendas forcipe, et ad radicem ejus scindas, et sinas vel saniem vel sanguinem effluere: deinde loco imponas vel Zegi, i. e. Calcanthum tritum, vel aliquem ex pulveribus stypticis desiccantibus. Et si redierit ista caro post curationem, sæpissime vero redit, vice secunda exscindas, et uras. Post Cauterium etenim non redibit.

Sectio vigesima nona. De Rasura Dentium cum Ferro.

ALIQUANDO in superficie dentium interne et externe, et inter gingivas, squamæ collectæ sunt asperæ, visu deformes, quandoque nigræ sunt, vel virides, vel flavæ, adeo ut ab his ad gingivas communicatur corruptio, et proinde dentes denudantur. Oportet ægrum inter manus tuas sedere et caput ejus in sinu tuo, et dentes et molares scalpas in quibus tibi cortices apparuerint, vel res arenæ similis, donec de illis nihil remanserit, eodem modo facias etiam, nigritiei, viridi, flavescenti, et cæteris, quandiu aliquid ejusmodi remanserit, donec purgentur. Si prima abierint rasura, *bene*: quodsi non, repetas rasuram, sequenti die, vel tertia vel quarta donec ad finem perveneris quam velis. Scias vero dentes indigere scalpris varia forma, figurisque multis, pro ratione formæ operis tui. Quoniam scalprum quocum dentes introrsum sunt scalpendi, dissimile est a scalpro quocum externe scalpas, et illud cum quo inter dentes scalpas, ad formam

* Abdall. 1500—1532.

صورة اخرى وهذه عدة نجارد يكون عندكم كلها معدة ان شا الله تعالى



هذا بدل الرابع عشر
i.e. hoc decimi quarti finisti vice scit.



 erit aliam. Hic vero scalprorum numerus sit omnis tibi ad manus paratus. Si D. O. M. voluerit.



الفصل الثلثون في خلع الاسنان ،

ينبغي ان تعالج الضرس من وجعه بكل حيلة وتتوانا عن قلعه فليس منه خلف اذا قلع لانه جوهر شريف حتي اذا لم يكن بد من قلعه فينبغي اذا عزم العليل علي قلعه يتثبت حتي يصح عندك الضرس الوجع فكثيراً ما يخدع العليل الوجع تضن انه في الضرس الصحيحة فيقلعه ثم لا يذهب الوجع حتي يقلع الضرس المرضية فقد رايتا ذلك من فعل الحجامين مراراً واذا صح عندك الضرس الموجع بعينه فمّ (فحينئذ) ينبغي ان تشرط حول السن بمبضع فيه بعض القوة حتي تحل اللثة من كل جهة ثم تحركه باصابعك او بالكلاليب اللطاف اولاً قليلاً قليلاً حتي تزعزعه ثم تمكن منه ح الكلبتين الكبار بمكنه جيداً وراس العليل بين ركبتيك قد تلفته لا يانحرك ثم تجذب الضرس علي استقامة ليلا تكسره فان لم يخرج والا فخذ احد تلك الالات فادخل تحته من كل جهة برفق ورم تحريكه كما فعلت اولاً فان كان الضرس صلقوباً او متاكلاً فينبغي ان تملا ذلك الثقب بخرقة وتسدها سداً جيداً بطرف مرود دقيق ليلا يتثقب في حين شدك عليه بالكلاليب وينبغي تستغفي بالشرط حول اللثة من كل جهة نعماً وتحفظ جيدك ليلا تكسره فينبغي بعضه فيعرد علي العليل منه بلية في اعظم من وجعه الاول واياك ان تصنع ما تصنع جهال الحجامين في جسرهم واقدامهم علي قلعه من غير ان تستعملوا ما وصفنا فكثيراً ما يجذبوا علي الناس بلاتاً كثيرة عظيمة يسيرها ان يتكسر الضرس وبقي اصوله كلها او بعضها او تقلع بعض عظام الفك كما شاهدناه مراراً ثم تمضمض العليل بعد قلعه * بشراب او بخل وملح فان حدث نزف دم من الموضع فكثيراً

* Not. ما تقدم القول في الشراب انه نجس حرام لا يجوز استعماله فتركه اول
i. e. De vino, fermo autoris minime nobis recipiendus eſt. Vinum etenim prohibitum et abominandum eſt. Et ullus ejus nequaquam admittendus, verum procul fugiendus.

Liber II.

Sectio trigesima. De Dentium Extractione.

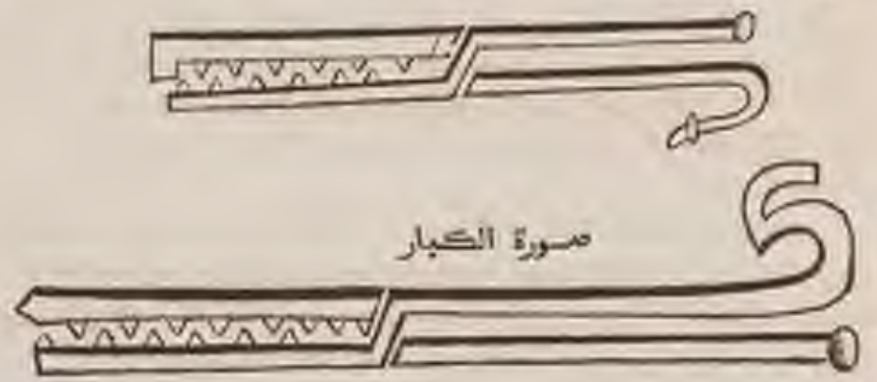
Sectio XXX.

OPORTET ut cures dentem a dolore suo cum omni astutia, et in avellendo eum tardus sis, non etenim est qui vicem ejus gerat quando extrahitur, est etenim nobilis substantia. Atqui quando non est fuga ab illo avellendo, et æger ad extractionem ejus dolore coactus est, maneat oportet, donec certus sis de dente qui dolet. Sæpissime enim dolor ægrum decipit, et opinatur dolorem esse in dente sano, quem vult avelli; tum dolor non abibit donec dentem morbidum avulserit; id quod vidimus multoties ex opere * tonsorum. Quando igitur certo innotescit dens dolens ipse, tunc oportet, ut cum scalpello cui inest vis quædam, circum dentem deglubas, donec gingiva ab omni latere separetur. Tum digitis tuis, vel forficibus subtilibus illum primo concutias, paulatim, paulatim, donec vacillare facias. Deinde figas in illum forcipes magnas in loco suo bene, et caput ægri inter genua tua sit, quod ita apprehendas, ut non moveatur. Tum dentem extrahas erecte ne illum frangas. Et si non exibit: tunc equidem sumas unum ex istis instrumentis, et intromitte subter illum ab omni latere cum lenitate, et extractionem ejus conare, uti primo fecisti. Si dens vero sit perforatus vel corrosus, oportet ut impleas foramen cum panno, et obtures illud stricture bona cum subtilis radii extremitate, ut non penetretur in tempore quo cum forcipibus in illum stringis. Oportet autem ut summo cures studio, scarificando circum gingivam ab omni latere probe. Caveatque industria tua ne frangas dentem: ita enim restabit pars ejus, adeoque in ægrum renovabitur noxa, quæ priori est major in dolore illius. Cavealque tibi ne facias, quod faciunt fatui * tonsores, in impudentia sua, et audacia sua in illo extrahendo, nihil eorum quæ præcepimus utentes; sæpissime enim hominibus inferunt noxas multas magnas, quarum minima est, Dentem frangi, et totam ejus radicem relinqui: vel partem mandibulæ una avelli, ut sæpe vidi. Deinde post extractionem, æger colluat os suum cum vino, vel aceto et sale. Quodsi acciderit fluxus sanguinis

* جامرين qui cucurbitulas apponunt.

ما يحدث ذلك فاحكك ح شيئاً من الزاج واحشو به الموضع والا فاكوه وان لا ينفعك الزاج ،

صورة الكلاليب التي حرك به الضرس اولاً تكون طويلة الاطراف قصيرة المقبض غليظة لبلا يلتوي عند قبضك بها على الضرس وهذه الصورة الكلاليب



تكون كما ترى غليظة المقابض حتى اذا قبضت عليها لا تعطي انفسها ولا تلتوي قصيرة الاطراف ولتكن من الحديد هندي او من فولاذ محكمة * مسقية الاطراف وفي طرفيها اضراس يدخل بعضها في بعض فتنقبض قبضاً محكماً وثيقاً وقد الاطراف كهيئة المبرد فيكون ايضاً قوية القبض ،

الفصل الحادي الثلثون في قلع اصول الضراس واخراج عظام الفكوك المكسورة ،

اذا بقي عند قلع الضرس اصل انكسر فينبغي ان يضع على الموضع قطنة بالسمن يوماً وليلة او يومين حتى تسترخي الموضع ثم تدخل

* Utrumque MS. مسقية — vetus interp. legisse videtur مستقيمة

e loco, (accidit autem frequenter,) tunc pauxillum Calcanthi teratur, quocum locus inferciatur. Et ſi non ſiſtatur, ure, ſi Zegi (i. e. Calcanthum) non juvat.

Forma forcipum quibus dentem primo moveas, ſit longa extremitatibus, curta breviſque manubrio; craſſa, ne duplicentur quando tu cum illis ſuper dentem conſtringis; hæc vero eſt forma forcipum;



Forma magnarum.

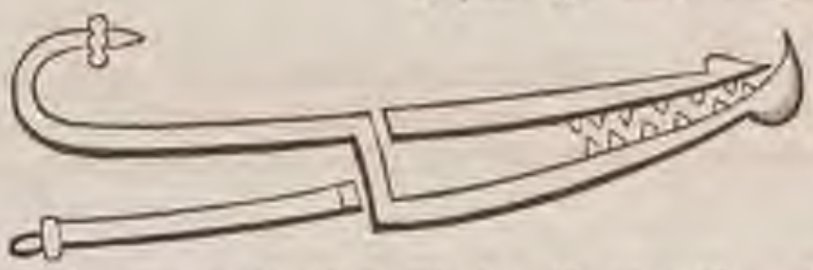
ſint formæ ſicut vides. Manubriis craſſæ, adeo ut quando cum illis conſtringas, non in ſe flectantur neque duplicentur, extremitatibus breves. Sint etiam ex ferro Indo, vel † Damaſceno optimo, arte factæ, extremitatibus rectæ; et in extremitatibus dentes ſibi invicem congruentes, adeo ut ſtringant ſtrictione certa et firma. Quandoque extremitates ſicut * Lima factæ ſunt; ejuſmodi enim ſunt conſtrictionis validæ.

Sectio tricesima prima. De Extractione Radicum Dentium; et de Extractione Oſſium mandibularum fractorum.

QUANDO in extractione dentis reſtat radix fracta, oportet ut loco applices goſſypium butyro madefactum una die et nocte, vel biduo, donec locus relaxetur, dein intromittas illi Geſti vel forcipes

† Faled. 1500—1532.
* Forma roſtri avis quæ nominatur Ciconia. 1500—1532.

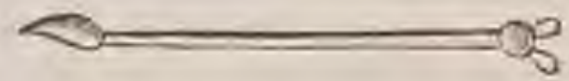
اليه الجفت او الكلاليب التي تشبه اطرافها فم الطائر الذي تسمي التدرجة ، وهذه صورة الكلاليب



يكون قد صنعت كالبرد او كالاسكلفاج فان لم يحبك للخروج بهذه الالة الكلاليب فينبغي ان تخفي في الاصل تكشف اللحم كله بالمبضع ثم تدخل الالة التي تشبه عتلة صغيرة التي هذه صورتها



قصيرة الطرف غليظة قليلاً ويكون غير مشقبة لئلا تتكسر فاني خرج الاصل بذلك والا فاستعن بهذه الالات الاخر التي هذه صورتها الاولي منها وفي مثلثة الطرف فيها بعض الغلظ



صورة مثلثة لطيفة اخري



quarum extremitates roſtro avis appellati † Phaſianus ſunt ſimiles; (Arab. Altadraghat.) Hæc vero eſt forma forcipum;



Eſt etiam, ubi extremitates earum formabis ut *lima, aut ſicut † Aliſkifedgi. Et ſi non paruerit tibi exeundo per hoc inſtrumento, forcipe, nimirum, oportet ut manifeſtam facias radicem, et omnem carnem denudes cum ſcalpello, tum intromittas inſtrumentum ſimile ‡ vecti parvo, cujus hæc eſt forma;

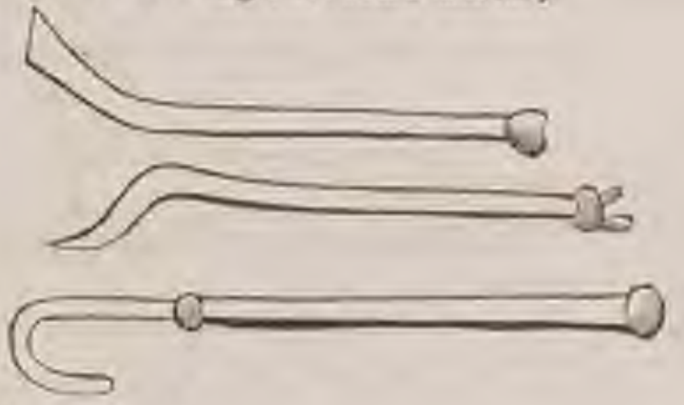


Extremitate breve paululum craſſum, et non ſic longum et tenue ne frangatur: et ſi radix ita exierit *bene*; quodſi non, auxilium petas cum aliis inſtrumentis quorum hæ ſunt formæ.

Primum eorum: hoc quidem extremitate triangulare eſt, quodammodo craſſum;



Forma triangulati ſubtilis alterius;



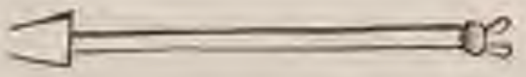
† Ciconia. 1532—1541.

* Lima deinde aut ſicut Aliſkilfegi. 1532. Aliſkilfegi. 1541.

† Aliſkifedgi, i. e. ſcolopax سكلقاع

‡ Palanca. 1532. Atali, 1541. — Vox Perſica eſt آلة

وقد نستعين ايضاً بهذه الالة ذات الشعبتين التي ايضاً هذه صورتها



وبغيرها من الالات والحديد التي تقدم ذكرها في جرد الاضراس ،

وقد نستعين ايضاً بهذه الالة التي تشبه لصنارة الكبيرة التي هذه صورتها



وفي مثلثة الطرف المعوج فيها بعض الغلظ لئلا تتكسر يكون غير مشقبة واعلم ان الات الاضراس كثيرة وكذلك سائر الالات لا تكاد تحصى والصانع الحرب الحاذق بصناعته يخترع لنفسه الات على حسب يدل عليه العمل والامراض نفسها لان من الامراض ما لم تذكرها الاوايل الات لاختلاف انواعها ،

فان انكسر عظم من الفك او من احد عظام الفم او تعفن فقيس عليه في موضعه بما يصلح له من احد هذه الالات والكلاليب التي ذكرت في اخراج الاصول ولستعين بجلت بهذه الصورة



يكون فيه بعض الغلظ قليلاً ليضبط به العظم فلا يفلت حتى يخرج العظم ويجبر الموضع بالادوية الموافقة لذلك وان العظم فيه عفن

Quandoque etiam opem petimus ab hoc inſtrumento duobus ramis prædito, cujus hæc eſt forma;

et præter hæc, aliis, ex inſtrumentis, et ferramentis quorum anteceſſit memoratio in ſcalptura dentium.

Aliquando etiam opem petimus ab hoc inſtrumento quod magno hamo ſimile eſt, cujus hæc oſt forma;

illud autem eſt extremitate triangulare, aduncum, cui adeſt quædam craſſities ne frangatur: * non ſit longum et tenue. Et ſcias, dentium inſtrumenta eſſe multa, et † reliqua inſtrumenta non eſſe memorata. Et artifex exercitatus ſciens in arte ſua, ſibi ipſe de novo inſtrumenta excogitabit pro ratione quam exigit opus, et ipſi morbi; quibuſdam enim in morbis, antiqui inſtrumenta non deſcripſerunt, propter varias eorum ſpecies.

Quodſi frangatur Os vel Mandibulæ, vel unum ex oſſibus oris, vel corrumpatur, comparabis illi in loco ſuo illud quod illi conveniens ſit, unum nimirum ex illis inſtrumentis et forcipibus quæ memoravimus in radicum extractione. Opem autem petimus ‡forcipum hujus formæ;



in illis ſit quædam craſſities parva, ut cum eis firmiter os conſtringatur, neque evadant donec os exeat. Et locus reſtauretur medicinis illi

* Apte cauteque manibus tenentur. 1541.

† Non poſſunt ſicut alia inſtrumentorum genera numerari. 1541. et deſcribi.

‡ Geſſi. 1500—1532.

يسير فاجرده من عفنه واسواده حتى تبقى ثم عالجه حتى يبرى »

الفصل الثاني والثلاثون في نشر الاضراس النابتة على غيرها ،

اذا انبتت الاضراس على غير مجراها الطبيعي قبحت تلك الصورة ولاسيما اذا حدث ذلك في فم النساء والرقيق فينبغي ان تنظر فان كان الضرس قد نبت من خلف ضرس اخر ولم يمكن نشره ولا برده فاقلعه وان كان ملصقاً بضرس اخر فاقطعه بهذه الالة التي هذه صورتها



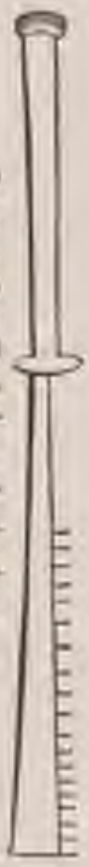
وهي تشبه المنقار الصغير ،

وليكن حديد هندي حادة الاطراف جداً ويكون قطعك له في ايام كثيرة لصلابة الضرس وليلا تزعزع غيرها من الاضراس واما ان كان نابتاً متمكناً ليرادته فابرده بمبرد من حديد هندي يكون هذه صورته



صورة اخرى





In margine Cod. hanc depingitur.

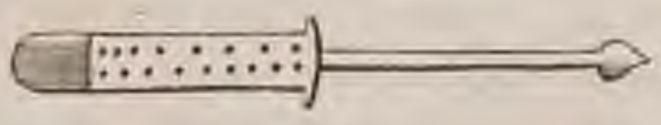
convenientibus. Et ſi in oſſe inſit parva corruptio, radas illud ab corruptione ſua et nigredine ſua, quouſque remanſerit: et poſtea curato donec ſanetur.

Sectio tricesima secunda. De Serratura Dentium ſuper cæteros eminentium.

QUANDO dentes eminent contra curſum naturalem, turpis eſt iſta forma, et præcipue quando accidit iſtiuſmodi, in ore fœminarum et *mancipiorum. Oportet igitur ut conſideres, et ſi fuerit quod dens jam eminuit pone dentem alium, et non poſſibilis eſt ſerratura ejus neque limare eum, avelle eum. Quodſi denti alii adhæſerit, ſcindas eum cum inſtrumento hujus formæ;

illud vero ſimile eſt Securi parvo.

Sit vero ferrum Indum, acutum extremitatibus valde. Sit vero inciſio tua cum illo per dies multos, propter duritiem dentis, et ne alius præter eum commoveatur. Si vero ita emineat ut limatura ejus poſſibilis ſit, limato eum lima ex ferro Indo, cujus hæc ſit forma;



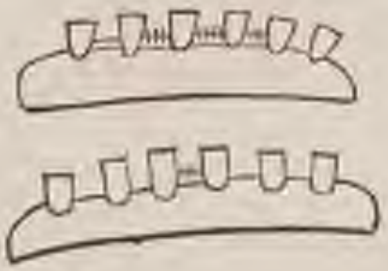
forma alia;

* Puellis: ſcilicet venalibus. 1532.

يكون كله من حديد هندي وتصليه دقيقة النقش جداً يكون كالمبرد الذي تصنع به الابرة تبرد به الغرس قليلاً قليلاً في ايام كثيرة بوقف لبلا تـزعزع الغرس فتسقط ثم يمسكه اخرى وتجرد بعض المجارد فان كان الغرس قد انكسر بعضه وكان يوذي اللسان عند الكلام فينبغي ان تبرده ايضـاً حتى تـذهب خشونة ذلك الكسر وتستوي وتملس ولا توذي اللسان ولا تفسد الكلام ،

الـفـصـل الثالث والثلثون في تشبيك الاغراس المتحركة بخيوط الفضة او بخيوط الذهب ،

اذا عرض للاغراس القدامية تزعزع وتحرك عن ضربة او سقطة ولا يستطيع العليل العصر على شي توكل ومعالجتها بالادوية القابضة فلم ينجع فيها العلاج فالحيلة فيها ان تشد بخيط ذهب او فضة والذهب افضل لان الفضة تخضر وتعفن بعد ايـام والذهب باق حاله ابداً لا يعرض له ذلك ويكون الخيط متوسطـاً في الدقـة والغلظ على قدر ما يسع بـيـن الاغراس وصورة التشبيك ان تاخذ الخيط وتدخل الابرة بـيـن الضرسين الصحيحين ثم تنسج بطرفي الخيط بـيـن الاغراس المتحركة واحـدة كانت او اكثر تصل بالنسج الى الضرس الصحيحة من الجهة الاخرى ثم تعيد النسج الى الجهة التي بدات منها وتشد بوفق وحكمة حـتـى لا تتحرك اليتة ويكون شدك الخيط عند اصول الاغراس لبلا يـقـلب ثم تقطع طرفي الخيط الفاضل بالمقص تجمعهما وتقلبهما بالجفت وخفيتهما بين الضرس الصحيحة المتحركة لبلا توذي اللسان ثم تترك هكذا مشدودة ما بقيت فان انحلت او انقطعت شددتهـا بخيط اخر فتستمع بها هكذا الدهر كله وهذه صورة الاغراس وهيئة التشبيك ضرسين صحيحتين وضرسين متحركين كمـا ترى



Totum ſit ex ferro Indo fabricatum, et manubrium ejus ſubtile, ut bene prehendas; ſit ſicut Lima cum qua acus conficiuntur. Dentem cum illo limabis paulatim, paulatim multas per dies, cum lenitate, ne commoveatur dens; excideret enim: tum ne alium commoveat. Et cum quodam ex ſcalpris ſcalpatur. Quodſi fuerit, quod dens ſit cujus pars jam effracta eſt, et in loquendo linguam lædat, oportet ut limes illum etiam donec abierit aſperitas illius fractionis, et æquetur, ſitque glaber dens, nec linguam lædat, neque loquelam corrumpat.

Sectio tricesima tertia. De Modo confirmandi (irretiendi) Dentes commotos cum filis argenti, vel filis auri.

QUANDO dentibus anterioribus accidit vacillatio, et moventur ab ictu vel caſu, nec poteſt æger in res quas comedit premere, eoſque curaſti cum medicinis ſtypticis, et non juvat cum illis curatio, equidem, techna in illo caſu eſt, ut cum filo auri vel argenti dentes ſtringas. Aurum vero præſtantius eſt: quoniam argentum viride ſit et corrumpitur poſt dies aliquot, aurum vero non mutatur iſthuſmodi, ſed remanet ſtatus ejus. Filum vero ſit æquale, mediæ et craſſitudinis et ſubtilitatis, pro ratione interſtitii inter dentes; forma vero reticulati operis eſt, ut filum ſumas et illud intromittas duplicatum intes dentes ſanos et firmos, dein cum extremitatibus fili duabus contexas inter dentes commotos, ſive unus ſit, ſive plures, pervenias texendo ad dentem ſanum et firmum ab alio latere, deinde repetas contextionem, ad latus ex quo contextionem incepiſti, cum lenitate, et arte, donec nec omnino moveantur. Et quando filum neĉtis, ad dentium radices ſit, ut non evolvatur: tum abſcindas duas fili extremitates ſuperfluas cum forfice, ambas colligas et invertas ambas cum (* Geſti) forcipe, et abſcondas illas inter dentem ſanum et firmum, et dentem commotum vacillantem, ne linguam lædant. Deinde ita in futurum linque ſtrictos; quodſi ſolvatur vel amputetur filum, ſtringas eos cum altero filo, eoque contentus ſit uti, per totam ejus vitam. Hæc vero eſt figura dentium, et forma reticulatus dentium ſanorum firmorum, et dentium commotorum, uti vides;

* Geſti. 1500 — 1532.

وقد ترد الضرس الوحد او الاثنين بعد سقطهما في موضعها وتشباك كما وصفنا وتبقي وانما يفعل ذلك صانع درب رقيف ، وقد يانحت عظم من عظام البقر فيصنع منه لهبة الضرس ويجعل في الموضع الذي ذهب منه الضرس وتشد كما قلنا فيبقي وتستمع بذلك ،،

الفصل الرابع والثلثون في قطع الرباط الذي يعرض تحت اللسان وتمنع الكلام ،

قد يكون هذه الرباط الذي يعرض تحت اللسان اما طبيعياً يولد به الانسان او عرضياً من جرح قد اندمل والعلل فيه ان تفتح فم العليل وراسه في حركه وترفع لسانه ثم تقطع ذلك الرباط العصبي بالعرض حتي يطلق اللسان عن امساكه فان كان فيه شقاً بالعرض في عمق اللحم فيقطع شريانا هناك فيعرض النزف ثم يتمضمض في اثر المقطع بالماء ورد او بالخل والماء البارد ثم ضع تحت اللسان فتيلة من كتان يمسكها العليل في كل ليلة ليلا يلتحم نباتاً فان حدث نزف دم فضع علي المكان زاجاً مسحوقاً وان غلبك الدم فاكوي الموضع بمكواة عدسية تصلح لذلك ثم عالجه بساير العلاج حتي يبراء ،،

الفصل الخامس والثلثون في اخراج الضفدع المتولد تحت اللسان ،

قد يحدث في اللسان ورم يشبه الضفدع الصغير يمنع اللسان عن فعله الطبيعي وربما عظم حتي يملا الفم

Aliquando dens unus vel duo poſtquam exciderint reſtituuntur in loca eorum, et contexuntur uti præcepimus, et remanent. Id vero artifex expertus cum lenitate † efficiet. Aliquando os ex offibus bovinis ſubſtituitur, ex quo formatur ad dentis figuram, et in locum, ex quo dens amiſſus fuerat, infigitur: uti diximus, opere reticulari. Et remanebit, et ex eo auxilium capitur. Sectio XXXIII.

Sectio tricesima quarta. De Inciſione ligamenti quod ſubter linguam accidit, et impedit loquelam. Sectio XXXIV.

Aliquando hæc ligatura, quæ homini ſub lingua accidit, naturalis eſt, et cum homine naſcitur; vel accidens, ex vulnere quod conſolidatur. Operatio vero in illa eſt, ut os infirmi aperias, caput ejus vero in ſinu tuo ſit, eleveſque linguam ejus; tum ſcindas iſtam ligaturam nerveſam, in latitudine, donec lingua * a retentione ejus liberetur. Quodſi acciderit, latitudine ſecando in carnis profundum, ut arteria ſcindatur ibi, adeoque ſanguinis fluxus ſupervenerit, colluas in ſectionis fine cum aqua roſarum, vel aceto et aqua frigida; dein ponas ſub linguam penicillum ex goſſypio quem retineat æger ſingulis noctibus, ne iterum conſolidetur germinando. Et ſi acciderit fluxus ſanguinis, impone loco Calcanthum tritum. Et ſi prævaluerit ſanguis equidem uras locum cauterio ‡ lenticulari huic convenienti, dein reliqua curatione cures, donec ſanetur.

Sectio tricesima quinta. De Extractione Ranulæ quæ ſubter Linguam naſcitur. Sectio XXXV.

Aliquando accidit in lingua tumor ranæ parvæ ſimilis, qui linguam prohibet ab actione ſua naturali: ſæpe etiam augetur

† Aptatur. 1541.

* A retentione ejus. Quodſi in ea fuerit quædam durities et nodationis, fueritque illud ex conſolidatione vulneris, tunc injice in illud uncinum, et finde illud per latitudinem donec incidas ligamentum, et diſſolvatur nodatio, et cave ne ſit niſus in profundo carnis, et incidas arteriam illic, et accidat fluxus ſanguinis, deinde colluatur locus &c. 1541.

‡ Lentiginoſo. 1541.

والعمل فيه ان تفتح فم العلبل بازا الشمس وتنظر الى الورم فان رايته كمد اللون او اسود صلباً لا يجد له العلبل حساً فلا تعرض له فانه سرطان وان كان مايلاً الى البياض فيه رطوبة فالف فيه العصارة وشقه بمبضع لطيف وخلصه من كل جهة فان غلبك الدم في حين عملك وضع عليه زاجاً مسحوقاً حتى ينقطع الدم ثم عد الى عملك حتى تخرجه بكماله ثم تمضمض بالخل والملح ثم تعالجه بساير العلاج الموفقة لذلك حتى يبراء ان شا الله عز وجل ،

الفصل السدس والثلثون في علاج اللوزتين وما تشعب في الحلقوم سايـر الاورام ،

قد يعرض في الحلق عدد تشبه العدد التي يعرض من خرج تسمي اللوزتين لذا عالجتهما بما ذكرنا في التقسيم فلم يبراء فانظر فان كان الورم صلباً كمد اللون قليل الحس فلا تعرض له بالحديد وان كان احمر اللون واصله غليظ فلا تعرض له بالحديد ايضاً مخوف نزف الدم بل اتركه حتى تنضج فاما ان تبطه واما ان يتفجر من ذاته وان كان ابيض اللون مستديراً وكان اصله دقيقاً فهذا الذي ينبغي ان يقطع ،

والعمل فيه ان تنظر قبل العمل ان كان قد سكن ورم الحار سكوناً تاماً او نقص بعض النقصان فتح (لهيئيد) مجلس العليل بحذاء الشمس وراسه في

* adeo ut os impleat. Operatio autem in eo eſt, ut æger os ſuum aperiat in clara luce ſolis, et tu in tumorem inſpicias. Et ſi videris fuſcum colore, vel nigrum, dureſcentem, et æger non invenerit ſenſum in illo, ne † illi obviam eas vel tractes, eſt enim cancer. At ſi ad albedinem ſit vergens, in eo humiditas, injice in illum hamum, et ſecato ſcalpello ſubtili, et libera illum ‡ ab omni latere. Et ſi ſanguis tibi tempore operis tui moleſtiam afferat, appone illi Calcanthum tritum, donec ſanguis ſiſtatur; tum opus repetas tuum, donec totum extraxeris. Dein colluas cum aceto et ſale, deinde curato eum cum reliqua curatione convenienti illi, donec ſanetur. Si Deus, gloriosus, potens, voluerit.

Sectio tricesima sexta. De Curatione Amygdalarum, cæterorumque tumorum qui faucibus inhærent.

QUANDOQUE in Gutture accidunt ‖ glandulæ, ſimiles glandulis quæ externe accidunt, vocantur Amygdalæ duæ. Quando has curaſti illis quæ § in diviſionibus diximus, et non curantur, inſpice, et ſi tumor durus ſit, colore fuſcus, pauci ſenſus, ** ne illi obviam eas cum ferro. Et ſi fuerit ruber colore, et radix ejus craſſa, §§ neque iſti obviam eas cum ferro, præ fluxus ſanguinis timore. Sed omitte illum donec maturetur: tunc enim perforabis eum, vel ſponte ſua rumpetur. At ſi albo fuerit colore, rotundus, ejuſque radix ſubtilis, hic ille eſt, qui aptus eſt, et oportet incidi.

Operatio vero in eo eſt ut conſideres ante operationem, ſi jam ſedatur tumor calidus perfecte, vel quodammodo minuitur. Tunc enim ſedere facias ægrum in clara luce Solis, et caput ejus in gremio tuo,

* Ut fauces non explant lingam.

† Tangas ipſum quoniam &c.

‡ Et ſcinde ipſum cum ſpatumili ſubtili, et libera ipſum ab omni parte. 1542.

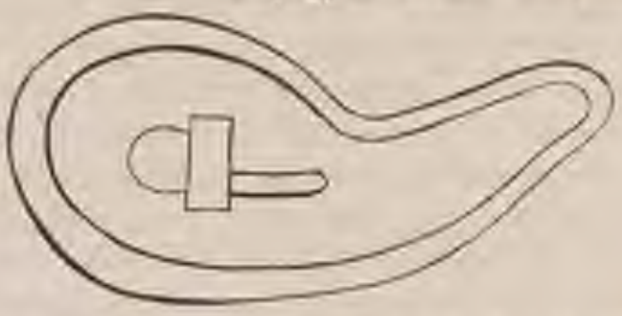
‖ Godad, quæ ſimilantur Algodad, quæ accidunt de ſola. 1500—1532.

§ Alfaharav. fol. 55. Cap. III.

** Tunc non tangas ipſum ferro.

§§ Tunc non tangas.

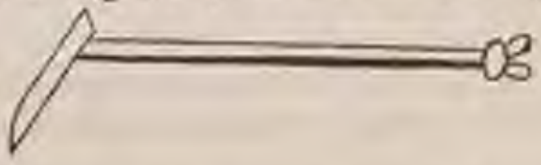
حجرك وتفتح فمه وتاخذ خادم بين يديك فيكبس لسانه الى اسفل بالة تجوفة هذه صورتها



تصنع من فضة او من نحاس يكون رقيقة كالسكين فاذا كبست به اللسان وتبين لك الورم ووقع عليه بصرك فخذ منارة واغرزه في اللوزة واخذ بها الى خارج ما امكن من غير ان تجذب معها شيأ من المفاقات ثم تقطعها بالة هذه صورتها تشبه المقص الا ان طرفها معطفين ثم كل واحد منها بحذاء الاخرى حادتين جداً تصنع من الحديد الهندي او الفولاذ دمشقي



فان لم تحضر هذه الالة فاقطعها بمقطع هذه صورته

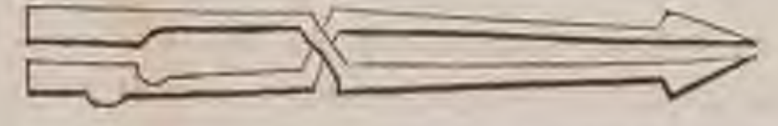


حادة من جهة واحدة وقصير حادة من الجهة الاخرى فبعد ان تقطع اللوز الواحدة تقطع الاخرى على هذا النوع من القطع بعينه ثم بعد القطع تغرغر العليل بماء بارد او خل وماء فان عرض له نزف ثم تغرغر

Liber II. aperiaſque os ejus, ſumaſque miniſtrum inter manus tuas, qui premat linguam ejus deorſum cum inſtrumento cavato hujus formæ; Sectio XXXVI.



ex argento vel ex ære conficias; ſit ſubtile ſicut cultellus; cum etenim ope ejus lingua deprimitur, tumor manifeſtus tibi redderur, inque ‡ illum cadet viſus tuus. Sumas adeoque hamum et in Amygdalam unam figas, et cum illo extra avellas, id quod poſſis; ne vero cum illa extrahes quid membranarum. Tum illam incidas cum inſtrumento cujus hæc eſt forma. Simile eſt forfici niſi quod extremitates ejus ſunt curvatæ, os utriuſque earum ex oppoſito alteri, valde eſt acutum. Fiant ex ferro Indo, ‖ vel ferro præſtanti Damaſceno.



Quodſi hujus formæ inſtrumentum non adſit, ſcindas eam equidem cum ſcalpello hujus formæ;



Ab uno latere, acuto, ab altero latere vero minime acuto. Et poſtquam una amygdala exſciſſa fuerit, alteram eadem omnino ſpecie exſciſionis exſcindas. Deinde poſt exſciſſionem gargarizet æger cum aqua frigida, vel aceto et aqua. Quodſi acciderit

‡ Et nihil fallitur viſus tuus.

‖ Aut ſimili cauterio. 1541. —— unde cura ut ſit ex ferro Indo, aut Alfulel imbibitum. 1500 —— 1532.

بما قد اغلي فيه قشور الرمان او ورق الاس ونحو ذلك من القوابض حتى تقطع النزف وتعالجه وقد ينبت في الخلف اورام اخر غير اللوزتين فتقطعها على ما ذكرت في قطع اللوزتين سواء ،

وقد عالجت امرأة من ورم كان قد ينبت داخل حلقها بضرب الى الكمودة قليلاً الحس قد ارتتف وكانت المرأة تتنفس من مجرى ضيق وكان منعها الاكل وشرب الماء وكانت قد اشرفت على الهلاك وبقيت يوماً او يومين والورم قد ارتفع منه فرعان حتى خرجا على نقب الانف فبادرت بالعجلة فأبرزت في احدهما صنارة ثم جذبته فاجذب منه قطعة صالحة ثم قطعتها حيث ادركت من نقب الانف ثم فعلت ذلك بما برز من نقب الانف الاخر ثم فاتحت فمها وكبست لسانها ثم غرزت الصنارة في نفس الورم ثم قطعت منه بعضه ولم يسل منه الا دم يسير فانطلق حلق المرأة وبادرت من ساعتها الى شرب الماء ثم نالت من الغذاء فلم تزل تقطع من ذلك الورم مراراً زماناً طويلاً والورم مختلف بدلاً مما يقطع حتى طال في وبها ذلك فتحيلت وكويت الورم داخل الحلق عليه فتوقف عن الزيادة ثم سافرت عن الجهة ولم اعلم ما فعل الله بها بعدي ،

الفصل السابع واللثون في قطع ورم اللهاة الذي يسمى عنبة ،

اذا انحدرت نزلة الى اللهاة وتورمت وكانت مستطيلة فانها تسمى عموداً وان كانت لهاتة الاسفل مستديرة فانها تسمى عنبة ،

illi fluxus ſanguinis, pro Gargariſmate utatur aqua, cui incocti ſint Cortices Granatorum, vel folia Myrti, et ſimilia ex ſypticis donec fluxus ſiſtatur ſanguinis: et cures eum. Et aliquando in faucibus creſcunt tumores alii præter amygdalas: exſcindas illos, uti de amygdalis dixi, ‡ mutatis mutandis.

Aliquando quidem curavi fœminæ tumorem, qui jam intus in gutture ejus creverat, qui ad fuſcum tendebat colorem, paucique ſenſus *erat*: fere ſtrangulata fuerat mulier et anhelabat ex meatus conſtrictione et prohibebatur ab illa vel comedere, vel aquam bibere; adeoque ad mortem uſque redacta eſt: et manſerat ita una die aut biduo. Et attollebatur adeo tumor, ut duo rami ab eo emitterentur, qui prodierunt ſuper naſi foramina. Summa igitur diligentia properavi, et in unum eorum hamum infixi tum attraxi eum, et attracta eſt ejus portio integra; tum amputavi eum ubi apprehenderam illum, a foramine naſi. Deinde idem feci cum illo qui exivit ex foramine naſi altero. Tum aperui os ejus, et linguam ejus depreſſi. Dein hamum infixi in ipſum tumorem, tum exſcidi ex eo partem, nec fluxit ex eo niſi paucus ſanguis, et liberatum eſt Guttur fœminæ: et ſtatim aquam bibit. Dein cibi quid obtuli. Neque ceſſavi exſcindere de hoc tumore per vices longo tempore. At tumor novus exſciſſi vices ſupplevit, donec tædium et mihi et illi iſtud fuerit. Aſſute igitur egi, et interno ſuperius in Gutture cauterizavi iſtum tumorem, nec auctus eſt deinceps. Deinde Fœmina a me abiit. Et neſcio quid cum illa Deus fecerit, poſt me.

Sectio tricesima septima. De Tumore Columellæ exſcindendo, qui Uva (Acinus) appellatur.

QUANDO ad Columellam deſcendit * fluxus, et tumet, et columella longa fit, equidem iſta † columna vocatur. Et ſi ſubter craſſa ſit circularis, equidem uva appellatur.

‡ Nec enim alia eſt ratio.

† Perpendicularis. (Omnes.)

* Catarrhus. 1541.

اذا عولجت بما ذكرنا في التقسيم ولم ينجع العلاج ورايت الورم الحار قد سكن عنها وكانت رقبة فينبغي ان تقطعها وما كان منها مجتمعاً مستديراً ولم يكون لها طول وكانت دمية او كمدة اللون او سوداء او لا حس لها فينبغي ان تجتنب قطعها فغيه غرر على العليل ،

فينبغي اذا رايتها على الصفة التي ذكرت من بياضها وطولها ان تجلس العليل بحذاء الشمس وتكبس لسانه بالالة التي تقدم وصفها ثم بغرز المنارة في العنية وتجذبها الى اسفل وتقطعها باحد الالتين اللتين ذكرناهما في قطع اللوزتين فينبغي ان لا تقطع منهما الا الذي زاد على المقن الطبيعي بلا مزيد لانك ان قطعت اكثر اضرت بالصوت والكلام ثم بعد القطع تستعمل ما وصفنا في قطع اللوزتين وتعالجها حتى تبرأ ،

فان جبن العليل عن قطعها فينبغي ان تستعمل الحيلة في كبها من غير خوف ولا حذر ووجه الكي فيها انما هو بالدوا الحاد وهو ان تضع راس العليل في حجرك ثم تكبس لسانه بالالة التي ذكرنا ثم تاخذ من الماء الحاد الذي ذكرت لك في باب الكي وتعجن به جيراً غير مطفي وتجعله لا بثخينا ولا رقيقاً وتملا به مقعر هذه الالة وهذه صورتها



يكون احد طرفيها الذي تضع فيه الدواء له بقعر ملعقة المرود وضع الالة بالدواء على اللهاة نفسها والعليل مضطجع على جنبه لتسيل اللعاب من فمه الى داخل الدواء لبلا ينزل منه الى حلقه في

Quando illis quæ ‡ in divisionibus memorantur curasti, et curatio nihil juvat, videriſque tumorem calidum jam ſedari, et quod ſubtilis ſit, oportet ut amputes eam. Quæ vero ex eis ſint ‖ aggregatæ circulares, nec ineſt eis longitudo, ſint etiam ſanguinei aut fuſci plumbeive coloris, vel nigri, et ſine ſenſu, oportet ut inciſionem earum devites: ab illa enim ægroto ſucceſſus eſt periculoſus et incertus.

Oportet autem, quando admodum quem deſcripſi ſe habent quoad albedinem et longitudinem, ut æger in clara luce Solis ſedeat, et cum inſtrumento cujus anteceſſit deſcriptio lingua ejus deprimatur; tum infigas hamum in uvam et deorſum illam detrahas, amputeſque illam cum uno inſtrumentorum, quæ deſcripſimus in exciſione Amygdalarum. Et oportet ut non exſcindas ex ea niſi quod * loco naturali ſuperadditur, ſine additamento. Etenim ſi plus exſcideris, voci et loquelæ noxam afferes. Dein poſt exciſionem, iis quæ in exciſione Amygdalarum memoravimus utaris, et curato eam donec ſanetur.

† Quodſi æger ab inciſione ejus abhorreat, oportet ut techina utaris in ea cauterizanda, ſine timore, et ſine periculo. Modus autem urendi eam eſt cum medicina corroſiva, ponat igitur infirmus caput ſuum in ſinu tuo, tum ſumas (compreſſa prius lingua cum inſtrumento quod ante deſcripſimus) de aqua acri quam in libro de uſtionibus deſcripſi tibi, et cum illa ſubigas calcem non extinctam, ſitque maſſa nec ſpiſſa neque tenuis, et cum illa impleas hujus inſtrumenti cavitatem. Hæc vero eſt forma ejus:



ſit in una extremitate ejus, qua medicinam ponas, cavitas cochleari ſpecilli ſimilis. Inſtrumentum cum medicina ponas in uvam ipſam, infirmus vero ſit in latus ſuum decumbens, ut ex ore ſuo effluat ſaliva medicina ab intra excitata, ne quid ex ea in guttur ejus illabatur, et-

‡ Alfaharav. fol. 53. Cap. II. ‖ Aggregata. (Omnes.)

* Terminum. 1541.

† Si autem ob animæ mollitiem abhorret infirmus ab inciſione tunc oportet ut excogites aliam rationem animo formidabilem, nempe cautenzationem.

فيوذيه ثم تمسك يدك بالدواء وانت تعصرها على اللهاة قدر نصف ساعة حتى تراها قد اسودت وسكن لذع الدواء وان شئت ان تتخذ قطنة فتلفها على طرف مرود وتبلا القطنة في الدواء وتدخل المرود بالقطنة في انبوبة من قوف حتى تصلق القطنة على اللهاة تفعل ذلك مراراً حتى تبلغ ما تريد من كي العنبة ثم تتركها فانها تذبل تسقط بعد ثلثة ايام او اربعة فان احتجت ان تعيد الدواء اعده وبعد الكي تمسح حول العنبة بقطنة مشربة في السمن وتنشف بها ما حولها من الدواء ثم تمضمض بالماء البارد وتعالج من خارج بالتنطيلات ومن داخل بالغراغر حتى يبرأ ،

وهذا النوع من العلاج اسلم من القطع وابعد من الخوف ،

وقد تعالج اللهاة ايضاً بما هو الطف من الكي والقطع يعالج بالبخور على هذه الصفة ،

يوخذ قودنج وزوفا وسعتر وسذاب وشيح وبابونج وقيصوم ونحوها من الحشايش وتجمعها كلها او بعضها في قدر وتغمز بالخل وتغلي والقدر مطينة بطين ويكون في وسط القدر ثقبة تركب عليها الالة المجوف على هذه الصفة من فضة او نحاس



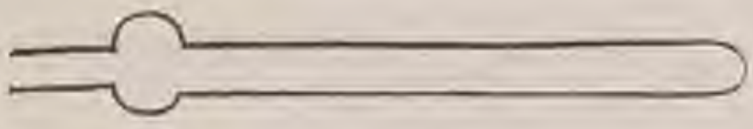
وتدخل الطرف الذي فيه الرسالة في فم الطفل حتى تصعد البخار الى اللهاة على الانبوبة حتى تتكمد اللهاة نهاراً

enim illi noxam afferret. Tum medicinam manu tua prehendas, et in uvam ſpatio horæ dimidio comprimas illam, donec uvam videris jam eſſe nigram, et medicinæ mordicationem ceſſare. Et ſi velis, ſumere poſſis goſſypium et in radii extremitatem involvas, et poſtquam medicina iſta imbutum ſit, ſpecillum cum goſſypio in cannulam immittas deſuper, donec goſſypium adhæreat uvæ. Hoc multis facias vicibus, donec perfeceris id quod optas in uvæ uſtione: dein linque eam; marceſſet enim et decidet poſt tres vel quatuor dies. Quodſi coactus ſis medicinæ uſum repetere, repetas equidem, et poſt uſtionem, abſtergas circuitum uvæ goſſypio butyro imbuto, et cum illo imbibas id medicinæ quod eſt circum illam. Deinde aqua frigida colluatur, et curetur externe embrocationibus, interne gargariſmis donec ſanetur.

Hæc vero curationis ſpecies, inciſione eſt tutior, et a timore remotior.

Aliquando uva curatur etiam, methodo, et uſtione, et inciſione, leviori. Curatur nimirum vaporibus, ad modum ſequentem.

Sumatur Pulegium, et Hyſſopus, et Origanum et Ruta, et Abſinthium Ponticum, et Chamæmelum, et Abrotanum, et ſimiles ex herbis: in olla ſubmergas omnes, in aceto; et coquas. Et olla luto lutata ſit; et in ollæ medio ſit foramen, cui adaptabis inſtrumentum, concavum, hanc ad figuram, ex argento vel ære factum;

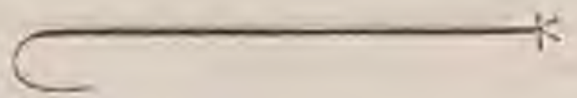


Et introducatur extremitas in qua eſt granatum in os infirmi, donec aſcendant vapores ad uvam per cannulam ejus, donec uva coloris valde

ثم تعهد عليها مرات حتى تتدبل واياك ان تصنع هذا العلاج في اول حدوث الورم فانه كثيراً ما تزيد في الورم وانما ينبغي ان تفعل ذلك عند انحطاط ورمها الحار فان لم تحضره هذه الاله فخذ قصبة فركب في طرفها قشر بيضة لبلا تحرق فم العليل لان قشرة البيض تمنع من البخار ان تحرق الفم وهذا من جيد العلاج مع سلامته ؛

الفصل الثامن والثلثون في اخراج الشوك وما تنشب في الحلق من غير ذلك ،

كثيراً ما ينشب في الحلق عظم او شوك او غير ذلك فينبغي ان تخرج ما كان منها ظاهراً تقع عليه البصر بعد ان تكبس اللسان بالالة عند الشمس ليتبين لك ما في الحلق وما لم يظهر لك وتواري في الحلق فينبغي ان تقيء العليل قبل ان يتهضم طعامه في معدته فربما خرج الشيء الناشب بالقيء او يبلع قطعة لفت او اصل خسة او يبلع لقماً من خبز يابس او تاخذ قطعة من الاسفنج البحري اليابس اللين ويربطها في خيط ثم يتبلعها فاذا وصلت الى موضع الشوكة جذب الخيط بسرعة يفعل ذلك مرات فكثيراً ما تصلق الشوك او العظم فيها وتخرج فان لم تخرج بما ذكرنا والا فاستعمل الة من رصاص على هذه الصورة

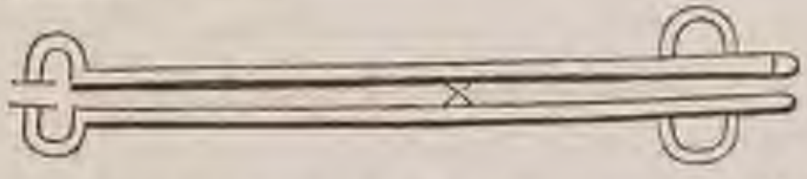


تكون الغلظ من المرود قليلاً وفي طرفها تعقيف فيدخلها الخابل في حلقه برفق وهو راقع راسه الى فوق ويتحفظ من مس حاجرته لبلا تحدث به سعال وترفع به العظم او الشوك او تدخلها الطبيب بيده

Liber II. fuſci (aut lividi) devenerit. Multis vicibus repetas illi, donec marceſcat. Caveas autem, ne in principio hanc curam adhibeas, ubi primo accidit tumor: plerumque illa tumor augetur: at oportet ut hoc facias juxta declinationem tumoris calidi ejus. Et ſi tibi deeſt hujus formæ inſtrumentum, ſumas cannam et extremitati ejus adaptes ovi putamen, ne os infirmi uratur. Ovi etenim putamen prohibebit fuſſitum, ne os urat. Hæc vero eſt bona curatio cum incolumitate. Sectio XXXVII.

Sectio tricesima octava. De Extractione Spinæ, vel aliarum rerum quæ gutturi inhæſerint. Sectio XXXVIII.

SÆPE inhæret in gutture, os, vel ſpina, vel alia ejuſmodi. Oportet autem ut eximas quodcunque horum manifeſtum fuerit, et in illud viſus ceciderit, poſtquam linguam depreſſeris, cum inſtrumento, in clara luce Solis, ut quod in gutture hæſerit maxime fiat conſpicuum. Quod vero tibi conſpicuum non eſt et in gutture delituit, oportet ut ægrum vomere facias antequam cibus ejus in ſtomacho ſuo digeratur. Sæpe etenim res infixa vomendo egreditur. Vel deglutiat fruſtum rapi, vel radicis lactucæ: vel aridi panis buccellam deglutiat. Vel ſumatur fruſtum ſpongiæ marinæ ſiccæ, mollis, idque cum filo liget, deinde eam ſpongiam deglutiat, et quando ad locum ſpinæ pervenerit, celeriter filum trahat: hoc faciat pluribus vicibus, et ſæpiſſime profecto in ſpongia hærebit ſpina, vel os, et egredietur. Quodſi his quæ memoravimus non egrediatur, in hoc caſu inſtrumento ex plumbo utaris, ad hanc formam;



ſit ſpecillo magis craſſum paulo, et in extremitate ejus inflexio ſit; hoc æger in guttur ejus leniter introducat, ille vero ſurſum attollat caput ſuum, caveatque ne Epiglottidem tangat, ne abhinc tuſſis accidat: et cum illo os vel ſpina elevabitur. Vel medicus manu ſua illud

وادخال العليل لها احس لعلمه بموضع الشي الناشب ويدفع الي اسفل او يجذب بحيله بسلالة الي فوق كل ذلك علي قدر ما يتهيا له حتي "تخرج"

الفصل التاسع والثلاثون في اخرج العلق الناشب في الحلق ،

اذا عالجت العلقه بما ذكرنا في التقسيم من العلاج بالادويه ولم ينجع فانظر في حلق العليل عند الشمس بعد ان تكيس لسانه بالالة التي وصفنا لك فان وقع بصرك علي العلقة فاتخذ بصنارة صغيرة او جفت لطيف محكم فان لم يتمكن بها والا فخذ انبوبة مجوفة فادخل في حلق العليل الي قرب العلقة ثم ادخل في جوف الانبوبة حديد محمية بالنار تفعل ذلك مرات ويصبر العليل عن الماء يومه كله ثم باتخذ اجانة مملوة ماء بارداً ويفتح فمه ويتمضمض به ولا يبلع منه نقطة ويحرك الماء حيناً بعد حين بيدة فان العلقة تسقط علي المقام اذا احست بالماء ، فان لم "تخرج بما وصفنا فتبخر الحلق * بالبق او بالحلتيت بالالة التي وصفنا في بخور اللهاة تفعل ذلك مرات فانها تسقط ،

ووجه الحيل في البخور ان تاخذ قدراً فيها جمر جمي بالنار والقدر مغطية بقطاً في وسطه ثقب فركبت في تلك الثقبة طرفا الالة ثم تلقي البخور وتضع العليل فمه في طرف الانبوبة وتغلق فمه لبلا "تخرج البخور حتي تعلم ان البخور قد وصل الي حلقه فان العلقة تسقط علي المقام فان لم تسقط والا فتعاد البخور مرات ويصبر العليل علي العطش وتاكل المالح والثوم ولا تشرب ماء فلا بد ان "تخرج بهذا التدبير وهذه صورة الة "تجذب بها العلقة من الحلق اذا وقع عليها

* MS. Marg. بالبول

Liber II. introducat (ab ægro tamen introduci illud melius eſt, quoniam illum hærendi locum novit) trudatque deorſum vel manus ejus cum inſtrumento ſurſum attrahat, utrumque ut convenire illi videatur, donec amoveatur.

Sectio tricesima nona. De Extractione Hirudinis in gutture inhærentis. Sectio XXXIX.

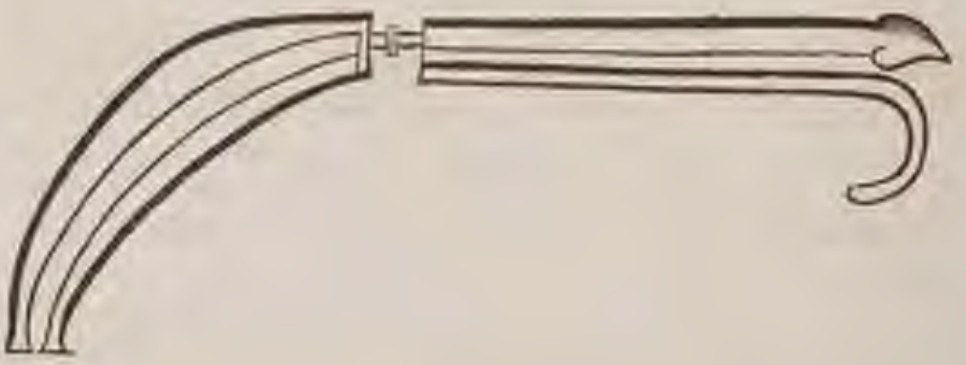
QUANDO curatur hirudo cum illis quæ * in diviſione memoravi, de curatione cum medicinis, et non juvat, inſpicias profecto in guttur infirmi, in clara Solis luce poſtquam linguam compreſſiſti inſtrumento quod præſcripſi tibi. Et ſi cadat viſus tuus ſuper hirudinem, prehende ſcite cum hamo parvo, vel † forcipe ſubtili. Quodſi id fieri non poteſt, in hoc caſu, ſumas cannulam cavam et in guttur infirmi prope hirudinem introducas, tum in cannulæ cavitatem introducas ferrum ex igne candens, hoc plures per vices fiat, et abſtineat æger ab aqua die integra. Deinde ſumat Lagenam aqua frigida plenam, et aperiat os ſuum et cum illa colluat, ne guttam vero de ea deglutiat et aquam commoveat de tempore in tempus manu ſua, hirudo etenim ſtatim decidet quando aquam ſentiat. At ſi non his quæ diximus decidat, fumiga guttur ‡ cum urina (MS. Marſh.) vel ſucco laſeris ope inſtrumenti quod deſcripſimus in uva fumiganda; hoc pluribus vicibus facias; decidet enim.

In ſuffitu vero adhibendo hic operis eſt modus. Sumas ollam in qua ſint prunæ vivæ ex igne, et olla operculo operta ſit, in operculi medio ſit foramen. Aptabis igitur huic foramini extremitatem inſtrumenti. Dein ſuffitus injiciatur, et æger, os ſuum extremitati cannulæ applicet, claudatque os ſuum ne ſuffitus exeat, donec ſciat ſuffitum in gutur ſuum perveniſſe. Si decidat ita hirudo bene. Quodſi non: ſuffitus multis vicibus repetatur; et æger ſitim toleret, et comedat ſalſa et Allium, et non bibat quid. Non eſt enim dubium, quin hoc regimine prodibit. Hæc vero eſt forma inſtrumenti, quo hirudo ex gut-

* Alfaharav. fol. 55. Cap. VI. † Geſti.

‡ Vet. interp. 1500 — 1532. legit, *ut vicetur*, بالبق cum cimicibus. i.e. — MS. Marſh. بالبول — cum urina.

البصر وهي تشبه الكلاليب كما ترى الا ان لها هذا التعقيف الذي تدخل الى الملف وطرفاً يشبه فم الطاير فيها خشونه المبرد اذا قبضت على شي لم تتركه

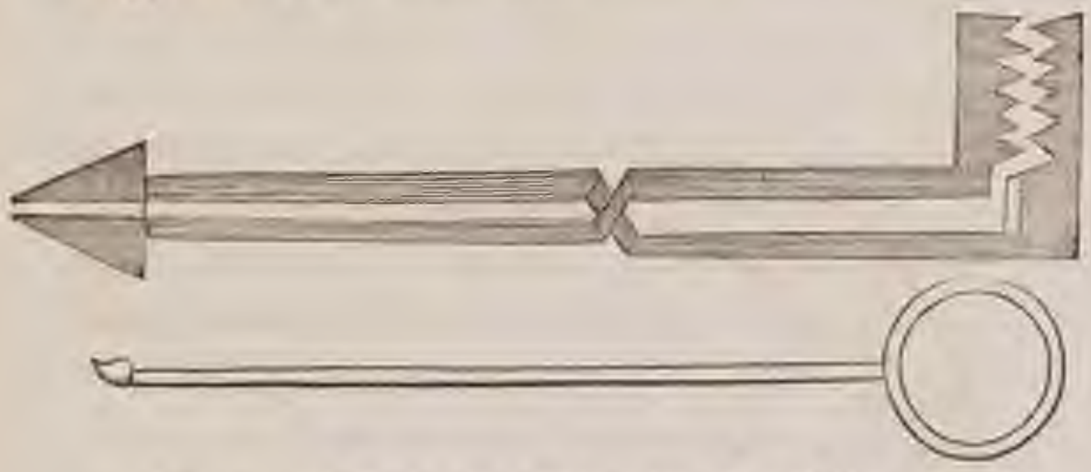


الفصل الاربعون في جمل من الكلام في بط الاورام وشقها ،

الاورام انواعها كثيرة متفننة على حسب ما تاتي ذكرها واحداً واحداً في هذا الكتاب وهي تختلف في بطها وشقها من وجهين احدهما من نوع الورم في نفسه وما تجري من الرطوبات والنوع الثاني من قبل الموضع الذي تحدث فيها من البدن لان النوع المحدوث في الراس غير الورم الحادث في المعده والورم الحادث في موضع لحمي غير الورم الحادث في مفصل ولكل * واحدها حكم من العمل ،

* MS. واحدمنها

Liber II. ture extrahatur, quando in illam viſus cadit. Forcipibus ut vides, eſt ſimile, niſi quod in illo eſt curvatio quæ in guttur intrat, et extremitates duæ avis roſtro ſunt ſimiles, in illis eſt limæ aſperitas. Quando in rem apprehendunt, non miſſam faciunt. Sectio XXXIX.



صفة الاله التي تفتح بها الفم على هذه القياس بعينه .i.e
Forma inſtrumenti quo os aperiatur eſt ad hanc ipſam menſuram.
Hoc in MS. Marſh. tantum.

Sectio quadragesima. De Summa Orationis de Perforatione *Tumorum, et Inciſione eorum. Sectio XL.

TUMORUM multæ ſunt ſpecies † cognoſcendæ ad rationem illorum quorum advenit memoratio, unum poſt aliud in hoc Libro: illi vero differunt in perforatione eorum vel inciſione eorum duobus modis. Unus modus eorum eſt ex ſpecie tumoris in ſe, et humiditatibus quæ fluunt ex eo: altera ſpecies, ex loco corporis quo accidit. Species etenim illius qui in capite accidit, diverſa eſt a tumoris in ſtomacho accidentis. Et tumor accidens in loco carnoſo, diverſus eſt ab eo qui in articulis, et eorum unicuique erit judicium ‡ ex operatione.

* Apoſtematum. 1541.
† Et multi ſunt modi ea curandi quos &c. 1542.
‡ Et quodque ſuam peculiarem requirit curam. 1541.

ومن الاورام ما لا ينبغي ان يبط الا بعد نضج القيح فيه وكماله ومنها ما ينبغي ان يبط وفي نية لم تنضج على التمام مثل الاورام التي تكون قريبة من المفاصل لان الورم اذا حدث بقرب مفصل وطال امره حتى تتعفن وما حوله ربما افسد رباطات وعصب ذلك المفصل فيكون سبباً لزمانة به ذلك العضو او يكون الورم بقرب العضو رئيس لانك اذا اخرت بطه حتى ينفجر اضر بذلك العضو الرئيس او يكون بقرب المقعدة فتبطه بطاً نبياً وانما وجب ان تبط الورم بطاً نبياً غير كامل النضج الذي يكون بقرب المقعدة * لئلا ‖ يغفو الغور فينفذ الى الداخل † فيصير ناصوراً او يصير في حد ما لا يبرء، وينبغي ان تعلم ان التمام وهو عند سكون وجع الورم وذهاب الحمى ونقصان الحمرة والضربان وتحدد راس الورم وساير العلامات وينبغي ان يوقع البط في اسفل او في موضع اسفل من الورم ان امكن ذلك ليكون اسهل لسيلان الدء الى اسفل او في ارق موضع من الورم واشد تنوأ وليكن البط ذاهباً في طول البدن ان كانت الاورام في لحوم البدن او الرجلين وموضع العضلات والاوتار والعصب والشريانات وبالجملة في جميع المواضع المستوية التي لا انثناء لها واما التي تنثني فلتذهب بالبط على حسب ذلك الموضع،

واما اذا كان الورم في المواضع اللحمية فالاجود ان تترك بطه حتى تستحكم نضجه كما قلنا على التمام فانك ان بططته قبل ذلك طال سيلان الصديد منه وكان كثيراً الوضر والوسخ وربما صلبت شغاف وغوره وبعض الاورام قد تبط على عرض البدن عند الضرورة او على حسب ما تحتاج اليه العضو،

* MS. Marth. ‖ An يغفر? † MS. Hunc.

Ex tumoribus ſunt quidam, quos non oportet perforare niſi poſt puris digeſtionem et perfectionem in eis; alii autem, oportet perforare, dum crudi ſunt et non digeſti perfecte: uti tumores qui prope articulos ſunt. Tumor etenim, cum prope articulum accidit, ‖ et negotium ejus ſit diuturnum donec putreſcat, etiam quæ in circuitu ejus ſunt ſæpe corrumpit ligamenta, et nervos iſtius articuli, et fit cauſa perniciei iſtius membri. Vel ſi tumor ſit prope partem principalem, profecto tibi cavendum eſt, ne dum tardas in perforando tumore, donec in pus vertatur, lædatur illud membrum principale. Eodem modo, ſi ſit prope ſedem; perforabis enim, vel crudum perforando. Neceſſarium eſt enim ut tumorem prope ſedem perfores crudum ante perfectam digeſtionem, ne putreſcat profunde, intuſque penetret in interiora ani, deveniatque † Fiſtula, vel quid aliud minime ſanandum. Oportet autem ſcias, quod tempus tumoris perforandi, quando perfecte digeritur, illud eſt quando dolor tumoris ſedatur, abiitque febris, et rubedo et pulſatio minuuntur, et acuitur tumoris vertex; cum reliquis ſignis. Oportet etiam perforationem fieri deorſum et in loco tumoris maxime inferiori, ſi id poſſibile ſit; ut ſit facilior morbi defluxus ad inferiora; vel in loco tumoris maxime tenui, et maxime eminenti. Sit vero perforatio vadens in longitudine corporis, ſi fuerint tumores in carnibus manuum aut pedum, et in loco articulorum, et tendinum, et nervorum, et arteriarum, et ſummarie, in omnibus locis æqualibus quibus non eſt ‡ inflexio. Quibus vero eſt flexio in perforatione vadas, pro ratione iſtius loci.

Quando autem eſt tumor in locis carnoſis melius eſt perforationem omittere, donec certa ſit ejus digeſtio, uti diximus, perfecta: etenim ſi illum perfores antea, ſaniei fluxus ex eo prolongatur, et abundat ſordibus et ſpurcitie: et ſæpe dura fiunt labia ejus et profunditas ejus. Et quidam tumores quandoque perforantur juxta latitudinem corporis propter neceſſitatem, vel ratione habita ad * membri exigentiam.

‖ Et humores diutius in eo loco permanent. 1541.

† Etiam quamprimum perforandum eſt, ut non putrefiat perfendum et penetret ad interiora ani, et fiat fiſtula, aut fiat in termino ejus quod non ſanatur. 1541.

‡ Reflectio. 1500 — 1532.

* Membri poſituram. 1541.

وينبغي ان تستعمل في الاورام الصغار بطاً واحداً وفي الاورام الكبار بطاً واسعاً او شقوق كثيرة على قدر عظم الورم وقد يكون في الاورام ما ينبغي ان تقور الجلد وتقطع اذا كان صار كالحرقة وصار في حد ما قد مات مثل ما يعرض في كثير من الذبيلات والخانق ،

ومنها ما تشق شقاً ذا ثلاث زوايا ومنها ما تقطع فيه كشكل ورقة الاس كورم الاربية ومنها ما تستعمل فيه الشق المستدير والشق الهلالي ونحوها من الشقوق وما لم يكن له راس مثل الاورام الملس المسطحة فينبغي تبطها بسبط فقط ،

وينبغي اذا كان الورم عظيماً وقد جمع مدة كثيرة وبطنته ان لا تبادر تخرج القيح كلها في ذلك الوقت بل اخرج منه بعضه ثم شد الورم الى يوم اخر ثم اخرج بعض القيح ايضاً تفعل ذلك مراراً على تدريج حتى تخرج جميعه ولاسيما ان كان العليل ضعيفاً لقوة او امراة حاملاً او طفل صغير او شيخ هرم فان الروح الحيواني كثيراً ما يضعف مع خروج القيح دفعة فربما مات العليل وانت لا تشعر فاحذر هذا الباب حذراً عظيماً ،

وبعد بطك لهذه الاورام ينبغي ان تمسح الجرح وتنظر فان كان جرح الورم صغيراً او كان الشق واحداً بسيطاً فاستعمل الفتل من الكتان او القطن البالي وان كان الورم عظيماً وكانت شقوق البط كثيرة فينبغي ان تدخل في كل شق فتيلة حتى تصل بعضها الى بعض وان كان الورم قد قطعت من الجلد بعضه او قورته فينبغي ان تحشوه بالقطن البالي او بهدب الكتان من غير رطوبة وتشده الى اليوم الثالث ثم تنزعه وتعالجه بما ينبغي من المراهم حتى يبراء ،

In tumoribus parvis oportet una perforatione uti: at in tumoribus magnis perforatione ampla vel multis incisionibus pro ratione magnitudinis tumoris. Quidam etiam sunt tumores, quibus oportet † cutim orbiculatim incidi; et excindi, quando quasi panniculus sit, et jam mortua: uti id quod accidit in multis Apostematibus et Sinubus.

Et ex illis quidam secandi sunt incisione triangulari: et ex iis quidam ad figuram Folii Myrti incidendi, ut tumor Inguinum. Quidam ex illis etiam quibus adhibenda incisio circularis, et incisio lunaris, et similes his incisiones. Quibus vero non est vertex, sicut tumores molliores glabri, superficiales, oportet ut perforentur, perforatione simplici tantum.

Oportet autem quando tumor magnus est, et jam collecta est multa sanies, et illum perforasti, ut non festines omne pus extrahere in illo tempore; verum partem ejus eximas, dein tumorem stringas in diem aliam. Tunc partem etiam puris eximas, idque multis vicibus facias, et per gradus, donec totum ejus extraxeris: et præcipue si æger sit viribus infirmis, vel mulier in utero gerens, vel puerulus, vel senex decrepitus; spiritus etenim animalis sæpissime dissolvitur cum subita puris evacuatione, et sæpe æger moritur, et tu non expectasti. Cave igitur ab hac praxi, summa cautela.

Postquam autem hujusmodi tumores perforasti, oportet ut vulnus abstergas: et consideres, et si vulnus tumoris parvum sit, aut incisio sit una simplex, utitor penicillo ex lino, vel gossypio detrito. Quodsi magnus fuerat tumor, fuerantque perforationis incisiones multæ, oportet quidem ut in singulas incisiones introducas penicillum, donec unum alteri perveniat. Et si tumor ille talis fuerit, ut jam excisa fuerit portio cutis, vel portio ejus orbicularis, opus est ut infercias eum gossypio detrito, vel ‡ lino carpto, absque humiditate, et stringas eum ad diem tertiam. Tum amoveas, et cures eum cum unguentis necessariis, donec sanetur.

† Ut concavetur cutis et incidatur, quando jam facta est sicut pannus, et facta est in termino quod jam mortua est: sicut illud quod accidit in multis, ut dubitet et barbanibus. 1500—1532.

‡ Lanugine lini. 1541.

فان عرض نزف دم في حين عمك فاستعمل الماء البارد والخل بعد ان تشرب فيهما خرقة كتان واحملها على الموضع من النزف مرات فان دام النزف فينبغي ان تستعمل التدبير والعلاج والضرورات التي وصفنا في مواضع كثيرة من كتابنا هذا ومن التقسيم ،

فان كان في زمن الشتاء وكان موضع الورم كثير العصب فينبغي ان تبل الرفايد بشراب وزيت حار وتضعها على الموضع وان كنت في الصيف وكان الموضع لحمية فينبغي ان تحل الرفايد وتردها مشربة بماء وزيت او ‡ بشراب وزيت كل ذلك بارد حتى اذا كان الثالث كما قلنا وينبغي ان تحل الورم وتمسحه وتستعمل في علاجه ما شاكله حتى يبرأ ،

فهذا ما تحتاج اليه من معرفة الاورام على الجملة واما طريق التفصيل فقد ذكرت كل ورم وكيف السبيل الى علاجه مبوباً مخلصاً ،

قال الكاتب قلنا ان الشراب نجس حرام على من هو من امة محمد صلى الله عليه لا تجوز استعماله في مرض من الامراض ابداً وبه له حكماء المومنين معلوم ،

الفصل الواحد والاربعون في الشف على الاورام التي تعرض في جلد الراس ،

يعرض في جلدة الراس اورام صغار وهي من انواع السلع تحوطها صفاقات هي لها ظروف كانها حوصلة الدجاجة وانواعها كثيرة منها لحمية ومنها ما تحوي رطوبة تشبه الماء ومنها ما تحوي رطوبة تشبه دشيش والحساء ونحو ذلك ومنها ما هي ماتحجرة صلبة وكلها لا خطر في شفيها واخراجها ما لم يعرض في شقها شريان ،

‡ Inter terms ipfius MSti lineas, hanc inferuit Librarius — لا تجوز الشرب البتة
i. e. Vinum nequaquam nobis permittendum erit.

Liber II. Sectio XL.

Quodſi in tempore operationis tuæ acciderit hæmorrhagia, aqua frigida et aceto utitor, poſtquam in illis ſubmerſiſti laciniam linteam, et loco hæmorrhagiæ applica ſæpe: et ſi perſeverat hæmorrhagia, neceſſe eſt quidem, ut utaris regimine, et curatione, et pulveribus quæ præſcripſimus in multis locis libri noſtri hujus, et in diviſionibus.

Quodſi fuerit in tempore hyemis, et locus tumoris nervis abunder, oportet quidem, ut imbuantur pulvilli vino et oleo calido, itaque loco applicentur. At ſi in æſtatis, et fuerit locus carnoſus, oportet ut ſolvas pulvillos, repetaſque illos oleo et vino, vel oleo et aqua madefactos; (omnia frigida ſint.) ad tertiam diem uti diximus. Et oportet dein ſolvas tumorem et abſtergas; et utitor in curatione ejus illis rebus quæ illi conveniunt, donec ſanetur.

Hæc ſunt illa quæ neceſſaria ſunt in ſcientia tumorum univerſaliter. At via diſtinctionis jam recenſeo omnem tumorem, et quæ eſt ſemita ad curationem ejus, per capita et ſectiones.

Dicit Librarius: dicimus vinum nobis eſſe lege prohibitum, cuicunque nimirum qui ex aſſeclis eſt Mohammedis, (precatio Dei in illum ſit) non permittitur uſus ejus in quocunque ſit morbo in æternum. Succedaneum ejus inter Doctores fidelium notum eſt. *Librarii nota in margine MSti.*

Sectio quadragesima prima. De Inciſione Tumorum qui accidunt in Cute Capitis. Sectio XLI.

ACCIDUNT in cute capitis tumores parvi: et illi ſunt ex ſpecie Nodorum quos continent tunicæ, quæ illis termini ſunt, quaſi illæ galli ingluvies eſſent. Species vero illorum multæ. Ex illis adipoſi: ex illis, qui humiditatem continent, ſimilem luto nigro. Et ex illis qui continent humiditatem pulti et juſculo ſimilem, et ſimilibus, quidam ex eis etiam petroſi, duri. In iis vero omnibus non eſt in inciſione eorum periculum; vel in extractione eorum, quibus exſcindendis non occurrit Arteria.

والعمل في شقها ان تسبرها اولاً بالالة التي تاتي صورتها بعد هذا التي تسمي المدس حتي تعلم ما تحوي فان كان الذي تحوي رطوبة فشقها شقاً علي الطول شقاً بسيطاً علي هذه الصورة



وابداء بالشق من خط ب الي خط ج فاذا نزعت الرطوبه فاسلخ الكيس الذي كان تحوي تلك الرطوبه واقطع جميعه ولا تترك منه شيئاً البتة فكثيراً ما يعود ان بقي منه شيء ثم تغمس قطنة في المرهم المصري ان حضر والا في ماء وملح واملاء به الجرح واتركه الي يوم اخر فانه تاكل ما بقي من الكيس ثم اعد عليه القطنة بالمصري ثانية وثالثة ان احتجت الي ذلك حتي تيقن انه لم * تنو فيه من الكيس شيء فمع (فحينيذ) عالج علاج الجرح بالمراهم حتي يبراء ،

وان كان الذي تحوي صلبة فشقها علي هذه الصورة



شقاً مصلباً واثقب الصنابير في شفتي الجرح واسلخه من كل جهة وارم جهدك في اخراج الصفاق الذي تحوها فان اعرضك شوبان فاصنع ما

* لم تبقي i. e. non remanere legerat vetus interpres.

Liber II. Operatio autem in eorum inciſione eſt, ut primo cum inſtrumento Sectio XLI. appellato * Palpator, cujus figura poſtea ſequetur, eos explores, donec qualia contineant noſcas. Et ſi ex eis ſunt qui humiditatem continent, incide illos ſectione ſimplici in longitudine ad hanc formam;

incipias autem inciſionem a litera *b*, ad literam *g*, et quando humiditatem eximiſti, deglube χιτῶν (tunicam) quæ illam continebat humiditatem, integram exſcindas, nec quid omnino relinquas ejus, ſæpe etenim revertet, ſi quid ejus relictum ſit. Tum goſſypium ſubmergas in unguento Ægyptiaco, ſi tibi adſit; et ſi non, in aqua et ſale et cum illo impleas vulnus, et in diem alteram linque, id etenim conſumet reliquias Cyſtios; tum repete illi, ſecunda vel tertia vice, goſſypium cum Ægyptiaco unguento, ſi opus ſit, donec certo conſtat cyſtios in vulnere non remanere, quid. Dein cures vulneris curatione cum unguento, donec ſanetur.

Et ſi ex eis ſit qui durum quid continent, tum incidas illum ad hanc formam;

Inciſione cruciformi, et hamos injicias in labia vulneris, et deglubas illud ab omni parte, et intendas diligentiam tuam in tunica quæ illum continet extrahenda. Quodſi tibi obviam iverit arteria, illud profecto

* Intromiſſum. 1532.

وصفت لك بعد وكذلك فاصنع في الورم ان كان متحجراً من الشق والعلاج بعينه على مـا ذكرت ،

والشق على الورم المتحجرة اسهل لانـه قليل الرطوبة والدم وقد يكون بعض هـذه الاورام التي في الراس في بعض الناس لا رطوبة معها البتة وذلك اني شـقـقـت على ورم في راس امراة عجوز فالفيت السورم كالحجر الصلب خشي ابيض لا تستطاع على كسره ولو رمي به احد لشجه ومـا كان من الاورام الحادثة في الراس غير هذه الاورام التي يعرض في رؤس الصبيان وعند اصول الاذان فشقها بسيطـاً كلها واجعل بطها ابداً من اسفلها ليسهل جري المادة الى اسفل ثم عالجها بما توافقها من العلاج ،

الفصل الثـاني والاربعون في الشق على الخنازير التي تعرض في العنق ،

كثيراً ما تعرض هذه الاورام في العنق وتحت الابطين وفي الارنبتين وقد تعرض في سائر الجسم ويكون الذي يعرض في العنق منها واحدة ويكون كثيرة وتتولد بعضها من بعض وكان خنزير منها يكون داخل صفاق خاص لها كما يكون في السلع واورام الراس كما وصفنـا ،

وانواع هذه الخنازير كثيرة منهـا متحجرة ومنها ما تجري رطوبات ومنها عبيثة لا تجيب الى العلاج فما رايت منها حسنة الحال في اللمس كان ظاهره قريباً من لون الجلد تتحرك الى كل جهة ولم تكن ملزقة بعصب العنق ولا وداج ولا شريان ولا كانت غايرة فينبغي ان تشقها شقـاً بسيطـاً من فوق الى اسفل البدن من خط * ج الى خط با



* Legendum proculdubio ج من خط با الى خط i.e. a litera b, ad literam g.

facias quod tibi poſtea narrabo. Eodem etiam modo facias cum tumore, ſi ſit petroſus, cum inciſione. Et eodem ut dixi modo cures.

Inciſio autem in tumore petroſo erit facilior, nam ille paucæ eſt humiditatis et ſanguinis. Aliquando quidam ſunt horum tumorum in capite quibuſdam in hominibus, quibus nulla adeſt omnino humiditas; ipſe etenim fecui ſuper tumorem in capite mulieris vetulæ, et inveni tumorem durum ſicut lapis, aſperum, album, quem impoſſibile fuit frangere: et ſi in aliquem jaculatus fuiſſet, illum vulneraſſet. Tumores vero omnes qui accidunt in capite, præter illos tumores qui oriuntur in capitibus puerorum, et apud radices aurium, quod attinet, equidem omnium inciſio ſimpex ſit: et facias perforationem eorum ab inferiori parte incipiendo, ut facilis ſit ſaniei ad inferiora curſus. Et cures curatione illis convenienti.

Sectio quadragesima secunda. De inciſione ſtrumarum quæ in collo accidunt.

SÆPISSIME hujuſmodi tumores in collo accidunt, et ſubter axillas, et in inguine; quandoque etiam accidunt in aliis partibus corporis. Ex illis quæ in collo accidunt, quandoque ſingulæ ſunt, vel ſunt multæ, una ex altera germinans. Sunt etiam ſtrumæ, quæ ſunt in tunica ſibi propria, uti fuit in nodis et tumoribus capitis, ſicut deſcripſimus.

Species autem harum ſtrumarum multæ ſunt; ex eis petroſæ ſunt: ex eis, quæ humiditatem emittunt: ex eis malignæ quæ curari nequeunt. Illas ergo, quas videris * bonæ eſſe indolis in tactu, fuitque exterior earum color cutis non multum diſſimilis, in omne latus mobiles, et non adhærentes nervis colli, nec venis jugularibus, neque arteriæ, nec profundas, oportet has ſecare inciſione ſimplici, a ſuperiori in inferiorem corporis partem, a linea *b*, ad lineam *g*.

وسلخها من كل جهة وتمد شفتي الجلد بصنارتين او بمنايو كثيرة ان احتجت الي ذلك كما قلنا في اورام الراس وتخرجها قليلاً قليلاً وتكون على تقية ان لا تقطع عرقاً او عصباً وليكن المبضع ليس حاد جداً لئلا تزيد يدك بالقطع او يقلق العليل فتقطع ما لا تحتاج الي قطعه فان قطعت عرقاً او شريانـاً وعاقك من العمل فتضع في الجرح راجاً مسحوقـاً او بعد الضرورة التي تقطع الدم وتشد الجرح واتركه حتي تسكن حدة الورم وتستوخي الجرح وبهم بالتعفن فان الدم ينقطع ح فارجع الي عملك حتي تفرغ ثم تفتش باصبعك السبابة ان كان بقي ثم خنازير اخر صغار فتقطعها وتنقيها فان كان في اصل الخنازير عرقـاً عظيم فينبغي ان لا تقطع تلك الخنزيرة من اصله بل ينبغي تربطها بخيط متين وثيق وتتركها حتي تسقط من ذاتها من غير مضرة ثم تحشو الجرح بالقطن البالي وقد غمسته بالمرهم المصري ثم تعالجه ،

وان قطعت الخنزير كلها فينبغي ان تجمع شفتي الجرح وتخيط من ساعته بعد ان تعلم انه لم تبق فضلة البتة فان رابت انه قد بقي فضلة لعظم الخنزيرة فينبغي ان تقصد بالقطع لاصلها وتستعمل الخياطة وما ذكرنا ان شا الله ،

وما كان من الخنازير تحوي رطوبات فتبطها ايضـاً بطـاً بسيطـاً حيث تظهر لك موضع نضجها فاجعل البط مائلاً اسفل اليدين كما قلنا ثم تستعمل بعد البط الفتيل بالمرهم المصري ونحوه لياكل ما بقي من الفساد حتي اذا رابت الجرح قد نقا فعالجه بالمرهم منبتة اللحم حتي يبراء ان شا الله تعالي ،

Et deglubere illas ex omni parte. Et extendas duo labia cutis duobus hamis, vel hamis multis, si ad hoc fueris coactus, sicut diximus in tumoribus capitis, et eximas illas paulatim, paulatim. Et caveas sedulo ne incidas vas sanguineum aut nervum. Et sit scalpellum non valde acutum, ne addat manus tua in incisione, vel æger vacillet, adeoque incidas id quod incidi non debuit. Et si venam incideris, vel arteriam, adeoque in operatione impeditus sis, vulneri appone vel Zegi (Calcanthum) tritum, vel quosdam ex pulveribus styptieis, et liga vulnus, et linque, donec tumoris acuitas sedatur, et vulnus relaxatur, et tendit ad putredinem; sanguis etenim tunc sistetur. Tum ad opus tuum redi, donec perfeceris. Dein indice digito tuo scrutato, si restant illic strumæ aliæ parvæ, easque exscinde et munda. Et si in radice strumarum sit magnum vas sanguineum, oportet quidem ut illam strumam non exscindas a radice ejus, oportet autem ut filo illam liges duplicato, firmiter: linquasque donec sua sponte decideris, absque noxa: tum infercias vulnus gossypio detrito quod antea in unguento Ægyptiaco submersisti. Deinde cures.

Et si totam exscidisti strumam, oportet quidem ut labia duo vulneris statim adducas et consuas, postquam certus sis nihil omnino ejus esse relictum. Quodsi videris ob strumæ magnitudinem portionem relictam esse, oportet ut incisione ad radicem ejus tendas; et utaris sutura, et illis quæ memoravimus. Si Deus voluerit.

Strumas etiam illas quæ humiditates continent, profecto perforabis illas perforatione simplici, ubi apparuerit tibi locus digestionis earum; faciasque perforationem ad inferiora corporis vergentem, uti diximus. Dein utitor post perforationem penicillis in unguento Ægyptiaco, et similibus ut corrupti reliquias corrodant, donec vulnus esse purum videris, et curato unguento * Epulotico, donec sanetur. Si volet D.O.M.

* Generativo carnem. 153.

الفصل الثالث والاربعون في شق الحنجرة عن ورم يحدث في داخل الحلق

ذكر الاوايل هذا الشق في الحنجرة ولم اشاهد حداً في بلدنا صنعه وهذا نسق كلامهم باكتساب الدربة فينبغي ان تجتنب الشق الحنجرة اذا لا ينتفعون بذلك من اجل ان جميع الاورام بالربة تكون سقيمة واما الذين بهم ورم حار في الفم او الحلق او اللوزتين اذا لم يكن علة في القصبة يجب استعمال شق الحنجرة الهرب عن العطب الذي يكون من الاختناق ،

فينبغي اذا اردنا ذلك ان نشق الحنجرة تحت ثلاث دوابر من دوابر القصبة او اربع شقاً صغيراً بالعرض فيما بين دايرتين بقدر ما يكون الشق في الصفاق لا في الغضروف هذا الموضع موافق للشق لانه عديم اللحم واوعية الدم منه بعيدة فان كان المعالج جباناً فينبغي تمد جلدة الحلق بصنارة ثم تشق الجلد حتى اذا صار الى القصبة تجنب وجه الدم ان راى منها شيا ثم تشق الصفاق الذي وصفنا ويستدل على شق القصبة من البلغم الذي يخرج منها مع ما يحتوي من انقطاع الصوت ويترك الجرح مفتوحاً زماناً فاذا زال الوقت الذي كان يتخوف منه الاختناق جمعت شفتي الجرح مع الجلد وخطتهما وحدة من غير الغضروف ثم تستعمل الادوية التي تنبت اللحم الى ان يبراء ،

قال واضع هذا الكتاب تفسير جملة هذا الكلام الذي حكيناه انما هو اذا راى الطبيب قد سد حلق احد هذه الاورام التي ذكروا واشرف الطبيب على الموت وهم نفسه ان ينقطع ذهبوا الى شق الحنجرة لتنفس الطبيب على موضع الجرح بعد الشق وتسلم من الموت وانما امروا بترك الجرح مفتوحاً حتى سورة المرض ويكون سورته ثلاثة ايام ونحوها ثم امروا بخياطة الجرح وعلاجه حتى يبراء ،

Sectio quadragesima tertia. De Incisione Laryngis, ob tumorem in interno gutture ortum. Sectio XLIII.

MEMORAVERUNT Antiqui de hac incisione in Laryngе, at ego non novi aliquem in regione nostra qui eam fecerit. Profecto in Synanche laborantibus oportet (hæc est sermonum eorum series) laryngis ut sectio evitetur: quoniam ab illa non juvabuntur, quia omnes venæ pulmonum male se habent. Illorum vero omnium quibus est tumor in ore calidus, aut in gutture, aut amygdalis, quum non sit morbus in fistula ipsa, necesse est uti laryngis Sectione, ad exitium a suffocatione evitandum.

Oportet igitur quando hoc tentare volumus, ut Laryngem sub tres circulos, ex circulis fistulæ, vel quatuor, secemus: incisione parva, in latitudine inter duos circulos; ratione ita, ut fit sectio in membranis, non in cartilaginibus hujus loci ad incisionem convenientis. Ille etenim carnis est expers: et vasa sanguinea ab eo remota. Quodsi medicandus sit * timidus, oportet gutturis cutim cum hamo extendas, tum cutim incidas donec ad fistulam perveneris, † eviteſque vasa sanguinea, si quod ex eis videris: ‡ dein membranam incidas quam diximus. Certum vero te reddet de incisione fistulæ, phlegma ex ea prodiens, et vocis amissio. Omittatur autem vulnus apertum aliquo tempore. Quando præterit tempus, quo strangulatio timebatur, duo labia vulneris adducantur, cum cute, quæ sola consuatur, absque cartilaginibus. Dein utitor remediis quæ carnem generent, donec sanetur.

Dicit Autor hujus Libri: explicatio summæ hujus Sermonis quem narravimus est hujusmodi: quando sentit æger tumorum horum quos memoraverunt quendam, ita guttur suum obstruere, ut æger mortem propinquam esse videat, et inclinaverit animo suo ad incisionem; ad Laryngis sectionem vadunt, ut æger respiret per locum vulneris post sectionem, et a morte liberetur. Jubent autem vulnus apertum relinquere donec morbi finiatur impetus. Impetus ejus triduum vel circa erit. Deinde vulnus futura committi jubeat. Et curari donec sanetur.

* Est timidus. 1541. † Deviet. 1541. ‡ Siphac.

والذي شاهدته بنفسي ان خادماً اتخذت سكيناً لارسالها على حلقها فقطعت به بعض قصبة الرية فدعيت على علاجها فوجدتها تخور كما تخور المذبوح فكشفت عن الجرح فوجدت الدم الذي خرج من الجرح يسيراً فايقنت انها لم تقطع عرقاً ولا ودجاً والريح تخرج من الجرح فبادرت فخطت الجرح وعالجته حتى برىء ولم يعرض للخادم شيء الا بحح في الصوت لا يزيد وعادت بعد ايام الى افضل احوالها فمن هينا نقول ان شق الحنجرة لا خطر فيه ان شا الله ،

الفصل الرابع والاربعون في الشق على الورم الذي يعرض في الحلقوم ،

هذا الورم الذي يسمى قبلة الحلقوم يكون ورماً عظيماً على لون البدن وهو في النسا كثيرة وهو على نوعين اما ان يكون طبيعياً واما ان يكون عرضياً ،

فاما الطبيعي فلا حيلة فيه واما العرضي فيكون على ضربين احدهما تشبيها بالسلع الشحمية والضرب الاخر تشبيها بالورم الذي يكون من تعقد الشريان وفيه خطر فلا ينبغي ان تعرض له بالحديد البتة الا ما كان منها صغيراً واسيروها وتشبيها بالمدس وايقنها تشبه السلعة الشحمية ولم تكن متعلقة بشي من العروق فتشقها كما تشق السلع وتخرجها بما تحويها من الكيس ان كانت في كيس والا فاستقص جميعها ثم عالج الموضع بما ينبغي من العلاج ،

Quod vero ipſe vidi, hoc eſt. Ancilla nimirum cultrum ſumpſit, et in guttur ſuum immerſit, ſecuitque cum illo partem cannulæ Pulmonalis; et illam curare accerſitus fui. Eamque inveni mugientem ut mugit hoſtia jugulata. Nudavi igitur vulnus, et inveni ſanguinem ex eo effuſum eſſe paucum, et certo mihi conſtabat, illam non ſecuiſſe neque arteriam neque venam jugularem, flatus autem ex vulnere prodiit. Feſtinavi igitur conſuique vulnus, et curavi donec ſanatum eſt. Et non accidit Ancillæ quid, niſi vocis raucedo; nil amplius: et poſt tempus ad ſanam mentem reducta eſt. Hinc dicamus, quod ſectio Laryngis eſt ſine periculo. Si Deus voluerit.

Sectio quadragesima quarta. De Sectione ſuper Tumorem, qui accidit in Gutture.

Hic tumor, qui Gutturis * Elephas appellatur, tumor eſt magnus coloris corporis: ille in mulieribus eſt frequens. Duarum eſt ſpecierum, vel naturalis, vel accidentalis.

Quoad naturalem, nulla eſt curatio ejus. Accidentalis ad duos eſt modos. Unus eorum nodo adipe repleto ſimilis: alter vero ſimilis eſt tumori qui ab arteriæ nodatione oritur, et in eo eſt periculum, nec oportet ut ei cum ferro obviam eas omnino; qui ſit parvus ex eis autem, proba et inveſtiga illum cum palpatore, et ſi certo conſtat, Illum ſimilem eſſe nodo carneo, et non eſſe adhærentem cum ulla ex vaſis ſanguineis, hunc porro ſcindas, uti nodum ſcindis, et eximas illum, cum cyſtis quolibet continente illum, ſi in cyſti continetur, et ſi non, accurate abſcindas totum, dein cures locum curatione illa, qua oportet.

* Hernia. 1541.

† Proba et Inveſtiga ipſum intromiſſo. 1541.

الفصل الخامس والاربعون في الشق على انواع الورم الصلب ،

السلع انواعها كثيرة وقد ذكرت جميع انواعها في التقسيم وينبغي ان نجبر هيهنا بالفرق من الخراج اذا هو مشكل ،

فاقول ان الخراج يكون معه حرارة وجمي واوجاع مخوفة حتى تبداء غليان الفضل ويكمل النفن فمع يسكن الجمي والحمر والسلعة لا يكون معها حرارة ولا جمي ولا اوجاع ونحوها كبس صغاي هو لها طرق عامي ويكون على لون البدن ويكون ابتداء فيها كالهمصة ويصير كالبطيخة واكبر واصغر وفي على نوعين اما نحمية واما انها تحوي رطوبة والوان الرطوبة تكون كثيرة على ما ذكرت في التقسيم ،

فينبغي اذا صرت الي العلاج السلعة ان تسبرها وتفتشها اولاً بالالة التي تسمي المدس الي ما تاتي صورتها في الباب الذي بعد هذا ،

وصفة تفتيش الاورام والسلع كلها ان تاخذ هذه الالة وتدسها في ارطب مكان تجده في الورم وانت تدير اصبعك بها قليلاً قليلاً حتى تعلم ان الالة قد انفذت الجلد ثم امعن يدك على قدر الورم ثم اخرج المدس انظر الي ما يخرج معه في اثره فان خرج رطوبة سيالة اي لون كانت فشقها شقاً بسيطاً على ما ذكرت في سائر الاورام وان لم يخرج في اثر المدس رطوبة فاعلم انها نحمية فشق عليها شقاً مصلباً على هذه الصورة كما اعلمتك ‡

‡ Vide Figuram ad calcem pag. 220.

Sectio quadragesima quinta. De Inciſione in ſpecies *varias* tumoris nodi.

NODI ſpecies varia eſt. Jam vero memoravi omnes ſpecies eorum ‡ in diviſione. Oportet vero ut hic etiam ponamus differentiam ejus ab exitura, quando ea dubia ſit.

Dico igitur quod cum exitura erit calor et febris. Et dolores metuendi donec ſedata ſit ſuperflui effervescentia, et putredo completa ſit; et tunc ceſſabit febris et calor. Cum nodo nec calor, nec febris, nec dolores aderunt. Illumque continet † χορίον membranoſa, quæ illi eſt ſaccus proprius. Et erit ad colorem corporis. Et principium ejus erit ſicut Cicer, et ſicut Melo devenit, vel major vel minor. Ille eſt ad duos modos, adipoſus nimirum; vel humiditatem continens: et humiditatis color erit multiplex; uti in diviſione memoravi.

Oportet autem, quando ad nodi curationem veneris ut illum primo explores et diligenter ſcruteris inſtrumento appellato * Almoddas; cujus exhibebitur figura in ſequenti ſectione.

Modus autem nodorum tumorumque ſcrutandi omnium, eſt; ut hoc inſtrumentum ſumas, et in locum quem tumoris humidiorem inveneris, illud intrudas, volvaſque cum eo digitum tuum paulatim donec cutim ſcias eſſe perforatam; dein pergat manus tua pro tumoris ratione; tum extrahas Almoddas, et obſerves quid cum illo exierit. Et ſi humiditas fluens ſit, cujuſcunque coloris ſit, ſeca cum ſectione ſimplici, ut in cæteris dixi tumoribus. Et ſi non exeat ex veſtigio Almoddas humiditas, ſcias profecto illam eſſe adipoſam. Seca igitur ſuper illum eadem ſectione cruciformi ad hanc formam uti te docuimus;

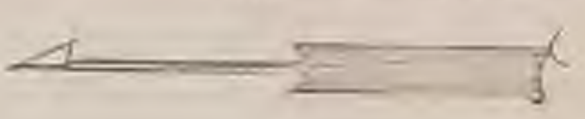
‡ Alzaharav. fol. 124. Cap. XXII.
† Κύστις ὑστέρικη. 1500—1535.
* Almoddas (مسن) ψαλίστρα i. e.

وعالجها بالصنابر واشلخ الجلد من كل جهة بوقف تحفظ بالكبس ان استطاع على ذلك ان تخرجه فخيجاً مع السلعة فان تخرق الكبس عند العمل ولم تستطع اخرجه فخيجاً فكثيراً ما يعرض ذلك فاخرجه قطعاً قطعاً حتى لا تبقي منه شيء فانه ان بقي منه شيء قل او كثر عادت السلعة على الامر الاكثر، فان غلبك وبقي منه الشيء اليسير فاحش الجرح عند فارقك ببعض الذرورات الاكلة الحادة وشد الجرح وضع من فوقه ما يسكن الورم الحار وعالجه بساير الاشياء حتى يبرء فان كانت السلعة كبيرة فقط شقتها وعالجتها بما يلحم ان شا الله ،

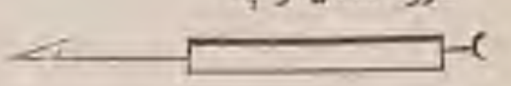
فان عرضك عرق ضارب او غير ضارب وعرض نزف الدم فبادر واحش الموضع بالزاج المسحوق واتركه مسدودة يومين او ثلثة حتى يتعفن الجرح وتسكن غليان الدم ثم ترجع الي قطع ما بقي من السلعة ان شا الله ؛

الفصل السادس والاربعون في صورة الالات تتصرف في الشق والبط ،

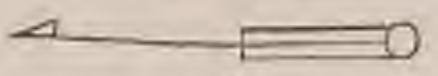
منها صورة المدسات وهي ثلثة انواع منها كبار ومنها اوساط ومنها صغير صغار في صورة مدس كبير



صورة مدس وسيط



صورة مدس صغير



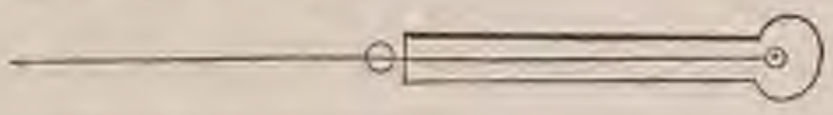
ويكون الاوسط الطيف قليلاً والصغير الطف منه ارفقاً MS. Merlin. ؛

fuſpendaſque eum cum hamis, et cutim ab omni latere deglubas leniter. Caveaſque χοιρ ſi id poſſibile eſt tibi, ut illam integram cum nodo eximas. Quodſi χοιρ laceretur, in operatione, nec tota poſſit eximi, hoc vero plerumque accidet, eximas eam fruſtulatim donec nulla pars ejus relicta ſit; etenim ſi pars ejus remanſerit vel parva vel magna, revertit nodus maxima ex parte. Quodſi tibi prævaluerit, et reſtet ex eo quid parvum, poſtquam opus abſolviſti, infercias vulneri quendam pulverem corroſivum acrem, et ſtringas vulnus, et ſuperponas illi, id quod tumorem calidum ſedet; et cures cum cæteris donec ſanetur. Et ſi nodus magnus fuerit, conſuas labia ejus, et cures epuloticis. Si Deus voluerit.

Quodſi accidat obviam tibi vas ſanguineum pulſans, vel non pulſans, accidatque haemorrhagia; propera quidem et locum inferci Calcantho trito, et linque illud ligatum biduo vel triduo, donec vulnus putreſcat, et ſedetur ſanguinis effervescentia; tum redeas ad ſectionem reliquiarum nodi. Si Deus voluerit.

Sectio quadragesima sexta. De Formis Inſtrumentorum, in inciſione vel perforatione.

EX eis ſunt formæ † Almoddas (i. e. Palpatoris.) Hujus tres ſunt ſpecies: magna nimirum; et media; et parva. Hæc eſt forma palpatoris (Almoddas) magni;



Forma Almoddas medii;

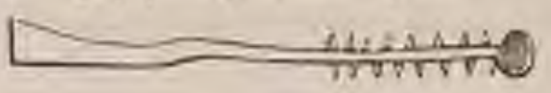
Forma Almoddas parvi;

† i. e. Palpatoris. 1500—1532. introniſi.
i. e. Et ſit medius hoc ſubtilior; et parvus etiam ſubtilior illo.

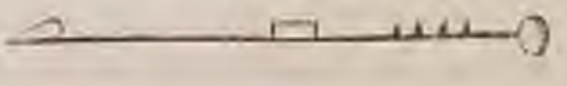
تصنع من الحديد الفولاذ مربعة الاطراف محكمة ليسرع الدخول في الاورام ،

وهذه صورة المسابير ويسمي البرد احدها بريد وهي ثلثة انواع منها كبار ومنها اوسط وصغار ،

صورة مسبار كبير



صورة مسبار وسط



صورة مسبار صغير



يصلح لفتيش الاورام والجراحات والنواصير واطراف عما داخلها من العظام وغير ذلك تصنع مدورة مصقولة ملسا كالمسلات من نحاس صفي او من * اسباذرويه او من نحاس او من حديد او من فضة وافضل ما صنعت من اسپادرويه وقد تصنع مسابير ايضاً من الرصاص الاسود ويصلح لتسبر بها النواصير التي يكون في فورها تعرج لتنعطف بلينها مع ذلك التعريج وهي ايضاً ثلثة انواع لان منها طوال ومنها وساط ومنها صغار على قدر ما يحتاج اليه كل ناصور ويجعل غلظها على قدر سعة الناصور وضيقه ان شا الله تعالى ،

* An اسفيدرويه vox composita ex اسفيد :: رويه

 Ex ferro Damaſceno præſtanti fiant *omnes*, extremitatibus quadrangularibus arte factis; ut * feſtinetur introitus in Tumores.

Et hæc eſt forma † exploratorum. Appellantur etiam Alberedi; unus autem Berid appellatur. Tres eorum ſunt ſpecies. Magnus, medius, et parvus.

Figura exploratoris magni;



Figura exploratoris medii;

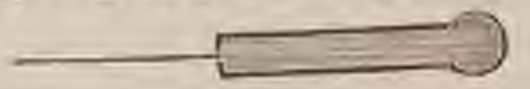
Figura exploratoris parvi;

Idonei ſunt ad ſcrutandos tumores, et vulnera, et fiſtulas, et ſinus, cum illis quæ intra illa ſint; uti oſſa, vel cetera. Facias eos rotundos politos, glabros, ſicut acus craſſiores ad ſubſellia conſuenda, ex Ære Flavo vel ex Isbadrowiah, vel ex ære vel ex argento, vel ex ferro; optimi vero qui ex Isbidrowiah conficiuntur. Aliquando etiam conficias, ex plumbo nigro, exploratores, idoneos ad fiſtulas inveſtigandas in quarum profunditate eſt inflexio, quoniam per mollitiem ſuam cum illis inflexionibus ſimul inflectuntur. Horum etiam tres ſunt ſpecies. Ex eis longi, et medii, et parvi, pro ratione qua illos requirat omnis fiſtula. Fiat etiam craſſities eorum, pro ratione fiſtulæ, ampla ſit an conſtricta. Si voluerit Deus O. M.

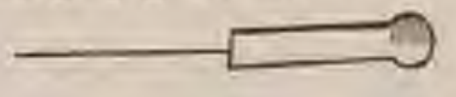
* Ut quam celerrime penetrent in Apoſtemata. 1542.

† Experientiam. Et nominantur Alberedi, unus eorum nominatur Berid. 1542.

صورة مسبار من رصاص كبير



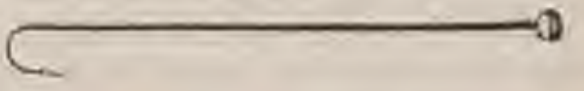
صور مسبار من رصاص وسط



صورة مسبار من رصاص صغير

صور الصنابر وفي انواع كثيرة لان منها بسيطة اعني التي لها فخطاف واحد وفي ثلثة انواع كبار واوساط وصغار ومنها الصنابر العجبة وفي ثلثة انواع ومنها صنابر ذات الفخطفين وفي ثلثة انواع ومنها صنابر المعوجة ذات الفخطفين وفي ثلثة انواع ومنها الصنابر ذات الثلاثة مخاطف وفي ثلاثة انواع وجميع هذه الانواع تحتاج كل واحد منها في موضعها ان شا الله تعالى ،

صورة صنارة بسيطة كبيرة



صورة صنارة بسيطة وسط



صورة صنارة بسيطة صغيرة

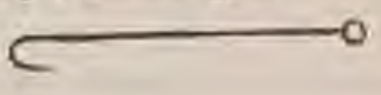


Figura exploratoris magni, ex plumbo;

Figura exploratoris ex plumbo medii;

Figura exploratoris ex plumbo parvi;

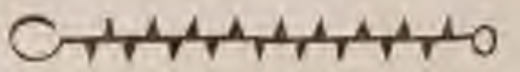
Figuræ hamorum. Horum vero ſpecies ſunt multæ. Ex illis enim ſunt ſimplices, quibus eſt nimirum una curvatura. Eorum tres ſunt ſpecies, magni, et mediocres, et parvi. Ex eis etiam ſunt hami cæci eorumque tres ſunt ſpecies. Ex eis ſunt etiam hami duobus uncis præditi, horum etiam tres ſunt ſpecies. Ex eis etiam ſunt hami inflexi duabus curvaturis præditi: et eorum tres ſunt ſpecies. Et ex illis hami trium uncorum; et horum tres ſunt ſpecies. Et omnes hæ ſpecies in locis ſuis neceſſariæ ſunt. Si volet Deus O. M.

Figura hami ſimplicis, magni;

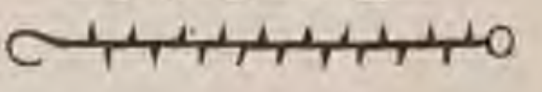
Figura hami ſimplicis, medii;

Figura hami ſimplicis, parvi;

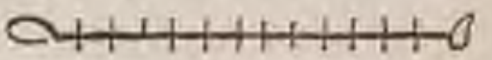
صورة صنارة عمبة كبيرة



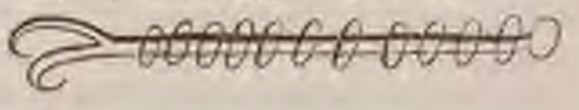
صورة صنارة عمبة وسط



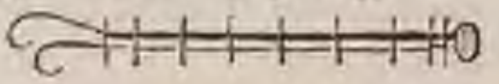
صورة صنارة عمبة صغيرة



صورة صنارة كبيرة ذات الخطفين



صورة صنارة وسط ذات الخطفين



صورة صنارة صغيرة ذات الخطفين

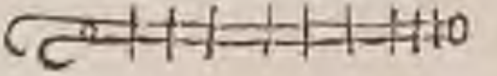


Figura hami cæci magni;

Figura hami cæci medii;

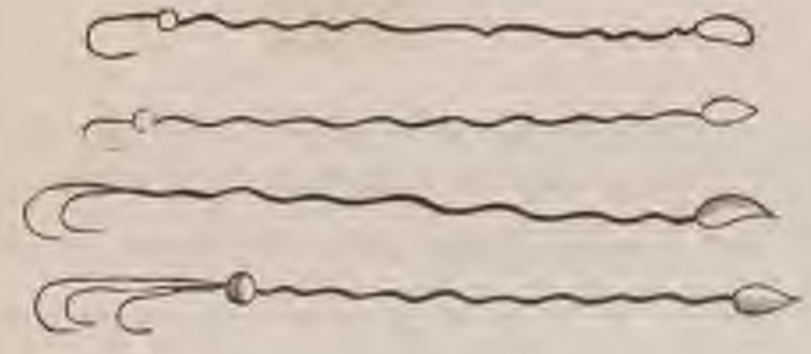
Figura hami cæci parvi;

Figura hami magni duabus uncis præditi;

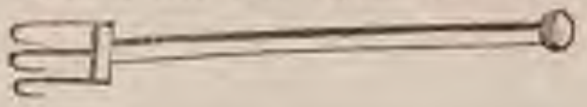
Figura hami medii duobus uncis præditi;

Figura hami parvi duobus uncis præditi;

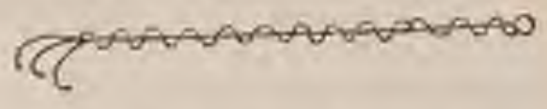
Figuræ in codice Marsh.



صورة صنارة كبيرة ذات ثلاث مخاطف

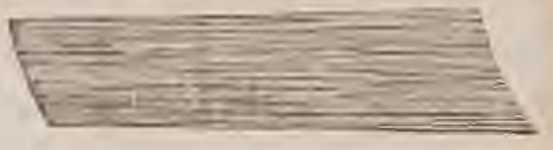


صورة صنارة وسط ذات ثلاث مخاطف



صورة صنارة صغير ذات ثلاث مخا طف

وهذه صورة المشارط التي تشق وتسلخ بها السلخ والاورام وهي ثلاثة انواع لان منها كبار او منها متوسطة ومنها صغاراً صورة مشرط كبير



صورة مشرط متوسط



صورة مشرط صغير



* وهذه صورة اجناس † المخالب الكبار ويكون الوسط دون ذلك والصغار يكون اللطف وهذه صورة المشاريط التي تشق وتسلخ بها السلخ والاورام وهي ايضاً ثلاثة انواع منها الكبير ومنها الصغير وهذه

* MS. Marsh. † مخلب falx non dentata vid. Gol. pisc. مخالبه

Figura hami magni, tribus uncis præditi;

Figura hami medii, tribus uncis præditi;

Figura hami parvi, tribus uncis præditi;
eadem est, at minor.

Et hæc est forma scarificatorii scalpelli, quocum seces, et deglubas nodos et tumores. Ea trium sunt specierum. Ex eis nimirum sunt magna, et media, et parva. Forma scarificatorii magni,

Forma scarificatorii medii;

Forma scarificatorii parvi;

*Et hæc est figura generum falcium non serratarum magnarum, media autem erit minor hac. Et parva erit subtilior adhuc. Et hæc est forma *cultrorum* incisoriorum quibuscum secabis et deglubes nodos, et tumores, illi etiam sunt trium specierum. Ex illis magni, et ex illis medi-

* MS. Marsh.

صورة مشرطة كبيرة

ويكون اخري وسطانية الطيف على هذه الصفة ويكون اخري صغيرة الطيف من الوسطانية

*يكون اشفارها التي تشق بها محدوداً والاطراف الاخري غير محدودة وانما جعلت كذلك ليستعين بها في سلخ السلعة عند خوف قطع عرق او عصب ولبتونس بها العليل ويجد المراحه قليلاً من الخرقة التي يجد عند سلخ الورم ،

وهذه صورة † المجادع وفي ثلاثة انواع

صورة مجدع كبير



صورة مجدع وسط

صورة مجدع صغير

تصنع من نحاس تشبه المورد الذي تكحل به وفي الطرف تشبه ملعقة عريضة من طبقين يكون في راسها سفرة المبضع العريض شفرة المبضع مخفية

* MS. Hunt.

† An المخادع? quae مخدع est pluralis (Almachadeang?) an ex themate, جدع derivanda vox fit المجادع (Almadgadang) an a themate خدع? equidem non constat. Ex themate خدع occultare, fallere, decipere, derivatam esse, instrumenti descriptio docet. At nihil definio.

ores, et ex illis parvi. Et hæc eſt forma inciſorii magni.



Alter autem erit medius ſubtilis ad hanc formam; et alter etiam erit parvus et medio ſubtilior.

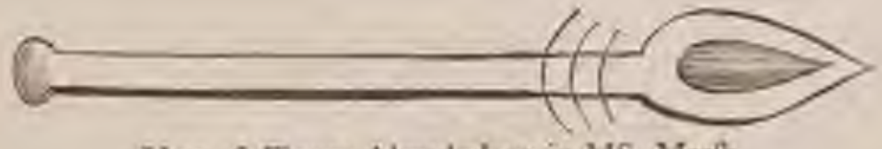
Eorum oræ quibus incidas ſint acutæ, et extremitates alteræ nequaquam acutæ; equidem ita illos conficies, ut ab illis uſus capiatur in deglubendis nodis, ubi eſt timor ſecandæ venæ vel nervi. Æger cum illo ſe reddat familiarem, et inveniat ſolatium parvulum, ab laceratione quam inveniet in deglubatione tumoris.

Et hæc eſt † Almadgadang forma. Horum tres ſunt ſpecies.

Forma Almagdang magni;

Forma Magdang medii;
Eadem eſt, at minor.

Forma Magdang parvi;
Eadem eſt, at adhuc minor.



Hæc eſt Figura Almadgdang in MS. Marſh.

Ex ære conficiuntur ſimilia radio quocum collyrium illitum eſt. Et in extremitate ſimilitudo Cochlearis lati ex duabus tabulis *conflatilis* quarum capite eſt ora ſcalpelli lati. Scalpelli ora occultatur, ſimiliſque eſt lin-

تشبه لسان الطائر يجري الى داخل والى خارج متى احببت كما ترى ان شا الله ،

صورة المبضع التي تستعمل بين الاصابع عند بط الاورام لا يشعر بها المرضى وهي ثلاث انواع لان منها كباراً واوساطاً وصغاراً ،

صورة مبضع كبير



صورة مبضع متوسط

صورة مبضع صغير

صورة مبضع كبير

صورة المحاجم التي تقطع بها نزف الدم وهي ثلاثة انواع لان منها كباراً واوساطاً وصغاراً

صورة المحاجم الكبيرة



 quæ avis, intra vel extra movendi, uti volueris, ut vides. Si volet Deus O. M.

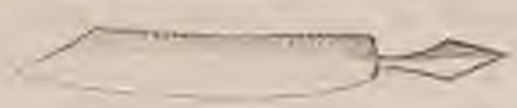
Figura ſcalpelli quod inter digitos occultatur, in perforandis tumoribus, adeo ut æger non illud animadvertat. Species eorum etiam ſunt tres; magnum, medium, et parvum.

Forma ſcalpelli magni,

Forma ſcalpelli medii;
eadem eſt, at minor.

Forma ſcalpelli parvi;
eadem eſt, at minor adhuc.

Forma ſcalpelli magni. Marſh.



Forma Ventoſarum, quibus ſiſtitur hæmorrhagia. Earum tres ſunt ſpecies, magnæ, mediæ, et parvæ.

Forma Ventoſæ magnæ;

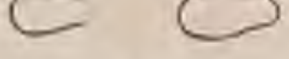
صورة المحاجمة المتوسطة

صورة المحاجمة الصغيرة

صورة المحاجم MS. Marth.

تصنع من نحاس او من صفر مدورة الى الطول قليلاً كما ترى وتكون الى الرقة وينبغي ان تكون الانواع من المحاجم عندك كباراً وصغاراً لتقطع بها الدم بسرعة عند الرقـ وعند مـا لا يحضرك دواء ولكن لا تستعمل في قطع الدم في كل موضع مع من البدن وانما تستعمل في المواضع اللحمية مثل عضل الساق والفخذ وعضل الذراع والثدي والبطن * والارنبتين ونحوها من الاعضاء اللحمية ،

وقد يصنع منها ايضا الات اخر صغاراً تشبه قشور الستك في هذه الصورة تقطع بهـا الدن اذا انزفت من موضع الفصد او عنـد قطع عرق او شريان وقد تصنع منها مدورة على هذه الصورة ان شـا الله ،

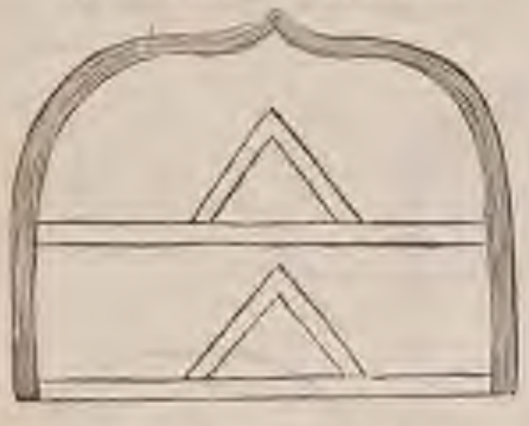


* MS. Marth.

Forma Ventoſæ mediæ ;
eadem eſt, at minor.

Forma Ventoſæ parvæ ;
eadem eſt, at minor adhuc.

Forma Ventoſæ. MS. Marſh.



Ex ære conficias, vel ex Sinenſi † *lato*, rotundas ad longitudinem ut vides parumper vergentes ; et ad ſubtilitatem etiam. Oportet vero ut penes te ſint ventoſarum ſpecies, magnæ nimirum, * (et mediæ) et parvæ, ut cito cum illis quando in neceſſitate apponuntur ſanguis ſiſtatur, et quando tibi non adeſt medicina. Atqui illis in omni corporis parte, in ſiſtendo ſanguine nequaquam utaris : at ſolummodo in carnoſis partibus, uti muſculis crurum et femorum, et muſculis brachiorum, mammiſque, et ventre, et inguinibus, et aliis partibus carnoſis his ſimilibus.

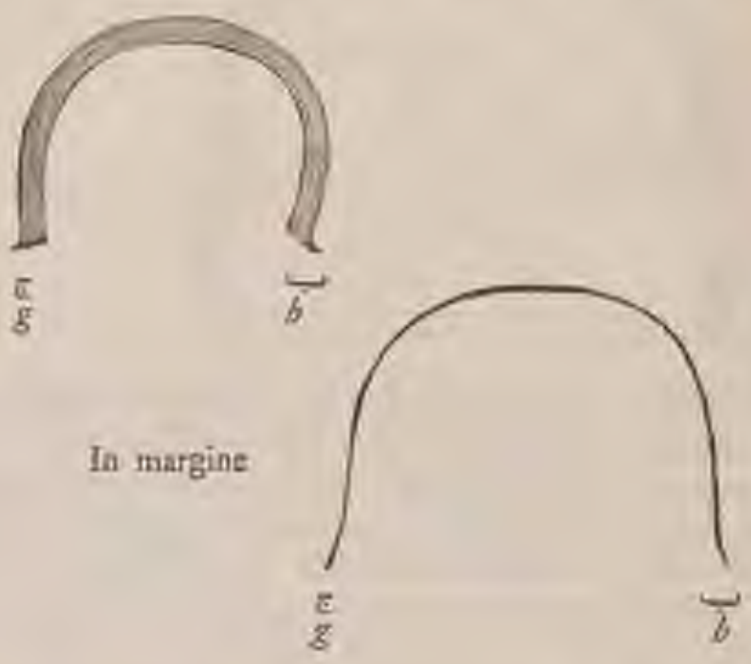
Aliquando etiam inſtrumenta alia conficiuntur parva, corticibus piſtachiorum ſimilia, ad hanc formam. His ſiſtitur ſanguis quando fluit ex locoVenæſectionis, vel ubi ſecatur vas ſanguineum aut arteria. Et quandoque illa rotunda facias, ſecundum hanc formam. Si Deus voluerit.



† Vel ex Sinenſi —— an *aere*, an *lato* ſubaudiendum, haereo. Vet. interp. —— * "Fiant ex ære, aut citrino."

الفصل السابع والاربعون في علاج ثدي الرجال الذي تشبه ثدي النساء

قد تنتفخ ثدي بعض الناس عند مبلغ الحلم حتي تشبه ثدي النساء فتبقي وارمة قبيحة ، فمن كره ذلك فينبغي ان تشق علي الثدي بشق هلالي علي هذا الشكل من خط ب الي خط جيم



هذا بعد الشكل العريض ثم اسلخ الشحم كله ثم املا الجرح من الدواء الملائم ثم اجمع شفتي الجرح بالخياطة وعالجه حتي يبرء ،

فان مال الثدي الي اسفل واسترخي لعظمه كما يعرض للنساء فينبغي ان تشق في جوانبه بشقتين تشبهان شكلاً هلالياً يتصل كل واحد

Sectio quadragesima septima. De Curatione Mammæ viri, quæ mammæ mulieris similis sit.

ALIQUANDO, quorundam virorum post longum somnum inflantur mammæ, adeo ut mammis mulierum similes sint, remanentque tumidæ, visu deformes. Oportet ergo illum qui hoc detestatus est, secari super mammam sectione lunari, ad hanc formam a linea *b*, ad lineam *g*;



i. e. Hæc succedanea sit figuræ latæ.

Deinde deglubas adipem omnem. Et impleas vulnus medicina incarnante, dein committas labia vulneris futura, et cures donec sanetur.

Quodsi mamma ad inferiora declinet, et resolvatur propter magnitudinem suam, ut fœminis accidit, oportet ut scindas in lateribus ejus incisionibus duabus, lunaribus nimirum, in formis earum; et una

منها بالاخر عند نهايتها حتى يكون الخط الاكبر منحطاً بالاصغر على هذه الصوره

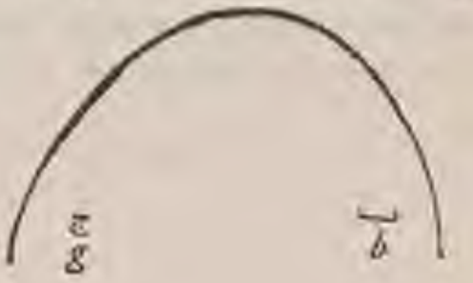


من خط ب الى خط جهم ثم تسلخ الجلد الذي فيما بين الشفتين وتنزع الشحم وتستعمل ما ذكرنا من الخياطة والذرورات وما يحتاج من العلاج حتى يبرأ ان شا الله ،

فان لم تستوعب قطع ما ينبغي لك قطعه من اجل قلة العليل او من نزف الدم فينبغي ان تحشو الجرح بالقطن المغموس في الموشم الاكال وتترك حتى تاكل ما بقي من الشحم ثم تعالجه حتى يبرأ ان شا الله ،

الفصل الثامن والاربعون في بط الاورام التي تعرض تحت الابط ،

هذه الاورام التي تحدث تحت الابط هي من نوع الخنازير صلبة بحوبها كبس ومنها ما تحوي رطوبات فما كان منها بحوي رطوبات فينبغي ان تشق شقاً هلالياً على هذا الشكل



 inciſo cum altera jungatur ad fines earum, adeo ut linea major cingat minorem, ad hanc formam ;

A litera *b* ad literam *g*, deinde deglubas cutim quæ in ſpatio eſt duarum inciſionum intermedio, et adipem auferas, et futuram, uti deſcripſimus eam, facias, pulveres ſtypticos adhibeas et curationem neceſſariam donec ſanetur. Si volet D. O. M.

Quodſi non completa et perfecta fuit exciſio ejus quod exſcindi debuerat, vel ob infirmi inquietudinem, vel hæmorrhagiam obortam ; oportet, ut vulnus goſſypio impleas, in unguento corroſivo imbuto, linquaſque, donec quod reſtat adipis conſumat : dein cures donec ſanetur. Si voluerit Deus.

Sectio quadragesima octava. De Perforatione Tumorum qui ſub axillas accidunt.

HI tumores qui ſub Axillas accidunt, ſunt ex ſpecie ſtrumarum durarum quas continet *χοιρ*. Ex eis ſunt quæ humiditates continent. Quæ vero ex eis humiditates continent, oportet ſecare illas inciſione Lunari ad hanc formam ;

من خط ب الى خط جهم واذا استغرقت جميع ما في الورم من المدة فانشفه بالقطن البالي واتركه الى يوم اخر ثم تنزع القطن وتعالج بالمراهم الموافقة لذلك حتى يبرء ان شا الله ،

فان كان الورم من عقد الخنازير فشقه كما ذكرنا في الشق على الخنازير سوا فان تمادي الجرح الى ان يعد القيح فاستعمل فيه الكي على ما ذكرنا فيما تقدم ان شا الله ،

الفصل التاسع والاربعون في شق الورم الذي يعرض من قبل الشريان او الوريد ، MS Marth. ويسمي الورسما ،

* اذا خرج الشريان والتحم الجلد الذي فوقه فكثيراً ما يعرض من ذلك ورم وكذلك يعرض ايضاً للوريد ان يعرض فيه نفخ وورم والعلامات التي تعرف بها ان كان الورم والنفخ من قبل شريان يكون مستطيلاً مجتمعاً في عمق الجسد واذا دفعت الورم باصبعك تحس كان له ضرباً والذي يكون من قبل الوريد يكون الورم مستديراً في ظاهر الجسد والشق على هذه الاورام خطر لاسيما ما كان في في الابط والارنبة والعنق وفي مواضع كثيرة من الجسد وكانت عظيمة جداً ،

فينبغي تجتنب علاجها بالحديد وما كان منها ايضاً في الاطراف او في الراس فينبغي ان تجتنب وما كان من انتفاخ فم الشريان فشقه عليه في الجلد شقاً بالطول ثم تفتح الشق بالصنارات ثم اصلح الشريان وخلصه من الصفاقات حتى ينكشف ثم تدخل † عليه ابرة وتنفذ ابرة وتنفذها على الجانب الاخر وتشد الشريان بخيط مشتي في موضعين على ما عارفتك في سل الشريانين الذين في الاصداغ ثم تخيس بمبضع الموضع الذي بين الرباطين حتى يخرج الدم الذي فيه كله وتخلل الورم ثم تستعمل العلاج الذي يولد القيح حتى تسقط الرباطات ثم تعالجه بالمراهم الموفقة لذلك حتى يبرء ان شا الله ،

* MS. Hunt. اذا خرج — MS. Marth. اذا خرج — an خرج legendum? i. e. valuerator.

† تحته MS. Marth. recte.

A litera *b*, ad literam *g*; et quando totum id puris quod in tumore fuerat amoveris, tum infercias vulnus goſſypio trito, et linquas ad diem aliam: dein aufer goſſypium, et cura unguento huic conveni-enti, donec ſanetur. Si voluerit Deus.

Quodſi tumor ſit, ex nodi ſtrumarum *ſpecie*, incidas etiam, uti diximus, in inciſione ſuper ſtrumas. Quodſi perſeveraverit vulnus, eo uſque ut prolongetur pus, adhibeas illi equidem uſtionem, uti in prædictis memoravimus. Si voluerit Deus.

Sectio quadragesima nona. De Sectione Tumoris qui accidit cauſa Arteriæ aut Venæ. Marſh. Et Aneuriſma vocatur.

QUANDO * prodiit Arteria, et conſolidatur cutis quæ ſuper eam erat, abhinc ſæpiſſime accidit tumor. Eodem etiam modo et venæ accidit, ut accidat illi inflatio et tumor. Signa vero per quæ dignoſcas, an fuerit tumor et inflatio ex arteriæ cauſa, *hæc* ſunt: erit tumor longus, et aggregatus in profundo corporis: et quando impellis tumorem cum digitis tuis, erit illi (*ſenties*) ſtridor; at qui venæ cauſa fuerit, tumor erit circularis in corporis externa parte, inciſio autem ſuper hujuſmodi tumores periculoſa eſt, præcipue in illis qui in axillis ſunt, et inguine; et collo, multiſque corporis partibus: ſumme quidem periculoſa.

Oportet igitur ut eorum curationem cum ferro devites: eorumque etiam qui in extremitatibus ſunt: et quorum in capite etiam, oportet devites. Qui vero fuerit ex oris Arteriæ inflatione *tumor*, ſuper illum quidem in cute ſecabis inciſione longitudinali: dein aperias inciſionem hamis; tum deglubas arteriam, et a membranis liberes eam donec denudetur. Dein acum ſub eam intromittas, et penetrare facias ad alterum latus, et ſtringas filo duplicato arteriam in locis duobus uti tibi oſtendi in extractione arteriarum quæ in temporibus ſunt. Deinde pungas cum ſcalpello locum qui inter duas eſt ligaturas, donec exeat ſanguis omnis qui eſt in eo, et ſolvatur tumor: tunc curationem adhibeas quæ generat pus, donec ligaturæ decidant: dein cures eum unguentis convenientibus, donec ſanetur. Si voluerit Deus.

* ☞ legendum videtur — Quando vulneratur &c.

فان كان الورم من قبل شق الوريد فينبغي ان تمسك بيدك ما امكنك من الورم مع الجلد ثم تدخل ابرة اسفل من الموضع الذي امسكت بيدك وتنفذها وفيها خيط مشمع حتى تخرجها من الجانب الاخر ثم تربط به الورم ربطا جيداً على حسب ما ذكرت لك في ربط العنبه من الجهتين بطرف الخيط فان خشيت ان تسل المخيوط فادخل ابرة اخرى بخيط اخر تحت الورم كله عند تقاطع الابرة الاولى وتشد خيوطك في اربع مواضع ثم تشق الورم في وسطه حتى اذا خرج ما فيه فاقطع فضلة الجلد واترك ما كان منه مربوطا ثم ضع عليه زبادة قد فمستها في شراب وزيت ثم تستعمل العلاج الذي يكون بالقفل والمراهم حتى يبراء ان شا الله ،،

الفصل الخمسون في الورم الذي يعرض من نتوا العصب ،

كما يعرض الورم في الشريان والوريد كذلك يعرض الورم في العصب اذا حدث فيه ضربة او حدث عن تعب مفرط او نحوه ويكون اكثر ذلك في مواضع المفاصل او العقب وفي كل موضع يتحرك فيه المفصل وهو ورم جاسي تشبه لونه سايو الجلد ويكون في اكثر الاحوال من غير وجع واذا افرط بشده احس به العليل شبه الموت ولا يكون الورم مجتمعاً في عمق الجسد بل يكون تحت الجلد وهو يتحرك الى كل جهة وليس تذهب قدام ولا الى خلف فما كان منها في المفاصل فلا ينبغي ان يتعرض بالحديد فانه ربما احدث زمانة وما كان منها في الراس او في الجبهة فشق الجلد فان كان الورم صغيراً فامسكه بمنقاش واقطعه من الاصل وان كان كبيراً فعلقه بصنارة واسلخه ثم انزعه واجمع الجرح بالخياطة وعالجه حتى يبراء ان شا الله ،،

Quodſi fuerit cauſa venæ inciſæ, oportet ut cum manu tua apprehendas id quod poſſis tumoris cum cute, dein intromittas acum ſubter locum quem manus tua prehendit, et eam penetrare facias, (in ea ſit autem filum duplicatum) donec exire illam facias ex latere altera, tum cum illa tumorem ligabis ligatura forti, uti tibi memoravi in ligatura uvæ ex latere utroque cum fili extremitatibus. Quodſi timeas fili ſolutionem, aliam acum cum alio filo immittas ſubter tumorem totum, juxta acus prioris tranſitum: ligeſque fila tua in quatuor locis. Tum ſces tumorem in medio ejus, donec extrahatur id quod in eo eſt. Tum abſcindas cutis ſuperfluum, et linque id quod ligatum eſt ex ea. Dein imponas ſuper eum pulvillum ante vino et oleo ſubmerſum, dein utaris curatione quæ fit liciniis et unguentis, donec ſanetur. Si Deus voluerit.

Sectio quinquagesima. De Tumore qui accidit ex eminentia nervi.

UTI accidit tumor in arteria et vena, eodem etiam modo tumor accidit in nervo, quando illi accidit percuſſio. Vel accidit ex nimio labore, vel ſimilibus. Et horum plurimi ſunt in locis carporum duorum, aut calcis, et in omnibus in quibus moventur articuli. Et ille eſt tumor grave colori ſimilis reliquæ cutis, et plerumque eſt ſine dolore: et quando ſtringitur valide, in eo ſentit æger quaſi mortem; et non eſt tumor aggregatus in profundo corporis, ſed eſt ſubter cutim. Et ille in omne latus eſt mobilis, et non recedit tamen vel antrorſum, vel retrorſum. Qui porro ex eis in articulis fuerint, equidem minime oportet ut ferro tractentur, id enim ſæpe perniciem inducit: Qui vero eorum fuerint in capite vel in fronte, his cutim incidito: et ſi tumor parvus ſit, prehendas forcipe et abſcindas radicitus. Quodſi magnus ſit, hamo ſuſpendas, et deglubas, tum eximas; et vulnus futura committas, adeoque cures donec ſanetur. Si voluerit Deus.

الفصل الواحد والخمسون في قطع الثآليل التي تعرض في البطن ،

قد تعرض كثيراً لبعض الناس في بطونهم وفي سائر ابدانهم ثآليل يسمي الفطرية تشبيها بالفطر اصليها رقيق وراسها غليظ قد تحلوت شقاقها ويكون منها صغاراً ويكون منها ما يعظم جداً ولقد شاهدت رجلاً وفي بطنه ثلولين كانت اشبه بالفطر لا فرق بينها دقيقة الاصل قد تحلوت شقاقها وتشققت والرطوبة تسيل منها دايماً فقطعتهما والقيت في وزن الواحده نحو ثمان عشره اوقية وفي الاخري نحو ست اواق ،

والحيل في قطعها ان تنظر وان كان الثآليل مرطوباً وكان لون الاثلول ابيض رطباً رقيق الاصل فاقطعه بمبضع عريض ولكن بخضر بك المكاوي في النار فكثيراً ما يندفع عند قطعها دم كثير فتبادر ان غلبك الدم فكويها فان رايت الثآليل جبانا وفزع من القطع بالحديد فخذ خيطاً من رصاص محكم وشد به الاثلول الذي هذه صفته واتركه يومين ثم تزد شد الرصاص فلا تزال تفعل ذلك وتفتله تشد الرصاص كلما اثر في الاثلول حتي يتقطع ويسقط من ذاته من غير مونة وان كان الاثلول غليظ الاصل ففي قطعه بعض الخطر والغرر ولاسيما ما كان في البطن ولكن قد يمكن تقطع نصفه ثم تكويه لئلا تعود ثم تعالجه حتي يبراء الجرح ان شا الله ،

واحذر ان تعرض لقطع ثولول تكون كمد اللون قليلاً الحس سمج المنظر فانه من ورم سرطاني وسنأتي في تذكر السرطان بعد هذا ان شا الله تعالي ،

Sectio quinquagesima prima. De Amputatione Verrucarum quæ in Ventre accidunt.

IN quibuſdam hominibus, ſæpe accidunt in ventre, et in reliquo etiam corpore, verrucæ, fungoſæ nominatæ, fungis enim maximè ſunt ſimiles; earum radices ſunt tenues, capita groſſa, quandoque labia earum ſunt inverſa: ex iis quædam ſunt parvæ, quædam contra ſunt ex iis, quæ magnæ ſunt admodum. Ipſe olim hominem vidi, in cujus ventre duæ erant verrucæ; fungis nihilo diſſimiles; albæ fuerant, radice ſubtili, labiis earum inverſis etiam. Sectæ fuerant, et ex iis efflaxit humor diutius. Ambas porro amputavi, et inveni pondus unius prope uncias octodecim, alterius autem, uncias ſex.

Operatio in his amputandis, ita eſt. Conſideres bene: et ſi æger temperamenti ſit humidi, et color verrucarum ſit albus, ſi molles et humidæ ſint, radice ſubtili, amputes illas equidem cum lato ſcalpello. Ad manus ſint tibi etiam in igne cauteria; ſæpiſſime etenim in his amputandis multus expellitur ſanguis. Si igitur tibi moleſtias afferat ſanguis feſtina porro, et urito eas. Quodſi ægrum perterritum videas, et timentem abſciſſionem earum cum ſcalpello, ſumas filum ex plumbo rite factum, quocum ſtringas verrucas hujuſmodi, et linquas biduo; dein augeas plumbi ſtrictūram, nec id ceſſes facere, et torquere et ſtringere plumbum, adeo ut impreſſionem in eas faciat, donec tandem diffecet penitus, adeoque ſponte decidant et abſque moleſtia. Atſi verrucæ ſint radicibus craſſis, in earum abſciſſione, eſt timoris quid, et incerti eventus, præcipue in ventre. Aliquando etiam poſſibile erit tibi dimidium cujuſque ſecare, deinde uras ne revertat; dein cures eam donec vulnus ſanetur. Si Deus voluerit.

Caveas autem, ne tentes exſcindere verrucas, quæ ſint colore fuſco vel plumbeo, pauci ſenſus, fædi aſpectus; illæ enim ex tumoribus cancroſis ſunt. Ad cancri vero mentionem venturi ſumus poſthac. Si Deus Optimus Maximus voluerit.

الفصل الثاني والخمسون في علاج نتو السرة ،

يكون نتو السرة من اسباب كثيرة اما من انشقاق الصفاق الذي تحت البطن فتخرج منه الثرب او المعاء على ما يعرض في سائر الفتوق واما من دم متبعث من ورید او شریان على ما تقدم واما من ريح تحتقن فيه فان من قبل الشقاق الصفاق وخروج الثرب فانه يكون لون الورم شبيهاً باللون الجسد ويكون ليناً من غير وجع وتظهر مختلف الوضع ،

فان كان من قبل خروج المعاء فيكون وضعه ما وصفنا اشد اختلافاً فاذا كبست باصابعك يغيب ثم يرجع وربما كان معه قرقرة ويعظم * ويعظم كبيراً عند دخول الحمام والتعب الشديد † فان كان من قبل الرطوبة فانه يكون ليناً لا يغيب اذا كبست بيدك ولا ينقص ولا يزيد فان كان من قبل الدم فانه مع هذه العلامات يظهر الورم الى السواد وان كان من قبل لحم نابت فيكون الورم جاسياً صلباً ويلبث على قدر واحد فان كان من قبل الريح فان لمسه يكون ليناً ،

والحيل في ذلك ان تنظر فان كان نتو السرة من قبل دم الشريانات او الوريد او الريح فينبغي ان تمنع من علاجه فان في ذلك خوفاً وغرراً كما اعلمتك في الباب الذي ذكرت فيه الاورام التي تحدث من قبل الشريان والوريد وان كان نتو السرة من قبل المعاء او الثرب فينبغي ان تامر العليل بان تمسك نفسه ويقف واقفاً ممتداً ثم تعلم بالمداد حول السرة كلها ثم تامر ان يستلقي بين يديك على ظهره ثم تحز بمبضع عريض حول السرة كلها على الموضع الذي علمت بالمداد ثم تمد وسط الورم الى فوق بعصابة كبيرة ثم تربط موضع الحز بخيط قوي او بوتر حرير ربطاً وثيقاً ويكون عقد الرباط الشوطة

* MS. Marth. † MS. Hum.

Sectio quinquagesima secunda. De Cura † Eminentiæ Umbilici. Sectio LII

FIT Umbilici eminentia ex multis cauſis, vel ex ruptura membranæ, quæ ſuper ventrem eſt, et prodit ex illa omentum aut inteſtinum, uti in reliquis rupturis accidit: vel etiam a ſanguine a vena vel arteria emiſſo, juxta ea quæ ante dicta ſunt: vel etiam a flatu in illo concluſo. Si a rupturæ membranæ, et omenti prodeuntis cauſa fiat: equidem color tumoris corporis reliqui colori ſimilis erit; mollis erit abſque dolore, ‡ et apparebit inæqualis.

Quodſi fuerit cauſa egreſſionis inteſtini, erit ſitus ejus, illo quem diximus § magis inæqualis: et cum illum digitis tuis preſſeris ſubmergitur, dein redit; et ſæpe cum illo fit murmur, et multo augetur apud introitum balnei et laborem vehementem. Et ſi ſit ab humiditate, mollis eſt, et non latet quando illum cum manu tua premis, nec minuitur, nec augetur. Quodſi ſanguinis cauſa fiat, equidem cum his ſignis, apparebit tumor ad nigredinem vergens. Quodſi a carne germinante oriatur, erit quidem tumor aſper, durus, et ſubſiſtens ſecundum unam quantitatem. Quodſi ex flatu fuerit, equidem tactus ejus erit mollis.

Operatio autem in his eſt: ut conſideres, et ſi fiat eminentia umbilici cauſa ſanguinis arteriarum vel venarum, vel flatus, oportet ut a curatione abſtineas, quoniam in hiſce eſt periculum, et eventus incertus, uti te docui, in capite quo tumores memoravi, qui ab arteria vel vena oriuntur. Quodſi fuerit umbilici eminentia, ab inteſtino vel omento, equidem oportet ut æger jubeatur ſpiritum ſuum comprimere, et ut ſteſ ſtans extenſus, tum cum atramento circuitum totum umbilici ſignes. Dein jubeas ut in dorſum ſuum inter manus tuas decumbat: dein cum lato ſcalpello incidas circuitum umbilici ſuper locum quem atramento ſignaſti. Dein extendas medium tumoris, cum hamo magno, ſurſum. Tum incifionis locum ligas filo forti, vel chorda ſerici, ligando ſecure; et ſit ligaturæ nodus * (Inſhotati, *Ar.* i.e.) facilis

† Περι εξομφαλου — Paulus Lib. VI. Cap. 51.
‡ Et apparebit (inæqualis) ανωμαλος — Arab. ſita diverſus.
§ και ανωμαλος μαλλον.
* al ἠνωτισι. 1500 — 1552.

المشوطة ثم تفتح وسط الورم المشدود فوق الرباط وتدخل اصبعك السبابة وتطلب المعاء فان وجدته قد اخذه الرباط فاخرج الانشوطة وادفع المعاء الى داخل البطن وان وجدت ثربا فخذه بصنارة واقطع فضلته وان اعرضك شريان او وريد فاحزمه نعما وارجع الى عملك وخذ ابرتين فادخل فيهما خيطين قويين وتدخل الابرتين في الجز الذي صنعت حول الورم مصلبتين قد اتفذ بهما ثم تشد الورم في اربع مواضع على الابر فان ثبت نزعت الابر وتركت الموضع حتى تعفن اللحم المشدود وتسقط من ذاتها او تقطعه اذا دق وعفن ثم عالجه بما ينبغي له من المرهم حتى يبراء ،

فان كانت نتو السرة من لحم نابت فيها او من رطوبة فينبغي ان تفور الورم كما قلنا وتخرج * الدم او الرطوبة التي تجد فيها ثم تعالجه بما يلحم الموضع ان شا الله ،

الفصل الثالث والخمسون في علاج السرطان ،

قد ذكرنا في التقسيم انواع السرطان وكيف السبل الى علاجه بالادوية والتحذير منها بعلاجها بالحديد لبلا يتقرح وذكرنا السرطاني المتولد في الرحم والتحذير من علاجه ،

وذكرت الاوايل انه متى كان السرطان في موضع يمكن استيصاله كله كالسرطان الذي يكون في الثدي او في الغضد ونحوها في الاعضاء المتمكنة لاخراجه بجملته ولاسيما اذا كان مبتدئا صغيراً واما متى قدم وكان عظيما فلا ينبغي ان تقربه فاني ما استطعت ان ابرىء منه احداً ولا رايت غيري وصل الى ذلك ،

* Ita utrique MS. ita etiam vetus interp. —— atqui, ut videtur, legendum erit اللحم caro.

ſolutu. Tunc aperias medium tumoris extenſi ſupra ligaturam, et intromittas digitum indicem, et inteſtinum quæras. Et ſi inveneris illud jam a ligatura contineri, nodum ſolutu facilem ſolvas, et intra ventrem trudas inteſtinum. Quodſi omentum inveneris prehendas forcipe, et quod ſuperfluum eſt abſcindas. Et ſi obviam tibi venerit arteria aut vena, bene ligato, et ad opus tuum redeas, et ſumas duas acus, et in illas immittas duo fila fortia, duaſque acus intromittas in inciſionem quam feciſti circum tumorem, in formam crucis, adeo ut *tumor* per illas penetretur. Tum tumorem in locis quatuor ſuper acus ligato; vel etiam ſi vis, acus auferas, linquaſque locum donec putreſcat caro ſtricta, et ſponte decidat, vel eam exſcindas quando ſubtilis ſiat, et putreſcat. Dein curato his quæ oportet unguentis, donec ſanetur.

Quodſi fuerit umbilici eminentia a carne in illo generata, vel humiditate, oportet quidem, uti diximus, tumor orbiculatim inciditur, †extrahaturque ſanguis vel humiditas in illo inventa; dein curetur cum illis quæ carnem in locum generent. Si Deus voluerit.

Sectio quinquagesima tertia. De Curatione Cancri.

JAM in *diviſionibus, ſpecies cancri memoravimus, quaque via curatio earum medicinis eſt tentanda: et cautelam ab eis ferro curandis, ne non ‡digerantur. Cancrum etiam in utero ortum memoravimus, et a curatione ejus abſtinendum eſſe.

Memorant autem antiqui; quod quando cancer in loco ſit, quo poſſibile ſit illum totum eradicare, ſicuti cancer qui in mammilla, aut in §femore, et in partibus his ſimilibus, ubi poſſibilis ſit extractio ejus totalis, et præcipue quando fuerit incipiens, parvus, *tentandum eſſe*. Atqui quando antiquus ſit, magnus, equidem non oportet tentare eum. Et ego quidem nunquam vel unum ex eis potui ſanare; nec alium quendam attigit videre, qui id potuit.

† Extrahatur ſanguis —— annon caro legend?
* Alfaharav. fol. 122. Cap. XVI.
‡ Ut non ulcerentur. 1500 — 1532.
§ In cox. 1500—1532.

والعمل منه اذا كان متمكناً كما قلنا ان تتقدم فتسهل العليل من المرة السوداء مرات ثم تفصده ان كان في العروق امتلا بين ثم تنصب العليل نصبه يتمكن فيها من العمل ثم تلقي في السرطان الصغاير التي تصلح له ثم تفوره من كل جهة مع الجلد على استقصاء حتى لا تبقي شي من اصول واترك الدم يجري ولا تقطعه سريعاً بل اعصر الموضع واسلب الدم الغليظ كله بيدك او بما امكنك من الالات فان اعترضك في العمل نزف دم عظيم من قطع شريان او ورید فاكو العرق حتى انقطع الدم ثم عالجه بساير العلاج الى ان يبراء ان شا الله ،

الفصل الرابع والخمسون في علاج الحبن ،

قد اخبرنا في التقسيم باتواع الحبن وكيف يكون بجتماع الماء وعلامات كل نوع وعلاجه بالادوية والذي يعالج بالحديد انما هو النوع الرقي وحده ولا يقرب بالحديد النوع الطيلي ولا النوع اللحمي البتة فان ذلك قتال ،

اذا كنت قد عاينت هذا النوع من الحبن الرقي بالادوية ولم ينجع علاجك فانظر فان كان العليل قد بلغ فيه الضعف او كان به مرض اخر غير الحبن مثل ان يكون به سعال او اسهال ونحو ذلك فانك ان تعالجه بالحديد فانه غرر فان رايت العليل وافر القوة ليس به مرض غير الحبن وحده ولم يكن صبياً ولا شيخاً فوجه العمل فيه ان تقيم العليل واقفاً بين يديك وخادم خلفه يعصر بطنه بيديه وتدفع الماء اسفل الى ناحية العانة ثم تاخذ مبضعاً شوكياً على هذه الصورة

Operatio autem in eo, quando ita ſitus eſt, ut diximus, eſt, ut præcedat purgatio ægri ab atra bile vicibus aliquot. Dein vena illi ſecetur, ſi in venis ejus ſit manifeſta plenitudo: dein * ponas ægrum in tali ſitu, qui operationi maxime conveniat. Tunc in cancrum, hamos illi operi idoneos figas, et ab omni latere orbiculatim illum incidas cum cute: ſumma uſus diligentia, adeo ut ne minimum quidem reſtet radicum ejus: Sinaſque fluere ſanguinem nec ſiſtas illum cito, verum locum comprimas, et extrahas ſanguinem totum craſſum, vel manu tua, vel inſtrumento quocunque poſſis. Quodſi in opere occurrat tibi fluxus ſanguinis magnus, vel ab arteriæ aut venæ inciſione, uras vas donec ſiſtatur ſanguis; tum cures curatione reliqua donec ſanetur. Si voluerit Deus.

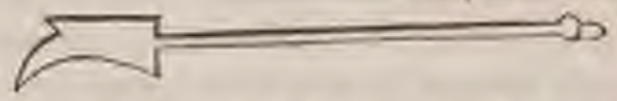
Sectio quinquagesima quarta. De Curatione Hydropis.

OLIM † in diviſione, ſpecies Hydropis notavimus, quoque modo ſit aquæ collectio, uniuſcujuſque etiam ſpeciei ſigna, et curationem ejus per medicinas: quæ vero ferro curanda eſt ſpecies, eſt una ‡ Aſcites; ferro autem non tentanda eſt ſpecies tympanitis, nec ſpecies anaſarca omnino, id enim lethale eſſet.

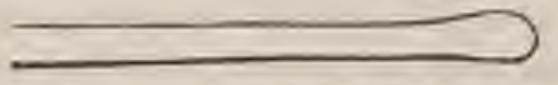
Quando igitur medicinis huic ſpeciei Aſcitis auxiliari conatus ſis, nihil vero juvat curatio tua; tunc conſidera. Et ſi jam æger infirmis ſit viribus, vel adſit illi etiam morbus alius præter Aſcitin, uti ſi adſit tuſſis, § vel diarrhæa, vel ſimilia his, caveas tibi, ne ferro curare coneris, quoniam periculum erit, et eventus incertus. Quodſi ægrum videris viribus abundantem, nec ullo alio, præter Hydropem, morbo laborantem, neque ſit puer aut ſenex; equidem operationis modus in hoc eſt, ut ſiſtas ægrum ſtantem inter manus tuas, et miniſter pone illum, manibus ſuis ventrem ejus comprimat, et aquam detrudat deorſum ad regiones pubis: tum ſumas ſcalpellum ſpinæforme ad

* Præpara infirmum præparatione, in qua locetur in operatione. 1532.
† Alfahuav. fol. 87. Cap. XII.
‡ Aſclites. ‖ Sine certo enim mortis periculo fieri nequit. 1541.
§ Aut ventris ſolutio, 1532.

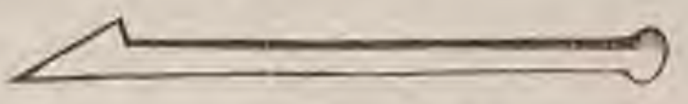
محدودة الجهتين طويل محدد الطرف كالمبضع الا ان فيه بعض القصر قليلا



ليلا تجوز به عند الحاجة الى المعاء تنفذ وتوذيها ثم نظرت فان تولد الحبن من ناحية الامعاء فينبغي ان تنفذ بالشق من السرة قدر ثلثة اصابع الى اسفل بحذاها فوق العانة ‡ فان كان تولد الحبن من قبل مرض الكبد فليكن شقك يسيرة من السرة بثلاث اصابع وان كان تولده من قبل مرض الطحال فليكن الشق في الجانب الايمن الذي يريد العليل يضطجع عليه * ليلا تسيل الفضول الى ذلك الموضع الضعيف ثم تنقب بالة الجلد والصفاق كالك تسلخه ويكون القدر الذي تسلخ قدر الظفر او نحوه ثم تنقب الصفاق حتى تصل المبضع الى موضع فارغ وهو موضع الماء ثم تخرجه وتدخل في النقب الالة التي هذه صورتها



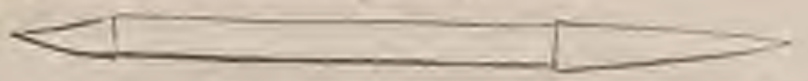
وهي شبهة انبوبة من قصبة رقيق تصنع من فضه او من نحاس او من اسباذروبه ملسا مصقولة لها في اسفلها ثقب صغير وفي جوانبها ثلاث ثقب ثني من جهة واحدة والو احدة من جهة وقد كما ترى وقد تصنع طرفها مبرا على هيئة بريه القلم على هذه الصورة في طرفها



* Utriusque MSti textus dubius eſt. An لیلا an لیلا legendum ſit haereo. Paſſerius in verſione exhibui. Vox لیلا in noſtro MSto punctis vocalis habet.

‡ MS. Marſh. وان كان تولد الحبن من قبل مرض الطحال او الكبد فليكن شقك يسيرة من السرة بثلاث اصابع ولا ينبغي ايضا ان يكون الشق الذي يريد العليل ان يضطجع عليه ليلا تسيل الفضول الى ذلك الموضع الضعيف

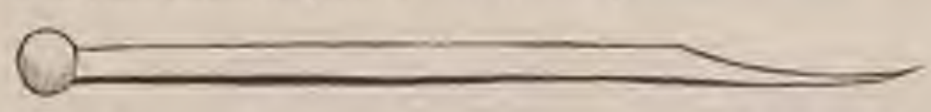
 hanc formam, duobus lateribus acutum, longum, acutum extremitate uti ſcalpellum, at * ſit brevitatis in illo paululum



ne in operatione cum illo ad inteſtinum pervadas, et penetres illudque lædas. Deinde conſidera. Etenim ſi a regione inteſtinorum generetur Hydrops, tunc oportet ut penetres inciſione ab umbilico inferne quantitate trium digitorum † in linea perpendiculari ſupra pectinem. Quodſi Hydrops cauſa morbi jecoris oriatur, ſit inciſio tua ad ſiniſtram, ab umbilico trium diſtans digitorum. Quodſi a ſplenis morbo oriatur Hydrops, ‡ ſit ſectio ad dextram ſuper latus in quod æger noctu decumbere voluerit, ut fluant iſtæ ſuperfluitates ad illum locum infirmum. Tum cutim cum inſtrumento penetres et membranam veluti deglubieres illam; et ſit quantitas quam deglubis quantitas unguis vel circum circa. Tunc penetres membranam donec pervenerit ſcalpellum in vacuum locum, qui aquæ locus eſt, tum extrahas illud *ſcalpellum*, et immittas foramini inſtrumentum cujus hæc eſt forma;



Et illud cannulæ ſubtili ſimile eſt; ab ore cannulæ tenue; confectas ex Argento, vel ex Ære, vel ex § Isbidrowiah, glabrum, leve, optime politum, in cujus inferiori parte eſt foramen parvum, et in lateribus ejus ſunt tria foramina, duo in uno latere, et unum in latere alio ſicut vides. Et aliquando ſit extremitas ejus præciſa ad formam roſtri calami ſcriptorii ad hanc formam;



* Sit duarum partium acutarum, longum, acutæ extremitatis, ſicut ſpatumlle tamen ſit in eo quiddam brevitatis paulatim, ut non pertranſeas cum eo apud operationem uſque ad inteſtinum. 1500—1532.

† Ar. بحذاها —in directo ejus ſupra pectinem. 1500—1532. Paulus κατὰ κάθετον.

‡ Et non oportet etiam ut ſit ſectio in latere &c. 1532. ita Paulus — κ τρυτων γαρ εν' τουτο το μερος ἐφ' ᾧ μαλλον κατακλινεῖς — Lib. 6. Cap. 50.

§ ابسدروياه Orichalcum. Gol. vid. not. * pag. 234.

‡ MS. Marſh. Et ſi oriatur hydrope cauſa morbi ſplenis vel jecoris, ſit ſectio tua ſiniſtra ab umbilico tribus digitis. Et non oportet etiam, ut ſectio ſit *in latere in quod* velit æger decumbere, ut non fluant ſuperfluitates in illum locum infirmum.

الاعلي حلقة فان الاله اذا وصلت الي الماء فانه ينزل من ساعته علي الالة فتستفرغ من الماء في الوقت قدراً متوسطاً لانك ان استفرغت منه اكثر † ما ينبغي في الوقت ربما مات العليل بانحلال من روحه الحيوني او يعرض له غشي يقرب من الموت ولكن استفرغ منه علي قدر قوته وما يدل لك عليه احوال العليل من قوة نبضه ومن * حسن لونه ثم تخرج الالة وتحبس الماء وذلك انه تحبس من ساعته بسبب الجلد الذي تمسك الثقب الذي علي الصفاق الذي اخبرت ان تبسطه علي تلك الصفة ثم تعيد الالة يوماً اخر ان رابت العليل محتملاً لذلك وتخرج ايضاً من الماء القدر اليسير تفعل ذلك اياماً وانت علي تقية وحفظ من الخطاء حتي لا تبقي من الماء الا اليسير فان خفت علي العليل وتركت من الماء شيئاً كثيراً فعالجه بالدفن في الرمل الحار والتعريق الكثير في الحمام والشمس وصبره علي العطش وعالجه بالادوية الخفيفة حتي يبرا وكوي علي المعده والكبد والطحال بعد اخراج الماء علي ما وصفت فيما تقدم ان شا الله ؛

الفصل الخامس والخمسون في علاج الاطفال الذين يولدون ومواضع البول منهم غير منقوبة او يكون الثقب ضيقاً او غير موضعه ،

قد تخرج بعض الصبيان من بطن امه وكمرته غير منقوبة او يكون الثقب ضيقاً او غير موضعه فينبغي ان تبادر شقته من ساعته يولد بمبضع رقيق جداً علي هذه الصورة

* An ومن حسن كونه legendum ? † An مما ?

Liber II. (In extremitate ejus superiori est * Annulus) nam ubi ad aquam instrumentum pervenit, ea statim in instrumentum descendit. Evacues igitur ea hora quantitatem † mediocrem aquæ. Etenim si plusquam oportet, uno tempore evacues, sæpe moritur æger ex resolutione spiritus ejus animalis, vel accidit illi deliquium quod morti proximum est. Igitur evacua aquam pro ratione virium ejus, prout statum ægri tibi indicaverit tibi pulsus vis, ‡ et coloris ejus bonitas. Tum extrahas instrumentum et aquam retineas. Ea etenim statim retinebitur causa cutis quæ opilabit foramen in peritonæo, quam tibi jam indicavi, hoc modo esse perforandam. Deinde instrumenti usum repetas die altero, si ægrotum videris ferre idoneum, et extrahas denuo de aqua parvam quantitatem. Idque quotidie facias (tu vero cautus prudensque sis, § ne in hoc erres negotio) donec non remanserit de aqua nisi pauxillum. Quodsi de ægroto timescas, adeoque aquæ magnam reliquisti quantitatem, curato eum, in arena calida sepulturæ instar tegendo, sudorem etiam multum in Balneo provocando, et in Sole. Patiaturque sitim, dum curas illum medicinis deficcantibus donec sanetur. In Stomachum uras eum etiam et in jecur et splenem, post extractionem aquæ, sicut jussi in illis quæ antedicta sunt. Si voluerit Deus.

Sectio LIV.

Sectio quinquagesima quinta. De Curatione Puerorum qui nati sunt, et locus urinæ in illis non est perforatus, vel foramen arctum est, vel non in loco proprio.

Sectio LV.

EX matrum suarum uteris prodeunt quidam puelli, et glans penis non perforatur: vel foramen arctum est, vel non in loco suo. Oportet igitur ut statim a nativitate, festines illam secare scalpello valde tenui ad hanc formam;

Vide figuram pag. 112. quæ eadem est.

* Armilla. (Omn.) — At in Manuscriptis ambobus Icones male pinguntur.
† Mediam partem.
‡ Et respirationis ejus bonitas, 1541. — ex bonitate ejus — 1552.
§ Nam hæc curatio non fert vel minimum errorem. 1541.

ثم تضع في الثقب مسماراً دقيقاً من رصاص وتربطه وتمسكه ثلثة ايام او اربعة فمتي اراد البول وتحاه وبال ثم تردده وان لم تجعل الرصاص فقد يمكن ان البول الذي يسيل علي ذلك الموضع لا يتركه يتغلق ،

واما الذي يكون فيه ثقبه ضيقاً فعالجه بالرصاص كما قلنا ايامـاً كثيرة حتي يتسع ان شا الله ،

والـذيـن يكون منهم الثقبة في غير موضعه وذلك ان منهم من يولد والثقب عند نهاية الكمرة فلا تقدر ان يبول الي قدام حتي يرفع الاحليل علي فـوق ولا يولد من قبل ان المني لا تقدر علي الوصول الي الرحم علي استقامة وفي علة فتحة جداً ،

ووجـه الحيل في ذلك ان تستلقي الطفل علي ظهره ثم تمد كمرته بيدك اليسري مداً شديداً وتبري راس الكمرة في موضع الاحليل بشفرة او بمبضع كبيرة القلم او كانك تنجت شبأ لتكون وسطه تاي تشبها بكـمـرة وتقع الثقب في الوسط علي ما ينبغي وتحفظ عند عملك من نـزف الـدم فكثيراً مـا يـعـرض ذلك فقابله بما يقطع الدم وعالج الجرح حتي يبراء ان شا الله ،

الـفـصـل السادس والخمسون في البثر الذي يعرض في القلفة والكمرة والسواد والتصاق القلفة بالكمرة ،

كثيرا ما يعرض هذا البثر في الاحليل وهو تنتو لحمي سمج ويكون منه حبيث وغير حبيث فـالغير حبيث ينبغي ان تعـلقه بمنارة لطيفة وتقطعه حتي تنقيه كله ثم تحمل عليه قطنة مغموسه في المرهم المصري ثم تعالجه بعد ذلك بالمرهم الخلي حتي يبراء ان شا الله ،

Deinde in foramine colloces clavum tenuem ex plumbo, eumque liges, teneatque illum tribus vel quatuor diebus; et quando urinam reddere velit, solvas eum, meiatque, tunc reducas eum. Et si non posueris plumbum * equidem possibile est quandoque urinam quæ in illum locum fluit, illum claudi non sinere.

Cui vero foramen ejus arctius est solummodo, cum plumbo illud curato multum tempus donec latum sit satis. Si voluerit Deus.

Quibus vero foramen non est in suo loco, (nimirum ex illis quidam nati sunt, et foramen est in glandis extremo, at urinam non possunt antrorsum reddere, donec elevetur penis foramen sursum cum manu sua: neque gignere, quoniam sperma genitale † recte in matricem pervenire non potest) et ista ægritudo valde fœda est:

Modus autem operationis in ea est, ut æger in dorsum suum decumbat; tum glandem ejus manu tua sinistra extendas valida extensione, et caput penis ejus in loco foraminis penis præcidas, cultro aut scalpello sicut præciditur calamus, vel uti tu rem dolando aptares, adeo ut similitudo ejus ‡ sicut glans penis fiat, et ut cadat foramen in medio ut oportet. Et cautus in opere tuo sis de fluxu sanguinis, (sæpe vero is accidit,) eumque corrigas illis quæ sanguinem sistunt. Et cura vulnus donec sanetur. Si voluerit Deus.

Sectio quinquagesima sexta. De Pustulis quæ in præputio accidunt, et in glande, et nigredine, et cohærentia præputii cum glande.

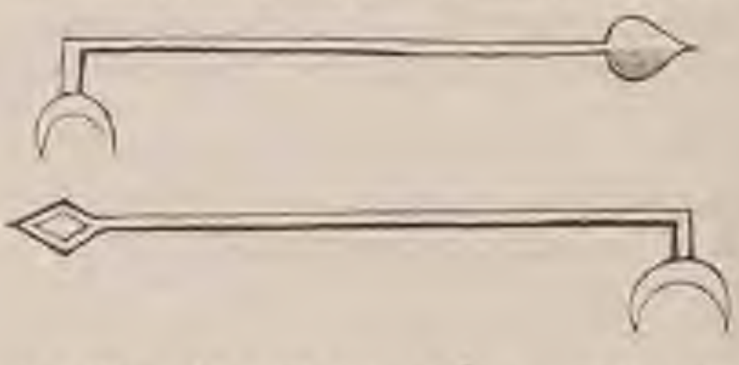
Sæpissime accidunt hæ pustulæ, in foramine penis, et sunt eminentia carnis fœdæ. Ex eis sunt malignæ, et non malignæ. Non malignas autem oportet ut suspendas hamo subtili, et eas abscindas donec totæ auferantur; tum loco admoveas gossypium in unguento Ægyptiaco imbutum, dein postea cures unguento Diaphœnico donec sanentur: si voluerit Deus.

* Tamen possibile est ut urina quæ incidit in locum, non permittat illum claudi. 1541. † Secundum rectitudinem. 1552.

‡ Sicut est secundum naturam caput Virgæ. 1541. ‖ Hæc Albuiher. 1552.

فاما اذا كان البثر خبيثاً سمج اللون فينبغي ان تستعمل فيه الكي بعد قطعه وجرده فان كان البثر في غلفه علج لم تحقن وكان البثر في داخل الغلفة وبعضه في خارج فينبغي ان تنزع البثر الذي من داخل اولاً حتى اذا اندمل فتم فتعالجه من خارج لانك متى عالجتهما معاً لم تامن الغلفة تثقب ، وقد يعرض ايضاً في الاثنين وفي غلفه سواد وفساد فينبغي ان تقور جميع ما قد اسود وشم ان تفسد او قد فسد ثم الطخ عليه بعد ذلك العسل مع قشور الرمان المدقوق المنخول والكرسنة ثم تعالجه بسايـر العلاج حتى يبرا ان شا الله ،

فان عرض نزف دم فاستعمل الكي بمكواة هليلية على هذه الصورة



في الكي نافع للحالتين جميعاً اعني نزف الدم والجرح اذا فسد ، فان تاكلت الكمرة وذهبت بلسرها في وقت فينبغي ان تدخل في مجرى الذكر البويه من رصاص ليبول العليل ان شا الله ،

واما التزاق الغلفه بالكمرة وهذا الالتصاق انما يحدث فمن كان غلفه صحيحة ولم * يجب عليه ختنة وقد يعرض التصاقها من قبل جرح او ورم فينبغي ان تسلخها بميفع انطس حتى يتحل

* An legend' ولم يجب

Quando vero ſunt puſtulæ malignæ, fœdi coloris, in his oportet uti cauterio poſt inciſionem et raſuram earum. Quodſi ſit papilla in præputio proſelyti non circumciſi, et eſt papilla intra præputium, et pars ejus extra, oportet ut prius papillam quæ intus eſt auferas, et cum conſolidatur, tunc externam etiam cures; * tu etenim cum ambas eodem tempore curas, non ſecurum eſt a perforatione præputium. Et accidit aliquando in teſticulis, et præputio, nigredo et putredo, oportet igitur ut orbiculatim abſcindas id quod nigreſcit, et perpendas an putreſcet, an jam putruit; dein affrica illi poſt hæc mel cum corticibus granatorum tritis cribellatis, et ervi farina. Deinde reliqua curatione curato, donec ſanetur: ſi Deus voluerit.

Quodſi fluxus ſanguinis acciderit, uſtione utitor cum cauterio Lunæformi, hujus figuræ;

Eadem eſt in MS. Marſh.

Hæc in margine MS. Hunt.

Uſtio enim duabus ſimul in diſpoſitionibus proficua eſt, nimirum in fluxu ſanguinis, vulnerique quando putreſcit. At ſi penis corrodatur, deſitque apex ejus eodem tempore, oportet, ut intromittas in urethram, cannulam plumbi, ut urinam reddat æger. Si Deus voluerit.

Quoad præputii etiam cum glande penis cohærentiam; iſta quidem adhærentia † accidit illi cujus integrum eſt præputium, et circumciſio illi nunquam facta; quandoque accidit etiam adhærentia, vulneris aut tumoris cauſa. Oportet autem ut excories illam cum ſcalpello ‡ ſimo,

* Quoniam interiora primum ſunt perpurganda; niſi enim cavitas ſit ab omni corruptione mundata, et ſana carne repleta, præputium perforatur &c. 1541.

† Non accidit niſi in eo cujus præputium eſt ſanum et non exigit ſuper illum circumciſio. 1532.

‡ Obtuſo. 1532—1541.

الرباط ويخلص الكمرة من كل جهة فان عسر تمييزها على الاستقصاء فينبغي أن تسلخ شيئاً من الكمرة ومن القلفة وذلك ان القلفة رقيقة فربما التقبت لوقتها سريعاً ثم فرق بين القلفة والكمرة بخرقة كتان رقيقة قد بلت في ماء بارد لئلا تلتصق ايضاً ثم تعالج بشراب قابض حتى يندمل ان شا الله تعالى ،

الفصل السابع والخمسون في تطهير الصبيان وعلاج ما يعرض لهم من الخطاء الاختتان ،

ليس هو بشيء غير تفرق الاتصال كسائر الجراحات الا انه لما كان من فعلنا بارادتنا واستعماله في الصبيان خاصة وجب ان نرسم فيه العمل الافضل والطريق الاسهل المؤدي الى السلامة فاقول ان الاوايل لم تذكر الاختتان في شيء من كتبهم لانه لم يكون يستعمل في شرايعهم وانما هو ما اكتسبناه بالتجربة وذلك اني وجدت الجمهور من الاصناع والحجامين يستعملون التطهير بالموسى وبالمقص ويستعملون الفلكة والرباط بالخيط والقطع بالظفر وقد جربت جميع هذه الوجوه فلم اجد افضل من التطهير بالمقص والرباط بالخيط لان التطهير بالموسى كثيراً ما تسود له الجلدة لان الجلدة الغلفه طبقيات فربما قطعت الجلدة العليا وبقيت السفلا فيضطر الى قطع اخر والم مستانف والتطهير بالفلكه لا يومن معها قطع طرف الاحليل لانه ربما دخل في هباها ‡ واما التطهير بالظفر فربما فلتت الحديد وفسد عملك او كانت جلدة الصبي قصيره بالطبع فكثيراً ما يولدون كذلك لا يحتاجون الى تطهير وقد رايت ذلك

واما التطهير بالظفر فربما فلتت وفسد عملك او كانت جلدة ‡ صبي خشنه قصره بالطبع Mardi.

donec ſolvatur ligamentum et glans penis ab omni parte a præputio liberetur; quodſi diviſio exacta eorum ſit difficilis, oportet ut quid * glandis etiam deglubas, ſimul et præputii. Id vero, fiat quoniam præputium, quia tenue eſt, tenuitatis ſuæ cauſa, ſæpe ſubito tunica ejus perforatur. Tum ſepara inter præputium et glandem, cum lacinia lini tenui, jam aqua frigida immerſa, ne amplius cohæreant, deinde curato cum vino auſtero ſtyptico, donec conſolidetur. Si voluerit D. O. M.

Sectio quinquagesima septima. De Puerorum Purificatione, et Curatione eorum quæ accidunt illis, ab erroribus in circumciſione.

ILLA quidem non eſt alia res quam diviſio continui, ſicut reliqua vulnera; atqui cum ſit ex opere noſtro, ſponte et voluntate noſtra, et in pueris præcipue uſitata, oportet ut in illa deſignemus operationem præſtantiorem, et viam faciliorem ducentem ad ſalutem. Dico igitur, antiquos in ullis eorum libris circumciſionis non meminiſſe, quoniam illa in eorum religionibus non uſurpata fuit: ea vero eſt res, quam experientia acquiſivimus. Ipſe equidem obſervavi, quod vulgus artificum et tonſores purificatione utuntur cum novacula et forficibus; utuntur etiam † digitali ſutorum, et ligamine cum filo, et inciſione cum ‖ ungue. Omnes has methodos ipſe olim tentavi; et non meliorem inveni quam purificatio cum forficibus, et cum filo ligamine. Purificatio enim, cum novacula quando peragitur, ſæpe eam effugit cutis. Cutis etenim præputii duas habet tunicas, et ſæpe inciditur cutis ſuperior, et inferior eſt ſuperſtes, adeoque ad aliam coactus es inciſionem, et ſuperfluum dolorem. Et purificatio ‡ cum digitali quando fiat, non in illa ſecurus es, ab inciſione apicis penis, quoniam ille § ſæpe in foramen ejus intrabit. Cum ungue etiam purificatio ** eſt: ſæpe enim ferrum fallit, et operatio tua corrumpitur; vel cutis pueri eſt natura brevis; ſæpe etiam hujuſmodi naſcuntur, qui purificatione non egent; id ego olim vidi.

* Ex capite Virgæ et ex præputio.
‖ Ungula.
† Arab. Alfelcati, الفلكاتى proprie ſignificat, orbiculum ſuli mulieboris.
‡ Alfecati. Id eſt digitalis quo utuntur ſutores. 1532.
§ Periculum eſt ne intret in foramen ejus. 1541.
** Hoc eſt utile quod vitantur incommoda, quæ a ferro ſolent evenire.

واما القطيبر بالمقص والرباط بالخيط فالتجربة كشفت لي فضله لان المقص متناسبه القطع من اجل ان الشفرة التي من فوق كالشفرة التي من اسفل فمتي عصرت يدك تناسبت الشفرتين قطعته على قياس واحد وفي زمن واحد ‡ فيصير زمان الخيط شكل ضابط الجلد الاحليل من كل النواحي لا يقع معه خطا البتة ،

ووجه العمل اولاً ان توهم الصبي ولاسيماً ان ممن يفهم قليلاً انك انما تربط الخيط في احليله فقط وتدعه الي يوم اخر ثم فرحه وسره بكل وجه يمكنك ذلك منه وبما يقبله تعقله ثم توقفه بين يديك منتصباً القيامة ولا يكون جالساً واخذ المقص في كمك او تحت قدمتك ولا يقع عين الصبي عليه البتة ولا على شيء من الالات ثم تدخل يدك الي الحليله وتنفخ في الجلدة وتشيلها الي فوق حتي تخرج راس الاحليل ثم تنقيه مما يجتمع فيه من الوسخ ثم تربط الموضع المعلم بخيط مشمع ثم اربط اسفل منه قليلاً رباطاً ثانياً ثم تمسك بابهامك والسبابك موضع الرباط الاسفل امسكاً جيداً وتقطع بين الرباطين ثم ارفع الجلده الي فوق بسرعة واخرج راس الاحليل ثم اترك الدم يجري قليلاً فهو افضل واقل لورم الاحليل ثم تنقيه بخرقة رطبة ثم تذر عليه من رماد القرع اليابس المحرق فهو افضل ما جربته او دقيق جاوزي فهو ايضاً افضل وتحمل علي الذرورة من فوق في خرقة قص بيضه مطبوخة في ماء الورد مضروبة بدهن ورد طري طيب وتتركه عليه الي يوم اخر ثم تعالجه بساير العلاج الي ان يبراء ان شا الله ،

وهو صورة المقص الذي يصلح للتطهير



‡ فتصير ورم الخيط MS. Marsh.

 purificationis cum forcipibus et fili ligamine, experientia mihi demonſtravit præſtantiam. Forcipes etenim ſcindunt æqualiter, quoniam margo forcipis ſuperior, eſt ſicut margo ejus inferior, et quando manum tuam comprimis, margines duo analogam et proportionalem faciunt inciſionem ſuam ſecundum menſuram unam, et in uno tempore; eritque fili inflatio, forma comprehendens cutim foraminis penis ab omni parte, cum illa nullus error omnino continget.

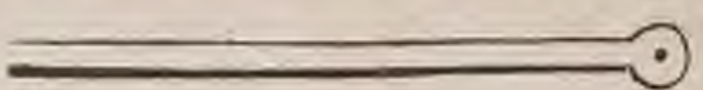
Modus vero operationis erit; primo ut æſtimare facias puerum, et præcipue ſi ex eis fuerit qui intelligunt parumper, te ſolummodo filum in penis verticem ligaturum: illumque in diem poſteram linquas. Tum exhilara et lætum fac, cum omni quo poſſis modo, quemque recipiat intellectus ejus; tum inter manus tuas ſiſtas illum in poſitione erecta, et non ſit ſedens; et occulta forfices in manica tua, vel ſub pedem tuum, nec pueri oculus in eos cadat omnino, nec in quicquid inſtrumentorum. Tum apprehendas manu tua apicem virgæ, et ſuffla in cutem ejus, et ſurſum eleva, donec prodeat caput virgæ; tum munda eam ab omni ſorditie quæ in eam colligitur. Tum ligato locum ſignatum cum filo duplicato. Tum ligato parum ſubter eum ligamine altero: tum prehende cum pollice et digito tuo indice locum ligaminis inferioris, prehendens bene, et ſcinde inter duo ligamina. Tum ſurſum cutim eleva cito, et prodire fac caput virgæ: tum ſine pauliſper fluere ſanguinem, id enim melius erit, et tumorem vetans apicis virgæ, tunc munda eum panno madido, tum inſperge illi cineres cucurbitæ ficcatæ uſtæ (id enim omnium quæ expertus ſum præſtantius eſt) vel pulverem nucum juglandium, is etiam præſtat, et applica ſuper pulveres ſuperne in linteolum vitellum ovi in aqua roſarum decocti, cum oleo roſarum recenti, bono, contuſum. Illaque linque in vulnus in diem poſteram. Tum curato reliqua curatione donec ſanetur. Si voluerit Deus.

Hoc autem eſt forcipum forma ad purificationem maxime commoda;

تكون قطساً قاطعة لا ‡ تخرج فيها مشعبة المسمار ويكون طول الشعرتين طول القبضتين سواء واما الخطا الواقع في التظهير فربما قلبت الجلدة الداخلة كلها او بعضها عند القطع فينبغي ان تمدها من ساعتك بظفرك قبل ان يتورم الموضع وتقطعها على استواء فان لم تستطع على امساكها بالظفر فاخذ بها بصنارة واقطعها فان مضي ثلثة ايام وبقي ما تحت راس الاحليل متنفخاً وارماً فاتركه حتي يسكن الورم الحار واسلخه برفق او قطعه على حسب ما سهيا لك واحفظ من راس الاحليل فانه لا يضر ذلك فعالجه بما يلتحم الجرح من الذرورات التي وصفنا في مقالة الذرورات وان قطع من الجلدة فوق المقدار وتخلصت الي فوق فلا يضر ايضاً ذلك كثيراً مضرة فعالجه بما ذكرنا حتي يبراء ان شا الله ؏

الفصل الثامن والخمسون في علاج البول المحتبسة في المثانه ،

البول المتحبس في المثانه يكون عن شدة او حصاة او من دم جامد او قيح او لحم نابت ونحو ذلك فاذا عالجت ذلك بما ذكرنا من ضروب العلاج الموصوف في التقسيم ولم ينطلق البول ورايت ان احتباسه من قبل حصاة قد صارت في عنق المثانه فينبغي ان تصير العليل على ركبتيه جانباً ثم تركب رجلا على ظهره وتمسك العليل نفسه ما امكنه فيضطر ح عنق المثانه الي دفع الحصاء الي خلف فينطلق البول فاي لم ينطلق بما ذكرنا واشد الامر على العليل فينبغي ان تستعمل اخراجه بالالة التي تسمي قاثاطير التي هذه صورتها



‡ لا "تخرج فيها مشعبة المسمار hanc hujus loci non esse videntur. MS. Marsh. habet ويكون انقطاً قاطعاً لا عوج فيها مسقبة منقعة المسمار ——

Sint ſimæ *extremitatibus*, incidentes, nulla in iis curvitas; ſint longæ, tenues, acutæ ad compaginem et articulum uſque; et ſit manubriorum longitudo, longitudini forficum æqualis. Error autem in purificatione accidens eſt, ut ſæpe invertatur cutis interna, vel pars ejus apud inciſionem. Oportet igitur ut eam extendas ſtatim, cum ungue tuo, antequam intumeſcat locus, et æqualiter incidas eam. Quodſi non potueris cum ungue tuo illam apprehendere, cum hamo illam prehendas, et incidas eam. Quodſi tres dies præterierint, et quid reſtet ſubter caput virgæ inflatum tumeſcens, linquas id donec ſedetur tumor calidus, et leniter deglubas, vel abſcindas, uti tibi videtur. Et cautus ſis de vertice penis, id enim ne lædatur. Et curato cum epuloticis vulnus, pulveribus nimirum quos præſcripſimus in *tractatu de pulveribus. Et ſi incidatur de cute ſuper debitam quantitatem et ſurſum corrugetur, neque id nocebit etiam nocumento magno. Et curato illum illis quæ memoravimus, donec ſanetur. Si voluerit Deus.

Sectio quinquagesima octava. De Curatione Urinæ in veſica retentæ.

URINA in veſica retenta, erit vel ab obſtructione, vel calculo, vel ſanguine concreto, vel ſanie, vel carne germinata, et ſimilibus his. Et quando id curaſti illis quæ memoravimus, remediis nimirum variis in diviſione præſcriptis, nec ab iis liberatur urinæ evacuatio; videriſque illam retineri, ob calculum, qui reſtat in collo veſicæ, oportet equidem, ut ſit æger in genibus decumbens; tunc comporas pedes duos ſuper dorſum ejus, et teneat æger ſpiritum ſuum, quantum poterit, tunc enim coactum erit veſicæ collum, calculum retrorſum repellere, et urina liberabitur. Quodſi his quæ diximus non liberatur, et in ægrum negotium eſt vehementius, oportet, ut eductionem ejus moliaris, inſtrumento Catheter nominato, cujus hæc eſt forma;



* In Antidotario *ſc.*

تصنع من فضه ويكون رقبة ملسا مجوفة كانبوبة ريش الطير في دقه المبلة طويلة في نحو شبر ونصف لها فمع لطيف في راسها ،

ووجه جذب البول بها ان تاخذ خيطا متنيا وتربط في طرفه صوفة او قطنة ربطا جيدا وتدخل طرف الخيط في اسفل قاطير وتغرض بمقراض ان فضل شيء من الصوفة لكي تدخل في الانبوب تشده كاز ثم تدهن القاطير بزيت او بزبد وبياض البيض وتجلس العليل على كرسي وتنظل مثانته واحليله بالادهان الرطبة او الزيت والماء الفاتر ثم تدخل القاطير في الاحليل برفق حتي يصل الي اصل الاحليل ثم تثني الاحليل الي فوق الي ناحيه السرة ثم تدفع القاطير الي داخل حتي اذا وصل قريبا من المقعده تميل الذكر الي اسفل والقاطير في داخله ثم تدفعه حتي يصل الي المثانه ويحس به العليل قد وصل الي شيء فارغ وانما تصنع علي هذه الرتبة لان المجري الذي يسلك فيه البول تعرج ثم تمد الخيط بالصوفه قليلا فان البول يتبع الصوفة ثم تجذبها وتهرق البول وتعيد القاطير فلا تزال تفعل ذلك حتي يتفرغ المثانه به ويجد العليل خفة ان شا الله تع

الفصل التاسع والخمسون كيف تعلق المثانه بالمزارقة وصورة الالات التي تصلح لذلك ،

اذا عرض في المثانه قرحة او جمد فيها الدم او احتقن فيها قرح واردت ان تقطر فيها المياه والادوية فيكون ذلك بالة تسمي المزارقة وهذه صورته



In margine.

Ex argento conficitur; fit vero tenue, glabrum, concavum uti pennæ avis cannula, radii gracilitate, longum quasi spithama et dimidia, in cujus capite est infundibulum parvum.

Modus autem urinam per illud attrahendi est, ut sumas filum duplicatum, cujus extremitati lanam vel gossypium alligabis, ligatura valida; immittasque fili extremitatem in catheteris inferius orificium; et si quid lanæ superfluum sit forfice abscindas, adeo ut in cannulam intrata lana, eam sicut fibula (Azar) obturet. Tum Catheterem oleo, vel flore lactis et ovi albumine illines, et ægrum in sedem fac sedere, et vesicam ejus et penis foramen oleis humidis embroces vel oleo et aqua tepida; tunc catheterem in urethram leniter immittas donec ad urethræ radicem pervenerit. Tum caput virgæ sursum versus umbilicum flecte: tum Catheterem trudas introrsum, donec intraverit, et prope sedem pervenerit: et tum inferne virgam vertas, et Catheterem in illa: tum trudas illum donec in vesicam advenerit, sentieritque infirmus illum jam in locum vacuum perveniisse. Hoc modo equidem fiat operatio, quoniam, meatus per quem emittitur urina, inflectitur: deinde filum cum lana paulisper extende, urina etenim lanam sequetur; tum extrahe illam, et urina effundetur, nec desines facere, Catheterem repetens donec cum illo vesica evacuetur, et æger juvamen invenerit. Si Deus voluerit.

Sectio quinquagesima nona. De Modo Vesicæ Liquorem Syringa infundendi, et de forma instrumentorum ad hoc idoneorum.

QUANDO in vesica accidit ulcus, vel in ea coagulatur sanguis, vel sanies in ea retinetur, volueriſque in eam, aquam vel remedia infundere, hoc fiat ope instrumenti, Syringa nominati, et hæc est forma ejus;

الطرف فانه مصمت قليلاً فيه ثلث ثقب اثنين من جهة واحدة واحد من جهة اخرى كما ترى والموضع الاجوف الذي فيه المدفع يكون على قدر ما يسعه بلا مزيد حتى اذا جذبت به شيء من الرطوبات انجذبت واذا دفعت به اندفعت الى بعد على ما تصنع النفاخة التي ترمي بها النفطه في حروف البحر ،

فاذا اردت طرح الرطوبة وجذبت بالمدفع الى فوق فان الرطوبة تنجذب في جوانب الزراقة ثم تدخل طرفها في الاحليل على حسب ما وصفنا في القناطير ثم تدفع الرطوبه به بالمدفع فان تلك الرطوبة تصل الى المثانة على المقام حتى تحس به العليل ،

وهذه صورة الحقن لطيف ايضاً تحقن به المثانه ،



تصنع من فضه او اسباذروبه راسها الاعلى تشبه اللمع الصغير وتحته حجر يقع بينه الرباط ثم تاخذ مثانه حمل وتضع فيها الرطوبة التي تريد ان تحقن بها المثانه ثم تربط بين الحجرين ربطاً قوياً بخيط مشمع وتدفي تلك الرطوبه قليلاً على النار ثم تدخل طرفاً الحقن في الاحليل ثم تشد يدك على المثانه بالرطوبة شداً محكماً حتى يحس العليل ان تلك الرطوبة قد وصلت الى المثانه ، فان لم تحضرك مثانه فخذ قطعة رق واصنع منها دايرة وانقبها من جميع دورها ثم ادخل خيطاً وثبقاً في تلك الثقب كما تدور ثم اجمع الدايرة كما تجمع الصفرة بعد ان تضع فيها مما تريد من الرطوبات والادهان والمياه ثم اربطه في الالة واصنع به كما صنعت في المثانه ان شا الله تعالى ،

Liber II. Extremitas equidem eſt paululum coarctata. In ea ſunt duo foramina ab uno latere, ab altero unum ſicut vides, et concavitatis locus eſt in quo eſt embolus, ſit vero illius magnitudinis, ut illam impleat abſque additione, adeo ut cum illo quid humidi attraxeris, attractum ſit; et quando cum illo trudas, impellatur in diſtans, ſicuti factum eſt in Syphonibus *bellicis*, quibus projicitur Naptha in prœliis navalibus.* Sectio LIX.

Quando igitur volueris humiditatem expellere in diſtans, attrahe ſurſum embolum, humiditas enim in cavitatem Syringæ attrahetur. Tum extremitatem ejus introducas in foraminis apicem, uti de Cathere præſcripſimus, tum cum illo embolo iſtam extrudas humiditatem, quæ ſtatim in veſicam vadet, adeo ut æger introitum ejus percipiat.

Hæc etiam eſt forma Syphonis parvi ſubtilis, quo veſicæ injectio fiat;

Vel ex argento vel oricalco conficitur. Pars ejus ſuperior infundibulo parvo ſimilis eſt, et ſubter illud eſt gremium, ubi cadat funiculus ligaturæ. Tum ſumas veſicam arietis cui includas humiditatem qua vis veſicam colluere, tum ligatura valida cum filo duplicato ligato inter duo gremia, eamque humiditatem parum ſuper ignem tepefacias, tum immittas Syphonis extremitatem in apicem foraminis virgæ: tum manum tuam in veſicam cui ineſt humiditas, ſtringas ſtrictura decenti donec ſentiat æger iſtam humiditatem in veſicam ſuam intraſſe. Quodſi veſica non adfuerit tibi, ſumas fruſtum pergameni, ex quo circulum facias, illudque perfores per totam circumferentiam *circuli*: tum immittas filum ſatis firmum in illa foramina circumferentiæ, tum circulum colligas, ut colligitur ‡ folliculus, poſtquam poſueris in illum, id quod velis humiditatum, et oleorum, et aquæ; tum ligato illum ad inſtrumentorum, et cum eo facias ut feciſti cum veſica. Si voluerit Deus Opt. Max.

* Hinc patet, Ignem Græcum tandem tempore Albucaſis, inter Arabes et Maures, vulgo notum fuiſſe; patiterque inſtrumentum cujus ope projectus erat in hoſtes. Mirandum ſane videbitur, adeo periiſſe famam tanti tam exitialis, ut quid fuerit Græcus ignis, nunc dictum aut certo conſtet. At pulvis pyrius tandem inventus, alterius abolevit uſum; imo memoriam ejus etiam propemodum delevit. (نفط) Naphtham vocat Albucaſis — Naphthæ meminit Plutarchus in vita Alexandri magni — Inter recentiores, de Naphtha multa habet Kircherus, in Arithmetica practica, De igne Græco, omnium, quos vidi, optime disſerit, Nobiliſſimus Comes Lyncæus, in vita Henrici tertii, fr. 4to. Vid. 2. pag. 103—105. ‡ Alligatura. 1556.

الفصل الستون في انواع الحصاه ،

قد ذكرنا في التقسيم انواع الحصاه وعلاجها بالادوية وذكرت الفرق بين الحصاه المتولد في الكلي وبين الحصاه المتولده في المثانه وعلامات ذلك كله وذكرت الحصاه التي يقع فيها العمل باليد والشق وهي الحصاه المتوله في المثانه خاصة والتي نشبت في الاحليل وانا واصف لك بشرح بين واختصار ،

فاقول ان الحصاه المتولد في المثانه اكثر ما يعرض للصبيان ومن علاماتها ان البول يخرج من المثانه تشبه بالماء في رقته وتظهر فيه الرمل وحك العليل ذكره وبعبث وكثيراً ما يتدلي ثم ينتشر ويبرز معها المقعدة في كثير منهم ،

ويسهل برء الصبيان منها الي ان يبلغوا اربعه عشر سنه ويعسر في الشيوخ واما الشبان فمتوسط فيما بين ذلك والذي يكون حصاته اعظم تكون علاجه اسهل والصغيره بضد ذلك فاذا صرنا الي العلاج فينبغي اولاً ان يحقن العليل بحقنة من جميع الزبل الذي في معايه فانه قد تمنع وجود الحصاة عند التفتيش ثم يوخذ العليل برجليه فينفض وينزا الي اسفل لتنزل الحصاه الي عنق المثانه او يثبت من موضع مرتفع مرات ثم تجلسه بين يديك منتصباً ويديه تحت الخاذه لتصير المثانه كلها مايلة الي اسفل ثم تفتشه وتجسه من خارج فان احست بالحصاة في الفضاء فبادر من ساعتك بالشق عليها فان لم تقع تحت لمسك البتة فينبغي ان تمسح بالاصبع السبابه بالدهن من اليد اليسري ان كان العليل صبياً او الاصبع الوسطي ان كان غلاماً تاماً فتدخل في مقعده وتفتشه عن الحصاة

Sectio sexagesima. De Calculi Extractione.

OLIM in * divisione recensuimus species calculi, et earum cum medicinis curationem. Dixi etiam differentiam calculi in renibus generati, ab eo qui in vesica generatur. Earumque signa omnia. Calculum etiam memoravi, in quem cadit operatio per manum et incisionem. Is vero est calculus in vesica generatus præcipue, et qui in urethra infixus est. Ego vero tibi describturus sum, explicando dilucide, et cum brevitate.

Dico igitur quod calculus in vesica generatus, plerumque accidit pueris. Ex hujus autem signis est, quod urina ex vesica ejicitur, tenuitate sua similis aquæ, apparetque in ea arena; et confricat infirmus virgam suam et contrectat. Et sæpe demissa pendet, tum erigitur, et prodit simul anus in plurimis eorum.

Puerorum sanatio, qui quatuordecim annos nondum attigerunt, est facilis. Difficilis autem est senum curatio: at juvenum, media est inter hos. Ille porro cujus calculus major est, curationem faciliorem habebit; cui parvus est, huic contrario. Quando igitur ad curationem accedimus, Oportet primo, ut infirmus enemate injecto in alvum, ab omni intestinorum stercore liberetur: ea etenim aliquando calculi inventionem prohibent, quando quæritur. Tunc fumatur infirmus per pedes suos, et concutiatur, quatieturque deorsum, ut descendat calculus in collum vesicæ: vel ab loco sublimi desiliat vices aliquot. Deinde sedere facias eum inter manus tuas erectum, manibus suis subter coxas suas, ut sit vesica tota deorsum vergens. Tunc investiga eum, et extrinsecus palpato. Quodsi perceperis calculum in ‡ loco, tunc festina eo tempore et incide in illum. Quodsi non † cadat subter tactum tuum omnino, oportet equidem, ut cum oleo inungas digitum indicem manus tuæ sinistræ, si patiens sit puer; vel digitum medium, si sit juvenis plenæ ætatis, et in anum ejus intromittas, et de calculo

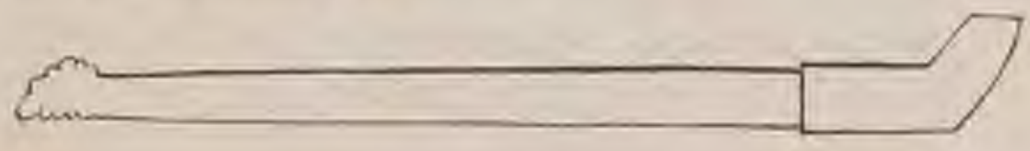
* Alfaharav. fol. 94. Cap. XL.
‡ In spatio. 1500—1532.
† Non cadat. 1532.

حتى اذا وقعت تحت اصبعك فقلبها قليلاً قليلاً الى وقت المثانة ثم تكبس عليها باصبعك وتدفعها الى خارج نحو المكان الذي تريد شقه وتامر خادماً ان يعصر المثانه بيده وامر خادماً اخر يمد بيده اليامني الاثنين التي فوق وبيده الاخرى تمد الجلد الذي تحت الاثنين تاحبه عن الموضع الذي يكون الشق فيه ثم تاخذ انت المبضع النصل التي هذه صورته



وتشق فيما بين المقعدة والاثنين لا في الوسط بل الى جانب الايمن اليسرى ويكون الشق على نفس الحصاة واصبعك في المقعدة وانت تضغطها الى خارج ويصير الشق مورباً ليكون الشق من خارج واسعاً ومن داخل ضيقاً على قدر ما يمكن خروج الحصاة منه لا اكبر فربما ضغطت الاصبع التي بالمقعده الحصاة عند الشق فتخرج من غير عسر واعلم انه قد يكون من الحصاة ما بها زوايا وحروف فيعسر خروجها لذلك ومنها ملساً تشبه البلوط ومدحرجة فيسهل خروجها فما كان لها زوايا وحروف فتزيد في الشق قليلاً فان لم خرج هكذا فينبغي ان تحيل عليها اما بان تقبض عليها بجفت محكم يكون طرفه كالمبرد ليضبط على الحصاه فلا تفلت منه واما ان تدخل من تحتها الة لطيفة معقفة الطرف فان لم تستطع عليها فوسع الثقب قليلاً فان خرج عليك شيء من الدم فاقطعه بالزاج وان كانت اكثر من واحده فادفع اولاً الكبيرة الى فم المثانه ثم شق عليها ثم ادفع الصغيرة بعد ذلك وكذلك تفعل ان كانت اكثر من اثنين فان كانت عظيمه جداً فانه جهل ان تشق عليها

Liber II. inveſtiges eum, donec eum jam ſub digitum tuum cadat, dimoveas Sectio LX. illum paulatim ad collum veſicæ. Tum comprimas in illum cum digito tuo, trudaſque extrorſum, ad illum locum quem velis incidere. Et miniſtro præcipias ut veſicam cum manu ſua premat. Aliique præcipias miniſtro, ut cum manu ſua dextra teſticulos extendat ad ſuperiora, et manu ſua altera, extendat coxim quæ eſt ſubter teſticulorum regionem, a loco ubi futura eſt inciſio. Tum tu ſumas ſcalpellum utrinque acutum, cujus hæc eſt figura;



Et incidas in interſtitio quod eſt inter anum et teſticulos non in medio, ſed ad latus ſiniſtræ clunis; et ſit ſectio ſuper ipſum calculum: (in ano reſtet digitus tuus) et tu premendo adigas *calculum* extrorſum. Et fiat ſectio tranſverſa, ut ſit ſectio externe ampla, interne arcta, ad eam menſuram ut exeat calculus ex eo; non major ſit. Sæpe quidem digitus qui eſt in ano, premendo adigit calculum apud ſectionem, et exit abſque difficultate. Scias porro quod ex calculis aliquando ſunt quidam, in quibus ſunt anguli et prominentiæ, et exitus eorum eſt propter hæc difficilis. Et ex iis ſunt glabri glandibus ſimiles, et rotundi, et exitus eorum eſt facilis. Ex iis autem quibus ſunt anguli et prominentiæ in his equidem in inciſione addas paululum. Quodſi ita non egrediatur, oportet ut ſolertiam in illum adhibeas. Nimirum in illum ſtringas cum geſti, (forcipe) recte facto, ſit extremitas ejus ſicut lima, ut in calculum firmiter conſtringat, et non evadat ab ea: vel introducas ſubter eum inſtrumentum ſubtile, extremitate inciſivum. Quodſi ita calculum extrahere non poſſis, amplia jarum perforationem. Et ſi ſanguinis quid prodierit, ſiſte illud cum (zegi) calcantho. Si vero calculi plures ſint, prius trudas eorum majorem in os Veſicæ: dein feca in illum: tum trudas minorem poſtea: et eodem modo faciat, ſi plures ſint quam duo. Quodſi magnus ſit valde calculus, equidem inſipientia eſt, ut tu feces ſuper illum inci-

شقاً عظيماً لانه يعرض للعليل احد امرين اما ان يموت واما ان تحدث له تقطير البول دائماً من اجل انه لا تلتحم الموضع ولكن حاول دفعها حتى تخرج او تحيل في كسرها بالكلاليب حتى تخرجها قطعاً فاذا فرغت من عملك فاحش الجرح بكندر وصبر وشبان وشده وصير فوقه خرقاً مبلولة بزيت وشراب او بدهن ورد وماء بارد لتمسكن الورم الحار ثم يستلقي العليل على قفاه ولا تحل المرباط الى اليوم الثالث فاذا انحل نظفت الموضع بماء وزيت كثير ثم تعالجه بالمرهم التخلي والمرهم الباسيليقون حتى يبرأ ،

فان عرض في الجرح ورم حار زايد او اكال ونحو ذلك مثل ان تجمد دم في المثانة وتمتنع منه البول ويعرف ذلك من خروج الدم مع البول فادخل اصبعك في الجرح واخرج ذلك الدم فانه ان بقي دعا الى فساد المثانه وعفونتها ثم اغسل الجرح بالخل والماء والملح وقابل كل نوع بما شاكله من العلاج الى ان يبرأ ،

وينبغي في اوقات العلاج كلها ان تربط المحذيين وتجمع بسبب الادويه التي توضع في الموضع فان كانت الحصاة صغيرة وصارت في مجرى القضيب وتشبث فيه وامتنع البول من الخروج فعالجها بما انا وصفنا قبل ان تصير الى الشق فكثيراً ما استغنيت بها العلاج عن الشق فقد جربت ذلك وهو ان تاخذ مشعباً من حديد الفولاد يكون على هذه الصفة

Vide Figuram pag. 156, quæ eadem est.

Liber II. Sectio LX.

ſione magna. Accidet enim infirmo unum ex his; vel ut moriatur, vel ut eveniat illi urinæ diſtillatio perennis, quoniam locus iſte non conſolidabitur omnino. Conare igitur ſolerter, ut trudatur donec prodeat; vel molire illum forcipibus frangere, donec fruſtulatim eum extrahas. Quando igitur operationem tuam abſolveris, vulnus impleas thure, et aloe, et ſanguine draconis, et liges illud, ſuperque illud ſit pannus in oleo olivarum et vino imbutus; vel oleo roſato et aqua frigida, ut ſedetur tumor calidus. Æger in cervicem jaceat ſupinus, et ne ſolvantur ligaturæ ante diem tertiam; et quando ſolvantur, foveatur locus cum aqua et oleo multo. Dein curato illum cum unguento Diaphœnico, et Baſilico, donec ſanetur.

Atque ſi in vulnere accidat calidus tumor, vel tumor calidus acceſſorius, vel corroſio, et ſimilia his; uti ſi coaguletur ſanguis in veſica, et urina ex illo prohibeatur, id autem innoteſcet ab exitu ſanguinis cum urina, intromitte vulneri digitum tuum et iſtum exime ſanguinem; illé enim ſi maneat, corruptionem et putredinem affert veſicæ. Tum collue vulnus aqua et aceto, et ſale, et excipe omni hujuſmodi curationis ſpecie, donec ſanetur.

Oportet etiam in omnibus curationis horis, ut ligentur et invicem adducantur coxæ propter medica menta quæ loco applicantur. Quodſi calculus parvus ſit, poſituſque ſit in mentu fiſtulæ urinariæ, in eoque figatur, prohibeatque urinam ab exitu, equidem curato illum illis quæ præſcripſimus, antequam ad ſectionem perveneris; ſæpiſſime enim ea ſufficit curatio, abſque ſectione. Hoc etiam aliquando expertus ſum, nimirum ut ſumatur perforatorium ex chalybe præſtanti damaſceno; ſit ad hanc formam;

Vide figuram pag. 157, quæ eadem eſt.

مثلث الطرف حاد مغرور في عود ثم تاخذ خيطاً وتربط بد القضيب تحت الحصاة لبلا ترجع الى المثانه ثم تدخل حديدة المشعب في الاحليل بوفق حتى تصل حديد المشعب الى نفس الحصاة وتدير المشعب بيدك في نفس الحصاة قليلا قليلاً وانت تروم ثقبها حتى تنفذها من الجهة الاخرى فان البول ينطلق من ساعته ثم تزم بيدك ما بقي من الحصاة من خارج القضيب فانها ‡ تثقبت وتخرج مع البول ويبرا العليل ان شا الله تعالى ،

فان لم يتهيا لك هذا العلاج لعايق يعوقك عن ذلك فاربط خيطاً تحت الحصاة وخيط اخر فوق الحصاة ثم تشق جلد الحصاة في نفس القضيب بين الربطتين ثم تخرجها ثم تحل الرباط وتنقي الدم الجامد الذي صار في الجرح وانما وجب ربط الخيط تحت الحصاة لبلا يرجع الى المثانة والرباط الاخر من فوق لكيما اذا احل الخيط بعد خروج الحصاة يرجع الجلد الى مكانه فيغطي الجرح ولذلك ينبغي لك اذا ربطت الخيط الاعلى ان ترفع الجلد الى فوق ليرجع عند فراغك ويغطي الجرح كما قلنا ان شا الله ،

الفصل الواحد والستون في اخراج الحصاة للنساء ،

قليلاً ما يتولد الحصاة في النساء فان عرض لاحد منهن حصاة فانه يعسر علاجها وتمنع لوجوة كثيرة احدها ان المراة ربما كانت بكراً والثانية انك لا تجد امراة تفتح نفسها للطبيب اذا كانت عفيفة او من ذوي المحارم والثالثة انك لا تجد امراة تحسن هذه الصناعة

‡ An تثقبت fratta erunt ?

Liber II. triangulare ſit, ad extremitatem acutum, in ligno infixum. Dein ſumas filum, et cum illo ligato virgam † ſubter calculum, ne forte in veſicam calculus revertat. Deinde intromittas ferrum perforans (terebram) cum lenitate in penis foramen donec ferrum perforans ad ipſum calculum pervenerit; et terebram cum manu tua revolve in ipſum calculum paulatim, paulatim, et tu conator perforationem ejus, donec illum calculum penetraveris per alterum latus. Equidem urina illico liberata erit. Deinde cum manu tua conſtringe reliquias calculi, ab exteriori parte virgæ, illæ etenim perforatæ ſunt, et cum urina educentur: et ſanatus erit æger; ſi voluerit deus excelſus. Sectio LX.

Quodſi hæcce curatio pro votis tuis non ſuccedat propter impedimenta quædam ſucceſſum prohibentia; tum ligato filum ſubter calculum, atque aliud filum ſupra calculum: dein ſecato ſuper calculum, in ipſa virga, inter duas ligaturas, adeoque exime illum, deinde ſolve ligaturas, et congelatum ſanguinem qui in vulnere fuerit, abſterge. Atqui ligamentum ſubter calculum cum filo erit neceſſarium, ne redeat calculus in veſicam: et ligamentum aliud etiam deſuper eum, adeo et quando ſolvatur illud filum, poſtquam calculus eximitur, redeat cutis ad locum ſuum et cooperiat vulnus. Eaque de cauſa neceſſarium erit tibi, quando filum ligaveris ſuperius, ut cutim pauliſper ſurſum eleves, ut quando opus abſolviſti redeat, et cooperiat vulnus, ſicut diximus. Si voluerit deus.

Sectio sexagesima prima. De Extractione calculi ex Mulieribus.

Sectio LXI.

RARISSIME quidem in mulieribus generatur calculus. Quodſi in aliqua mulierum acciderit, equidem curatio ejus erit difficilis, et multis de cauſis prohibebitur. Una cauſa eſt, mulierem ſæpe eſſe virginem. Secunda vero eſt, quod tu non invenies mulierem, quæ ſeipſam medico detegat, quando illa eſt caſta et pudica, ‡ vel marito nupta. Tertia vero cauſa eſt, quod tu non invenies mulierem in hac

† Inter calculum et veſicam, i. e. بين MS habet. An potius فوق?

‡ Vel marito nupta —— المحارم ذوي proprie ſignificat mulieres in gynæceo ſervatas, et usui Domino ſacras.

ولاسيما الهل بالبد والرابعة ان موضع الشق على الحصاة من النساء بعيد من موضع الحصاة محتاج الى شق غاير وفي ذلك خطر فان دعت الضرورة الى ذلك فينبغي ان تتخذ امراة طبيبة محسنة وقليلاً ما توجد فان عدمتها فاطلب طبيباً عفيفاً رقيقاً * وتحضره امراة قابلة محسنة في امر النساء او امراة تشير في هذه الصناعة بعض الاشارة † فتحضرها وتامرها ان تصنع جميع ما تامرها به من التفتش الى الحصاة اولاً وذلك ان تنظر ان كانت بكراً فينبغي ان تدخل الاصبع في مقعدتها وتفتش الحصاة فان وجدتها وضغطتها تحت اصبعها فينبغي تامرها بالشق عليها فان لم تكن بكراً وكانت بيناً فامر القابلة ان تدخل اصبعها في فرج العليلة وتفتش على الحصاة بعد ان تضع يدها اليسرى على المثانة وتعصرها عصراً جيداً فان وجدتها فينبغي ان تدرجها عن قعر المثانة الى اسفل مبلغ طاقتها حتى ينتهي بها الى اصل القضيب ثم تشق عليها عند قبالة نصف الفرج عند اصل القضيب من اجل جهة قائماً لها واحست بالحصاة في تلك الناحية واصبعها لا يزول عن الحصاة مضغطة تحتها ولتكن الشق صغيراً اولاً ثم تدخل المرود على ذلك الشق الصغير فان احست بالحصاة فتزيد في الشق على قدر ما تعلم ان الحصاة تخرج منه ،

واعلم ان انواع الحصاة كثيرة منها صغار وكبار وملس وجوش وطوال ومدورة وذو ثلث الشعب فاعرف اصنافها لتستدل بذلك على ما تريد فان غليك الدم فذر في الموضع الزاج المحروق وامسكه ساعة حتى ينقطع الدم ثم ارجع الى عملك حتى تخرج الحصاة وتعمل ان تعد مع نفسك من الالات التي ذكرنا في اخراج الحصاة

* MS. Marsh. † MS. Hunt.

Liber II. arte bene inſtructam, præcipue in arte manus (Chirurgia.) Quarto vero, quod locus ſectionis ſuper calculum in mulieribus diſtans ſit a loco calculi, adeoque ſectio debet eſſe profunda; atqui in illa erit periculum. Quodſi neceſſitate ad hoc vocatus ſis, oportet ut ſumas mulierem medicam præſtantem; (iſtæ vero raro invenientur, equidem admodum raræ ſunt) ſi ergo tali privatus ſis, quæras medicum pudicum, et ſubtilem in hac arte, et eum comitetur mulier obſtetrix perita in rebus mulierum: vel mulier in ſecretis quibuſdam hujus artis a te initiata ſit. Eam habeas comitem jubeaſque facere omnia illa quæ præſcripſeris, primo in calculo inveſtigando: et ſi viderit patientem virginem eſſe, oportet ut introducat digitum in anum ejus, et calculum inveſtiget, quodſi illum invenerit, ſub digito ſuo comprimat eum. Tum illi jubeto, in illum incidere. Quodſi patiens non fuerit virgo intacta, ſed virum paſſa, tunc jubeas obſtetricem, introducere digitum ſuum in vulvam ægrotæ, et inveſtigare calculum, poſtquam manum ſuam ſiniſtram ſuper veſicam impoſuerit, compreſſeritque eam compeſſione valida. Et ſi calculum invenerit oportet ut gradatim illum depellat ab ore veſicæ deorſum cum ſumma poteſtate ſua donec cum illo pervenerit ad radicem coxæ. Tum ſuper illum fecet e regione medii pudendi juxta radicem coxæ, ex quocunque latere illi obvenerit, et perceperit calculum, in illa regione. Digitus ejus vero a calculo non amoveatur, ſubter eum, *et* comprimens illum. Sit etiam inciſio parva primo. Tum introducat radium in illam parvam inciſionem, et calculum cum invenerit, inciſionem augebit, adeo ut ſatis ampla fiat, ex qua calculus extrahatur. Sectio LXI.

Scias autem ſpecies calculorum multas eſſe. Ex illis etenim ſunt parvus, et magnus; glaber, et aſper, longus, et rotundus, vel tribus ramis prædituſ. Scias igitur eorum ſpecies *varias*, ut adeo propoſitum tuum attingas. Et ſi ſanguinis fluxus adſit incommodus, inſperge loco calcanthum tritum et illud horæ unius ſpatio retine, donec ſiſtatur ſanguis, tum ad opus tuum redi, donec calculus eximatur. Fac etiam ut tibi ad manum ſint parata inſtrumenta quæ in calculi in viris

للرجال لتستعين بها في عملك فان غلبك نزف الدم وعلمت بثبض الدم انه من الشريان انقطع قطع الضرور على الموضع وشده بالزايد شداً محكماً واتركه ولا تعوده واترك العصابة ولا تخرجها فربما هلكت العليلة ثم تعالج الجرح فاذا سكن حدة الدم بعد ايام وتعفن الموضع فارجع الى عملك حتى تخرج العصابة ان شا الله تعالى ،

الفصل الثاني والستون في الشق على الادرة المائية ،

الادرة المائية انما هي اجتماع رطوبة في الصفاق الابيض الذي يكون تحت جلدة الخصية المحيطة بالبيضة وتسمي الصفن وقد يكون في غشاء خاص له نوبته الطبيعية في جهته من البيضة حتى يظن انه بيضة اخرى ويكون بين جلدة الخصا وبين الصفاق الابيض الذي قلنا ولا يكون ذلك الا في القدرة ،

وتولد هذه الادرة من ضعف يعرض للاثنين فتنصب اليها هذه المادة وقد تعرض من ضربة على الاثنين وهذه الرطوبة يكون ذا الوان كثيرة اما ان يكون لونها الى الصفرة واما ان يكون دمية حمراً واما ان يكون قذير * سوداً واما ان يكون مائية بيضاء وهي اكثر ما يكون ،

والعلامات التي تعرف بها حيث اجتماع الماء فانه ان كان في الصفاق الابيض الذي قلنا فالورم يكون متحيراً الى الطول قليلاً كشكل بيضة ولا يظهر الخصية لان الرطوبة محيطة بها من جميع النواحي ،

* MS. Hunt. صدير وصدية forte pro صدي vel صدا colore rubigineo a radice صدأ — vetus interpres legisse videtur قذير faeculentus ; idem fere significat vox دردية in MS. Marsh. usitata.

extractione memoravimus, ut ab illis in operatione tua auxilium capias. Quodſi ſanguinis fluxus incommodus ſit, ſciaſque ex pulſatili ſanguinis motu, illum ex arteria ſecta oriri, in locum impone pulveres ſtypticos, et ſtringe illum cum faſciis, ſtrictione decenti, et linque illum, neque repetas, et linque calculum nec extrahas illum, ſæpe enim id perdit ægrotam: dein curato vulnus. Et cum ſanguinis poſt dies aliquot ſedatur fervor, et locus putreſcit, ad opus tuum redi, donec calculum extraxeris, ſi voluerit Deus excelſus.

Sectio sexagesima secunda. De Sectione ſuper Herniam aquoſam.

HERNIA aquoſa equidem eſt collectio humiditatis in membrana alba quæ eſt ſubter cutim teſticuli quæ ovum ipſum involvit, * et nominatur ſcrotum. Et aliquando fit in membrana ſibi peculiari; quam formavit natura ad latus ovi, adeo ut illum quis æſtimaverit aliud eſſe ovum. Et fit inter cutim ſcroti, et tunicam albam uti diximus; hoc vero non evenit, niſi rariſſime.

Hæc autem hernia, orta eſt ex debilitate quæ teſticulis accidit, adeſque in illos infixa eſt hæc materia. Et aliquando accidit ex percuſſione ſuper teſticulos. Hæc vero humiditas multorum eſt colorum. Etenim quandoque color ejus eſt ad flavedinem vergens, quandoque ſanguineus eſt rubeſcens, quandoque fæculentus nigreſcens. Et quandoque eſt aquoſus albeſcens. Hic porro frequentior eſt.

Signa vero, per quæ noſcitur ubi aqua colligitur, ſunt hæc. Si fuerit in membrana ‡ alba uti diximus, equidem tumor erit rotundus ad longitudinem parum vergens, ſicut figura ovi. Teſticulus vero non manifeſtus eſt, quia humiditas illum ex omni parte cingit.

* Et nominatur Siſac. 1500—1532.

‡ In Siſac albo. 1500—1532.

وان كانت الرطوبة في غشاء خاص لها فان الورم يكون متحدباً من جهة البيضة وبهذا يتوهم الانسان انها بيضة اخرى ،

وان كان الرطوبة بين جلدة الخصاء والصفاق الابيض فانه يقع تحت الحس ،

واما اذا اردت معرفة نوى الرطوبة فاستبر الورم بالحس المربع الذي تقدم صورته فما خرج حكمت عليه بما داخله ان شا الله ،

فاذا صرنا الى العلاج بالحديد فينبغي ان تامر العليل بالقصد ان امكنه ذلك ورايت جسمه ممتلياً ثم تستلقي على ظهره على كرسي عال قليلاً وتضع تحته خرقاً كثيرة ثم تجلس انت على يساره وتامر خدماً بالجلوس عن يمينه بعد ذكره الى احد جانبي جلدة الخصاء والي ناحيه مراق البدن ثم تاخذ مبضعاً عريضاً وتشق جلدة الخصاء من الوسط بالطول الي قريب من العانه وتصبر الشق على استقامة موازياً للخيط الذي تقسم جلدة الخصاء حتي تصير الي الصفاق الابيض الحاوي فتسلخه وتحفظ من ان تشقه ويكون سلخك له من الجهة التي يلصق بالبيضة اكثر وتستقصي السلخ على قدر ما يمكنك ثم تبط الصفاق المملوء ماء بطاً واسعاً وتخرج جميع الماء ثم تفرق بين شفتي الشق بصنارات وتمد الصفاق على فوق * ولا تمس جلدة الخصاء الحاوي وتقطع الصفاق † كيف ما امكنك قطعه اما بجملته واما قطعاً قطعاً ولاسيما جانبه الرقيق فانك ان لم تستقص قطعه لم تامن من الماء ان يعود فان برزت البيضة الي خارج من جلدها في حين عملك فاذا فرغت من قطع الصفاق فردها ثم اجمع شفتي جلدة الخصاء

* MS. Manh. † MS. Hunt.

Quodſi fuerit humiditas in tunica illi peculiari, tumor erit rotundus ex latere teſticuli, et ablinc imaginatur ſecum homo, illum aliud eſſe ovum, ſive teſticulum.

Et ſi fuerit humiditas inter cutim ſcroti et membranam albam tum quidem illa ſub ſenſum cadet.

Quando vero volueris ſcire colorem humiditatis, tumorem experire cum intromiſſorio quadrato, cujus figura ante deſcripta eſt. Et ex ea quæ exit, ſcias colorem humiditatis in illo contentæ. Si voluerit Deus.

Quando ad curationem cum ferro accedimus, oportet, ut prius æger jubeatur, ſanguinem detrahere, ſi fieri poteſt, et videris corpus ejus eſſe plethoricum. Dein in dorſum ejus parum elevatus jaceat. Et ſubter illum ſupponantur multæ laceræ veſtes. Tum tu ſedeas ad ſiniſtram ejus, et præcipias miniſtro ut ſedeat ad dextram ejus, extendatque virgam ejus ad unum duorum laterum cutis teſticulorum, et ad regionem rugarum ventris. Tum ſumas ſcalpellum latum, et ſcindas cutim teſticulorum ex medio in longitudine, prope pectinem. Et fiat ſectio in linea recta parallela lineæ quæ dividit cutim teſticulorum, donec ad membranam albam continentem perveneris; et illam deglubas, caveas autem ne illam feces. Sit vero excoriatio tua qua illam deglubis ex illo latere ubi ovo plurimum adhæret, fiatque excoriatio, ſumma diligentia, exquiſita, et exacta; prout tibi ſit poſſibile. Deinde perforetur membrana aqua referta, perforatione ampla, ex extrahatur omnis aqua. Tum ſepera inter duo labia inciſionis cum hamis, et membranam ſurſum extendas; et ne tangas cutim teſticulorum continentem: et feces membranam quo modo ſectio ejus poſſibilis ſit, vel totam, vel fruſtulatim, et præcipue latus ejus ſubtile. Etenim tu, ſi non ſummam diligentiam in ſecando illam adhibeas, non eris de aqua ſecurus quin redeat. Quodſi extra prodeat ovum ex cute ſua in tempore operationis tuæ, equidem quando membranæ inciſionem abſolviſti, reducas illud. Deinde collige duo labia

بالخياطة ثم عالجه علاج سائر الجراحات حتى يبرا ان شا الله تعالى ،

فان اصابت البيضة قد فسدت من مرض اخر فينبغي ان تربط الاوعية التي في فيها المعلاق خوف الترف ثم تقطع الخصية مع المعلاق وتخرج البيضة ثم تعالجه بما ذكرنا ،

فان كان الماء المجتمع في الجهتين جميعاً فاعلم انها ادرتان فتشق الجهة الاخرى على ما قد فعلت في الاخرى ‡ سواء ،

فان استوا لك ان يكون العمل واحداً فافعل ثم تمسح الدم وتدخل في الشقوق صوفاً قد غمسته في شراب وزيت او في دهن الورد وتخرج من خارج صوفاً اخر قد غمسته في شراب وزيت وتبسطه على الخصيتين وسراق البطن وتضع من فوق خرقاً مطوية وفي الزفايد وتربطها من فوق الرباط الذي في ذو سته على هذه الصورة ان شا الله تعالى



ثم تواخذ خرقتان فتخاط وتحشي من الصوف المنفوش على هذا المثال وتصنع الاطراف التي تزم بها من قطن او صوف وطب وتجمع بالشد في حزام السراويل واحد الاطراف باخر على المقعدة الى الظهر والثاني تاخذ الى العانة وطرفين على فخذين

‡ سواء — aequaliter. 1542.

 cutis teſticudorum cum ſutura. Adeoque cura illud cura reliquorum vulnerum donec ſanetur. Si voluerit Deus excelſus.

Quodſi ovum inveneris jam ex alio morbo corruptum eſſe, equidem neceſſarium erit, ut liges vaſa per quæ illud ſuſpenditur, metuens hæmorrhagiam. Tum teſticulum cum ſuſpenſorio abſcindas, et ovum extrahas; deinde cures illis quæ diximus.

Quodſi fuerit aqua ſimul in duabus partibus collecta, ſcias Hernias duas eſſe; feces igitur latus alterum, ſicut in priori feciſti, mutatis mutandis.

Si igitur tibi conſtiterit, operationem tuam unam eſſe tantum, facias. Dein abſtergas ſanguinem, et in incifiones immittas lanam, in vino et oleo jam madefactam, vel in oleo roſarum, imponatur etiam extra lana altera, quæ jam ſubmerſa fuit in vino et oleo, illamque expandas ſuper duos teſticulos, et ſuper rugas ventris, et ſupra applices pannos conduplicatos, id eſt pulvillos. Et liges illos ſuperne ligatura ſex habente capita, ad hanc formam. Si voluerit Deus excelſus.



Deinde ſumantur duo panni, et conſuantur, et inferciantur lana carminata ad hanc ſimilitudinem, et fiant extremitates, per quas fit compreſſio, ex goſſypio vel lana humida, et colligantur cum ſtrictura in cingulo femoralium, una ex extremitatibus retro ſuper locum ſeſſionis, dorſum verſus et ſecunda accipiatur ad pectinem, duæque extremi-

من اسفل والطرفين الباقيين على الاربيتين وتجمع الشد كله في زمام الحراويك ،

وقد تصنع هذه الادرة ايضاً بالكي بدلاً من الشق بالحديد وهو ان تاخذ مكواة سكبتية لطيفة فتشق بها جلدة الحصاء وفي حاميتها على ما وصفنا حتى اذا انكشف الصفاق الابيض الحاوي للماء فخذ مكواة اخرى على هذه الصورة

Vide figuram pag. 35, quæ eadem est.

وقل تشبه ‡ العين البوناني ثم بط بها ذلك الصفاق وفي حاميتها حتى تخرج الرطوبة كلها ثم تمد الصفاق بالمنابر وتسلخ بالمكاوي الطبقة الحاوية وتقطعها على حسب ما امكنك حتى تستاصل جميعها وتحفظ من البيضة لا لمسها النار ،

واعلم ان هذا العمل رابعد من نزف الدم وافضل من العمل بالشق فان اعترضك في حين الشق او في حين الكي ورم حار او نزف دم او غير اخر فينبغي ان تعالج على ما اعترضك من ذلك بالعلاج الذي تعالج له على ما تقدم ان شا الله ،

فان كان العليل جباناً ولم يصبر على هذا العمل لشناعته فلتستعمل انت على ما انا واصفه وهو اذا صح عندك ما قدمنا من الدلايل ان الادرة مايية فينبغي ان تجلس العليل على كرسي مرتفع ثم تبط الورم في اسفله بمبضع عريض واجعل البط على طول البدن وتكون الفتح

‡ Quæ sit vera lectio hujus loci nescio. MS. utrique consentit in hac lectione quæ nullum præbet sensum. Cum editione Ann. 1541. lego — تشبه التين البوناني De Litera Ain Græca, quis unquam audiverit?

tates ſuper duas coxas inferius, et duæ reliquæ extremitates ſuper inguina, et colligatur tota ſtrictura in ligatura femoralium.

Quandoque etiam arte tractatur hæc Hernia per uſtionem loco inciſionis cum ferro. Illa erit autem, ſi cauterium ſumatur cultellare ſubtile quocum cutis teſticulorum incidatur, id vero ſit candens, uti antea præſcripſimus, donec membrana alba continens aquam denudetur. Et tum accipe cauterium alterum, ad hanc formam;

Vide Figuram pag. 35, quæ eadem eſt.

Illud autem ſimile eſt Græcæ literæ Tau. Deinde perfora cum illo hanc membranam. Et illud candens ſit, adeo ut extrahatur humiditas omnis, dein hamis extendatur membrana, et deglubatur cauterio tunica continens, incidaſque illam ad rationem qua tibi eſt poſſibile donec illam penitus totam eradicaveris. Ab ovo (*teſticulo* ſc.) caveas autem, ne illud ignis tangat.

Scias autem hanc operationem eſſe, et ab hæmorrhagiæ metu magis remotam, et præſtantiorem operatione per inciſionem. At ſi in tempore inciſionis vel in tempore uſtionis tibi impedimento ſit tumor calidus, vel hæmorrhagia, vel aliud quid, oportet illi impedimento, curatione illi convenienti mederi, ſecundum illa quæ ante dicta ſunt. Si Deus voluerit.

Quodſi æger ſit timidus, nec hujuſce operationis patiens, propter fæditatem ejus, adhibeas equidem perforationem uti nos deſcripſimus; id eſt. Quando certis tibi conſtat indiciis quod hernia eſt aquoſa, equidem oportet ut æger ſedere jubeatur ſuper ſedem elevatam, deinde tumor in parte ejus inferiori ſcalpello lato perforetur. Fiatque perforatio ſecundum longitudinem corporis. Et ſit apertio ampla, adeo ut

واسعاً حتى يسيل الماء كله ثم ضع على الموضع قطنة واربطه واتركه تمص باقي الماء ثم عالجه حتى يبرىء الجرح فان تعذر خروج الماء في حين بطك له وانما يكون بسببه ان الغشاء الابيض يعرض في فم الجرح فيمنع خروج الماء فحينئذ ينبغي ان تدخل في الجرح ريشه او الالة التي تستخرج بها الحبونين التي تقدم ذكرها او زد في فتح الجرح قليلاً ،

واعلم ان الماء قد تعود وتجتمع بعد سته اشهار او نحوها فاذا اجتمع فبطه على الصنعة بعينها وبدافع العلل ايامته ان شا الله ، †

الفصل الثالث والستون في الشق على الادرة الحمية وعلاجها ،

اعلم ان الشق على هذه الادرة من الغرر المودي الى الهلاك في اكثر الاحوال فلذلك يرا بتركها والسلامته منها فانا ذاكر العلل فيها وانواع الورم ،

فاقول ان قد تحدث اورام كثيرة في الاجسام التي يكون منها تركيبت الانثيين اما من فضلة حريفة تنصب الى الانثيان واما من ضربة ويكون لون الورم على لون الجسد ولا يوجد له المّا ويكون الورم جاسياً وربما كان الورم متحجراً لونه كمد ولا حس له وقد يكون من تعقد الشريانات وانتفاخها كما تقدم ذكره او من انتفاخ الاوردة فما كان من انتفاخ الشريانات فيعرف ذلك بتبديد الورم اذا كبسته باصابعك ولا ينبغي ان يعرض له البتة ،

† Librarii nota in margine — قال كاتبه بن فضل الله الطبيب عفو الله عنه الشراب حرام ليس نجاسة مغلظة لا تجوز استعماله ولا اعطاه لمن كان من المومنين الذين تتبعون الكتاب والسنه

Liber II. effluat Aqua tota. Dein in locum impone goſſypium, et liga illud, et dimitte illud, ut abſorbeat reliquias aquæ, dein cura donec ſanetur vulnus. Quodſi exitus aquæ, quando perforatio facta eſt deficit, id ſit cauſa tunicæ albæ, quæ in os vulneris decidit, et exitum aquæ prohibet. Et tunc quidem oportet ut intromittas in vulnus vel pennam, vel inſtrumentum quo ex hydropicis aqua extrahi ſolet, ante deſcriptum, vel augeatur parum vulneris apertura. Sectio LXII.

Scias autem, quod aqua poſt ſex menſes vel circiter, aliquando redit et colligitur. Et quando revertit, equidem eadem arte perforetur. Ita æger etenim procraſtinabit dies ſuos ſi voluerit Deus.

Sectio sexagesima tertia. De Inciſione ſuper Herniam carnoſam, et Curatione ejus. Sectio LXIII.

SCIAS, quod inciſio ſuper hanc herniam habet eventum incertum, quique in multis diſpoſitionibus ad exitium ducit: et propterea mihi viſum eſt illam omittere, * atque ſalutem ejus *ægri* ſc. tueri. Modum vero operationis memorabo in illa, et ſpecies tumoris.

Dico igitur plures aliquando oriri tumores in corporibus iſtis ex quibus teſticuli compoſiti ſunt, vel ex ſuperfluitate aeri in teſticulos affluente, vel ex ictu. Eſt autem color tumoris, ſecundum colorem corporis, et non invenitur in illo dolor. Tumor autem erit durus. Sæpe etiam tumor eſt petroſus. Coloris fuſci, nec ſenſum habet. quandoque etiam erit ex arteriarum nodatione, et inflatione earum, ut antea memoratum eſt, vel ex inflatione arteriarum, equidem noſcitur ille per diſperſionem tumoris quando illum digitis tuis comprimis. Et non oportet illum tractare omnino.

* Viſum eſt mihi illam omittere, cum valetudine ſua, i. e. ut Guido de Cauliac. pag. 415. —— ſufficit tales præſervare cum Medicinis et dimittere, eos vivere cum ſua claudicatione.

i. e. Dicit Librarius hujus Apographi deſcriptor, Ben Fadhl'Allah, Chirurgus, cui Deus condonet, " Vinum evitandum eſt, ſumma precautione scripturn, minime ſci-" tum nobis erit, vel illo uti, vel potui dare, cuicunque ſit ex fidelibus, qui Librum " (Alcoranum *sc.*) et Sunnam ſequitur."

واما الذي يكون مع التلخ الاورة انه يتبدد منه شي عند الكبس بالاصابع وهذا النوع قد تمكن ان تشق عليه وعلي ساير اللحوم وهو ان تشق جلدة الحصاء ثم بعد البيضة الي فوق وتخرجها من العلاق الابيض وتخلص المعلاق من الاوعية وتربط الاوعية وتقطع المعلاق بعد ان تخلصه من كل جهة من جهات البيضة فان كانت البيضة قد التحمت بتلك اللحوم النابتة فينبغي ان تخرج البيضة وتقطعها ،

وان كان الالتحام بسبب شي من الصفاقات او فيما بين الاوعية فينبغي ان تخلص جميع ذلك الالتحام وتقطعه قطعاً مستديرة فان نبات اللحم في موضع الالتصاق الذي يكون من خلف فينبغي ان تقطع جميعه وتخرج البيضة كما قلنا فاذا تم عملك فاحش الجرح بالصوف المبلول في دهن الورد * والشراب ثم عالجه بساير العلاج حتي يبرئ ان شا الله ؟

الفصل الرابع والستون في علاج الادرة التي مع دالية ،

الدالية في ورم ملتوي بعض الاقواء يشبه بعنقود العنب مع استرخا الانثيين وتعسر علي العليل الحركة والرياضة والمشي وفي العلاج هذه العلة من الغور قريب مما تقدم ذكره ولكن ينبغي ان نذكر العليل فيه علي ما فعلت الاوايل ،

فاقول انه ينبغي ان تجلس العليل علي كرسي مرتفع ثم † يرفع معلاق الانثيان الي اسفل ثم تمسك جلدة

* Librarii nonula (pag. 297.) hic loci inferenda — قال كاتبه فضل الله عفو الله عنه الشراب حرام نجس نجاسة مغلظة لا يجوز استعماله ولا اعطاه لمن كان من المومنين الذين يتبعون الكتاب والسنه ،

† An تدفع ?

Liber II. Sectio LXIII.

Ille etiam qui ex venæ inflatione oritur equidem diſpergitur aliquid ex eo quando comprimis illum cum digitis tuis. Et hæc ſpecies, aliquando ſuper illam ſecare poſſibile eſt. Et ſuper reliquas carnes. Id erit, ſi ſecueris cutim teſticulorum, deinde ovum ad ſuperiora extendas et ex tunica alba illud extrahas, et ſuſpenſorium a vaſis liberes, et vaſa ligabis, et ſuſpenſorium ſecabis poſtquam illud liberaveris ab omni latere ex lateribus ovi. Quodſi acciderit quod ovum jam cum illis carnibus quæ generatæ ſunt, conſolidatum ſit, oportebit equidem, ut ovum ipſum extrahas et abſcindas.

Quodſi iſta conſolidatio fuerit inter quid tunicarum; vel inter id *ſpatium* quod eſt inter vaſa, tum oportebit, ut integram iſtam conſolidationem liberes, illamque abſcindas inciſione rotunda. Quodſi fuerit carnis germinatio in loco adhærentiæ, qui eſt retro, oportebit equidem, ut ea omnis exſcindatur et ovum extrahas, uti diximus. Et quando abſoluta eſt tua operatio, infercias vulnus cum lana in oleo roſarum madefacta et vino. Deinde curato illud cum reliqua curatione, donec ſanetur. Si Deus voluerit.

Sectio LXIV.

Sectio sexagesima quarta. De Cura Herniæ quæ eſt cum varice.

Varix eſt tumor involutus quibuſdam involutionibus uvarum racemo ſimilis, cum reſolutione teſticulorum; et difficilis eſt ægro motus, et exercitium, et ambulatio. In curatione vero hujus morbi eſt periculum dubiuſque eventus, cognata illis quæ ante memorata ſunt. Nihilominus oportet ut deſcribamus operationem in illa, uti operatum eſt ab antiquis.

Dico igitur, quod oportet ut ſedere facias ægrum ſuper ſedem elevatam. Dein detrudas ſuſpenſorium teſticulorum ad infra. Tum

1. e. Dicit Liberalis Fadhl Allah, cui condonet Deus, Vinum impurum eſt, ſumma prohibitione vetitum, nequaquam admittendus ejus uſus; neque propinandum eſt illi unum, qui ex fidelibus ſunt, qui ſequuntur Librum, et Sonnam. Koranum *ſc.*

الخصاء باصابعك مع الاوعية التي في قريبة القضيب وتمسكها خادم غيرك وتمدها مداً شديداً ثم تشق بمبضع عريض حاد شقاً موازياً حذا الاوعية حتى تنكشف الاوعية ثم تسلخ من كل جهة كما ذكرت لك في سل الشريانات التي في الاصداغ ثم تغرز فيها ابرة فيها خيط مشمع وتربطها في اول الموضع الذي عرضت لها الدايلة وتربطها ايضاً في اخرها ثم تشقها في الوسط شقاً قايماً على طول البدن وتخرج ما اجتماع فيها من تلك الرطوبة العكرة الفاسدة ثم تعالج الجرح بعلاج سايرالجراحات التي تريد ان تولد فيها مدة لتسقط الاوعية التي تقدموا حدي الانثيين فلا باس بذلك فان عرضت الدالية لجميع الاوعية فينبغي ان تخرج بهذا الانثيين مع الاوعية لبلا يعدم البيضة الغذاء من قبل قطع الاوعية فيبدل ولا ينتفع بها ؛

الفصل الخامس والستون في علاج الادرة المعايبة ،

حدث هذه الادرة من شق يعرض في الصفاق الممتد على البطن في نحو الارنبتين من مراق البطن فينصب المعاء من ذلك الفتق الي احد الانثيان وهذا يكون اما من شق الصفاق واما من امتداده وتحدث هذان النوعان من اسباب كثيرة اما من ضربة او وثية او صيحة او ترفع شيء ثقيل ونحو ذلك وعلامته اذا كان من امتداد الصفاق ان يحدث قليلاً قليلاً في زمان طويل ولا يحدث بغتة ويكون الورم مستويا الي نحو الخف من قبل ان الصفاق يعصر المعاء وعلامته اذا كان من شق الصفاق انه يحدث من اوله وجعاً عظيماً دفعة ويكون الورم مختلفاً ظاهراً تحت الجلد بالقرب وذلك لخروج المعاء ومصيره الي خارج من الصفاق

Linea II. teneas cutim teſticulorum cum digitis tuis, cum vaſis quæ ſunt virgæ propinqua. Et teneat illa miniſter præter te, et extendat ea extenſione valida. Tum ſecabis cum ſcalpello lato acuto ſectionem parallelam diametro vaſorum, adeo ut denudentur vaſa. Tum deglubas ab omni latere uti memoravi tibi in extractione arteriarum quæ ſunt in temporibus. Dein in illis infigas acum in qua eſt filum duplicatum, et illud ligato in initio loci in quo accidit varix; et ligabis ipſum etiam in ultimo ejus, deinde ſecabis varicem in medio inciſione erecta ſecundum longitudinem corporis, et extrahas id quod in illo colligitur iſtius fæculentæ humiditatis corruptæ. Dein cura vulnus curatione reliquorum vulnerum, in quibus velis ut generetur pus, ut decidant vaſa quæ nutriunt unum teſticulorum equidem in hoc non eſt malum. Quodſi acciderit varix omnibus vaſis, equidem oportet ut extrahas, propter hoc, duos teſticulos cum vaſis, ne ovum nutrimento privetur propter vaſorum inciſionem. Tabeſceret etenim, nec ab illo quis uſus eſſet. Sectio LXIV.

Sectio sexagesima quinta. De Curatione Herniæ inteſtinalis. Sectio LXV.

ACCIDIT* hæc hernia a fiſſura quæ accidit membranæ extenſæ ſuper ventrem in regione inguinum ubi aggregatio eſt cutis ventris. Et ab iſta apertura deſcendit inteſtinum in unum duorum teſticulorum et eſt, vel ex membrana fiſſa, vel ex extenſione ejus. Et accidunt hæ duæ ſpecies ex multis cauſis. Vel ex percuſſione, vel ex ſaltu vel vociferatione, vel elevatione rei gravis, et his ſimilibus. Signa vero ubi ab extenſione oritur membranæ, erunt, quod paulatim et longo in tempore accidit, non vero accidit ſubito. Tumor etiam æqualis erit ad profundum ejus, quoniam membrana inteſtinum comprimit. Signum vero ejus quando fuerit ex fiſſura membranæ eſt, quod accidit ab initio ejus dolor magnus repentinus. Et eſt tumor diverſus apparens vicinus ſubter cutim, id vero eſt, propter exitum inteſtini, ejuſque progreſſum extra membranam.

* Evantus hujus ramicla eſt ex ſectione quæ accidit in Sifach extenſo ſuper ventrem in parte inguinum ex eiſach ventris. 1500—1552.

وقد تخرج مع المعاء الثرب فيسمي هذه الادرة معابية وثربية وقد يكون مي ريح ، وقد يجري في المعاء الزبل ويحتبس هناك فيكون معه هلاك العليل لانه يحدث وجعاً صعباً وقرقرة ولاسيماً اذا عصر ،

وعلاج انواع هذه العلة بالحديد حظر فينبغي ان يحذر الوقوع فيه ،

وصفة الفعل ان تامر العليل ان يرد المعاء بيده الي داخل جوفه ان تانا للرجوع ثم تستلقي على قفاه بين يديك وترفع ساقيه وتمد الجلد الذي يلي الارنبه الي فوق وتشق جلدة الخصاء كلها بالطول ثم تغرز في شفتي الشق صغارات على قدر ما تحتاج الي فتح الشق بها ويكون الشق علي قدر ما تمكن ان تخرج منه البيضة ثم تسلخ الصفاقات التي تحت جلدة الخصاء حتي اذا انكشف الصفاق الابيض من كل ناحيه فحينئذ فادخل اصبعك السبابة فيما بين البيضة فيما بين الصفاق الابيض الذي تحت جلدة البيضة وبين الصفاق الثاني وتطلق به الالتصاق الذي من خلف البيضة ثم تثني باليد اليمني الي داخل جلدة الخصاء ومع هذا يمد الصفاق الابيض الي فوق باليد اليسري وترفع البيضة الي فوق وتطلق انت الالتصاق الذي من خلف البيضة ثم تثني باليد اليمني الي داخل جلدة الخصا ومع هذا تمد الصفاق الابيض الي فوق باليد اليسري وترفع البيضة الي فوق وتطلق الالتصاق الذي من خلف اطلاقاً تاماً وتفتش باصبعك لئلا يكون هناك شيء من المعاء الملتوي في الصفاق الابيض الصلب فان اصبت منه شيئاً فادفعه الي البطن اسفل ثم تاخذ ابرة فيها خيط فليظ قد فتل من عشرة خيوط وتخلصها عنه اخر الصفاق الذي تحت جلدة الخصاء التي تلي الشق ثم تقطع اطراف الثلثا الخيط حتي يكون اربعة خيوط ثم تركب بعضها علي بعض بشكل مصلب وتربط بها الصفاق الذي

Quandoque cum inteſtino exit etiam omentum, et hæc Hernia nominatur inteſtinalis et omenti. Quandoque eſt cum flatu. Quandoque etiam cum inteſtino deſcendunt fæces, et ibi detinentur, et ex hac venit ægro pernicies; etenim accidit dolor contumax, et ſtrepitus, præcipue quando premitur.

In curatione ſpecierum hujus morbi cum ferro eſt periculum, oportet ergo cavere ne in illud cadas.

Modus operationis autem eſt, ut jubeas ægro ut manu ſua inteſtinum reducat intra alvum ſuam, ſi obediverit redire. Tum jaceat in cervicem ſuam inter manus tuas, et elevet crura ſua et extendas cutim quæ ſequitur inguina ſurſum, et ſcindas cutim teſticulorum omnem in longitudine, dein figas in labia vulneris hamos quibus opus ſit ut illis aperiatur incifio. Et ſit incifio ea quantitate ut poſſit ovum ex illa exire. Dein deglubas membranas quæ ſunt ſubter cutim teſticulorum, adeo ut membrana alba ex omni parte denudetur: et tunc intromittas digitum indicem tuum in id quod ſequitur ovum, in id quod eſt inter membranam albam quæ eſt ſubter cutim ovi, et inter membranam ſecundam, et libera cum eo adhærentiam quæ eſt a parte poſteriori ovi: tum conduplica introrſum cum dextra tua manu, cutim teſticulorum, et ſimul extende ad ſuperiora membranam albam cum manu tua ſiniſtra, et eleva ovum ad ſuperiora, et tu libera adhærentiam quæ a retro ovi eſt. Tum conduplica cum manu tua dextera cutim teſticulorum introrſum, et ſimul extende membranam albam ſurſum cum manu ſiniſtra: et ſurſum ovum atolle, et tu libera adhærentiam quæ a tergo eſt liberatione perfecta. Ut cum digito tuo ſcrutare, ne ſit ibi quid inteſtini in membrana alba dura involutum. Quodſi quid illius inveneris, equidem intrudas illud in ventrem deorſum. Dein ſumas acum in qua eſt filum craſſum ex decem filis conduplicatum, et intromittas illam prope extremum membranæ quæ eſt ſubter cutim teſticulorum quæ ſequitur fiſſuram tum incide extremitates conduplicatas fili, donec ſint quatuor fila, tantùm compone partem unam eorum ſuper alteram in forma crucis, et cum illis ligabis

قلنا انه تحت جلدة الخصاء ربطاً شديداً من ناحيتين ثم تلف ايضاً اطراف الخيوط وتربطها ربطاً شديداً حتى لا تقدر شيء من الاوعية على ان توصل اليها شيأ من الدم لبلا يعرض من ذلك ورم حار ،

وتصير ايضاً ربطاً ثانياً خارجاً من الرباط الاول بعيداً منه اقل من اصبعين وبعد هذين الرباطين تدع من الصفاق الذي تحت جلدة الخصاء قدر عظم الاصبع وتقطع الباقي كله على استديرة وتنزع معه البيضة ثم تشق اسفل جلدة الخصاء شقاً ليسيل منه الدم والمدة كما وصفنا فيما تقدم ثم تستعمل الصوف المنفوش في الزيت وتوضع في الجرح وتستعمل الرباط الذي وصفنا وقد تكوي الصفاق الابيض الذي قلنا بعد قطعه حذراً من نزف الدم فكثيراً ما يعرض ذلك وتترك الرباط حتى تسقط من ذاته فان ابطا سقوطه فلينطل بالماء الحار وتحمل عليه ما نذكره حتى تسقط ثم تعالج الجرح بساير العلاج الجراحات حتى يبرا ان شا الله تعالى ،

الفصل السدس والستون في الادرة الريحية ،

ما رايت احدا احترا على علاجها بالحديد وقد ذكرت الاوايل ان تصنع كما وصفنا في الادرة التي مع الدايلة وذلك ان تربط الاوعية بعد الشق عليها برفق اسفل ثم تشق في الوسط وتعالج الورم بما نفتحه حتى تسقط الاوعية وتعالج الجرح على ما ذكرنا حتى يبراء ان شا الله تعالى ،

الفصل السابع والستون في علاج الفتق الذي يكون في الارنبة ،

قد يعرض فتق في الارنبة كما قلنا فينتو الموضع ولا يتحدر الى الانثيين شيء من المعاء ،

membranam quæ diximus eſſe ſubter cutim teſticulorum ligamento forti a duobus lateribus, tum etiam involve extremitates filorum et liga illas ligatura forti adeo ut non poſſit ex vaſis quæ illos nutriunt, ad illos quid ſanguinis dimitti, ne ab hoc accidat tumor calidus.

Fiat etiam ſecunda ligatura extra ligaturam primam, ab illa diſtans paulo minus quam duo digiti. Et poſt has duas ligaturas, linquas ex membrana quæ eſt ſubter cutim teſticulorum quantitatem magnitudinis digiti, et reſiduum omne ejus rotunditate incidas, et cum eo ovum etiam auferas. Deinde incidas inferiori parte cutis teſticulorum inciſionem, ut ex ea effluat ſanguis et ſanies, ut in prædictis mandavimus. Tum adhibeatur lana carminata in oleo madefacta, et in vulnus applicetur, adhibeantur etiam ligaturæ quas præſcripſimus. (Quandoque etiam uritur membrana alba de qua diximus, poſt inciſionem ejus, ad fluxum ſanguinis præcavendum; is etenim accidit ſæpius.) Et ligaturæ relinquantur, donec ſponte decidant. Quodſi tarde deciderint, embrocatio fiat ex aqua calida, et ponatur ſuper illas id quod diximus. Dein curetur vulnus reliqua vulnerum curatione, donec ſanetur. Si voluerit Deus.

Sectio sexagesima sexta. De Hernia flatulenta.

NUNQUAM vidi vel unum, qui in animum ſuum induxerat, hujus herniæ curam cum ferro conari. Antiqui vero dixerunt, eam fieri debere eodem modo quo herniæ cum varice: id eſt, ut liges vaſa poſt inciſionem ſuper ea, cum lenitate, inferius. Deinde incidas in medio et cures tumorem illis quæ illum apertum ſervent, donec decidant vaſa. Et curabis vulnus ad modum quem memoravimus donec ſanetur. Si voluerit Deus excelſus.

Sectio sexagesima septima. De Curatione Rupturæ, quæ eſt in inguine.

QUANDOQUE accidit ruptura in inguine ſicut diximus. Et locus eſt prominens, et non deſcendit ad teſticulos pars aliqua inteſtini.

وان انحدر كان ذلك يسيراً ويرجع في كل الاوقات ولكن ان طال به الزمان وادا الي الشق شقاً في الصفاق حتي تنحدر المعاء او الثرب في الصفاق ، ويعرض ذلك من امتداد الصفاق ثم تسترخي وترم الموضع ويسترو ،

وعلاجه بالكي كما قدمت وصفه ،

وقد تعالج بالحديد علي هذه الصفة وهو ان يضطجع العليل علي ظهره بين يديك ثم تشق موضع الفتق الورم الذي شقاً بالعرض علي قدر ثلاث اصابع ثم تضبط الصفاقات التي تحت الجلد حتي اذا تكشف الصفاق الابيض الذي تحت الجلد الذي تليه فتاخذ مروداً فتضعه علي الموضع الذي من الصفاق وتكبسه الي عمق البطن ثم تخيط الموضعين الذين علي طرف المرود من الصفاق وتلزق بالخياطة احدهما بالاخر ثم تشبل طرف المرود ولا تقطع الصفاق البتة ولا تمس البيضة ولا غير ذلك كما اعلمتك في علاج الادرة المائية ثم تعالجه بعلاج الجراحات فاذا انقطعت الخيوط نقيتها وجبرت الجرح حتي يندمل فان الصفاق ينقبض ولا يزيد تفو الفتق ان شاء الله ،

والكي اجود في هذا الموضع لانه اقرب الي السلامة ان شا الله ،

الفصل الثامن والستون في استرخاء جلدة الخصا ،

كثيراً ما تسترخي في بعض الناس من غير تسترخي الخصوم التي في داخلها وتقبح منظرها ،

فينبغي لمن رغب في علاجها ان يقوم العليل علي ظهره ويقطع جميع الجلد الذي اشترخاء علي الجلد القليظ ثم تجمع بين الشفتين بالخياطة ،

Vel ſi deſcendat, ea erit parva quidem pars, et redit in omnibus horis. Atqui ſi tempus in ea prolongetur, perducet ad fiſſuram, fiſſuram nimirum in membrana, adeo ut deſcendat inteſtinum vel omentum in membrana. Ex membranæ extenſione oritur; quæ dein relaxatur, et tumet locus, et eminet. Sectio LXVII.

Cura ejus autem erit uſtione, antea deſcripta.

Quandoque etiam ferro curatur ad hunc modum. Is eſt, ut æger in dorſum ſuum decumbat inter manus tuas. Tum incidas locum rupturæ tumentem, eminentem, inciſione per latitudinem, ad quantitatem trium digitorum: deinde firmiter conſtringe ‡membranas quæ ſunt ſubter cutim, adeo ut denudetur membrana alba quæ eſt ſubter cutim quæ ſequitur eam. Et ſume radium ponaſque ſuper locum eminentem membranæ, et illum comprimas ad profundum ventris; tum conſuas duo loca eminentia ſuper extremitatem radii: et conjunge cum futura unum eorum ad alterum. Deinde extrahe extremitatem radii, et ne incidas membranam omnino, neque tangas ovum neque quid aliud, uti te docui in curatione herniæ aquoſæ. Tum curato curatione vulnerum. Et quando dividuntur, ſua ſponte fila, exime illa, et vulnus religato, donec conſolidetur. Etenim contrahetur membrana, nec eminebit iterum ruptura. Si voluerit Deus.

Cauterium vero eſt in hoc loco præſtantius. Eſt etenim ſaluti propinquius. Si Deus voluerit.

Sectio sexagesima octava. De Relaxatione cutis Teſticulorum. Sectio LXVIII.

SÆPE in quibuſdam hominibus relaxatur abſque relaxatione carnium quæ intra illam ſunt. Et aſpectus ejus eſt fœdus.

Oportet igitur illum qui curam ejus conatur, ut ægrum in dorſum ejus faciat decumbere et amputet omnem cutim iſtam quæ relaxatur ſuper cutem craſſiorem. Deinde conjungat duo labia cum futura.

‡ Alſifaket. 1500—1532.

وان شئت ان تخيط اولاً فضلة الجلد المسترخي بثلاث خياطات او اربعة وتستوثق ثم تقطع ما بين الخياطات ثم تعالج بعلاج سايـر الجراحات الى ان يبرأ وتسقط الخيوط ان شا الله تعالى ،

الفصل التاسع والستون في الاخصا ،

ان الاخصا في شريعتنا محرم ولهذا كان ينبغي لي ان لا اذكره في كتابي هذا وانما ذكرته لوجهين احدهما ليكون في علم الطبيب اذا سئل عنه ويتعلم علاج من اعتداه والوجه الاخر انا كثيراً ما نحتاج الى اخصا بعض الحيوان لمنافعنا بذلك كالحملان والتيوس والقطاط ونحو ذلك من الحيوان فاقول ان الاخصا يكون على ضربين اما بالرض واما بالشق والقطع ،

فالذي يكون بالرض فطريق عمله ان يجلس الحيوان في ما حار حتى تسترخي انثياه وتلين وتدلي ثم ترضها بيدك حتى تنحل ولا يتبين عند اللمس ،

واما الاخصا بالشق والقطع فينبغي ان تمسك الحيوان وتعتصر جلدة خصياه باليد اليسرى ثم تربط المعالف وتشق على كل بيضة شقاً واحداً حتى اذا برزت البيضتان فاقطعهما بعد ان تسلخهما ولا تترك عليهما من الصفاق الذي هو غير الصفاق الرقيق الذي يكون على الاوعية ،

وهذا الضرب من الاخصا خير من الذي يكون بالرض لان الرض ربما بقي من الانثيين شي فاشتهى الحيوان الجماع ثم تعالج الجرح حتى يبرأ ان شا الله تعالى ،

Et ſi malueris, primo conſuas ſuperfluitatem cutis relaxatæ cum tribus vel quatuor futuris; adeoque ſecurus de illis fias. Tum abſcindas id quod eſt inter futuras. Tum curato curatione reliquorum vulnerum, donec ſanetur, et decidant fila. Si voluerit Deus.

Sectio sexagesima nona. De Caſtratione.

EQUIDEM caſtratio in religione noſtra vetita eſt. Adeoque mihi licitum eſſet, illam non memoraſſe in hoc meo libro. Eam vero memoro nihilominus propter duas cauſas. Quarum una eſt, ut ſit in ſcientia medici quando de illa rogatus eſt, atque ſciat curationem ille cui is caſus eſſe curæ acciderit. Altera vero cauſa eſt, nos aliquando ad caſtrationem quorundam animalium impelli, propter emolumentum noſtrum, uti arietum et hircorum et felium, et ſimilium ex animalibus. Dico igitur caſtrationem duos ad modus fieri, nimirum vel per attritionem, vel fiſſuram et ſectionem.

Illius quæ per attritionem perficitur operatio eſt, ut ſedere facias animal in aqua calida, donec relaxentur teſtes ejus, et molles fiant, et pendeant. Tum cum manu tua illos atteras, donec reſolvantur nec ad tactum amplius manifeſti ſint.

Quoad caſtrationem vero per fiſſuram et inciſionem: in illa oportet ut animal teneatur, et prematur cutis teſticulorum ejus cum manu ſiniſtra. Tum ligetur ſuſpenſorium, et incidatur ſuper utrumque ovum inciſio una, adeo ut prodeant duo ova, ea igitur ambo exſcindas poſtquam ambo deglubiſti, et ne linquas ſuper illa quid ex membranis, præter membranam tenuem quæ eſt ſuper vaſa.

Hac autem caſtrationis ſpecies, melior eſt illa quæ attritione perficitur: attritio etenim ſæpe reliquias teſticulorum relinquit, adeoque coitum animal concupiſcit. Deinde curato vulnus donec ſanetur. Si voluerit Deus excelſus.

الفصل السبعون في علاج الخنثي ،

الخنثي من الرجال على نوعين احدهما انه تظهر فيما يلي الفضاء او في جلدة الخصا فيها يلي الانثيان شكل كانه فرج امراة فيه شعرة وقد تسيل البول من الذي يكون في جلدة الخصا ،

واما في النساء فنوع واحد ويكون فرج المراة كبيراً على العادة كمراً كفرج الرجل ويكون فيه اجسام صغار البتة ناتية الى خارج احدهما كانه قضيب الرجل والانثان كالانثان ،

وعلاج الانواع الثلثه النوعان من الرجل والنوع الواحده من النساء ينبغي ان تقطع تلك اللحوم الزايده حتي تعفي الرضا ثم تعالج بعلاج سايز الجراحات حتي يبراء ان شا الله ،

واما النوع الثاني من الرجال الذي تخرج منه البول الذي في جلده الخصاء فليس فيه عمل ولا يرو منه البتة ،

الفصل الواحد والسبعون في علاج قطع البظر واللحم الناتي من فرج النساء ،

البظر ربما زادت على الامر الطبيعي حتي تسمج وتقبح منظره وقد يعظم في بعض النساء حتي يتنشر مثل الرجال ويصير الي الجماع ،

فينبغي ان تمسك فضل البظر بيدك او بمنارة وتقطعه ولا تسمعن في القطع ولاسيما في

Sectio septuagesima. De Curatione Hermophroditi. Sectio LXX.

HERMAPHRODITUS ex viris eſt ad duas ſpecies una earum eſt, quod appareat in eo quod ſequitur virgam *ſpatio*, vel in cute ſcroti quæ teſticulos inveſtit, ſimilitudo, quaſi pudendum eſſet muliebre, in qua ſunt crines. Aliquando effluit urina etiam, ex illa quæ eſt in cute ſcroti.

In fœminis etiam eſt una ſpecies: eſt etenim mulieris pudendum magnum valde, ſupra pectinem penis eſt, ſicut pudendum viri. Nimirum in hac *ſpecie*, ſunt corpora valde parva, cruda extra germinantia, quorum unum eſt ſicut virga viri, et duo altera ſicut teſticuli.

Curatio autem harum trium ſpecierum, duarum ſcilicet in viris, et unius ſpeciei in fœminis, hæc eſt: Oportet nimirum ut abſcindantur iſtæ carnes additiciæ adeo ut veſtigium earum obliteretur, dein curentur curatione reliquorum vulnerum donec ſanentur. Si Deus voluerit.

Quoad ſpeciem illam ſecundam in viris, ubi excurrit urina, illam nimirum quæ eſt in cute teſticulorum; equidem in illa nec eſt operatio, neque eſt in illa curatio.

Sectio septuagesima prima. De Curatione inciſionis caruncularum, et carnium excreſcentium in pudendo muliebri. Sectio LXXI.

CARUNCULA ſæpe rei naturali addita eſt, adeo ut deformis fœduſque ſit aſpectus ejus. In quibuſdam etiam aliquando mulieribus adeo augetur ut ſimilis virorum virgæ arrigitur, et ad coitum inclinat.

Oportet igitur ut ſuperfluitatem caruncuiæ teneas manu tua, vel hamo, et abſcindas illam; ne vero in ſecando nimis progrediaris, præ-

عنق الاصل انما يعرض نزف دم ثم تعالجه بعلاج الجراحات حتى يبرء ان شا الله ،

واما اللحم النابت فهو لحم ينبت في فم الرحم حتى تملاه وربما خرج الى خارج على مثل الدنب ولذلك يسميه الاوايل المرض الذنبي فينبغي ان تقطعه كما تقطع البظر سواء حتى يبرء ان شا الله ،

الفصل الثاني والسبعون في علاج الرتقاء ،

الرتقاء هو ان يكون فرج المراة غير منقوب او يكون الثقب صغيراً او يكون اما طبيعياً تولد به واما عرضياً والعرضي يكون من علة قد تقدمت وهو يكون من لحم نابت زايد او صفاق رقيق او كثيف ويكون اما في عمق الرحم واما في جوانبه واما في اعلاه او اسفله ويمنع من التجماع والحبل ومن الولادة وربما منع الطمث ومعرفة ذلك يكون بالنظر من القابلة ان كان السد ظاهراً قريباً ،

فان لم يكون ظاهراً فتفتشه باصباعها او بمرود فان كان السد من الصفاق دقيق وكان قريباً من شفرين فبادر خرمه وهو ان تجعل على الشفرين شبهة الزايد ثم تضع ‡ ايهامك من اليدين جميعاً والمراة على ظهرها مفرجة ساقيها ثم تمد الشفرين بقوة حتى تخرق الصفاق الرقيق وينفتح السدة ثم تاخذ صوفاً وتشربه في الزيت وتضعه على الموضع وتجامع المراة كل يوم ليلا يلتحم الموضع مرة اخرى ،

فان كان الصفاق غليظاً كثيفاً فينبغي ان تشقه بمبضع عريض تشبه ورقة اس ،

‡ An ? ايهامينا

 cipue in fundo radicis, accidet enim hæmorragia. Dein curato illud cura vulnerum, donec ſanetur. Si voluerit Deus.

Quoad carnem germinantem: ea eſt, caro germinata in ore matricis donec repletum ſit, ſæpe etiam extra prodit, ad caudæ ſimilitudinem, eaque de cauſa morbum caudatum, nominarunt aniſqui. Illam vero oportet ut abſcindas, uti caruncularn ſecuiſti. Et cures donec ſanetur. Si voluerit Deus.

Sectio sepuagesima secunda. De Perforatione pudendi muliebris non perforati.

IMPERFORATIO† eſt, quando mulieris pudendum non eſt perforatum, vel foramine parvo. Eſt autem vel naturalis cum illa nata; vel accidentalis. Accidentalis porro ex morbo præcedenti: erit autem vel ex carne ſuperflua germinata, vel membrana, tenui vel denſa. Eſt etiam vel in fundo matricis, vel in lateribus, ejus, vel in parte ejus ſuperiori, vel inferiori: prohibetque et coitum, et conceptum, et partum; ſæpe etiam menſtrua prohibet. Hujus cognitio, eſt per inſpectionem ab obſtetrice, ſi obſtructio ſit manifeſta et propinqua.

Quodſi manifeſta non fuerit, equidem digitis ſuis vel radio illam inveſtiget. Et in obſtructio eſt ex membrana tenui, et ſit labiis vicina, equidem ictius diſrumpet illam. Id fiet, ſi applicet labiis pulvillorum ſimilitudinem: dein ponat ſimul duos pollices manuum ſuarum. Et fœmina ſit ſuper dorſum ſuum cruribus ſuis divaricatis, tum labia foriter diſtendat, donec laceretur membrana tenuis, et obſtructio aperiatur. Tum ſumat lanam, quam in vino et oleo ſubmergat, et loco opponat. Et mulier coeat quotidie, ne alia vice locus conſolidetur.

Quodſi craſſa et denſa membrana fuerit, oportet ut feces illam ſcalpello lato, quod eſt ſimile folio Myrti.

† Alratica. 1500—1532.

فان كان السد من لحم نابت تعلقه بالصنابر واقطعه ولتكن معك ادوية تسكن النزف من غير لذع مثل الغاقيا والشبان واللبان مجموعة ببياض البيض ثم تستعمل اتبوبة من رصاص واسعة لبلا يلتحم الجرح سريعاً تمسكه اياماً وتستعمل فتلاً من كتان يابس ثم تعالج بساير علاج الاندمال حتى يبرأ ،

وقد يعرض في الرحم نبات لحوم اخر فينبغي ان تقطع على هذه الصفة ما لم يكن ورم سوطاني فان الورم السوطاني الذي يكون في الرحم لا يعرض له بالحديد البتة ،

الفصل الثالث والسبعون في علاج البواسير والناليل والبثور الحمر التي يعرض في فروج النساء ،

اما البواسير فهو انتفاخ افواه العروق حتى يسيل منها دم كثير دايم فاذا قدمت البواسير صارت ناليل ،

وقد ذكرت في التقسيم انواعها وعلاماتها ونذكر هاهنا ما تقبل منها العلاج وما لا تقبل منها العلاج فاقول ان البواسير والناليل اذا كانت في عمق الرحم ولم تظهر للحس فليس فيها علاج بالحديد وما كان منها في فم الرحم تقع عليها الحس فهي التي تعالج ،

فينبغي ان تدخل المراة في بيت بارد ثم يمد الناليل بمنقاش او خرقة خشنة وتقطعها من اصولها ثم تذر عليها عند نزف الدم من احد الذرورات القاطعة للدم من غير لذع مثل الغاقيا والشبان واللبان ونحوها ثم توقع رجليها الى

Quodſi ex carne germinata fiat obſtructio, humo adhæreat, et abſcinde illam: et tibi præſto ſint remedia, quæ hæmorrhagiam ſine ſtimulo ſedant, ficat acacia, et ſanguis draconis, et thus, ovi albumine ſubacta. Dein utitor cannula ex plumbo ampla, ne vulnus cito nimis conſolidetur; illam teneat dies aliquot, et utitor penicillo ex lino ſicco: dein curato cum reliqua curatione incarnativa. Donec ſanetur.

Quandoque etiam accidit in matrice alias carnes germinare. Oportet igitur ut abſcindas ad hunc modum omnes quæ non ſint tumor canſeroſus. Tumor etenim canceroſus qui in matrice oritur, non eſt omnino ferro tractandus.

Sectio septuagesima tertia. De Curatione Hæmorrhoidum, et verrucarum et puſtularum rubrarum, quæ in mulierum pudendis oriuntur.

Hæmorrhoides ſunt inflatio oriſiciorum vaſorum ſanguineorum, adeo ut ex illis effluat multas ſanguinis perpetuo: quando hæmorrhoides antiquæ fiant, verrucæ evadunt.

Equidem * in diviſione memoravi ſpecies earum et ſigna earum. Hoc autem loco memorabo, quæ ex illis curationem admittunt, et quæ curationem non accipiunt. Dico igitur hæmorrhoides et verrucas, quando in uteri ſint fundo, nec apparent ſenſui, equidem non eſt his per ferrum curatio. Et quæ ex illis ſunt in ore uteri, quibus ſenſus cadit, hæ ſunt, quas curabis.

Oportet igitur ut intromittas mulierem in domum frigidam: tum verrucas vellellis extendas, vel panni laciniis craſſi, et radicitus exſcindas; dein, ſi id exigit fluxus ſanguinis, inſpergas illis, aliquem ex pulveribus ſanguinem ſiſtentibus abſque mordicatione; veluti acaciam, vel ſanguinem draconis, et thus, et ſimilia his. Deinde crura ſua ad

* Alzaharav. fol. 2c. Cap. III. et fol. 98. Cap. V.

الخايط ساعة ثم تنزلها في ما بارد فان دام النزف فاجلسها في طبع السماق وقشور الرمان والعفص ونحوها ثم خذ دقيق الشعير فاعجنها بعسل وخل وضمد به على ظهرها فان انقطع الدم والا فالزم الحاجم الصلب والكديين من غير شرط ثم خذ صوفة فاغمسها في عصارة الطرائيث او عصارة لسان الحمل او عصارة اعصاب العليق مع شراب عفص والزم الموضع فاذا سكن الورم فعالج الموضع بالمرهم حتى يبراء ان شا الله ،

واما البثر الاحمر فهو تشبه رؤس الخاشا خشن المنظر فينبغي ان تقطع ما تظهر منه على حسب ما ذكرت في التالول وتعالجه حتى يبراء ان شا الله تعالى ،،

الفصل السابع والسبعون في بط الخراج الذي يعرض في الرحم ،

قد يعرض في الرحم انواع من الاورام كالسرطان والورم المتحجر والقروح والدبيلة والاكلة والبواسير والبواسير والشقاق والتالول والورم الحار وقد ذكرت جميع هذه الامراض وانواعها وعلاجها في التقسيم فينبغي ان نذكر في هذه المقالة الورم الحار الذي يعرض في الرحم اذا كان من الاورام التي تجمع مدة كيف يكون بطها بالحديد ،

فينبغي ان تنظر فان وجع الورم في ابتدايه حار مع ضربان والتهاب وحمى ورايته احمر ان وقع عليه الحس فلا تعجل ببطه وعالجه بما تعين على النضج حتى اذا سكنت هذه الاعراض فحينيذ ينبغي ان تجلس المراه

murum attollat horæ ſpatio, deinde in aquam frigidam deſcendere curato. Et ſi diu perſtet hæmorrhagia, ſedere fac illam in decocto ſumac et corticum melorum granatorum, et gallarum, et ſimilium: tum ſumas farinam hordei, et cum melle et aceto illam fubigas et ex his emplaſtrum applices dorſo. Et ſi ſiſtatur ſanguis, bene: quodſi non, infigas dorſo et mammis cucurbitulas abſque ſcarificatione, tum ſume lanam, eamque in ſucco expreſſo tarathith, vel ſucco expreſſo arnoglofſi, vel ſucco expreſſo ramorum rubi canini cum vino auſtero ſtyptico, et loco affige. Et quando tumor ſedatus eſt, equidem curato locum cum unguento donec ſanetur. Si voluerit Deus. Sectio LXXIII.

Puſtulæ autem rubræ, ſimiles equidem ſunt capitibus thymi, aſpectui aſperæ. Oportet autem ut id quod ex eis apparet abſcindatur, ad modum in verrucis tractandis memoratum. Et curato *vulnera* donec ſanentur; ſi voluerit Deus excelſus.

Sectio septuagesima quarta. De Perforatione exituræ quæ accidit in Utero.

Sectio LXXIV.

QUANDOQUE accidunt in utero ſpecies tumorum, ſicut cancer, et tumor lapideſcens, et ulcera, et apoſtema, et gangræna exedens, et fiſtulæ et hæmorrhoides, et rhagadiæ, verrucæ, et tumor calidus. Jam vero * in diviſione, hos omnes morbos, eorumque ſpecies et curationes memoravi. Oportet autem in hoc tractatu ut memoremus, tumorem calidum qui in utero accidit, quando ex iſtis eſt tumoribus qui colligunt ſaniem, quo modo oportet cum ferro perforare.

Oportet igitur ut inſpicias; et ſi dolet tumor in initio ejus, caleſcens cum pulſatione et inflammatione, et febre videriſque illum rubrum, ſi in eum cadat ſenſus, equidem ne feſtines ad perforationem ejus atqui cures illum illis quæ ſuppurationem juvant, donec hæcce ſymptomata

* Alſaharav. a fol. 99 ad 101.

على كرسي له مقعد ان وتستند على ظهرها وتجمع رجليها الى اسفل ناحية البطن ويكون لحذها منفرجتين وتصير ذراعها تحت ركبتيها وتربطهما برباط يصلح لذلك ثم تجلس القابلة من الجانب الايمن وتستعمل الالة التي تفتح الرحم التي صورتها فيما بعد ،

وينبغي اذا اردت استعمال الالة ان تفرز بمرود عمق الرحم لئلا يكون الذي تدخل من الالة ‡ اكبر من عمق الرحم الحابلة فان كانت الالة ‖ اكبر من العمق فينبغي ان توضع رفايد على سقف عنق الرحم لئلا تدخل الالة كلها في عمق الرحم وينبغي ان تصير اللولب الذي تجري في الالة من الجانب الاعلى ويدير الخادم اللولب حتى ينفتح عمق الرحم ،

واذا ظهر الخواج ولمس باليد وكان لينا رقيقا فينبغي ان تشقه بمبضع عريض فاذا استفرغت المدة كلها فينبغي ان تصير في الجرح فتيلة لينة مغموسة في دهن ورد او زيت اخضر فيه بعض الليقن ويصير الفتيلة خارجا من الشق في عنق الرحم وتصير من خارج على الرحم وعلى العانة نقيش صوف نقي مغموس في ماء قد غلي فيه خنازي ثم تعالج بعد يومين بادراهم التي يصلح لذلك حتى يبراء ان شا الله تعالى ،

وقد تغسل الرحم والجرح بان تحقن بالماء والعسل ثم بماء قد غلي فيه اصل † السوس او زراوند طويل ثم تعود الى المرهم فان كان * الجرح متواريا داخلا في الرحم فينبغي تمنع من علاجه بالحديد بل يعالج بما ذكرنا في التقسيم ان شا الله عز وجل ،،

‡ An اكثر ? ‖ An اكثر ?

† Verus interpres legisse videtur السوسان Lilii.

* MSS جرح habent omissis punctis discriticis. Utrque male ut videtur pro خراج exitura, abscessus, tumor.

sedata sint: et tunc quidem oportet ut mulierem sederefacies in sedem duplicem sellam habentem, in tergum ejus reclinatam, adducatque pedes suos in ventris partem inferiorem, et coxæ ejus sint dissitæ, et brachia ejus sint subter genua sua collocata, et ambo eorum sint ligata ligatura convenienti: tum ad dextrum latus, sedere facias obstetricem, et usurpetur instrumentum quocum aperitur uterus, cujus forma veniet inter illa quæ sequuntur.

Oportet autem quando velis instrumento uti, ut cum radio dijudicetur uteri profunditas, ne id instrumenti quod intromittitur, plus sit quam ægrotantis uteri profunditas. Quodsi majus sit instrumentum quam uteri profunditas, oportet ut panniculos duplicatos apponas super tectum colli uteri, ut instrumenti totius introductio in profunditatem uteri prohibeatur. Oportet autem ut ponatur cochlea quæ in instrumento cutrit ad latus superius, et cochleam revolvat minister, donec collum uteri aperiatur.

Et quando manifesta est exitura, et manu palpata inventa est mollis et subtilis, oportet ut feces illam cum scalpello lato. Et quando evacuata est materia omnis, oportet ut in vulnus imponas penicillum molle madefactum cum oleo rosarum, vel oleo viridi, in quo est quædam stypticitas, apponasque penicillum extra incisionem, in collo matricis, et applicetur extra super vulvam et pectinem lana carpta munda madefacta aqua in qua antea decocta fuit malva, deinde post biduum curetur cum unguentis quæ huic conveniant donec sanetur. Si voluerit Deus excelsus.

Quandoque etiam et matrix et vulnus lavantur, ex aqua et melle injectione facta, dein aqua in qua jam decocta fuit radix Glycyrrhizæ vel Aristolochiæ longæ, dein ad unguenta redeas. Quodsi fuerit in matrice interna delitescens * exitura equidem necessarium erit, ut abstineas a curatione cum ferro; verum, cum illis quæ in divisione dicuntur, curetur. Si voluerit Deus fortis gloriosus.

* Uterque MS. habet جرح. 1500 — 1532 legerunt جرح vulnus.

FINIS TOMI PRIMI.

ALBUCASIS

DE

CHIRURGIA.

TOMUS SECUNDUS.

ALBUCASIS

DE

CHIRURGIA.

ARABICE ET LATINE.

TOMUS SECUNDUS.

CURA

JOHANNIS CHANNING,

NATU ET CIVITATE LONDINENSIS.

OXONII:

E TYPOGRAPHEO CLARENDONIANO.

MDCCLXXVIII.

الفصل الخامس والسبعون في تعليم القوابل كيف تعالج الاجنة الاحية اذا خرجوا على غير الشكل الطبيعي ،

ينبغي للقابلة ان تعرف اولاً شكل الولادة الطبيعية فمن علاماته اذا رايت المراة تتزحر الى اسفل وتشتاق الى تنسيم الهواء وهون عليها ما هي فيه من النفاس ويسرع خروج الجنين فاعلم ان هذه الولادة يكون على الشكل الطبيعي ويكون خروجه على راسه والمشيمة معه او معلقة من سرته ،

فاذا رايت هذه العلامات فينبغي ان تعصر بطنها لكيما خرج الجنين بسرعة فانه اذا انزل على راسه نزلت المشيمة معه وتنطف من تلك الفضول تنطيفاً حسناً ،

وما خلا هذه الولادة في غير طبيعية مذمومة لانه قد "تخرج الجنين على رجله و"تخرج * بدنه قبل راسه ورجليه ويديه الواحدة او رجله الواحده او "تخرج راسه ويده او"تخرج † مبطوناً وربما انقلب على قفاه ونحو ذلك من الاشكال المذمومة ،

فينبغي للقابلة ان تكون حاذقة لطيفة بهذه الاشياء كلها وتحذر الزلل والخطاء وانا مبين كل شكل منها وكيف الحيلة فيه لتستدل بذلك وتقف عليه ان شا الله ،

اذا خرج الجنين على راسه الخروج الطبيعي واشتد على المراة ذلك وعسر عليها الطلق ورايت لونها قد ضعف فاجلسها على كرسي وامر بضبطها وكمد رجليها بالحلبة المطبوخة وبالادهان الرطبة ثم تدخل القابلة بين اصابعها مبضعاً صغيراً لتشق به المشيمة او تشقها

* بدنه legit Vetus interpres, corpus ejus.

† مبطوناً legitur videtur vet. interpres. At منطوياً ut in MS. Hunting. vera videtur, complicatus, convolutus.

Sectio septuagesima quinta. De Doctrina obstetricum. Quomodo infantes vivos tractare debent, quando forma non naturali egrediuntur.

INPRIMIS obstetrici necessarium est cognoscere formam partus naturalis: ex hujus signis est, quando mulierem videris ad inferiora se comprimere, et aerem liberiorem desiderare, et illi leve esse puerperium ejus, et fœtus exitum accelerari; equidem scias istius modi partum ad formam naturalem fore: eritque exitus ejus super caput ejus, et secundina cum eo, vel cum umblicali funiculo adhærens.

Et quando hæcce signa videris, necessarium erit ut venter ejus comprimatur, ut cito fœtus expellatur. Et ille quando super caput ejus descendit, et una cum illo descendit tunica involvens, et mundatur ab istis superfluitatibus, proba mundatione.

Qui vero partus huic contrarius est, est præter naturam, pravus. Quandoque etenim exit fœtus super pedes suos, vel corpus ejus ante caput et pedes. Vel manus una, vel pes unus; vel exit caput ejus et manus una. Vel exit complicatus * sæpe etiam in cervicem vertitur, et ad alias formas exit vituperandas.

Oportet igitur ut obstetrix sit prudens, subtilis in his omnibus, et ut evitet lapsus et errores. Ego vero omnes formas ejus plene describam, et technarum modos in illo, ut his instructa sit, et stabilita in eis. Si Deus voluerit.

Quando fœtus super caput suum exit exitu naturali, iste vero partus in mulierem vehemens est, et difficile est illi parturire, videriſque vires ejus jam infirmas esse, tum in sedem fac illam sedere, et præcipe ut firmiter teneatur, et ut fœnugræci decocto pedes ejus vaporentur, et oleis humentibus, dein introemittat obstetrix inter digitos suos scal-

* Ventulæus. 1500—1552.

يشفرها حتى تسيل ما فيها من الرطوبة فتقصر على المراة حتى تنزل الجنين ،

فان لم ينزل فينبغي ان تحقن المراة بلعاب الحلبة مع دهن الشيرج ثم تامرها بعد الحقنة ان تتزحر وتعطسها بالكندس وتمسك فمها ونفسها ساعة فان الجنين تخرج من ساعته ان شا الله ،

فان خرجت يد الجنين اولاً فينبغي ان تردها برفق قليلاً قليلاً فان لم تتاتا للدخول فضع المراة على منبر وترفع رجليها الى فوق ثم تهز المنبر على الارض والمراة تمسك كي لا تقع عند الهز فان لم تدخل البدان ومات الجنين فاقطعها وتجذب باقي الجنين او اربط يديه بخرقة واجذبها باعتدال فانه تخرج ،

خروج الجنين على رجليه ،

اذا خرج الجنين على رجليه فينبغي ان ترفعهما الى فوق ثم تحول الجنين قليلاً قليلاً فاذا خرجا الفخذان فامرها ان تزحر وعطسها بالكندس فانه تخرج ان شا الله ،

فان لم تخرج بما وصفنا كله والا فرد الجنين قليلاً قليلاً الى خلف حتى تصير على الشكل الطبيعي فانه تخرج ان شا الله ،

فان لم تخرج بما وصفنا فخذ لعب الخطمي ولعب الحلبة ودهن الشيرج وصمغا محلولاً واضروب الجميع في الهاون ضرباً جيداً ثم اطل به فرج المراة واسفل بطنها ثم اجلسها على ماء فاتر حتى تبلغ الشراسيف فاذا رايت انه قد لان اسفلها فاسقها شيافة من مر ولتحملها

pellum parvum, ut cum illo involucra fœtus incidat, vel incidat ea cum ungue ſuo ut humiditas in illis contenta effluat, et venter mulieris comprimatur, donec fœtus deſcendat.

Quodſi non deſcenderit, oportet clyſma mulieri fiat ex mucilagine fœnugræci cum oleo fumariæ: dein præcipias illi, poſt injectionem, ut deprimat ſe: exciteſque ſternutationem cum ptarmica, claudatque os et ſpiritum retineat hora una, fœtus etenim exibit cito. Si Deus voluerit.

Eſt ſi manus infantis primo egrediatur, oportet ut illam repellat leniter, paulatim paulatim: et ſi redire non obediverit, tum pone mulierem ſuper ſolium, et ſurſum eleventur pedes ejus tum quatiatur ſolium ſuper terram, teneatur vero mulier ne inter quatiendum cadat. Quodſi duæ manus non redeant intus, fœtus eſt mortuus: abſcinde eas igitur, et reliquum fœtus attrahas: vel manus ejus laciniis ligato et attrahito æqualiter, et exibit.

Exitus fœtus ſuper pedes ſuos.

Quando fœtus ſuper pedes ſuos exit, oportet ut illos ambos ſurſum repellat. Tum convertat fœtum paulatim, paulatim: Et quando coxæ egrediuntur, equidem jubeas illi ut ſeſe comprimat deorſum et ſternutare fac illam cu ptarmica. Et exibit. Si voluerit Deus.

Quodſi his omnibus quæ præſcripſimus non exit; ſi non exit inquam, reducat fœtum paulatim paulatim, retro, donec illum ponat ad formam naturalem. Equidem egredietur. Si voluerit Deus.

Quodſi non egrediatur his quæ præſcripſimus, ſumatur mucilago fœnugræci, et oleum fumariæ, et gummi ſolutum, et omnia hæc in mortario ſubigantur probe et accurate, et inungatur pudendum mulieris et imus venter; dein in aquam tepidam fac ſedeat adeo ut ad coſtas perveniat. Et quando videris, quod jam mollita ſunt inferiora ejus, facias illi ſuppoſitorium ex myrrha, illudque ſupponat. Et

فاذا تمسك الشيافة ساعته فاجلسيها على الكرسي ثم عطسيها بالكندس وسد فمها وانفها واعصر اسفل بطنها عصر رقيقاً فان الجنين يخرج من ساعته ان شا الله تعالى ،

خروج الجنين على وكبتيه ويديه ،

اذا خرج الى هذه الصفة فاحتال في ادخل يديه قليلاً قليلاً ثم تستلقي المراة على قفاها وتدلي رجليها الى اسفل وهي مضطجعة على سريرها وتضم يديها ثم اعصر فوق بطنها قليلاً قليلاً ثم اخرج ما تحت رجليها من الوسايد حتى يكون منصوبة الاسفل فان لم تخرج الجنين فخذ رجليها جميعاً فحركيهما حركة شديدة ثم اعصر فوق الشراسيف قليلاً قليلاً حتى تصعد الجنين الى فوق ثم تدخل القابلة يدها وتسوي الجنين قليلاً قليلاً وتامر المراة ان تزحر حتى تخرج الجنين ،

خروج الجنين معترضاً مدلياً لاحدى يديه ،

احتال في رد يديه فان لم تقدر على ردهما فمر المراة واجعلها تمشي فان لم تقدر على المشي فتضطجع على سريرها وهز ساقها هزاً شديداً ثم استعمل اللطوخ الذي وصفت من اللعاب فان اخذها اللطف فاجلسيها على كرسي ثم عالج في رد اليد وتسوية الجنين على الشكل الطبيعي وعلس المراة وامرها تتزحر حتى تخرج ان شا الله ،

خروج الجنين على قفاه باسطاً يديه ويكون وجهه الى ظهر امه ،

ينبغي ان يمسك القابلة يد الجنين ثم تحوله قليلاً قليلاً وتسويه برفق اذا استوى فاحمل على

quando ſuppoſitorium horæ unius ſpatio retinuerit, facias illam ſuper ſellam ſedere, dein cum ptarmica ſternutare, et obtura os et nares ejus, et ventrem deorſum deprime, depreſſione levi. Etenim fœtus ſtatim egredietur. Si voluerit Deus excelſus.

Exitus fœtus ſuper genua ambo ſua, et manus ambas ſuas.

Quando ad hunc modum egreditur, equidem aſtute aggrediter intromittere manus ejus paulatim; tum decumbat mulier in collum ſuum, pendeantque deorſum pedes ejus, illa vero in lectum decumbat, et complicet manus ſuas: tum ſupra ventrem ejus comprimito paulatim paulatim, tum exime cervicalia quæ ſubter pedes ejus fuerant poſita, adeo ut inferiora erecta ſint. Et ſi non exit fœtus equidem ſumas pedes ejus ſimul, moveaſque motu vehementi. Dein comprimas ſupra coſtas paulatim paulatim, donec aſcendat fœtus ſurſum, tum obſtetrix intromittat manum ſuam, et recte ponat fœtum paulatim paulatim, et jubeat mulierem ſpiritu compreſſo ſe deprimere donec exeat fœtus.

Exitus fœtus ſuper latus, pendentis ex una manuum ejus.

Aſtute molire ut reducas manus ejus. At ſi illas ambas reducere non poſſis, tum mulierem jubeas pareſque ut ambulet. Quodſi ambulare non poſſit, tum decumbat in ſolio ſuo, et ejus pedes quatias concuſſione vehementi; dein adhibe illitum quem præſcripſi ex mucilaginibus. Quodſi partus illi advenerit, fac illam ſedere ſuper ſellam, adeoque curato reductione manus et rectificatione fœtus ad formam naturalem: et ſternutare fac mulierem, jubeaſque illam anhelando ſe deprimere donec egrediatur fœtus. Si Deus voluerit.

Exitus fœtus ſuper collum ſuum, manibus expanſis, facie ejus ad dorſum matris ſuæ.

Oportet ut obſtetrix prehendat manum infantis, tum vertat illum paulatim, paulatim, et retificet illum cum lenitate; quando igitur

قبلها مـاء وصفنا من الدهن واللعاب ثم امرها ان تتحرك قليلاً قليلاً فـاذا فعلت ذلك فاجلسهـا على الكرسي وامرها تمد الجانب الايمن ثـم امرهـا ان يتزحـر وتعطسهـا بـالكندس فـانـه تخـرج ان شـا الله ،

خـروج الجنين منتصبـاً على جنب ،

اذا نـزل الى فـم الرحم على هذه الصفة مع المشيمة تشق المشيمة بـاظـفـرك حـتى تتفوغ من الرطوبة فان تعلقت على وجه الجنين وعنقه فـاقطعه من السرة ليلا تختنق فموت ثم ادفع الجـنـين الى داخـل حـتى تصـيره على مـا ينبغي وامر المراة ان تتزحر مرات فانه خرج خروجـاً سهلاً ان شا الله تعالى ،

خـروج التوامين او اجنة كثيرة ،

اعـلـم ان التوامن كثيراً مـا يولدون وقـد تولد ثلثة واربعة ويـعـيشـون الا ان ذلك في النذرة واما الخمسة فهو شي خارج من الطبيعة لا يعيشون البتة وتحيطهم وان كثروا مـشـيـمـة واحـدة ويفترقون بصفاق حاجز بينهم مربوط في سرة كل واحد منهم وقـد تخرج كما تخرج الجنين الواحد خروجاً طبيعياً سهلاً وتخرجون خروجاً مـدمومـاً كما وصفنا فان عسر بعضهم عند الولدة وصار الى ما قلنا مـن الاشكال غـير الطبيعيه فعالجه كما وصفنا ولتكن القابلـه لطيفة وتفعل مـا تفعله يـرفق وتـار وتتحيل على كل شكل بما يتهيا لها من الحيلة المودية الى السلامة ان شـا الله تعالى ،

ذكر مـا تتصور في الرحم من الاجنة وتسقطون ،

recte ponitur, tum vulvæ ejus applicet olea et mucilagines quæ præscripsimus; dein jubeat illam se movere paulatim paulatim, et quando hæc fecerit, illam fac sedere super sellam, jubeasque illam ad latus dextrum se extendere, tum jubeas ut spiritu cohibito se deprimat. Et sternutare facias illam cum ptarmica. Egredietur etenim fœtus; Si Deus voluerit.

Exitus Fœtus præparati (vel torti) in latus.

Quando descendit ad os matricis ad hunc modum cum secundina, incidas secundinam cum ungue tuo, adeo ut ab humiditate sua evacuetur. Quodsi adhæsa sit super faciem fœtus et collum ejus, equidem ab umbilico abscindas ne stranguletur et moriatur. Tum trudas fœtum introrsum, donec ponatur ita ut oportet, et jubeas mulierem spiritu cohibito se deprimere vicibus aliquot, exibit etenim fœtus exitu facili si voluerit Deus excelsus.

Exitus gemelli, vel multiplicis Fœtus.

Scias gemellos sæpe nasci, aliquando etiam nati sunt tres vel quatuor infantes et vivunt, atqui hoc rarius est. Etiamque quinque at hæc res est extra naturæ cursum, non vivunt omnino. Circumvolvit eos autem, etiamsi multi sint, unum involucrum, separantur autem ab invicem membrana dividente illos ab invicem, ad uniuscujusque umbilicum annexa et quandoque egrediuntur, uti exit fœtus unus exitu naturali facili, vel exeunt exitu vituperando uti descripsimus. Quodsi quis ex eis difficilis sit partus, et exeat ad formam aliquam quam diximus, non naturalem, curatio hujus quidem est ut præscripsimus, et sit obstetrix subtilis, et faciat quæ fieri debent cum lenitate, et callide agat secundum omnem formam, sicut astutia sua inspiret ad salutem ductura, si Deus voluerit.

Narratio numeri eorum fœtuum, qui in utero formantur, et abortiuntur.

قد يتصور في الرحم واحد واثنان وثلثة واربعة وخمسة وست وسبعة واكثر من عشرة وقد صح عندي ان امراة اسقطت سبعة واخرى خمسة عشر كلها مصورين ذلك بتدبير العزيز العليم فهذا كله ينبغي ان يكون في علم القابلة فربما تقع اليها مثل ذلك يوماً فقابله بما ينبغي ان شا الله تعالي ،

الفصل السادس والسبعون في اخراج الجنين الميت ،

اذا عالجت الجنين الميت بما ذكرته في التقسيم من العلاج فلم تخرج واضطرك العمل باليد فينبغي ان تنظر فان كانت المراة صحيحة القوة وليس بها شي من الاعراض التي تخاف عليها منها التلاق فينبغي ان تستلقي المراة على سرير على ظهرها ويكون راسها مايلاً الي اسفل وساقيها مرتفعتان وخادم تضبطها من كلتي الجهتين او تربط الي السرير لئلا يتجذب جسدها عند مدّ الجنين ،

ثم تنظل فم رحمها بالادهان الرطبة مع لعاب الخطمي والحلبة وبزر الكتان ثم تذهن القابلة يدها بهذه الادهان والغايات ثم تدخل في الرحم برفق ثم تطلب بها مكاناً يغرز به الصنارات من الجنين والموضع الموفقة لذلك ،

انظر فان كان الجنين تاتا ان تنزل علي راسه فغرز الصنارات في جبهته او في قفاه او فمه او في حنكه او تحت لحيته او ترقوته او في الموضع القريبة من الاضلاع الوسطا او تحت الشراسيف ،

واما ان كان نزوله علي رجليه ففي الاضلاع والعانه وينبغي ان تمسك الصنارة باليد اليمني وتعبر عطفها

Quandoque in utero formatur unus, vel duo, vel tres, vel quatuor, vel quinque, vel ſex vel ſeptem, vel plures quam decem. Et jam mihi certum eſt, unam una vice abortum ſeptem feciſſe fœtuum, et aliam quindecem, omnium formatorum. Hoc eſt ex poteſtate fortis illius ſapientis. Atqui hæc omnia oportet ut ſint in ſcientia obſtetricis. Fortaſſe etenim illi hujuſmodi accident aliquando. His igitur ſe opponat cum illis quæ oportet: ſi Deus voluerit excelſus.

Sectio septuagesima sexta. De Extractione Fœtus mortui.

QUANDO fœtum mortuum curaſti illis quæ in diviſione memoravi curationibus, et non exit, et ad operationem manus cogeris, oportet ut conſideres, et ſi fuerit mulier ſanæ virtutis, nec in illa ſit quid morbi alicujus, de qua cauſa pro ejus valetudine timeas, vel vita: oportet ut mulier ſuper ſolium ſuper dorſum ejus decumbat, et ſit caput ejus deorſum vergens: et crura ejus elevata. Et miniſter ab utroque latere illam firmiter teneat vel ad lectum alligetur, ne trahatur corpus e loco ſuo quando fœtus extenditur.

Tum inungatur os uteri cum oleis humectantibus cum mucilagine Althææ et Fænugræci, et ſeminum lini. Dein inungat obſtetrix manum ſuam cum his oleis et mucilaginibus, dein intromittat in uterum cum lenitate, et quærat cum illa locum fœtus, in quem figantur hami, maxime opportunum.

Conſidera, et ſi ſit fœtus ſuper caput ſuum deſcendere diſpoſitus, tum hamos in oculos ejus infigat, vel in collum ejus, vel in os ejus, vel in palato ejus, vel ſubter mentum ejus, aut claviculam ejus vel in locum coſtis ejus mediis vicinum, vel ſubter coſtas.

Quodſi vero deſcenſus ejus ſit ſuper pedes ejus, in coſtas equidem, et pectinem figantur. Oportet autem ut teneat hamum in manu

فيما بين اصابع اليد اليسرى وتدخل مع اليد برفق وتخرز صنارة في بعض تلك المواضع التي ذكرنا حتى تصل الى شيء فارغ ثم تخرز فيالتها صنارة اخرى او ثالثة ان احتجت لتكون الجذب متساوٍ ولا تميل الى جهة ثم تمد مداً مستوياً ولا يكون المد على استقامة فقط بل تحركه الى كل جهة ليسهل خروجه كما تصنع بالفرس عند قلعه ،

وينبغي فيما بين ذلك ان ترخي المد فان احتبس منه جهة فينبغي ان تدهن القابلة بعض الاصابع بالدهن وتدخلها من جهة تشير بها ما احتبس فان خرج بعض الجنين فنقل الصنانير الى موضع اخر هو ارفع قليلاً تفعل هذا حتى تخرج الجنين كله ،

فان خرجت يد قبل غيرها ولم تمكن ردها لانضغاطها فينبغي ان تلف عليه خرقة ثم تجذبها حتى اذا خرجت كلها قطعها اما في مفصل الكف او في المرفق وهكذا ينبغي ان تفعل في اليد الاخرى وفي الرجلين ،

فان كان راس الجنين كبيراً وعرض له ضغط في الخروج او كان في راسه ماء مجتمع فينبغي ان تدخل ما بين الاصابع مبضعاً شوكية وتشق بها الراس فتخرج الماء وتشدخه بالالة التي تسمى المشداخ التي تاتي صورتها مع صور سائر الالات في الباب الذي بعد هذا ،

وكذلك تفعل بالمبضع ان كان الجنين عظيم الراس وينبغي ان تشق الجمجمة او ترضها بالمشداخ كما قلنا ثم تخرج العظام بالكلاليب ،

dextra, ponatque curvitatem ejus inter digitos manus finiſtræ, et intromittat cum manu cum lenitate, hamumque figat in aliquo horum locorum quæ memoravimus donec ad quid vacui pervenerit. Tum e regione ejus alium figat hamum, vel tres etiam, ſi his opus ſit, ut ſit attractio æqualis, nec ad latus unum vergat; tum extendat extenſione æquabili, et ne ſit extenſio perpendicularis ſolummodo, verum ad omne latus moveatur fœtus, ut facilis fiat exitus ejus, uti feciſti cum dente, in eo eradicando.

Oportet etiam in hoc peragendo, ut extenſio mollior fiat: quodſi pars aliqua ejus retineatur, oportet ut obſtetrix quoſdam digitos ſuos inungat cum oleo, et ad id latus intromittat, ut illis id quod retinetur revolvat. Et ſi pars fœtus egrediatur, equidem hamus ad alium locum removeatur, qui paulo ſuperior ſit; et id faciat donec fœtus totus egrediatur.

Et manus egrediatur ante reliquum ejus, et illam reducere propter ompreſſionem et arctationem non eſt poſſibile, oportet in illam involvat laciniam, tum attrahat illam, et cum tota exierit, abſcindat eam vel in articulo palmæ, vel in articulo cubiti. Eodemque modo oportet illam facere cum manu altera, et duobus pedibus.

Et ſi fuerit caput fœtus magnum, accideritque illi in exeundo coartatio, vel ſi in capite ejus fuerit aqua collecta, oportet quidem ut inter digitos ejus intromittat ſcalpellum ſpinæ forme, et cum illo caput incidat, et aquam extrahat, et contundat illud cum inſtrumento quod vocatur Almiſhdach, cujus exhibebitur figura, cum figuris reliquorum inſtrumentorum, in ſectione poſthac ventura.

Eodem faciat modo, cum ſcalpello, ſi fœtus caput ſit magnum natura, et oportet ut ſecet ‡ calvariam, vel eam cum Almiſdach contundere uti diximus. Tum oſſa cum forcipibus extrahere.

‡ *Algumgemata.* 1500—1532.

فان خرج الراس وانضغط عند الفرقوة فلتشق حتى تنصب الرطوبة التي في الصدر فانه تنصم الصدر حينئذ فان لم تنصم الصدر وام تاتا للخروج فاقطع الراس قطعا على ما يمكنك ،

فان كان اسفل البطن وارما وكان به حبن فينبغي ان تبطه حتى تسيل الرطوبة منه ان شا الله ،

فان كان الجنين على رجليه فان جذبه سهل وتسويته الى فم الرحم غير ،

وان انضغط عند البطن او الصدر فينبغي ان تجذبه بخرقة قد لففتها على يدك وتشق البطن او الصدر حتى يسيل ما فيهما ،

فان انتزعت ساير الاعضاء وارتجع الراس واحتبس فلتدخل القابلة اليد اليسرى فان كان الرحم مفتوحا فتدخل اليد في عنق الرحم وتطلب به الراس واجذبه بالاصابع الى فم الرحم ثم يدخل فيه منارة او منارتين وتجذب به بها ،

فان كان فم الرحم قد انضم او ورم حار قد عرض له فلا ينبغي ان تعنف عليه بل ينبغي حينئذ استعمال صب الاشياء الرطبة الدسمة واستعمال الاضمدة وتجلس في المياه التي ترخي وترطب ،

واما ان كان الجنين على جنبه فان امكن ان يستوا فليستعمل ما ذكرنا في الجنين الحي فان لم يمكن ذلك فليقطع قطعا وتخرج ،

وينبغي ان لا تترك شيا من المشيمة داخلا البتة ،

Quodſi caput egrediatur, et juxta claviculas arctetur, incidat adeo ut effundatur humiditas quæ eſt in Thorace, illa enim in Thorace congeſta eſt. At ſi Thorace non collecta ſit, nec extrahi obediverit, tum amputato caput, quo modo poſſit, amputando.

Et ſi venter inferior ſit tumidus, fueritque in illo hydrops, tunc oportet, ut illum perforet donec ex illo omnis extrahatur humiditas ſi voluerit Deus.

Quodſi fuerit fœtus ſuper pedes ſuos, equidem facilis erit extractio ejus, et directio ejus ad matricis orificium.

Et ſi coarctetur apud ventrem vel Thoracem, equidem attrahas illum lacinia ſuper manum tuam involuta, et ventrem vel Thoracem ſcindas, ut effluat aqua quæ in illis ſit.

Quodſi reliqua membra auferantur, caput vero ſe retro vertat, et retineatur, intromittat obſtetrix manum ſuam ſiniſtram, et ſi uterus apertus ſit intromittat manum in collum uteri, et cum ea caput inveſtiget, illudque cum digitis trahat ad os uteri, dein intromittat in illud hamum, vel duos hamos, et illud cum illis extrahat.

Quodſi fuerit quod os uteri jam clauſum ſit propter tumorem calidum qui in illo acciderit, non equidem oportebit, ut in illo laboret; atqui oportet in illo caſu uti effuſione rerum humidarum pinguium. Adhibeat etiam emplaſtra, et ſedeat mulier in aquis quæ emolliunt et humectant.

Quodſi fœtus ſit ſuper latus ſuum, equidem poſſibile eſt ut recta poſitione locetur. Adhibeantur etiam illa quæ memoravimus in fœtu vivo. Et ſi hoc non eſt poſſibile, tunc inciſdatur fruſtulatim, et extrahatur.

Neceſſarium eſt etiam, ut non linquatur quid ſecundinæ omnino, intra uterum.

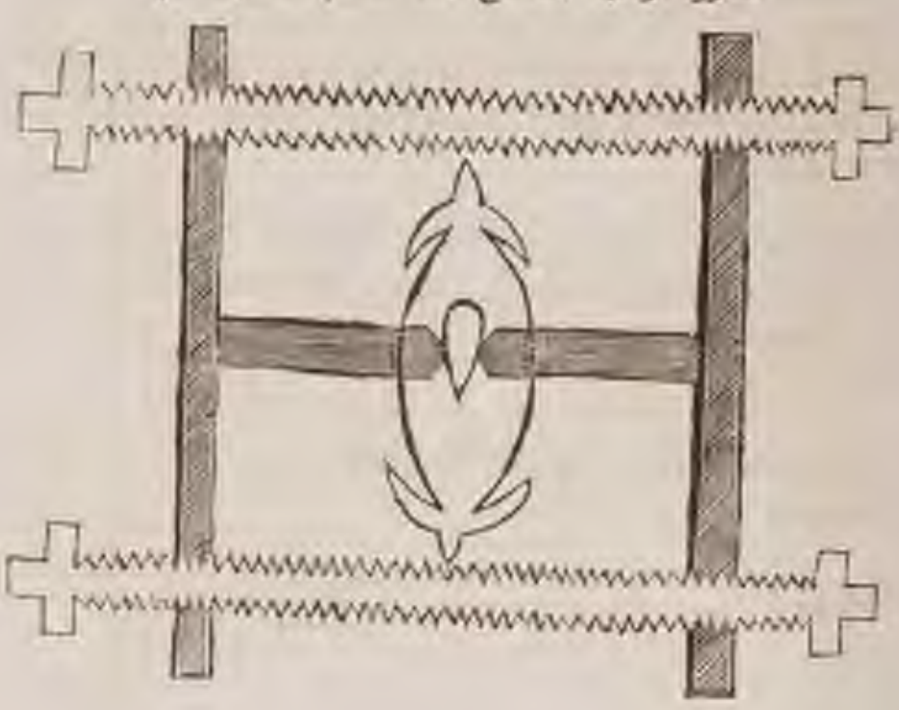
فاذا فرغت من علاجك فليستعمل ما ذكرنا من العلاج في لاورام الحارة التي تعرض في الارحام ،

فان عرض نزف دم فليغسل في المياه القابضه وتستعمل سايز العلاج ان شا الله ،

ولقد شاهدت امراة كانت حبلة فمات الجنين في جوفها ثم حبلت عليه مرة اخرى ثم مات الجنين الاخر ايضاً فعرض لها بعد زمان طويل ورم في ملتمسها وانتفخ حتي يتقيح وجعل تمد القيح فدعيت الي علاجها فعالجتها زماناً طويلاً فلم تلتحم الجرح فوضعت عليه من بعض المراهم القوية التجذب فخرج من الموضع عظم ثم مضي لها ايام وخرج عظم اخر فعجبت من ذلك اذ البطن موضع لا عظم فيه فقدرت انها من العظام الجنين الميت فتتبعت الجرح فاخرجت منه عظاماً كثيرة والمراة في افضل احوالها ولقد عاشت كذلك زماناً تمد من الموضع قيح باسير وانما اثبت شاهدنا هذه النادرة لان فيها علماً ومعونة لما تحاوله الطبيب الصانع يديه من العلاج ان شا الله ،

الفصل السابع والسبعون في صور الالات التي تحتاج اليها في اخراج الجنين ،

صورة لولب يفتح به فم الرحم



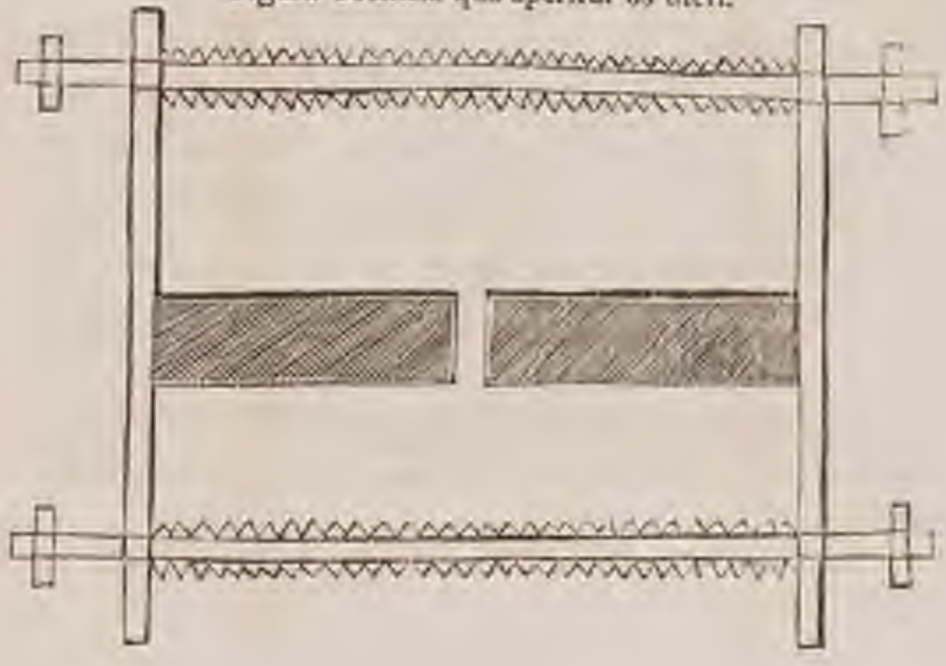
Et quando curationem tuam perfeceris, equidem adhibeatur cura illa tumorum calidorum, quam memoravimus, in utero accidentium.

Et ſi acciderit hæmorrhagia, in aquas ſypticas deſcendat puerpera, et reliqua utatur curatione. Si voluerit Deus.

Atqui ego quondam vidi mulierem, quæ gravida fuerat, et fœtus in utero ejus moriebatur, deinde alia inſuper vice gravida facta eſt, deinde moriebatur fœtus ille alter etiam et accidit illi poſt longum tempus tumor in umbilico ejus, qui inflatus fuit, donec ſe aperiut, et pus produxit. Et ego ad curam ejus vocatus fui. Et curavi illam diutius, at vulnus non conglutinatum fuit, et illi applicavi quædam unguenta valide attrahentia, et ex loco egreditur os: deinde præterierunt dies aliquot, et egreditur os alterum; et ego ad hoc valde miratus ſum, quemadmodum venter eſt locus in quo nullum eſt os. Ego igitur opinabar, hæc eſſe ex oſſibus fœtus mortui. Vulnus igitur inveſtigavi, et ex illo oſſa multa extraxi; mulier autem optime ſe habuit, adeoque vixit et illo modo longum tempus, pauco pure ex illo loco producto. Et ego hic loci hoc tarum adduxi factum, nimirum in illo eſt ſcientia, et juvamen illis, qui conabuntur arte manuali, et medica, hujuſmodi curationem aggredi. Si voluerit Deus.

Sectio septuagesima septima. De forma inſtrumentorum, quæ neceſſaria ſunt ad extrahendum fœtum.

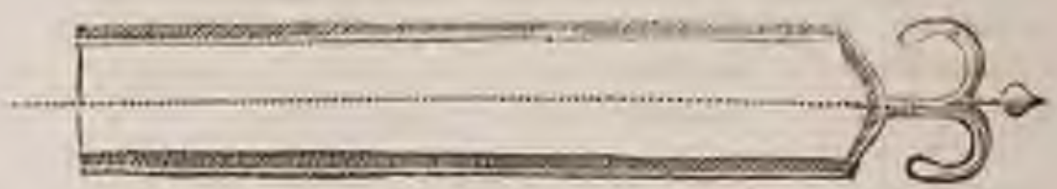
Figura Cochleæ qua aperitur os uteri.



هـذه صـورة الملزم الـذي تسوي به الكتب سـواً ،

لـه لولبان في طرفي الخشبين الا ان هذا اللولب ينبغي ان يكون الطف مـن الملزم ويكون اما من ابنوس واما من الخشب اليبس ويكون عرض كل خشبة في نحو اصبعين وحرفيها نحو اصبع وطولهما شبر ونصف وفي وسط الخشبتين زايدتان من جنس الخشبة نفسهـا قد ارتفقتا فيها يكون طولها نصف شبر واكثر قليلاً وعرضهـا نحو اصبعين او اكـثر قليلاً ‡ وهاتان الزايدتان هما اللتان تدخلان في فم الرحم ليفتح بهما عند ادارتك اللولبين ،

صـورة اخـرى لمثـل ذلك الـطـف وانـحـف



تصنع من خشب الابنوس او اليبس على شكل الكلاليب الا ان طرفيهما زايدتان كما ترى طول كل زايدة منها نحو شبر وعرضهما اصبعين فاذا اردت فتح الرحم بها فاجلس المراة في سرير ممدة رجليها متفرجة ما بين ساقيهـا ثـم ادخل هذه الزايدتين مضمومتين في الرحم وانت ماسك طرف الالة اسفل بين فخذهـا ثم افتح يدك كما تفعل بكلاليب مـواء على قـدر تريد من فتح فم الرحم حتى تصنع القابلة ما تريد ان شـا الله ،

‡ Si poterit eum (Fœtum) extrahere : & non, intromittatur inſtrumentum dictum ſpeculum factum cum vite Toeculari, et aperiat Matricem quantum erit poſſibile, & poſtea cum manibus et uncinis et tenaculis integrum aut fruſtatim extrahatur. Guido pag. 446.

Hæc eſt figura preli cujus ope librorum folia adæquantur, mutatis mutandis. SECTIO LXXVII.

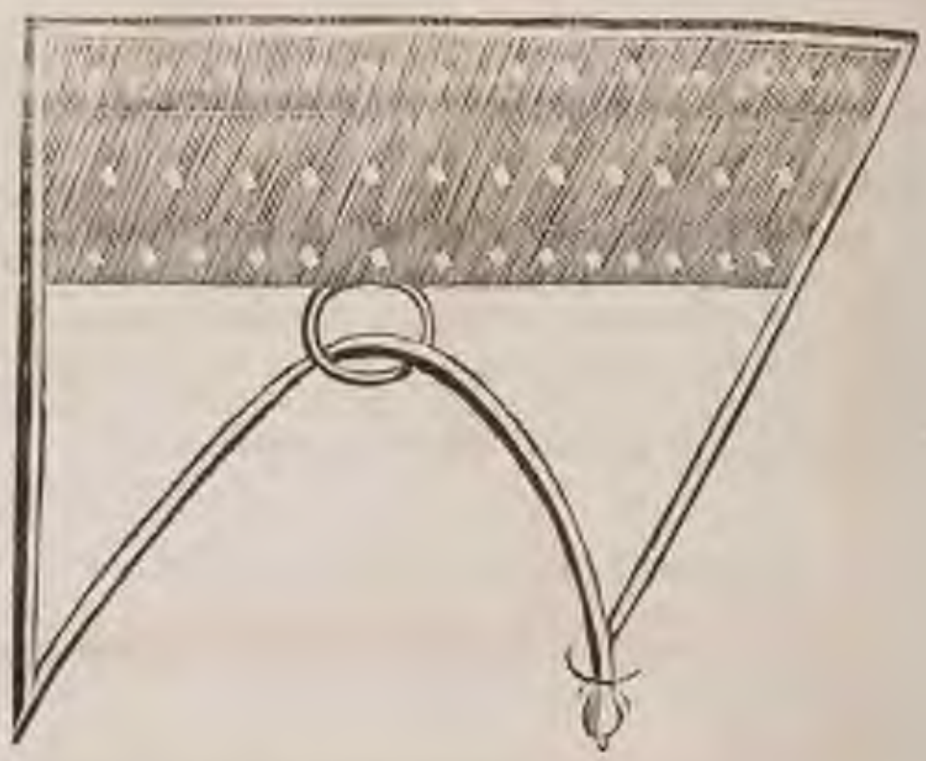
Illi ſunt duæ Cochleæ in duabus lignorum extremitatibus, atqui hæc Cochlea utraque oportet ut ſit ſubtilior quam Cochlea preli ad libros æquandos, et ſit vel ex Ebeno, vel ex ligno Buxi. Et ſit utriuſque ligni latitudo, quaſi circiter duorum digitorum, eorumque latus, quaſi digiti unius. Eorumque longitudo ſpithama et dimidia; et in medio duorum lignorum, additamenta ex ejuſdem generis ligno, quæ in illa ſint firmiter adligata, ſit utriuſque longitudo ſpithamæ dimidium, et paulo plus, et utriuſque latitudo circiter duo digiti vel paulo plus; iſta vero duo additamenta ſunt, quæ in os uteri intromittantur, ut cum illis aperiatur quando tu cochleas duas revolvas.

Forma altera, huic ſimilis, ſubtilior et levior;

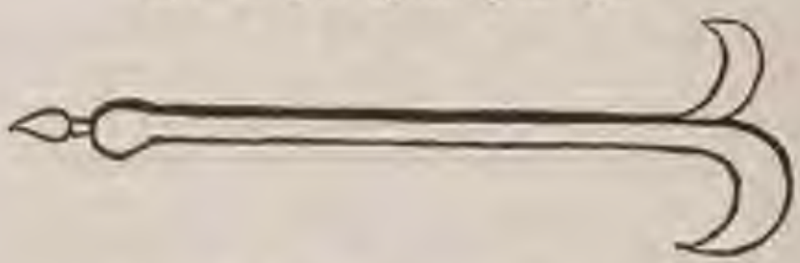


Ex ligno ebeno vel buxo conficitur, ad ſimilitudinem forcipis, verum ambæ extremitates ejus additiæ ſint; et ut vides longitudo utriuſque additamenti ejus ſit circiter ſpithama, et latitudo utriuſque digito duo. Et quando uterum aperire volueris, mulierem fac ſuper lectum ſedere pendulis pedibus ejus, aperto eo quod inter crura eſt, tum hæc additamenta duo complicata in uterum intromittas, et tu teneas extremitates inſtrumenti inferius inter coxas ejus, tum aperias manum tuam ut cum forcipe facis, ſimiliter, ad quantitatem qua vis os uteri aperire, adeo ut obſtetrix faciat quod ipſa voluerit. Si voluerit Deus.

صورة لولب اخر ذكرته الاولبل



صورة المدفع الذي يدفع به الجنين



صورة المشداع الذي تشدخ به راس الجنين

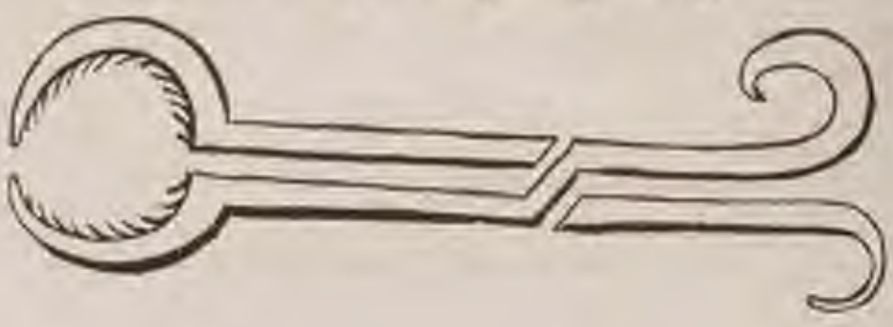
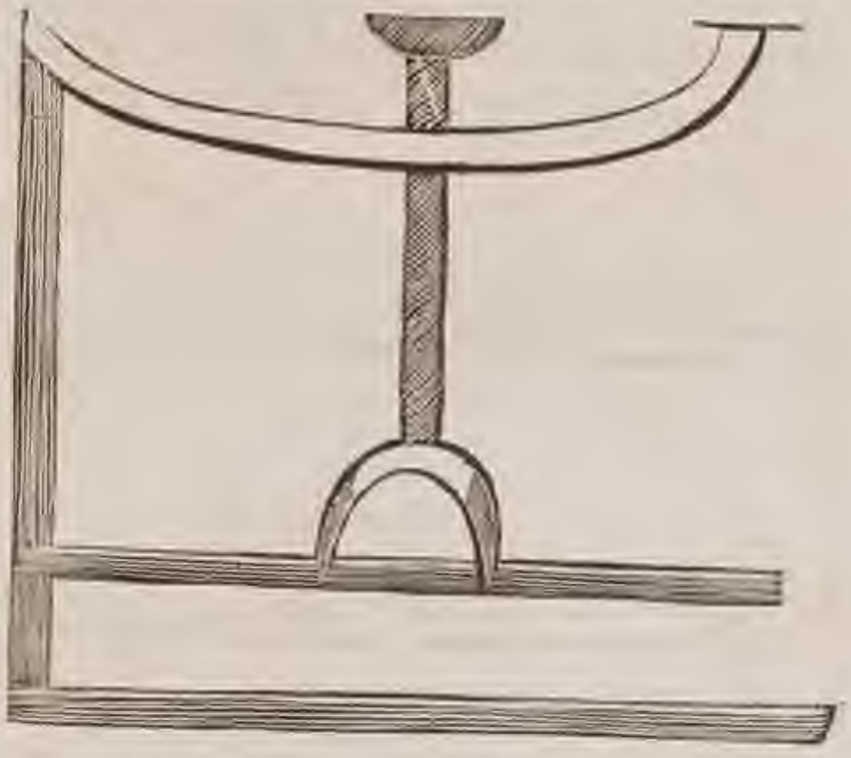


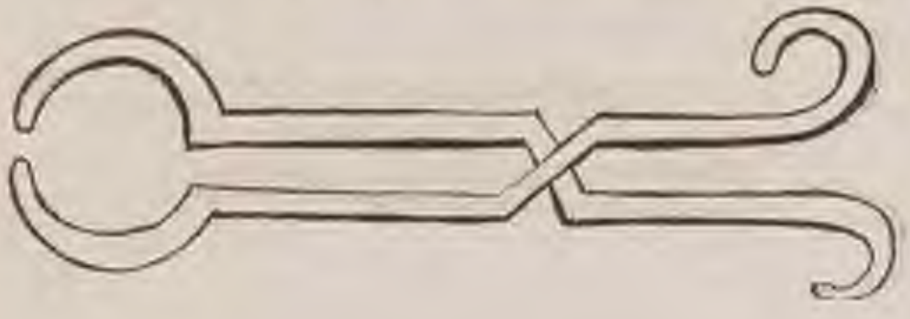
Figura alterius Cochleæ a veteribus memoratæ.



Forma impellentis, quo impellitur Fœtus.



Forma contuſoris, quo caput Fœtus contunditur: Almiſhdach *ſc.*



تشبه المقص له اسنان في الطرف كما تري ،

وقد تصنع مستطيلة كالكلاليب علي هذه الصورة كما تري لها اسنان كاسنان المنشار تقطع بها وترض ان شا الله تعالي ،



صورة مدفع ايضاً



صورة صنارة



هذه الصنارة فيها غلبظ قليلاً لبلا يتكسر عند جذب الجنبي ،

صورة صنارة ذات السوكتين



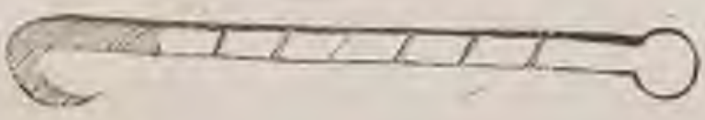
Forcipi ſimilis eſt, in cujus extremitatibus ſunt dentes, ut vides.

Et quandoque conficitur longus ſicut forcipes ad hanc formam ſicut vides; illi inſunt dentes ſicut dentes ferræ, cum illo incidas vel contundas. Si voluerit Deus excelſus.

Eadem eſt Figura.

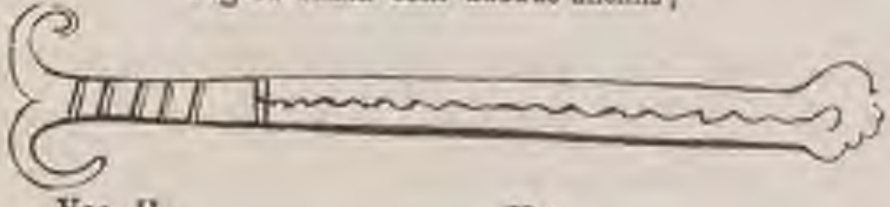
Figura prorſus evanida eſt, et deleta in MS. Marſh.

Figura Hami.



In hoc Hamo eſt quædam prava craſſities, ut non frangatur, in trahendo fœtu.

Figura Hami cum duobus uncinis;



صورة مبضعين عريضين لقطع الجنبين



هذه الالات كلما كثيرة انواعها وكانت معدةً عند الصانع كان اسرع لعمله وارفع عند الناس لقدره فلا يستحقر منها ‡ المرء الة ان يكون عندك معدة لانه لا بد من الحاجة اليها ان شا الله تعالى ؛

الفصل الثامن والسبعون في خارج المشيمة ؛

اذا احتبست المشيمة عند النفاس فينبغي ان تامر العليلة ان تمسك نفسها ثم تعطسها بالكندس وتشد يدك على فمها ومنخرها فان خرجت

‡ Et ne defpiciat Homo inftrumentum vel unum ex illis, quin fit apud illum paratum.

Liber II. Figura ſcalpellorum latorum ad incidendum Fœtum; Sectio LXXVII.



Hæcce inſtrumenta, ut ut multiplices ſint eorum ſpecies, artifici tamen adſint parata, ita enim ad opus erit paratior, et apud homines etiam ob talem apparatum celebrior. Ne ſit igitur homini deſpectui vel unum ex eis inſtrumentum, quin ſit tibi præparatum; nimirum a neceſſitate ejus nulla eſt fuga. Si voluerit Deus excelſus.

Sectio septuagesima octava. De Extractione ſecundinæ. Sectio LXXVIII.

QUANDO in partu ſecundinæ retinentur, equidem oportet ut puerperæ præcipia ſpiritum ſuum comprimere, dein cum ptarmica fac illam ſternutare, et manu tua os ejus et nares obturato,

بهذا والا تجد قدراً وانقب في الغطاء ثقبةً وضع الحشايش الملتصقة لفم الرحم مثل الفودنج والسذاب والشبث والباذروج والشيح والسلجة والقنطوريون كل هذه الادوية او بعضها واغمرها بالماء واجلها على النار ثم تضع انبوبة قصبة على ثقب غطاء القدر والطرف الاخر في فم الرحم وتمسكه حتى تصل البخارات الى قعر الرحم ثم تعطى كما قلنا في المشبهة تخرج بسرعة ان شا الله ،

فان بقيت بعد هذا العلاج ولم تخرج فامر القابلة ان تسخن يدها اليسرى في دهن شيرج او لعب الخطمي ثم تدخلها في القبل وتفتش بها المسيلة فاذا اصابتها قبضت عليها قليلاً قليلاً حتى تخرج ،

فان كانت ملصقة في عمق الرحم فادخل اليه كل ما وصفنا حتى اذا ما وجدت المشبهة واجذبها قليلاً قليلاً على ‡ استقامة لئلا تسقط الرحم عند الجذب الشديد بل ينبغي ان تميل برفق الى الجوانب يمينةً ويسرةً ثم تزاد في كمية الجذب فانها تحبت حينئذ وتتخلص من الالتصاق ،

فان كان فم الرحم منضمّا فقد ذكرنا العلاج بالتعاطس وتعالج القدر والحشايش ،

فان لم تخرج بجميع ما وصفنا فايك والعنف عليها في اعادة العجلب ولكن ينبغي تربط ما خرج منها الى فم الرحم الى فخذ المراة ثم احقنها بالمرهم الرباعي فانه تعفنها بعد ايام وتاكل وتخرج ان شا الله الا انها اذا تعفنت فانها تترق منها رايحة ردية الى المعدة والراس وتوذي ذلك العليلة فينبغي ان تستعمل الدخن الموافقة لذلك وقد جرب بعض الاوايل دخنة الحرف والتين اليابس ،

‡ استقامة MS. M. in linea recta. i.e. secundum rectitudinem. 1500—1537.

et ſi ita egrediatur, bene; at ſi non, tum ſume ollam in cujus operculo foramen perforetur, et in illam pone herbas os uteri aperitivas, ſicut pulegium et rutam et anethum: et chamæmelum, et Seriphium, et caſſiam et centaureum, omnia hæc remedia, vel partem eorum, et in aqua ſubmergas ea; et ſuper ignem ponas. Dein appone fiſtulam cannæ ſuper foramen operculi ollæ, et extremitatem alteram cannæ in os matricis, illamque teneas donec vapores perveniant in fundum uteri; dein ſternutet uti diximus, ſecundina etenim ſtatim exibit. Si voluerit Deus.

Quodſi etiam poſt hanc curationem remanſerit, et non egredietur, tum jube obſtetricem, manum ſuam ſiniſtram embrocet in oleo ſumariæ, vel mucilagine althææ, dein intromittat eam in vulvam, et in illa inveſtiget ſecundinam, et cum illam invenerit, illam paulatim paulatim prehendat, donec exierit.

Quodſi adnexa fuerit ad fundum uteri, manum ſuam uti præcepimus intromittat, donec invenerit ſecundinam. Eamque trahat paulatim, paulatim, cum lenitate, ne excidat uterus inter attractionem vehementem. Atqui oportet ut cum lenitate dimoveatur ad latera, dextrum nimirum et ſiniſtrum. Dein augeat in qualitate tractionis, illa enim tunc tracta cedet, et ab adhærentia liberabitur.

Quodſi os matricis obturatum ſit, antea memoravimus curationem cum ſternutatoriis, et ollæ et herbarum curationem.

Quodſi per omnia quæ præſcripſimus non exit, caveas tibi, ne reiterata attractione ejus labores. Atqui oportet id quod exit ejus ex ore uteri ad mulieris coxam alligare, tum ex unguento tetrapharmaco in uterum fiat injectio, id etiam illam poſt aliquot dies faciet putreſcere, adeoque ſolvetur, et exibit. Si voluerit Deus. Atqui ex illa quando putreſcit, exhalantur odores pravi, qui ad ſtomachum et caput aſcendunt, et iſti odores puerperæ noxam afferunt: oportet igitur adhibere ſuffumigationes huic appropriatas. Quandoque quidam antiquorum probarunt ſuffumigationem ex naſturtio et ficubus aridis.

صفة الالة التي تبخر بها المراة عند احتباس الطمث والشبهة ونحو ذلك تصنع من * رخارج تشبه القمع او تصنع من نحاس توضع الطرف الرقيق في القبل والطرف الواسع على النار والبخور مجعول على الجمر تمسكه حتى تذهب ذلك البخور وتعيد غيره ان شا الله ،



الفصل التاسع والسبعون في المقعدة غير المثقوبة ،

قد يولد كثير من الصبيان ومقاعدهم غير مثقوبة قد سدها صفاق فينبغي للقابلة ان تثقب ذلك الصفاق رقيق باصبعها والا فبطد بمبضع حاد وتحذر العضل لا لمسها ثم تضع عليه صوفة مغموسة في ‡ الشراب والزيت تعالجها بالمراهم حتى يبرا ،

فان خشيت ان تنسد فضع في الثقب البولية رصاص اياماً كثيرة وتنزع متى اراد الطفل البراز ، وقد سد المقعدة ايضاً من اندمال جرح او ورم فينبغي ان تشق ذلك الاندمال ثم تعالج بما ذكرنا من العلاج والرصاص ان شا الله ،

* An pro رخارج legendum رخارخ lotum tenue. Vetus interpres videtur legisse زجاج vitrum. Ms. Marsh. تصنع من رصاص ex plumbo conficitur.

‡ Librarii notula in margine قال كاتبه الشراب نجس حرام لا تجوز استعماله البتة في مرضى المسلمين فما نقول بمن يولد في الناحية في هذه الصفة مع عدم الشراب تترك مسدودا

Forma inſtrumenti, cum quo ſuffumigatur mulier in retentione catameniorum, et ſecundinæ, et ſimilium. Ex tenui lato conficitur, et ſimile eſt infundibulo; vel ex ære conficitur, cujus extremitas ſubtilis in pudendum locatur, et extremitas lata ſuper ignem, et ſuffumigatio ſit ſuper prunas ardentes collocata, ibique teneatur, donec tota ſuffumigatio conſumatur. Et una vice repetatur. Si voluerit Deus.

Sectio septuagesima nona. De Ano non perforato.

QUANDOQUE naſcuntur plurimi infantes et anus eorum non perforatus eſt; modo illum obturat membrana ſubtilis. Obſtetricem oportet iſtam membranam ſubtilem perforare cum digito ſuo, vel ſi hoc non *potȝt facere*, penetrare cum ſcalpello acuto, caveatque ne tangat muſculum; tum applicetur illi lana ſubmerſa in vino et oleo: curetque illum unguentis donec ſanetur.

Quodſi timueris illam iterum obturatam fore, in foramen appone fiſtulam plumbeam multis diebus, quæ auferatur quando infans alvum exonerare velit. Quandoque etiam anus obturatur a conglutinatione vulneris vel tumoris, et oportet ut incidatur iſta conglutinatio, dein curetur illis quos memoravimus curandi modis, et plumbo ſi voluerit Deus.

i.e. Dicit Librarius "Vinum illicitum eſt, vetitum: uſus ejus nobis minime admittendus in ægrotantibus Fidelium. Quid vero de illis dicendum eſt, qui vero liret ita ſint nati? equidem vino careant, et obturati maneant.

الفصل الثمانون في علاج النواصير التي تحدث في الاسفل ،

النواصير التي تحدث في الاسفل هو تعقيد وغليظ تحدث بقرب المقعده من خارج او في الفضاء من احد الجهات ويكون الناصور واحد او اكثر ،

فاذا ازمن ذلك التعقيد انفتح وجرا منه رطوبة بيضاء او قيح رقيق وقد يكون من هذه النواصير منفوذة تعرف بما تخرج منها من البواز والريح عند استعمال العليل التبريز وربما خرج منها الدود وقد يكون منها نواصير اذا كانت في الفضاء منفوذة الى المثانة والى مجراء القضيب وقد يكون منها منفوذة الى مفصل العجز والى عجم الذنب ،

ومما تعرف به الناصور المنفوذ الى المقعدة وهو ان تدخل مسباراً رقيقاً في الناصور من نحاس او حديد اذا لم يكن في الناصور تعرج فان كان فيه تعرج فادخل فيه مسباراً من رصاص رقيق او شعرة من شعرات الخيل حتى تحس بالمسبار او بالشعرة في اصبعك فان لم تحس به البتة ولم يبرز من الثقب شيء من البزر ولا ريح ولا دود كما قلنا فاعلم انه غير منفوذ ،

فبادر الى العلاج واذا كان الناصور منفوذاً الى المثانة والى مجرى البول فدليله خروج البول منه وامتناعه من ان يلتحم الموضع بالادوية ،

واما ان كان منفوذاً الى مفصل الفخذ او الى عظم الفخذ فعلامته وصول المسبار الى هناك وان لم يكن فيه تعرج الى العظم ووجود الوجع في نحو الجهة وخروج القيح منه دايماً ،

Sectio octogesima. De Curatione Fistularum quæ in parte inferiori accidunt.

FISTULÆ quæ in parte inferiori accidunt, sunt nodatio et craſſities quæ prope anum, vel in ſpatio ex uno latere accidunt. Et fiſtula eſt vel una, vel plures.

Quando igitur iſtiuſmodi nodatio duraverit longo tempore aperitur, et ex illa effluit humiditas alba, vel pus ſubtile. Quandoque etiam ſunt ex his fiſtulis, quædam penetratæ, dignoſcuntur per fæces aut flatus ex illis provenientes, quando æger fæces excernit. Sæpe etiam ex illis egrediuntur vermes. Quandoque etiam ex eis ſunt fiſtulæ, quando ſunt in ſpatio, quæ penetratæ ſunt in veſicam urinæ, et ad urethram: et ex illis ſunt etiam penetratæ ad femoris commiſſuram, et ad officulum caudæ.

Et ex hoc dognoſcetur fiſtula ad ſedem penetrata, nimirum ſi intromittatur ſpecillum vulnerarium ſubtile in fiſtulam, ex ære vel ferro confectum, ſi in fiſtula non ſit inflexio; quodſi in illa ſit inflexio, equidem intromittas in illam ſpecillum vulnerarium ſubtile plumbeum, vel pilum ex pilis equi, donec ſentias vel ſpecillum vel pilum in digitum tuum impingere. Quodſi non ſentias illud omnino, nec ex foramine quid fœcium vel flatus, vel vermis exierint, uti diximus, ſcias illam non eſſe penetratam.

Ergo ad curationem feſtina. At quando fiſtula ſit penetrata ad veſicam urinariam, et ad vias urinæ, hujus quidem ſignificatio eſt exitus urinæ ex ea, et quod locus nequit medicamentis ſanari.

Quodſi verſus articulationem coxæ, vel ad os coxæ ſit perforata, equidem ſigna hujus ſunt adventus ſpecilli illuc, nimirum ſi nulla ſit inflexio, ad os uſque; et doloris ſenſatio quaſi in illo latere, vel parte, et exitus puris diuturnus.

وان لا تنجع فيه علاج ولا تلتحم بمرهم وهذه النواصير المنفوذة كلها ليس منها برء البتة وعلاجها عناء وباطل لمن تصور عليها من جهال الاطبا ،

واما التي غير منفوذة وغير مزمنة فيرجى لها البرء بالحديد على ما انا واصفه وقد جربته ان شا الله ،

وهو ان يضطجع العليل بين يديك على ظهره وتشمل ساقيه الى فوق وفخذاه مايلة الى بطنه ثم تدخل المسبار النحاس او الرصاص ان كان في الناصور تعرج حتى تعلم حيث ينتهي المسبار ،

فان احس العليل به نحو المقعدة فينبغي ان تدخل السبابه في المقعدة فان احسست في اصبعك المسبار قد نفذ بنفسه مكشوفاً من غير ان تحس بين اصبعيك وبينه بصفاق او بلحم غينيذ فاعلم تقيناً انه منفوذ فلا تتعب فيه فليس منه برء كما قلنا ،

وقد انه يبراء في بعض الناس في الندرة ومن العلاج الذي يرجا له النفع ان يحمى مكواة رقيقة على حسب سعة الناصور كما تقدم وتدخلها حاسبة في الناصور حتى تبلغ نحو المقعدة ثم تعيده مرتين او ثلثة حتى تعلم انه قد احترق جميع تلك اللحوم الزايدة المتليدة التي تشبه انبوبة ريش الطاير ثم تعالجه بفتل ملتوية في السمن حتى تخرج تلك اللحوم التي احترقت ثم تعالجه بالمراهم الملحمة فان برء والا فليس ببراء بعده من العلاج ابداء ،

واما ان دخلت المسبار فلا ينفذ الى اصبعك التي في المقعدة وكان بينه وبين المسبار حجاب كثيف من لحم او من صفاق ورايت الناصور فيما يلي سطح الجلد فشق حينيذ الجلد من اول الناصور وانت تمد

Quodſi non curatione juvantur, nec unguento conſolidantur, in his omnibus fiſtulis perforatis, non eſt ſanatio omnino, et cura earum eſt labor et vanitas illi ex medicis fatuis a quo adhibetur.

Atqui non perforatis nec diuturnis, cura per ferrum, ſperanda eſt; uti docturus ſum, et expertus. Si voluerit Deus.

Ea erit ſi inter manus tuas æger in dorſum ſuum decumbat, et ambo crura ſurſum eleventur, et coxæ ejus ad ventrem ejus vergentes, tum intromittatur ſpecillum ex ære, vel ex plumbo ſi fuerit in fiſtula tortuoſitas, donec tibi conſtat ubi terminat ſpecillum.

Quodſi ſpecillum ſentiat æger circa ſedem, tum oportet ut in anum digitum indicem intromittas et ſi tu ſentis ſpecillum cum digito tuo ipſum, per ſe jam perforans nudum, neque ſentis inter ſpecillum et digitum tuum, vel membranam vel carnem interpoſitam, tunc quidem certo ſcias illam eſſe perforatam. Ne igitur in hac labores curanda; nulla etenim, ut diximus, eſt ſanatio.

Atqui iſta, ut dictum eſt, in quibuſdam hominibus ſanatur; at raro. Curatio ex qua juvamen ſperatur, erit, ſi cauterium ſubtile ſecundum fiſtulæ amplitudinem, ut ante dictum eſt, caleſiat, et illud intromittas candens in fiſtulam donec ad anum pervenerit; dein illud duabus vel tribus repetas vicibus, donec ſcias, omnes iſtas carnes additicias coagmentatas quæ cannæ pennæ avis ſimiles ſunt, eſſe combuſtas. Dein cura eam cum penicillo in oleo involuto, donec exierint iſtæ carnes quas combuſſeras. Dein curato eam cum unguentis incarnativis; et ſi ſanatur, bene. Quodſi non, non ſanabitur ulla alia curatione in æternum.

Atqui ſi intromittatur ſpecillum, et non penetret ad tuum digitum qui eſt in ano, et ſit inter digitum et ſpecillum velum ſpiſſum vel ex carne vel ex membrana, videriſque fiſtulam eſſe ſuperficiei cutis propinquam, tunc cutim incidas a fiſtulæ principio, et inciſionem extendas

الشق مع المسبار وهو في الناصور حتى تبلغ بالشق الى حيث انتهى طرف المسبار وتخلص المسبار وتسلط ثم تنقي تلك اللحوم المتلبدة التي تشبه انبوبة ريش الطير ولا تبقي منه شيأ ثم تعالجه بالمراهم الملحمة حتى يبرء ،

وان غلبك الدم وحال بينك وبين عملك لقطعك تلك اللحوم فافعل ما تصنع واسرع منفعة كيها بالنار او بدواء حاد لان الكي بالنار يجمع حالتين حسنتين حرق تلك اللحوم الزايدة وقطع الدم وتنشف الرطوبات ثم تعالجه بالفتل الملتوية في السمن او في † الكرث المسحوق بالزيت حتى تقيح الموضع وتخرج تلك اللحوم المحرقة في القيح ثم عالج حينيذ الجرح بالمراهم الملحمة المنبتة للحم الصلب وفي الادوية التي فيها قبض وتنشف فانه اذا انجبر فقد برىء ولا تخش العوده ان شا الله ،

فان كان الناصور قد انتهى الى عمق المقعدة وبعد عن سطح البدن فادخل اصبعك في المقعدة وفتش به فان احسست بالمسبار وبينك وبينه حجاب من صفاق او لحم وكان قريباً من النفوذ فليس الهل فيه الا طريق الطمع والرجاء وذلك ان تستعمل احد ثلثة اوجه اما ان تكويه كما قلنا وان تشقه حتى تبلغ قعره لتستمكن بادخل الفتل والعلاج من قرب ولا تتمادى بالشق لئلا تقطع العضل الهبط بالمقعدة فاحدث بك العليل خروج البول من غير ارادة ثم تعالجه بما ذكرناه فربما برىء كما قلنا ان شا الله ،

واما ان تنفذ تلك الحجاب وتثقب بعد ان تشقه الى قرب المقعدة كما قلنا اما بالمسبار واما بالة اخرى حادة الطرف ثم تنقي تلك اللحوم المتلبدة التي في جبز الجرح كله مع الشق والفم الاعلى حتى يلتحم

† Vetus interp. legisse videtur كرنب

 cum ſpecillo quod eſt in fiſtula donec incidendo tu pervenetis ibi, ubi extremitas ſpecilli terminatur, adeo ut liberetur et excidat ſpecillum, deinde auferantur omnes iſtæ carnes coagmentatæ, quæ ſimiles ſunt fiſtulæ pennæ avis, nec quid de illis ſuperſit; tum curabis eam cum unguentis epuloticis donec ſanetur.

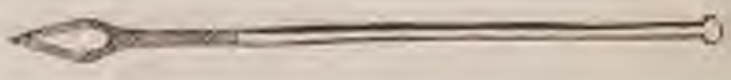
Quodſi prævaluerit in te ſanguis, et interceſſerit inter te et operationem tuam in incidendis hiſce carnibus, equidem melius facies, et citioris juvaminis, urendo eam vel igne vel medicina acri; (uſtio etenim per ignem duas intentiones optimas conjunget, iſtarum nimirum carnium uſtionem adititiarum, et ſanguinis cohibitionem, et humiditatum exſiccationem;) tum curetur penicillis imbutis butyro, vel oleo et porro contrito, donec pus emittat locus, et eximantur iſtæ carnes combuſtæ in pure. Deinde curato vulnus cum unguentis carnem duram generantibus, epuloticis; iſta ſunt autem remedia quibus eſt vis ſtyptica et exſiccans. Illa etenim quando reſtauratur, ſanatur penitus; nec timeas recidivam. Si voluerit Deus.

Quodſi fiſtula ad fundum ani jam pervenerit et procul a ſuperficie corporis, tunc intromittas digitum tuum in anum, et cum eo ſeruare: et ſi ſentias ſpecillum, et inter te et inter illud velum vel membranæ vel carnis, et ſit foramini vicinum, tunc non eſt in eo opus, niſi via expectationis et ſpei. Id erit autem, ſi unus horum trium modorum adminiſtretur: vel ſi uras illam, ſicut diximus, vel ſi incidas eam donec ad fundum perveneris ejus, adeo ut poſſis intromittere penicillum, et curationem in contactu ponere. Inciſione vero ne longe progrediaris, ne muſculum ani cingentem incidas, et ægro accidat fæcium emiſſio involuntaria. Deinde curato eam illis quæ diximus. Fortaſſis enim ſanabitur, ut diximus. Si voluerit Deus.

Vel ſi penetraveris et perfores iſtam membranam, poſtquam illud ſecuiſti prope anum, uti diximus, vel cum ſpecillo, vel alio inſtrumento acutæ extremitatis, tum amoveantur iſtæ carnes coagmentatæ quæ ſunt in oris vulneris omnes, per inciſionem, et in orificio ſuperiori,

وتبقى الناصور مفتوحاً في داخل المقعدة فيكون اخف على العليل ان شا الله ،

وقد "تحرم الناصور على هذه الصفة وهو اذا ادخل المسبار في الناصور وكان في جانب المقعدة نحو سطح البدن مع التجلد وطوق المقعدة عند حينئذ مسباراً منقوبة الطرف كابرة لاسكان على هذه الصورة



وادخل فيها خيطاً مفتولاً من خمسة خيوط ونحوها ثم ادخل المسبار بالخيط في الناصور حتى تبلغ قعره فان كان منفوذاً في حاشية المقعدة وسي داخل بالقرب فاخرج الخيط من ذلك الثقب بان تدخل اصبعك في المقعدة واخرج طرف الخيط واجمع الطرفين جميعاً وشدهما واتركه يوماً او يومين فكما قطع الخيط في اللحم شددته شداً جيداً حتى ينقطع تلك اللحوم التي بين طرفي الخيوط وتسقط ثم تعالج الجرح حتى يندمل ويبراء ان شا الله تعالى ،

صورة المبضع السوكية التي تشق بها النواصير يكون التعقيف منه حدة جيداً والجهة الاخرى غير حادة لئلا تقطع به ما لا "تحتاج اليه كما تري

Vide Figuram pag. 264, quæ eadem est.

الفصل الواحد والثامنون في خرم البواسير التي تسيل منها الدم وقطعها وعلاج الشقاق ،

تكون البوسير على ضربين اما ان تكون في داخل المقعدة وتشبه تفاحات حمر او كانها حب العنب ويكون منها كباراً وصغاراً والدم تسيل

donec purum et ſincerum ſit vulnus, et relicta ſit fiſtula intra anum aperta. Erit enim infirmo levius. Si voluerit Deus.

Quandoque etiam abſcinditur fiſtula ad hunc modum: nimirum quando intromittitur ſpecillum in fiſtulam, eaque ſit in ani latere prope ſuperficiem corporis cum cute et ambitu ani. Equidem tunc ſumas ſpecillum perforatæ extremitatis ſicut acus ocrearii, ſive calceolarii ad hanc formam;



Et in eam intromittas filum complicatum ex quinque filis, aut circiter; tum introducas ſpecillum cum filo in fiſtulam, donec ad fundum ejus pervenerit. Et ſi fuerit penetrata in margine ani et introrſum, prope; tum extrahe filum ex iſta perforatione, digitum tuum in anum intromittendo. Et extrahe fili extremitatem et duas extremitates ſimul committas, et linquas die una vel biduo; et uti inciderit filum in carne, ſtringas illud ſtringendo bene, donec incidantur iſtæ carnes quæ fuerant inter duas filorum extremitates, et deciderit filum, dein curato vulnus donec conſolidetur et ſanum ſit. Si voluerit Deus excelſus.

Forma ſcalpelli ſpinæformis, cum quo incidantur fiſtulæ. Sit curvatura ejus acuta valde, et latus alterum non acutum, ne forte illa incidas cum illo, quæ incidi non debuerant; ut vides;

Vide figuram pag. 265, quæ eadem eſt.

Sectio octogesima prima. De Abſciſſione Hæmorrhidum quæ ſanguinem effundunt et inciſione earum, et inciſionum curatione.

Hæmorrhoides ad duas erunt ſpecies; vel erunt etenim intra anum, et ſimiles ſunt tumoribus rubris, vel apparent quaſi eſſent grana uvarum, et ex eis ſunt magnæ, et parvæ: et ſanguis

منها وتكون واحدة وتكون كثيرة وتكون خارجة المقعدة وفي اطرافها الا ان هذه التي تكون من خارج المقعدة تكون في اكثر الامر قليلة الرطوبة يسيل منها ماء اصفر وقليل دم سيلاناً مزمناً تكون على لون البدن ،

وعلاج الذي يكون من داخل المقعدة ان تامر العليل ان يتبرز وتتزحر حتى تخرج المقعدة وتظهر البك الثواليل بسرعة فتعلقها بالصفانير او تمسكها بظفرك ثم تقطعها عند اصولها فان لم تحتبس فيها الصفاير لرطوبتها واستراخيها فخذها بخرقة خشنة او قطعة * من صوف واخذ بها باصابعك ثم اقطعها ثم ذر عليها بعد القطع بعض الذرورات الحادة لكي تقوم بها مقام الكي او فاكوها على ما تقدم في باب الكي ثم عالجها بساير العلاج حتى يبراء ان شا الله ،

فان لم تحبك المقعدة للخروج فاحقن بحقنة فيها لذع قليلاً لتغسل بها ما في المقعدة وتنقاد للخروج بسرعة عند ما يتزحر العليل ،

فاما الثليل الخارجة عن المقعدة فامرها هين سهل وهو ان تاخذها بظفرك او تعلقها بصنارة ثم تقطعها ثم تعالج بما ذكرنا حتى يبراء ان شا الله ،

ومن كره القطع بالحديد فينبغي ان تستعمل خرمها على هذه الصفة ان شا الله ،

فتاخذ خيطاً مفتولاً وتدخله في ابرة ثم تجذب الانلول الى فوق وتنفذه بالابرة في اصله من الجهة الاخرى وتلف طرفي الخيوط اسفل الابرة وفي معترضه وتشد الانلول شداً وثيقاً ثم تعقد الخيوط وتخرج الابرة تفعل ذلك بجميع الثاليل وتتركه

* Marli. او قطعة من صوف

ex illis effluit, et una, vel multæ sunt. Et sunt extra anum, et in oris ejus: hæ vero quæ extra anum sunt magna ex parte sunt paucæ humiditatis, effluit ex eis aqua flavescens paucusque sanguis diutius, et sunt ad colorem corporis.

Earum quæ intra anum sunt curatio est, ut ægro præcipias, ut spiritu cohibito, alvum veluti in fæcibus egerendis comprimat, donec exeat anus, et manifestæ tibi fiant verrucæ. Festines igitur et cum hamo suspendas eas, vel prehendas cum unguibus tuis, tum juxta radices suas abscindas. Et si hami in illis non retineantur, ob humiditatem earum et laxitatem earum, tum prehendas eas cum panno aspero aut frustulo lanæ, et eas cum digitis tuis prehendas, dein abscindas, et in eas post abscissionem inspergas quosdam ex acribus pulveribus, qui cauterii vices suppleant, vel uras eas uti ante in libro de ustione prædictum est, dein reliqua curatione cures, donec sanentur. Si voluerit Deus.

Quodsi anus non tibi obediverit exire, adhibeatur enema quæ mordeat parumper, ut eluetur cum illo id quod in ano sit, et exire obsequetur cito, quando ægar ventrem compresserit.

Verrucæ autem quæ extra anum est negotium, est leve et facile: nimirum ut illam unguibus tuis prehendas, vel cum hamo suspendas, dein abscindas, adeoque prædictis cures donec sanetur. Si voluerit Deus.

Illi vero qui abscissionem cum ferro respuit, oportet ut earum adhibeatur abscissio secundum hunc modum. Si voluerit Deus.

Filum sumas involutum, et in acum intromittas illud, tum verrucas sursum attrahas, unamquamque acu penetres in radice ejus ad aliud usque latus, et extremitates duas fili subter acum involvas, sibi invicem transversas nimirum, et liges verrucas, ligatura forti secura: dein fila nodo connectas et eximas acum. Hoc cum omni verruca facias

منيا واحدة لا تخرمها ليسيل منها فضلة الدم ثم تضع على المقعدة خرقة مغموسة في دهن ورد او قيروطي وتضعها على المقعدة وتامر العليل بالسكون ثم تتركه حتى تسقط الثاليل فعالجها بالمراهم وساير العلاج حتى يبراء ان شا الله ،

واما علاج الشقاق فكثيراً ما يعرض من جفوف الزبل واعتقال الطبع فاذا ازمن ولم ينجع فيه دواء فينبغي ان تجرده بشفرة المبضع او بظفرك حتى يصير رطباً ويزول عنه القشر الاعلى الذي تمنعه من الالتحام ثم تعالجه حتى تندمل على ما ينبغي ،

فان لم يندمل فعاوده تجرد اشد من الاول حتى تندما نهياً وتنتقح وتنسلخ ثم عالجه فانه يبراء باذن الله ،

الفصل الثاني والثمانون في علاج المسامير المعكوسة والثاليل البابسة والمتمالة ،

ان المسمار انما هو عقد مستديرة على لون البدن تشبه راس المسمار يكون في جميع الجسد ولاسيما في اسافل القدامين والاصابع ويعرض منيا وجع عند المشي فينبغي ان تشق ما حول المسمار وتمسك بمنقاس او بصنارة وتقلع من اصله ثم تعالجه وان ثبت كوبته على ما تقدم في بابه ،

واما الثاليل البابسة فالواحدة منها هو نتو صغير خشن متلبد مستدير فوق سطح البدن فكثيراً ما يعرض في ايدي الصبيان وعلاجه ان تمد الانملة وتقطعه او تخيط حرير او بشعر بي تسقط وان ثبت كوبته على ما تقدم بالنار او بالدواء ،

Liber II. atqui ex iis unam linquas quam non deſtruas ut ex illa effluant ſanguinis ſuperfluitates. Dein ano applices lacinium ſubmerſam in oleo roſarum, vel in cerato, hanc equidem ano apponas; et præcipias ægro, ut quieſcat: dein omittas illum, donec verruca deciderit: tunc cures illum cum unguentis, et cætera medela, donec ſanatus ſit. Si voluerit Deus. Sectio LXXXI.

Fiſſurarum ſequitur curatio. Sæpe equidem hæ accidunt ex ſtercoris ſiccitate, et alvi conſtrictione. Quando vero diutinæ fiunt, et non valet in eis medicina, oportet radas eas cum acie cultelli, vel cum ungue tuo, donec humidæ fiant, et ab illis cortex ſuperior auferatur, qui illas a conſolidatione prohibet, dein, ut debet, curato, donec conſolidentur.

Quodſi non conſolidentur, repetas eis raſionem priori fortiorem, adeo ut ſanguinolentæ bene fiant, et tumeant et excorientur. Dein cura eas, etenim ſanabuntur cum Dei auxilio.

Sectio octogesima secunda. De Curatione clavorum inverſorum, et Verrucarum ſiccarum, et Formicæ. Sectio LXXXII.

Equidem clavus eſt nodus circularis, ſecundum corporis colorem, ſimilis eſt capiti clavi. Eſt in omni corporis parte, at præcipue in inferiori parte pedum, et digitorum, et ex illis accidit dolor in ambulando. Oportet igitur ut feces id quod eſt circum clavum, et illum prehendas forcipe vel hamo, et radicitus avellas, dein cures eum. Et ſi volueris, uras eum, juxta illa quæ in uſtionis libro ante dicta ſunt.

Etiam de verrucis ſiccis —Verruca una, eſt eminentia parva aſpera coagmentata circularis ſupra ſuperficiem corporis; et maxima ex parte accidit in manibus puerorum. Curatio autem eſt, ut extendas verrucam et exſcindas; vel exſeces illam cum filo fericio, vel capillo adeo ut excidat: et ſi vis uras illam, ut ante dictum eſt, vel igne, vel medicina urenti.

وقد تقطع الثالیل المعکوسة وغیر معکوسة بالالة التي انا ذاکرها ،

في عـــلاج الـــنـــمـــلـــة ،

واما النملة فهو ایضـــاً نتو صغیر متلبد غلیظ علی سطح البدن ذاهب في العمق جداً واذا اصابها البرد احس فیها شبهـــاً بلذع النملة ویکون في الجسد کله واکثره یکون في الابداء وعلاجه ان توخذ انبوبة من ریشه اوزة او ریشة نسر قویة وتصبر ذلك الانبوب علي النملة حـــتي تحیط دایرة بالانبوبة من نواحیه ثم تدبر یدك بالانبوب حتي تشق مـــا حول النملة وتصبره في عمق اللحم وتنقلع النملة من اصلها وان شئت فعلت ذلك بانبوب نحاس او حدید علي هذه الصورة



یکون اعلي الانبوب الي الرقة مصمتـــة مفتول لتسهل علي الاصابع ضبطه وقتله وان شئت کویت النملة علي مـــا تقدم في کي الثالیل في الباب الکي ان شا الله ،

الـفـصـل الثالث والثمانون في صوّر الالات التي تستعمل الحقن بـهـا في علل المقعدة والاسهال والقولنج ،

قد تصنع الحقن من فضة او مـــن صفر او من نحاس مقروغ او مضروب وقد تصنع من هذه الالة صغاراً وکباراً علي حسب المستعملین لها فیکون التي تستعمل في علاج الصبیان الصغار صغار والذین مقعدهم ضیقه او متوجعه یکون محاقنهم لطـــاف جیداً

 Quandoque etiam verrucam exſcindas inverſam vel non inverſam, inſtrumento quod deſcripturus ſum.

De curatione Formicæ.

Formica etiam eſt eminentia parva coagmentata craſſa ſuper ſuperficiem corporis in profundum valde recedens, et cum advenerit illi frigus, in illa ſentitur quid ſimile mordicationi formicæ; et eſt in corpore toto, maxime vero in manibus. Et curatio ejus eſt, ut ſumatur cannula pennæ anſeris, vel pennæ aquilæ, fortis, et illam ponas cannulam ſuper formicam, adeo ut cingat circuitus cannulæ oras ejus: tum manum tuam cum cannula revolvas, donec ſecueris id quod eſt circum formicam, et illam poſueris in carnis fundo; et avellatur formica, cum radicibus ſuis: et ſi vis, idem præſtabis cum cannula æris, vel ferri, juxta hanc formam;



Sit ſuperior cannulæ pars ad exilitatem vergens clauſa, contorta, ut facilius fiat digitis illam tenere firmiter et convertere. Et ſi volueris, uras formicam ſecundum id quod ante dictum erat in uſtione verrucæ in libro de uſtione. Si voluerit Deus.

Sectio octogesima tertia. De Formis inſtrumentorum quibus adminiſtrantur Enemata in ægritudinibus alvi (loci ſeſſionis, Arab.) et Diarrhœis, et colico dolore.

Aliquando clyſter conficitur ex argento, vel ex ære ſinenſi, vel ex ære fuſo, vel malleato. Et ex his inſtrumentis, quædam conficiuntur parva, aut magna, pro ratione eorum quorum uſui inſerviunt. Eruntque illa, quæ utuntur in curatione puerorum parvulorum, parva: et illorum, quorum anus eſt ſtricta, vel dolens, clyſteres debent eſſe valde ſubtiles.

صورة محقن كبير



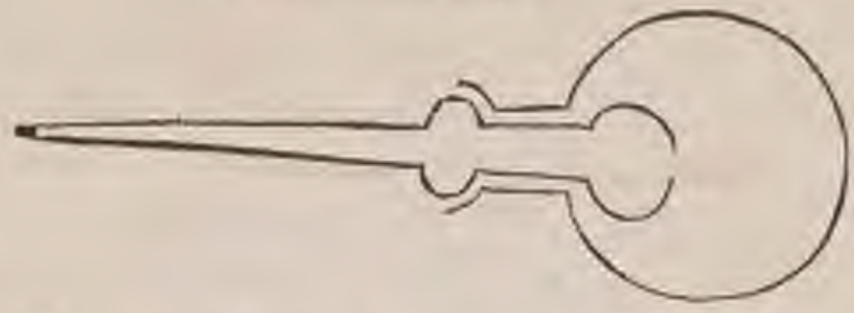
قعره الاعلي الذي تربط فيها الزق يكون واسعاً علي هذه الصفة لئلا حاجز حيث يربط الزق كما تركب وطرفه الاسفل الذي تدخل في القعدة يكون مصمتاً املس جيداً الي الرقة في احد جانبيه ثقبان والي الجانب الاخر ثقبة واحدة يكون صفة الثقب علي غلظ المرود او اغلظ قليلاً ويكون الزق الذي تجعل فيه الادوية من مثانة حيوان او من رق ضان يصنع علي هيئة السفرة الصغيرة يكون قدر شبراً * ونصف وتثقب ثقب كثيرة كما تدور ما بين كل † ثقبة غلظ الاصبع ثم تدخل في ذلك الثقب خيطاً وثيقاً من عزل في من عشرة اخياط اونحوها وتجمع به الزق كالسفرة فاذا وضع فيه الدواء شد في راس المحقن بين الحجرين سداً وثيقاً ثم تحقنه وهذه صورة ذابرة الزق والثقب



وكيفية الاحقان به ان تملا الزق او المثانة بالدواء وهو مسخناً علي قدر احتمال العليل واحذر ان يكون حاراً

* MS. Marsh. † MS. Hunt.

Figura clysteris magni;



infundibulum ejus superius, cui membrana alligatur, sit amplum ad hanc formam; sit illi pars separata, ubi alligetur membrana, uti vides, et extremitas ejus inferior, quæ in anum intromittitur sit clausa, glabra valde, ad exilitatem vergens in uno ejus latere sint duo foramina, et in latere altero foramen unum; sit forma foraminis, secundum crassitiem radii, vel paulo crassior; et sit membrana, in quam medicina collocatur, ex vesica animalis, *cujusdam* vel ex membrana ex pelle ovina quæ in formam sacculi parvi componatur, sit mensuræ palmi unius et dimidii; perforetur foraminibus multis uti revolvitur, et distantia foraminum sit digiti crassities; dein in ista foramina introducas filum crudum gossipinum, ex decem filis duplicatum vel circitur, et cum illo * membranam uti sacculum conjungas, et quando in illam medicina collocatur, inter duo septa in clysteris capite ligato ligatura forti, tunc clysteriza cum eo. Et hæc est forma circuli membranæ et foraminum.

Figura eadem est, at major.

Modus autem enemata cum hoc instrumento administrandi est, ut membrana vel vesica cum medicina, (quæ prout ferat æger calefiat,)

* Et aggrega cum eo autem sicut usitati. 1500—1532.

جيداً او بارداً جيداً ثم تستلقي العليل على ظهره وبسهل ساقيه الى فوق وتوضع تحته * نطعاً او ‡ ملحفة ثم تدهن طرف الحقن بدهن او بياض البيض او بلعاب الحلبه او نحوها ثم تدخله في المقعدة برفق ثم تاخذ خادم الرق بيديه معاً وتعصره بشدة حتى تفرغ جميع ما في الحقن في المعاء ثم تخرج الحقن وتشيل العليل ساقيه الى الحايط فان حفزه الدوء للخروج فلتمسك ما استطاع وان دام به الليل كله كان ابلغ في المنفعة فان حقن به في علل الاسهال فاستعجل خروجه فلتعد الحقنه حتى يبرء ان شاء الله ،

فان في المقعدة اورام مولمة فليحقن الحقن لطفاً جيداً املس من الحاقن التي تحقن بها للصبيان ،

وهذه صورة محقن لطف مشدود عليه جلدة ،

Figura eadem est ac prior, minor vero et subtilior.

الفصل الرابع والثمانون في علاج الجراحات ،

قد ذكرت في التقسيم من علاج ما شاكل الكتاب فانا ذاكر هاهنا علاجيا باليد وبالادوية على الكمال ان شاء الله ،

فاقول ان الجراحات تختلف بحسب الذي يكون به الجراحة وبحسب الموضع الذي تقع عليه الجرح فالاشياء التي يكون به الجراحات كثيرة كحكة حجر او قطع سيف او سكين او طعنة برمح او عود او سهم ونحو ذلك من اشيا كثيرة ،

* نطعة ilratum ex corio conciunato.

‡ ملحفة extimum corporis operimentum.

impleatur; caveas autem ne fit vel calida vel frigida nimis: tum æger in dorſum decumbat ſuum, et elevet crura ſua ſurſum, et ponatur ſubter eum ſtratum, vel toga, vel lodix; tum unguas clyſteris extremitatem cum oleo, vel ovi albumine, vel mucilagine fænugræci vel his ſimili; tunc cum lenitate illam in anum intromittas; deinde miniſter accipiat membranam in manus ſuas ſimul, et valide comprimat eam, donec id omne quod in clyſtere fuit in inteſtinum infundatur. Tunc eximatur clyſter et elevet æger crura ſua ad murum, et ſi medicina ad egerendum ſtimulaverit eum, contineat eam quantum potuerit, et ſi totam per noctem in eo remanſerit erit efficacior in juvando. Et ſi in diarrhæa enema adhibeatur, et feſtinet exire, equidem enematis uſus repetendus eſt, donec ſanetur. Si Deus voluerit.

Quodſi in ano fuerint tumores dolentes, fit clyſter ſubtilis valde, et glaber, etiam magis quam iſti qui in puerulis uſurpantur.

Et hæc eſt figura clyſteris ſubtilis, in quem alligata eſt membrana.

Figura eadem eſt ac prior: minor vero, et ſubtilior.

Sectio octogesima quarta. De Curatione Vulnerum.

JAM memoravi in diviſione, curationem quæ iſti libro convenit: atqui hic deſcripturus ſum curationem per manum et medicinam, integram et abſolutam. Si voluerit Deus.

Dico igitur vulnera eſſe diverſa, pro ratione illius per quod fit vulnus; et pro ratione loci in quem inciderit vulnus. Res autem per quas vulnera fiunt, multæ ſunt, uti lapide percuſſio, aut enſi inciſſio, aut cultro; aut confoſſio cum haſta, aut ligno vel ſagitta, et his ſimilibus rebus multis.

واما الجراحات التي بحسب المواضع من الجسم فالجرح الذي يقع على الراس او العنق او الصدر او البطن او الكبد ونحوها من الاعضاء ،

وانا واصف علاج بعض الجراحات لتجعلها قياساً وقانوناً على سائر الجراحات وانا ابتدي بجراحات الراس البسيطة خاصة لان المركب ستاتي ذكرها في اول الباب الثالث من هذا الكتاب ،

فاقول متي حدث في الراس جرح بسيط ولم يكن كسر عظم نظرت فان كان من صكة حجر او نحوه وكان قد شدخ الجلد فقط وكان الجرح كبيراً وخشيت على العليل حدوث الورم الحار فبادر وافصده في القيفال على المقام ولا تؤخر ذلك واخرج له من الدم على قدر قوته ان لم تمنع من الفصد مانع ولاسيما ان كان الدم الذي خرج من الجرح يسيراً ولم يكن الفصد من ضد الجهة المجروحة وحذر العليل الامتلا والشراب والاطعمة الغليظة فان منع من فصده مانع فليقلل من الطعام ولا يقرب اللحوم ولا الاشربة ،

وتحمل على الجرح ان حدث به ورم حار قطنة مغموسة في دهن الورد وحدة او مع ‡ الشرب الذي فيه قبض ،

وان امنت الورم حار فاحمل على الجرح ان كان طرياً بدمه ولم تغيره الهواء الضرور الذي انا واصفه لك بعد قليل ،

واما ان كان قد غيره الهواء فاحمل عليه بعض المراهم حتي تمد القيح ثم عالجه حتي يبراء ،

‡ Librarii notula in margine قد كتبنا علي حاشية هذا الكتاب بما امه محمد ان الشراب حرام ينجس نجاسة مغلظة لا تجوز استعماله بمرض من الامراض سواء كان المرض عرضي او طبيعي وجميع الامراض التي لم يفرغ احد من شي فيه يسقيه الله بغير شراب بل بغير الطبيب هذا عتقادي

Vulnera vero quæ pro ratione locorum in corpore ſunt contemplanda, ſunt, vel vulnus quod in capite accidit, vel collo, vel pectore, vel ventre, vel jecore, vel membris his ſimilibus.

Nos vero deſcripturi ſumas curationem quorundam ſolummodo vulnerum, ut ea menſuræ et canonis tibi loco ſit ad reliqua vulnera. incipiemus autem a vulneribus capitis ſimplicibus præcipue; compoſitorum etenim memoratio, in principio libri tertii hujus tractatus adhibebitur.

Dico igitur, quando accidit in capite vulnus ſimplex, et non adſit oſſis fractura, conſideres: et ſi fuerit ex percuſſione lapidis vel illi ſimili, et cutis tantummodo fracta ſit, et vulnus magnum ſit, timeaſque ne ægro accidat tumor calidus; equidem feſtina, et protinus ſanguinem illi ex vena cephalica detrahe, neque hoc differras; ſanguinem vero ab illo detrahito pro viribus ejus, ſi nihil ſit quod venæ ſectionem vetuerit: et præcipue ſi ſanguis qui ex vulnere prodiit paucus ſit. Et fiat veneſectio in latere vulneri oppoſito. Et caveat infirmus ſibi a repletione, et vino: et cibis groſſis. Quodſi impediverit venæſectionem ejus impedimentum *quid*, equidem in cibis fiat diminutio; et carnium et vinorum uſum devitet.

Et applices ſuper vulnus, ſi in illo fuerit tumor calidus, goſſypium ſubmerſum in oleo roſarum tantum, vel cum vino cui ineſt ſtypticitas.

Et ſi de calido tumore ſis ſecurus, ſuper vulnus applicetur, ſi in ſanguine ſuo ſit recens neque illud aer mutaverit, pulvis quem ego tibi paulo poſthac deſcripturus ſum.

Atqui ſi aer jam vulnus mutaverit, equidem applices illi quoddam unguentorum, ut pus diu effluat. Dein curato donec ſanetur.

i, e. Olim, non ſemel, in ora hujus codicis ſcripſi, O Populo Mohammedi, vinum eſſe illicitum, ſumma impuritate imperfum; et prohibitum. Uſus ejus minime nobis admittendus eſt in ullo morbo, ſive accidentalis ſit, ſive naturalis: et ſi remotis licitis morbos non ſolvent, Deus ipſe curabit, ſine vino imo ſine medico. Hoc mihi eſt perſuaſiſſimum.

فان كان الجرح كبيراً او كان من قطع السيف او نحوه ولم تجتمع شفاه بالرفائد فاجمعه بالخياطة على ما انا واصفه في خياطة جراح البطن فان كان الجلد قد انكشف عن العظم وتعلق ولم يكن امساكه الا في معلاق يسير فاقطعه ثم عالج الجرح بادوية تحدث فيه لحماً صلباً عوض الجلد وامر العليل ان يتغدى باغدية فيها متانة مثل الروس ‡ والهرايس ونحوها ،

وان وجدت في الجلد عفناً ولم تلصق بالعظم فاقطع المعفن كله وارم به ثم عالجه ،

فان كان في هذه الجراحات شريان او عرق ينزف الدم منه ولم تنقطع الدم بالادوية فغش في الشريان فان اصبته لم يتبثر فابثره بالمبضع واربطه وان دعت الضرورة اذا لم تنفع ما ذكرنا فاكوه حتى تنقطع الدم فان كانت هذه الجراحات صغاراً بسيطاً فامرها سهل هين تكفي بعلاجها بان تذر عليها هذا الذرور وهي يندملها قبل ان تغيرها الهواء ،

وصف الذرور ،

ان يوخذ من اللبان ومن الشبان جزآن ومن الحجر المطفي او غير المطفي ثلثة اجزاء تصحق الجميع وتنخل وتحشا به الجرح وتشد شداً جيداً حتى يلصق عليه لصوقاً جيداً حتى يتعقد الدم تشده من فوق بالرفائد وتتركه ولا تحله ما دام لا يتورم فانه لا ينقطع عنه الدواء حتى يبرء ان شا الله ،

وقد تفعل بالحجر ذلك وحده اذا لم تحضرك اللبان والشبان وقد تفعل هذا الفعل بعينه في كثير من الجراحات الكبار اذا اتقن وضعه عليها وشده وكانت الجراحات طرية بدمها لم تغيرها الهواء ،

‡ Spissum pimenti genus, quod ex cocto tritico, cocliique carnibus, simul contusis multum, conficitur. Gol.

Quodſi vulnus fuerit magnum, vel fuerit ab inciſione enſis, vel ſimilis ei, et non adunantur labia ejus pulvillis, equidem illa futura conjungas, ſecundum id quod narraturus ſum de futura vulnerum ventris. At ſi cutis jam ab oſſe ſit denudata, et pendeat neque retineatur niſi parva adhæſione, equidem abſcindas eam, tum cures vulnus medicamento carnem duram generante in loco cutis; et ægro præcipias, ut nutriatur cibis in quibus eſt ſoliditas, ſicut ſunt capita, triticum etiam cum carnibus coctum, et ſimilia.

Et ſi in cute putrefactio inventa ſit, et oſſi non adhæreat: equidem putridum totum exſcindas et abjicias illud. Dein cures.

Quodſi in his vulneribus ſit vel arteria vel vas ex quo ſanguis effunditur, et ſanguis medicinis non ſiſtatur, equidem arteriam invelliga, et ſi illam non diviſam eſſe inveneris, diviſe illam ſcalpello, et ligato; et ſi coegerit neceſſitas, quando quæ præſcripſimus nil juvant, etiam ure illam donec ſanguis ſiſtatur. Si ſint hæc vulnera parva, ſimplicia, facilis eorum res erit, leviſque, et ſufficit eorum curæ, ſi in illa inſpergas hunc pulverem, iſte enim illa conſoliſabit, ante quam aer illa mutaverit.

Pulveris deſcriptio.

* Sumantur thuris et ſanguinis draconis ſingulorum duæ partes, et calcis extinctæ vel non extinctæ partes tres, terantur omnia et per cribrum trajiciantur, et cum hoc pulvere inferciatur vulnus, et ligetur ligatura forti, adeo ut in illud adhæreat adhæſione valida, donec congeletur ſanguis, et ſupra illud cum pulvillis ſtringas; et linquas, nec ſolvas quouſque maneat vulnus abſque tumore; medicina etenim ſponte non decidet, donec ſanetur. Si voluerit Deus.

Hoc etiam ſola calce perficias, quando non tibi præſto ſunt Thus et ſanguis Draconis. Hoc idem etiam præſtabis, in multis ex vulneribus magnis, quando in illa convenit applicatio ejus, et ligatio, fuerintque vulnera in ſanguine eorum recentia, nec adhuc illa aer mutaverit.

* Recipe olibani partem unam, et Sanguinis Draconis partes duas, et calcis non extinctæ, partes tres &c. 1500—1534.

واما ان كانت قد غيرهـا الهواء بعد التغير ولاسيمّا اذا كان في زمن الصيف فليس لوضع هذا الدرور معنى فعالجه بما ذكرنا بان تحمل عليها بعض المراهم المنضجة او تحمل عليها عصيدة من دقيق الشعير مصنوعة بالماء والعسل حتى تمد القيح ثم تعالجها بساير العلاجات حتى يبراء ان شا الله ،

فان حدث مع الجرح كسر في العظام وكان يسيراً فاجذبه بالجفت وقد ذكرت علاج كسور الراس فيما استانف ان شا الله ،

في جراحة العنق ،

فان حدث الجرح في العنق فليس بينه فرق في العلاج وبين جرح الراس اذا كان بسيطـاً ،

واما ان كان قد قطع عصبـاً من العنق او شريانـاً فان كان عصبـاً فليس فيه حيلة غير ان تجتنب علاجه بما تقبض شديداً كالزنجار والزاج ونحوها لانها توذي العصب وتشنجها ولا توضع على الجرح شيأ بارداً البتة لان جوهر العصب بارد واتصال بالدماغ الذي هو اشرف الاعضا ويكون ما تعالجه به من الادوية اللينة مثل التورة المغسولة بالماء العذب مرات مكوية بالزيت او بدهن الورد والكوتيا اذا غسلت ايضاً بالماء العذب وساير الاحجار المعدنية على هذه الصفة والمراهم الرطبة ،

واما ان كان الجرح كبيراً فاستعمل الخياطة او ضم شفتيه بالرقايد ثم تعالجه حتى يبراء ،

Attamen ſi ita res ſit, nimirum ſi aer vulnus mutaverit qualibet mutatione et præcipue quando in æſtatis tempore ſit, equidem nequaquam intentio eſt hunc pulverem applicare. Atqui ante dictis curandum eſt, nempe applicando ei quoddam ex unguentis digerentibus, vel applicetur ei cataplaſma ex farina hordei cum aqua ſubacta et melle, donec pus diu fluat, deinde cures illud cum cæteris curationibus, donec ſanetur. Si voluerit Deus.

Quodſi cum vulnere acciderit oſſis fractura, et parva ſit, oſſis particula equidem tenaculis illam extrahas. Et jam memoravi curationem fracturarum capitis inter illa quæ brevi ſequentur. Si voluerit Deus.

Sectio LXXXV. Edit. Latin. 1500 hic incipit: MSS Latini autem, quos vidi, omnes cum MSS Arab. conveniunt.

De vulnere Colli.

QUODSI in collo vulnus acciderit, equidem non eſt in illius curatione differentia, a vulneris capitis curatione, quando ſimplex ſit.

Quodſi vero accidat in collo nervum, vel arteriam ſecari; ſi fuerit nervus, nulla erit in hoc caſu ſolertia, niſi ut evitetur ejus curatio cum illis remediis, quæ adſtringunt ſtypticitate forti, qualia ſunt ærugo, et calcanthum et his ſimilia; iſta enim nervum lædunt, et ſpaſmo afficiunt: et ne applicetur ſuper vulnus quid frigidum, omnino: nervi enim ſubſtantia eſt frigida, et cerebro ſe conjungit, quod membrorum eſt nobilius. Sit etiam id quo illud curas ex remediis, leniens; uti calx lota in aqua dulci vicibus multis cum oleo, vel cum oleo roſarum, et tutia quando lota ſit etiam cum aqua dulci, et reliqui lapides minerales, ſecundum hoc præſcriptum, et unguenta humectantia.

Atqui, ſi vulnus magnum fuerit, utitor ſutura. Vel labiorum ejus cum pulvillis contractione, dein curato illud donec ſanetur.

فان كان للجرح غور وحدث فيه تجبأ في اسفله قد اجتمع فيه القيح فبطه في اخفض مكان فيه ،

فان كان قد انقطع في الجرح شريان وادركت دمه بفزف بثره او اربطه او اكوه ان دعت الضرورة الى ذلك فان كان الجرح قد قطع بعض خرازات الحلقوم او كله وسلمت الاوداج فاجمع شفتي الجلدة بالخياطة على قصبة الحلقوم ولا تمس الحلقوم بل سوه ورده على شكله الطبيعي ثم شد شداً محكماً واتركه اياماً ثم عالجه بالمراهم التي فيها قبض وتجفيف حتى يبرأ فان كان الجرح قد ‡ اكثر في العظم فتشها فان كان فيه شظايا من العظم فاجذبها كلها ان تمكن منه وما لم تمكن فاتركه حتى يعفن الجرح ويبرأ او تسهل اخراجه ،

فان كان الجرح طريا فحذر عليه الذرور الذي وصفنا فان تعفن في الجرح عظم وصار ناموراً فعالجه بما تالي ذكره في بابه ان شا الله ؟

في جراحات الصدر وما بين الكتفين ،

ان كانت طعنة رمح او سكين ورايت لها غوراً فانظر فان خرج منها الريح اذا تنفس العليل فاعلم جرح قتال فان لم يكن له غور وكانت ظربة بدمها فلا تجعل فيها من اول وهله الذرور ولا تشدها لئلا تحبس الدم في غورها فترتفع الدم الى القلب فيقتل العليل ولكن اجعل فيها مرهماً جذاباً وحله في النهار مرتين فان لم تحضرك مرهم فاجعل في فم الجرح قطنة بالبة لتمص ما تخرج منها من الرطوبات واجعل نوم العليل على الجرح لتسهل ما تجتمع فيه فان كان قد مضى للجرح ثلثة ايام او اكثر ولم تحدث

‡ Aa اثر ؟

Quodſi vulneri adſit profunditas, et in illo acciderit ſinus in parte ejus inferiori, et jam pus in eo colligitur, equidem perfora illud in loco ejus depreſſiori.

Quodſi in vulnere jam inciditur arteria, et inſequitur ſanguinis ejus effluxus, eam divide, vel liga eam, vel eam uras, ſi neceſſitas id coegerit. Quodſi tale ſit vulnus, ut quædam ‡ vertebrarum gutturis incidatur, vel et totum ejus, ſalvis jugularibus, tum conjungas futura labia cutis ſuper fiſtulam gutturis, et ne tangas guttur, verum æquale facias, et reducas illud ad formam ejus naturalem: dein liges ligatura arte facta, et linquas aliquot diebus, dein cures illud unguentis quibus ineſt ſtypticitas quædam et deſiccandi vis donec ſanetur. Et ſi ſit quod in os vulnus jam imprimitur, illud ſcrutare; et ſi in illo fuerint oſſis fragmenta, extrahe illa omnia quæ ex illis poteris, quæque non potes extrahere, linque ea donec vulnus putreſcat, et ſeparentur: vel facilis fuerit eorum extractio.

Et ſi vulnus recens fuerit, equidem illi inſpergas pulverem quem deſcripſimus; et ſi os putreſcat in vulnere, et fiat fiſtula, curato illud cum illis quæ in libro ſuo memoraturi ſumus. Si voluerit Deus.

De vulneribus quæ ſunt in pectore, et illis quæ ſunt inter ſcapulas.

Si vel haſtæ vel enſis fuerit perfoſſio, et videris ei adeſſe profunditatem, conſidera! ſi enim ex eo exit flatus, quando æger halitum expellit, tu inde ſcias vulnus eſſe lethale. At ſi non ſit ei profunditas, et in ſanguine ſuo ſit recens, equidem in principio metus ejus ne applices pulverem, neque ſtringas illud, ne in profunditate ejus ſanguis cohibeatur, revertatque ſanguis ad cor, et ægrum interficiat; et ideo applica illi unguentum attrahens, et bis quotidie ſolve illud. Et ſi unguentum non tibi adſit, applica in os vulneris goſſypium detritum, ut hoc exſugatur id humiditatum quod in illo exit. Fac etiam ægrum in vulnus dormire, ut effluat id quod colligitur in eo. Et ſi præterierint vulneri tres dies vel

‡ Vertebrarum gutturis —— i. e. "quodſi tale ſit vulnus, ut quidam annulorum "laryngis incidatur, vel omnes, ſalvis jugularibus."

بالتعليل تشنج ولا خفقان ردىء ولا ضيق في النفس ورايت ساير احواله صالحة فاعلم ان الجرح سالم فعالجه بالفتل وساير العلاج حتى يبرء ،

فان تعذر برؤه وقد ينفتح دايماً فاعلم انه قد صار ناصوراً فعالجه من بابه ان شا الله ،

فان كان الجرح من قطع سيف او سكين وكان بسيطاً في سطح الصدر او الظهر فعالجه بما تقدم من الاخياطة ان كان كبيراً او بالدرولت ان كان صغيراً ،

فان كان قد اثر في العظم وقطع منه شظايا فتش الجرح وبادر باخراج تلك الشظايا ان كانت متبرية فان لم يكن متبرية فاتركها حتى تعفي الجرح فانها اسهل الاخراجها ان شا الله ،

واما ساير الجراحات الحادثة في سايبر الاعضاء فحكمها في العلاج حكم ما ذكرنا ان شا الله تع

الفصل الخامس والثمانون في جراح البطن وخراج المعاء وخياطتها ،

الخرق الذي يعرض للبطن قد يكون كبيراً ويكون صغيراً ووسطاً فالكبير قد تخرج منه معاء او عدة امعاء فيكون ادخالها وخياطتها اشد واعسر والخرق الصغير ايضاً قد تعسر من وجه اخر فيلزم ان يكون ردها اعسر وان لم تبادر في داخله الى موضعه من ساعته انتفخ وعلظ فعسر اذكاله فلهذا افضل

plures, et non acciderit in ægro ſpaſmus, neque mala cordis palpitatio neque in ſpiritu ducendo coarctatio, et ſtatum ejus reliquum ſanum videris, ſcias vulnus ſalvum eſſe. Et cura illud penicillis et reliqua cura, donec ſanetur.

Quodſi ſanatio ejus fefellerit, et diutius apertum manſerit, ſcias illud jam fiſtulam fieri. Curationem ejus vero ex libro ſuo petas. Si voluerit Deus.

Quodſi fuerit vulnus ab inciſione enſis aut cultri, fueritque ſimplex in ſuperficie pectoris vel dorſi, tum curato illud illis quæ prædicta ſunt; futura nimirum, ſi fuerit magnum, vel pulveribus, ſi fuerit parvum.

Quodſi fuerit, etiam in os veſtigium imprimi, et ex illo fruſtula exſcindi, equidem vulnus ſcrutare, et feſtina ad illa fruſtula extrahenda, ſi ſemota ſint ab oſſe. Quodſi non ſint ſemota, equidem linquas ea donec vulnus putreſcat; adeoque facilis erit eorum extractio. Si voluerit Deus.

Alia porro vulnera, quod attinet, in cæteris partibus et membris corporis accidentia; eorum in curatione judicium, idem eſt cum judicio eorum quæ jam memoravimus. Si voluerit Deus.

Sectio octogesima quinta. De vulneribus ventris, et exitu inteſtini. Et eorum futura.

LACERATIO ſive fiſſura quæ ventri accidit aliquando magna eſt: erit etiam parva, et media. Ex magna autem, quandoque exit inteſtinum, vel et plura inteſtina. Reductio eorum etiam, et futura, negotium eſt ſumme arduum et difficile. Fiſſuræ parvæ res etiam, aliquando difficilis fiet ab alia cauſa: adhærebit enim, unde reducendi parietur difficultas. Quodſi in utroque caſu non feſtinave-

الخروق المتوسطة لانه لا تعسر معه ردا المعاء كما تعسر في هذين النوعين ،

واعلم ان خياطة البطن على اربعة وجوه الخياطتان الاثنيتان عاميتان تصلح في خياطة البطن وفي خياطة ساير الجراحات البدن والخياطتان الاخريان خاصتان تعم ساير الجراحات الا انه اخص بخياطة البطن وانا واصفها لك واحدة واحدة بشرح وبيان ،

فاقول انه اذا كان الجرح صغيراً او خرج منه شيء من المعاء وعسر رده فذلك لاحد وجهين اما لصغر الخرق كما قلنا واما لان المعاء عرض له نفخ من قبل برد الهواء فاذا كان كذلك فينبغي ان تسخنه بان تلمس اسفنجة او خرقة رطبة في الماء الفاتر وحده او قد طبخ فيه ادخر وسعد وسنبل فتنطل به المعاء حتى تحلل النفخ وقد تفعل ذلك الشراب ايضاً الذي فيه قبض وهو افضل من الماء وحدة في تحليل النفخ ،

فاذا رايت النفخ قد انحل من قبل المعاء فنطله بما قد طبخ فيه حلبي وحبازي فانه يلين بذلك دخوله بايسر ما ينبغي ،

فان يعسر رجوعه بعد هذا العلاج فشقه في الخرق قليلاً بالالة التي تشق بها النواصير والعلاج

Librarii Nota in Margine.

قال كاتبه الشراب نجس حرام ليس فيه فضيلة ولا خير لا لجرح ولا لغيره هذا اعتقادي وعليه اموت ان شا الله تعالى ،

ris in locum proprium naturalem reducere, inflatum fiet craſſumque vulnus, unde reductio difficilis reddetur. Propter hæc igitur, optima media erit: in illa etenim, reductio inteſtini, non adeo difficilis erit, ac in duabus aliis.

Scias porro, futuram ventris, ſecundum modos quatuor peragi. Duæ vulgares futuræ, conveniunt in ventre ſuendo, pariter ac in futura cæterorum vulnerum corporis. Duæ vero aliæ futuræ particulares, communes ſunt reliquis vulneribus, nihilominus illæ magis accomodatæ ſunt ad futuram ventris. Singulas autem tibi unam poſt aliam, ſum deſcripturus, cum explicatione et declaratione.

Dico igitur quod quando vulnus parvum eſt aut ex eo prodit quid inteſtini, et difficilis ſit ejus reductio: id, ab una ex cauſis duabus erit; vel quia parva eſt fiſſura, uti diximus, vel quoniam inteſtino accidit inflatio, propter aeris frigus. Si ergo hujuſmodi res ſit, oportet illud calefacere, ſpongiis vel laciniis fovendo, vel ſola aqua tepida madefactis, vel aqua in qua jam decocta ſunt ſchænanthus, et Cyperus, et ſpica, inteſtinum fovendo quouſque ſoluta ſit inflatio. Quandoque idem præſtabit vinum etiam, cui ineſt ſtypticitas: et id in reſolvenda inflatione, præſtantius eſt aqua ſola.

Et quando videris inflationem prope inteſtinum ſolutam, illud foveto cum aqua cui incocta ſint althæa et Malva, hoc etenim facilis fiet ejus reductio, cum reliqua opus eſt curatione.

Quodſi poſt hanc curationem reductio ejus feſellerit, equidem in fiſſura incidas parum, cum inſtrumento quo ſecantur fiſtulæ. Prior

Inquit hujus exemplaris deſcriptor, vinum pollutum eſt vetitum, non illi ineſt præſtantia neque utilitas, neque vulneri, neque rei cuilibet alteri; hæc eſt mea religio, et pro illa mori paratus ſum; ſi Deo O. M. placuerit.

الاول اذا تمكن افضل من الشق وانما تضطر الى الشق بعد الضرورة وعجز الحيلة ،

وهذه صورة الالة



يكون جهتها الواحدة المعوجة محدوذة وجهتها الاخرى غير محدوذة والطرف الرقيق لا يكون برقة المبضع بل يكون افطس قليلاً وفي الة تشبه العمولجان كما ترى فاذا اتسع الجرح ودخل المعاء فينبغي ان رده على شكله الطبيعي ومكانه الخاص به ان استطعت على ذلك فهو افضل ،

واما اذا كان الخرق واسعاً وكان في اسفل البطن فينبغي تضطجع العليل على ظهره وتجعل ساقيه ارفع من راسه وان كان في اعلا البطن فاجعل راسه وصدره ارفع من اسفله ولذلك ان كان الخرق في احد الجهتين من البطن فاجعل قصدك وغرضك دايما الناحية التي فيها الجراحة ارفع من الناحية الاخرى وهكذا ينبغي ان تستعمله في الجراحات الوسطة واما في الجراحات الصغار فتضعه على حسب ما تمكن لك ثم تحضر بين يديك خادماً رفيقاً تمسك الخرق كله بيديه وتجمع شفتيه ثم تكشف منه للتولي الخياطة شيئاً بعد شيء ،

وهذه صفة الخياطة العامية الواحدة وهو ان تاخذ ابرة او عدة ابر على قدر سعة الجرح ثم تترك من طرف الخرق قدر غلظ الخنصر

Liber II. autem curatio, quando fieri poteſt, inciſione eſt præſtantior. Ad inciſionem vero coactus eris neceſſitate quadam, et quando te fallit alia methodus. Sectio LXXXV.

Et hæc eſt forma inſtrumenti.



Unum ejus latus ſit curvum, acutum, alterum vero latus non ſit acutum: et extremitas ſubtilis; nequaquam vero cum ſubtilitate ſcalpelli, atqui ſit paulo ſima magis, et illud inſtrumentum ſimile eſt *clavæ luſoriæ, ut vides. Quando autem vulnus dilatatum eſt, et reducitur inteſtinum, Oportet ut in formam ſuam naturalem reducatur, et in locum ſuum proprium, ſi id tibi ſit poſſibile. Id enim erit præſtantius.

Quando vero ſiſſura ampla eſt, et in ventris parte inferiori, tunc oportebit, ut æger in dorſum ſuum decumbens ſit, ponatque crura ſua capite ſuo ſublimiora: quodſi in ventris parte ſuperiori ſit, ponantur caput ejus et Thorax ejus altiora quam partes ejus inferiores. Et ſimiter ſi in uno ventris latere ſit ſiſſura, equidem ponat diligentia tua et ſcopus partem in qua eſt vulnus parte altera ſublimiorem. Atqui in vulneribus parvis ponas illum quo melius poſſis. Tum fac adeſſe inter manus tuas miniſtrum adjutorem, qui totam ſiſſuram in manibus ſuis contineat, et labia ejus adjungat, dein detegat illi, qui ſuturam adminiſtrat paulatim.

Hic autem eſt modus futuræ unius vulgaris: nempe, ut ſumatur acus una, vel acus plurimæ pro ratione amplitudinis vulneris, dein linquas ex extremitate ſiſſuræ quantitas craſſitici digiti medii,

* Clavæ luſoriæ. — Arab. Sulelglan. 1500 — 1532. ſimilatur calada.

وتغرز ابرة واحدة من غير ان تدخل فيها خيطاً في حافتي الصفاق الذي تحت الجلد من داخل حتى تنفذها من تلك الناحية وقد جمعت حاشيتي الصفاق وصارت اربع طاقات ثم تشد بخيط مثني حول الابرة مرات من الجهتين جميعاً حتى تجمع شفتا الجرح اجتماعاً محكماً ثم تنزل قدر غلظ الاصبع ايضا وتغرز ابرةً اخرى حتى تشبكها بالخيط كما فعلت بالابرة الاولى ولاتزال تفعل ذلك بما تحتاج اليه من الابر حتى تغرغ تمام الجرح كله وليكن الابر متوسطة من الغلظ والرقة لان الابرة الرقاق جداً سريعاً ما تقطع اللحم والغلاظ ايضاً عسرة الدخول في الجلد فلذلك ينبغي ان يكون وسطة في الرقة والغلظ ولا ينبغي ان تغرز الابرة في حافة الجلد بالقرب نهياً لبلا ينقطع اللحم مسرعاً وينفتح الجرح قبل الالتحام ولا تبعد ايضاً بالخياطة لبلا تمتنع الجرح من الالتحام ثم تقطع اطراف الابر لبلا تؤذي العليل عند نومه وتجعل له رقايد من خرقة من كتان من كل جهة تمسك اطراف الابر وتتركها حتى تعلم ان الجرح قد التحم ،

وهذا النوع من الخياطة بالابر هكذا اوفق من الجراحات الصغار لانة قد تكتفي في خياطها بابرة واحدة او اثنين ونحوها ،

واما صفة الخياطة الثانية العامية وهو ان تجمع بالخياطة الحواشي الاربع اعني حاشيتي الجلد وحاشيتي الصفاق في مرة واحدة بابرة فيها خيط مفتول معتدل في الدقة والغلظ ثم اذا تنفذت بالابرة هذه الحواشي الاربع رددت الابرة من الجهة التي ابتدات بها نفسها ليقع الخيط مشبكاً من اعلى الجرح ليكون الخياطة على حسب خياطة الاكمة التي تستدها المياع وتجعل بين كل خياطة وخياطة بعد غلظ الاصبع الصغيرة وهذه الخياطة تعرفها جميع الناس وهذه الخياطة كنت قد خطت جراحة قد عرضت لرجل في بطنه كان قد جرح

Liber II. infigaſque unam acum, nullo filo in eam introducto, in duos margines peritonæi qui intra ſunt ſubter cutim, donec eos penetraverit, ex illo latere, et jam conjunctæ ſint oræ duæ peritonæi et fiant quatuor quaſi foleæ ordines; tum cum filo duplicato vicibus multis circum acum ſtringas ab utroque latere ſimul, adeo ut adjungantur duo labia vulneris conjunctione perfecta: tum deſcendas iterum diſtantia craſſitiei digiti, aliamque acum infigas, donec eam filo irretias, ſicuti cum prima feciſti acu; neque ejuſmodi ceſſes facere cum acubus quot tibi fuerit neceſſe, quouſque vulneris concinnationem abſolveris totius. Et acus media ſit et craſſitudine et ſubtilitate. Acus etenim valde ſubtilis, cito nimis incidet carnem; et craſſa e contra, difficilis eſt in cutem introitus. Eaque propter oportet eſſe mediam inter ſubtilitatem et craſſitiem. Et non oportet ut acum infigas prope marginem cutis valde, ne forte cito caro dividatur, adeoque aperiatur vulnus, ante quam conſolidetur: neque in futura nimia a margine fiat diſtantia, ne vulnus a conſolidatione prohibeatur. Tum extremitates acuum abſcindas ne ægrum in ſomno ſuo lædant, faciaſque illi pulvillos ex laciniis linteis ab utroque latere extremitates acuum qui contineant, et linque eas donec ſcias vulnus jam conſolidatum eſſe. Sectio LXXXV.

Hujuſmodi autem cum acubus futuræ ſpecies magis conveniens eſt in vulneribus parvis in his etenim ſufficit futura cum una acu, vel cum duabus, vel circum circa.

Methodus autem futuræ ſecundæ vulgaris eſt, ut uniantur futura quatuor margines duo nimirum cutis margines, et duo margines peritonæi in vice una cum acu cui ineſt filum involutum æquale in ſubtilitate et craſſitie: dein quando acu hi quatuor margines perforantur reducas acum a loco ex quo incepiſti ipſo, ita ut cadat filum irretitum, a ſuperiori parte vulneris, ut ſit futura ad modum futuræ loculorum quibus venalia conſarciuntur. Et facias inter unamquamque futuram diſtantiam craſſitiei digiti minimi. Et hanc futuram omnes homines ſciunt. Et cum hac futura olim ego conſui vulnus quod aliquando homini accidit in ventre ſuo, qui vulneratus fuerat

بسكين وكان خرق الجراحة اربد من شبر وكان قد خرج من معايه نحو شبرين من المعاء الاوسط وكان الخرق في وسط البطن فرددته بعد ان قام معاوه خارج من الجرح اربعا وعشرين ساعة فالتحم الجرح في نحو خمسة عشر يوماً وعالجته وعاش بعد ذلك سنين كثيرة يتصرف في جميع احواله وكان الاطبا محكومون عليه انه لا يبرا البتة ومن العجب اني لم اعالجه بعرهم لاني كنت في موضع لا توجد فيه شي من الادويه فكنت اضع على الجرح القطن البالي مرتين في النهار واتعهد غسله بماء العسل حتى يبرا باذن الله تعالى ،

واما النوع من الخياطه الخاصه فاني اذكره على نحو كلام جالينوس وهو ان تبتدا بالخياطة من الجلد وتدخل الابرة من خارج الى داخل فاذ نفذت الابرة في الجلد وفي الغشاة الذاهبة على الاستقامة على طول البدن كله تركت الخافة من الصفاق في الجانب الذي ادخلت فيه الابرة وانفذت الابرة في الخافة الاخرى من داخل الى خارج في الخافة الاخرى ‡ المراق فاني انفذته فانفذها ثانية في هذه الخافة نفسها من المراق من خارج الى داخل ودع خافة الصفاق الذي في هذه الجانب وانفذ في خافة الاخرى من داخل الى خارج وانفذ مع انفاذك ايها في الصفاق الى خافة المراق الذي في ناحيته حتى تنفذ فيها كليا ثم ابتدي ايضاً من هذا الجانب بعينه وخطه مع الخافة التي من الصفاق في الجانب الاخرى واخرج الابرة من الجلدة التي بقربه ثم ردها في تلك الجلدة وخط خافة الصفاق التي في الجانب الاخر من هذه الخافة من المراق واخرجها من الجلدة التي من ناحيته واجعل ذلك مرة واخرى وافعله مرة بعد مرة الى ان تخيط الجراحه كلها على ذلك المثال ،

‡ المراق Almirak eſt plural a مرق Mirak ; i. e. tenuor mollitiesque pars ventris. Meninſk. Caſtel in رق

Liber II. cum cultro, et fuerat fiſſura vulneris pluſquam ſpithama, longa, et jam inteſtinorum ejus, nimirum medii inteſtini prodierat veluti ſpithamarum duarum longitudo, et fuerat fiſſura in medio ventris. Et reduxi illa, poſtquam fleterat inteſtinum ejus extra vulnus horis viginti quatuor; et vulnus conſolidatum erat, in diebus circiter quindecem; et ſanavi illum, vixitque poſt hoc plures annos, ſe exercens in omnibus functionibus ſuis. Fuit etiam de illo medicorum judicium, illum nequaquam poſſe ſanari. Et quod mirum eſt magis, ego illum unguento non curavi, etenim in loco tunc fui, in quo nulla inveniri potuit medicina. Adeoque vulneri applicavi bis quotidie goſſypium tritum, aſſidue etiam lavi illud cum aqua mellis, donec ſanatum eſt cum Dei optimi maximi auxilio. Sectio LXXXV.

Speciem vero ex futura particulari, equidem deſcripturus ſum ſecundum ſcientiam Orationis Galeni. Id eſt, ut in futura incipias a cute et immittas acum ab extra introrſum, et quando acus penetraverit per cutim et muſculum perpendiculariter ſecundum longitudinem corporis currentem totius, demittas marginem peritonæi ex illo latere ubi intromiſſa fuit acus, et cum acu perfores in marginem alium, ab intra extrorſum in marginem alterum cutis ventris. Et quando illam perforaveris. Tum ſecundo penetrare fac illam in hunc ipſum marginem cutis ventris ab extra introrſum, et demitte marginem peritonæi qui eſt in hoc latere. Et perfora in marginem alium ab intra extrorſum, et fac penetrare, cum perforatione tua, illam in peritonæum, ad marginem ventris cutis quæ eſt e regione ejus, donec penetret in in ipſam totam. Dein incipias etiam ab hoc latere ipſo, et illud conſuas cum margine qui eſt ex peritonæo in altero latere, et eximas acum ex cute quæ eſt illi oppoſita. Dein reducas illam in illam cutem, et conſuas marginem membranæ quæ eſt in latere altero, cum iſto margine cutis ventris, et eximas illam ex cute quæ eſt ex regione ejus: et hoc facias vice una atque altera, et hoc facias vice poſt vicem, adeo ut conſuas totum vulnus ſecundum hanc ſimilitudinem.

وجملة صفة هذه الخياطه من "خاط خياطة الغرزي للفراء بان "تخيط الصفاق مرة من جهة واحدة من حافة الجلد وان تتركه مرة من الجهة الاخرى حتى تفرغ ،

واما النوع الثاني من الخياطة الخاصه التي ذكرها جالينوس ايضاً وهذا كلامه نصا وهو ان "تخيطها على ما "تخطيها قوم من المعالجين بان تجمعوا كل جزء الى نظيره المساوي لـــه بالطبع فيضمون حافة الصفاق الى حافته الاخرى وحافة المراق الى حافته الاخرى وذلك يكون على مـا اصف لك ينبغي ان تغرز الابرة في حاشية المراق القريبة منك من خارج وتنفذها الى داخل فيها واحدة وتدع حاشيتي الصفاق ثم ترد الابـرة وتنفذهـا من خارج الى داخل في حاشتي الصفاق كليتهما ثم تردها ايضـاً وتنفذها من داخل الى خارج في حاشية المراق الاخرى التي في الجانب المقابل وهذا الضرب من الخياطة افضل من الخياطة الثانيه اسهله وفي الخياطه التي تقدم ذكرهـا فهذا كلام جـالينوس ايضـاً ،

وقـال بعضهم تستغنم خياطة البطن بابرتين وذلك ان تدخل فيهما خيطاً واحداً وتبدا بادخل الابرة من عندك وتنفذها الى الجانب الاخر على حسب خياطة الاسـاكفة سواء واعلم ان الخرق اذا كان وسط البـطـن فـان خـيـاطـتـه اعـسـر مـن سـايـر مـواضـع الـبـطـن فـامـا مـداواة الـجـرح فحكمه في مداواتـه حكم ساير الجراحات وذلك انك اذا ادركت الجـرح طـريـاً بدمه قبل ان تغيره الهواء ورددت المعاء وخطته واحكمته فاجعل عليه الذرور الملحم ،

Summa vero hujus futuræ modi eſt, ut ſuas ſutura qua pelleæ veſtes a pellionibus ſuuntur. Nempe ut ſuas peritonæum una vice ab uno latere marginis cutis, et dimittas illud una vice ab altero latere, donec abſolveris.

Methodus autem ſpeciei ſecundæ ex futuris particulari'us, quam dixit galenus etiam hæc eſt: hæc vero eſt oratio ejus ; et eſt ut conſuas eam ita ut conſuunt eam vulgus medentium, nimirum conjungunt omnem partem ad ſimilem illi, et comparem natura adæquatam, et adjungunt peritonæi marginem ad marginem ejus alium et marginem cutis ventris ad alterum marginem ejus, et id fiet ſecundum illa quæ tibi narrabo. Oportet ut figas acum in ora cutis ventris tibi vicina ab extra, et penetrare facias illam introrſum in illam ſolam, et omittas duas oras peritonæi: dein reducas acum, et penetrare facias eam ab extra introrſum in duas oras peritonæi utrinque. Tum reducas eam iterum, et eam facias penetrare ab intra extrorſum in oram alteram peritonæi, quæ eſt in latere oppoſito. Et hæc ſpecies futuræ, futura ſecunda eſt præſtantior, facilior illa. Et hæc eſt futura cujus præceſſit memoratio. Et hæc eſt etiam galeni oratio.

Quidam eorum dicunt autem, ſufficere futuram ventris cum duabus acubus. Id eſt vero, ſi in illas ambas unum intromittatur filum; et incipias intromittendo acum in partem tibi proximam, et penetrando cum illa latus alterum, more futuræ calceolariorum ſimili. Scias autem fiſſuram quando in medio ventris fuerit, futuram præbere magis difficilem quam reliqua ventris loca. Vulneris autem medela, et judicium ejus in medela ejus, cæterorum vulnerum eſt judicium. Nempe quando aſſecutus fueris vulnus in ſanguine ſuo recens, antequam aer illud mutaverit, et tu inteſtinum reduxiſti, et conſuiſti illud, et concinnaſti illud, ut applices illi pulverem carnem generantem.

فان كان الجرح قد غيره الهواء فاجعل عليه بعض المراهم التي تحضرك حتي تقبح وتسقط المخبوط وبالتحم الصفاق والمراق ثم تعالجه كعلاجك سايـر الجراحـات حتي يبراء فان لم تحضرك ادوية فاجعل عليه منذ يـتبدي بالقيح القطن البالي وابدله مرتين في النهار كما اعلمتك حتي يبراء ان شـا الله تعالي ،

فانك لا تحتاج الي علاج اخر في اكثر الاحوال اذا كانت الجراحة بسيطة فـان حشيت ان يتشارك الجرح الاعضاء الرئيسه في الالـم فينبغي ان تغمس صوفـاً لينـاً فـي الزيت المعتدل الحرارة او في دهن الورد وبعضه حول المواضع التي فيما بين الارنبه والابط فان احس بوجع او عفن في مغابنه فكثيراً ما يعرض ذلك فاحقنـه بـشـراب قـابـض اسود فاتر ولاسيمـا ان كان العفن قد بلغ في المعاء وصار خرجاً نافذاً الي جـوفـه ،

واعلم ان ما كان من المعاء الغلاظ فهو اسهل برواً واما المعاء المعروق بـالصليم فانه لا تقبل البرء من جرحـه لقع فيه البتة وذلك لكثرة مـا فيه من العروق وعظمها ولرقة جرمه وقربه من طبيعة العصب واما ان كان الذي برز من الجرح الثوب وادركه طرياً فرده علي حسب ردك للمعاء سو ،

فان مضي له مدة وقد احضر او اسود فينبغي ان تشقه بخـيـط فوق المـوضـع الذي اسود منه لبلا يعرض نزف دم فان في الثوب عروق وشريانات كثيرة ثم تقطع ما دون ذلك الربـاط وتجعل طـرفي الخيط متعلقه من اسفل الجراحه ليسهل عليك سله واخرجه عند سقوط الثوب ثم تلحم الجرح ان شـا الله ،

Quodſi fuerit, ut vulnus jam aer immutaverit, tum applices illi quoddam unguentorum quæ tibi adſint, donec purulentum fiat, et fila excidant, et conſolidentur peritonæum et cutis ventris, tum cures illud cura tua cæterorum vulnerum, donec ſanetur. Et ſi remedia non tibi adſint, applica illi, ubi pus primo generat, goſſypium tritum, quod bis quotidie renovabis, uti te jam docui, donec ſanetur. Si voluerit Deus excelſus.

Et tu quidem ad aliam curationem non eris coactus in pleriſque rerum circumſtantiis, cum vulnus eſt ſimplex. Atqui ſi timeas ne vulnus in hæſione communicet cum membris principalibus, tunc oportet ut ſubmergas lanam tenuem in oleo temperati caloris, vel in oleo roſarum et in partes diviſam applicas, in circuitu locorum quæ ſunt inter inguina et axillas, quodſi ſentiatur dolor vel putreſcentia in inteſtinis ſuis, et id plerumque accidit, tum vulneri infunde vinum auſterum nigrum tepidum, et præcipue ſi ſit, quod putreſcentia jam in inteſtinum pervenerit, & vulnus penetraverit ventris in cavitatem.

Scias autem, ſi inteſtinum læſum craſſum ſit, id ſanatu eſſe facilius. Atqui inteſtinum appellatum jejunum, non ſuſcipere ſanationem vulneris in illud accidentis omnino; et id fit propter multitudinem et magnitudinem arteriarum quæ in illo ſunt, et propter ſubtilitatem ſubſtantiæ ejus, et propinquitatem ejus ad nervi naturam. Atqui ſi id quod ex vulnere prodit ſit omentum, et illud invenis recens, reducas illud, ſimiliter uti inteſtinum reduxeras.

At ſi temporis poſt ſpatium elapſum jam vireſcit, nigreſcit. Oportet equidem ut illud filo ligas ſupra locum iſtum illius qui nigreſcit, nec accidat fluxus ſanguinis; in omento etenim vaſa ſanguinea et arteriæ multæ ſunt: tunc abſcindas id quod ſubter illud eſt ligamen, et ponas duas fili extremitates in inferiori parte vulneris ut facile tibi ſit illud ſolvere et extrahere quando omentum deciderit, et vulnus purulentum evadat. Si Deus voluerit.

Librarii notula ad dextram oram marginis.

لا تجوز استعمال الشراب لمرضا الاسلام الذين يومنون بالله ورسوله ،

Ad finistram.

قال كاتبه الشراب منعفن فلا تجوز ادخاله ما قد عفن ثم انه ليس حرام حرمه الله ورسوله ،

ذكر الجرح الذي يعرض في المعاء ،

فاذا عرض خرق في المعاء وكان صغيراً فقد تمكن ان ينجبر في بعض الناس من اجل اني رايت انساناً كان قد خرج بطنه بطعنة رمح وكان الجرح في بهبي المعدة فازمن الجرح وصار ناصوراً تخرج منه البراز والريح فعملت اعالجه علي اني لم اطمع في بروه ولم ازال الاطفه حتي برئ فالتحم الموضع فلما رايت الموضع قد التحم حشت علي العليل ان يحدث عليه حادث شر علي جوفه فلم عرض له من ذلك شراً البتة وبقي في افضل احواله صحيحاً ياكل وشرب ويجامع ويدخل الحمام ويرياض في حركته ،

وقد ذكر بعض اهل التجربة ان متي عرض في المعاء جرح وكان صغيراً فينبغي ان تخاط علي هذه الصفة وهو ان تاخذ النمل الكبار الروس ثم تجمع شفتا الجرح وتوضع نملة منها وهي مفتوحة الفم علي شفتي الجرح واذا قبضت عليها وشدت فمها قطع راسها فانه يلصق ولا تخل الفم ثم توضع نملة اخري بقرب الاولي ولا تزال تفعل ذلك بنملة بعد نملة علي قدر الجرح ثم ترده وتخيط الجرح فان تلك

Non licet nobis vinum adhibere in ægrotis Iſlamiticis, qui in Deum et Prophetam ejus credunt.

Dicit hujus exemplaris deſcriptor vinum putredini eſt obnoxium, et non licet nobis quodcunque jam putrefit deglutire. Denique illud impurum eſt, prohibitum prohibitione Dei et prophetæ ejus.

Memoratio vulneris quod accidit in inteſtino.

Et quando accidit fiſſura in inteſtino, et illa parva eſt, in quibuſdam hominibus poſſibile eſt illam equidem reſtaurari. Ipſe etenim hominem vidi cujus vulneratus erat venter ab ictu haſtæ: et fuit vulnus a dextra ſtomachi, et vulnus multo tempore duravit et factum eſt fiſtula, ex qua prodiere fæces et flatus. Et ego quotidie illud curavi, quamvis ſanationis ejus ſpes fere nulla fuit; et non ceſſavi leniter tractare, donec ſanatum erat, et locus conſolidatus: et quando vidi locum jam eſſe conſolidatum de ægro timui, ne illi in cavo ventris ejus quid mali accideret: et nihil omnino mali illi accidit ab hoc; et ſanus perfecte remanſit in præſtantioribus functionibus ſuis, comedit, et bibit et coit, et balneum ingreditur, et variis ſe exercens exercitiis.

Olim vero memoraverunt quidam ex familia Empiricorum, quod, quando vulnus in inteſtino accidit, et parvum eſt, oportet conſuere illud ad hunc modum, nimirum ut ſumantur formicæ capite majori, tum adjungantur vulneris labia, appliceturque una ex hiſce formicis ore aperto ſuper duo labia vulneris, et quando illa ore prehenderit, clauſeritque os ſuum, abſcindatur caput ejus, illud enim adhærebit, neque os ejus reſolvetur. Dein aliam applices formicam priori vicinam, nec iſtiuſmodi facere ceſſabis, cum una formica poſt aliam,

الدروس تبقي لاصقة في المعاء حتي يبراء المعاء ولا تحدث بالعليل اقة البتة ،

وقد تمكن ان تخاط المعاء ايضاً بالخيط الرقيق الذي يسيل من مصران الحيوان اللاصق به بعد ان يدخل في ابرة وهو ان يوخذ طرف هذا الخيط من المصران فيلب نهاً ثم تربط في طرفه خيط كتان رقيق مفتول ثم تدخل ذلك الخيط في الابرة وتخاط به المصران ثم ترد في الخرق ،

وهذا الضرب من الخياطة والعمل والمصران انما هو على طرق الطمع والرجا والرجا ،

واما ان كان الخرق كثيراً واسعاً ولاسيما ان كان في احد الامعاء الدقاق فليس فيه حيلة ولا منه برء البتة ،

الفصل السادس والثمانون في علاج الزكام والناصور ،

اعلم ان كل جرح او ورم اذا ازمن وتقادم وصار قرحا ولم يلتحم وكان تمد القيح دايماً لا ينقطع فيسمي على الجملة ناصوراً في اي عضو كان ونحن نسميه زكاما ،

والناصور وهو على الحقيقة تعقد متليد صلب ابيض لا وجع فيه له تجويف كتجويف ريش الطير ولذلك سمه بعضهم ريشة ،

ويكون في بعض الاوقات رطباً تمد دايماً القيح وربما انقطعت الرطوبة في بعض الاوقات وقد يكون هذه الرطوبة كثيرة ويكون قليلة ويكون غليظة ويكون رقيقة ،

ſecundum vulneris iſtius magnitudinem; tum reducas illud, et ſuas vulnus; iſta enim capita inteſtino remanebunt adhærentia, donec inteſtinum ſanetur: et non accidet ægro noxa omnino.

Conſui interdum poterit inteſtinum etiam, cum tenui filo, quod ab animalis viſceribus pili inſtar abraditur, illis adhærenti, poſtquam in acum immittatur. Id eſt autem, ut ſumatur hujus fili ex inteſtino abraſi, et bene purgati extremitas, tum in extremitate ejus ligetur filum ex lino tenue convolutum, dein in acum introducatur iſtud filum, et cum illo ſuas filum ex viſcere animalis abraſum, dein ſuper fiſſuram reducas.

Hæc autem futuræ ſpecies, et formicarum pariter, et lori ex animalis viſceribus abraſo, eſt ad viam expectationis et ſpei.

Atqui ſi magna et ampla fuerit fiſſura, et præcipue, ſi in uno inteſtinorum tenuium ſit, equidem in hac nulla eſt ſolertia, neque curatio omnino.

Sectio octogesima sexta. De Curatione Defluxionis, et Fiſtulæ.

SCIAS, quod omne vulnus vel tumor, quando diuturnum et antiquum ſit, daveniatque ulcus, et non conglutinetur, ſed pus quotidie emittat, quod non ſiſtitur, univerſaliter vocatur fiſtula, in quocunque ſit membro, nos autem illud defluxionem appellamus.

Fiſtula autem eſt revera nodatio coagmentata, dura, alba, non eſt in ea dolor; in ea eſt concavitas ſicut concavitas pennæ avis qua de cauſa, quidam, illam pennam (Riſhat) vocant.

Eſt autem in quibuſdam temporibus humida, emittens pus diu, et ſæpe ſiſtitur humiditas in quibuſdam temporibus; et aliquando hæcce eſt humiditas multa, vel pauca eſt, vel eſt craſſa vel tenuis.

وقد تقدمت في التقسيم عند ذكر الخراجات ان كل خراجة لا ببراء ولا ينبت فيها لحم فانما ذلك لاحد تسعة اسباب ،

احدها اما لقلة الدم واما لرداءته واما لان في داخلها وعلى شفيرها لحم صلب تمنع نبات اللحم الجيد واما لانها كثيرة الوضر والوسخ واما لان القرحة في نفسها عفنة والمادة التي تمدها ردية الكيفية واما لان الدواء غير موافق في علاجها واما لفساد وقع في البلدة من جنس الوباء ،

واما لخاصة في البلدة كما يعرض بمدينة سرقسطه التي يعرض فيها نضج الامراض وبطء فيها برء الاورام بالطبع ،

واما لان فيه عظماً واحداً او عدة اعظام ،

وقد بينت جميع هذه الاسباب وعلاماتها وعلاجاتها بالادوية في التشريح ،

وينبغي لي هاهنا ان نعرفك بعلاج الناصور والزكام الذي يكون بطريق الجل بالله ،

اعلم ان الناصور قد يحدث في جميع اعضاء الجسم منها نواصير ينتهي الى اوراد عظيمة وشريانات او الى عصب او الى مفاق او الى معاء او الى مثانة او الى ضلع من الاضلاع او الى فقارات الظهر او الى مفصل من المفاصل المركبة تركيباً كثيراً مثل ايد والرجل ومنها ما يفضي الى قرب عضو رئيسي ونحو ذلك فما كان من هذه النواصير على هذه الصفة فهي من الامراض العسرة البرء ولا يقبل العلاج والاستعمال بها عناء وجهد فان كان من

 Olim vero prædixi in divisione, quando de exituris differui, quod omnis exitura quæ sanari nequit, neque caro in illa generatur; ab una ex novem causis, id provenire.

Una earum est, vel a paucitate sanguinis, vel etiam a pravitate ejus, vel quoniam interne vel super labia ejus caro dura prohibet generationem carnis bonæ, vel quoniam in illa est abundantia sordium, et spurcitiei, vel quia ulcus in seipso est putridum et materia quæ illud distendit est pravæ qualitatis. Uti etiam quoniam remedium in curatione ejus non fuerat conveniens vel proficuum; vel etiam propter corruptionem in regione accidentem, ex genere pestilentiæ.

Vel etiam propter quid proprium et peculiare in regione (sicuti accidit in urbe Sarkosta) in qua accidit morborum digestio; et tarda est in illa sanatio tumorum, (vel apostematum) per naturam ejus.

Vel etiam quoniam in illo est os, vel multa ossa.

Olim veruntamen has omnes explicavi causas, earumque signa, et curationes earum per medicinas, in divisione.

Hoc autem loco oportet me, tibi explicare curationem fistulæ et defluxionis, quæ via operationis per manum perficitur.

Scias, fistulam quandoque accidere in omnibus membris corporis. Ex eis fistulæ sunt quæ ad venam magnam perveniunt et terminantur, aut arterias, aut ad nervum, aut ad membranam, aut ad intestinum aut ad veficam urinariam, aut ad aliquam ex costis, aut ad vertebras dorsi, aut ad aliquam articulationum maxime compositam, uti pedem vel manum. Et ex illis sunt quæ desinunt ad propinquitatem membri principalis; et his similes. Quæ vero ex his fistulis, ad hunc se præbent modum, istæ sunt ex morborum numero qui difficulter sanantur, vel non admittentium medelam: et in illis curandis est labor et stultitia. Quodsi ex fistulis sint quarum profunditas ad hosce locos

التواصير ما لم يصل غورها الي هذه المواضع التي ذكرت ورجوت فطمعت في علاجها وارمت ان يتوصل الي معرفة ذلك لخذ مسباراً من نحاس او من حديد ان كان الناصور تمد على استقامة فتتشه به فان في الناصور تعوج فتتشه بمسبار من رصاص رقيق لان الرصاص يلين جسمه يسلس ويتعطف نحو التعوج فان كان الناصور ذات انواء كثيرة لا تمكنك ان يستدل عليها بالمسبار فاحقن منها قمّا واحداً من انواعها فان الرطوبة التي تحقنها به تسلك نحو الانواء الاخر فتسيل منها ثم استقصي التفتيش على اي وجه امكنك لتعرف ان كان هناك عظم او عصب او كان الناصور قعرة بعيداً او اقريباً او كان ناصوراً واحدا له انواء كثيرة وقف على جميع ذلك بمبلغ طاقتك من استخبارك العليل وجوده الالم عند قمر يدك على الموضع ونحو ذلك من الدلايل والاسباب الحادثة للورم ،

فاذا وقفت على جميع ذلك وقوف حقيقة فحينيذ نضر على العلاج على ثقة وهو ان تنظر فان كان الناصور ظاهرا قريبا او في موضع سالم بعيداً من مفصل او عصب او شريان او وريد او احد الموضع التي ذكرت لك فشق الناصور على ما تقدم من وصفي وانتزع ما فيه من الثليل واللحوم الفاسدة واللحوم الزايدة وما ينبت في فمه من لحم والثواليل ونحو ذلك وعالجه حتى يبراء ،

فان كان الناصور بعيد القعر وكان على استقامة فينبغي ان تشقه من العنق قدر ما امكنك ثم تنقيه من جميع لحوم الفاسدة ثم استعمل الغتل المتلوية في الادوية الحادة ودسها الى قعر الناصور الذي تدركه بالحديد افعل به مرات حتى تاكل ذلك الدواء الحاد جميع ما بقي في قعر الناصور

non pervenerit, quorum meminimus, et tu ſpem et expectationem medelæ concipis, et vis etiam, harum ad cognitionem pervenire perfectam, equidem ſumas tibi, exploratorium inſtrumentum (ſpecillum) ex ære factum, aut ex ferro, ſi fuerit fiſtula in longitudinem recta extenſa, illamque cum illo inveſtiga. Quodſi in fiſtula ſit curvatura, equidem illam cum ſpecillo ex plumbo tenui facto ſcrutare; plumbi enim lenior eſt compages flexibilis erit, et ſe incurvabit pro tortuoſitate fiſtulæ; et ſi fiſtulæ multa ſint orificia, non erit tibi poſſibilis cum ſpecillo illam inveſtigare: ergo injicias clyſmatis modo unum ex ejus orificiis, et ſi liquor quo illam colluiſti, ad alia orificia pervenerit, et ex illis effluxerit, tum inveſtigationem quocunque tibi poſſibilis ſit modo adhibeto perfectam, ut ſcias, an illic loci ſit os, vel nervus (tendo,) vel fiſtulæ ſit fundus remotus, vel vicinior; vel ſit fiſtula una, cui ſunt ora multa. His omnibus animum intende ſumma qua poteris induſtria, ægrotum pariter ſciſcitando, doloris ſedem etiam inquirendo manu tua in locum impreſſa, et ſimilibus iſtis, ex indiciis et cauſis tumori accidentibus.

Et quando his omnibus attendiſti attentione vera et accurata; tunc equidem cum fiducia ad curationem feſtina. Nimirum confidera; et ſi fuerit fiſtula manifeſta, propinqua, vel in loco incolumi, longe diſtans ab articulo aut tendine vel arteria, vel vena, vel aliquo locorum quæ tibi memoravi, tum quidem incidas fiſtulam ſecundum methodum quam ante deſcripſi, et amoveas ex illa verrucas et carnes corruptas et carnes redundantes, et quodcunque vel carnis vel verrucarum in orificio ejus germinatur, et ſimilia his, et cures illam donec ſanetur.

Quodſi remotus et diſtans ſit fundus fiſtulæ et ſit in linea recta, oportet quidem ut illam feces a profunditate ejus quantum poſſis, tum illam purgabis ab omnibus carnibus corruptis et dein uſurpentur penicilli involuti in medicinis acribus, quos trudas ad fundum fiſtulæ quem ope ſpecilli ex ferro cognoſcis. Hoc facias ſæpius, donec iſta medicina acris, conſumpſerit omne id quod ſupereſt in fundo fiſtulæ,

وسي الفساد ثم اجبره بالمراهم التي تنبت لحماً صحيحاً حتى يتبين فان لم يبراء بذلك فاكوه على ما وصفنا ،

فان كان سبب الناصور عظماً وصح ذلك عندك فتشه وشقه على ما اخبرتك ان لم تمنعك مانع من عرق او عصب او عضو رئيس كما قلنا ،

فان انكشف البك العظم وكان فيه بعض الفساد والسواد فاجرده حتى تذهب فسادة كله ثم عالجه بما يلحمه حتى يبراء ،

فان لم يبراء ومد القيح كما كان تفعل فاعلم انك لم تصل الى جميع استيصال الفساد فاكشف عليه ثانية واستقص جودة وتنقيته وابلغ جهدك ثم اجبره ،

فان برء والا فاعلم ان ذلك الفساد في غور بعيد من الجسم لا تدركه فليس لك فيه حيلة الا استلامه الى الطبيعة ،

فان كان العظم الفاسد عظماً صغيراً وامكنك فاجذبه بالكلاليب اللطاف التي تصلح لذلك فان كانت عظام كثيرة فاستقص جذبها كلها ولا تترك منها في جهدك فان اعترضك شي من † الرباطات دونها ولم يكن في قطعها خطر فاقطع تلك الرباطات واللحوم ان كانت هناك وخلص العظام ،

فان لم تبالغ لك انتزاع العظام من وقتك فاجعل على الجرح ما تعلمه واتركه اياماً حتى تعفن ما حول تلك العظام من اللحوم ‡ والرباطات واحفظ الجرح لا يلتحم ويضيق الشق

† Utrumque MSS. hic et ad verbum الرباطات ‡ habet versio interpres in illo quo usus est Msto legit الرطوبات i. e. humiditates, nullo fensu.

Liber II. et corrupta etiam; dein reſtaura illam cum unguentis quæ ſanam carnem generent, donec ſanetur. Et ſi non ſanetur cum his, tunc uras eam ſicut præſcripſimus. Sectio LXXXVI.

Quodſi os cauſa ſit fiſtulæ, et id certa tibi conſtat notitia, tum ſcrutare illam, et ſeca illam ſecundum illa quæ tibi notavi; ſi te non impediverit impedimentum ex vaſe ſanguineo, vel nervo, vel membro principali, uti diximus.

Et ſi tibi denudetur os, fueritque in illo quiddam corrupti et nigredinis, equidem radas illud donec omnis ejus corruptio amoveatur, dein cures illam illis quæ carnem generent, donec ſanetur.

Quodſi non ſanetur, effundat autem pus ſicut ante fecerat, equidem ſcias te nondum perveniſſe ad extirpationem radicitus totius corruptionis; illam igitur iterum denudato, et raſuram ejus peragito accurate et purgationem ejus, ſumma uſus diligentia. Tum reſtaura illam.

Et ſi ſanetur, bene. Quodſi non, equidem ſcias hanc corruptionem eſſe in profundo diſtantem in corpore, non illam ſpecillo poſſis aſſequi, nec in illa reſtat tibi ſolertia. Sed illa eſt naturæ ſubmittenda.

Et ſi os corruptum ſit os exiguum, et tibi ſit poſſibile, equidem cum ſubtilibus forcipibus ad id opus idoneis illud abſtrahas. Et ſi multa fuerint oſſa, accurate peragas omnium eorum detractionem, nec quid linquat ex eis induſtria tua: quodſi tibi obſtiterit quid de ligamentis ſubter ea, nec in illis amputandis ſit aliquid periculi, equidem amputa hæc ligamenta et carnes etiam ſi quæ ibi fuerint, et libera oſſa.

Quodſi illo tempore oſſa extrahere, non ſis paratus, neque convenit, equidem applices ſuper vulnus id quod putreſcere illud faciat, et linquas dies aliquot donec id quod eſt circum iſta oſſa putreſcat. Vel carnis vel ligamenta ſit. Obſervato etiam vulnus, ne conſolidetur,

الذي كلت قد شققت في خلال عملك بل ضع عليه اي خشت قطنة مغموسة في الكبريت المسحوق مع الزيت او قطنة مغموسة في المرهم المصري او احد المراهم الخضر فانها اذا عفنت تلك الرباطات وتفرق العظام سهل انتزاعها وجذبهـا ،

فان كان واحد كبير مثل عظم الساق او عظم الفخذ ونحوه وكان الذي فسد منه وجهه فقط فاجرده جرداً بليغاً حتى تذهب تلك المواد والفساد ثم اجبر الجرح ،

فان كان الذي فسد منه جزء كثير وكان الفساد قد بلغ مخ العظم فلا بد من نشره وقطعـه كله الى ان ينتهي الفساد وحينئذ فعالجه حتى يلتحم ،

وانا اخبرك بزكام كان قد عرض لرجل في ساقه لتجعله مثالاً ونموذجاً في علاجك ،

كان هذا الرجل حدث السن من بناء نحو ثلثين سنة قد تعرض له وجع في ساقه عن سبب تحرك عليه من داخل البدن حتى اتصلت المواد الى الساق وتورم ورما عظيمـا ولـم يكن سبب من الخراج فتمادى به الزمان مع الخطا الاطباء حتى انفتح الورم وجرت منه مـواد كثيرة واحيء في علاجه حتى تزكم الساق وصارت فيه افواه كثيرة كلها تمد القيح ورطوبات البدن فعالجوه جماعة من الاطبا نحو من عشرين ولم يكن فيهم حاذق بصناعة اليد حتى تصدت فرايت ساقه والمواد تسيل منه تلك الافواة سيلانـا عظيمـاً والرجل قد نحـل جسمه وادخلت المسبار في احد تلك الافواة فافضى

nec inciſio quam in illo olim feciſti, in intermiſſionibus operis tui coarctetur: ſed ponas ſuper illam, ſi id timeas, goſſypium ſubmerſum in ſulphure cum oleo trito, vel goſſypium ſubmerſum in unguento Ægyptiaco, vel in uno unguentorum viridium. Equidem illa quando putrida redduntur ligamenta, et oſſa ſeparantur, facilis erit illorum ablatio et abſtractio.

Quodſi unum ſit os magnum, veluti os tibiæ, vel os coxæ, et his ſimile, et id ex eo quod corruptum eſt, ſit ſuperficies ejus tantummodo; tunc radas illud raſura perfecta, donec abeant penitus nigrities iſta, et corruptio; dein reſtaura vulnus.

Quodſi id quod ex eo corrumpitur, ſit pars " magna, et corruptio ad oſſis medullam pervenerit, nequaquam evitare poteris, ſerraturam ejus, et abſciſſionem totius ejus, ad illum locum quo corruptio terminatur; et tunc curabis donec conſolidetur.

Ego autem tibi narrabo, de defluxione quæ olim cuidam viro in crure accidit, ut tibi inſtar exempli et adjutorii in curatione tua.

Fuit hic vir, juvenis, annos circitur triginta natus. Aliquando acciderat illi dolor in crure a cauſa in illo interne in corpore movente, adeo ut materia ad crus pervenerit, et intumuit tumore magno; et non erat cauſa ulla ab extra. Et tempus in illo protractum fuerat, per medicorum errorem, quouſque tumor ſeſe aperuerat, et multa ſanies ex illo effluxerat: et in curatione ejus medicina tam diu allata fuerat, donec crus defluxione humorum affectum fuerat, fuerantque in eo multa orificia. Quæ omnia pus emittebant, et corporis humiditates. Et medicorum coetus illud biennii ſpatium curaverat. Nec inter illos vel unus fuerit in arte manus callidus, donec ipſe veni; et vidi crus ejus, et materiam ex illo, per iſta orificia fluxu magno effluentem et jam corpus viri tabidum fuerat. Specillum igitur in unum ex iſtis orificiis introduxi, et ſpecillum ad os pertigerat. Deinde orificia

المسبار الي العظم ثم فتشت الافواه كلها فوجدتها يفضي بعضها الي بعض من جميع جهات الساق فبادرت وشققت علي احد تلك الافواه حتي كشفت بعض العظم فوجدته فاسداً قد تاكل واسود وتعفن وتثقب حتي نفذ الي المخ فنشرت ما انكشف لي وتمكن من العظم الفاسد وانا اظن ان ليس في العظم غير ذلك الفساد الذي قطعت في نشره واني قد استاصلت استاصلته ثم جعلت اجر الجرح بالادوية الملائمة مدة اطول فلم يلتحم ثم عادت فكشفت عن العظم ثالثة فوق الكشف الاول فوجدت الفساد ثم رممت لجباره فلم ينجبر ولا التحم ثم كشفت عليه ايضاً فلم ازل اقطع العظم جزواً جزواً واروم جبره فلا ينجبر حتي قطعت من العظم نحو من شبر واخرجته بيدي ثم جبرته بالادوية فالتحم سريعاً وبرئ ،

وانما وجب هذا التكرار في عمله وشقه بحالة ضعف العليل وقلة احتماله وخوفي عليه الموت لانه كان يحدث له في كل الاوقات من افراط الاستفراغ غشي ردي فبرئ براء تاماً ونبت في موضع العظم لحم صلب وصلحت حالة في جسمه ويترجعت قوته وتصرف في احواله ولم تتعرفه في المشي اقة البتة ،

فان كان العظم تالف في موضع من الجسم انكسر فينبغي ان تنشره علي هذه الصفة ،

وهو ان تاخذ رباطاً فتشده في طرف العظم التالف وتامر من تعده الي فوق وتصبر رباطاً اخر من صوف اغلظ من الرباط الاول ثم تربطه علي اللحم الذي تحت العظم وتمد طرفه فينجذب

 inveſtigavi omnia, et illa inveni, unum in alterum pertingentia ex omni parte cruris. Feſtinavi igitur et ſuper unum horum orificiorum incidi quouſque pars oſſis denudatum fuit, et illud inveni, corruptum, jam corroſum, et nigrum, et putridum erat, et perforatum, adeo ut ad medullam penetraverat foramen; ferravi ergo id, quod mihi denudatum erat, et quod in mea poteſtate fuit, oſſis corrupti. Et ego quidem putavi. Quod in oſſe non fuerat corruptio præter iſtam quam abſcideram in ferratura ejus, et quod ego iſtam penitus eradicaviſſem. Adeoque reſtaurare vulnus conatus ſum cum medicinis carnem generantibus per longum tempus, et non conſolidatum eſt; tum ego os iterum denudavi, ſubter priorem denudationem, et inveni corruptionem; tum reſtaurationem vulneris conatus ſum, at non reſtauratur neque conſolidatur. Dein ſuper illud iterum denudavi, neque ceſſavi os per partes ſecare, et conari reſtaurationem ejus. Et non reſtauratum eſt, quouſque ex oſſe ſpithamæ circitur longitudinem cum medulla ejus excideram, dein medicinis illud reſtauravi, et cito conſolidatum et ſanatum eſt.

Vice autem poſt vicem hujus operationis iteratio et ſectio neceſſaria fuit propter infirmitatem ægroti, et paucitatem tolerantiæ ejus, et timorem meum de illo ne moreretur: acciderat enim illi perpetuo ſyncope prava ob nimiam evacuationem. Perfecta vero ſanatione ſanatus fuit: et generata eſt loco oſſis caro dura et integer erat corporis ejus ſtatus, et vires ejus rediere, et quoad functiones ejus omnes ſanus fuit, et non accidit illi in ambulatione ulla noxa.

Et ſi os eminens fuerit in loco quolibet corporis, et fractum ſit, oportet equidem ut ferretur ad hunc modum.

Is eſt vero, ut ſumas ligamentum, illudque ſtringas in extremitatem oſſis eminentis, et jubeas alicui illud ſurſum extendere, et ponas aliud ligamentum ex lana. Priori ligamento craſſius tum ligabis illud ſuper carnem quæ eſt ſubter os, et extendas extremitatem ejus, adeoque

اللحم الى اسفل وانت تكشف اللحم عن الموضع الذي تريد نشره لئلا تؤذي المنشار اللحم وتضع خشبه او لوما تحت العظم من اسفل محكما لانه اذا فعلت ذلك لم تمتنع المنشار من قطع العظم الفاسد ،

وينبغي أن يكون النشر فوق موضع الفساد قليلاً لئلا يكون في تجويف العظم فساد فلا يظهر للحس فتضطر الى نشره مرة اخرى فان كان العظم فاسداً او لم تكن نابتاً بل تصل بعضه ببعض والفساد في وسطه او في بعضه فتكشف اللحم عن جميع جهاته كله ثم تضع الخشبة من اسفل ثم تنشره من الجهة الاولى حيث الفساد حتى يتصل النشر من الجهة الاخرى وليكن النشر في بعد من الفساد قليلاً كما قلنا ،

فان كان الفسد في مفصل قطعت المفصل الفساد بعينه ونشرت العظم حيث يتصل من الجهة الاخرى فان كان الفساد في اتصال مفصلين فليس فيه حيلة غير الجرد ،

فان كان الفساد مشط اليد او مشط الرجل فالامر في علاجه عسر جداً ولكن ينبغي أن تفتش الفساد كيف ما ظهر لك وتجرده وتنقيه على اي حال يمكنك وباي حيلة تستقيم لك متى لم يعترضك عرق اعصب ،

واعلم ان المقاطع والمنشار تقطع هذه العظام كثيرة على حسب وضع العظام ونصبها وغلظها ودقتها وكبرها وصغرها وصلابتها وتخاخلها فلذلك ينبغي ان تعد لكل نوع من العمل الة مشاكلة لذلك العمل ،

 caro deorſum attrahetur. Et tu denudabis carnem a loco quem vis ſerrare. Ne forte ſerra carnem lædat, et colloces lignum, vel tabulam ſubter os, inferius decenter, ex arte; quando etenim id facias, non prohibebitur ſerra quin ſcindat os corruptum.

Oportet autem, ut ſit ſerratura paulo ſupra locum corruptum, ne forte ſit in cavitate oſſis corruptio, quæ ſenſui non appareat, adeoque tu conctus ſis ad ſerraturam ejus altera vice peragendam. Quod ſi os ſit corruptum, et non ſit eminens, verum continuetur pars ejus cum parte, et corruptio eſt in medio ejus, vel in parte ejus, equidem detegas carnem totam ab omnibus partibus ejus, dein ponas lignum de ſubter, dein ſerra illud a prima parte ubi eſt corruptio, quouſque ſerra pervenerit ad alterum latus: et ſit ſerratura a corruptione parumper diſtans; ſicuti jam diximus.

Et ſi corruptio in ipſo articulo ſit, illum amputato articulum, et os ſerrato ubi ex parte altera continuatur: et ſi corruptio ſit in conjunctione duorum articulorum, tunc non eſt in ea techna, niſi abraſio.

Quodſi fuerit corruptio in pectine manus, vel in pectine pedis, negotium equidem in curatione ejus eſt arduum valde, adeoque oportet inveſtiges corruptionem quo modo tibi appareat, abradaſque illam et expurges illam quocunque poteris modo, et quacunque recta tibi videatur techna, quanda non tibi obſtiterit vena vel nervus.

Scias autem, inciſoria et ſerras, quæ hujuſmodi oſſa incidant, eſſe multa, pro ratione loci oſſium, et poſitionis eorum, et craſſitiei eorum, et ſubtilitatis eorum, et magnitudinis eorum, et parvitatis eorum, et duritiei eorum, et raritatis eorum; atque ideo oportet, ut tibi præpares, ad omnem operis ſpeciem, inſtrumentum illi operi congruum.

واعلم ان اعمالك انفسها قد تدلك على نوع الالة التي تحتاج اليها اذا كانت معك دربة طويلة ومعرفة بفنون هذه الصناعة لان من بها الصناعة وشاهد ضروبًا من الامراض قد يستنبط لنفسه ما يشاكله من الالات لكل مرض وانا مصور لك في اخر هذا الباب عدة الات تجعلها مثله تحتذي عليها وقياسًا تقيس بها على غيرها ان شا الله ،

صورة منشار



صورة منشار اخر



Notula in margine ;

لكن ينبغي ان يكون في وسط سواد بياض قليل حتى يكون مجوف وانما تركته سهوا ،

LITTERA II. Scias etiam opera ipſa quandoque, ſpeciem inſtrumenti ad illa neceſſarii monſtrare, quando tibi ſit longa experientia et ſcientia in canone hujus artis. Quicunque etenim in illa eſt artifex, variaſque vidit ægritudinum ſpecies, jam hic etiam in animo ſuo, ſibi quæ inſtrumenta ex omnibus, unicuique morbo conveniant excogitabit. Ego vero tibi ad hujus ſectionis calcem, formas tibi exhibeo plurium inſtrumentorum, quæ exempla facias quæ tu imiteris, et regulam per quam alia menſurabis, Si voluerit Deus. SECTIO LXXXVI

Forma Serræ;



Figura Serræ alterius;



Oportet utique ut ſit in medio nigredinis, albi parum, adeo ut cava ſit, quod Socordiâ neglectum eſt.

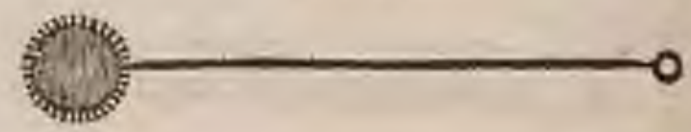
صورة منشار صغير



صورة منشار كبير



صورة مجرد



يكون راس هذا طرد على هيه راس المسمار مكوكب ونقسه على هيئة نفس الاسكلفاح وانما يصلح ان تعاد به راس المفاصل اذا فسدت او عظما واسعاً كبيراً

صورة منشار كبير

Figura Serræ parvæ;

Figura Serræ magnæ;

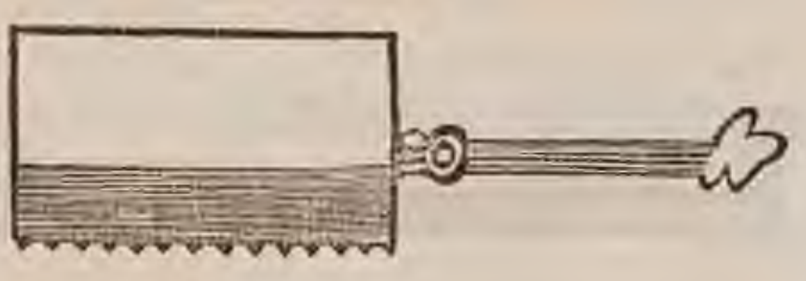


Figura raſorii;



Sit hujus raſorii Caput ſecundum formam Capitis clavi ſtellati, et puncta ejus ſecundum formam punctorum Aliſkilfadg. Id enim idoneum, quocum radas Caput Articuli, quando corruptum ſit, aut Os latum magnum.

Figura Serræ magnæ;



Figura raſorii in quo eſt concavitas ; صورة مجرد فيه تجويف



Figura raſorii extremitate curvati ; صورة مجرد معطوف الطرف



Figura raſorii alterius parvi ; صورة مجرد اخر صغير



Figura raſorii lati ; صورة مجرد عريض



Figura ſcalpri ad Os ; صورة مقطع للعظم



Figura raſorii ; صورة مجرد



Figura raſorii ; صورة مجرد



Figura raſorii ; صورة مجرد



Hæc figura eſt evanida prorſus ;

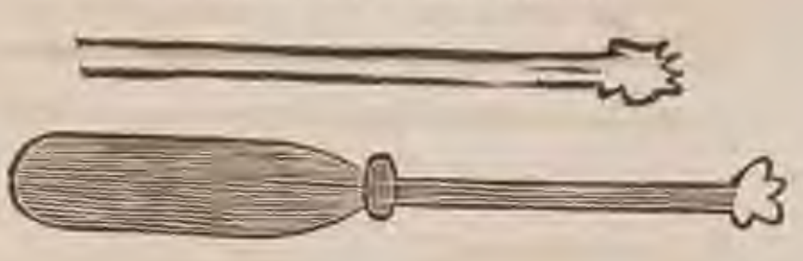


Figura ferræ exquiſitæ ; صورة منشار اجر محكم



تصنع قوسه الاعلى وشفريه من حديد ونصابه من عـــود بـــقـــس
فـــروط تحـــكـــم ،

صـــورة مجرد فيه تكجويف



صـــورة مجـــرد اخـــر لطـــيـــف



Liber II. Arcum ejus superiorem, et labia duo ejus ex ferro facias, et manubrium ejus ex ligno buxeo rite tornato. Sectio LXXXVI

Figura rasorii cui est concavitas;

Figura rasorii alterius subtilioris;

صـــورة مجرد صغير تشبه المسبـــار



صـــورة مقطع تقطع به العظـــام



صـــورة مجرد صغير تشبه المسبـــار



صـــورة مـقـطـع اخر صغير



صـــورة مجـرد ايـضـا

وطرفه كالمزود تتصرف في مواضع كثيرة من جرد العظـــام



صـــورة مجـرد يصلح لجرد ما ينقيت من العظام طرفه مثلث حاد الحواني تصنع من الحديد صندي ولذلك ينبغي ان تصنع جميع ما ذكرنا من المجارد والمقاطع شـا الله تعالي ،،



Figura raſorii parvi, clavo ſimilis;

Figura ſcalpri quo oſſa incidantur;

Figura raſorii parvi, clavo ſimilis;

Figura ſcalpri alterius parvi;

Forma etiam raſorii;

Extremitas ejus autem eſt ſicut lima; idonei in multis locis, ad oſſa radenda.

Figura raſorii idonei a radendum id quod ex oſſibus perforatur. Extremitas ejus triangularis eſt, marginibus acutis. Ex ferro Indo conficias; uti etiam, oportet, omnia quæ recenſuimus raſoria et ſcalpra, ut conficias. Si voluerit D. O. M.

الفصل السابع والثمانون في قطع الاطراف او نشر العظام ،

قد تعفن الاطراف اما من سبب من خارج واما من سبب من داخل فاذا عالجت ذلك الفساد بعلاج الادوية ولم ينجع العلاج ورايت الفساد تسعى في العضو لا يردعه شيء فينبغي ان يقطع ذلك العضو الى حيث بلغ الفساد لتنجو العليل بذلك من الموت او من بلاء هو اعظم من فقد العضو ،

وعلامة من عرض له ذلك ان يسود العضو حتى تظن ان النار احرقته او يعفن بعد السواد حتى يسع ذلك العفن اما الى ما يلي ذلك العضو وتاخذ في جملة البدن فبادر تقطعه وكذلك ان كان سبب الفساد من لسع بعض السهوام كعقرب الحجر والافعى او الرتيلا ونحو ذلك ،

فان كان الفساد او اللسعة في طرف الاصبع فاقطع الاصبع ولاتمهل الفساد او السعي حتى تاخذ في زندي الذراع فان اخذ فاقطع الذراع عند المرفق في المفصل نفسه فان جاز الفساد ورايته اخذ الى نحو المنكب فان ذلك موت العليل واستعمل غير ذلك من العلاج على قدر الطاقة وكذلك تفعل بالرجل اذا اخذ الفساد في الاصبع فاقطع الاصبع عند حد السلامات ،

وان اخذ في مشط الرجل فاقطع الرجل باسرها فان صعد الى الركبة فاقطع الساق عند مفصل الركبة فان كان الفساد قد بلغ فوق الركبة فليس فيه حيلة الا تركه واسلام العليل العليل الى الموت ،

SECTIO OCTOGESIMA SEPTIMA. De Inciſione extremitatum, ſive Serratura Oſſium. SECTIO LXXXVII.

ALIQUANDO putreſiunt extremitates, vel a cauſa externa, vel a cauſa internâ. Quando igitur hujuſmodi corruptionem curaſti medicinæ curatione, et curatio non valet. Et videris in membro corruptionem dilatari, et nil illam prohibere, oportet quidem ut illud membrum excidas quatenus pervenerit corruptio, ut ægrum per hoc a morte eripias, vel a noxa quæ orbatione membri illi eſſet valentior et pejor.

Signum vero illius in quo hoc accidit, eſt, quod membrum nigreſcit, adeo ut imagineris illud igne combuſtum, vel putreſcit poſt nigredinem, adeo ut iſta ſe extendat corruptio, uſque ad illud quod iſti membro connectitur, et in totum corpus ſerpat. Excidas igitur illud citiſſime. Eodemque modo, ſi corruptionis cauſa ſit punctura quorundam noxiorum reptilium, uti ſcorpionis marini, vel viperæ, vel phalangii, et ſimilium.

Et ſi fuerit corruptio vel punctura in extremitate digiti, equidem digitum excidas, neque mora quiete ſerpat corruptio vel punctura, adeo ut capiat focile brachii. Quodſi ceperit, brachium juxta cubitum amputato in ipſo articulo. Quodſi tranſiverit corruptio illamque perceperis ad humerum etiam extendere, equidem iſta ægro mors erit, adhibeto igitur præter hanc nullam curationem, niſi ad modum quem poſſis. Eodem etiam modo cum pede facias, quando corruptio digitum ceperit; amputes nimirum digitum in officulorum uno articulo.

Quodſi corruptio pectinem pedis invaſerit, equidem pedem totum amputes; et ſi aſcendat ad genu, equidem amputes crus juxta articulationem genu; quodſi ſit, corruptionem pervenire etiam ſupra genu, nulla eſt in hoc caſu ſolertia; niſi ut dimittas illam, et ægrum morti concedere.

وصفة قطع العضو او نشره ان تشد رباطاً في اسفل الموضع الذي تريد قطعه وتشد رباطاً اخر فوق الموضع وتمد خادم اخر الرباط الاعلى الى فوق وتجرد اللحم بين الرباطين بمبضع عريض حتى ينكشف اللحم كله ثم تقطع او تنشر ،

وينبغي ان تضع من جميع الجهات خرق الكتان لئلا يمس المنشار الموضع الصحيح فيعرض للعليل الم زايد وورم حار ،

فان حدث نزف دم في خلال عملك فاكبس الموضع بسرعة او احمل عليه بعض الذرورات القاطعة للدم ثم عد الى علاجك حتى تفرغ ثم اربط العضو المجروح برباط يصلح له وعالجه حتى يبرء ان شا الله ،

وانا اخبرك بمثال عرض لرجل في رجله هذا للعارض بعينه الذي اصف لك وذلك انه حدث في رجله سواد مع حرقة تشبه حرقة النار وكان ذلك الفساد اول ما تحدث في اصبعه حتى اخذ الرجل كله فبدر فبدر الرجل من ذاته لما راي الفساد يسعى في العضو مع شدة ما كان يجد من الوجع والحرقة فقطعه عند المفصل فتبرء فلما مضى له زمان طويل عرض له ذلك الفساد نفسه في اصبع يده السبابة فقصدني فرمت رقع ذلك الفضل بما حملت عليه اليد من الادوية بعد تنظيفي ليدته فلم يرتدع الفضل وجعل تسعى في الاصبع الاخرى حتى اخذ الفساد في اليد فدعاني الى قطع يده فابيت عليه رجاء متى يرتدع ذلك الفضل وخشيت ايضاً عليه عند قطع يده الموت لان قوة الرجل كانت على السقوط فلما يئس مني انصرف الى بلده فبلغني عنه انه بادر فقطع يده باسرها فبرئ وانما حكيت هذه الحكاية ليكون عوناً على

Modus autem membri amputandi vel ferrandi, eſt ut ligamine ſubter locum quem vis incidere ſtringas; aliudque ligamen ſupra locum etiam ligabis, et extendat miniſter alius ligamen ſuperius ſurſum, tu vero radas carnem quæ eſt inter duo ligamina cum ſcalpello lato, donec omnis caro detegatur, tum ſecabis, vel ſerrabis.

Oportet autem ut ponas ab omni latere lacinia lintea, ne forte ſerra locum ſanum et integrum tangat, adeoque accidat ægro dolor redundans et tumor calidus.

Quodſi acciderit hæmorrhagia in operis tui medio, equidem quam citiſſime locum uras, vel applices illi quendam ex pulveribus ſanguinem ſiſtentibus, dein ad curationem redeas, donec abſolvatur, dein membrum ligato vulneratum, ligamentis illi convenientibus, et curato illud donec ſanetur. Si voluerit Deus.

Ego vero tibi narrabo exemplum rei quæ accidit homini in pede ſuo, huic ipſi quam tibi jam deſcripſi ſimile. Id eſt autem, quod illi accidit nigredo in pede cum uſtione quæ uſtioni ignis ſimilis fuit. Fuit autem iſta corruptio, ut primo acciderit in digito ſuo, donec cepit integrum pedem, igitur feſtinavit vir ſuapte, quando viderat corruptionem in membro ſe dilatantem cum vehementia quam ſentiit doloris et uſtionis, et amputavit illum juxta articulum, et ſanatus eſt. Et poſtquam longum præterierat tempus, accidit illi ejuſmodi corruptio ipſa, in digito indice manus ejus. Ad me igitur recta venit; et ego conatus ſum iſtam reprimere ſuperfluitatem, illis remediis quæ ad manum applicavi, poſtquam corpus ejus emundare curaveram: at ſuperfluitas non repreſſa fuit, verum incepit in alterum digitum dilatari, donec corruptio manum invaſerit. Me igitur ſtimulavit ut manum ejus amputarem. Nolui vero ſperans me poſſe iſtam ſuperfluitatem reprimere. Timui etiam ne moriretur apud amputationem manus ejus; vires etenim hominis fuerant lapſæ. Quando igitur de me deſperavit, ad regionem ſuam reverſus eſt. Et de illo ad me pervenit hiſtoria, illum feſtinaſſe, et amputaſſe totam manum, et convaluiſſe.

ما يقع من جنس هذا المرض ولبكون دليلاً تستدل به ويعمل عليه ان شا الله تعالى ،

الفصل الثامن والثمانون في علاج الطحال وكيفية حقنها بالادوية ،

اذا حدث ورم في بعض الاعضا اللحمية وطال مدة الورم حتى تجمع مدّه ثم انفجر او بط وخرج جميع ما كان فيه من المدة وبقي الموضع فارغاً كانه وعا والجلد الذي عليه كالخرقة قد رق ولم يكن له نافع في فساده ان اثر في العظم ولا في العصب ولا في رباط ومن هنا استحوا ان يسمي ناصوراً ،

الا ان يطول مدته حتى يوثر الفساد في شي من هذه الاعضا فحينيذ يسمي ناصوراً او زكاما ،

وعلاجه ان تقطع ذلك الجلد كما تدور ولاسيما ان كان قد رق وصار كالخرقة وتيقنت انه لا يلصق الموضع لفساده فان رجوت ان يلصق الجلد ولم يكن بلغ منه الفساد ذلك المبلغ وكان في الجلد لحم من اللحم فعالجه بالحقنه ،

وهو ان تنظر الى الخبا فان كان كبيراً والقيح الذي تمد منه متن الرائحة فاحقنه بالدوا المصري الذي هو خل وزيت وعسل وزنجار اجزا سوا تجمع في اناء ويطبخ على النار حتى تجمد الدوا فتاني في لحن العسل ثم تاخذ منه حاجتك وترفعه بالما والعسل وتحقن به الخبا وتسد فمه وتترك الدوا فيه قدر ساعتين ثم تخرجه بالعصر تفعل ذلك اياماً حتى تنقا الخبا وتذهب النتن ،

Hanc autem ipſe narravi hiſtoriam, ut ſit adjumentum in hujuſmodi morbis, quando accidunt; et indicatio, ex qua indicium ſumas, et per illud opera dirigas. Si voluerit Deus optimus maximus.

Sectio octogesima octava. De Curatione ſinuum, et quo modo medicinis colluantur.

QUANDO accidit Tumor in quolibet membrorum carnoſorum, et longa eſt tumoris duratio, adeo ut ſanies colligatur, deinde rumpitur vel perforatur et exit omnis ſanies quæ in illo fuerat, et locus reſtat vacuus vaſis inſtar, et cutis quæ ſuper illum erat ſicut pannus jam tenuis; et non eo uſque pervenit in corruptione ſua, ut veſtigium imprimat in os, vel in tendonem, vel in ligamentum. Et abhinc meretur nominari ſinus; et non appellatur Fiſtula.

Atqui ſi prolongetur ſpatium ejus quouſque veſtigium imprimat corruptio alicui harum partium tunc quidem vocatur fiſtula, ſive defluxio.

Curatio ejus erit autem, ut incidas omnem iſtam cutim ſicut revolvitur, præcipue ſi jam ſubtilis facta ſit, ſicut pannus, et tibi conſtet, illam non adhærere loco propter corruptionem. Quodſi ſperaveris quod loco adhæſerit cutis, neque illi corruptio illa protinus pervenerit, fueritque cuti quædam craſſities, curabis illam cum enemate.

Id erit autem, ut conſideres ſinum, et ſi fuerit magnus. Et ſanies quæ ex illo emanat fœtido odore, equidem colluas illum medicina Ægyptiaca, quæ eſt acetum et oleum et mel et ærugo pari ſingulorum quantitate; una in vaſe commiſta, et ſuper ignem coquantur, donec rubeat medicina et ad mellis perveniat craſſitiem: tum de illa ſumas quod tibi neceſſarium ſit et cum aqua et melle temperato; et cum his colluas ſinum, et os ejus ſtringas, et medicinam in illo linquas bihohorium. Dein illam preſſione eximas; hoc diebus aliquot facias, donec emundetur ſinus, et abeat fœtor.

وقد تحقق بما ما الرماد اذا لم تحضرك هذا الدواء وهوان تاخذ رماد حطب الكرم او رماد حطب البلوط والقف عليه الماء ثم صفه واحقن به حتى تتبقن بان الخبا قد انفصل ،

فان لم يكن في العاجل احتمال على الدواء المصري ولا ما الرماد فاحقنه بما وعسل قد خلط فيه شيء من الزنجبار المسحوق او تحقنه بالعسل والشراب ممزوجين لان من شان العسل ان يغري ‡ والشراب يلزق الخبا ولاسيما اذا كان الشراب فيه فضل قبض ويبس واذا فعلت ذلك مرات وتبقنت ان الخبا قد ذهب فساده فاحقنه بما ينبت اللحم فيه مثل ان تاخذ من المرهم الكحلي وتحله بدهن ورد وشراب قابض او تحقنه ببعض الادوية والمراهم الاخرى التي اثبتنا صفاتها في مقالة المراهم فان كان فم الخبا ضيقاً لا يسع فيه انبوب الحقن فوسعها بالحديد قليلاً او ضع فيه فتيلاً ملتوياً في المرهم المصري ومرهم البسريقون حتى يتسع وكذلك ان كان الفم ايضاً واسعاً فاجمع شفتيه بالخياطة واترك منه على قدر ما يدخل فيه الحقن بلا مزيد ،

وكذلك ان كان فمه الذي يسيل منه القيح مرتفعاً الى فوق فشقه في اخفض مكان فيه ليسيل منه القيح الى اسفل لان القيح اذا احتقن في غور الخبا منع اللحم ان ينبت فيه فان لم يمكنك شق نحو اسفله على ما تريد فوم ان تنصب العضو نصبة يسيل القيح منه بسهولة على حسب ما يتهيا لك ورم ان لا تحتبس فيه شيء من القيح البتة وتاخذ الادوية الملحمة التي توضع على الخبا المشاكلة لما تريد وتمده على خرقة كتان ولتكن الخرقة

‡ Librarii notula — نجست العسل بالشراب الذي هو حرام على المسلمين

Aqua etiam quandoque colluas, aqua nimirum cinerum, quando tibi hæc medicina non adſit; ea eſt vero ut ſumas cineres ligni vitis, vel cineres ligni quercus, et in illos aquam projicias. Dein defæces liquorem, et cum hoc colluas, donec tibi conſtet ſinum jam eſſe ablutum.

Quodſi in ægro non ſit patientia ſuſtinere medicinam Ægyptiacam, neque aquam cinerum, illum equidem colluito cum aqua et melle, quibus admixtum fuerit etiam quid æruginis tritæ; vel colluas cum melle et vino commixtis. Ex mellis enim virtute eſt ut emundet, vini autem, ſinum ut adhæreſcat adducere. Et præcipue ſi vinum ejuſmodi ſit in quo eſt præſtans ſtypticitas, et ſiccitas. Hoc quando tu ſæpius feceris, et certo conſtiterit tibi, quod ſinus jam remota eſt corruptio, tum colluas illum illis quæ in illo generent carnem; uti ſi e. g. ſi ſumas unguenti Diaphœnici quid. Et illud ſolvas in oleo roſarum et vino auſtero: vel colluas quolibet medicinarum vel unguentorum cæterorum quorum præparationes ſancivimus in tractatu unguentorum. Quodſi ſinus os arctum ſit, nec cannululæ clyſteris recipere poſſit, equidem ferro parumper illud dilatetur, vel applicetur illi penicillum in unguento Ægyptiaco involutum, vel unguento Baſilico donec dilatetur, eodemque modo, ſi os e contra amplum ſit nimis, ſutura adducas labia ejus, et linquas ex illo tantum amplitudinis, ut clyſter ſine additione introducatur.

Similiter etiam, ſi ejus orificium ex quo effluit ſanies ſurſum elevatum ſit, equidem incidas illud in loco ejus depreſſiori, ut ſanies ex eo ad inferiora defluat; ſanies equidem quando in fundo ſinus cohibetur carnem impedit generari in illo. Quodſi tibi non poſſibile eſt ſecare illud ad inferiora, uti velis; conare partem tali poſitione collocare, ut ex ſinu cum facilitate ſanies effluat, pro ratione qua tibi tumoris ſe offerat locus: adeo ut non in illo retineatur vel minimum quid ſaniei. Dein ſumas medicinam epuloticam quæ ſinui applicatur, ad id quod vis convenientem, et extendas ſuper pannum linteum et

i. e. Mel imperium et vetitum erit, quando cum vino permixtum ſit, cujus (vini ſc.) uſus, Mohammedanis non permittendus eſt.

قبل ما تغمر بها الخبا كله ثم تقرض بالمقص قبالة فم الخبا نقبة واسعة من فم الخبا قليلاً ثم تمد من المراهم اللينة على خرقة اخرى على قدر النقب وتضعه عليه وضعاً مباعداً عن فم الخبا ليسهل خروج القيح منه ولا تزيل الخرقة الكبيرة الا بعد ايام عدة ،

واما التي على فم الخبا فهي التي تزيلها في كل وقت لتخرج ما اجتمع فيه من القيح ولتعرف ما يسيل منه من الصديد هل هو كبير او قليل او نضيج او غير نضيج ومع هذا ايضاً فتتفقد موضع الخبا نفسه هل تحس صاحبه فيه بوجع ام ليس فيه وجع وهل فيه ورم ام ليس فيه ورم فاذا تمادى علاجك هكذا ورايت المادة التي تخرج يسيرة على فم الخبا فاعلم ان الخبا قد انتصف او قارب الالتصاق فحينئذ فحله من غد او في اليوم الثالث ومتى حللت الجرح فابدل الخرق بغيرها وجدد المراهم ،

فان خرج من الخبا بعد مدة طويلة صديد رقيق فلا تايس من التصاقه فيبرء قريب لان من الناس من تبطيء نبات اللحم في جراحاته ومنهم بضد ذلك ،

فان خرج من المخبا بعد ايام كثيرة قيح غير نضيج فاعلم ان الخبا لم يلتزق فان ابطا التزاق المخبا وطال امره فزد في تجفيف الادوية ولتكن ادوية يكون في قوامها رطبة وفي قوتها يابسة مثل المرهم التخلي اذا كان قد زيد فيه فضل زيادة من الشمشار ،

ومن ابلغ ما تعالج به ان يوخذ المرهم التخلي وتحل بدهن الورد وترش عليه الشراب العتيق المعتدل في قوامه ثم تعجنه به وتستعمله ،

Linea ſit pannus talis menſuræ, ut totum os ſinus operiat; dein incidas cum forficibus e regione orificii ſinus, foramen latum paulo magis quam ſinus orificium, tum in pannum alium extendas ex unguentis lenientibus pro foraminis quantitate, et illi ſuperponas loco ab orificio ſinus diſtante, ut ex illo facilis fiat ſanici exitus; et ne removeas pannum majorem, niſi poſt dies multos. II. Sectio CXXXVII.

Iſte vero pannus qui ſuper orificium ſinus eſt, ille eſt quem quavis hora amoveas, ut exeat ſanies in illo collecta, et ut ſcias, ejus quantitas an magna ſit an pauca, an digeſta an non digeſta; cum his etiam inquiras locum ipſum ſinus, an ſentiat, qui illo laborat, dolorem in eo, vel ſi non eſt in eo dolor; et ſi in illo eſt tumor, vel ſi in illo non eſt tumor. Quando igitur huc uſque pervenerit curatio tua, ut videas materiem quæ exit eſſe paucam ſuper ſinus orificium, ſcias ſinum jam adhærere, vel adhæreſcentiæ eſſe vicinum; et tunc temporis, equidem ſolvas illum mane in die tertio: et quando ſolviſti vulnus, tunc etiam pro alio permuta, et renova unguenta.

Quodſi exierit ex ſinu poſt ſpatium longum ichor tenuis, ne tu de conſolidatione ejus deſperes, ſanatio etenim ejus propinqua eſt. Quidam enim homines ſunt quorum in vulneribus tarde caro germinat: quidam vero e contra.

Et ſi exierit ex ſinu poſt dies multos, pus abſque digeſtione, ſcias equidem ſinum non adhærere. Si ergo tardatur conglutinatio ſinus et longum eſt ejus negotium, addas etiam exſiccationem medicinarum, et ſint medicinæ quarum in ſubſtantia eſt humiditas, et in viribus earum ſiccitas, ſicuti unguentum Diaphænicon, cum illi addita ſit portio Colcotharis.

Ex magis efficaci quo curatur eſt, ſi ſumas de unguento Diaphænico, et cum oleo roſarum ſolvas, et vino veteri, æquali in ſubſtantia ſua, conſpergas, adeoque in maſſam redigas, et utaris.

وقد تفعل مثل هذا الفعل اذا لم يحضرك المرهم التخلي العسل اذا طبخته حتى تغلظ واستهلته او تاخذ من المر والصبر والكندر وتسحق الجميع وتذره على العسل وهو على النار ثم تطليه على خرقة وتشده على المنخبا او تطلي بالعسل الذي طبخت حتى فلظ وتذر عليه العقاقير وتضع عليه الخرق وتشده ،

وقد يستعمل في مثل ذلك الزراوند الطويل واصل السوسن الاسمى يجوز ودقيق الكرسنه والقنطوريون مفرده استعملتها او مجموعه سحقها وتنخلها وتذرها على العسل الذي وصفت وتستعمله ،

فان امر المنخبا ولم يبراء بهذ العلاج فاعلم ان في غوره فساداً او قد اثر في العظم او في ساير الاعصاب الصلبة او الرباطات فعالجه علاج الناصور على ما تقدم ان شا الله تعالى ،

الفصل التاسع والثمانون في علاج الدحس والظفر المرضوض وقطع الاصبع الزايدة وشق التحام الاصابع ،

الدحس هو لحم كثير ينبت تحت ظفر ابهام اليد او الرجل وربما ينبت في ساير الاصابع ،

اذا طال امره واهمل علاجه فورم ورمـاً حاداً او فسد وقاح حتى تاكل اذى الظفر وربما فسده كله وربما بلغ الفساد الى العظم حتى يكون له رايحة منتنة وتصير طرف الاصبع عريضا ويكون لونه كمدا فاذا عالجته بما ذكرنا في التقسيم ولم ينجع علاجك فينبغي ان تقطع بالحديد جميع الفضلة التي

Quandoque etiam, ubi tibi non ad manus eſt unguentum Diapliæ-nicum, idem præſtabit Mel quando illud ad craſſitiem coxeris, eoque uſus fueris. Vel ſumas Myrrham, et Aloem, et Thus, et omnia ſimul comminuas, et pulverata ſuper Mel quod ſuper ignem eſt inſpergas, hæc in pannum illita ſuper Sinum ligabis. Vel melle quod ad craſſitiem uſque coxeris, illinas; et inſpergas ſuper illud radices aromaticas pulveratas et imponas illis pannum, quem ligabis.

Aliquando etiam in hujuſmodi caſu, Ariſtolochia longa, et Radix Lillii cœleſtis et farina orobi, et Centaurium, ſeperatim adhibenda ſunt, vel adhibeas illa ſimul mixta et pulverata et cribrata, et ſuper Mel inſpergas, uti tibi præcepi, adeoque illa uſurpabis.

Quodſi longum ſit ſinus negotium, et hac curatione non ſanetur, ſcias equidem in fundo ejus eſſe corruptionem, vel jam fieri veſtigium in oſſe, vel in reliquis nervis duris, vel ligamentis. Ejus igitur curatio eſt curatio fiſtulæ, ſecundum illa quæ ante dicta ſunt. Si voluerit Deus excelſus.

Sectio octogesima nona. De Curatione Paronychiæ, et unguis attritæ, et abſciſſione digiti ſuperflui, et inciſione digitorum ad invicem coaleſcentium.

Paronychia, eſt caro multa ſubter unguem pollicis manus vel pedis germinans. Sæpe etiam in reliquis digitis germinat.

Quando longum eſt ejus negotium, et procraſtinatur ejus curatio, equidem tumet calido tumore, vel corrumpitur, et pus generat, adeo ut exedat ſuperiorem unguis partem. Sæpe etiam illam totam corrumpit, et ſæpe corruptio ad os pervenit, adeo ut ſit illi odor fœtidus. Devenitque digiti extremitas lata, et color ejus fuſcus. Quando igitur curaſti eam illis quæ in diviſione memoravimus, et curatio tua

نبتت من الظفر ثم تكوى الجرح بعد ذلك فان الكي في هذا ينفع جدا ،

واما ان كان العظم صحيحاً وكان الظفر ايضاً صحيحاً وكانت الزاوية الحاوية من الظفر قد رمت اللحم الى داخل وجعلت تخشه وتوذيه فينبغي ان تضع مودا رقيقا تحت زاوية الظفر الذي تخشن اللحم وترفعه الى فوق وتقطع ذلك اللحم برفق وتضع على ما بقي من اللحم من الادوية المحرقة الاكلة حتى يذهب جميعه ثم تعالجه بالمراهم حتى يبرأ ،

واما ان كان الفساد قد اثر في العظم فينبغي ان تقطع ذلك العظم وتخرجه فانه لا يبرأ ما دام فيه عظم فاسد البتة ،

فان رابت التآكل والفساد قد سعى في الاصبع فاقطعه في احد السلاميات على ما تقدم ذكره ثم عالجه حتى يبرأ ان شا الله ،

فان اصاب الظفر ضربة او رض وحدث فيه وجع شديد فينبغي ان تفصد العليل اولاً ثم تشق الظفر بمبضع حاد شقاً منحرفاً من فوق الى اسفل واحفظ من تبلغ بالشق الى اللحم الذي تحت الظفر فانك بحدث بذلك على العليل وجعاً شديداً او يكون سبباً لنبات لحم زايدة في الموضع ثم عالج الموضع بما تسكن الاوجاع ،

واما الاصبع الزايدة التي يتولد في بعض ايدي الناس فربما كانت لحمية كلها وربما كانت في بعضها عظام وربما كان فيها ظفر ويكون نبات بعضها في اصل مفصل بعض الاصابع او يكون نباتها في بعض سلاميات الاصبع لا يتحرك والتي ينبت عند مفصل

Liber II. non valet, oportet ut abſcindas ferro omnem ſuperfluitatem quæ ex ungue germinat, dein uras vulnus poſt illud. Uſtio enim in hoc caſu, multum juvabit. Sectio LXXXIX.

Atqui ſi os ſanum ſit, et unguis etiam ſana, et anguli continentes unguis jam comprimunt carnem ad interiora, et incipiunt illam pungere et vexare, et lædunt illam, oportet equidem ut colloces radium ſubtilem ſubter angulum unguis qui pungit et vexat carnem illumque attollas ſurſum, et illam abſcindas carnem cum lenitate, appliceſque illi quod ſuperſit iſtius carnis, ex medicinis urentibus, exedentibus aliquam, donec amoveatur totum ejus. Dein unguentis illum cures donec ſanetur.

Quodſi fuerit autem, corruptionem jam in os veſtigium impreſſiſſe, oportet equidem ut os illud abſcindatur, et eximas illud. Non enim ſanabitur, ubi reſtat os corruptum omnino.

Et ſi videas corroſionem et corruptionem jam dilatari in digito, equidem illum abſcindas in uno nodorum juxta ea quæ memorata ſunt antea. Dein cures illum donec ſanetur. Si voluerit Deus.

At ſi ungui accidat ictus, ſive contritio et in illa accidat dolor vehemens, oportet equidem ut primo ægro ſanguinem venæſectione detrahas, dein ſecato unguem ſcalpello acuto ſecando oblique de ſupra deorſum. Et cautus ſis ne ſecando pervenias ad carnem quæ eſt ſubter unguem, etenim ægro abhinc oriretur dolor vehemens, vel cauſa eſſet, generationis carnis, ſuperfluæ in loco. Dein curato locum illis quæ dolores ſedent.

Digitus vero ſuperfluus qui in manibus quorundam hominum innaſcitur, ſæpe quidem totus eſt carnoſus, ſæpe etiam in quibuſdam eorum eſt os, ſæpe etiam in illis ungues ſunt. Quidam eorum germinant in radice juncturæ, alicujus digitorum; vel erit germinatio eorum in quodam nodorum digiti, et hi non moventur. Qui vero oritur

الاصبع ربما تحركت وما كان منها لحماً فقطعه يسهل وذلك ان تقطعه عند اصله بمبضع عريض واما التي نباتها في اصل المفصل فعلاجها عسر فتنكب قطعها ،

واما التي نبتت في الاصبع عند احد السلاميات فينبغي ان تقطع اولاً لحمها قطعاً مستديراً الى العظم تاخذ المناشر الموافقة لذلك ثم تعالجه ببراء ان شا الله تعالى ،

واما الالتحام الذي يعرض للاصابع بعضها ببعض فكثيراً ما يعرض ذلك اما مما يولد به الانسان واما عن اندمال جرح او حرق نار ونحو ذلك فينبغي ان تشق ذلك الالتحام حتى ترجع الاصابع على هيئتها الطبيعية ثم تضع بينها فتلاً او خرقاً مشربة في دهن الورد لبلا يلتحم سريعاً وتفرق بينهما او تجعل بينهما صفيحة رصاص رقيقة حتى يندمل الموضع على ما ينبغي ،

وكذلك ان عرض الالتحام لبعض الاصابع بالكف فشق ذلك الالتحام على حسب ما يتهيا ويصلح به شكل ان شا الله تعالى ؛؛

الفصل التسعون في قطع الدوالي ،

الدوالي هي عروق ملتوية غلاظ مملو فضولاً سوداوية تحدث في اكثر اعضاء الجسم واكثر حدوثها في الساقين ولاسيما في سوق الشبوخ الاكارين والحمارين ،

فينبغي اولاً ان يستعمل نقض البدن من المرة السوداء مرات نقضاً قوياً ثم افصد صاحبها الباسليق

Liber II. juxta junctúram digiti, fæpiſſime movetur. Illum ex iſtis igitur qui carnoſus ſit, facile amputatur. Id erit autem, ut illum amputes juxta radicem ejus cum ſcalpello lato. Ejus vero qui in radice junctúræ germinat curatio difficilis eſt, abſciſſionem ejus ergo devites. Sectio LXXXIX.

Illius vero qui germinat in digito juxta ultimum nodorum, oportet equidem, ut primo carnem ejus ſcindas ſectione circulari ad os uſque, dein ſumas unam ex ferris ad hoc idoneis. Dein cures illum. Sanabitur enim, ſi voluerit Deus excelſus.

Quad coaleſcentiam quæ digitis accidit, unius ad alterum, ea vero fæpiſſimè accidit, vel homine ita nato; vel a conſolidatione vulneris, vel combuſtionis ab igne, et his ſimilibus: Oportet nimirum, ut iſtam coaleſcentiam ſcindas, donec digiti ad ſuam formam reducantur naturalem: dein ponas inter eos penicillum ſive pannum in oleo roſarum madefactum, ne conſolidentur citius, et diviſio inter eos fiat. Vel ponas inter eos laminam plumbi tenuem, donec locus conſolidetur, ſecundum id quod oportet.

Eodem etiam modo, ſi accidat coaleſcentia cuidam digitorum cum vola manus, equidem ſcindas iſtam coaleſcentiam, pro ratione formæ ejus, et ad figuram ejus membri convenientem. Si voluerit Deus excelſus.

Sectio nonagesima. De Inciſione varicum.

Sectio XC.

VARICES, ſunt venæ involutæ, craſſæ, ſuperfluitatibus melancholicis repletæ. Accidunt in plurimis corporis membris, plerumque vero accidunt in cruribus, præcipue in cruribus Senum agricolarum, et Agaſonum.

Oportet igitur ut primo adhibeatur excuſſio Corporis a cholera nigra, vicibus aliquot excutiendo fortiter. Dein hoc morbo laborantibus

واما علاجها بالحديد فيكون على ضربين احدهما ان تشق وتخرج الدم الاسود والاخر ان تسل العرق وتخرج باسرها ،

فاما شقه فعلى هذه الصفة تغطل الشاق اولاً بالماء الحار نهاراً حتى يسخن الدم الغليظ العكر ثم تشد ساق العليل من فوق فخذه الى اسفل ركبته بعمامة ثم تشق العرق في موضع احد او في موضعين او في ثلثه شقاً واسعاً ثم تسلب الدم الاسود بيدك من اسفل الساق الى فوق ومن فوق الى اسفل ثم تخرج من الدم القدر الذي تراه كافياً وما تحمل قوة العليل ثم تربطه وتامره باجتناب الاغذية المولدة للمرة السوداء وبعاده الاستفراغ والفصد متى امتلت العروق واغمر ذلك بالعليل ،

واما سله فيكون على هذه الصفة تحلق ساق العليل ان كان فيه شعر كثير ثم تدخله الحمام او تغطل ساقه بالماء الحار حتى تحمر وتدر العرق او توتاض توتاضة قوية ان لم يحضره حمام حتى تسخن العضو ثم تشق الجلد قبالة العرق شقاً بالطول اما في اخره عند الركبة واما في اسفله عند الكعب ثم تفتح الجلد بالمنابر وتسلخ العرق من كل جهة حتى تظهر للحس وهو عند ظهوره تراه * احمراً قانياً فاذا تخلص من الجلد تراه ايضاً كانه الوتر ثم تدخل تحته مروداً حتى اذا ارتفع وخرج من الجلد علقة بمنارة عمية ملسا ثم تشق شقاً اخر بقرب من ذلك الشق بثلثة اصابع ثم اسلخ الجلد من على العرق حتى تظهر ثم ارفعه بالمرود كما فعلت وعقده بمنارة اخرى كما فعلت اولاً ثم تشق شقاً اخر او شقوقاً كثيرة ان احتجت الى ذلك ثم سله واقطعه من اخر الشق عند الكعب ثم اجذبه وسله حتى تخرج من الشق الثاني ثم اجذبه الى

* احمراً قانياً i. e. exquisite rubrum. احمراً قانياً i. e. rubrum crassum.

 venæſectio in Baſilica fiat. Curatio autem ejus cum Ferro duobus eſt modis. Unus eorum eſt, ut ſeces, et extrahas ſanguinem nigrum. Et alter, ut venam educas, et extrahas totam ejus.

Sectio autem ejus ad hanc methodum erit. Crus primo bene embrocetur aqua calida, donec reſolvatur ſanguis craſſus fæculentus. Dein ſtringas crus infirmi a ſuperiori parte coxæ ejus ad inferiorem partem genu ejus cum faſcia. Dein ſeca venam in uno loco, vel in duobus locis, vel in tribus ſectione ampla. Tum ſanguinem nigrum manu tua abripias ab inferiori crure ſurſum, et ab ſuperiori deorſum, et poſtea de ſanguine extrahas quantitatem, quam ſufficientem eſſe videris, quamque vires ferant infirmi. Tum liges illam, et præcipias illi abſtinere a cibis choleram nigram generantibus. Et repetantur evacuatio et venæſectio, quando venæ implentur, et ea repletio ægro nocet.

Extractio ejus vero ad hunc modum perficitur. Crus ægri radatur, ſi in illo multi fuerint pili, dein illum in balneum immittas, vel crus ejus aqua calida embrocetur, donec rubeat et vena turgeſcat; vel exercitio vehementi ſe exerceat, ſi balneum non adſit illi, donec caleſiat membrum, tum cutim e regione venæ ſeces incisione longitudinali, vel in ultima ejus parte juxta genu, vel in inferiori juxta calcaneum. Tum aperias cutim cum hamis, et venam ex omni latere ejus deglubas, donec ſenſui fuerit manifeſta; illam vero, quando manifeſta ſit, videbis rubram exquiſite, et quando a cute liberetur videbis illam, ſicuti illa chorda eſſet. Tum intromittas ſubter illam Radium donec elevetur et ex cute egrediatur, ſuſpendas illam cum hamo cæco glabro, dein ſeces incisione altera, iſtius inciſionis in vicinia, ſpatio trium digitorum diſtante. Tum deglubas cutim de ſupra vas donec manifeſtum ſit; dein eleves illud cum radio uti feciſti, et illud ſuſpendas cum hamo altero, ſicuti primo feciſti. Tum incidas inciſionem aliam, vel inciſiones plures, ſi ad hoc coactus fueris. Deinde extrahas illud, et incidas illud in altera inciſione juxta calcaneum. Dein attrahas illud et extrahas illud donec egrediatur ex inciſione ſecunda. Dein attrahas

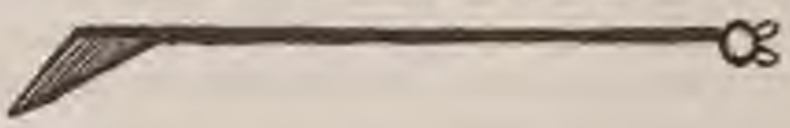
الشق الذي هو فيه وافعل ذلك حتى تجذبه من الشق الثالث الى الشق كليا حتى اذا خرج جميعه فاقطعه ،

فان لم تصبك للجذب والمسل فادخل ابرة بخيط قوي مشمع واربطه واجذبه وادخل تحته المرود واقتل به يدك الى كل جهة حتى تخرج وتحفظ لا ينقطع فانه ان انقطع عسر عليك سله جداً ويدخل على العليل منه مضرة فاذا اسلته كله فضع على موضع الجراحات صوفا مغموساً في شراب ودهن ورد او زيت وعالجه حتى يبرا ان شا الله ،

قال كاتبه الشراب نجس حرام لا يجوز استعماله ؛ Librarii notula :

فان كان الدالية متشابكة ذات تعاريج لها التواء الى الجهات ولم يكن على استقامة كما قلنا فينبغي ان تشق عليها عند كل جهة من تعاريجها ومواضع التوا بها ثم تعالجها بالصنابر حتى تسلها باجمعها وتحفظ عند شقك عليها ان تقطع العرق او تجرحه فانه يعسر عليك سله فاحفظ جيدك ،

صورة المسل الذي تشق به الدالية



صورة الصنارة المعوجة



Liber II. illud ad inciſionem quæ eſt ſupra illud; et hoc facias donec illud attrahas ex inciſione tertia, ſuperiori omnium inciſionum, quouſque illud totum egrediatur: et abſcindas illud. Sermo XC.

Quodſi tibi non obſequens ſit ut attrahas et extrahas, equidem intromittas acum cum filo forti duplicato et liges illud, et illud attrahas; vel intromittas ſubter illud radium, et torqueas cum illo manum tuam ad omne latus, quouſque exeat. Caveas autem ne dividatur; ſi etenim diviſum ſit tibi difficilis erit extractio ejus valde. Et ex eo noxa ægro oriretur. Et quando totum ejus extraxeris, equidem locis vulnerum applices lanam ſubmerſam in vino et oleo roſaceo, vel oleo, et cures illum, donec ſanatus ſit. Si voluerit Deus.

"Dicit, i. e. librarius, vinum abominabile eſt, vetitum. Uſum ejus "non admittimus."

Et ſi varix fuerit ſpaſmo affecta, prædita tortuoſitate, illi ſint ad latera involutio, et non fuerit linea recta, uti diximus, oportet equidem, ut tu ſuper illam feces juxta omne latus tortuoſitatis ejus, et loca involutionis in ea, tum illam cum hamis ſuſpendeas, donec totam extrahas, et caveas quando ſuper illam ſecas ne feces vel vulneres venam, abhinc enim extractio ejus tibi difficilis eſſet. Induſtria ergo tua cauta ſit.

Forma extractoris, quo varix inciditur;

Forma hami cæci;



صورة العمارة العجيبة

لا يكون لها تعقيف كساير الصنابر ولا يكون حادة الطرف لئلا تجرح العرق ويكون غليظة الانشاء ملسا لانها ان كانت رقيقة قطعت العرق برقتها بل يكون غليظ كما قلنا ،

الفصل الواحد والتسعون في سل العرق المدني ،

هذا العرق يتولد في الساق في البلدان الحارة ‡ كالحجاز وبلدان العرب وفي الابدان الحارة القضيفة القليلة الخصب وربما تولدت في مواضع اخر من البدن غير الساقين وتولده عن علونة تحدث تحت الجلد كما تحدث في داخل الابدان الحبات والدود وحب القرع والدود المتولد بين الجلد واللحم ،

وعلامة ابتداء حدوث هذا العرق ان تحدث في الساق تلهب شديد ثم ينتفط الموضع ثم يتبدي العرق تخرج من موضع ذلك التنفط كانه اصل نبات او حيوان فاذا ظهر منه طوله فينبغي تلف عليه قطعة صغيرة من رصاص يكون وزنها درهم كهل الي درهمين وتعقد وتترك الرصاص معلقا من الساق كلما خرج منه شي الي خارج لفقته في الرصاص وعقدته فان كان كثيراً فاقطع بعضه والف الباقي ولا تقطعه من اصله قبل ان تخرج كله لانك ان قطعته تقلص ودخل في اللحم فاحدث ورما وعفنا في الموضع وقرحة ردية فلذلك ينبغي ان تداري وتجر قليلا قليلا حتي تخرج عن اخره ولا تبقي منه شي في البدن ،

‡ كالحجاز Scat Hedgaz, i. e. Arabia Petræa.

Forma Hami cæci;



Non erit illi inflexio, ſicut hamorum reliquorum, neque erit acutus extremitate, ne vulneretur vena; et ſit craſſiæ inflectionis, et glabræ. Ille etenim ſi ſubtilis fuerit, venam ſecaret ſubtilitate ſua. At ſit craſſus uti diximus.

Sectio nonagesima prima. De Extractione Venæ Medinenſis. Sectio XCI.

HÆC vena naſcitur in crure in regionibus calidis, ſicut Hedgaz, et in regionibus Arabiæ, et in regionibus calidis, gracilibus, paucæ herbarum copiæ. Sæpe etiam naſcitur in aliis locis corporis, præter crura. Ejus vero generatio eſt ex putredine ſubter cutim accidente; uti accidunt in interiori corporis parte, lumbrici, et vermes, et vermes cucurbitini, vermes etiam inter cutim et carnem nati.

Signum vero principii ortus hujus venæ eſt, quod accidit in crure inflammatio vehemens, deinde locus veſicatur, poſtea incipit vena exire ex iſto loco veſicato, quaſi illa fuerit radix plantæ, aut animal eſſet. Cum ergo extremitas ejus apparuerit, oportet quidem ut involvas ſuper illam ſegmentum parvum plumbi, cujus pondus ſit a Drachmæ pondere. Ad duas drachmas. Nodabis et linques plumbum ſuſpendens a crure. Quoties ergo foras quid ex ea progreditur, id in plumbum involvas et illud nodato. Quodſi multum ſit, tum partem ejus abſcindas, et reliquum ejus involve, et non feces illam ad radicem, quouſque tota exierit, tu etenim ſi fecueris illam ad radicem, contrahetur et in carnem intrabit, adeoque in loco producet tumorem, et putredinem, et pravum ulcus. Eaque propter oportet leniter tractetur, et trahatur paulatim, paulatim, donec extrahatur extrema pars ejus, nec minima pars ejus in corpore remaneat.

وقد تخرج من هذا العرق في بعض الناس ما يكون في طوله خمسة اشبار وعمره وقد بلغني انه خرج لرجل من عشرين شبرا ،

فان انقطع في عمك فادخل مراود في ثقبة وبطه بطاً طويلاً مع البدن حتى تفرغ كل ما فيه من مادة وحاول تعفن الموضع بالادوية ايضاً ثم عالجه بعلاج الاورام ،

وقد يكون هذا العرق ذا شعب كثيرة ولاسيما اذا ظهر في مفصل الرجل او في الرجل نفسه فيحدث له افواه كثيرة وتخرج من كل ثم شعبة فعالجه كما ذكرنا في التقسيم وبما تقدم ،

الفصل الثاني والتسعون في الشك على الدود المتولد تحت الجلد ويسمى علة البقر ،

هذا المرض يسمى في بعض البلدان عندنا علة البقر من اجل انها كثيراً ما يعرض للبقر وهي دودة صغيرة واحدة يتولد بين الجلد واللحم ويدب في الجسم كله صاعداً او هابطاً تبين للحس عند دبيبها من عضو الى عضو حتى تخرق حيث ما خرقت من الجلد موضعاً وتخرج وكونها من عفونة بعض الاخلاط كما يعرض للدود والحيات وحب القرع في البطن وانما يتوقع من اذيتها انها اذا دبت في الجسم وارتفعت الى الراس وبلغت الى العين فربما فقئت فيه وخرجت فابطلت العين ويعرض ذلك كثيراً ،

فاذا اردت علاجها واخراجها فانما يكون ذلك عند دبيبها وظهورها للحس ،

Quandoque vero, in quibuſdam hominibus exit hæc vena, quæ in longitudine ejus quinque ſpithamas æquat, et decem, imo mihi relatum eſt quodam ex homine exiiſſe ad ſpithamas viginti etiam.

Quodſi in opere tuo rupta fuerit, tum intromittas radium in foramen ejus, et perfora illud perforatione longa cum corpore donec omnis quæ in illo eſt evacuetur ſanies, et putreſcentiam loci conare adducere cum medicinis, per dies aliquot, dein cures curatione tumorum.

Quandoque autem hæc vena prædita invenitur ramis multis, et præcipue quando apparet in junctura pedis, vel in ipſo pede, et accidunt illi multa orificia, et ex omni orificio exit ramus. Et ejus curatio eſt ſicuti memoravimus in Diviſione, et in illis quæ ante dicta ſunt.

Sectio nonagesima secunda. De Inciſione ſuper vermem qui generatur ſubter cutim, et nominatur ægritudo Bovina.

HÆCCE ægritudo nominatur inter nos in quibuſdam oppidis ægritudo bovina, quoniam illa bobus frequenter accidit. Illa vero eſt vermis una parva generata inter cutim et carnem, et repit per omne corpus, aſcendendo vel deſcendendo; ſenſui manifeſtatur in reptatu ſuo, a membro ad membrum, donec diſrumpit, ubi loci diſrumpere cutim valeat, et egreditur. Iſtius autem exiſtentia eſt ex putredine quorundam humorum, uri et vermibus accidit, et lumbricis et vermibus cucurbitinis in ventre. Ex eo etiam noxa expectanda eſt, quando in corpore ſerpit et ad caput aſcendit et ad oculum pervenit; ſæpe etenim aperturam in illo facit et egreditur, et oculus depravatur. Id vero accidit ſæpiſſime.

Quando igitur vis illum curare, et extrahere, hoc equidem conandum eſt, in reptatu ejus, et cum ſenſui appareat.

فينبغي ان تشد ما فوقها وتحتها برباط شداً جداً ثم شق عليها واخرجها فان غاصت في اللحم ولم تجدها فاجعل على الموضع الكي بالنار حتى تحرقها واعظم ما يتوقع افسادها للعين كما قلنا فان رايتها قد صارت في الراس قرب العين فشد تحتها على † الجبين شداً جيداً ثم شق عليها واخرجها ،

وينبغي ان يتعاهد العليل بنقية جسمه بالادوية المسهلة للاخلاط الغفنة الردية والتحفظ من الاغذية المولدة للعقوند ان شا الله تعالى ،

الفصل الثالث والتسعون في الشق على المرض الذي يعرف بالنافر ،

هذا المرض الذي يسمى في بلدنا النار النافر هو وجع يعرض في بعض الاعضاء ثم ينتقل من عضو الى عضو وقد رايته على ما اصفه لك ،

دعيت الى امراة عليلة في بعض البوادي فكشفت عن ذراعها فرايت نفخاً يسيراً في عرق حبل حبل الذراع فلما بقيت ساعة رايت ذلك النفخ يدب مع الزند كما يدب الدود صاعداً الى منكبها باسرع ما يمكن ان يكون كالزيبق اذا اسال من موضع الى موضع فزال الوجع من ذلك المكان ونبت في المنكب ثم قعدت ساعة فجرى في ساير الجسم حتى صار في الذراع الاخر ثم حكت الي انه يحور جسمها كله على ما شهدت فعجبت من سرعة تنقاله من عضو الى عضو ولم يكن قبل رايت هذا المرض فكذبي على هذه الصفة الا ان رايت جماعة يجدون الوجع ينتقل من عضو الى عضو ولم ار بعيني كما رايته

† الجبين extremum frontis linus supra tempora. Gol.

Oportet igitur ut liges id quod ſupra ipſum eſt et ſubter eum, ligatura forte valde. Dein feces ſuper illum et extrahas illum. Quodſi in carnem urinaverit et non inveneris illum. Tum ſuper locum uſtionem cum igne affer, donec illum uſteris. Id vero damni ex eo quod magis timeſcendum eſt, eſt oculi ex eo corruptio uti diximus. Quodſi illum videas jam ad caput prope oculum vadere, tum ſtringe ſubter eum ſupercilium ligamine valido, dein ſecato ſuper ipſum, et extrahe illum.

Oportet etiam ut æger ſedulo det operam, curetque ut corpus ſuum medicinis ſolutivis mundetur humores corruptos pravos purgantibus. Caveatque a cibis putredinem generantibus. Si voluerit Deus excelſus,

Sectio nonagesima tertia. De Inciſione ſuper ægritudinem quæ noſcitur nomine (Alnaſir.) Fugacis morbi.

HÆC ægritudo quæ in Regione noſtra ignis fugax nominatur, eſt dolor qui in quodam accidit membro, dein a membro ad membrum migrat. Et jam illum vidi, uti tibi deſcripturus ſum.

Accerſitus fui ad mulierem in quadam ruſticanorum familia; illa vero brachium ſuum denudavit, et vidi inflationem parvam in vena, extremitatis funiculi brachii. Et poſtquam remanſerat hora una, vidi iſtam inflationem a focili repere ſicuti reptat vermiculus, aſcendendo ad humerum et velocius quidem quam fieri potuit, ſi uti Hydrargyrum eſſet quando de loco in locum fluit; receſſit ergo dolor ex illo loco et fixus eſt in humero. Deinde ſedit mulier hora una, et cucurrit (dolor et inflatio, ſc.) per omne corpus donec in alterum brachium pervenerat. Tum illa mihi narravit quod per totum corpus ejus revolverat, uti videram. Et miratus ſum de velocitate migrationis ejus a membro ad membrum; et ego quidem antea nunquam vidi hanc ægritudinem, ad hanc formam: atqui pleroſque vidi, qui invenerunt dolorem qui ex membro in membrum migravit, atqui dolorem vel

في هذه المراة ولم اقدر ذلك الا ان يكون من اجل ان المراة كانت من اهل البادية يابسة البدن مكشوفة العروق فمن هنا ظهر للحس ذلك الريح المتنقل ووجب ان لا تظهر على هذا القياس في اهل الرفاهية والابدان الرطبة الخفية العروق فاذا اردت علاجه واحس صاحبه بالوجع فان ظهر عليك بالعيان كما ذكرنا فشد فوقه وتحته بالعجلة وشك عليه حتى تخرج ذلك الريح المتنقل الحقن واكو المكان فان لم تره بعينك فعالجه بنفض البدن وبما تنفي الرياح ويغشها مثل حب المنتن وحب السكبنج ونحوها من الادوية ان شا الله ؛؛

الفصل الرابع والتسعون في اخراج السهام ؛

السهام قد تختلف بحسب نواعها وبحسب المواضع التي يقع فيها من البجسم ،

واما اختلافها بحسب انواعها فان منها كباراً وصغاراً زجاجياً مجوفة وزجاجياً مصمتة ومنها ما لها ثلاث زوايا واربع زوايا ومنها ما لها الستة ومنها ما لها شظايا واما التي يكون بحسب الاعضاء التي تقع فيها فتكون على ضربين اما ان يكون الاعضاء من الاعضاء الرئيسة مجوفة مثل الدماغ والقلب والكبد والرية والكليتين والمعاء والمثانة ونحوها فمتى وقع منهم في احد هذه الاعضاء وظهرت لك علامات الموت التي واصفها لك بعد ينبغي ان تجتنب اخراج ذلك السهم منها فان الموت يلحق صاحبها في اكثر الاحوال ومتى لم تظهر لك هذه العلامات الردية ولم يكن السهم توارى في غور العضو فاخرجه وعالج الجرح ،

inflationem non vidi, ſicut vidi in hac muliere. Et ego non opinor id alia eſſe de cauſa niſi quod mulier fuerat ex familia ruſticana ſicca corpore, venarum denudatarum, et abhinc iſte vapor ſentui apparuit manifeſte migrando. Neceſſarium eſt vero, illum non iſto modo apparere, in familia vitam otioſe agentium, et corporibus humidis, et venarum occultarum. Tu quando igitur velis huic mederi, et ſentiat æger ex eo dolorem; equidem ſi tuis oculis ut diximus appareat, equidem ſupra illum ſtringas, et ſubter eum celerrime, et ſuper illum ſecato, donec egrediatur iſte flatus migrans, incluſus, et urito locum. At ſi oculis tuis illum non videris, equidem illi medetor corporis purgatione, et illis quæ flatus diſpellant et expellant. Sicuti pilulæ fœtidæ, et pilulæ ex Sagapæno, et ſimiles. Si voluerit Deus.

Sectio nonagesima quarta. De Sagittarum Extractione.

SAGITTÆ quidem pro earum ſpeciebus ſunt diverſæ, uti etiam pro locis corporis variis quibus illæ incidant.

Ratione ſpecierum earum quidem variæ ſunt: ex eis etenim quædam ſunt magnæ, et parvæ: Cuſpide concava, vel cuſpide ſolida. Ex eis ſunt etiam quædam quæ tres angulos habent, quædam quæ quatuor; quædam ex eis quæ ſex habent etiam; quædam, quæ Spicula habent. Illa vero quæ, pro ratione membrorum in quæ infiguntur ſagittæ, fit diverſitas, ad duas eſt ſpecies; vel enim membra ſunt, ex membris principalibus cavis, ſicut Cerebrum, et Cor, et Jecur, et Pulmones, et Teſtes, et Renes, et inteſtinum, et veſica, et his ſimilia: etenim cum ex his quædam, in unum hujuſmodi membrorum inciderit, apparuerintque tibi mortis ſigna quæ poſthac ſum tibi deſcripturus; equidem oportebit, ut devites iſtius Sagittæ extractionem ex eo: Mors etenim pleriſque caſibus, poſſeſſorem ejus aſſequetur. Quando vero hæcce prava ſigna non tibi apparuerint, neque Sagitta ſe in fundo membri occultaverit, illam equidem extrahe, et cura Vulnus.

ومن علامات الدماغ اذا وقع فيه سهم وانفذ العظم وجرح الصفاق الذي على الدماغ فانه يعرض من ذلك صداع شديد وسدر ودوار وحمرة في العين والتهاب وحمرة اللسان وتشنج واختلاط عقل وقذف مرة وربما خرج الدم من المنخرين او الاذنين وربما انقطع الكلام وذهب الصوت وخرج من موضع الجرح رطوبة بيضاء تشبه العصيدة وتخرج منها مثل مابية اللحم فان ظهرت لك هذه العلامات فامسك عن علاج واخرج السهم ان كان لم يخرج ،

واما علامات السهم اذا اوقع في القلب وكان قريباً من الثدي اليسرى حس يد كانه قد انغرز في ذي صلب لا في ذي فارغ وربما كانت السهم حركته تشبه حركة النبض وتسيل من الجرح دم اسود ويتبع ذلك برد الاطراف وعرق بارد وغشي فاعلم ان الموت نازل لا محالة ،

وعلامة السهم اذا جرح الرية خروج دم زبدي من الجرح والاوعية التي تلي العنق تتورم وتتغير لون العليل ويتنفس تنفساً عالياً وتطلب استنشاق الهوا البارد ،

فان واقع السهم الحجاب الذي في الصدر فانه يكون قريباً من الاضلاع الصغار ويكون التنفس عظيماً مع وجع شديد وبهر وبتحرك جميع اعضاء المنكبين ،

وان واقع السهم الكبد اتبع ذلك وجع شديد وخرج من الجرح دم تشبه الكبد في حمرته ،

وان واقع السهم المعدة قريبا خرج من الجرح من الغذاء شي غير متهضم وامره ظاهر ،

وان واقع السهم البطن وتشبث فيه وخرج شي من البراز من الجرح او الثرب او المعاء قد انخرق فلا طمع في علاجه ولا في اخراج السهم ،

Ex cerebri vero fignis, quando in illud fagitta inciderit et penetraverit os, et vulneraverit membranam quæ fupra cerebrum eſt; equidem ex illo accidet cephalalgia vehemens, et Scotomia, et vertigo, et in oculo rubedo et inflammatio, et rubedo Linguæ, et Spaſmus, et intellectus confuſio, et vomitus bilis: ſæpe etiam egreditur ſanguis ex naribus, vel ex auribus: ſæpe etiam ſermo intercipitur, et vox abiit. Egreditur etiam ex loco vulneris, humiditas alba, quæ ſimilis eſt pulmento ſpiſſo. Egreditur etiam ex eo, ſimile quid loturæ carnis. Et ſi hæc tibi ſigna appareant, equidem te cohibeas a curatione: vel et extractione Sagittæ, ſi per ſe non egrediatur.

Signa vero Sagittæ, quando inciderit in Cor: equidem erit propinqua Mammæ ſiniſtræ; ſentitque illam æger, quaſi illa infixa eſſet in re dura, non in re vacua. Sæpe etiam, ſagittæ motus aderit, ſimilis motui pulſus, et emanabit ex vulnere ſanguis niger, et hunc ſequitur extremitatum frigiditas et ſudor frigidus, et deliquium. Scias ergo mortem neceſſario deſcenſuram. Arab. mortis angelum, ſc.

Signum vero Sagittæ, quando vulneraverit Pulmonem, eſt exitus ſanguinis ſpumoſi ex vulnere; et vaſa quæ collo connectuntur tumeſcunt: color etiam ægri mutatur, anhelat etiam alto anhelitu, et aërem frigidum attrahit valide.

Quodſi inciderit ſagitta in membranam quæ eſt in Pectore; equidem erit vicina coſtis parvis, et reſpiratio magna erit, cum dolore vehementi, et anhelitu, et movent ſeſe omnia membra humerorum.

Et ſi in jecur Sagitta inciderit; hoc ſequitur dolor vehemens, et egreditur ex vulnere ſanguis, qui rubedine ſua jecinori eſt ſimilis.

Et ſi in ſtomachum ſagitta inciderit, ſæpe quidem ex vulnere egreditur quid cibi non digeſti, et ejus negotium eſt manifeſtum.

Et ſi in ventrem Sagitta inciderit, et in eo infixa fuerit, et exierit ex vulnere quid ſtercoris, vel omenti, vel inteſtinum jam laceratum ſit.

فان السهم واقع المثانة وتخرج البول ويبرز منها شيء الى خارج واشتد الالم في التبليل فاعلم انه هناك ،

فاما سائر الاعضاء كالرية والعنق والحلق والكتف والعضد وفقار الظهر والترقوة والفخذ والساق وغيرها من الاعضاء فقد تسلم على الامر الاكثر متى لم يصادف السهم سرياناً او عصباً ولم يكن السهم مسموماً ،

وانا اخبرك ببعض ما شاهدت من امر هذه السهام لتستدل بذلك على علاجك ،

وذلك ان سهماً كان واقع لرجل في ماق عينه في اصل الانف فاخرجته له من الجهة الاخرى تحت لحمة اذنه ويسرى ولم يحدث في عينه ‡ مكروهاً ،

واخرجت سهماً اخر ليهودي كان قد واقعه في لحمة عينه تحت الجفن الاسفل وكان السهم قد توارى ولم الحق منه الا طرفه الصغير الذي يلصق في الخشب وكان سهماً كبيراً من سهام القسي التركية مربع الحديد املس لم يكن فيه اذنان فبرىء اليهودي ولم يحدث في عينه حادث سوء ،

واخرجت سهماً اخر من حلق نصراني وكان السهم عربياً وهو الذي له اذنان فشقت عليه بين الاوداجين وكان قد غار في حلقه فلطفت به حتى اخرجته فسلم النصراني وبرىء ،

واخرجت سهماً اخر لرجل كان قد واقعه في بطنه وقدرت انه سيموت منه فلما بقي مدة ثلثين يوماً او نحوها ولم تتغير عليه شيء

‡ كره vide Gol.

Quodſi ſagitta in veſicam urinariam inciderit, et ex ea exeat urina, et prodierit quid ex ea extrorſum, et ægro dolor ſit vehemens, ſcias equidem vulnus eſſe lethale.

Reliqua vero membra, ſicut facies, et Collum et Guttur, et Scapula, et brachium, et Vertebræ Dorſi, et clavicula, et coxa, et crus, et his ſimilia, ex membris, etenim ſanantur pleriſque in caſibus, quando Sagitta non invenerit arteriam aut tendonem, et ſagitta non fuerit venenata.

Ego vero tibi narrabo tibi de quibuſdam quæ ipſe vidi ex negotiis harunce Sagittarum, ut his in curatione tua dirigaris.

Id eſt, ſagitta aliquando incidit homini in canthum oculi ſui, prope naſi radicem; et ab illo extraxi illam ex altero latere ſubter adipem auris ejus. Et ſanatus fuit. Et non accidit in oculo ejus vel quid malum, vel viſu fœdum.

Judæo etiam extraxi aliam ſagittam quæ in bulbam oculi ejus inciderat ſubter palpebram inferiorem. Sagitta vero jam ſe ſubduxerat, neque de ea aſſecutus ſum niſi extremitatem ejus parvam per quam ligno ſuo adhæſerat: ſagitta vero magna fuit, ex ſagittis arcuum Turcicorum, ferro quadrato, valde glabro, in ea non fuere Aures duæ. Sanatus eſt equidem Judæus, neque accidit in oculo ejus accidens pravum.

Extraxi etiam aliam Sagittam ex Gutture Chriſtiani; fuit autem Sagitta Arabica, et ex illis erat quæ duas habent aures; et ſecui ſuper illam inter venas jugulares; (jam vero in gutture ejus profunde jacuit) cum illa igitur benigne egi, donec extraxeram illam; et ſalvus eſt Chriſtianus, et ſanatus.

Extraxi etiam ſagittam aliam homini, quæ in ventrem ejus inciderat: et opinatus ſum, illum ex illa eſſe moriturum. Quando vero ſpatio triginta dierum vel circiter in illo reſtiterat, nec aliquid in diſ-

من احواله شققت على السهم وتحيلت عليه واخرجته ولم يعرض له حادث سوء ،

ورايت رجلاً واقعه سهم في ظهره فالتحم الجرح عليه فلما كان بعد سبعة اعوام خرج السهم في اصل فخذه ،

ورايت امراة قد واقعها في بطنها سهم والتحم الجرح وبقي السهم ولم تتغير من احوالها شيء ولا كانت تجد له ضرراً في شيء من افعالها الطبيعية ،

ورايت رجلاً اخر واقعه سهم في وجهه والتحم الجرح وبقي لا يجد له كثير الم ومن مثل هذا كثير واخرجت سهماً لرجل من قواد السلطان كان قد واقعه في وسط انفه قد مال الى الناحية اليمنى قليلاً وقلب السهم كله فدعيت الى علاجه بعد وقوع السهم الى ثلثة ايام فوجدت جرح السهم ضيقاً جيداً فتشته بمسبار رقيق فلم احس به وكان يجد خشاً ووجعاً تحت اذنه من الشق الايمن فوجوت ان يكون ذلك السهم وضعت الموضع بضماد فيه قوة جذب ونضج طمعاً مني ان يتورم الموضع وتظهر لي علامة السهم ليشق عليه فلم يحدث في الموضع حادث بدل على ان السهم بلغ الموضع فماديت بالضماد عليه اياماً كثيرة فلم يحدث حادث فالتحم الجرح في خلال ذلك وبقي العليل موءيسا من اخراجه مدة ايام حتى احس بالسهم يوماً في داخل انفه فاخبرني الخبر فوضعت على الجرح الدواء الحاد الاكل اياماً كثيرة حتى تفتح وسبرته فاحسست بطرف السهم الرقيق الذي يلصق في الخشبة ثم زدت في فتح الجرح بذلك الدواء الحاد حتى ظهر لي بالعين

positionibus mutaretur, super sagittam secui, et illam astutia tractavi, et extraxi illam; nec quid mali accidentis illi accidit.

Vidi etiam virum cui sagitta in dorsum ejus inciderat; et super illam consolidatum erat vulnus: et quando spacium erat * septem annorum, e radice coxæ exivit sagitta.

Et vidi mulierem, cujus in ventrem sagitta olim inciderat, et consolidatum erat vulnus, et manserat sagitta: et illa non mutata erat in statu suo omnino, neque invenerat nocumentum ex ea, in qualibet ex Functionibus naturalibus suis.

Virum etiam vidi alium, cui in vultum ejus incidit sagitta, et vulnus consolidatum est, et mansit. Non ex illa invenit multum dolorem. Et multa hujusmodi vidi. Et extraxi sagittam ex quodam ex præfectis Sultani, quæ jam inciderat in medium nasi ejus, quæque ad latus dextrum paulo vergebat, omnisque delituerat sagitta. Ego equidem ad illum curandum accersitus fui trium dierum spatio a sagittæ receptione. Et vulnus a sagitta inveni valde strictum, illudque specillo exploratorio investigavi tenui, illam vero non inveni. Æger vero invenit punctionem et dolorem subter aurem ejus a parte dextra, † speravi igitur illic esse sagittam. Loco igitur cataplasma applicui, cataplasma nimirum cui vis erat attrahere et digerere, mecum sedulo expectans dum locus tumesceret et appareret mihi signum sagittæ, et super illam secarem: at non accidit in loco quid novum quod indicaret sagittam ad locum perveniisse. Perrexi ergo cataplasma ponere super illum diebus multis, nec quid novi accidit, et interim vulnus absolute consolidatum est; et remansit æger dierum aliquot spatio, de extractione ejus desperans, donec die una sentiebatur sagitta in interiori parte nasi sui. Et mihi illud narravit æger. Vulneri igitur applicui medicamentum acre erodens per dies plures, quousque aperiebatur. Et illud investigavi, et percepi extremitatem sagittæ subtilem quæ ligno adhæserat.

* Septem annorum. 1500, 1532, 1541.

† Speravi igitur hanc (punctionem, sc.) ex extremitate sagittæ. Ita omnes.

طرف السهم ومضي في معه مدة من الزمان نحو اربعة اشهر ثم لما توسع الجرح وبمكن لي دخول الكلاليب فيه جذبته وحركته فلم يستجب للخروج فلم ازل الاطفه وتحيال عليه بضروب من الالات حتى قبضت عليه يوماً بكلاليب محكمة على ما بان صورتها في اخر الباب حتى اخرجته ثم جبرت الموضع وكان الاطباء تحكمون ان غضروف النفس لا يتجبر فجبرته والتحم الجرح وبرئ براً تاماً لا تؤذيه في البتة ،

وانا اخبرك بكيفية اخراج بعض السهام لتجعل ذلك قياسا ودليلاً على ما لم اذكره لان اخراج هذه وتفصيلها لا يدرك بالوصف ولا يحيط به كتاب وانما الصانع الحاذق يقيس بالقليل على الكثير وبما حضر على ما غاب ويستنبط علما جديداً والله عند النوازل الغريبة اذا نزلت من هذه الصناعة ،

فاقول ان السهام انما تخرج من الاعضاء التي تشبث فيها على نوعين اما بالجذب من الموضع الذي دخلت منه واما من ضد الجهته الاخرى والتي تخرج من حيث دخلت اما ان يكون السهم بارزاً في موضع فتجذب وتخرج فان لم يجب للخروج من وقته الذي وقع فيه فينبغي لك ان تتركه اياماً حتى يتعفن اللحم الذي حوله فيسهل جذبه واخراجه وكذلك ان نشب في عظم ولم يجبك الخروج فاتركه ايضاً اياماً وعاوده بالجذب والتحريك كل يوم فانه تخرج فان لم تجبك للخروج بعد ايام فينبغي ان تنقب حول السهم في نفس العظم من كل جهة بمنقب لطيف حتى توسع للسهم ثم تجذبه وتخرجه ،

Tum addidi in apertione vulneris per hoc medicamentum acre, donec oculis meis ſagittæ extremitas plane apparuit: præteriit mihi vero cum eo ſpacium temporis circiter quatuor menſium. Tum quando dilatatum fuit vulnus, et mihi poſſibile introducere forcipes in illud, traxi et movi illam, et non obedivit exire. Et non ceſſavi leniter et aſſute agere cum illa, cum variis inſtrumentis, donec die quadam apprehendi illam forcipibus artefactis (uti in fine ſectionis deſcripta erit forma earum) donec extraxi illam; tum locum reſtauravi. Medici quidem judicavêre, quod cartilago naſi non reſtauratur. Atqui ego illam reſtauravi; et conſolidatum eſt vulnus et perfecta ſanatione ſanatum eſt. Nec ulla noxa fuit ægro.

Ego vero tibi memoro methodum eximendi quaſdam ſagittas, ut illam normam et indicium facias pro illis quas tibi non memoravi. Harum etenim extractio, ejuſque diſtinctio, neque præcepto comprehenditur, neque libro traditur. Atqui artifex prudens, ex parvo multum menſurabit, et ex præſenti id quod abeſt. Et excogitabit ſcientiam novam et inſtrumentum in caſibus inuſitatis, quando accidant; ex hac arte ipſa.

Dico igitur, ſagittas quidem extrahi ex membris in quæ incidunt et infiguntur, ad duos modos, vel attrahendo ex loco per quem intrarunt, vel e contrario altero illi latere. Iſta vero quæ extrahitur ex orificio per quod intravit, equidem ſi ſit ſagitta in loco carnoſo infixa, trahas et eximas. Quodſi exire non obediverit in ipſa hora in qua incidit in locum, oportebit, ut ibi linquas illam diebus aliquot, donec caro quæ eſt in circuitu ejus putreſcat, et attractio et extractio ejus facilis fiat. Eodem modo, ſi in os infixa ſit et hæreat, et exire tibi non obediverit, linquas illam pariter diebus aliquot, attractionem et commotionem ejus quotidie repetendo, exibit enim. Quodſi poſt dies aliquot exire tibi obediverit, oportebit, ut circum ſagittam ab omni latere, os ipſum terebra ſubtili terebres, adeo ut Sagitta laxe ſatis conſedat: dein attrahas illam, et eximas.

فان كان السهم ناسب في عظم الراس وقد امعن في احد بطون الدماغ وظهرت من العليل بعض تلك الاعراض التي ذكرت لك فامسك عن جذب السهم واتركه حتى تستبري امره بعد ايام فانه ان كان السهم قد وصل الى الصفاق فان المنية لا تمطله ،

وان كان السهم انما هو ناشب في جرم العظم فقط ولم تنفذ الى الصفاق وبقي العليل اياماً ولم تحدث له من تلك الاعراض شيء فاحتل في جذب السهم او اخراجه ،

فان كان ناشباً جداً ولم يجبك للجذب فاستعمل المناقب حول السهم كما وصفت لك ثم عالج الموضع حتى يبرىء ،

واما ان كان السهم قد توارى في موضع من الجسم وغاب وتوارى عن الحس فتشه بالمسبار فان احسست به فاجذبه ببعض الالات التي تصلح لجذبه فان لم تستطع عليه لضيق الجرح ولبعد السهم في الغور ولم يكن هناك عظم ولا عصب ولا عرق فشق عليه حتى يوسع الجرح وتتمكن بالسهم حتى تخرجه فان كان له اذنان تمسك بها مخلص اللحم الناشب فيهما من كل جهة بكل حيلة تمكنك ذلك او احتل ان لم تقدر على مخلص اللحم في كسر الاذنان وتقليهما حتى تخلص ،

فاذا حاولت اخراج السهم في اي موضع كان فاستعمل فتل يدك بالكلاليب الى الجهات كلها حتى تخلصه وارفق غاية الرفق لئلا تتكسر السهم فيعصب عليك جذبه واخراجه ،

Quodſi ſagitta ſit infixa in oſſe capitis, et jam in unum ventriculorum cerebri penetraverit, et in ægro apparent quædam ex illis accidentibus, quæ ego tibi memoravi, equidem cohibeto teipſum ab attractione ſagittæ, et linque illam, quouſque poſt dies aliquot negotium ejus clarum ſit. Illius etenim obitus in propinquo erit, ſi ſagitta ad membranam jam pervenit.

Et ſi ſagitta tantum in oſſis ſubſtantia infixa ſit ſolummodo, et ad membranam non perforaverit, et reſtiterit diebus aliquot æger, nec illi accidat quid ex his accidentibus, conare aſtute attrahere, et eximere illam.

Quodſi fuerit valde fixa, neque tibi trahenti obſequatur, equidem terebella uſurpare circum ſagittam, uti tibi præcepi, deinde curato locum donec ſanetur.

Atqui ſi ſagitta jam retroceſſerit in loco aliquo corporis, et delituerit et a ſenſu retroceſſerit, illam equidem exploratorio inveſtigato, et ſi illam ſentieris, tunc cum quodam inſtrumentorum trahas illam. Quodſi illam aſſequi præ vulneris ſtrictione non potueris, et ſagittæ diſtantia in fundo, et non ibi ſit vel os vel nervus, vel vas ſanguineum, equidem ſuper illam incidas donec vulnus amplum ſit ſatis, et ſagitta in tua poteſtate ſit donec illam extraxeris. At ſi illi ſint aures duæ, eas prehende, et libera carnem ad illas adhærentem ex omni latere, cum omni qua poteris ſolertia. Vel conare aſtute, ſi carnem liberare non potueris, aures duas diſſringere, et illas contorquere donec liberentur.

Quandocunque autem conaberis ſagittæ extractionem ex quolibet loco, uſurpatur manus tuæ cum forcipibus ad omne latus contorſio, donec illam liberes. Summa vero utitor lenitate, ut ſagitta non frangatur; adeoque difficilis tibi eſſet attractio, et extractio ejus.

فان لم تستطع عليه من وقتك فاتركه اياماً حتى تعفن تلك اللحوم حوالیه ثم تعوده فانه تسهل حینئذ فان اعترضك نزف دم فاستعمل ما ذكرنا من العلاج في بابه ان شا الله ،

وخفف جهدك من قطع عرق او عصب او وتر واستعمل الحيلة بكل وجه تمكنك بخلص السهم ولیكن ذلك برفق وتاني وتثبت كما وصفت لك ،

وينبغي لك ان تستعمل عند جذبك السهم ان تصير العليل على الشكل الذي كان عليه عند وقوع السهم فهو اوقف فان لم تمكنك ذلك فاستعمل ما تمكنك من الاشكال ،

واما السهم الذي يخرج من ضد الجهة الاخرى اما ان يكون قد برز منه شي الى خارج واما ان تجد طرف السهم بالحس من اعلا الجلد قريباً وتراه ثابتاً فشق عليه ولیكن الشق على قدر ما تسع فيه الكلاليب ثم اجذبه فانه تسهل خروجه ،

فان امتسك في عظم فاعمل يدك على استدارة حتى توثر السهم في العظم وتوسع لنفسه ثم اجذبه والا فاتركه اياماً ثم عاوده حتى يخرج ان شا الله تعالى ،

فان كان عود السهم فيه فادفعه به وان كان قد سقط العود واردت استعمال الدفع فادخل عليه الالة المجوفة لتدخل تجويفها في ذنب السهم ثم تدفعه بها فان كان السهم مجوفاً فادفعه في الالة تدخل في ذلك التجويف فان السهم تسهل بذلك ان شا الله تعالى ،

Et ſi non poteris illam ſtatim extrahere, tum illam ſine diebus aliquot, quouſque putreſcant iſtæ carnes illam cingentes: tum ad illam redeas, tunc enim facilis erit extractio. Quodſi tibi impedimentum afferat ſanguinis fluxus, utitor remediis in ſectione de ejus cura prædictis. Si voluerit Deus.

Caveat autem diligentia tua ab inciſione vaſis ſanguinei, aut nervi, aut tendonis, et utitor omni quam poteris Solertia in ſagitta liberanda, et ſit illa cum facilitate, et patentia, et conſtantia, uti tibi prædixi.

Erit autem tibi neceſſarium, ut in extractione ſagittæ ægrum tali poſitione colloces, quali tunc fuerat, quando in illum ſagitta inciderat; ea eſt enim conveniens magis. Quodſi hoc non poteris, tum qua tibi poſſibile ſit figura collocetur.

Sagittæ vero, quæ ex latere altero contrario extrahi debet, vel jam aliqua particula illic egreſſu eſt extrorſum; vel etiam invenias forſitan ſenſu extremitatem ſagittæ ſuperiorem in vicinia cutis, eamque videas prominentem; tum ſuper illam ſecato; et ſit inciſio ampla ſatis ut forceps admittatur. Dein trahas illam, facilis enim erit extractio ejus.

Si vero in oſſe retineatur, equidem manum tuam circulariter contorqueas, donec ſagitta in os veſtigium faciat, et ſibi dilaret. Dein attrahas illam. Et ſi non exierit, equidem miſſam facias diebus aliquot, dein repetas, donec exeat. Si voluerit D. O. M.

Et ſi ſagittæ lignum in illo ſit, tum trudas illam cum illo. Quodſi ſit, ut jam excidit lignum, et vis truſionem adhibere, tum intromittas ſuper illam inſtrumentum cavum illud, ut cavitas ejus recipiat caudam Sagittæ, dein cum illo trudas illam. Et ſi ſit cava ſagitta, illam trudas cum inſtrumento quod in cavitatem iſtam intret. Exitum etenim ſagittæ his facilem reddas. Si voluerit Deus excelſus.

فان كان السهم مسموماً فينبغي ان تقور اللحم الذي قد صار فيه السهم كله ان امكنك ذلك ثم تعالجه بما يصلح لذلك ان شا الله ،

فان كان السهم الواقع في الصدر او في البطن او في المثانه او في الجنب وكان قريباً مما تحسه بالمسبار فامكنك الشق عليه تشق وتحفظ من قطع عرق او عصب واخرجه ثم خط الجرح ان احتاج الي الخياطة ثم عالجه حتي يبرا ان شا الله ،

صورة الكلاليب التي بها تجذب السهام

Vide Figuram secundam, pag. 186, quæ eadem est.

يكون اطرافها تشبه خرطوم الطاير قد صنعت كانها المبرد اذا قبضت علي السهم او علي شي لم تتركه ،

وقد تصنع منها انواعاً كثيرة كبار او صغار او متوسطه كل ذلك علي قدر عظم السهم وصغره وسعة الجرح وضيقه ،

صورة المدفع المجوف فيه ودفعه



صورة المدفع المعمت



Liber II.

Et ſi ſagitta ſit venenata, oportet equidem ut carnem in qua jam poſita fuerat ſagitta circulari forma exſcindas, ſi hoc tibi poſſibile ſit. Dein cures illum, illis quæ huic conveniant. Si voluerit Deus. Sectio XCIV.

Et ſi fuerit ſagitta quæ inciderat, vel in Thorace vel in Ventre, vel in Veſica urinaria, vel in latere, et fuerit adeo vicina, ut illam exploratorio ſentias, et tibi poſſibilis ſit ſuper illam inciſo, tum incidas. Caveas vero ab inciſione vaſis ſanguinei, aut nervi, et exime illam. Poſtea conſue vulnus, ſi ſutura neceſſaria ſit, dein cura illud, donec ſanetur. Si voluerit Deus.

Forma forcipum, quibus ſagittæ extrahantur;

Vide Figuram primam, pag. 189, quæ eadem eſt.

Sint extremitates earum ſimiles roſtro Avis, quæ ſicut Limæ ſunt conficiendæ, ut quando ſuper ſagittam, vel ſuper aliquid ſtringas non dimittant illud.

Ex illis vero plurimæ ſpecies conficiendæ, magnæ, vel parvæ, vel mediocres; hæ omnes ſecundum quantitatem magnitudinis ſagittæ, et parvitatis ejus, et amplitudinis vulneris, et conſtrictionis ejus.

Figura truſoris, in quo eſt cavitas, et truſor;

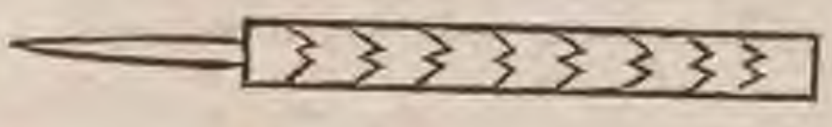
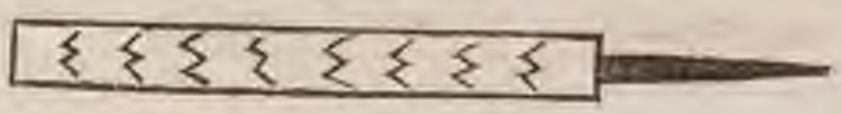


Figura Truſoris ſurdi;



هذا مضمت الطرف كالمرود ليسهل دخوله في السهم الجوف وداخله "

الفصل الخامس والتسعون في فصد العروق ،

العروق التي العادة بفصدها في البدن ثلثون عرقاً منها في الراس ست عشرة عرقا العرقان النابضان اللذان خلف الاذنين المعروفين بالحسبين والشريانان اللذان في الصدغين الظاهرين والعرقان اللذان في مأقي العينين المعروفين بالناظرين والعرق المتنصب في وسط الجبهة والعرق الذي في طرف الانف والوداجان اللذان في العنق والعرقان اللذان في الشفة العليا من الفم والعرقان اللذان في الشفة السفلا وهي العروق المعروفة بالجهارة والعرقان اللذان تحت اللسان ،

واما العروق التي تفصد في الذراع واليد وهي خمسة عروق احدها القيفال وهو الذي من الجانب الوحشي وتسميه العامة عرق الراس والاكحل وهو العرق الاوسط وهو مركب من شعبة الباسليق وشعبة من القيفال وتسميه العامة عرق البدن والباسليق وهو الموضوع في الجانب الانسي ويسمى ايضاً الابطي وتسميه العامة عرق † البطن وحبل الذراع وهو الموضوع على الزند وهو الذي يتبضع فيه وهو الذي يظهر فوق الابهام ظاهراً بيناً والاسليم وهو العرق الذي بين الخنصر والبنصر له شعبتين ،

وفي الساق والرجل ثلثة عروق احدها الذي تحت مابض الركبة من الجانب الوحشي والثاني الصافن ومكانه عند الكعب من الجانب الانسي وعرق النسا ومكانه عند العقب من الجانب الوحشي ،

† Var. inter. 1510 Corporis بدن pro البطن

Hic eſt extremitate (ſolida) furda, ſicut Radius, ut facilis ſit introitus ejus in ſagittam cavam, ut trudat eam.

Sectio nonagesima quinta. De Vaſorum Sanguineorum Sectione, ad Sanguinem extrahendum.

VASA ſanguinea quæ ex conſuetudine ſecari ſolent in corpore, ſunt vaſa triginta. Ex eis in Capite ſunt ſedecim vaſa, duo vaſa pulſantia quæ ſunt pone Aures duas, Alchaſhiſe nominatæ; et Arteriæ duæ quæ ſunt in Temporibus duobus manifeſtæ, et vaſa duo ſanguinea quæ ſunt in utroque angulo interno utriuſque oculi, Alnadharin dicta, (i. e. videntes) et vas in medio frontis erectum. Et vas quod in naſi extremitate locatur; et duæ jugulares venæ (Alwidegi) quæ in collo ſunt. Et duo vaſa in labio oris ſuperiori; et vaſa duo quæ in labio ſunt inferiori, et hæc vaſa ſunt nota nomine Algehârie (i. e. quaterna vaſa;) et vaſa duo ſanguinea quæ ſunt ſubter Linguam.

Vaſa etiam quæ ad ſanguinem detrahendum in brachiis, et manu ſecantur, ſunt quinque vaſa. Unum eorum eſt Cephalica, illa eſt autem a latere externo. Illam vero vulgus hominum venam Capitis appellat. Et (Alicehal) mediana, ea eſt vas medium. Illa vero compoſita eſt ex ramo baſilicæ et Ramo ex Cephalicâ; et vulgus illam vocat vas corporis: et Baſilica: hæc autem eſt collocata in latere interno, et appellatur etiam Axillaris (Alabâti) hanc autem vulgus vocat vas Ventris. Et Funis Brachii; hæc vero locata eſt ſuper Cubitum, (Focile, Arab.) et ſecari poteſt. Illa etiam vena quæ ſupra pollicem manifeſta apparet. Et (Alaſilam) Salvatella, quæ eſt vas inter digitum annularem et minimum; illi duo ſunt rami.

In crure etiam et pede, tria ſunt vaſa ſanguinea. Horum unum eſt illa vena quæ eſt ſubter genu poſticam articulationem, a latere externo; et ſecunda eſt Saphæna. Locus autem ejus eſt juxta calcaneum, a latere interno. Et (vas nervi femoris) Gnirk ô Niſa; locus ejus eſt juxta calcem a latere externo.

وفي الساق الاخر ثلثة عروق مثليا ،

واما العرقان اللذان خلف الاذنين فمنفعة فصدهما للنزلات المزمنة والشقيقة والسعفة والقروح الراس الردية المزمنة ،

وكيفية فصدهما على ما اصف وهو ان تحلف راس العليل وتحك موخره في موضع العرقين بخرقة خشنة حكاً جيداً ثم يخنق العليل عنقه بعمامة حتى يظهر العرقان وموضعهم خلف الاذنين في الموضعين المنخفضين من الراس فتفتشهما باصبعك وحيث احسست تنبضهما تحت اصبعك فهناك فعلم بالمداد ثم تاخذ مبضعاً سكينية وهي التي تعرف بالنشل ثم تدخله تحت العرق في الجلد حتى يصل المبضع الى العرق ثم ترفع يدك بالعرق في والجلد الى فوق وتقطع العرق مع الجلد قطعاً مبتوراً ويكون طول القطع قدر اصبعين مضمومتين او نحوهما وترسل من الدم القدر الذي تريد ثم سدهما بالرفايد وتتركها حتى يبرا ان شا الله تعالى ،

وقد تقدم في اول الكتاب قطعهما ،

واما الشريانان اللذان في الصدغين فمنفعه فصدهما الشقيقه المزمنة والصداع الصعب والرماد الدايم والسيلان النزول المنصبة الى العين ،

وكيفية فصدهما على ما اصف تشد العليل ركبته بعمامة حتى تظهر العرقان لعين ظهوراً بيناً وتثبين نبضهما تحت اصبعك فحينيذ تعلم بالمداد ثم ترفع الجلد من على العرق الى فوق باصبعك السبابة وتدخل المبضع النشل من اسفل وترفع العرق الى فوق وتبتره كما صنعت في العرقين

Et in altero crure, pariter, ſunt tria vaſa his ſimilia.

Vaſa autem duo quæ ſunt pone aures: equidem adjumentum erit ſanguinis ex his ambobus detractio, catarrhis diuturnis, et hemicraniæ, et achoribus, et Capitis ulceribus pravis diuturnis.

Methodus autem horum amborum ſecandi eſt ut tibi narrabo. Ea eſt quidem, ut ægri caput radatur, et fricetur poſtica pars ejus in loco duorum vaſorum panno aſpero, frictione validâ: tum ſtringat æger collum ſuum faſcia Cidaris, donec appareant manifeſte duo vaſa, eorumque pone aures locus; in locis duobus depreſſis Capitis. Ea igitur digito tuo perſcrutare: et ubi ſentieris pulſationem eorum ſubter digitum tuum. Ibi igitur locum cum atramento ſignabis. Dein ſumas ſcalpellum cultriforme. Id vero eſt quod phlebotomus appellatur (Alnefil) tum illud ſubter vas introducas, in cute, donec ſcalpellum pervenerit ad vas. Dein eleva manum tuam cum vaſe et cute, ſurſum, et incide vas cum cute inciſione dividenti, (vas, ſc.) Et ſit longitudo inciſionis quantitas duorum digitorum conjunctorum, vel circum circa. Et detrahas ſanguinis illam quam tibi viſum fuerit quantitatem. Dein ambo eorum ſtringas cum pulvillis, et ſinquas, donec ſanata ſint. Si voluerit D. O. M.

Jam vero in initio Libri, præceſſit eorum inciſio, et eorum uſtio.

Arteriæ duæ autem quæ in duobus temporibus. Equidem eorum inciſio auxilium erit diuturna in hemicrania, et Cephalalgia gravi, et opthalmia diuturna, et fluxu ſuperfluitatum in oculum effuſarum.

Methodus vero harum ſecandarum, eſt uti narraturus ſum. Stringat æger collum ſuum faſcia, donec duo vaſa ſenſui manifeſta appareant, clare, admodum. Et earum pulſatio ſubter digitum tuum demonſtretur. Tum atramento ſignabis dein cutim deſuper vas ſurſum attollas digito tuo indice, et intromittas ſcalpellum phlebotomum deſubter, et eleves vas ſurſum, et dividas illud ſicuti feceras in duo-

الاخوين وترسل من الدم على قدر حاجتك ثم تحل خناق العليل وتضع اصبعك على العرق ساعة ثم تضع عليه قطنة ورفادة وتشد من فوق شداً وثيقاً وتتركه حتى يبرء ،

وقد تقدم ذكرهما وقطعهما وسليما في اول الكتاب ،

واما فصد عرق الجبهة فمنفعته بعد فصد القيفال لعلل الوجه المزمنة كالشقيقة والقروح والحمرة السمجة ،

وكيفية فصده على ما اصف لك يخنك العليل رقيته بعمامة حتى تظهر العرق ثم ياخذ الالة التي يسمى الفاس ،

وهذه صورتها



تضع الشوكة الفاس في راس الفاس على نفس العرق وتضرب من فوقه بمشط او شيء اخر في نحوه وتترك الدم تجري على القدر الذي تريد ثم تحل خناق العليل وتشده حتى يبرء ان شاء الله ،

وقد تفتح بمبضع عريض الا انه ينبغي ان يكون المبضع حاد الطرف كسائر المبضع بل يكون عريض الطرف قليلاً وتعمده على التجويف لان العظم قريب فربما انكسر فيه المبضع اذا كان رقيقاً ،

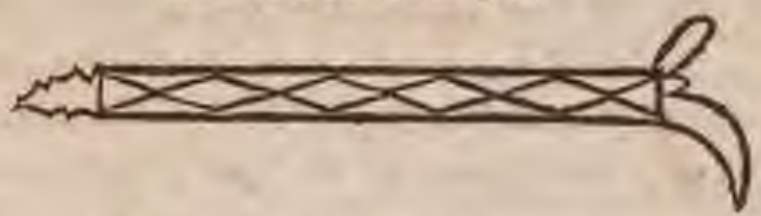
Liber II. bus alteris vasis. Et detrahas sanguinem, prout tibi necessarium sit. Sermo XCV. Deinde stricturam strangulantem ægri solvas, et digitum tuum in vas imponas hora una; dein imponas in illud gossypium et pulvillum, et supra stringas strictura secura; et linque: donec sanetur.

Jam vero harum præcessit memoratio, earumque incisionis et extractionis. In Libri initio.

Vasis etiam in fronte inciso, auxilium ejus est post venæ Cephalicæ sectionem, ad ægritudines faciei vetustas, uti hemicraniam, et ulcera, et rubedinem deformem.

Methodus autem sectionis ejus, ea est quam tibi narrabo. Collum suum fascia constringat æger, donec vas appareat, dein sumas instrumentum quod appellatur (Arab. Alfas) securis.

Hæc vero est forma ejus;



Spinam (sive aculeum) Securis, quæ est in capite securis super vas ipsum imponas, et de super illam ferias cum pectine, vel re alia ejusmodi. Et sanguinem sinas effluere ad talem quam volueris quantitatem, dein solvas stricturam strangulantem ægri, et liges vas donec sanetur. Si voluerit Deus.

Aliquando illud aperias etiam cum lato phlebotomo. Oportet atqui ut scalpellum extremitate sit acutum ut reliqua scalpella: atqui ut sit extremitate paulo latiori. Vas autem oblique incidas: os etenim propinquum est. Et fortasse in illud frangatur scalpellum, si tenuiori sit extremitate.

واما العرقان اللذان في العينين فمنفعهما لعلل العين من الجرب والحمرة * والسبل وامراض الوجه ،

واما كيفيته فصدهما فهو ان تشد العليل رقبته بعمامه ثم تفصدهما وانت واقف على راسه ولكن الفصد في تحجويف الى الطول قليلاً بمبضع صغير عريض قليلاً فان الموضع لا لحم فيه فانه ان كان المبضع رقيق الطرف ربما انكسر ثم ترسل من الدم حاجتك وتضع عليه قطنة وتشدها ليلة واحدة ثم تحلها ،

واما فصد عرق الانف فنافع من الحمى الحادة والصداع الشديد ومن امراض الوجه كالسعفة الحمرا التي يعرض في الانف ولاسيما اذا كانت مزمنة ،

وكيفية قصده ان تشد العليل رقبته ثم تمسك انفه بيدك اليسرى وتامره ان يضع رقبته طويلاً وتغرزه في وسط الارنبة نفسها بين حجر الانف على استقامة لان العرق يظهر الحس هناك فان الدم يتدرر من ساعته وينبغي ان تمعن يدك بالمبضع قليلاً ترسل من الدم حاجتك ثم تربطه ليلة فانه يتجبر سريعاً ،

واما الوداجان فمنفعة فصدهما لضيق النفس وابتداء الجذام والامراض السوداوية التي يعرض في سطح الجسم مثل البهق الاسود والقوبا والقروح الردية والاوائل ،

وكيفية قصدهما ان تشد العليل تحتهما في عنقه برباط ويقف الصانع على راس العليل والعليل قاعد على كرسي ثم تفصد العرق الى الطول فصداً واسعاً قليلاً ثم تخرج من الدم القدر المعتدل او على حسب ما تراه من الحاجة الى ذلك تفعل

* Vetus interpres hic legit Sebel سبل una fc. puncto, i.e. fuffufio oculi, pannicular.

Liber II. Vasa etiam illa duo, quæ in oculis sunt duobus: eorum auxilium est ad oculi ægritudines ex scabie, aut rubedine, et fluxu (humorum, sc.) et morbos faciei. Sectio XCV.

Methodus autem hæc incidendi hæc est. Ut stringat æger collum suum cum fascia, dein ambo eorum incidito; tu vero sis stans juxta Caput ejus. Et ut sit sectio transverse, ad longitudinem parum, cum scalpello parvo lato parum. Iste etenim locus est, in quo non est caro. Atque adeo si scalpellum subtilioris sit extremitatis fortasse frangatur. Tum exhaurias sanguinem pro necessitate tua, et imponas super illa gossypium, et liges una nocte; dein solvas illa.

Vasis etiam Nasi sectio; equidem proficua est in febre acuta, et cephalalgia vehementi, et morbis faciei, uti achoribus, in rubedine quæ in naso accidit, ex præcipue quando est antiqua.

Methodus autem hoc incidendi talis est. Stringat æger collum suum. Tum nasum ejus prehendas manu tua sinistra, et sumas scalpellum subtile longum et illud in medium nasi ipsius mucronem infigas, inter septum nasi perpendiculariter. Vas etenim sensui ibi apparebit, et sanguis statim radiatim effluet. Oportebit etiam ut manum tuam cum scalpello parum promoveas, sanguinem pro necessitate tua extrahas, dein una nocte liges, vas enim cito sanabitur.

Venæ duæ jugulares. Nimirum auxilium sectionis earum est, ad anhelitus strictiuram, et initium lepræ (Elephantiæ) et morbos melancholicos qui in corporis superficie accidunt, uti viriligo nigra, et impetigo, et ulcera prava, et exedentia.

Methodus autem eas secandi est, ut stringat æger collum suum subter eas ambas cum ligatura, et stet artifex juxta caput ægri, æger vero sit super Cathedram sedens; dein vas incidat secundum longitudinem, sectione patula parum: dein egrediatur sanguis ad justam quantitatem, vel ratione habita, ad necessitatem quæ tibi apparuerit.

كذلك بالعرق الاخر فصداً واسعاً وتحل الرباط وتشد العرقين شداً متوسطاً لبلا تحنف العليل ويبراء الى الغد فانه يبرا، الجرح ان شا الله ،

واما عروق الجبهارك فمنفعة فصدهما بعد فصد القيفال انها ينفع من القلاع في الفم وفساد اللثة والقروح الردية وشقاق الشفتين والقروح الردية التي يكون في الانف وحوالبه ،

وكيفية فصدهما ان تقعد العليل امامك وتشد رقبته بهامد ثم تحرك شفتيه وتنظر الى العرقين الذين تراء احدهما عن يمني الشفة والثاني عن يسارها وتستبين منهما سوادهما وذلك ايضاً ان حوالهما عروق رقاق سود فتقطعهما قطعاً مبتوراً ،

فان اشكل عليك ولم تدر بما في فاقصد الى قطع اكبرها وابينها وكذلك فاصنع في العرقين اللذين في الشفة العليا واكثر ما جرت العادة به قطع العرقين اللذين في الشفة السفلي ،

واما العرقان اللذان تحت اللسان فمنفعة فصدهما بعد فصد القيفال للخوانق التي يكون في الحلق ومرض اللهاة وامراض الفم ،

فكيفية فصدهما ان تجلس العليل بين يديك بحذاء الشمس وترفع لسانه وتنظر تحت اللسان عن جانبه الواحد عرقاً وعن جانبه الاخر عرقاً ولونهما الى السواد فتفصدهما وتحفظ لا تمعن في قطعهما فان تحتهما شريانات فربما عرض نزف دم من تلك الشريانات ،

واما العروق الثلاثة التي تفصد في المرفق وهي التي جرت العادة بفصدها في الناس اجمع وفصدها

 Ejuſmodi cum altero vaſe etiam facias, ſecando patule. Dein ſolve ligaturam, et liges vaſa duo ligatura mediocri, ne æger ſtrangulatus ſit. Et die craſtina ſanata erunt. Vulnus enim ſanabitur. Si voluerit Deus.

Vaſa etiam (Arab. Algehaaric) Quaterna labialia; eorum ſectionis auxilium, poſt ſectionem Cephalicæ, equidem proficiet ad Apthas in ore, (Kolang) et corruptionem Gingivæ, et Ulcera prava, et Fiſſuras labiorum, et ad ulcera prava quæ ſunt in naſo, et circuitu ejus.

Methodus autem hæc ſecandi eſt, ut ſedeat æger coram te, et collum ſuum cum faſcia ſtringat, dein moveat labia ſua; et inſpicias in duo vaſa, quæ videbis, unum nimirum eorum a dextra labii, et ſecundum eorum a ſiniſtra ejus parte; demonſtratio autem eorum eſt nigredo eorum; et hoc præterea quod circa illa ſunt vaſa nigra ſubtilia, ambo igitur eorum incidas, ſectione dividenti.

Et ſi res tibi dubia ſit, nec ſcias clare quænam vena ſit, tum intendas ad ſectionem maximæ earum et magis evidentis. Eodem etiam facias modo in vaſis duobus quæ in labio ſunt ſuperiori. Et plerumque valet conſuetudo. Incidere vaſa duo quæ ſunt in labio inferiori.

Vaſa etiam duo quæ ſunt ſubter linguam. Juvamentum equidem hæc ſecandi, poſt venam Cephalicam ſectam, eſt ad ſtrangulationes quæ ſunt in Gutture, et uvulæ ægritudinem, et ægritudines oris.

Methodus autem hæc ſecandi eſt: ut ſedeat æger inter manus tuas in ſplendore Solis, et eleves linguam ejus, et inſpicias, videbiſque ſubter linguam ab uno latere vas unum, et ab altero latere ejus alterum vas, et color eorum ad nigredinem vergit. Hæc igitur incidas. Caveas autem ne ultra procedas in inciſione horum, nam ſubter ea ſunt Arteriæ; et ex his Arteriis fortaſſe accidat hæmorrhagia.

Vaſa autem tria, quæ in Cubito ſecantur. Hæc ſunt illa nimirum vaſa, quæ ad ſanguinem extrahendum ſecare prævaluit vulgaris in

يكون على وجهين اما فرزاً بمبضع ريحاني عريض او زيتوني الى الرقة واما شقاً بمبضع سكبنية وهي الشكل هذه صورتها

صورة المبضع العريض الريحاني



يكون عريضاً كما تري تصلح لفتح العروق المجوفة الممتلئة البارزة الظهرة الغلاظ والتي تحوي دماً غليظاً كدراً ،

وهذه صورة المبضع الزيتوني



وهذا المبضع اقل عرضاً وارق طرفاً يصلح لفصد العروق الرقاق التي تحوي دماً رقيقاً اصفر ،

وهذه صورة المبضع النشل



هذا الذي يصلح للشق ويكون منه انواعاً عراضاً ورقاقاً على حسب سعة العروق ايضاً وضيقه و قد يستدل بها على قبرها وهو عند الصناع مشهور ،

 homines consuetudo universaliter. Horum sectio ad duos erit modos.
Vel pungendo phlebotomo Myrtino lato, vel Olivari ad subtilitatem vergente; vel secando phlebotomo cultellari, quod Alnesbil vocatur. Et hæc est ejus forma;

Figura scalpelli lati Myrtini;

Latum sit sicuti vides. Optimi usus est ad aperienda vasa concava, plena, protuberantia, manifesta, crassa, et quæ sanguinem crassum impurum continent.

Et hæc est figura Phlebotomi olivaris;

Hoc vero scalpellum latum est minus, et extremitate magis subtile. Optimi usus est ad vasa tenuia secanda, quæ sanguinem tenuem biliosum continent.

Et hæc est figura Phlebotomi Alnesbil;

Hoc phlebotomum (Arab. Alnesbil) est ad findendum idoneum. Hujus est species lata, et subtilis, pro ratione amplitudinis vasorum, et strictura eorum. Jam vero indicatum est per hæc, de aliis præter hæc. Id vero artifici notum est.

واما الباسليق الذي هو احد الثلثة العروق فمتاخمة فصده الى تجذب الدم من العلل التي يكون تحت الحلق والعنق مما يلي الصدر والبطن ،

وينبغي للفاصد عند فصده ان يحذره ويكون على تقيه منه فان تحته شريان فان اخطا وزاد في غور المبضع قطع ذلك الشريان فحدث نزف دم فلذلك ينبغي ان لا يكون فصده له بمبضع الفرز بل يكون فصده شقاً بالنشل فان لم تظهر الباسليق ظهوراً بيناً فينبغي ان تجتنبه وتعدل الى غيره او تطلب بعض شعبه او تفصد مكانه حيل الذراع فانه بين وتشقه بمبضع النشل كما قلنا فان اردت فصده بعينه فينبغي قبل مد الذراع ان تحاس الموضع حتى يتعرف موضع النبض ثم تعلم عليه بالمداد ثم تربط الذراع وتشق العرق شقاً مجوفاً بالمبضع النشل كما قلنا وتحرا ان تقع الضربة بالبعد عن موضع الشريان مجتنبة ،

فان رايت الدم عند الفصد يثب كما يثب بول الصبي وكان رقيقاً احمر فاعلم انه من دم الشريان فبادر فضع اصبعك عليه ساعة طويلة ثم انزع اصبعك فان انقطع الدم فكثيراً ما انقطع فشد الذراع واتركه وحذر العليل من اهماله وليكن على رقبه ولا تحركه اياما حتى يبرى ،

فان لم ينقطع الدم وغلبك ولم تحضرك في حينك دواء فابغ الشريان ان ظهر اليك فان طرفيه تنقلص وتنقطع الدم او خذ قشرة فشتغة فشقها وخذ النصف الواحد وشد على موضع النزف شداً محكماً بالرباط

Vena etiam Baſilica, quæ quidem una eſt ex tribus vaſis iſtis, hujus autem ſecandi auxilium eſt, ut extrahatur ſanguis in ægritudinibus quæ ſunt ſubter guttur et collum, et partibus Pectori et Ventri propinquis.

Phlebotomatorem vero oportebit, quando hanc ſecat ut cautus de ea ſit, et de illa timeat, ſubter illam etenim eſt Arteria; et ſi erraverit addideritque in pungendo phlebotomum, iſtam incidet arteriam, accideteque ſanguinis fluxus. Et propterea oportet ut ſectio ejus non fiat cum ſcalpello pungente, verum ſectio ejus fiat, cum phlebotomo (Alneſhil) ſecando. Quodſi Baſilica vena non appareat manifeſte, diſtincte, oportet equidem illam evitare, et deflectere ad aliam præter illam, vel aliquem ejus Ramum quærere, vel ejus loco incidas funiculum Brachii, ille etenim eſt evidens, illumque ſeces phlebotomo Alneſhil, uti diximus. Quodſi ipſius Baſilicæ ſectionem cupieris, oportet equidem ante brachii ſtricturam, ut locum tangas donec notus ſit locus pulſationis; tum ſuper eum ſignato cum atramento. Dein ligato brachium et incide vas ſectione concava, cum ſcalpello Alneſhil, uti diximus, et intende ut ictus cadat diſtantia a loco Arteriæ, et devitet.

Et ſi ſanguinem apud ſectionem videris exſilire, uti exſilit urina pueri, et quod tenuis ſit rubrum valde, ſcias equidem illum eſſe ex ſanguine Arteriæ. Tunc igitur feſtina, et impone digitum tuum ſuper illam longo tempore. Dein amove digitum tuum et ſi ſanguis ſiſtatur, (ſæpiſſime enim ſiſtitur) equidem ligato brachium, et linque illud, caveatque æger a negligentia ejus, et cautus ſit, neque dies multas illud moveat, donec ſanetur.

Quodſi ſanguis non ſiſtatur, ſed in te prævaleat, et non adfuerit tibi illic temporis medicina, equidem divide arteriam, ſi appareat tibi; duæ etenim ejus extremitates ſe contrahent, et ſiſtent ſanguinem. Vel Corticem nucis Piſtachiæ ſumas, et feces, et unum ejus ſumas dimidium, et ſuper locum fluxus ſanguinis liges, ligatura arte

والزيادة الى يوم اخر فان انقطع الدم والا فعالجه بما تقدم ذكره من وضع الذرورات القاطعة للدم وقطع دمه ليس بالعصب في اكثر الاحوال لمكان صغر الجرح وتمكن الرباط من الذراع فاعمله ،

واما العرق الاكحل فمنفعة فصده ان تجذب الدم من اعلى الراس واسفل البدن لمكان انه مركب من شعبة من الباسليق وشعبة من القيفال كما قلنا وينبغي للفاصد له ان يكون على رقبة من فصده فان تحته عصبا فان زاد في غرز المبضع واصاب العصبة حدث فيها خدر وتعسر بروه وربما لم يبرأ اصلا وهذه العصبة كثيرا ما تظهر للحس فان خفيت في بعض الناس وكانت رقيقة لا تتبين فينبغي ان تجعل فصدك ايماء شقا بالنشل وتجتنب العصب جهدك فاي كان العرق بين عصبتين شق العرق طولا ،

واما العرق القيفال فمنفعة فصده انه تجذب الدم من الراس وينفع من سوافل العينين وينبغي في هذا العرق خاصة ان شئت ان تفصده فصدا بالمبضع الزيتوني او بالمبضع العريض الريحاني لانه اسلم العروق كلها لانه ليس تحته شريان ولا عصب الا انه ينبغي لك عند الفصد ان تجتنب راس العضلة فقط وتطلب الموضع اللين الذي فيه وليس تضره ان لا تصاب بالضربة الاولى ان تعاد عليه بالفصد مرات الا انه ربما تورم في بعض الناس اذا لم تفصد في الضربة الاولى ولكن لا تضره ذلك الورم شيا ،

واما كيفية الفصد وعوارضها وما ينبغي ان تتقدم في اصلاحه ،

LIBER II. facta, cum ligatura et pulvillis ad diem unam; sanguis enim sistetur. Quodsi non: equidem curatio ejus est ex illis quorum præcessit memoratio, applicatione nimirum pulverum stypticorum. Et sanguinis ejus obturatio non est difficilis in plerisque casibus, ob loci vulneris parvitatem, et ligaminis brachii facilitatem. SECTIO XCV.

Vasis etiam mediani (Arab. Alichal, i. e. fusci) auxilium, quum secatur, est, sanguinem ab superiori capitis parte detrahere, et inferiori Corporis. Ob hanc causam scilicet, quod illud compositum est ex ramo Basilicæ, et ex ramo Cephalicæ uti diximus. Et oportet Phlebotomatorem esse cautum valde in illo secando, subter illud nervus est. Et si in punctura Phlebotomi addiderit, et nervum sauciaverit, in illo accidit stupor, et ejus sanatio difficilis erit. Fortasse etiam penitus nunquam sanabitur. Hic vero nervus plerumque sensui apparet: latet etenim in quibusdam hominibus, et subtilis est, neque distinguitur. Oportet igitur ut facias sectionem tuam cum Alneshil, et nervum devitet industria tua. Et si Vas sanguineum inter duos sit Nervos, vas istud seces equidem secundum longitudinem.

Vena etiam Cephalica. Juvamen in hujus sectione est, sanguinem a capite detrahere; et juvat in ægritudine oculorum. Et oportet in hoc vase præcipue, si volueris sanguinem ex illo detrahere, puncturam facere scalpello olivari aut scalpello lato myrtiformi, hoc etenim vas vasorum omnium est tutissimum, sub illud enim nec subest Arteria, neque nervus. Atqui oportet te, quando illud secueris, evitare caput musculi solummodo; quæras igitur locum mollem, qui in illo est; et non lædes illum, si primo ictu illud non inveneris, et sectionem super illud plures vices repetas; nisi quod illud fortasse tumebit in quibusdam hominibus, quando primo ictu non sectum fuerit. Nihilominus iste tumor nequaquam lædet illud.

Venæsectionis autem quoad qualitatem, et accidentia ejus, et quæ oportet præcedere in illa rite instituenda.

قـاول ذلك ينبغي ان تعلم ان الفصد انما يستعمل في حفظ الصحة واستدامتها والتحرز من حدوث الامـراض وان يكون الفصد في احـد العروق الثلثة التي في المـرفق اعـني القيفال والاكحل والباسـليق ،

وان يكون الفصد في اول الربيع اذا ظهرت دلايل الامتلاء ويكون الفصد في يوم الاحد او الثلاثـا بعد ان يمضي للنهار ثلث ساعات ،

واما الفصد الذي يستعمل في الامراض فليس له وقت محـدود لكن متى دعت الحاجة والضرورة اليه من ليل او نهار في كل ساعة وفي كل زمـان ولا ينبغي ان يفصد الصبيان حتى تمضي عليهم اربعة عشرة سنة ولا يفصد الشيوخ اللذيـن قـد جاوزوا الستة سنة ،

فاذا ازمى احد الفصد لاي وجـه كان فينبغي ان يتقي معاه قبل الفصد بحقنة لينة ان كان فيها زبل كثير محتبس ليلا يجذب الى العروق عند الفصد من المعاء فضولاً عفنة تضر بالاعضاء الرئيسية ،

ولا تفصد المتجوم ولا المسكراً ولا الثمل حتى يزول ذلك عنهم ولتحذر الفصد ايضاً بعقب الهيضة والقيء والخلفة والاكثار من الجماع والتعب والرياضة والسهر والصوم وكلما تحدل القوة من امر جسماني او نفساني ،

ثم تنظر في ترقيق الاخلاط قبل ذلك ان كان الدم غليظاً بالاطعمة والاشربة والادوية ان امكنه ذلك ثم تدخل الحمام ان لم تمنعه مانع او ترياض بعض الرياضة لكي ترق الدم وتجعل فصده في صدر النهار كما قلنا وتروم ان تحدل صدره ذلك النهار من جميع العوارض النفسانية

Horum igitur omnium primum oportet ſcias, venæſectionem uſurpari, ad preſervandam ſanitatem et diu prolongandam, ad morbos etiam ne accidant præcavendos. Et venæſectio inſtituatur in uno vaſorum trium, quæ in cubito ſunt, nimirum in Cephalica, mediana aut Baſilica. Sectio XCV.

Et ut ſit venæſectio facta in initio veris, quando plethoræ apparuerint indicia. Et fiat venæſectio in die prima, aut tertia, poſtquam præterierint diei tres horæ.

Venæſectio veruntamen quæ in morbis inſtituitur, horam definitam non habet; atqui quando neceſſitas illam requirat, et exigat, vel noctu, vel interdiu, in omni hora, et in omni tempore inſtituitur. Et non oportet venam pueris incidere, quouſque ſuper illos annus decimus quartus præterierit. Neque ſenibus etiam venam incidas. Quibus jam tranſiverint anni ſexaginta.

Quando igitur aliquis, venam ſibi ſecari ſtatuerit ad quemcunque fuerit modum, oportet, antea inteſtinum ejus cum clyſmate leni purgare, ſi in illo multæ feces fuerint cohibitæ, ne in vaſa ex inteſtino apud venæſectionem attrahantur ſuperfluitates putridæ, quæ membra lædant principalia.

Neque vena illi ſecta ſit, qui nauſea laborat, neque crapula, neque ebrietate, quouſque hæc ab illis amoveantur. Caveas etiam a vena ſecanda in fine coleræ morbi, et vomitionis, et alvi fluxus, et nimii coitus et laboris, et exercitii, et vigiliæ, et jejunii, omniumque quæ vires ſolvunt, vel corporales vel animales.

Deinde de humorum ſubtilitate conſidera ante hanc, ſi ſanguis craſſus ex cibis ſuis, et potibus, et medicinis, fuerit; (ſi his etiam uſus fuerit.) Dein intret lavacrum, ſi nihil impedimenti ſit quod id prohibeat. Vel exercitio quodam exerceatur, ut ſanguis tenuis fiat. Peragatur vero venæſectio, in diei principio uti diximus. Det operam etiam ut illa die pectus ſuum ſolvat ab omnibus accidentibus animali-

كالهم والغضب والخوف ومن جميع العوارض الجسدانية كالتعب والنصب المفرط والجماع ونحو ذلك وتحضر جميع الاشياء التي قد جرت عادات الناس باستعمالها من ضروب الطيب والرياحين والملابس ونحو ذلك كل انسان على قدر تمكنه ثم تقعد الفاصد على وسادة تكون ارفع من الوسادة التي تفصد عليه المفصود ثم تخرج ذراعه وتحكه الفاصد بيده مرتين او ثلثة ثم تشد الرباط بالشركة ويلوى بها مرتين او ثلثة ولتكن الشد معتدلا لان الشد متى كان غير معتدل باقراط في الشدة منع جري الدم وان كان الاسترخاء منع ايضا جري الدم ثم بعد الشد ينبغي ان تحك المفصود يديه جميعهما بعضها ببعض حتى يتفتح العرق ويتبين للحس ثم تمسح الفاصد المبضع بشيء من الزيت العتيق خاصة ثم تضع اصبعه السبابة من يد اليسرى على نفس العرق تحت الموضع الذي تريد فصده قليلا لئلا تكون العرق فتجنب الفصد لان من العروق ما تجدها كالوتر يلوذ عند الفصد ومنها ما هي مملو ريحا فمتى وضعت المبضع عليها تخفضت تحت المبضع وخدعت الفاصد ولم يفتح المبضع العرق فان فتحه فانما يكون فتحة ضيقا فلذلك ينبغي ان يثبت الفاصد ويتوانى في هذه الامور كلها ثم تنزل المبضع فان فتح العرق من مرته تلك والا فتعود مرة اخرى تحت ذلك الموضع قليلا او فوقه بالعجلة ان لم تتورم الموضع فان تورم او جزع الغليل فاتركه يوما او يومين ولا تشد الرباط فانه ربما جلب وربما حارا ولا تدخل الحمام ثم تعود الفصد ان احب فان قصر المبضع وكان الفتح صغيرا او كان جري الدم رديئا وخشيت ان لا تخرج من الدم القدر الذي تريد فاعبد المبضع في الثقب نفسه على استقامة وزد في الفتح قليلا وافعل ذلك بالعجلة قبل ان تتورم الموضع فان في كثير من الناس قد يتورم الموضع عند

bus, ab ira et timore, et ab omnibus accidentibus corporalibus, uti labore, et laſſitudine nimiis, et coitu et his ſimilibus. Adſint etiam, loco ubi diſcumbit, illæ res, quibus ex communi hominum conſuetudine eſt uti. Varia nimirum aromata et odoramenta, et inſtrumenta luſoria, et ſimilia his, unuſquiſque prout poſſit. Tum Phlebotomator in Cervical inſideat, cervicali ejus cujus vena ſecanda eſt magis elevatum. Deinde extendat brachium ſuum, et illud fricet duabus vicibus Phlebotomator, aut tribus, manu ſua. Dein liget ligaturn cum corrigia duabus aut tribus vicibus involvendo et ſit ſtrictura mediocris. Etenim ſtrictura quando non eſt mediocris, vel ſtrictura immoderata ſanguinis fluxum impediet; vel ſi laxa nimis ſit fluxum ſanguinis etiam impediet. Dein poſt ſtrictúram oportet, illum cujus vena ſecanda eſt manus ejus ſimul ad invicem fricare, quouſque vas infletur, et ſenſui eminens fiat. Deinde abſtergat Phlebotomator Phlebotomum cum quodam Oleo, veteri præcipue. Deinde digitum ſuum manus ſiniſtræ indicem, ſuper vas ipſum ponat ſubter locum ubi vult illud ſecare; paululum, ne vas ſanguineum labatur, evitetque ictum. Ex vaſis etenim quædam ſunt quæ ſicut chordas invenies, apud ſectionem labentur. Ex eis quædam etiam flatu repleta, atque ubi ſuper illa imponitur phlebotomum, ſubter phlebotomum deprimuntur, adeo ut incidat phlebotomator, at non aperit vas ſcalpellum, vel ſi aperiat, equidem ſtricta eſt apertura; eaque propter oportet, ut phlebotomator conſtantis ſit animi, et conſilio firmi, in his rebus cunctis: dein phlebotomum deſcendere faciat, et ſi aperiatur vas ab hac una vice, bene. At ſi non, repetat alia vice ſubter illum locum paulo; vel ſupra illum, cum feſtinatione et diligentia ſi locus non tumeat. Quodſi tumeat, vel æger impatiens ſit, equidem die una, vel duabus linque illum, et non ſtringat ligaturam; illa etenim fortaſſe excitabit tumorem calidum; neque balneum intret. Dein repetatur venæſectio, ſi vult. Quodſi phlebotomus punxerit, et parva apertura fuerit, vel ſanguis tenuiter fluxerit, timueriſque ſanguinis quam velis quantitatem non exituram fore, equidem phlebotomum in eodem ipſo foramine repetas perpendiculariter, et foramini parum addas, atque hoc feſtinanter facito antequam tumeat locus; in pleriſque enim homini-

الفتح الصغير فان رايته قد تورم فلا تعد عليه البتة فانه لا تعنيك شيئاً وضع عليه شيئاً من عكار † الزيت فانه تسهل جريح الدم وهو افضل في هذا الموضع من الزيت نفسه ومن سايرِ ‡ الادهان وكذلك فاستعمل عكر الزيت في جميع فصد العروق عند تغور جري الدم وقد تفعل ذلك الترياق الفروق * والسجزنيا اذا وضع من احدهما في الموضع فان الدم ترق ويانحل اذا كان غليظاً ،

فان حدث في موضع الفصد ورم كثير وكثيراً ما يحدث ولاسيما لمن تفتصد الا تلك المرة او كان فتح العرق صغراً فبادر فضع على الموضع اسفانجة مغموسة في ماء وملح مدفاة وشد ساعة فانه ينحل وينبغي ان تفعل ذلك بعد خروج الدم من العرق نفسه بكماله او من عرق اخر فان بقي في الموضع بعد ايام شيء من السواد او الحضرة فانه لا يضر ذلك فان احببت فاجعل عليه شيئاً من الصبر او المر الحلولين او شيئاً من عصارة القودنج ونحوه وكثيراً ما يحدث ورم و نتو عند فصد الباسليق وضع عليه يدك فان وجدته يلطي عند قمرك عليه فان ذلك نتو سوء فاحذر ان تجعل عليه شيئاً مما ذكرنا فانه ربما نزف منه دم شريان ولكن ضمده بما فيه قبض ليصلب الموضع ثم عالجه بساير العلاج حتى يبراء ،

وينبغي ان تخرج لكل انسان من الدم بقدر قوته وما ظهر من اللون الغالب على الدم فانه ان كان الدم اسود فدعه تخرج حتى تحمر ولذلك ان رايته غليظاً فارسله حتى ترق ولذلك ان كان حاداً حتى تذهب حدته ،

† الزيت Oleum, pecul. Olivarum.
‡ دهن Oleum, adeps, butyrum, unguentum, significat.
* والسجزنيا الشجر Arieum

bus locus ſtatim a parva apertura tumeſcit. Quodſi jam videris illum tumere, nequaquam omnino ſuper illum repetas, non enim tibi aliquo modo juvabit. At applica illi quid de amurca olei, id enim facilem reddet curſum ſanguinis, et id in hoc loco eſt oleo ipſo præſtantius, vel reliquis unguentis. Eodem etiam modo uſurpato amurcam olei in omni vaſorum ſectione, ubi fallit curſus ſanguinis. Idem etiam præſtat Theriaca (Alfarouk, i. e.) præſtantiſſima, et Alſadgzenia quando quid de uno eorum, loco imponitur. Sanguis enim ſubtilis et reſolutus fiet, quando craſſus eſt.

Quodſi in venæſectæ loco accidat tumor magnus, id vero ſæpiſſime accidit, illi præcipue qui hac ſolummodo vice venæſectionem paſſus eſt, vel ſi vaſis parva ſit apertura, equidem feſtina, et ſuper locum pone ſpongiam in aqua et ſale madefactam, calefactam, et hora una illam ſtringe. Id enim reſolvit. Oportet etiam ut hoc facias, poſt exitum ſanguinis ex vaſe ipſo abſolutum; vel ex vaſe altero. Et ſi in loco remanſerit poſt dies aliquot quid, vel nigredinis, vel viriditatis id non nocebit. Et ſi tibi viſum fuerit applica ſuper illum quid Aloës, vel Myrrhæ ſolutarum, vel quid de ſucco Pulegii expreſſo, vel huic ſimilis. Et ſæpe accidit tumor et eminentia in ſectione Baſilicæ venæ, imponas igitur illi manum tuam, et ſi inveneris illam, apud compreſſionem tuam ſuper illam, dilatare ſe, iſta equidem eminentia prava eſt, cavealque ne ſuper illam quid eorum quæ diximus applices, ſæpe enim ex illa fluit ſanguis arteriæ. Atqui ſit cataplaſma illi applicatum, ex his quibus ineſt ſtypticitas, ut induretur locus, dein cura illam reliqua cura donec ſanetur.

Oportet autem ut ex omni homine ſanguinem extrahas pro ratione virium ejus, et illius qui appareat coloris ſuper ſanguinem dominantis. Etenim, ſi ſanguis niger ſit, equidem finas illum exire, donec ruber evadat. Eodemque modo ſi illum craſſum videris, extrahe illum donec tenuis ſit: et iterum ſi acer fuerit, quouſque abierit acrimonia ejus.

وينبغي لمن كان ممتلئاً قوياً واحتاج الى اخراج الدم دفعة واحدة ان يوسع فصد العرق ويكون المبضع عريضاً ومن كل ضعيفاً فالفصد من ذلك وينبغي ان تخرجه مرات وان يكون الثقب ضيقاً واقل ما تستعمل في فصد العرق ان يكون محرفاً سوريا شقاً لا غرزاً وهذا الضرب من الفصد سليم من النزف ومن قطع عصب وهو اجود واسلم من الفصد بالعرض والطول ،

ومن كان بعيدته عند الفصد غشي فينبغي ان تطعمه قبل الفصد شيأ من خبز ينقع في ماء الرمان † المز او السكنجبين ان كان محروراً واخرج الدم في ثلاث مرات او اربع وان كان مبرود المزاج فلياخذ قبل الفصد خبزاً منقعاً في شراب المبيه او في شراب العسل المطبب † بالافاو او في شراب الطيب الريحاني ،

وان حدث الغشي عند الفصد وكان سببه خروج الدم الكثير فينبغي ان يسقي ماء اللحم والشراب الريحاني الرقيق ويستعمل الطيب بالغالية ويلطخ صدره بها ويستعمل سائر ما ذكرنا في التقسيم في باب الغشي الذي يكون من الاستفراغ ،

واما من اراد تروح ذراعه وتسريح دمه ثانية فينبغي ان كان فصد لاستفراغ كثير وقوته ضعيفة ان تسرح الدم قليلاً قليلاً بقدر القوة في ايام متوالية ،

† المز رمان المز Granatum acido-dulce, forte Muxense vel Mizense. Oppidum Damafci — Giggeus.

* In Vino. — Librarii notula —— الشراب نجس حرام لا تجوز استعماله لوفاء المومنين لا من خارج ولا من داخل خلاق للحكماء ،

† بالافاوية vid. Gol. in voce Gigg. Caftell. Meninfk.

Et oportet illum, qui eſt plethoricus, robuſtus, et ſanguinem extrahere celeriter coactus; ut ampla fiat vaſis inciſio, et ut phlebotomum latum ſit. Et omni e contrario debili, ut ſint his contraria: et oportet ut illum plures per vices extrahas. Et ſi fuerit foramen arctum. Præſtantius etiam in vaſis ſectione erit, ſi inciſio ſit tranſverſa retro declinans, incidendo, non pungendo. Et hic venam ſecandi modus ab hæmorragia incolumis eſt, et ab inciſione nervi, et ille laudatior et tutior eſt quam venæſectio per latitudinem et longitudinem.

Illum autem, cui inter venæſectionem ſyncope ſupervenire ſolet, oportet, ut ante venæſectionem comedere cures pauxillum panis in aqua granatorum acido-dulci macerati, vel Oxymelite, ſi natura calidus ſit, ſanguinemque, per tres vel quatuor vices extrahas. Et ſi temperamento frigido fuerit, equidem ante venæſectionem capiat panem maceratum * in (vino) Syrupo Granatorum vel in vino (Syrupo) Mellis aromatizato. Aromatibus, aut in vino aromatizato odorato.

Quodſi deliquium accidat juxta venæſectionem ejuſque cauſa ſit exitus ſanguinis multi, oportet quidem ut bibat aquam carnis (jus) et vinum odoratum tenue. Et utatur aromaticis cum Gallis, et pectus ſuum cum illis inungat. Reliqua etiam adhibeat quæ memoravimus in Diviſione in Capitulo Syncopis, quæ oritur ex evacuatione.

Etiamque qui brachium ſuum ventilare, et ſanguinem ejus ſecunda vice detrahere, oportet illum, ſi venam ſecuerit ut multa fiat evacuatio, dum vires ejus debiles ſunt, ut ſanguis paulatim mittatur, pro ratione virium, in diebus ſucceſſivis.

* in Syrupo Granatorum. Vid. Avicen. II. pag. 213. lin. 23. in Ital. Sectionis صفة شراب السفرجل وهو المبيد i. e. de confelendo Syrupo Granatorum, et id eſt Mibit.

i. e. Vinum impurum eſt et lege prohibitum. Uſus ejus vel externus vel internus in fidelium noſtris nequaquam admittendus eſt. Contra medicos, dico,

واما من كان يريد تروح ذراعه وتسريح دمه ثانية وكان بدنه قوياً فليفعل ذلك على سبع ساعات او تسعة من فصد الاول ،

واما ان كان اراد جذاب الدم من بدنه الى ضد الجهة التي اليها ينبغي ان يروح له في اليوم الثاني او الثالث ،

واما من كان في بدنه الدم كثيراً قد سخن واحد واحدث حمى فينبغي ان تخرج منه الدم دفعة واحدة وتخرج منه المقدار الكثير وتوسع الفتح الى ان يعرض الغشي بعد ان تكون متفقراً بجميع شروط الفصد وان تضع يدك على نبضه عند سيلان الدم لبلا يحدث الموت مكان الغشي فكثيراً ما يعرض ذلك اذا جهل الفاصد ووقعت الغفلة ولا ينبغي اذا اردت حل الذراع وتسريح الدم ثانية وقد انغلق فم العرق وعسر خروج الدم ان تغمز عليه بشدة وتلوا بقوة فان ذلك رديء جداً بل اما ان تتركه حتى تفصده واما ان يخرج بشفرة المبضع ما جمد من الدم في فم العرق وتحمل عليه شيئاً من الملح او تغمر عليه غمرا رقيقا حتى يخرج الدم فان كان قد تورم العرق فاتركه ولا تمسكه حتى يسكن ورم فان دعت الضرورة الى تسريح الدم ثانية ولا بد فاما ان تفصده في الذراع الاخر او في العرق الاخر ،

واما فصد حبل الذراع فيفصد عوضا من الاكحل والباسليق اذا لم يوجدا او كانا مختفيين لانه مركب منهما وكيفية فصده ان تدخل العليل يده في الماء الحار حتى تحمر الزند ويظهر العرق ظهوراً بيناً ثم تشد فوقه بالرباط قليلاً شداً متوسطاً ثم تفصد العرق على تجويف قليلاً لاعرضاً ولا طولاً وليكن الفصد واسعاً ويكون فصدك له فوق مفصل اليد قليلاً ،

Etiamque quicunque ſit, qui brachium ventilare velit, et ſanguinem ejus mittere ſecundo, et corpus ejus robuſtum ſit, equidem id faciat ſeptem novemve horis, a venæſectione prima.

Quodſi ſit, ut velit ſanguinem attrahere ex corpore ſuo ad contrarium illi latus, oportet quidem ventilare ſe, die ſecunda et tertia.

Ille etiam cujus in corpore ſanguis abundat, qui jam incaluit, acriſque ſit, produxitque febrem, oportet, ut una vice extrahas ex eo ſanguinem; et eximas ex illo quantitatem magnam, et apertura ſit ampla, quouſque deliquium patiatur (ſervatis a te omnibus legibus venæſectionis,) et ut tu ponas manum tuam ſuper pullum ejus, dum fluit ſanguis, ne mors accidat loco deliquii, id enim ſæpe accidit, quum Phlebomator fatue agit, et cadit negligentia. Et non oportet, quando vis ſolvere brachium et ſanguinem ſecundo mittere, cum jam os vaſis clauditur, et difficilis eſt ſanguinis exitus, ut ſuper illud cum vehementia manu comprimas, et cum impetu torqueas id enim malum eſt valde. Atqui, ut ſinas illum donec vena iterum ſecetur. Vel etiam removeri poteſt cum ſcalpelli capulo id ſanguinis quod in vaſis orificio congelatur, et illi admoveatur quid ſalis; vel comprimas ſuper illud levi compreſſione, donec ſanguis egrediatur. Et ſi jam vas tumeat, equidem linquas illud, et ne tractes illud donec ſedatus ſit tumor. Et ſi vocaverit neceſſitas ad ſanguinem ſecundo mittendum, nec evitari poſſit, equidem in altero brachio venam ſecato, vel in alio vaſe.

Sectio etiam venæ funiculi brachii. Equidem ſecatur, vice venæ medianæ (fuſcæ) et Baſilicæ, quando hæ non inveniantur, vel occultæ fuerint, illa enim ex his duabus componitur. Methodus autem ſecandi illam eſt, ut æger manum ſuam in aquam calidam immittat, donec ſocile rubeat, et vas diſtincte et clare appareat. Tum ſupra illud parum cum ligamine ſtringas ſtrictura mediocri, tum vas incidas ad latitudinem tranſverſe parum, et non ad longitudinem: et ſectio ſit ampla, et ſit ſectio tua qua incidis, parum ſupra manus articulum.

فان تعوز خروج الدم فاعد اليد في الاناء بالماء الحار ودع الدم يجري في الماء حتى تبلغ حاجتك فان كنت في ايام الصيف فقد تستغنى عن اعادة اليد في الماء الحار واكثر ما يجعل جري الدم في الماء الحار في زمن الشتا ،

وقصد هذا العرق اسلم من جميع العروق لانه ليس تحته عرق ضارب ولا عصب ،

واما قصد الاسبلم من اليد اليمنى فهو نافع من علل الكبد وكيفية قصده ان تشد معصم اليد بالرباط او بيدك بعد ان تدخلها في الماء الحار حتى ينتفخ العرق وينبين للحس جداً ثم تقصده على تحريف قليلاً فان يتر به بالكل لم تضره ذلك شبأ وتحفظ ولا تعن يدك بالمبضع فان تحته عصبة الاصابع والموضع معرأ من اللحم ثم تعيدها في الماء الحار وتتركه يجري الدم فيه فانك ان لم تعدها في الماء الحار تجمد الدم في فم العرق وامتنع من الجري واذا اخرجت من الدم قدر الحاجة فضع على العرق دهناً وملحاً ليلا يلتحم سريعاً ولذلك ينبغي ان تفعل بكل شعبة ضبقة ،

واما منفعة قصده من اليد اليسرى فانه نافع لعلل الطحال ولذلك تفعل في قصده كما فعلت في الناحي سوا ،

واما قصد الباسلين فمنفعته للامراض التي في اسفل البدن مثل الارحام واحتباس الطمث وامراض الكلى وقروح المخذيين والساقين المزمنة ونحوها من الامراض ،

وكيفية قصده ان تدخل العليل رجله في الماء الحار وتجعل عليه الخلاء حتى تدر العروق ثم تشد فوق مفصل الرجل بالشركة والعرق

Quodſi difficilis eſt ſanguinis exitus, tum repetas manum in aquæ calidæ vas collocare, finaſque ſanguinem fluere in aqua donec quantitatem neceſſariam extraxeris. Atqui ſi fuerit in diebus æſtatis a manu iterum in aquam calidam collocanda excuſaberis, et plerumque in tempore hyemis, in aqua calida fluere ſanguinem oportet.

Hujus autem vaſis ſectio, omnium vaſorum tutiſſima eſt, ſubter illud nec eſt vas pulſans, (Arteria) neque Nervus.

Sectio autem ſalvatellæ manus dextræ; equidem auxilium præbet contra ægritudines jecoris. Et methodus ſectionis ejus eſt, ut ſtringas ligatura manus pericarpium; vel manu tua ſtringas, poſtquam illud in aquam calidam immiſeris, quouſque vas inflatum ſit, et ſenſui diſtinctum appareat valde. Deinde illud ſeces tranſverſe paulo; et ſi penitus dividatur, id nullo modo nocebit. Caveas autem, et ne promoveas manum tuam cum phlebotomo multum, ſubter illud enim eſt tendo digitorum, et locus carne nudus eſt. Dein repetas illud in aqua calida (ponere) et in ea finas ſanguinem fluere, Tu etenim ſi illud in aqua calida ponere non repetas, in vaſis apertura ſanguis congelabitur, et a fluxu prohibebitur. Et quando ſanguinis quantitatem neceſſariam extraxiſti, in vas applica oleum et ſal, ne citius conſolidetur. Et ejuſmodi oportet facias, cum omni Ramo ſtricto.

Juvamen autem a manus ſiniſtræ ſalvatellæ inciſione, eſt; quod illud prodeſt ad ægritudines Splenis, eodemque modo ſectio ejus perficienda eſt, uti feceras in dextræ, mutatis mutandis.

Saphænæ vero venæ ſectionis juvamen, eſt ad morbos qui ſunt in inferiori parte corporis, uti matrice; et catameniorum retentionem. Et ad morbos renum et ad ulcera coxarum, et crurum, diuturna, et ad morbos his ſimiles.

Methodus autem hanc ſecandi eſt, ut æger pedem ſuum in aquam calidam ponat, et ut fiat ſuper illum fricatio, donec vaſa expandantur. Dein ſupra articulum pedis ſtringas cum corrigia; locus autem vaſis

موضعه عند الكعب ظاهراً نحو الابهام وتتشعب منه في وجه الرجل شعباً كثيرة فاقصد في اوسع شعبة منه او عند الكعب عند مجتمعه فهو افضل واسلم ،

وان فصدته في وجه الرجل فتحفظ من الاعصاب التي تحته في وجه الرجل واجعل فصدك له بتحريف كانك تريد بتره ويكون المبضع نقلاً فان تعذر خروج الدم فلتعد رجله في الماء الحار واترك الدم يجري منه حتى تفرغ ،

فان اخطأ الفاصد في الفصد او في اول مرة فليعد بالفصد الى فوق قليلاً فان الموضع سالم لا يخشى منه فاله اذا تحفظت من العصب كما قلنا فكذلك تفعل بالصافن من الرجل الاخرى سواء ،

واما عرق النساء فمكانه كما قلنا عند العقب من الجانب الوحشي ومنفعة فصده لوجع الورك اذا كان من قبل الدم الحار وكيفية فصده ان تدخل العليل الحمام وتسرع وتشد ساقه من قبل الورك الى فوق الكعب باربع اصابع بعمامة رقيقة طويلة فانه لا تظهر الا بذلك فاذا ظهر فافصده على اي حاله امكنك اما على تحويف وهو افضل ،

واما ان تبتره بتراً او تشقه شقاً فان موضعه سالم وهذا في اكثر الناس خفي جداً فان لم تجده ولم تظهر للحس في ظهر القدم نحو الخنصر والبنصر وتحفظ من الاعصاب وارسل من الدم القدر الذي تريد ثم حل الشد وضع على موضع الفصد قطنة وشد الموضع فانه سريعاً يبرا ،

ad calcem manifeſtus eſt juxta pollicem, et ramos ex eo in facie pedis multos producit. Sectionem igitur facias in medio eorum ramo; vel juxta calcaneum juxta conjunctionem eorum; id etenim tutius eſt et præſtantius.

Et ſi illam ſecueris in facie pedis, equidem caveas a nervis qui ſunt ſubter eam, ſuper faciem pedis. Et facias tu ſectionem ejus tranſverſe, quaſi illam volueris dividere, et ſit phlebotomum, Alneſil. Et ſi deficiat exitus ſanguinis, tum repetas pedem ejus in aqua calida collocare; et ſinas ſanguinem ex eo fluere, donec evacuetur.

Quodſi phlebotomatori vas ſecandum peccaverit in ſectione, vel in prima vice, equidem repetat ſectionem ſupra paulo. Locus enim tutus eſt, infortunium in eo non timeſcas, modo de nervo uti diximus cautus fueris. Eodemque etiam modo facias cum alterius pedis Saphæna, mutatis mutandis.

Venæ autem (Alneſa,) Sciaticæ, locus uti diximus eſt juxta calcaneum, a latere externo; ejus vero juvamen ſectionis, eſt ad femoris dolorem, quando a ſanguine calido oriatur. Et Methodus eam ſecandi, eſt ut æger balneum intret; properabis igitur et ſtringes crus ejus a femoris initio aduſque quatuor digitorum ſpatium ſupra calcem, cum faſcia ſubtili longa: illa etenim niſi hoc apparebit. Et cum apparuerit illa, equidem ſecato eam, quocunque poteris modo, atqui tranſverſe, præſtantius eſt.

Quodſi autem illam penitus diviſeris, vel ſectione ſecueris, equidem locus ejus tutus eſt. Illa vero in pleriſque hominibus valde occulta eſt. Et ſi illam non inveneris, neque ſenſui manifeſta ſit in dorſo pedis, juxta digitum annularem et minimum. Caveas autem a nervis, et mittas ſanguinem ad quantitatem quam vis. Dein ſolvas ligamen, et loco apponito ſectionis, Goſſypium, locumque ſtringas. Cito enim ſanabitur.

الفصل السدس والتسعون في الحجامة وكيفية استعمالها ،

الحاجم قد يكون من القرون ومن الخشب ومن النحاس ومن الزجاج والمحجامة يكون على وجهين احدهما الحجامة بالشرط واخرج الدم والاخر بلا شرط وهذه الحجامة التي بلا شرط يكون على وجهين اما ان يكون بنار واما ان يكون بغير نار والحاجم التي تستعمل بالشرط واخراج الدم لها اربعة عشر موضعا من الجسم احدها وسط القفاء ومحاجم الاخدعين وهما صفحتا العنق من الجانبين جميعا ومحاجم الذقن وهو تحت الفك الاسفل من الفم ومحاجم الكتفين ومحاجم العضلتين على ظهر الذنب ومحاجم الزندين وهما وسط الذراعان ومحاجم العرقوبين ،

والحجامة انما تجذب الدم من العروق الرقاق المبثوثة في اللحم ومن اجل ذلك لا تسقط القوة باسقاط الفصد بنار كانت او بغير نار في احد الامراض التي يكون من الامتلاء حتى تستفرغ البدن كله فان دعت الحاجة الى الحجامة من قبل مرض او من العادة استعملناها في كل وقت في اول الشهر او في اخره وفي وسطه وفي كل زمان وذلك ان من الناس من اذا كثر فيه الدم حتى يحتاج الى اخراجه بالحجامة يجد في راسه ثقل وصداعاً ومنهم من يجد امتلاء وحمرة في وجهه وراسه ورقبته ومنهم من يجد حكاكا في وجهه وفي جنبته وظلماً واكلاً في عينه ومنهم من يحك موضع محاجمه ومنهم من يكثر تحكه ومنهم من يجد طعم الدم في فمه وتدمع لثاته ويقذف الدم ومنهم من يكثر نومه ومنهم من يراه في نومه الدم واحمرة والقتلاء والجراحات وما اشبه ذلك فمتى رأينا شيئاً من

Sectio nonagesima sexta. De Cucurbitulis, et Methodo illis utendi.

Cucurbitulæ quandoque fiunt ex Cornibus, et ex ligno, et ex ære, et ex vitro. Cucurbitularum usus autem duobus modis instituitur. Unus eorum cum scarificatione, et extractione sanguinis, et alter sine scarificatione. Is vero cucurbitularum sine scarificatione usus, ad duos fit modos, vel igne, vel absque igne. Cucurbitularum usus qui cum scarificatione et sanguinis extractione fit, quatuordecem habet locos, in corpore. Unus eorum est in medio cervicis; et Alachadangin, illæ sunt ad latera duo colli, ex utroque latere. Applicatio etiam earum fit mento, (Aldhaken) id est, subter mandibulam oris inferiorem, Cucurbitulæ etiam scapulis, et (Algnotzgnotz) Coccigi, super protuberantiam Caudæ. Applicantur etiam ad focilia, id est ad medium utriusque brachii, et ad magnos tibiæ tendones.

Cucurbitulæ vero attrahunt sanguinem a vasis subtilibus in carne dispersis; eaque de causa, non cadunt vires, uti in venæsectione cadunt, vel si adhibeantur cum igne, vel absque igne in aliqua ægritudinum, quæ ex repletione acciderit, donec evacuetur corpus totum. Et si coegerit necessitas ad cucurbitularum usum, vel morbi causa, vel propter morem, eum adhibemus omni in hora, in mensis initio, vel in fine ejus, et in medio ejus, et in omni tempore. Ex hominibus etenim quidam sunt, in quibus cum sanguis abundat, adeo ut cucurbitulis illius quid detrahere est necessarium, qui inveniunt in capite gravedinem et Cephalalgiam. Quidam qui inveniunt in facie plethoram et rubedinem, in capite etiam, et cervice; quidam qui in facie et in lateribus ejus pruritum inveniunt. Et caliginem et corrosionem in oculis suis. Ex eis quidam etiam qui locum cucurbitularum applicandarum fricant; quidam quibus risus eorum abundat. Quidam qui sanguinis gustum in ore suo inveniunt, et gingivæ eorum tument et sanguis fluit ex eis. Quidam quorum multiplicatur somnus. Quidam qui in somno eorum vident sanguinem et rubedinem, et cædes

ذلك وخاصة ان كانت في الثالث الاوسط من الشهر امرنا عند ذلك بالحجامة بعد ما يمضي من النهار ساعتان او ثلثه ،

واما منفعة حجامة النقرة فانها ينفع من الثقل في الراس وما ينصب الى العينين ولكن ينبغي ان يكون ذلك بعد استفراغ جملة البدن وهذه الحجامة قد يكون عوضاً من فصد القيفال ولا تجوز ان يستعملها من كان بارد الدماغ او كان به نزلة فانها تضره ضرراً عظيماً وكذلك لا ينبغي ان تستعملها الشبرغ ومن في راسه امراض باردة ومن ادمن عليها ولدت النسيان وكذلك ينبغي ان تامر الحجام ان ينزل يده بالحجمة قليلاً الى اسفل خوفاً من تولد النسيان ،

واما حجامة الاكاحل فهي عوض في فصد الاكحل وفصد الباسليق ولذلك ينفع من الربو وضيق النفس وانصداع الة التنفس والسعال والاختلاء وينبغي ان يرفع حجامة الكاحل قليلاً لانها ان صيرت الى اسفل ولدت ضعفاً في القلب والمعدة ،

واما حجامة الاخدعين فينفع من الاوجاع العادلة في الراس والرمد والشقيقة والخناق والتوجع في اصول الاسنان وهي عوض من فصد الباسليق وينبغي ان تامر الحجام أن لا يغمز يده بالشرط ليلا يقطع الشريانا فتحدث الذرف ،

واما الحجامة تحت الذقن فينفع من القلاع في الفم وفساد اللثة ونحوها من الامراض التي في الفم ويقوم مقام فصد الجهارك التي في الشفتين ،

et vulnera, et his ſimilia. Quando igitur quid hujuſmodi videmus, et præcipue ſi in tertia menſis parte media ſit, jubemus inter hæc, cucurbitulas applicari, poſtquam duæ horæ diei vel tres, tranſierint.

Auxilium vero cucurbitulas in ſcrobem occipitis applicandi quod attinet: equidem juvabit in gravitate capitis, et humorum influxu in oculos. Oportet igitur ut id fiat poſt totius corporis evacuationes. Hic vero cucurbitularum uſus quandoque inſtituitur vice ſectionis venæ Cephalicæ. Atqui nobis non licet id adhibere, ulli, frigiditate cerebri laboranti; vel catarrho. His etenim id nocebit, noxa gravi. Atque adeo non oportet ſenes eo uti, nec quenquam morbis capitis frigidis laborantem. Quicunque etenim diutius eo uſus eſt, oblivio illi generatur. Eodemque modo oportet, ut illi qui cucurbitulas applicat, præcipias, ut manum ſuam in cucurbitulas parum deprimat; ne oblivio generetur.

Quoad cucurbitularum applicationem ad ſcapularum interſitia: iſta quidem ſectionis Medianæ et Baſilicæ eſt loco: adeoque confert Aſthmati et Dyſpnœæ, et debilitati organi reſpirationis, et tuſſi, et plethoræ. Et oportet cucurbitulas quæ inter ſcapulas applicantur attolli pauliſper, ſi inferius enim apponantur, imbecillitatem in corde et Stomacho generabunt.

Lateribus colli autem cucurbitularum applicatio, juvat in doloribus capiti accidentibus, et opthalmia, et hemicrania, et ſtrangulatione, et doloribus in radicibus dentium. Ea autem eſt vice ſectionis venæ Baſilicæ. Et oportet, ut præcipias illi qui Cucurbitulas applicat, ut non deprimat manum ſuam ſcarificando, ne arteria incidatur, et accidat ſanguinis fluxus.

Cucurbitularum autem ſub mento applicatio, juvat ad oris Apthas, et Gengivæ putredinem, et in his ſimilibus morbis qui ſunt in ore, id valet quod quaternorum in labiis vaſorum ſectio.

واما الحجامة الكثيرة فتنفع من الخفقان الذي يكون من الامتلاء والحرارة ،

واما حجامة بطني الزندين فتنفع من فصد العروق الثلاثة الباسليق والاكحال والقيفال لانها تجذب الدم من جميع تلك العروق الرقاق التي في اللحم وتجذب تلك العروق الرقاق من عروق اخر اغلظ منها حتى يبلغ الجذب الى العروق الثلاثة وينبغي ان تامر المحجام ان لا يمعن في الشرط لان الموضع معرق من اللحم وله اعصاب وشريانات ،

واما المحجامة الواحدة التي تحجم على العصعص فانها تنفع من بواسير المقعدة وقروح الاسفل وينبغي ان تامر المحجام ان يكون المحجمة كثيرة وان يكون من نحاس لان الموضع يحتاج الى مص قوي وربما انكسرت محجمة الزجاج وتشرط شرطاً كثيراً ،

واما محاجم الساقين فينقص الامتلاء تغصاناً بيناً لانها تجذب الدم من جميع الجسم وتنفع من الاوجاع المزمنة في الكلي والارحام

MS. Marsh.

—— الاسفل وسيلان الدم من الزحير وورم المقعدة من نزف العبض وبول الدم وحرارة الكلا وحرقة البول وورم الانثيان من الدم الفاسد ومن نتن الفرج والحكة فيه ومن الدمامل والجرب في الالية وليس تضر بالباة اذا استعملت عند الحاجة ومتى استعملت من غير حاجة ضعفت الظهر وانهكت الكلي وذبت شحمها ونقصت من الباة ويكون المحجمة كبيرة من نحاس لان الموضع تحتاج الى مص قوي وربما انكسر محجمته الزجاج وتشرط شرطاً كثيرة ،

 Cucurbitularum ad ſcapulas applicatio, juvat ad cordis palpitatio-
nem, ex plethora, et calore oriundam.

Cucurbitularum applicatio autem, ad focilium partes interiores, juvat a ſectione trium vaſorum, Baſilicæ nimirum, Medianæ, et Cephalicæ. Attrahit etenim ſanguinem ex omnibus iſtis vaſis ſubtilioribus quæ in carne ſunt. Iſta vero vaſa ſubtilora, ab aliis vaſis, his craſſioribus attrahunt, quouſque pervenerit attractio ad tres illas venas. Et oportet ut illi qui Cucurbitulas applicat præcipias, ne ultra in ſcarificatione procedat. Locus enim carne nudus eſt, et adſunt illi nervi, et Arteriæ.

Cucurbitulæ autem unius iſta ad Os Coccygis applicatio, equidem confert ad Hæmorrhoidas Ani, et ulcera inferiora, et oportet ut illi qui cucurbitulam applicat præcipias, ut Cucurbitula magna ſit: et ut ſit ex ære confecta; locus enim ſectionem validam exigit, et fortaſſe Cucurbitula vitrea frangeretur. Et ut ſcarificet ſcarificatione magna.

Cruribus etiam ambobus cucurbitulæ applicatæ, plethoram minuunt, diminutione manifeſta, ſanguinem nimirum ex toto corpore attrahunt. Conferunt igitur ad dolores diuturnos in Renibus, et

MS Marſh.

—— Inferiora, et ſanguinis fluxum ex dyſenteria, et tumorem ani ex fluxu menſtrui ſanguinis, et mictum ſanguinis, et renum ardorem, et urinæ ardorem, et tumorem teſticulorum ex ſanguine putrido, et ad fœtorem pudendi, et pruritum in eo; et ad furunculos et ſcabiem in clunibus. Et quoad coitum non noxia eſt quando adhibetur neceſſario. Quando autem ſine neceſſitate adhibetur, equidem dorſum debilitat, et Renes reddit debiles, et adipem eorum ſolvit; minuit etiam coitum. Sit vero Cucurbitula magna ex Ære. Locus etenim ſectione valida indiget. Et fortaſſe frangeretur Cucurbitula vitrea, et ſcarificetur ſcarificationibus multis — (vel magnis) ſ[illegible]

والمثالة وتدر الطمث وتنفع من البثور والدمامل وتقوم مقام فصد الصافن والعرقوبين الا انها تنهك البدن كثيراً وتحدث القشو في اكثر الناس ومحاجم العرقوبين منفعتها قريبة من منفعة حجامة الساقين ،

كيفية وضع المحاجم وهو ان توضع المحجمة اولاً فارغة وتمص مصاً معتدلاً ولا تطبل وضع المحاجم لانك تضعها مربعاً وتنزعها مربعاً لتقبل الاخلاط الى الموضع اقبالاً مستوياً ولاتزل تكرر ذلك وتواليه حتى يرى الموضع قد احمر وانتفخ وظهرت حمرة الدم فحينئذ تشرط وتعاود المص رويداً رويداً ثم تنظر في حال الابدان فمن كان من الناس خصب اللحم متحلل المسام فينبغي ان تشرطه واحدة لا غير لئلا ينقرح الموضع وتامر المحجام ان يوسع الشرط ويعمق قليلاً ويعدل المص في رفق وتحرك لطيف ،

فان في الدم غلظ فينبغي ان تشرط مرتين اما في المرة الاولى فليفتح طريقاً للطيف الدم ومايتد واما في الثانية فلاستقضاء اخراج الدم الغليظة فان كان الدم عكراً جداً فيكون الشرط مرة ثالثة لتبلغ الغاية وبالجملة اذا اردنا ان نخرج دماً قليلاً كثيفاً بشرطة واحدة فان اردنا ان نخرج دماً كثيراً شرطنا شرطاً اكثر ،

وان رأينا ان الدم غليظ فينبغي ان نشرط شرطاً عميقاً والحد المعتدل في الشرط عمق الجلد فقط ،

واما ما ينبغي ان تستعمل من الادهان عند وضع المحاجم ومن المياه وما تحذره المحتجم وما ينبغي ان يدبر به المحتجم والمفصد قبل الحجامة وبعدها والمحاجم التي يكون بلا شرط

Liber II. Matrice, et Vefica, et menſes provocant; conferunt etiam ad puſtulas et furunculos et vicem ſupplent Venæſectionis in Saphæna, et talorum tendonibus. Atqui corpus multum debilitant, inferunt deliquium in pleriſque hominibus. Super talorum tendines applicatarum juvamen, propinquum eſt juvamini applicationis earum in crura. Sectio XCVI.

Methodus cucurbitulas applicandi eſt, ut imponatur primum cucurbitula vacua, fugatque operator ſuctione æquabili. Ne vero ſitum cucurbitularum prolonges, verum cito apponas, citoque removeas, ut adveniant humores ad locum acceſſione æquali. Et ne ceſſes id repetere, et vice poſt vicem agere, donec locus rubere videatur, et inflari, apparueritque ſanguinis rubedo. Et tum fiſſura incidas, et repetas ſuctionem lente, lente dein conſidera ſtatum corporum illos etenim hominum qui ſunt carne pauperiores, poriſque laxis, oportet ut una ſcarificatione incidas, non pluribus, ne locus exulceretur. Præcipialque illi qui cucurbitulas applicat, ut ſcarificet amplius, et paulo profunde et æquam faciat ſuctionem cum lenitate, et motu leni.

Quodſi in ſanguine craſſities ſit, oportet quidem ut duabus vicibus ſcarifices; priori, ut aperiatur via ſanguini ſubtiliori, et ſero ejus; et vice ſecunda ut abſolvatur profecto exitus ſanguinis craſſi. Et ſi ſanguis fæculentus fuerit valde, fiat tertia etiam vice ſcarificatio, ut ad perfectionem pervenias. Et univerſaliter, quando volumus ſanguinem paucum denſum extrahere, una ſcarificatione; et ſi ſanguinem multum volumus extrahere, plurimis utimur.

Et ſi vidimus quod ſanguis craſſus eſt, oportet ut profunda ſcarificatione incidamus; et terminus æqualis in ſcarificatione, eſt profunditas Cutis.

Quoad id etiam quo oportet ut utaris, ex oleis, apud applicationem Cucurbitularum, et ex aqua; quidque caveat ille in quem applicandæ ſunt, et quæ oportet, ut curet ille cui vel cucurbitulæ applicandæ ſunt, vel venæſectio ante cucurbitulas, et poſt eas, et cucurbitulæ

والمحتجمة تستعمل بالنار اما من كان جلده غليظاً صلباً قحلاً ومسامه ضيقة فينبغي ان تدهن مواضع الحاجم بادهان مفتحة محللة واما ان كان في زمان الصيف فمثل دهن البنفسج او دهن البنفسج او دهن اللوز الحلو او دهن حب القرع واما ان كان في الشتاء فمثل دهن النرجس ودهن السوسن او دهن البابونج او الزنبق ونحو ،

فان كانت الفضلة غليظة باردة فليكن الدهن دهن المرزنجوش او دهن القمام او دهن البان او دهن الشبث ونحوها ،

وان كان المحتجم واسع المسام غض اللحم فينبغي ان يمنع من الدهن وهؤلاء ينبغي ان يغسلون محاجمهم بعد المحجامة بما الورد او بما بارد او بماء عنب الثعلب او بماء القرع او بماء الرجلة ونحوها ،

واما من كان دمه كثير الرطوبة فتغسل محاجمه بالخل او بماء الاس والسماق ونحوها ،

واما من كانت فضوله غليظة فيغسل محاجمه بالشراب العتيق او بماء المرزنجوش او طبيخ الشبث او البابونج ونحوها وينبغي ان تحذر المحجامة في الحمام وفي اثر الحمام بل ينبغي ان تستعمل بعد الخروج من الحمام بساعة او ساعتين ولا ينبغي ان ينام احد بعد المحجامة ،

ما ينبغي ان تدبر به المحتجم او المفتصد قبل المحجامة وبعدها ،

يجب ان ينظر اولاً فان كان المحتجم او المفتصد صفراوياً والغالب على دمه الحدة والالتهاب فينبغي ان تاخذ المبردات كالرمان والهندبا

applicatio quæ ſine ſcarificatione applicantur, quæque cum igne. E- quidem omnis, cujus craſſa cutis eſt, dura, arida, et pori arcti, oportet ut locum oleo aperiente, reſolvente inungat Artifex; equidem ſi in æſtatis ſit tempore, cum, exempli gratia, Oleo Keirino, vel oleo violarum, vel oleo amigdalarum dulcium, vel oleo ſeminum cucurbitæ. Atqui ſi ſit in hyeme, cum, exempli gratia, oleo Narciſſi, et oleo Lilliorum, vel oleo Chamæmeli, vel Jaſmini, et ſimilibus.

Et ſi ſuperfluitas craſſa ſit, frigida, tunc ſit oleorum, oleum Majoranæ, vel oleum Siſymbrii, vel oleum ſten, vel oleum Anethi, et his ſimilia.

Et ſi illi quibus applicandæ ſunt cucurbitulæ, latis ſint poris, carne pauperes, oportet ut ab oleo prohibeantur, et iſti, oportet, ut laventur cucurbitularum loca in eis, poſt cucurbitulas applicatas, cum aqua Roſarum, vel cum aqua frigida, uel cum aqua ſolani, vel cucurbitæ aqua vel portulacæ, et his ſimilibus.

Ille autem cujus ſanguis eſt multæ humiditatis, equidem lavet locum cum aceto, vel aqua Myrti, et Sumac, et his ſimilibus.

Ille autem cujus ſuperfluitates ſunt craſſæ, loca lavet ubi cucurbitulæ applicatæ fuere, cum vino veteri, vel cum aqua Majoranæ, vel decocto Anethi, vel Chamæmeli, et his ſimilibus. Oportet etiam ut caveatur cucurbicularum applicatio, in Balneo, et ſtatim e balneo egreſſus. Atqui oportet ut utatur eis poſt egreſſum e balneo una, vel duabus horis; et non oportet, ut quis poſt cucurbitularum uſum dormiat.

Illa, quæ oportet, ut regatur in illis, qui cucurbitularum applicationem, aut venæſectionem patitur.

Neceſſarium eſt ut primo conſideres, et ſi ſit ille qui cucurbitulas paſſurus eſt, vel venæſectionem, bilioſus, in cujus ſanguine prævalent acrimonia et inflammatio, oportet ut ſumat refrigerantia, uti granata,

بالخل والحبس والسكنجبين والجلاب ونحوها ويجعل الغوارج ولحوم الضان سكباجات وحمرصيات ونحوها ومن كان مزاجه بارداً فينبغي ان يسقي شراب العسل او شراب * المبه او السكنجبين البزوري ويتناول النبيذ العتيق المتوسط الذي هو فيما بين القديم والحديث ويومر بقلة الغذاء ويجعل غذاه الفراريج والقنابير والعصافير وفراخ الحمام † اسقيد بابجات وينبغي ان يكون الشراب يوم الحجامة والفصد اكثر من الطعام وينبغي ان تسقي بعض الاوقات لبعض الناس من الترياق الفاروق او دواء المسك او والشلبشا قبل الحجامة وقبل الفصد او بعده لتقوي الاعضاء الرئيسة وترقق الدم ولا ينبغي ان تسقاه المحرورين ،

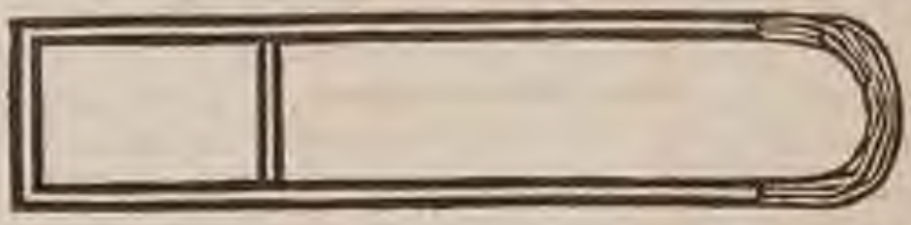
واما الحاجم التي يكون بلا شرط في الحاجم التي توضع على الكبد والطحال والكليين وعلى بطن والسرة وموضع الكلي وحف الورك لان هذه الاعضاء لا تحتمل الشرط عليها وانما يراد بها ما جذب الدم من عضو الى عضو كوضعنا المحجمة على الكليين في علة الرعاف او نستعملها لنحل عن العضو ريحاً بارداً قد لج كوضعنا المحجمة على البطن والسرة فانها تحلل العضو وتسخنه وتذهب بالوجع لتحليلها ذلك الريح وقد توضع على الكلي اذا عرض فيها سدة او حصاة فيعسر جذبها ربما فتحت السدة او قلعت الحصاة من موضعها ولذلك يفعل اذا وضعت على الكبد والطحال عند ريح تريك فيها وهذه الحاجم تستعمل فارغة بالمص فقط وقد يستعمل بالنار وقد يستعمل مملوة بالماء الفاتر في علل الشوصه وذلك ان تملا المحجمة وليكن كبيرة بماء الحار وحده او بما قد طبخ فيه بعض الحشايش التي صلح لذلك ان شا الله ،

* Vide Castell. in مبه Col. 2044.
† Vid. Avicen. 1. p. 384. l. 32. et Castel. Col. 187.

et endiviam cum aceto, et Lactucam, et Oxymel, et Julapium, (i. e. aqua Rosacea, vel aqua et syrupus) et his similia; fiantque gallinarum pulli, carnes ovinæ, cibaria: et omphacino mixta, et his similia; cujus vero frigida temperies, oportet ut bibat syrupum de Melle vel Syrupum de Meiba, vel Oxymel ex Seminibus (Albazowri, Ar.) Sumatque vinum passum odoratum, medium, quod inter antiquum est et recens. Præcipiatur etiam, ut paucus sit cibus, fiatque cibus ejus, pulli gallinacei, et Alaudæ, et passeres, et pulli columbarum, (Isfidbadgat) Alba cibaria. Oportet etiam, ut die qua cucurbitulas patitur, et venæsectionem, ut potus plus sit quam cibus. Et oportet, ut quibusdam hominibus, in potu detur quibusdam in temporibus, Theriaca optima vel medicamentum de Moscho, aut Alfhalitha, ante cucurbitulas aut venæsectionem, vel post eas; ad membra principalia roboranda, et sanguinem subtilem reddendum; et non oportet ut potui dentur, calefacta.

Cucurbitularum autem usus qui sit sine scarificatione is est. Ubi cucurbitulæ super jecur applicantur, et splenem, et Mammas, et super ventrem, et Umbilicum, et Renum regionem, et acetabulum femoris, hæc etenim membra, in ea scarificationem non ferunt; veruntamen quæritur ab illis, ut attrahatur sanguis a membro in membrum, uti applicamus cucurbitulas super mammas; in ægritudine fluxus sanguinis e naribus. Illis utimur ut a membro resolvamus flatum frigidum impactum in eo. Uti apponimus cucurbitulas in ventrem et umbilicum, illæ enim extenuant membrum, et removent dolorem, quia istum dissolvunt flatum. Quandoque super Renes applicantur, quando in illis accidit obstructio, aut calculus: virtute enim attractionis earum, fortasse aperietur obstructio, vel calculus ex loco suo avellitur. Eodem etiam faciunt modo, quando super jecur applicantur, et splenem, ubi flatus in eis mistus est, hanc autem cucurbitularum applicationem facimus vacuam cum suctione solummodo. Quandoque etiam cum igne; quandoque aqua impletæ applicantur tepida, in ægritudine pleurisidis. Ea vero est, ut impleas cucurbitulas, quæ magnæ sint, cum aqua calida simplici, vel aqua in qua incoctæ fuere quædam herbarum quæ huic conveniant. Si voluerit Deus.

وهذه صورة المحجمة التي يستعمل بالنار



يكون سعة فمها اصبعين مفتوحين على ما صورنا وقدرها في العمق نصف شبر ويكون في جنبيها في نحو النصف منه ثقب صغير على قدر ما يدخله الابرة تصنع من النحاس الصيني او النحاس الاصفر ملبسًا الحاشية ملسًا مستوية مجلوة لئلا يوذي العضو عند وضعها عليه ويكون في وسطها قضيبًا معترضًا من نحاس او حديد حيث توضع الشمعة بالنار وقد تصنع هذه المحجمة كبيرة اكبر مما وصفنا وصغره على حسب الامراض ومن تستعملها ،

فان محاجم الصبيان والنحفاء غير محاجم الرجال وعبل الاجسام ،

واما كيفية وضع هذه المحجمة بالنار على العضو فهو ان تعد فتيلة بالنار من كتان محكمة او شمعة صغيرة من * قر وتضعها على وسط القضيب المصلب في وسط المحجمة ليكون صعود النار الى فوق نحو اسفل المحجمة لئلا تحرق بدن العليل ثم توضع على العضو والاصبع على الثقب الذي ذكرنا حتى اذا امسكنا المحجمة ما

* قعر idem quod גזר i. e. cera Raphelengii Lexic. Arab.

Hæc vero eſt Cucurbitulæ figura, qua cum igne utimur.



Oris ejus amplitudo duorum ſit digitorum apertorum, uti formam ejus exhibuimus. Menſura vero profunditatis ejus dimidium ſpithamæ. Et ſit in latere ejus, circiter medium ejus locum, parvum foramen, ea magnitudine, ut intret illud Acus; ex ære conficiatur Sinenſi, vel ex ære flavo. Margine craſſo, glabro, æquali, expolito, ne partem lædat, quando in illam apponitur. Et ſit in ejus medio virga tranſverſa, ex ære, vel ferro ubi ponatur candelabrum cum igne. Hæc autem cucurbitula conficienda eſt magna: omnium quas deſcripſimus maxima. Et vel minor, pro ratione morborum, et ætatis eaque utaris.

Equidem cucurbitulæ puerorum, et eorum qui carne ſunt macri, a cucurbitulis virorum, et craſſi corporis ſunt diverſæ.

Methodus autem hanc Cucurbiculam cum igne applicandi in membrum talis eſt. Nimirum ut penicillum igne accendas, vel ex lino decenter factum, vel parvam candelam ceream, et ponas eam ſuper medium virgæ tranſverſæ in medio Cucurbitulæ, ut ignis ita ſit altus ad ſupra prope inferiorem partem cucurbitulæ, ne Corpus ægri comburat. Tum ſuper membrum imponatur; digitus autem ſit ſuper foramen uti memoravimus; adeo ut quando tenuimus cucurbitulam

احتجنا نزعنا الاصبع وخروج البخار على ذلك الثقب واحدث الحمحمة على المقام ثم تفد القنبلة على الصفة وتعبدها ان احوجت الى ذلك ،

واما الحجمة التي نستعمل في عوض الشوصة بالماء فليس فيها قضيب معلب ولا ثقب وانما نستعمل بان تملا بالماء وتوضع على العضو فقط ،

وهذه صورتها

وهذه الحجمة كلما كانت كبيرة لتسع ماء كثير كانت افضل ،

MS. Marsh.

وانما نستعمل الما الحار او المطبوخ بالحشائش مثل ما وصفنا وتضع على العضو فقط ويكون في القطن اكثر من محجمته النار وكلما كانت كبيرة كانت افضل لما تسع من الما ان شا الله تعالى ،

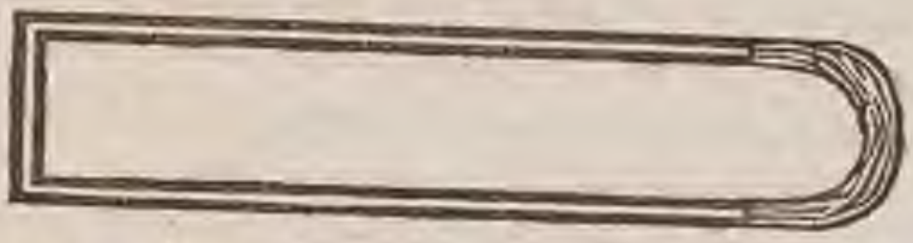
الفصل السابع والتسعون في تعليق العلق ،

العلق انما تستعمل في كثير الاحوال في الاعضاء التي لا يمكن فيها وضع الحاجم اما لصغرها كالشفة واللثة ونحوها واما لان العضو معرا عن اللحم كالاصبع والانف ونحوها ،

Liber II. quandiu neceſſe nobis fuerit, digitum amoveamus, et vapori exitus detur per illud foramen, et illico ſolvatur cucurbitula, tum accenda penicillum uti præſcriptum eſt; repetaſque ſi ad id coactus ſis. Sectio XCVI.

Cucurbitula autem qua utimur in ægritudine pleuriſi, cum aqua, equidem non illi ineſt virga tranſverſa, neque foramen. Ea autem utimur cum aqua impleta fuerit; et ſolummodo membro applicamus.

Hæc autem eſt forma ejus;



Hæc autem Cucurbitula, quanto major ſit ut capiat aquam plurimam, eo eſt præſtantior.

MS. Marſh.

Utimur autem aqua calida vel cocta cum herbis, juxta ea quæ præſcripſimus: et applices ad membrum ſolum. Major ſit autem in flexu et curvitate, cucurbitulâ quæ cum igne applicatur. Et quo major erit cucurbitula eo præſtantior, ut plus capiat aquæ. Si voluerit Deus altiſſimus.

Sectio nonagesima septima. De Hirudinum Affixione.

HIRUDINE utimur profecto in plurimis caſibus in membris, quibus cucurbitulæ applicari non poſſunt, vel propter parvitatem eorum, uti labii, et gingivæ et ſimilium his; vel quia membrum carne nudum eſt, uti digitus, et naſus, et ſimilia.

وكيفية استعمالها ان يوخذ من العلق الذي يكون في الماء العذبة النقية من العفونات ثم تترك يوما وليلة في الماء العذب حتى تجوع ولا تبقي في جوفها شي ثم تنقوغ البدن اولا بالفصد او بالحجامة ثم تمسح العضو العليل حتى يحمر ثم توضع عليه فاذا امتلت وسقطت وامكن مص الموضع بالمحجمة فهو ابلغ في المنفعة والا فاغسل الموضع بخل ثم بما كثير وتدلك وتعصر فاذا تمادي جري الدم بعد سقوط العلق وكان ذلك ربحا فتبل خرقة كتان في الماء البارد وتضعها من فوق حتى تنقطع الرشح فان كثر الدم فذر عليه زاجا محروقا او عفصا ونحوها من القوابض حتى ينقطع الدم او يوضع على الموضع انصاف الباقلي المقشر وتترك حتى يلصق الباقلي في الموضع فان الدم ينقطع وينبغي احتياج الي اعادة العلق فلا تعلق ذلك العلق اذا امكن غيرها فان امتنعت العلق عن التعليق فليمسح الموضع بدم طري او تخرز ابرة في الموضع حتى تخرج شي من الدم ثم توضع فانها اذا احست شي من الدم لصقت على المقام فاذا اردت ان تسقط فانثر عليها شيا من الصبر المسحوق او الملح او الرماد فانها تسقط علي مقام ان شا الله ،

Harum vero methodus utendi, hæc eſt. Ut hirudines ſumas, ex eis quæ in aqua dulci inventæ ſunt, et a putredinibus mundas: dein ſinas eas, in aqua dulci una die et nocte manere, quouſque eſuriant, nec in ventre earum quid remaneat, tum primo corpus vel venæſectione, vel applicatione cucurbitularum evacues: dein ægri membrum detergas donec rubeat, deinde in illud collocentur hirudines. Et quando plenæ ſunt et decidunt, et poſſibilis ſit loci cum cucurbitula ſuctio, id juvamine erit præſtantius. Quod ſi non, locum equidem aceto laves, deinde aqua multa; et frices, et comprimas. Et quando perſeverat ſanguinis emanatio poſtquam deciderunt hirudines, et ſit exſudatio, lini lacinia aqua frigida madefiat, et illam ſupra applicabis, quouſque exſudatio ſiſtatur. Quodſi multus ſit ſanguis, equidem inſpergas loco calcanthum tritum, vel Gallas, et his ſimilia, ex ſtypticis, quouſque ſiſtatur ſanguis. Vel loco applicentur fabarum decorticatarum dimidia, et linquantur, quandiu fabæ in locum adhæſerint, ſanguis etenim ſiſtetur. Et oportet, ſi neceſſarium ſit hirudinis repetere applicationem, non eandem applices verum alteram, ſi poſſibile ſit eas mutare. Quodſi ab adhæſione hirudines prohibeantur, locus recenti ſanguine abſtergatur, vel acum in locum pungas, quouſque quid ſanguinis egrediatur; dein apponas; illæ etenim quando quid ſanguinis ſentiant adhærebunt ſtatim. Et quando velis, ut decidant, ſuper illas quid Aloës pulveratæ inſpergas, vel cinerum, illæ etenim ſtatim decident. Si voluerit Deus.

FINIS LIBRI SECUNDI.

ALBUCASIS

DE

CHIRURGIA.

TOMUS TERTIUS.

الباب الثالث في الجبر،

هذا الباب ايضاً كثيراً ما يحتاج عليه في صناعة الطبّ وهو جبر الكسر والفك الحادثين في العظام ،

اعلموا يا بني انه قد يدعي هذا الباب الجهال من الاطباء والعوام ومن لم يتضلع قط فيه القدماء كتاباً ولا قراء منه حرفاً ولهذه العلة صار هذا الفن من العلوم في بلدنا معدوم فاني لم اقف فيه قط محسناً البتة وانما استفدت منه ما استفدت لطول قراني لكتب الاوايل وحرصي على فهمها حتى استخرجت علم ذلك منها ثم لزمت التجربة والدربة طول عمري وقد رسمت لكم من ذلك في هذا الباب جميع ما احاط به علمي ومضت عليه تجربتي بعد ان قربته لكم وخلصته من شعب التطويل واختصرته غاية الاختصار وبينته غاية البيان وصورت لكم فيه صوراً كثيرة من صور الالات التي تستعمل فيها اذ هو من زيادة البيان كما فعلت في البابين ،

ولا قوة الا بالله العالي العظيم ،

LIBER III.

LIBER TERTIUS. De Oſſis fracti vel luxati Reſtauratione.

HÆC etiam tertia Libri pars, neceſſaria eſt ſæpiſſime in Arte Medicinæ, quæ eſt de Fractura et Luxatione, quæ in Oſſibus accidunt.

Sciatis, O filii, hanc artis partem ſibi arrogare, Medicos ignorantes, et Vulgus hominum, qui nec ſemel inſpexerunt de illa vel in unum Antiquorum Librum, nec vel unam ex eis literam legerunt; et ob hanc cauſam, hæc ſcientiæ pars in Regione noſtra non reperitur. Ipſe quidem nullum in hac peritum omnino inveni. Quamque in illa ſcientiam mihi comparavi, per lectionem diuturnam in antiquorum libris comparavi, et per ſtudium meum mentis eorum, uſque dum ex eis hanc ſcientiam extraxeram; dein experientiam et obſervationem aſſiduam adjeci per totum vitæ meæ curſum. Jam igitur vobis deſcripſi in hoc Libro omne id quod continet ſcientia mea in illa, et tractavit experientia mea, poſtquam id vobis propinquum effeci, et liberavi illud ab ambagibus ſuis, et in compendium breviter redegi, et dilucide explicavi. Depinxi vobis etiam multas figuras, ex figuris inſtrumentorum quæ in illa uſurpantur (id enim explicationis eſt augmentum) ut feceram in duobus Libris prioribus.

Nulla autem eſt potentia, niſi in Deo alto et potenti.

الفصل الاول فيه جمل وجوامع من امر كسر العظام وجبر
تقدمتها ،

وقبل ان ابتدا بذكر الاعضاء المكسورة والمتخلعة واحداً واحداً فينبغي ان نذكر في صدر هذا الباب جملاً من القول وفصولاً يضطركم اليها وتاليفها والوقوف على خصصها التم ومن كان حريصاً لتعلم هذه الصناعة الشريفة فهركم ،

فاقول انه متى حدث باحد كسر او فك او وثي او سقطه فينبغي ان تسرع اولاً الى فصده او اسهاله او هما جميعا ان لم يمنع من ذلك مانع مثل ضعف القوة او كان الذي حدث به شيء من ذلك صبياً او شيخاً هرماً وكان الزمان شديد الحر او شديد البرد جيداً ثم تقتصر في غذايه على بقول الجاردة ولحوم الطير والجداء وتمنع الشراب واللحوم الغليظة والتملي من الطعام وكل ذلك على العروق دماً حتى اذا امنت الورم الحار ولم تتوقع انصباب مادة الى الموضع فحينيذ فليرجع الغليل الى تدبيره الاول التي جرت به عادته ،

فاذا اخذ العظم المكسور في الاجبار فينبغي يتغذى العليل باغذية تغذوه كثيراً غليظاً متيناً يكون فيه لزوجة مثل الهرايس والارز والرؤس والاكارع وكروش البقر والبيض والسمكة الطري والشراب الغليظ ونحو ذلك فان بهذا التدبير يكون العقاد الكسر اسرع واجود ان شا الله ،

واعلم ان العظام المكسورة اذا كانت في الرجال المشقدمين والشيوخ فليس تمكن ان تصل وتلتحم على طبيعها الاولي ابداً لجفوف عظامهم

Liber III.

Sectio prima. In qua summarie comprehenduntur illa, quæ de ossibus fractis præmitti fuit necessarium.

Sectio I.

ANTEQUAM vero incipiam membra fracta et luxata singulatim memorare, oportebit equidem in hujus Libri exordio ut memoremus universaliter et particulariter, doctrinam cui vobis erit necessarium primo insistere, et probe intelligere: vobis inquam, et cuicunque præter vos alii, qui scientiam in hac nobili arte perfectam, cupiverit adipisci.

Dico igitur, quandocunque alicui acciderit fractura vel dislocatio, vel luxatio, vel casus, oportebit ut primo properes ad venæsectionem vel alvum illi solvendam, vel ambas earum, si non prohibeat quid impedimenti; uti virium imbecillitas nimirum: vel si fuerit ille cui quid hujusmodi acciderit puellus, vel decrepitus senex; vel sit anni tempus summe calidum, vel summe frigidum. Dein de cibo ejus curabis, ut sit ex oleribus frigidis, et carnibus avium et hædorum; et prohibeas vinum et carnes crassas, et in cibo repletionem, omnemque cibum qui vasa sanguine implet, quousque de calido tumore securus sis, et ut non cadat fluxus materiæ super locum: et exinde redeat profecto æger ad regimen ejus pristinum, pro more illius solito.

Quando igitur os fractum restaurationem receperit, oportebit ut nutriatur infirmus cibis qui nutrimentum præbeant multum, crassum, firmum, quibus inest viscositas; uti pulmento spisso, Oryza, et Capitibus et pedibus, et ventribus vaccarum, ovisque, et piscibus recentibus, et vino crasso, et his similibus. Hoc etenim regimine, fiet fracturæ conglutinatio citius, et melius. Si Deus voluerit.

Scias autem ossa fracta, quando accidunt in hominibus ætate provectis, et senibus, non esse possibile, ut uniantur et conglutinentur ad statum pristinum naturalem, in æternum: propter ossium eorum

وملابتها وقد يتصل ويلتحم ما كان من العظام في غاية اللين بمنزلة عظام الصبيان الصغار ولكن الطبيعة تلصق على العظم المكسور من جميع جهاته شيئاً تشبه الغراء فيه غلظ يلتزق به ويشده حتى يلزق بعضه بعضاً ويربط بعضه بعضاً حتى يأتي في غاية القوة والوثاقة كما كان اولاً حالي لا تعوقه شيء من افعاله وليذا السبب وجب ان يجعل غذاء المريض الاغذية التي فيها متانة ولزوجة وغلظ كما قلنا ،

واعلم ان الكسر قد تختلف انواعه بحسب اختلاف الاعضاء لان كسر عظم الساق مخالف للكسر عظم الراس وكسر عظم الصدر مخالف لكسر عظم الظهر ولذلك سائر الاعضاء كلها مخالف بعضها لبعض وسيأتي ذكر كل نوع من الكسر مشروحاً في بابه مفصلاً من غير ان شا الله ،

وقد يختلف نوع كسر العظم ايضاً في نفسه لانه قد تكون كسرة تقصفا من غير ان تحدث فيها شظايا وقد تكون كسرة على طول العظم وتكون لكسرة شظايا وزوايد متغيرة وغير متغيرة وقد يكون الكسر جرح وخرق في الجلد ويكون للكسر صدع يسير ولكل نوع حيلة خاصة في جبره على سيأتي ذكره مفصلاً في موضعه ان شا الله تعالى ،

ومما يتعرف به كسر العظم اعوجاجه وتنوه وظهوره للحس وتخشخشه عند غمزك اياه بيدك فمتى لم يكن في الموضع اعوجاج ظاهر ولا تخشخش ولا يحس عند حبسك العظم باضطراب ولا تجد العليل كثير وجع فليس هناك كسر بل يمكن ان يكون وثياً او كسراً غبناً او صدعاً يسيراً فلا ينبغي ان تحركه بالمد والغمز البتة بل اجعل عليه من

ficcitatem, et duritiem eorum. Aliquando tamen uniuntur et conglutinantur illorum ossa etiam quæ sicut ossa puerorum semine mollia sunt. Natura etenim super os fractum ex omni latere ejus adhærere facit quid, quod glutini est similis, in quo est viscositas, cujus ope conglutinatur; et stringit illud adeo ut pars parti conglutinetur, et invicem alligantur, quousque perfecte validum sit, et firmum, sicuti antea fuerat, adeo ut in re nulla actionis suæ prohibeatur. Et ob hanc causam necessarium erit, ut cibus infirmi sit, ex eis cibis quibus inest soliditas et viscositas et crassities, sicut diximus.

Scias etiam, fracturæ species esse diversas, pro ratione diversitatis membrorum. Ossis etenim cruris fractura, diversa est a fractura ossis capitis. Et fractura ossis pectoris diversa est a fractura ossis dorsi: et similiter omnium reliquorum membrorum inter se sunt diversæ. Sequetur autem uniuscujusque speciei fracturæ memoratio explicata in capite suo, et ab aliis distincta. Si voluerit Deus.

Fracturæ etiam species in seipsa varia est et diversa. Quandoquidem aliquando accidit, cum fractione solummodo, nec accidunt cum illa fragmenta. Quandoque etiam accidit fractura secundum ossis longitudinem, adsunt etiam fracturæ fragmenta, et additamenta, apicis Calami scriptorii instar, vel non hujusmodi. Accidit etiam fractura cum vulnere et disruptione in cute. Fractura etiam, fissura parva est quandoque unicuique speciei in restauratione est solertia sibi propria, ut in loco suo distincte explicabitur. Si voluerit Deus O. M.

Illa autem per quæ dignoscitur os esse fractum, sunt distortio ejus, et eminentia ejus, et sensui apparitio ejus, et strepitus ejus quando manu tua comprimis. Et quando in loco non sit manifesta tortuositas neque strepitus, neque sentitur, quando tu cum commotione comprimis os, neque invenit æger magnum dolorem, ibi fractura est nulla: verum possibile est, ut sit luxatio, vel fractura levis vel fissura parva; adeoque non erit necessarium ut cum extensione illud commoveas et compressione omnino, verum applices super illud quid remediorum,

الادوية التي تاتي ذاكرها بعد حين ما توقف الموضع ثم تشد شداً لطيفاً ،

واعلم ان العظم اذ يقصف وانحدق بالنهى من غير ان تحدث فيه شظايا الا انه قد زال كل جزوء عن صاحبه فينبغي لك تبادر من حينك الى تقويمه وتسويته قبل ان يحدث له ورم حار وان حدث فيه ورم حار فاتركه اياماً حتى يسكن الورم الحار ثم تعود باي وجه تقدر عليه من الرفق والحيلة واعلم ان جبره وتسويته اسهل من العظم الذي قد حدث فيه شظايا ثم تشد على ما سياتي ذكره فان كان العظم فيه شظايا فلا بد من رد هذا العضو المكسور من الناحيتين يداً كان او رجلاً اما ان يمدك ان كان العضو صغيراً واما بحبلين واما مع الحبل واليد فاربطي وضعك العضو على موضع مستوي على شكله الطبيعي حتى امتدا العظم المكسور فحينئذ فرم ردد تلك الزوايد في مرضعها بكل وجه تقدر عليه من الحيلة والرفق واحرص جهدك ان لا يحدث على العليل بفعلك وجعاً ولا المّا ورم جهدك ان تضم احد العظمين بصاحبه على افضل الهيئة وينبغي في ذلك الوقت ان تلمسهما وتحسهما بيدك فان رايت هناك شيء مخالفاً اصلحته وسويته بقدر طاقتك واحذر المد الشديد والغمز القوي كما تفعل كثيراً من الجهال وكثيراً ما يحدثون بفعلهم ذلك ورماً حاراً وزمانة في العضو كما قد شاهدت ذلك فعليهم مراراً ثم الزم بعد التسوية والاتقان والشد لذلك العضو السكون والدعة وحذر العليل ان يحركه في وقت بغتته ونومه وعند تحركه واضطرابه وعند بوازه وجميع حركاته غاية وسعه وان يتحرا ان يكون نصبه العضو تنصيباً من معها الوجع وذلك انه متى احس في حال نصبه

 quæ modo deſcribentur, quæ loco conveniant. Deinde ſtringas leni ſtrictura.

Scias autem, quod os quando frangatur et in duo ſcindatur, ubi nulla accidunt in illo fragmenta, atqui ſolummodo unaquæque pars a ſocio ſuo recedit: oportebit tibi ut feſtines ex tua ſolertia ad rectificationem ejus, et æquationem ejus antequam accidat in illo calidus tumor. Quodſi accidat in eo tumor calidus, profecto dimittas dies aliquot, donec calidus tumor ſedatus fuerit, dein, rectificabis illud quocunque poteris modo cum lenitate et ſolertia. Scias autem, hujus reſtaurationem et æquationem faciliorem eſſe, quam oſſis in quo jam accidunt fragmenta, dein ſtringas eo qui deſcribetur modo. Quodſi os ſit in quo ſunt fragmenta, non evitari poteſt hujus membri reductio ab utroque latere, vel manus ſit, vel pes, cum manu tua ſi membrum parvum ſit; vel cum funibus duobus, vel cum func et manu. Et ſit poſitio tua membri ad locum formæ ſuæ naturalis conſentaneum, adeo ut, extenſis jam duabus oſſis partibus, coneris etiam iſta etiam reciocere additamenta in locum eorum cum omni quo poteris id efficere cum ſolertia tua et lenitate, cupiatque diligentia tua, ut non accidat ægro per opus tuum dolor, neque cruciatus. Conetur etiam diligentia tua, ut colloces unum duorum oſſium cum ſocio ſuo ad formam optimam. Oportet etiam in illa hora ut palpes ambo eorum et inveſtiges illa ambo cum manu tua: et ſi videris ibi quid perverſi, id equidem reſtaurato et rectum conficito; prout valuerit potentia tua. Caveas autem extenſionem vehementem, et compreſſionem fortem, quas adhibent multi ex ignorantibus, fæpiſſime enim cum opere eorum accidere faciunt iſtum calidum tumorem et perniciem in membro; ſicut ut ego multis vicibus id factum eorum obſervavi. Dein, poſt æquationem decentem ornatum et ſtricturam, adhærere fac illi membro quietem et tranquillitatem: ægrum etiam fac cavere, ne moveat illud in tempore decubitus noctis et ſomni ſui, et apud motum ſuum et agitationem ſuam, et egeſtionem alvi ſuæ, et omnem motum ſuum, ſumma cautione ſua, danda eſt etiam opera, ut ea ſit membri poſitio, quæ doloris expers ſit. Adeoque quando in ſtatu poſitionis in quo

العضو توجع او الم ان تنقله الى غير ذلك العصبة التي لا يحس معها توجع او الم ويتحرا مع ذلك ان تكون تلك العصبة مستوية مستقيمة لئلا يحدث في العضو اعوجاج اذا اجبر ان شا الله ،

واما كيفية شد العضو المكسور فهو على ما انا واصفه لك اعلم ان الاعضاء المكسورة تختلف في صغرها وكبرها وهيئتها فما كان منها صغاراً مثل الذراع والاصبع والزند ونحوها فينبغي ان يكون لفافك الخرق رطبة لطافاً وما كان منها غلاظا كالفخذ والظهر والصدر فينبغي ان تكون اللفايف عراضاً صلبة لان الرباط العريض يلزم العضو الكبير ويشده من كل جانب شداً متساويا لا يداخله فراغك ثم تبدا بعد فارغك من التسوية ان تحمل الطلاء الموافق لذلك في مساقه لينه على موضع الكسر نفسه ثلاث لفات او اربع على حسب ما يستحق العضو وتشد يدك قليلاً بالرباط ثم تذهب الى الناحية العليا من موضع الكسر تشد اقل من شدك للموضع المكسور ثم تتبعه باللف الى موضع الكسر قليلاً وترخي الشد قليلاً قليلاً حتى تاخذ من الموضع الصحيح شيا صالحا ثم تاخذ عصابه فتلفها ايضا على الموضع المكسور لفات ثم تذهب باللف الى الناحية السفلى من الكسر ولتكن فعلك في شد اللف ورخاوته على ما ذكرنا في لف الاول الاعلى ثم تضع بين اللفايف من المشاقة اللينة او الخرق ما يسوي به اعوجاج الكسر ان كان فيه اعوجاج والا فلا تجعل فيه شيا ثم تلف عليه عصابة اخرى ثم تسو على هذه اللفايف الجبايرالمحكمة من ساعتك ان لم يكن في العضو نفخ ولا ورم حار ،

فان كان فيه نفخ او ورم حار فاجعل عليه ما سكن ذلك الورم ويذهب بالنفخ واتركه اياما ثم شد عليه حينئذ الجبايرولتكن الجبايرمن انصاف

eſt membrum ſentiatur dolor vel cruciatus, ut in poſitionem huic diverſam mutetur, in qua non ſentiatur dolor vel cruciatus. Inſuper danda eſt etiam opera, ut iſta poſitio tibi recta ſit et æqualis, ne in membro quando reſtaurator curvitas accidat. Si voluerit Deus.

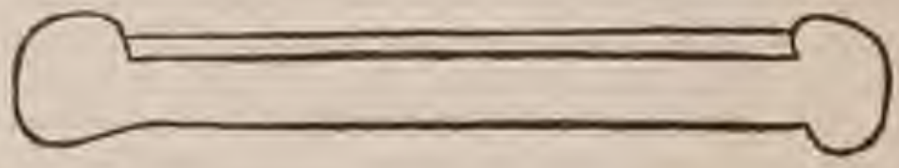
Quoad modum ſtricturæ membri fracti, is erit ad modum quem tibi ſum deſcripturus, ſcias membra fracta differre in parvitate ſua, et magnitudine ſua, et forma ſua. Quæ ex illis parva ſunt, ſicut brachium et digitus, et carpus et his ſimilia, oportet ut involucris panni mollis involvantur. Quæ ex eis vero craſſa ſint, uti Coxa, et Dorſum, et Thorax, oportet ut ſint involucra lata, dura, ligamentum nimirum latum, membrum magnum connectet, et ab omni latere ſtringet ſtrictura æquali, adeo ut non intrabit in illud ſolutio. Deinde incipias, poſtquam illud æquare abſolviſti, illi applicare linimentum conveniens in ſtupam mollem extenſum, ſuper locum ipſius fracturæ tribus vel quatuor involutionibus pro ratione quam requirat membrum, et ſtringas manum tuam parum in ligamentum. Dein cum eo pergas ad partem ſuperiorem loci fracturæ, ſtringas hanc levius quam locum fractum ſtrinxiſti: dein cum involucro a loco fracto recedas paululum, et ſtricturam paululum paululum laxiorem facias, donec de loco ſano quod idoneum ſit occupaveris: tum ſumas faſciam illamque involvas etiam ſuper locum fractum quibuſdam involutionibus: dein ad partes fracturæ inferiores involvendo pergas; et ſit operatio tua in ſtrictura involucri, et laxatione ejus, ſecundum ea quæ in involutione prima ſuperiori præſcripſimus: dein inter involutiones applices id ſtupæ mollis, vel lini carpti, quod ſatis ſit ad æquandas fracturæ curvitates, modo in illa curvitates ſint; alioqui, nihil imponas hujuſmodi. Tunc involvas ſuper illud faſciam alteram: dein æquabis inter hujus involutiones ferulas rite arte factas extemplo, ſi non ſit in parte inflatio, neque calidus tumor.

Quodſi in membro fuerit inflatio, vel calidus tumor, applices illi id quod tumorem iſtum ſedet, amoveatque inflationem, et linquas dies aliquot: dein ſuper illud ſtringas ferulas; ſint vero ferulæ ex medie-

القصب الفراش المنجسوبة المهياة بحكمة او يكون الجبابر من خشب الغرابيل التي تصنع من الصنوبر او جريد النخل او خلاخ او الكلخ ونحوها مما حضر من ذلك وليكن سعة كل جبيرة على هذه الصورة وهذا الشكل بعينه الا انه ينبغي ان يكون الجبيرة التي توضع على الكسر نفسه اغلظ واعرض قليلاً من سائر الجبابر ،

واما طول الجبيرة فتصنع على ما يليق بالعضو المكسور من كبرة وصغره ،

صورة الجبيرة



ثم تشد على الجبابر بعصابة اخرى على حسب شدك الاول بعينه ثم تربط من فوق بالخيوط المحكمة على حسب ما ذكرنا من الشد وهو ان يكون شدك على موضع الكسر اكثر وكلما بعد عن الكسر كان الشد اقل وينبغي ان يكون الخيوط متوسطة في الغلظ والرقة وليكن من الكتان الرطب لان الخيوط ان كانت غلاظاً مثل ما شهدت من فعل الجهال يجعلون خيوطهم من شرايط الكتان المفتولة وهو خطأ عظيم لانه يقع الشد بها خارج عن الاعتدال والخيوط الرقاق ابقا لا تصلح لانك لا تبلغ بالشد بها ما تريد ولا ينبغي ان يكون بين الجبيرة والجبيرة اقل من اصبع فان باذا العليل باطراف الجبابر بعد الشد في المواضع الصحيحة فاجعل تحتها من المشاقة اللينة او الصوف المنقوش حتى توذيه من ذلك شيء واما اذا كان الكسر مع جرح

Liber III. ratibus cannæ, latæ, capacis, formatæ ex arte. Vel ſint ferulæ ex ligno ſecerniculorum majorum, quæ ex Pino conficiuntur, vel ex ramis Palmæ, vel arboris ex qua patinæ fiunt (Cholango Perſice dictæ) vel Alkolache, vel ex his ſimili, quod ad manus ſit ligno: et cujuſque ferulæ amplitudo ad hanc formam ſit, et hanc ipſam ſimilitudinem, niſi quod oportebit, quod ferula quam fracturæ ſuperponis ipſi ſit paulo craſſior et latior quam cæteræ ferulæ. Sectio I.

Quoad ferulæ autem longitudinem, ea fiat ad partis fractæ convenientiam vel major vel minor.

Forma Ferulæ;



Dein ſuper ferulas ſtringas cum altera faſcia ſecundum ſtricturam tuam primam eodem ipſo modo. Dein ligato deſuper cum filis arte diſpoſitis ad rationem quam de ligatione memoravimus, id eſt, ut ſit ſtrictura tua ſuper locum fracturæ major; et quo magis a loco fracturæ recedas, minor. Oportebit etiam ut fila ſint mediocria quoad craſſitiem aut raritatem; et ut ſint ex lino molli. Fila etenim ſi craſſiora fuerint qualia ignorantes quoſdam adhibere vidi olim, qui fila ſua conficiebant ex lino in funes contorto funium inſtar ex palmæ foliis contortis, is error magnus erit: ſtrictura enim per hæc extra æqualitatem cadet. Fila etiam ſubtilia non ſunt idonea, haud etenim perficies his ſtringendo, id quod velis. Et non oportet ut ſit inter ferulam et ferulam minus quam digiti latitudo. Quodſi extremitatibus ferularum æger poſt ſtricturam lædatur in locis ſanis, adhibeas equidem ſubter eas vel parum Stupæ, vel lanæ carminatæ, quandiu quid hujuſmodi illum læſerit. Quando autem fuerit fractura cum vulnere, et in

وحدث عرق في * الجراح فسنشاني بذكره على انفرادة ان شا الله عز وجل ،

واعلم ان ليس كل عضو مكسور ينبغي ان يشد بالجبابر من اول يوم وذلك ان اذا كان كبيراً فلا ينبغي ان توضع عليه الجبابر الا بعد خمسة ايام او سبعة ايام او اكثر على حسب ما امكنك من حدوث الورم الحار وهذه صفة الضمادات التي تجبر بها الاوابل التي توضع على الكسر والفك والوثي ،

صفة ضماد عامي مختصر يجبر الكسر ويصلح لاكثر الامزاج ولاسيما الصبيان والنساء لانه مما لا يقلب عليه حر ولا برودة ،

ان ياخذ من غبار الرحا وهو لباب الدقيق الذي يتعلق في حيطان الرحا عند حركة المطحنة فتجمعه كما هو من غير ان تغربله بغربال البيض وتجعل عجنة لا تخينا ولا رقيقا ثم تستعمله ،

صفة ضماد اخر يجبر الكسر والخلع والوثي ،

يوخذ من الملح واللادن والاقاقيا والراسن† والمغاث ‡ والسك من كل واحد عشرة دراهم مر وصبر من كل واحد خمسة دراهم ومن الانزل عشرون درهما ومن الطين الارمني او الرومي عشرون درهما يدق الجميع وينخل ويخلط بماء الانزل او ببياض البيض ان كان مزاج العليل محرورا ثم تستعمل هذه الضماد فانه حسن التاليف يجبر العظام المكسورة سريعا ويصلح لاكثر الناس لاعتداله ،

* MS. الجرح forte pro الجراح vel الجلد

† Mugalis. vid. Plempium, pag. 195. in notis Avicenn. Arab. pag. 207. lin. 14. Ebn Beitar in voce مغاث

‡ والسك et Sar. vid. Avicen. pag. 209. lin. 27. Plemp. pag. 215. in voce Ibid. Ebn Beitar in voce سك

 vulnere fiſſura fuerit, id quidem particulariter memoraturus ſum. Volente Deo forti glorioſo.

Scias autem, quod non omne fractum membrum oportet cum ferulis ligari a prima die: id eſt, quod quando membrum largum fuerit, equidem non oportet ut ſuper illud imponas ferulas, niſi poſt dies quinque aut dies ſeptem, vel plures, ratione habita, ut ſecurus ſis ne accidat calidus tumor. Et hæc eſt deſcriptio Emplaſtrorum quibus Antiqui reſtaurabant, quæ applicentur ſuper fracturam et luxationem et diſlocationem.

Deſcriptio Emplaſtri communis abbreviati, ad reſtaurandam fracturam pleriſque complexionibus idonei. Præcipue pueris et mulieribus. Id enim ex iis eſt in quibus prævalet nec calor neque frigus.

Sumatur nimirum de pulvere Molendini, is eſt medulla farinæ quæ adhæret ad parietes Molendini, quando moventur lapides molares, is in maſſam ſicut eſt, cum cribratione, reducatur cum ovi albumine, et fiat maſſa non ſpiſſa, neque ſubtilis. Dein uſurpetur.

Deſcriptio alterius Emplaſtri, quo reſtauretur fractura, et luxatio, et diſlocatio.

Sumantur Phaſeolorum, et Ladani, et Acaciæ, et Helenii, et Mugaths et Suc, ſingulorum drachmæ decem: Myrrhæ et Aloës ſingulorum drachmas quinque: * et Alathil drachmas viginti: et Terræ Armeniacæ, vel Græcæ Drachmam. Conterantur omnia et per cribrum trajiciantur, et commiſceantur cum aqua Alathil, vel albumine ovi, ſi complectio ægri calida ſit, dein hoc Emplaſtro utere, illud bonæ eſt compoſitionis, reſtaurabit oſſa fracta cum celeritate, et pleriſque hominum conveniet per æqualitatem ſuam.

* الاثل ومن et *Alathil*, vid. Golium in voce الاثل Cat. 21. 22. Proſp. Alpin. de Plantis Ægypti, Cap. X.

صفة ضماد اخر ينفع ايضا الكسر والوثي ،

يوخذ مغاث وماش وخطمي ابيض من كل واحد عشرة دراهم مر وصبر من كل واحد خمسة دراهم فاقبا ستة دراهم طين ارمني عشرون درهما يدق الجميع دقا ناعما ويبخل ويعجن بالماء او ببياض البيض وتستعمل ،

صفة ضماد المفاصل والعظام الزايلة عن مواضعها ويسكن الوجع العارض لها ولانصداع العظم والكسر ،

يوخذ الصوف الموذح فيغمش في الخل والزيت المطبوخ ويوضع على الموضع وهذا الضماد ليس قوة جبر ولكن هو فاضل في تسكن الورم الحار ودفع الاوجاع خاصة ان شا الله تعالى ،

صفة ضماد اخر تجبير العظم المكسور ،

يوخذ ورق التين الاصم وورق الخشخاش البري وتدقان جميعا وتضمد بها رطبتين ،

صفة ضماد اخر مختصر تستعمل عند الجبار كسر العظم واستوثر تحليل بقية الورم ،

ياخذ من اصل الخطمي والبابنج ونوار البنفسج ودقيق الكرسنه من كل واحد جز تدق الجميع وتعجنه بالطلا ان لم يكن العضو ماتحراً فان كان ماتحراً فاعجنه بماء الكزبرة الرطبة او بالماء واستعمله ،

صفة ضماد اخر اقوى في التحليل هذا الاول يستعمل عند ما يحدث ورم صلب عند الجبار العظم ،

يوخذ من اصل الخطمي وبزر الكتان والحلبة والكلبل

Descriptio alterius etiam Emplastri juvantis ad fracturam et dislocationem.

Sumantur Mugathi, et Faseolorum et Altheæ albæ singulorum drachmæ decem: Myrrhæ Aloei singulorum drachmæ quinque, Acaciæ drachmæ sex. Terræ Armeniacæ drachmæ viginti. Omnia tritura bona terantur et per Cribrum trajiciantur, et in massam rediganturcum aqua, vel ovi albumine, et usurpentur.

Descriptio Emplastri, ad Articulos et Ossa e locis suis separata, quodque sedabit dolorem illis accidentem, et ad scissuram ossis et Fracturam.

Sumatur Lana succida, et in aceto et oleo decocto submergatur, et imponatur super locum. Et in hoc Emplastro non est vis restaurandi, verum enimvero id præstans est sedare tumorem calidum, et dolores expellet proprie, si voluerit Deus excelsus.

Descriptio Emplastri alterius quod Os Fractum restaurabit.

Sumantur folia fici Alatzem, et folia papaveris sylvestris, et hæc ambo simul conterantur, et cum his recentibus et humidis fiat Emplastrum.

Descriptio Emplastri alterius abbreviati, in ossis fractura restauranda usurpandi, cum tu velis resolvere reliquias Tumoris.

Sumatur radicis Altheæ, et Chamaimelæ, et florum Violarum, et farinæ Orobi singulorum pars una æqualis. Omnia simul terantur, et in massam rediganturcum vino suavi, si non sit membrum calefactum: quodsi calefactum sit cum aqua Coriandri humidi conficias, vel aqua, et utere.

Descriptio Emplastri alterius fortioris in resolvendo. Hoc primo utendum est in his quibus accidit Tumor durus apud restaurationem Ossis.

Sumatur radicum Altheæ, et Seminum Lini et Fænugræci, et Me-

الملك وبزر نجوش وتوار بنفسج وبابونج من كل واحد جزو يدق الجميع ويعجن بماء الخلاف او بالماء العذب او بالطلا كل ذلك على حسب حرارة العضو وسكون حده ،

واما ايقراط فلم يذكر في كتابه ان يوضع على العضو المكسور عند جبره الا القيروطي المعمول من الشمع والزيت لا غير ووصف ان يكون متوسطاً بين الغلظ والرقة واما جالينوس فيرى ان يوضع على العضو المكسور عند جبره الاشيا التي فيها جفوف مع شي من حرارة مثل المر والصبر واللبان ونحو ما وصفنا ،

صفة ضماد ينفع الوهن والوجع ،

يوخذ مغاث وحمص وشعر انسان مقروض او ريش طاير وخطمي وملح اجزي سوي ويدق ويخل وتعجن وتضمد به ان شا الله ،

واما مقدار ما ينبغي ان يبقي ثم يحل فهو ان تنظر فان لم يحدث بالعليل وجع ولا حكاك ولا يحرك العضو المكسور عند عن موضعه فلا يحل اياما كثيرة فان حدث في الموضع حكاك شديد او وجع مقلق او نفخ فبادر لحله في الوقت ولا يوخر ذلك البتة ونح الضماد عنه ثم باخذ خرقة ليتة او اسفنجه بحرية رطبة فاغمسها في الماء الفاتر واغسل بها الموضع حتي تسكن الحكة وتسكن الوجع ثم تترك العضو يستريح ساعته ثم تحمل عليه الصوف المودج المغموس في الخل والزيت او دهن الورد وتربطه عليه ليلا حتي تامن الورم الحار وتسكن نفخ العضو ويذهب وجعه ثم تعيده الي الشد اللطيف والضماد اليسير ولا تشده شدك الاول والطيف به حتي يبراء ان شا الله ،

liloti, et Majoranæ, et Florum Violarum, et Chamæmeli, singulorum pars æqualis. Omnia simul comminuas, et in massam conficias cum Aqua Salicis, vel cum aqua dulci, vel cum vino suavi: hæc omnia in calore membri, et sedatione caloris ejus.

Hippocrates autem in Libro suo, equidem non memoravit ut super membrum fractum in restauratione ejus, quid applicetur præter Ceratum ex oleo et cera confectum: nil aliud. Et jubet ut sit media inter crassitiem et subtilitatem consistentia. Galeno visum est autem, ut super membrum fractum imponantur in restauratione ejus res in quibus est desiccandi vis quædam, cum calore pauco, uti Myrrha et Aloe et Olibanum, et his similia, quæ præscripsimus.

Emplastri Descriptio, ad debilitatem torsionem, et dolorem conferentis.

Sumatur Mugathi, et Cicerum, et Capillorum hominis incisorum vel plumarum avium et Althææ et salis una pars æqualis. Hæc tersa et per cribrum trajicias et in massam reducas. Et pro Emplastro utaris. Si voluerit Deus.

Quoad temporis spatium vero, quod oportet ligamina remanere, dein solvi; equidem inspicias, et si non acciderit ægro dolor neque pruritus, neque membri motio fracti, a loco suo, profecto per dies aliquot plures ne solvantur. Quodsi in loco acciderit pruritus vehemens, vel dolor inquietans, vel inflatio, festines illico, et statim solvas ea, neque illud facere omnino moreris; et ab illo amoveto Emplastrum, postea sumas panniculum mollem, vel spongiam marinam spongiam lenem, et submergas ea in aqua tepida et cum hac locum abluas donec sedetur pruritus, et sedetur dolor; tum linquas membrum ut una hora quietum sit: dein super illud imponas lanam soccidam aceto et oleo madefactam, vel oleo rosarum, et super illud ligabis una nocte, donec securus sis de tumore calido, et sedata sit inflatio membri et abeat dolor ejus. Deinde repetas illi ligationem lenem et Emplastrum paucum, at ne stringas illud strictura tua prima, et benigne cum illo agas, donec sanetur si voluerit Deus.

فان رايت ان الورم والحمرة والوجع والنفخ وجميع الاعراض قد ذهب اصلاً واحتجت الى الضماد والشد فاعده كما فعلت اولاً سوا ،

فان لم يحدث في العضو شيء مما ذكرناه فلا تحلت الا بعد ثلثة ايام او اربعة او خمسة او سبعة وقد تترك عشرين يوماً كل ذلك على حسب ما يظهر لك من حال العضو كما قلنا حتى اذا لزم الكسر وقارب يتعقد اللحم عليه فزد ايضا حينيذ في الشد اكثر من شدك الاول كله وزد ايضا في تغليظ غذاء العليل على ما تقدم ذكره ،

فان رايت موضع الكسر قد جف وهزل باكثر مما ينبغي فاعلم ان الغذاء ممتنع من الوصول اليه فانطله بالماء الفاتر عند كل مرة تحله ولبكن ذلك في كل ثلثة ايام وخفف الشد قليلاً فان بهذا الغسل يجري الى العضو العليل الغذاء ويبراء سريعاً ان شا الله ،

واما ما تصنعه الجهال من المجبرين من كسر العضو مرةً اخرى ان لم يتجبر اولاً على ما ينبغي والتجبير على عوج فهو خطا من فعلهم وغرور عظيم ولو كان صوابا لذكرته الاوايل في كتبها وعملت به وما رايت لاحد منهم في ذلك البتة والصواب ان لا نعمل به ،

الفصل الثاني في الكسر العارض في الراس ،

انواع الكسر العارض في الراس كثيرة واشكاله مختلفة واسبابه منقنية فمن الكسر ما يكون عن ضربة كسيف ويكون اما من يبرى

Quodſi videris, et tumorem et rubedinem, et dolorem et inflationem et omnia ſymptomata jam penitus eſſe remota, et Emplaſtro et ſtrictura tibi opus eſſe, hæc equidem repetas, uti primo feciſti.

Quodſi in membro nihil horum quæ memoravimus acciderit, profecto non ſolvas illud niſi poſt dies tres, vel quatuor, vel quinque, vel ſeptem. Aliquando ſinas illud ad dies uſque viginti: hæc omnia erunt tibi pro ratione qua tibi apparuerit membri ſtatus, uti diximus. Donec fractura agglutinata ſit et caro ſuper illam fere adnectatur. Et tunc addas in ſtrictura tua pluſquam in omni ſtrictura tua prima. Augeas etiam inſpiſſationem cibi ægri ſecundum id quod antea memoratum eſt.

Quodſi videris fracturæ locum jam exſiccari et extenuari pluſquam oportet, ſcias nutrimentum prohiberi ad illum pervenire; foveas igitur illum cum aqua tepida quoties illum ſolvas; id autem omni triduo fiat; et ſtricturam facias aliquando leviorem. Hac etenim lotione, in ægri membrum nutrimentum fluet; et cito ſanabitur. Si Deus voluerit.

Quod vero faciunt ignorantes ex oſſium reſtauratoribus qui membrum denuo frangunt ſi non prima vice uti decuit reſtauratum fuerat verum cum curvitate, id operationis eorum eſt ex erroribus unus, et valde periculoſum. Si rectum id eſſet, ejus in Libris ſuis antiqui proculdubio meminiſſent, et quod hoc feciſſent: at in vel uno eorum, hujus veſtigium inventum eſt nequaquam, et rectum eſt, ut id non faciamus.

Sectio secunda. De Fractura accidente in Capite.

SPECIES multæ ſunt fracturæ quæ in capite accidit, ejuſque figuræ ſunt variæ, ejuſque cauſæ procurantes. Fracturæ, etenim quædam eſt, quæ fit ex plaga, uti cum enſe, e. g. eſt etenim, ubi

العظم كله الى ان ينتهي الى الصفاق الذي تحت العظم كما يفعل القدوم في الخشب ولذلك يسمي هذا النوع من الكسر قدومي ،

واما ان يكون قطع السبب بعض العظم وابرا وجبه فقط ولم ينفذ القطع الى اخره ويسمي هذا النوع قلعاً مطلقاً ويكون جرح هذين الكسرين اما صغيراً واما كبيراً ومن الكسر ما يكون هشما او رضا ويكون سببه ضربة بحجر او سقطة على حجر او نحوه وهذا الكسر يكون ايضا اما نافذاً قد قارب القشي الذي تحت العظم ،

واما ان يكون في وجه العظم ويكون جرح هذين الكسرين اما كثيراً واما صغيراً ،

ومن الكسر ما يكون خفياً في العظم في دقة الشعر وهذا صدع يسير ولذلك يسمي هذا النوع من الكسر شعري ومنه كسر يكون عن سقطة او صكة حجر ونحوه وتدخل صفحة العظم الى داخل ويصير الموضع تقعر كما يعرض لقدور النحاس اذا اصابها ضربة فيدخل جزء منها الى داخل واكثر ما يكون ذلك في الروس الوطية العظم كروس الصبيان وقد يكون لجميع هذه الانواع من الكسر شظايا متبرية وغير متبرية وسنأتي بذكر علاج ذلك كله في موضعه وتتعرف جميع هذه الانواع من الكسر بالكشف عليها وتفتيشها بالمسابر وانتزاع اللحوم الفاسدة من عليها ،

واما النوع الشعري فيعرف بان تكشف عن العظم وتمسح وتلطخ عليه بالمداد ،

فان الكسر يظهر اسود ،

 totum os præciditur, adeo ut in membranam fubiet os jacentem ter- minatus fit ictus, uti in ligno facit Securis. Et ea de cauſa hæc fracturæ ſpecies Aſcialis appellatur.

Quodſi vero Enſis partem oſſis ſecuerit, ejuſque ſuperficiem ſolummodo præciderit, nec ad partem ejus poſticam ſectio penetraverit, nominatur hæc ſpecies avulſio ſimplex. Harum duarum fracturarum vulnera, vel parva, vel magna eſſe poſſunt. Ex fracturis eſt etiam quæ frangendo vel contritione fit, cujus cauſa eſt vel lapide percuſſio vel ſuper lapidem caſus, et ſimilia. Hujuſmodi etiam fractura penetrans erit, et aliquando ad tunicam quæ ſub oſſe eſt jam propinqua.

Quodſi in oſſis facie tantum fuerit, at harum duarum fracturarum vulnus erit, vel magnum vel parvum.

Ex fracturis quædam eſt etiam in oſſe occulta, uti Capillus in ſubtilitate; et ea eſt fiſſura parva. Eaque de cauſa hæc fracturæ ſpecies Capillaris vocatur. Et ex eis eſt fractura, quæ fit a caſu, vel a percuſſione Lapidis, et ſimilibus his; et intrare facit laminam oſſis introrſum et in loco fit concavitas, ſicut ollis aheneis accidit, quando contigit illis percuſſio, et earum pars introrſum regreditur. Hæc vero plerumque accidit capitibus ubi mollia ſunt oſſa, ut Capitibus puerorum. Quandoque etiam unicuique huic fracturæ ſpeciei adſunt fiſſuræ angulares, vel non angulares: harum omnium curationem in ſuo loco veniemus deſcripturi. Hæ vero omnes fracturæ ſpecies noſcuntur ſuper illam denudando carnem, et cum ſpecillo vulnerario inquirendo, et carnes corruptas a deſuper illam removendo.

Species vero capillaris nota erit, quando tu os denudaveris, et in ſuperficie ejus ſuper illud inunxeris cum Atramento: dein abſtergas.

Etenim ſi fractum eſt os, apparebit nigra fractura, atramento abſterſo.

واما علاج الكسر فتنظر اولاً الى اعراض العليل فان رايت من اعراضه ما يدل دلالة ظاهرة على الخوف مثل في المرار والاستداد وذهاب العقل وانقطاع الصوت والغشي والحمى الحادة وجحوظ العين وحمرتها ونحوها من الاعراض فلا تقرب الى العليل ولاتعالجه فان الموت واقع به مع هذه الاعراض في اكثر الاحوال لا محالة ،

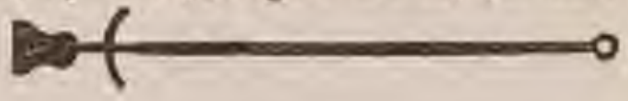
وان رايت اعراضاً لا تهولك فرجوت السلامة فينبغي ان تحذ في علاجه وذلك ان اتاك المجروح في اول ما جرح وكان ذلك في ايام الشتاء فينبغي ان تجهد في نزع العظم قبل اليوم الرابع عشر على كل حال وان كان في ايام الصيف فينبغي ان تسرع تنزع العظم قبل اليوم السابع من قبل ان تفسد ما تحت العظم من الغشاء فيعرض تلك الاعراض التي وصفنا فان كان كسر العظم قد بلغ الى الغشاء المغشا على الدماغ وكان مع هشم ورض فينبغي ان تقطع المجروح المنهشم المرضوض على ما انا واصفه ،

وهو ان تحلق راس العليل المجروح وتكشف عن العظم على اي وجه يمكن لك وعلى حسب شكل الجرح وما يخف على العليل ،

فان عرض لك عند الكشف على العظم نزف دم او ورم حار فقابل ذلك بما ينبغي وهو ان تحشو الموضع بخرق مغموسة في شراب ودهن ورد وتفرح حتى يسكن الورم ويامن النزف ثم تاخذ في تقوس العظم وانتزاعه وذلك يكون على احد وجهين من العمل اما الوجه الوحد فهو ان تقطع العظم بمقطع لطيف ضيق الشفرة وهذه صورته



ثم تستعمل مقطعاً اخر بعد هذا للقطع اعرض منه قليلاً وهذه صورته



Quoad fracturæ vero curationem: inprimis attendas ad ægri symptomata; quodſi ex ſymptomatibus ejus quid videas, quod timoris periculique indicia manifeſta præbeat, uti Bilis vomitus, Convulſio, et intellectus alienatio, et vocis amiſſio, et deliquium animi, et febris acuta, ex oculorm exſtantia, eorumque rubedo, et his ſimilia ſymptomata, profecto ad ægrum ne accedas, neque cures illum, mors etenim per hæc ſymptomata in illum irruet in pleriſque caſibus, ſine dubio.

Quodſi ſymptomata videas quæ te non terrent, et ſalutis ſpem conſpicias, tunc incipe curationem ejus. Nimirum, ſi vulneratus tibi advenerit quando primo vulneratus fuerit, et id ſit in diebus hyemis, oportebit ut labores in oſſe amovendo ante diem decimum quartum, in omni ſtatu: et ſi in æſtatis tempore fuerit, oportet ut feſtines os amovere ante diem ſeptimum, antequam id membranæ tegentis quod ſubter os eſt ſuper cerebrum corrumpatur. Quæ vero cum percuſſione et contuſione ſit, oportebit etiam, ut excidas partem percuſſam et contuſam, uti nos ſumus deſcripturi.

Id eſt autem, ut radas caput ægri vulnerati, et ab omni latere quo poſſis carnem ab oſſe denudes, et ſecundum figuram vulneris, et id quod ægroto levius ſit.

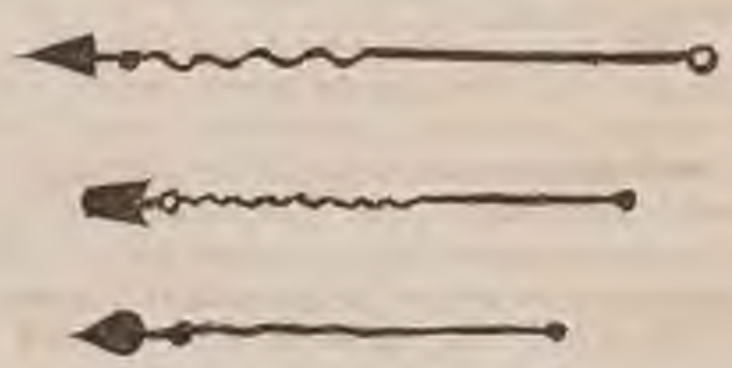
Et ſi acciderit tibi, quando denudas ſuper os, vel fluxus ſanguinis, vel calidus tumor, his occurras, illis quæ oportet remediis; id eſt ut locum infercias panniculis vino et oleo roſaceo madefactis, et timore vacuus eſto, donec ſedetur tumor, et de Hæmorrhagia ſecurus ſis, dein incipias cum ſeparatione oſſis, et amotione ejus: id vero fiet, ad unum duorum operis modorum. Et unus modus eſt, ut feces os cum inciſorio ſcalpello ſubtili acie anguſta. Et hæc eſt figura ejus;



Deinde alio inciſorio utaris, poſt hoc inciſorium, illo paulo latiori. Et hæc eſt figura ejus;

ثم تستعمل ايضاً مقطعا اخر اعرض ايضاً من الثاني والوجه ان يكون عندك عدة مقاطع ثلاثة واي يكون بعضها اعرض من بعض وبعضها اقصر من بعض ويكون في غاية من حدة اطرافها ولبكن من حديد هندي او فولاذ جيد واستعمل الرفق في الضرب على المقطع لئلا تزعزع الراس فيوذيه فان كان العظم قويا صلبا فينبغي ان تثقبه حوله قبل استعمالك المقاطع بالمثاقب التي تسموها مثاقب قبر غايضة واسمها مثانب لا تقوس لانها لا تجاوز عظم القحف الى ما وره من اجل ان للمثقب حرفا مستديرا على ما دون راسه الحاد تشبيه بالطوق او الدايرة الصغيرة يمنعه من ان يقوس ويجاوز ثخن العظم وينبغي لك ان تتخذ من هذه المثاقب عدة كثيرة يصلح كل واحد منها لمقدار ثخن ذلك العظم حتى يحضرك لكل ثخن مثقب مقدار طرفه الحاد في الطول والقصر على مقدار ثخن ذلك القحف ،

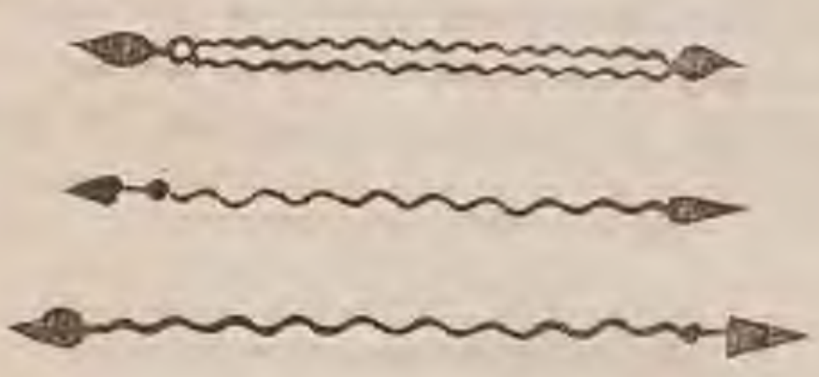
وهذه صورة ثلثة انواع من المثاقب كبيرة ومتوسطة وصغيرة



واما كيفية الثقب حول العظم المكسور وهو ان تجعل المثقب على العظم وتديره باصابعك حتى تعلم قد ثقب ثم تنقل المثقب الى موضع اخر

Liber III. Dein alio etiam utaris inciſorio, etiam ſecundo illo adhuc latiori. Et neceſſarium eſt ut penes te ſit numerus inciſoriorum diverſorum, et ut quædam ex iis ſint aliis latiora, et quædam ex iis aliis breviora: et ſint extremitates eorum exquiſitiſſime acutæ; et ſint ex ferro Indo, vel præſtanti Damaſceno. Lenitate autem utaris, in inciſorium percutiendo, ne caput concutiatur et lædatur. Quodſi fuerit os forte, durum, oportebit ut perfores circum illud antequam inciſoriis utaris cum Terebris, quæ appellantur Terebræ non ſe demergentes, earumque nomen Terebræ non ſe demergentes abhinc eſt, quia illæ cranii os non tranſibunt ad id quod pone illud ſitum eſt, quia terebræ eſt margo rotunda ſubter caput ejus acutum, torqui ſimilis vel circulo parvo, qui illam prohibet, ne ſe demergat (Arab. urinata ſit) et tranſeat oſſis craſſitiem. Oportebit etiam te ſumere numerum magnum harum terebrarum quarum unaquæque iſtius oſſis quantitati craſſitiei conveniat, adeo ut tibi adſit unicuique Cranio Terebra, cujus acuta extremitas in longitudine vel brevitate, quantitati craſſitiei iſtius cranii conveniat. Sectio II.

Hæc vero eſt forma trium ſpecierum ex Terebris, magnæ, mediæ, et parvæ;



Quoad qualitatem vero perforationis circuitus oſſis fracti, ea eſt; ut Terebram ſuper os applices illamque digitis tuis circumvolvas, donec ſcias illam jam perforaſſe, dein Terebram transferas ad alium locum,

وتجعل بعد ما بين كل ثقب قدر غلظ المرود او نحوه ثم تقطع بالمقاطع ما بين كل ثقبتين من العظم وتفعل ذلك بغاية ما تستطيع عليه من الرفق كما قلنا حتى تقلع العظم اما بيدك واما بشيء اخر من بعض الالات التي اعددت لذلك مثل الحجفت والكلاليب اللطاف وينبغي ان تحذر كل الحذار ان يمس المثقب او المقطع شيئاً من صفاق فان فورت العظم وتبرأ من الصفاق ان كان ملصقاً به واخرجته ،

فينبغي ان تجرد وتسوي خشونه ما بقي في العظم بالة اخرى تشبه المقطع الا انها ينبغي ان يكون ارق والطف من سائر المقاطع فان بقي في سن العظام الصغار والشظايا فتناولها برفق بما عندك من الالات ثم تعالج الجرح بعد ذلك بالغسل والمواهم التي فاتي ذكرها ان شا الله ،

واما الوجه الاخر من العمل فهو وجه سهل البتة بعيد من الغور ذكره جالينوس ومدحه مدحاً عظيماً وهذه قوله ينبغي اولاً ان تبداء بكشف جزء العظم من الموضع الذي انكسار فيه اشد واشهر حتى اذا كشفت ذلك الجزء وصيرت تحته طرف هذا المقطع العدسي وهذه صورته ،

يكون الجزء العدسي منه املس لا يقطع شيئاً والجزء الحاد منه في جوانبه الذاهبة في الطول كما تري ليكون

faciasque diſtantiam quæ eſt inter perforationes, radii craſſitiem, vel circiter: dein exſcindas cum Inciſoriis id quod oſſis eſt inter omnes duas perforationes, et id facias cum ſumma qua poſſibile tibi eſt lenitate, ſicuti diximus, donec avellas os, vel manu tua, vel cum re alia ex quibuſdam inſtrumentis, quæ ad hoc parata, nimirum, Volſella, et Forficibus ſubtilibus. Et oportebit ſumma ut caveas cautela, ne tangat terebra aut inciſorium aliquid ex Membrana: verum os circulariter incidas, et a membrana ſepares, ſi ad illam ſit adhærens, et illud eximas.

Oportebit etiam, ut radas, et æqualem facias aſperitatem omnem quæ in oſſe relicta fuerit cum Inſtrumento altero, quod inciſorio eſt ſimile, niſi quod illud oportet eſſe tenuius et ſubtilius quam reliqua Inciſoria: et ſi remanſerit quid ex oſſibus parvis, et ſpiculis, iſta etiam prehendes cum quocunque ex inſtrumentis poteris, cum lenitate, dein poſt hæc vulnus curabis cum penicillis, quæ deſcripſimus. Si voluerit Deus.

Modus autem operationis alter, eſt equidem facilis omnino, et periculi prorſus expers, cujus meminit Galenus, et laude prædicavit vehementi; hic equidem eſt ſermo ejus. * Oportet primo ut incipias denudando partem oſſis, a loco quo fractura eſt in eo vehementior et manifeſtior quouſque iſtam partem denudaveris, et tum ſubter illam ponas extremitatem hujus inciſorii lenticularis. Et hæc eſt figura ejus;



Sit pars ejus lenticularis glabra, nec quid incidere idonea, et pars ejus acuta, in lateribus ejus duobus, in longitudinem abeuns, uti vides,

* Galenus. edit. Aldi. Tom. 5. pag. 55. a lin. 19 —— 30: ὁ δὲ κατὰ τὸ ἐναντίον μέρος κ τ λ.

الجزوء العدسي مستنداً الي الصفاق وجهه المقطع الحاد في العظم ثم تضرب علي المقطع من جهة واحدة بمطرقة صغيرة حتي تقطع جميع العظم برفق كما تدور وانت في امن من الغشي لا يحدث فيه حادث تخافه البتة ولو ان المعالج اجهل الناس واجنبهم نعم ولو كان + ما عشا فان بقي شي لازم للعظم من الغشاء في بعض مواضع العظم فتشطه عنه بطرف المقطع العدسي نفسه وتخلصه منه برفق فانه يتخلص عنه بللا اذا الا خوف ،

واما ان كان كسر العظم لم ينفذ الي الغشاء او كان الذي انقطع من العظم وجهه وبقيت فيه خشونة وشظايا لطاف فينبغي ان تجرد تلك الخشونة وتقلع تلك الشظايا بمجارد لطاف قد اتخذت منها عدة مختلفة المقادير ليمكنك ان يستعمل منها في كل موضع اوفقها واصلحها علي حسب ما يقودك اليه العمل ونفس العظم المكسور وشكله وينبغي ان تستعمل في جردك اولا للعظم اعرض تلك المجارد ثم استعمل بعده ادق منه ولا تزال تفعل ذلك علي الولاء حتي تصير الي استعمال ادقها وارقها كلها ،

واما ساير الشقوق الصغار الشعرية والكسر اللطيف فينبغي ان تستعمل في كل واحد علاجاً علي حسب ما يودي الي صلاحه وهو شي لا يخفي علي من له في هذه الصناعة اذنا دربة ووقف علي ما كتبنا وبينا في الكسور الكبار فان بقي الغشا مكشوفا عند قاعدة العظم فينبغي ان تاخذ خرقة كتان علي قدر الجرح وتغمسها في شراب ودهن ورد وتضعها علي فم الجرح ثم تاخذ خرقة اخري مثنية او مثلثة وتضعها علي الخرقة الاولي وتضع ذلك باخف ما تقدر عليه لبلا يثقل الصفاق ثم تستعمل

+ ناعما dormitans, vet. Interp.

adeo ut ſit pars lenticularis membranæ innixa, facies ejus incidens offi applicata; tunc percutias ſuper inciſorium ab uno latere cum Malleo parvo, quouſque totum os incideris cum lenitate, ſicut circumcingit; et tu ſecurus ſis de membrana, nec accidet illi accidens quid quod timeas; niſi operator ſit omnium hominum ſtultiſſimus, et maxime imperitus eorum, * vel ſit dormitans; quodſi remanſerit quid membranæ adhærens offi, in qualibet oſſis parte, ſepara illud ab eo cum extremitate inciſorii lenticulari ipſa, et cum lenitate liberes illud ab illa, liberabitur etenim, ſine noxa, et ſine timore.

Quodſi fuerit, quod fractura oſſis ad membranam non penetraverit, vel illa fuerit ubi facies oſſis tantum inciditur, et remanſerint in illa aſperitas et ſpicula parva, oportebit ut radas iſtam aſperitatem, (et ſpicula etiam adimas) cum ſcalpris ſubtilibus, quorum numerum variæ magnitudinis in uſum tuum jam paraſti; ut ex illis illa uſurpes quæ omni loco magis convenientia ſunt et maxime idonea pro ratione quæ te rexerit operatio, et os ipſum fractum et forma ejus. Et oportebit ut quando tu raſeris oſſa, lationibus utaris raſoriis ex illis, dein poſtea his ſubtilioribus, nec ceſſes id facere ſucceſſive ſine intermiſſione, donec perveneris ad uſum tenuioris, et ſubtilioris eorum omnium.

Quoad reliquas fiſſuras parvas Capillares, fracturaſque ſubtiles, oportebit profecto, ut in harum unaquaque curationem ea ratione adlibeas quæ ad rectificationem ejus abſolutam perducat. Et hæc res eſt, ab illo non abſcondita, qui in hac arte eſt experientia edoctus, quique attendit ad illa quæ ſcripſimus et oſtendimus in fracturis magnis. Quodſi nudata manſerit membrana, quando tu os abſcidiſti, oportebit ut ſumas panniculum ex lino ad vulneris menſuram, eumque in vino et oleo roſaceo ſubmergas et imponas illum ſuper orificium vulneris, deinde ſumas pannum alium duplicatum aut triplicatum, et hunc ponas ſuper panniculum primum, et † hunc ſuper illum ponas,

* Οσὸ ἂν ὑφιζάνῃ τὸ ὀστέον, τρυφερὸν δύναται, τὸ πλατὺ μέρος μεταφέρειν Φακοειδὲς ἐμπλάσσειν, Galen. Θεραπευτικῆς μεθόδου βιβλ. ε pag. (ΛΛΔ) 55. lin. 22.

† Aliter reddi poteſt, et hoc facias ſumma qua poſſis levitate, ne &c.

من فوق رباطاً عريضاً ولا تشده الا بقدر ما يمسك الجرح فقط وتدعه بهذا العلاج يوما او يومين حتى تامن الورم الحار تحله وتستعمل بعد ذلك الادوية التي معنا فصل يبس مثل اصول السوس ودقيق الكرمنة ودقاق الكندر والزراوند ونحوها وهو ان تصنع من هذه الادوية ذروراً وتذر على الجرح كما هي يابسة وبالجملة فاستعمل في ذلك دواء من شانه ان يجلو ولا يلذع وتجرا جهدك ان يكون الجرح في حين علاجك له نظيفاً لا يكون فيه وضر الدمي ولا وسخ ولا تترك الصديد تجتمع فيه البتة لان الصديد اذا اجتمع على فضاء الدماغ افسده وعفنه فحدث من ذلك على العليل بلية عظيمة وقد يعرض في صفاق الراس عند ما ينكشف عنه العظم ولاسيما اذا اغفل عن علاجه سواد في سطحه نظرت فان عرض للعليل الاعراض التي ذكرنا فاعلم انه هالك لا محالة وان كان السواد فينبغي ان تاخذ من العسل جزء ومن دهن الورد ثلثة اجزاء وتضربهما ضرباً جيداً وتلطخ بهما خرقة ثم تضعها على الصفاق ثم تعالجه بانواع العلاج الذي ينبغي حتى يبراء ان شا الله تعالى ،

الفصل الثالث في جبر الانف اذا انكسر ،

اعلم انه لا ينكسر من الانف الا شعبه الاعلى جميعاً او احدهما من اجل انهما عظمان لان الاسفل منه غضروفي لا ينكسر ،

وانما يعرض له الرض والعرض والبسطة ،

ſumma qua tibi poſſibile eſt cautela, ne membrana gravetur: tum deſuper lato utitor ligamento, quod non ſtringes niſi ad eam menſuram quæ comprehendat vulnus ſolummodo. Et demitte illud cum hac curatione die una vel biduo, adeo ut de tumore calido ſis ſecurus: poſthac ſolvas, et adhibeas remedia quibus ineſt ficcandi vis, uti radices lilliorum, et farina Orobi, et Pulvis Thuris, et Ariſtolochiæ, et ſimilia his; et id eſt, ut tu ex his remediis pulverem facias, quem vulneri ficcum ſicut eſt inſpergas; et ſummatim, in his utitor medicina cujus indoles eſt ut detergat et non irritet. In hoc etiam exerceat ſe tua induſtria, ut ſit vulnus in tempore curationis tuæ mundum, ne ſit in eo unguenti ſordes neque ſpurcities; et non ſinas in illo congregari omnino ſaniem: Sanies etenim quando ſuper membranam cerebri colligitur, corrumpit illam, illamque putridam reddit, adeoque abhinc ægro accidet noxa magna. Quandoque etiam accidit in membrana capitis, quando ab illa nudatur os, et præcipue quando curatio ejus negligitur nigredo in ſuperficie ejus. Aſpicias ergo, et ſi evenerint ægro ſymptomata quæ memoravimus, ſcias lethalia eſſe ſine dubio. Quodſi nigredo iſta, a medicina illi applicata oritur, cujus facultas eſt iſtiuſmodi nigredinem producere, oportebit ut ſumas mellis partem unam, et olei roſacei partes tres, eaque bene ſimul contendendo commiſceas, et cum eis duobus pannum illinas, et hunc applices ſuper membranam, dein illis curationis ſpeciebus cures, quæ oportet, donec ſanetur. Si voluerit Deus excelſus.

SECTIO TERTIA. De Reſtauratione Naſi quando fractus eſt.

SCIAS in Naſo, non fractam eſſe, niſi partem ejus ſuperiorem, (vel ambo ſimul, vel unum eorum tantum os, quippe ex duobus conſtitit oſſibus) inferior etenim pars cartilaginoſa, non frangitur.

Atqui illi accidere poteſt attritio, et tortuoſitas, et dilatatio.

فان انكسر احد شقته فينبغي ان تدخل الاصبع الصغير من ثقب الانف وتسوي ذلك الكسر من داخل والاصبع السبابة والابهام من خارج حتي ترد الانف علي شكله الطبيعي ذلك منك برفق وتحرزا ان لا يحدث بفعلك ذلك علي العليل وجع فان الكسر في اعلي الانف ولم يلحق اليه الاصبع فينبغي ان تسوي بطرف المرود فيه غلظ قليلاً فان كان الكسر من الجهتين فافعل مثل ذلك وتبادر بجبره في اليوم الاول من الكسر ان امكن والا فبعد اليوم السابع او العشر عند سكون الورم الحار ثم تدخل في ثقب الانف فتيلة من خرق الكتان ان كان الكسر في الجهة الواحدة او تدخل فتيلتين ان كان الكسر في الجهتين وليكن اسفل منه غلظ علي قدر ما تملا ثقب الانف وذكر بعض المحدثين من الاوايل ان تبل الفتل بالسمن وتبدل في كل يوم وليس ارى انا ذلك بل ينبغي ان تبل الفتل في بياض البيض معجونًا بغبار الرحاء ثم تترك الفتل حتي يثبت العظم ويعلب المغروف وقد تدخل في الانف موضع الفتل انابيب ريش الاوز بعد ان تلف عليه خرق لينة فيكون حبسها لكسر الانف اشد ولبلا يمتنع العليل من التنفس وليس هذا في ضروري ان شبت صلعته وان شبت صلعت الفتايل فان عرض للانف في خلال عمله ورم حار فتضمده الانف بالقيروطي او بقطنة مغموسة في خل ودهن ورد او شيء من مرهم الدياخيلون فان لم يعرض ورم حار فينبغي ان تضمده من خارج بدقيق السميد ودقيق الكندر قد عجنا ببياض البيض ثم تضع عليه مشاقة لينة ولا تربط الانف بشيء البتة ،

فان انكسرت عظام الانف كسراً صغاراً او * ثقبت فينبغي ان تشف عليها وتخرجها بالالة التي تصلح لها ثم تخيط الشف وتعالجه بما يلتحم وتدمل من المراهم الموافقة لذلك ان شا الله ،

* تثقب finitur, legible videtur, vet. interp.

Quodſi fracta ſit una pars ejus, oportebit ut intromittas digitum minorem in foramen naſi iſtamque fracturam interne adæques: cum digito tuo indice, et pollice etiam externe: donec naſum reduxeris ad formam ſuam naturalem. Id a te lenitate fiat. Et hoc ſedulo intendas, ut in opere tuo ne eveniat ægroto dolor. Quodſi fractura ſit in parte naſi ſuperiori, et non æſequatur ad illam digitus, oportet ut æquetur cum Radio in quo eſt craſſities quædam parva. Et ſi in ambobus lateribus eſt fractura, hujuſmodi fac etiam; et in reſtaurationem ejus prima die a fractura feſtina, ſi poſſibile ſit, vel ſi non, poſt ſeptimam vel decimam, ubi ſedatus ſit tumor calidus. Tunc introducas in foramen naſi penicillum ex panno lini, ſi fuerit fractura in latere uno; vel introducas duos penicillos ſi fuerit fractura in ambobus lateribus, ſit vero pars ejus inferior craſſa, adeo ut foramen Naſi adimpleat. Quidam vero ex Antiquorum reſtauratoribus referunt, quod penicillum in butyro madefacias, et quotidie permutes, id vero mihi non arridet; atqui oportet ut penicillum madefacias in albumine ovi cum pulvere Molendini in maſſam redacto, tunc dimittas penicillum, quouſque os firmetur, et induretur Cartilago. Quandoque etiam in naſum intromittuntur vice penicilli tubuli pennæ Anſeris, poſtquam ſuper illos pannus mollis involutus ſit; fracturæ Naſi etenim fulcrum erit validius, adeo ut nec ab inſpiratione prohibeatur æger. Hæc vero res eſt non prorſus neceſſaria: ſi malueris facias; vel ſi malueris penicillos facias. Et ſi in tempore operationis tuæ acciderit tumor calidus, emplaſtrum adhibe naſo ex Cerato, vel goſſypio in aceto et oleo roſarum madefacto, vel parum ex unguento Diachylon dicto: et ſi non accidat in eo tumor calidus, oportebit ut externe emplaſtro obducas ex pulvere ſimilæ et pulvere thuris cum albumine ovi jam ſubactis, dein ſuper illud ponas ſtupam lenem, neque ſiges naſum aliqua re omnino.

Sectio III.

Quodſi oſſa naris parva fractura frangantur, vel findantur, oportebit equidem ut feces ſuper ea, et eximas ea inſtrumento huic operi idoneo, dein conſuas inciſionem et cures, illis quæ carnem generant et conſolidant unguentis, huic convenientibus; ſi voluerit Deus.

فان حدث في داخل الانف جرح فينبغي ان تعالجه بالفتل وتستعمل الانابيب الرصاص حتى يبرأ ان شا الله ،

الفصل الرابع في جبر اللحي الاسفل اذا انكسر ،

اذا انكسر اللحي الاسفل ولم يكن كسره مع جرح نظرت فان كان كسره من خارج فقط ولم ينكسر باثنين ويغور الي داخل فان معرفة تسهل فينبغي ان كان الكسر في الشق الايمن ان تدخل الاصبع السبابة من اليد اليسري في قسم الغابل وكذلك ان كان الكسر في اللحي اليسري فتدخل السبابة من اليمني وترفع به حدبة الكسر من داخل برفق الي خارج ويدك الاخري من خارج العظم تحكم بها تسويته فان كان كسر الفك قد انقصف باثنين فينبغي ان يستعمل المد من الناحيتين علي استقامة حتى يمكن تسويته ،

فان كان قد حدث في الاسنان تزعزع او تفرق فشد ما طمعت منها ان تبقا بشدها ذهب او فضة او ابرسم حتي تضع علي اللحي المكسور القيروطي ثم تضع عليه خرقة مثنية وتضع علي الخرقة جبيرة كثيرة محكمة او قطع جلد نعل مساوي لطول اللحي ثم تربطها من فوق علي حسب ما يتهيا لك ربطه وتوقف ضمده حتى لا ينتقص وتامر الغابل باليدوا والسكون وتجعل غذاه الاحسا اللبنة فان ظننت انه قد يغير لبن من الشكل يوجد من الوجوه فبادر تجلد في اليوم الثالث ثم تصلح ما يغير منه وتضمد بغبار الرحا مع بياض البيض او بدقيق السميد * بعد نزعك القيروطي عنه وتضع عليه الضماد مشاقة لبنة فما دام يلصق الضماد

+ Ver. interp. legille videtur سمسم Selamum, i.e.

Atqui ſi accidat vulnus in naſi interna parte, oportebit ut illud cures penicillis, et utaris tubulis plumbeis, donec ſanetur. Si Deus voluerit.

Sectio quarta. De Reſtauratione Mandibulæ inferioris, quando frangitur.

QUANDO frangitur Mandibula inferior, et non eſt fractura ejus cum vulnere, inſpicias: et ſi fuerit fractura ejus ab extra ſolummodo, et non frangitur in duo, et introrſum curvatur, tunc cognitio ejus eſt facilis, oportebit, ſi fractura ſit in parte dextra, ut introducas digitum indicem manus ſiniſtræ in os ægri, et contra, ſi ſit fractura in mandibula ſiniſtra, introducas digitum indicem dextræ, et cum illo attollas gibboſitatem fracturæ, ab intra, cum lenitate, ad extra; et manu tua altera externe, oſſis æquationem ex arte regas. Quodſi talis ſit fractura, ut mandibula in duo dividatur, oportebit ut adhibeatur extenſio ab ambobus lateribus in linea recta, donec poſſibilis ſit æquatio ejus.

Quodſi acciderit jam in dentibus vacillatio, aut diſruptio, equidem ſtringas illos de quibus ſpes eſt tibi ut maneant, cum filo aureo aut argenteo, vel ſerico, dein ponas ſuper Mandibulam fractam Ceratum, dein ponas ſuper illud pannum duplicatum, et ponas ſuper pannum ferulam magnam arte factam, vel ſegmentum corii ſoleæ calcei longitudini mandibulæ æquale: dein ſuperne liges ad rationem quam exigit a te ligatio ejus, et poſitionem ejus ita diſponas, uti non deficiat. Præcipias ægro etiam tenere ſe tranquillum et quietum. Cibum ejus facias ſorbitiones leves. Et ſi opinatus ſis, jam quid a forma ejus mutari, in uno alterove latere, feſtines ſane illam ſolvere in die tertia. Tum rectifices id ejus quod mutatur, et emplaſtrum applices ex pulvere molendini cum albumine ovi, vel cum pulvere ſimilæ, poſtquam tu Ceratum amoveris ab illa, et ponas ſuper Emplaſtrum ſtupam le-

عليه ولم يتغير العظم حال فاتركه لا تحله حتى يبراء ان شا الله ،

وتشد الكسر فكثيراً ما تشد هذا الكسر في ثلثة اسابيع فان عرض في خلال ذلك ورم حار فتستعمل ما ذكرناه مراراً في تسكينه حتى يذهب ذلك الورم ان شا الله ،

واما ان كان الكسر مع جرح نظرت فان كان قد تبرت من العظم شظية او شظايا فتلطف في انتزاع تلك الشظايا بما ينفق لك نزعها من الالة ،

فان كان في فم الجرح ضيقاً فوسعه بالمبضع على قدر حاجتك ثم اذا تنزعت تلك الشظايا ولم يبق منها شي لحظ فم الجرح ان كان واسعاً والا فاعمل عليه احد المراهم التي يصلح لحاك وتحمل الجرح حتى يبراء ان شا الله تعالى ،

الفصل الخامس في جبر الترقوة اذا انكسرت ،

كثيراً ما تنكسر التركوة من قدام من بطانة المنكب وكسرها يكون على احد ثلثة اوجه اما ان تنكسر وتنقصف باثنين من غير ان تحدث فيها شظايا وهو اسهل لجبرها واما ان تحدث في الكسر شظايا وهو اصعب للجبر ،

واما ان يكون الكسر مع جرح ،

والعمل فيه اذا كان الكسر من غير جرح ان تحضر خادمين فينضبط احدها العضد الذي يلي الترقوة

nem. Et quouſque emplaſtrum ſuper illud perſeverat adhærere, et os non mutatur in ſtatu, ſinas ſane, nec ſolvas illud donec ſanetur. Si Deus voluerit.

Vel ſtringatur fractura, ſæpe enim hujuſmodi fractura ſtringenda eſt per tres ſeptimanas. Et ſi acciderit in hoc ſpatio temporis tumor calidus, iis equidem utaris, quæ ad hunc ſenandum ſæpius memoravimus, donec iſte tumor abierit. Si Deus voluerit.

Quodſi fractura etiam cum vulnere fuerit, inſpicias; et ſi fuerit, quod jam ex oſſe ſeparetur fruſtum unum, aut fruſta, equidem his fruſtis in evellendis leniter et ſolerter agas, cum illo inſtrumento, quod ad amotionem eorum tibi maxime commodum ſit.

Quodſi in orificio vulneris ſit anguſtia, dilata illud cum ſcalpello ad modum tibi neceſſarium, et tum cum hæcce fruſtula abſtuleris, et ne hilum quidem ex illis remanſerit, conſuas vulneris orificium ſi amplum ſit: vel ſi non, applices ſuper illud unum ex unguentis quæ huic idonea ſunt, et illud vulnus geſtet, donec ſanetur. Si voluerit Deus excelſus.

Sectio quinta. De Reſtauratione Claviculæ quando frangitur.

SÆPISSIME quidem frangitur Clavicula ab anteriori parte a vinculo humeri: et fractura ejus erit ad unum trium modorum. Vel etenim frangitur et in duo ſeparatur, et non accidunt in fractura fruſta; et hæc eſt ad reſtaurationem facilior; vel quum acciderint in fractura fruſtula; hæc vero in reſtauratione eſt difficilior.

Vel quando cum fractura eſt vulnus etiam.

Operatio autem in ea, quando fractura fuerit abſque vulnere, eſt, ut duos miniſtros adeſſe facias, unus vero ex eis firmiter teneat bra-

المكسور والاخر تمد العنق نحو الجهة الاخرى ثم تسوي الكسر باصابعك حتى تصير شكله على ما ينبغي ولا يكون فيه نتو ولا تغير فان احتجت الى مد اكثر فينبغي ان تضع تحت ابط العليل كرة من خوف او صوف ويكون عظمها على قدر حاجتك وتمد وتوقع الترقوة وتضغط الكرة بيدك حتى يسوي الكسر على ما ينبغي فان لم تقدر ان تجذب طرف الترقوة الى خارج من اجل انها صارت الى العمق فينبغي ان يستلقي العليل على قفاه وتوقع على منكبه مخدة متوسطة في العظم ويكبس الخدام منكبه الى اسفل حتى يرتفع عظم الترقوة الذي في العمق الى فوق فحينئذ فاصلح الكسر وسوه باصابعك فان احست انه قد انكسرت شظية من الترقوة وصارت تتحرك فينبغي ان تشق عليه وتخرج تلك الشظية برفق فان كانت الشظية محتبسة في العظم فاحبل في قطعها باحد المقاطع التي عددت لك بعد ان تصير تحت الترقوة الالة التي تحفظ الصفاق وهي الة من خشب او من حديد

وهذه صورتها



تشبه ملعقة ليس لها تقعير،

يكون عرضها على حسب ما يحتاج اليه من كبر العظم وصغره واما طولها فعلى حسب ايضاً ما يمكنك

chium furculæ fractæ contiguum, et alter extendat Collum verſus partem alteram. Tunc fracturam æquabis cum digitis tuis, donec forma ejus ad debitam ſit reducta formam, nec in illa ſit vel eminentia vel concavitas. Quodſi majoris ſit tibi opus extenſionis, ut ſubter axillam ægri ſupponas ſphæram ex panno, vel lana, et ſit magnitudo ejus, ſecundum menſuram neceſſitatis tuæ, et extendas, et eleves claviculam, et manu tua comprimas Sphæram, donec æquetur fractura, ad modum debitum. Et ſi non valueris trahere extremitatem claviculæ ad extra, ob id quod ad profundum vergat, oportebit ut æger ſuper cervicis partem poſteriorem jaceat, et ponas ſuper humerum ejus Cervical mediocre, quoad magnitudinem, et ſervus premat humerum ejus deorſum, quouſque elevetur os claviculæ quod in profundo eſt, ſurſum, et tunc equidem rectifices fracturam, et cum digitis tuis æques illam. Atqui ſi ſentias fruſtulum jam eſſe diſruptum a clavicula, quod mobile eſt, oportet ſane, ut ſuper illud ſcindas, et eximas iſtud fruſtum cum lenitate. Quodſi fruſtum iſtud in oſſe retentum ſit, adhibeas ſolertiam in inciſione ejus cum uno ex inciſoriis quæ tibi paraſti, poſtquam ſubter Claviculam poſueris inſtrumentum quod membranam tueatur: id vero eſt inſtrumentum vel ex ligno, vel ex ferro confectum.

Hæc autem eſt figura ejus;



Cochleari eſt ſimile, non eſt illi concavitas.

Sit autem ejus latitudo, pro ratione quam requirit magnitudo oſſis, vel parvitas ejus. Quoad longitudinem ejus, ea ſit etiam ad rationem

العمل ويكون ذات طرفين كما ترى طرف الواحد واسع والاخر ضيق فان كان خرق الجرح الذي شقت عند اخراجك شظية العظم واسعاً وامنت الورم الحار فاجمع شفتي الجرح بالخياطة وان كان الخرق يسيراً او خشيت الورم الحار فاحش الجرح بالخرق والزايد على قدر شق الجرح فان عرض ورم حار قبل الخرق في دهن الورد والخل او الشراب واجعل عليه ،

واما شد العظم اذا كان من غير جرح ولا شق فهو أن تعمل على العظم الضماد المتخذ من غبار الرحا مع بياض البيض وتضع المشاقة اللينة عليه ثم تضع الكوة تحت ابطه ان احتاج الى ذلك ثم تاخذ عمامة يكون طويلة جداً ويكون عرضها شبراً او نحو ذلك ثم اجعل رفادة ثنية على المشاقة والضماد ثم خذ جبيرة من لوح رقيق يكون عرضها ثلثة اصابع وفي الطول لذلك ثم ادرجها في خرقة ثم ادرج تلك الخرقة مع الجبيرة في الموضع من العمامة التي تقع على موضع الكسر ثم تشد العمامة على الكسر كما تدور والقيها على عنقه وتحت ابطه الصحيح وتحت ابطه المريض وردها مرات على كل جهة وكيف رايت ان الشد يضبط الكسر ضبطاً محكماً وهو ما يخفى عليك ومداركه كله ان لا تزول الجبيرة من على العظم المكسور ولذلك ينبغي ان تتفقد العليل في كل يوم فكلما يسترخا الرباط ورايت الجبيرة قد زالت فاصلح ذلك وشد الرباط ثم اجعل نوم العليل على ظهره واجعل تحت ابطه عند نومه بالليل مخدة صغيرة ليرتفع بها عضده عن جنبة فترتفع كسر الترقوة بارتفاع المنكب او تربط ذراعه الى عنقه ولا تحل الرباط ان لم يحدث في الموضع حادث من حكة او ورم الى اثني عشر يوماً ثم جدد الضمادات ان رايت وجيها لذلك وزده في الشد واتركه حتى

qua tibi poſſibilis ſit operatio; et ſit uti vides duabus extremitatibus prædita; una extremitas ampla ſit, et altera anguſta, quodſi vulneris fiſſura quam ſcidiſti quando fruſtum extraxiſti oſſis ampla ſit, et de tumore calido ſecurus ſis, aggreges labia duo vulneris futura. Quodſi fiſſura ſit parva, vel timeas calidum tumorem, vulnus inſercias panno et penicillis pro menſura inciſionis vulneris, et ſi accidat tumor calidus, imbuas pannum oleo roſarum et aceto, vel vino, et applices ſuper illam.

Quoad oſſis ſtricturam, quando eſt ſine vulnere et ſine ſectione, ea eſt: ut ſuper os applices Emplaſtrum ex pulvere Molendini cum albumine ovi confectum, et ponas ſuper illud ſtupam lenem: dein ponas ſphæram ſubter axillam ejus, ſi id neceſſe fuerit: dein ſumas faſciam Cydaris, cujus longitudo ſatis ſit, et latitudo ejus unius ſpithami vel circiter, dein ponas pulvillum duplicatum ſuper ſtupam et Emplaſtrum tum ſumas ferulam ex tabula ſubtili, latitudo ejus ſit trium digitorum, eademque longitudo ejus, tunc involve illam in panno, dein involve iſtum pannum cum ferula in illo Cydaris faſciæ loco qui in locum fracturæ cadit, tum ſtringas Cydaris faſciam ſuper fracturam, prout revolvatur, involvas illam etiam ſuper Collum ejus, et ſubter ejus axillam ſanam, et ſubter axillam ejus morbidam, et reducas illam pluribus vicibus ſuper omnem partem, adeo ut videas quod ſtrictura fracturam comprimat compreſſione debita, id vero te non latebit; totus autem ſcopus ejus eſt, ut ferula non labatur deſuper os fractum: ideoque oportet, ut ægrum quotidie inſpicias, et ſi forte ligamen reſolvatur, videriſque ferulam moveri jam, illam ſane rectifices, et ſtringas ligamen. Tum fac ægrum in dorſum ſuum jacentem dormire, ponaſque noctu dum dormit ſubter axillam ejus pulvinar parvum, ut ab hoc brachium ejus ab latere ejus elevetur, fractura enim clavículæ elevabitur, elevatione humeri. Vel brachium ejus liges ad collum ejus: et ne ſolves ligamen, niſi in loco acciderit vel a pruritu vel a tumore ſymptoma, ad dies duodecem. Tunc renoves Emplaſtra, ſi id videris neceſſarium, augeaſque ſtricturam, et demit-

الجبر ويتعقد كسر الترقوة ويشتد ويقوي اكثر ذلك في ثمانية وعشرين يوما وقد يكون في بعض الناس في اقل من ذلك ان شا الله تعالي ،

الفصل السادس في جبر كسر الكتف ،

قل ما تنكسر الكتف في الموضع العريض منها وانما تنكسر حروفا فمتي ما انكسر منها موضع او انكسرت في وسطها وانما يعرف ذلك باللمس فعلي حسب ما يكون شكل الكسر تزم تسويته ورده الي شكله الطبيعي بكل وجه يمكنك ثم اجعل علي الموضع غبار الورحا مع بياض البيض والمشاقة اللينة وضع من فوقه رفادة من خرقة مثنية ثم ضع عليه جبيرة عريضة مي لوح رقيق علي قدر الكتف كله او اوسع منه قليلا فان كان تحت الجبيرة تغير في موضع من مواضع الكتف فسوي ذلك التغير بمشاقة لينة حتي تنزل الجبيرة علي استواء ثم شد من فوق بعمامة طويلة شداً محكما واستوثق من الجبيرة حتي لا تزول عن موضعها وتعقد الرباط في كل يوم فكلما استرخاء الرباط شددته وسويت الجبيرة ان رابت عن موضعها ولبكن اضطجاع العليل علي جنبه الصحيح ،

والكتف الجبر في عشرين يوما او خمسة وعشرين يوما فاذا اكملت هذه العدة فحل الرباط وانت في امن فانها من العظام التي لا يخشي عشمها ولا انتقاضها ان شا الله عز وجل ،

فان برز مي العظم شظية وكانت تناخس تحت الجلد فشق عليها واصنع ما ذكرته في كسر الترقوة من تسكين الورم الحار ان حدث شي من ذلك ان شا الله تعالي ،

tas illam, donec reſtaurata ſit. Reſtauratur et connectitur fractura Claviculæ, firmatur et roboratur, plurima ex iis in diebus viginti et octo: in quibuſdam etiam hominibus, in tempore hoc breviori. Si voluerit Deus excelſus.

Sectio sexta. De Reſtauratione fracturæ ſcapulæ.

RARO quidem frangitur Scapula in loco ejus lato, atqui frangitur ad marginem. Quando autem ex iis locus frangitur, vel frangitur in medio ſuo, id equidem tactu innoteſcit. Ad rationem igitur figuræ cujus ſit fractura vonare rectificationem ejus, et reductionem ejus ad figuram naturalem, per omnem modum tibi poſſibilem; dein applices ſuper locum, pulverem Molendini cum albumine ovi, et ſtupam lenem, et ponas ſuper illum pulvillum ex panno duplicato, dein ponas ſuper illum ferulam latam ex tabula ſubtili, ſecundum menſuram ſcapulæ totius, vel paulo illa latiorem. Quodſi ſubter ferulam ſit concavitas in ullo ſcapulæ loco, iſtam profecto æquabis concavitatem cum ſtupa molli, quouſque deſcendat ferula æqualiter. Tum ſuperne ſtringas cum Cydaris faſcia longa, ſtrictura forti, arte facta, et ferulam bene et firmiter munito, adeo ut e loco ſuo non dilabatur. Et obſerva ligamentum in omni die; et ſi forte relaxetur ligamentum, ſtringas illud, et ferulam æques, ſi illam videris ex loco ſuo dimotam; jaceatque æger in latus ſuum ſanum.

Scapula equidem reſtauratur, in diebus viginti, vel in diebus viginti quinque. Quando igitur hic numerus abſolutus ſit, ſolvas ligamentum; et tu ſecurus ſis, hoc enim ex illis eſt oſſibus quorum nec timetur attritio neque diſſolutio. Si voluerit Deus fortis glorioſus.

Quodſi ex oſſe prodierit fruſtulum, fueritque, ſubter cutim ut pungat, ſuper illud ſcindas profecto, faciaſque illa quæ memoravimus in Claviculæ fractura, ad tumorem calidum ſedandum, ſi quid iſtiuſmodi evenerit. Si voluerit Deus excelſus.

الفصل السابع في جبر كسر الصدر ،

الصدر قد ينكسر في وسطه وقليلاً ما يعرض ذلك واما اطرافه فهي اكثر ما تنكسر وتنفتت ومن اعراضه اذا انكسر وسطه ان يميل الى اسفل ويعرض له وجع بشدة وعسر في التنفس وسعال وربما قذف الدم وبين التقعير في العظم المكسور ولايخفي على الحس وجبره ان تستلقي العليل على ظهره وتصير بين كتفيه محدة ثم تكبس منكباه وتجمع الاضلاع نالايدي من الجانبين وتلطف في تسويته على كل وجه امكن ذلك ووافق حتى يرجع شكل العظم على ما ينبغي ثم اجعل عليه الضماد والمشاقة وضع من فوقه جبيرة من لوح رقيق صفصاف او خلاف ونحوه في الخفة بعد ان تلفها في خرقة ثم تلطف في رباطها على العظم المكسور لبلا تزول ومر بالرباط على استدارة الى الظهر مرات وشد شدا محكما ثم تفقد الرباط في كل وقت وكلما استرخا شددته وان دعت الضرورة الى حله عند الاكل يعرض في الموضع او وجع او ورم فبادر لحله واقلع الضماد واصلح ما عرض في ذلك بوجه علاجه ثم زد الضماد ان رايت لذلك وجها والزمه الشد حتى يبرا ان شا الله تعالى ؛

الفصل الثامن في جبر الاضلاع اذا انكسرت ،

اعلم ان الاضلاع انما يقع الكسر منها في المواضع الغلاظ التي تلي الظهر واطرافها من قدام الما يعرض لها الرض من اجل انها فضروبية ومعرفة ذلك لا تخفي للحس عند التفتيش بالاصابع ،

Sectio septima. De Reſtauratione fracturæ Pectoris.

PECTUS quandoque frangitur in medio ſui, at raro quidem id accidit. Extremitates vero ejus ſæpius quidem franguntur, et valde comminuuntur. Ex accidentibus autem ejus, quando medium ejus frangitur, eſt, ut inferne vergat, accidatque illi dolor cum vehementia, et anguſtia in ſpirando, ut Tuſſis, fortaſſe etiam ſputum ſanguinis, et manifeſta eſt concavitas in oſſe fracto, et a ſenſu non occultatur. Reſtauratio ejus eſt autem, ut æger in dorſum ſuum jaceat, ponaſque inter ſcapulas ejus pulvinar; tum premas humeros ejus, et cum duabus manibus tuis aggreges coſtas ab utroque latere, et leniter conetis æquationem earum, omni modo tibi poſſibili et convenienti, donec oſſis figura ad debitam redacta ſit. Dein applices ſuper illam Emplaſtrum et ſtupam, et ponas ſupra illam ferulam ex tabula ſubtili Salicis, vel Chalingi, vel ſimilium his, in levitate; poſtquam hanc in panno involveris; dein blande et ſolerter agas, in illa ſuper os fractum liganda, ne dilabatur, et pergas cum ligamine circulariter circum dorſum vicibus aliquot, ligeſque ſtrictura decenter: dein omni hora ligaturæ intendas, et ſi forte laxa ſit ſtringas illam: quodſi illam ſolvere neceſſitas te coegerit, ob pruriginem in loco accidentem, vel dolorem, vel rumorem, feſtines illam ſolvere, et avellas Emplaſtrum, et rectifices id quod evenit illi in modo curationis ejus; tum reperas Emplaſtrum, ſi id facere opportunum judicaveris, et adhibeas ſtricturam donec ſanetur. Si voluerit Deus excelſus.

Sectio octava. De Coſtarum Reſtauratione, quando franguntur.

SCIAS, quod Coſtis incidit fractura in locis craſſis quæ dorſo contigua ſunt: extremitates vero earum anteriores, attritio equidem illis accidit, quoniam illæ ſunt Cartilaginoſæ, et hoc innoteſcit, et non ſenſui abſconditur, quando digitis inveſtigantur.

وجبرها بان تسوي الكسر باصابع علي الوجه الممكن حتي تستوي الشكل علي ما ينبغي ثم تضمد وتشد العظم المكسور بجبيرة ان احتاج الي ذلك ،

وان كان كسر الاضلاع مايلة الي داخل فانه يعرض للعليل وجع شديد ونخس كالنخس الذي يعرض لمن به شوصة من اجل ان العظم ينخس الحجاب ويعرض له ايضاً عسر النفس والسعال وقذف دم كثير وهذا عسر العلاج ،

وقد تحيلت الاوايل فيه بحيل كثيرة فمنهم من قال ينبغي ان تجعل اغذية العليل ما يولد النفخ والرياح ليتنفخ البطن ويتمدد ويندفع الكسر الي خارج ونحن نكره هذا لئلا يكون توكيد الحدوث الورم الحار ان لم يحدث فان كان قد حدث فانه يزيد فيه ويوكده ،

وقال بعضهم توضع علي الموضع محجمة ثم تمص بقوة وهو اشبه من القياس الا انه يخشي ان تجذب المحجمة فضولاً الي الموضع لحال ضعفه وقال بعضهم ينبغي ان يغطا الموضع بصوف قد غمس في زيت حار وتصير رفاده فيما بين الاضلاع حتي تمتلي فيكون الرباط مستوياً اذا لفقته علي الاستدارة ثم تعالج العليل بعلاج الشوصة من الغذا والدوا، فان ارهق العليل امر شديد لا يصبر عليه العليل وكان العظم ينخس الحجاب نخساً مواذياً ونخوفنا علي العليل فينبغي ان نشق علي الموضع ونكشف من الضلع المكسور ثم نصبر تحته الالة التي تحفظ الصفاق التي تقدم صورتها وتقطع العظم برفق وتخرجه ثم تجمع سفتي الجرح ان كان كبيراً بالخياطة ويعالجه بالمراهم حتي يبراء ان شا الله تعالي ،

Reſtauratio autem earum eſt, ut æquetur fractura cum digitis quocunque poteris modo, donec forma ad debitam æqua ſit, dein applices emplaſtrum et liges os fractum cum ferula, ſi id tibi fuerit neceſſarium.

Quodſi Coſtarum fractura ſit vergens ad interiora, equidem accidet ægro dolor vehemens et puncturæ ſenſus, inſtar iſtius puncturæ qui illi accidit qui pleuriſi laborat, quoniam nimirum os membranam pungit; accidit inſuper illi difficultas ſpirandi, et Tuſſis, et ejectio ſanguinis multi, hæc autem curatu difficilis eſt.

In hac jamdudum ſolertiam exercuere Antiqui multis artificiis; ex iis ſunt equidem, qui dicunt, oportere, cibum ægroti ex iis conſtitui, quæ flatum inflationemque generent, ut venter inflatus ſit et extendatur, adeoque fractura extrorſum trudatur. Nos autem hoc reſpuimus, ne ortui tumoris calidi miniſtret, ſi non ortus ſit: quodſi jam ortus ſit id illum augebit, et confirmabit.

Dixerunt ex iis quidam, apponas ſuper locum Cucurbitulam, dein fugas fortiter. Id quidem eſt vero ſimilius; niſi quod timeri poteſt, ne trahat ſuperfluitates ad locum Cucurbitula, ob flatum ejus infirmum. Pars eorum dicit etiam, oportere locum cum lana contegi quæ ſubmerſa ſit in oleo calido, et ut apponatur pulvillus interſtitio Coſtarum adeo ut impleatur; erit enim adeo ligatura æqualis quando circulariter involveris illum: dein curabis ægrum pleuriſeos medelâ, quoad dietam et medicamina. Quodſi quid vehementer ægrum afficiat, quod tolerare nequit, fueritque, os membranam pungere punctione moleſta, et de ægro pertimeſcamus, oportebit quidem ut ſupra locum ſcindamus, et denudemus Coſtam fractam, dein ſubter illam ponamus inſtrumentum quod membranam tueatur, cujus figura antea deſcripta fuit, et os leniter incidamus, et amoveamus illud; dein labia duo vulneris ſi largum ſit, futura conjungantur, et cum Unguentis curetur, donec ſanetur. Si Deus voluerit.

فان عرض في خلال ذلك ورم حار فبادر قبل رقاده في دهن الورد وضع علي الموضع وعالج العليل بما يسكن الورم من داخل ايضاً ويستلقي علي الجانب الذي يخف عليه النوم حتي يبراء ان شا الله ،

الفصل التاسع في جبر خرز الظهر والعنق ،

انما عظام العنق اذا اصابها كسر وقلما يعرض لها ذلك واكثر ما يعرض لها الرض وكذلك فقارات ايضاً فاذا عرض ذلك لاحد واردت ان تعرف هل يموت ام يعيش ‡ فانظر فان رايت يديه قد استرخا وحذرتا ومايتا ولم يقدر علي حركتهما ولا بسطهما ولا قبضهما واذا قبضتهما وخشتهما بابرة لم يحس ذلك ولم يجد لهما المّا فاعلم انه لا يبراء وفي اكثر الاحوال فهو هالك فان كان يحركهما ويحس فيهما بالقرض والخش فاعلم ان نخاع العظم قد سلم وان العليل يبراء بالعلاج ان شا الله ،

فان كان قد اصاب خرز الظهر مثل ذلك واردت ان تعلم هل يبراء ايضاً ام لا فانظر الي رجليه فان رايت انها قد استرختا وحدث فيهما ما حدث اليدين ثم اضطجع علي ظهره وخرج الريح والبراز من غير ارادة واذا استلقي علي ظهره واراد البول لم يستطع علي ذلك فاعلم انه هالك فلا تعنا بعلاجه ،

فان لم يعرض له شي من ذلك كان الامر اخف ،

وعلاج ما عرض من ذلك ان تزوم تسكين الورم الحار بان تضع علي الفقارة المرضوضة دهن الورد واحده

‡ في كسر العنق ان الصلب يبراء او لبس يبراء فان رايت

 Quodſi in tempore hoc, tumor calidus oriatur, profecto feſtines, et imbuas pulvillos in oleo roſarum, et ſuper locum imponas, ægrumque cures illis quæ tumorem ſedant, interne etiam. Et jaceat ſuper illud latus, quo levior erit, ſoletque dormire: donec ſanetur. Si voluerit Deus.

Sectio nona. De Reſtauratione Vertebrarum Dorſi, et Colli.

EQUIDEM Oſſa Colli, quandoque contingit illis Fractura; id vero illis accidit rariſſime; at plerumque accidit illis attritio, eodemque modo et Vertebris etiam. Ergo quando id alicui accidit veliſque ſcire, an morietur, an vel victurus eſt, † conſidera quidem, et ſi videas manus ejus relaxatas ambas, et torpidas, et mortuas, et non valet illas movere neque expandere, nec conſtringere et quando tu conſtringis ambas et pungis acu hoc non ſentit, nec in illis dolorem invenit ſcias profecto, quod ille non ſanabitur. In pleriſque caſibus etenim hæc lethalia ſunt. Quodſi ſit, illas movet ambas, et in ambabus ſentit vellicationem et punctionem, ſcias medullam ſpinalem oſſis jam eſſe ſalvam, et quod æger ſanabitur cum modela. Si voluerit Deus.

Si igitur evenerit, quid hujuſmodi vertebris dorſi arcidiſſe, et ſi velis etiam noſcere, an ſanabitur an non, attendas equidem ad duos pedes ejus, et ſi videas hos jam relaxari, et in his accidit id quod in manibus accidit, dein quod incumbat in dorſum ſuum, et egreditur flatus, et fæces abſque voluntate ejus, et quando in dorſum ſuum jactus eſt et mingere vult, id facere non valet, ſcias quidem illum eſſe deſperatum. Ne labores in cura ejus.

Quodſi nihil hujuſmodi illi acciderit, res eſt levior.

Et curatio illius cui tale hujuſmodi accidit, eſt ut conetis ſedationem tumoris calidi, applicando nimirum ſuper vertebram attritam

† In fractura Colli, ſi Spina ſanabitur, vel non ſanabitur, equidem ſi videris manus &c.

او مع قصوص البيض مشوية تضع عليه ذلك ثلثة مرات في النهار حتي اذا سكن الورم الحار فاجعل علي الموضع احد الضمادات القوية المنشفة وشد عليه بالرباط وامره بالسكون والقرار ولا ينام الا علي الجهة التي لا يجد معها وجع حتي يبراء ،

فان كان قد حدث عند الرض في العظم شظية او شي قد تبراء منه فينبغي ان تشق عليه الجلد وتنزع ذلك العظم ثم تجمع بعقب ان كان كبيراً بالخياطة ثم تعالجه بالمراهم الملتحم حتي يبراء ان شا الله ،

فان انكسر اخر عظام العصعص وهو عجز الذنب فينبغي ان تدخل الابهام من اليد اليسري للعظم المكسور في المقعدة وتسوي العظم المكسور باليد الاخري علي حسب ما يمكن ويتاتا للتسوية ثم تحمل عليه الضماد والجبيرة ان احتجت الي ذلك ثم تشده فان احسست بشظية مكسورة فيه فشقه عليها وانزعها وعالج الجرح بعلاج ما تقدم حتي يبراء ان شا الله تعالي ،

الفصل العاشر في جبر كسر الورك ،

قل ما انكسر عظم الاوراك فان انكسر فانها يكون كسرها ان تتفتت في اطرافها وتنشق في الطول وتميل الي داخل ويعرض للعليل وجع في الموضع ونخش وتحدر الساق الذي انكسر من جهته وجبره ان تمد بيدك عليه حتي تقف علي الكسر في اطرافه فقط فسو ذلك الكسر علي حسب ما يتهيا لك من تسوية حتي تشبه شكله الطبيعي ،

oleum roſarum ſolum, vel cum nucleis ovorum affatis: hoc ponas ſuper illam tribus in die vicibus; quouſque ſedatus ſit calidus tumor; et tunc applices ſuper locum unum ex Emplaſtris fortiter deſiccantibus, et ſuper illam liges; jubeas illum ſe quietum et tranquillum tenere, nec dormiat niſi in illud latus in quo dolorem non invenit. Donec ſanatus ſit.

Quodſi fuerit, apud attritionem jam in oſſe eſſe fragmentum, aut aliquid quod jam ab illo ſeparatur, oportebit ut ſuper illud incidas cutim, et id oſſis amoveas; dein colligas duo labia ſi magna ſint, futura: dein cures illum cum unguentis incarnantibus, donec ſanetur. Si Deus voluerit.

Quodſi frangatur extremum oſſis coccygis id vero eſt finis Caudæ, oportebit ut introduceas Pollicem manus ſiniſtræ in anum, et æques os fractum cum manu altera, ea ratione qua poſſibile eſt, et ad æquationem accommoda maxime: dein applices ſuper illud emplaſtrum et ferulam ſi ad id neceſſitate coactus ſis, dein ligato illud. Et ſi fragmentum in illo fractum perceperis, equidem ſuper illud incidas, et eximas illud, et curato vulnus illa curatione quæ ante dicta eſt, donec ſanetur. Si voluerit Deus excelſus.

Sectio decima. De Reſtauratione Fracturæ Coxæ.

RARO quidem oſſa coxarum franguntur. Quodſi frangantur, eorum fractura in hoc conſiſtit, quod earum comminuuntur extremitates, et in longitudine finduntur, et introrſum vergunt, et ægro accidit dolor in loco, et punctio, et ſtupore afficitur crus iſtud quod a fracturæ latere pendet, reſtauratio ejus eſt autem, ut manu tua extendas ſuper illud, et animo tuo de fractura ſis certus, qualis eſt figura ejus. Et ſi fuerit fractura in extremitatibus ejus ſolummodo, iſtam fracturam æquato, quacunque æquandi ratione poſſis, donec figuræ naturali ſit ſimilis.

فان كان الكسر في الطول او كان قد مال الى داخل فاضجع العليل على بطنه حتى يتهيا لك جبر ذلك الكسر فاذا سويته جلدت عليه الضماد ثم تضع عليه جبيرة من خشب او من جلد وتشده شداً لا تخوف عليه انتقال الكسر ولا زوال الجبيرة وتسوي الغير من الحواصر بما يملاء حتى تاخذها الشد على استوي وتامر العليل ان ينام على ظهره او على جنبه الصحيح فان عرض له ورم حار فكف عن مده وجبيره حتى يسكن الورم الحار واجعل عليه ما يسكنه على ما يقدم ثم ارجع الى جبره وشده كما ينبغي ،

فان عرض في العظم شظايا او تفتت من الطرافه شيء فلا ينبغي تنتزع ولا تمس بل تسوي من خارج كما قلنا وتترك تشده حتى يبراء ان شا الله تعالى ،

الفصل الحادي عشر في جبر عظم العضد ،

وهو فيما بين المرفق الى راس الكتف وجبره على احد وجهين احدهما ان تاخذ عودا مقوسا املس متوسط الغلظ على هذه الصورة



Quodſi fuerit fractura in longitudine, vel jam declinet ad interiora, tunc ægrum fac in ventrem ejus decumbere, adeo ut commoda tibi ſit iſtius fracturæ reſtauratio, et quando æquaſti illam, ſuper illam applica Emplaſtrum, dein ſuper illud pone ferulam ex ligno vel Corio, et ligato illam ita ligando, ut ejus fracturæ dimotionem non timeas, neque ferulæ lapſum, et æquabis concavitatem Hypochondriorum cum his quæ illam impleant, adeo ut et illam capiat ligatura æqualiter: ægrum jubeto etiam, in dorſum ſuum, vel in latus ſuum dormire ſanum. Quodſi acciderit illi tumor calidus, tunc averte te ab extenſione ejus, et reſtauratione ejus, donec ſedatus ſit tumor calidus, et ſuper illam applices illa quæ ſedent illum, uti ante dictum eſt, tunc redi ad ligationem, et reſtaurationem ejus, uti oportet.

Quodſi in oſſe fragmenta acciderint, vel ab extremitatibus ejus quid comminuatur, haud equidem oportebit * ut extrahas neque tangas, externe æques uti diximus et dimittas, et liges donec ſanatus ſit. Si voluerit Deus excelſus.

Sectio undecima. De Reſtauratione Oſſis Humeri.

ID vero eſt os, quod eſt in ſpatio inter cubitum et ſcapulæ caput. Reſtauratio ejus autem ad unum eſt duorum modorum. Unus ex iis eſt, ut ſumas lignum arcui ſimile glabrum, mediæ craſſitiei, ad hanc formam;



* Vid. Pauli Lib. 6. cap. 97.

وتربط في طرفيه رباطين ثم تعلق من موضع مرتفع وتجلس العليل علي كرسي ثم تلقي ذراعيه المكسورة علي العود حتي يصير ابطه ملصقاً في وسط الحنا العود ثم تعلق من فوقه شيء ثقيل او يعده خادم الي اسفل ثم يسوي الطبيب الكسر بيديه معاً حتي يرد الكسر علي ما ينبغي ،

والوجه الاخر ان تستلقي العليل علي قفاه وتعلق يده من عنقه برباط ثم تامر خادمين ان يضبط احدهما ما فوق الكسر بيديه والاخر ان يضبط اسفله ويمد كل واحد منهما الي جهة وان اردت ان يكون المد اقوي فشد تحت الكسر برباط وفوقه برباط وتمد هما كل واحد من الخادمين الي جهتهما فان كان الكسر قريباً من طرف المنكب فينبغي ان تصير وسط الرباط تحت الابط والاخر تحت الكسر نحو المرفق ولذلك ان كان الكسر قريباً من المرفق فينبغي ان تصير الرباط علي ذلك الموضع وعلي المرفق نفسه ثم تسوي الكسر برفق من غير عنف حتي اذا استوي الكسر علي ما ينبغي واتلف اتلافاً حسناً ثم تشده ان لم يعرض ورم حار فان عرض ورم حار فاترك شده الي اليوم السابع وضع عليه صوفة مرذة مشوية بالخل ودهن الورد حتي اذا سكن الورم فجدد شده ،

وصفة شده ان تحمل الضماد علي الكسر * ثم تجمع الذراع علي العضد نفسه تضع يده مفتوحة علي منكبه وتحمل الخرق والشد علي العضد والذراع ليكون الذراع تقوم مقام الجبايرن لم يمنعك من ذلك مانع ولم يتغير عليك من العظم شيء فان خفت يتغير عليك من ذلك شيء فاستعمل الجبايرن وهو ان تضع علي الكسر نفسه جبيرة تكون اعرض واقوي من ساير الجبايرن والجمل

* An quid deest in textu Arabico ?

 Ligeſque in duabus extremitatibus (ligni) ejus, duo ligamina; dein ſuſpendas in loco elato: ſedere facias ægrum in Cathedra. Dein brachium ejus fractum ſuper lignum diſponatur, ut ſit Axilla ejus adhærens in medio incurvationis Ligni. Tunc ſuſpendas deſubter illud (brachium, ſc.) quid grave, vel extendat id miniſter deorſum: dein Medicus æquet fracturam cum ambabus manibus ſuis ſimul, donec reducat fracturam, uti oportet.

Modus alter eſt autem, ut decumbere facias ægrum ſuper cervicis poſticam partem, et manum ejus a collo ſuo ligamine ſuſpendas: dein duobus jubeas miniſtris, uni, ut cum manibus ſuis id quod ſupra fracturam alteri, ut id quod infra illam eſt firmiter teneat: et ambo eorum extenſionem faciant ad partem ſuam. Et ſi velis, ut fortior ſit extenſio, ſubter fracturam ſane ligamine ſtringas, et ſupra illam, et extendat uterque Miniſter ad partem ſuam pariter. Quodſi ſit fractura extremitati humeri propinqua, oportebit equidem ut ponas medium ligaminis ſubter Axillam, et extremum ejus ſubter fracturam prope Cubitum; et e contra, ſi fractura ſit Cubito vicina, oportebit profecto ut ponas ligamentum ſuper illum locum, et ſuper ipſum cubitum; deinde æques fracturam cum lenitate atque moleſtia, donec fractura ad id quod debet reſtituatur, et circumcingas cinctura bona: dein ſtringas illam ſi non accidit tumor calidus. Quodſi acciderit tumor calidus, demittas ſane ſtricturam ejus ad diem ſeptimam, et ponas ſuper illam lanam ſuccidam imbutam in aceto et oleo roſarum, donec jam ſedetur tumor; dein ligabis eam.

Modus autem ligandi eam eſt, ut Emplaſtrum ponas ſuper facturam, dein colligas brachium ſuper os humeri ipſum, ponas manum ejus apertam ſuper humerum ejus, et applices pannum et ligamentum ſuper humerum et brachium, ut brachium ferularum vices agat, ſi nihil impedimenti ab hoc te prohibeat, et ſi nihil in oſſe tibi videtur mutari: quodſi timeas, nequid hujuſmodi mutationis eveniat tibi ferulis utitor profecto. Horum uſus hic eſt, ut ponas ſuper ipſam fracturam, ferulam unam quæ latior ſit cæteriſque validior ferulis, et po-

بين كل جبيرة عرض اصبع ولبكن طول الجبيرة على حسب الكسر بزيادة ثلث اصابع من كل جهة ثم تشد على الجبائر الشد الذي ذكرته في اول الباب وهو ان يكون شدك على موضع الكسر اشد وكلما بعد الكسر كان الشد اقل فان رابت وضع الجبائر والشد كما قلنا في حزن جبوك العضو من ساعتك فافعل فان حسنت الورم الحار فاترك الشد والجبائر الى اليوم السابع كما قلنا ثم تفقد الرباط في كل ثلثة ايام لبلا يحدث في الموضع حكة او نفخ او يمتنع الغذاء من الوصول الى العضو لحال اقراط الشد فتصلح ذلك كله على ما وصفنا فان كانت على ثقة ان لا يحدث شي من ذلك فلا تحل الرباط الا بعد ايام كثيرة ويكون اضطجاع العليل على ظهره ويده على معدته وتوضع تحت العضد مرفقة مملو من الصوف معتدلة وتفقد في كل من ليل او نهار لبلا يتنقص شكل العضو المكسور او يسترخي الرباط فاصلح ذلك بجهدك ،

واجعل غذاء العليل على الرتبة التي قدمنا فان يكون الغذاء لطيفاً اولاً حتى اذا هم العظم تشد فينبغي يغلظ غذاه فان من عادة العضد والساق ان تشد اربعين يوماً فحينئذ ينبغي تحل وتستعمل الحمام ويعالج بالمواهم التي تصلح لذلك ان شا الله ،

فان كان الكسر فاحشاً متوضضاً فلا تحل عنه الرباط والجبائر الى خمسين يوما الى شهرين ،

nas inter omnem ferulam digiti latitudinem; et ut ſit ferulæ longitudo ad rationem fracturæ, cum additamento trium digitorum latarum ab omni latere: dein ſuper ferulas ligabis ligatione quam in libri principio memoravimus. Ea eſt autem, ut ligatura tua ſuper locum fracturæ ſit ſtricta magis, et quarto plus a fractura diſtet, ſit levior. Si judicaveris igitur et ponere ferulas, et ligare, uti diximus in tempore quo reſtauras membrum præſenti, facias profecto. Quodſi ſentias tumorem calidum, omittas equidem ferulas et ligationem ad diem ſeptimum, uti diximus: dein inſpicias ligamentum omni triduo, ut non accidat in loco prurigo vel inflatio; vel prohibeatur nutrimentum ad membrum pervenire, ob ſtatum ſtricturæ exceſſus. Hæc omnia igitur ut ſe recte habeant curato, ſecundum ea quæ præſcripſimus. Quodſi confidens ſis, quod nihil hujuſmodi accidit, haud equidem ſolvas ligamina, niſi poſt dies multas. Et ſit ægri decubitus ſuper dorſum ſuum, et manus ejus ſuper Stomachum ſuum, ponaſque ſubter humerum culcitram lana æqualiter repletam. Et tu omni hora et noctis et diei inſpicias ſedulo, ne quid detrimenti patiatur forma membri fracti, vel reſoluta ſit ligatura; et hæc et recte ſe habeant curet diligentia tua.

Ægri diætam dirigas etiam, ad normam quam antea tradidimus; nimirum cibus primo ſit ſubtilis, quouſque conglutinari incipiat os; tunc enim oportebit ut cibum craſſiorem illi præbeas, eſt autem ex indole humeri et Cruris, ut ligentur in diebus quadraginta; dein oportebit ut ſolvantur adhibeaſque balneum, et unguentis cures quæ his idonea ſint. Si voluerit Deus.

Et ſi fractura enormis ſit, contuſa, equidem non ſolvas ab illa ligaturam et ferulas ad quinquaginta dies, vel ad duos menſes.

الفصل الثاني عشر في جبر كسر الذراع ،

الذراع مركب من عظمين تسمي الزندين احدهما صغير وهو الذي تلي الابهام والاخر كبير وهو الموضوع تحت الصغير من اسفل قربما ايكسرا معاً ،

فمتي انكسر الزند الصغير الاعلي فان جبرته تسهل ويبروء يكون امرع ومتي انكسر الزند الاسفل فان كسره رديء ويبروء عسراً وارداها اذا انكسر العظمان معاً ،

فان كان العظم الذي انكسر الزند الصغير الاعلي فينبغي للطبيب عند خروجه ان يأمر مده يسيراً برفق حتي يسويه فان كان الزند الكبير هو المكسور فينبغي ان تجعل مدة اشد وان كان الزند اي جميعاهما المكسورين فينبغي ان تجعل المد اقوي جداً وينبغي ان يوضع شكل اليد عند جبره ويمده ممدوداً في وسادة ويكون الخنصر اسفل من سائر الاصابع والبليل قاعداً مرتفعاً علي نفسه ولكن الوسادة بازائه في الارتفاع لئلا يتكلف البليل مشقة ثم يمد خادم الذراع من اسفل اما بيديه واما برباط وخادم اخر يمد من فوق لذلك ثم يسوي الطبيب العظم حتي يرده علي افضل شكل يمكنه ،

فان كان في كسر العظام شظايا فتزوم رد كل شظاياه في موضعها جهده فان ظهرت فيه شظاية متحركة وكانت تخس الجلد ولا طمع لك في جبرها فشقه عليها وانزعها علي الصفة التي ذكرنا فيما يتقدم فان كان الكسر مع جرح فقد

Sectio duodecima. De Reſtauratione Fracturæ Brachii.

BRACHIUM ex duobus Oſſibus compoſitum eſt: hæc verò duo Focilia nominantur. Unum ex iis parvum eſt, quod pollici contiguum eſt, alterum magnum, id vero ſubter parvum poſitum inferius eſt. Hæc vero duo ſæpe ſimul franguntur.

Quando igitur frangatur parvum focile ſuperius, reſtauratio ejus facilis eſt profecto, et reſtauratio ejus celerior. Et quando frangatur focile inferius equidem Fractura ejus, mala eſt, et ſanatio ejus difficilis. Et hac pejor, quando duo oſſa ſimul frangantur.

Si igitur os quod frangitur ſit Focile parvum ſuperius, Chirurgo (Medico, Arab.) neceſſe erit in reſtauratione ejus, ut faciat extenſionem parvam cum lenitate, donec illud æquaverit. Et ſi ſit Focile magnum quod fractum eſt, neceſſe erit ut extenſionem faciat fortiorem. At ſi ambo ſimul fracta ſint Focilia, neceſſe erit, ut extenſionem faciat adhuc multo valentiorem. Oportet autem, dum inſtauratio et extenſio fit, ut figura manus ſuper pulvinar extenſa ponatur, extenſa tali modo, ut ſit digitus auricularis inferior reliquis digitis, et ſit æger ſedens per ſe erectus, et ſit pulvinar eregione ejus, tali elevatione ſitum, ut æger minime laborem et moleſtiam ſentiat, dum extenſio peragitur. Tunc miniſter extendat cubitum deorſum vel cum manibus ambabus ſuis, vel cum ligamine, et alius miniſter eodem modo extendat ſurſum; tum Medicus inſtauret os, donec reduxerit illud, ad meliorem formam, quam poterit.

Quodſi fuerint in Oſſis fractura fragmenta, conator omne fragmentum in locum ſuum reducere induſtria tua. Quodſi appareat fruſtulum ſeparatum, et ſit pungens cutim, et nec ſpes, neque cupido tibi eſt reſtauratione ejus, ſuper illud incide et exime illud, ad modum qui in ante dictis deſcribitur. Quodſi fractura cum vulnere ſit, ego jam

افردت له بابًا فتاخذ علاج ذلك من هناك ،

فان عرض في اول جبرك ورم حار فاطلح خرقة بالقيروطي المعمول بدهن الورد والشمع الابيض ولبكن متوسطًا بين الثخن والرقة وشد الخرق عليه شدًا لطيفًا حتي اذا سكن الورم فانزع القيروطي وضع الضماد المبيد من غبار الرحا مع بياض البيض ثم جبر الجبائر لبكي الحجيرة التي يوضع علي الكسر نفسه اعرض قليلاً واقوي ،

واعلم ان عدد جبائر الذراع ست في اكثر الاحوال كان الكسر في الزند الواحد او في الزندين معًا ثم اجعل شدك علي موضع الكسر اقوي واشد وكلما زادت بالشد الي فوق او الي اسفل جعلت الشد ارخا قليلاً عما تقدم ذكره في اول ولبكن الخرق التي تلف علي الكسر خرقًا لينة رطبة ولا يكون صلبة جددا ولبكن الخيط الذي تشد به من كتان خاصة متوسطة بين الرقة والغلظ كما وصفنا وتفقد العضو والرباط بعد ايام فان حدث شيء تحت اضلاعه مثل حكة تعرض في العضو فينبغي ان تنطل العضو بالماء الداني حتي تسكن تلك الحكة وتترك العضو غير مشدود ليلة حتي تستريح ثم تعاود الشد ،

فان كان الشد قد استرخاء والعظم قد زال او نحو ذلك فاصلح ذلك كله جهدك والظر ايضًا فان كان الغذاء يمتنع ان يصل الي العضو لافراط الشد فينبغي ان ترخيه قليلاً وتركه اياما حتي يجري اليه الغذاء ثم تشده فان لم يعرض للعليل شيء مما ذكرنا فلا ينبغي ان تحل الا بعد عشرين يوما او نحوها ثم علق يد العليل علي عاتقه ولبكن ذراعه معتدلاً وتلحظ جبدك

 feci de hoc capitulum particulare: inde igitur hujus curationem accipias.

Quodſi in principio reſtaurationis tuæ accidat tumor calidus, pannum illinas cum Cerato ex Oleo Roſarum parato et Cera alba, et ſit mediocris conſiſtentiæ inter craſſitiem et mollitiem, et liges pannum ſuper illum, ſtringendo ſubtiliter, donec ſedatus ſit calidus tumor, tunc amoveas Ceratum appliceſque Emplaſtrum paratum ex pulvere molendini cum albumine Ovi, dein imponas Ferulas, et ſit ferula quam ſuper fracturam poſueris ipſam, parum latior et fortior cæteris.

Scias autem ferularum numerum pro brachio in pleriſque caſibus eſſe ſex ſi fractura ſit in uno focili; vel in ambobus ſimul focilibus. Dein facias ligaturam tuam ſuper locum fracturæ fortiorem et ſtrictiorem, quoque magis ligamentum addideris, vel ſupra vel infra, facias ſtrictiuram leniorem paulo, ſecundum id, cujus in principio præivit memoratio: ſitque pannus quem ſuper fracturam involvis pannus mollis, lenis, et non ſit durus, aſper. Et ſit filum cum quo ligas ex lino præcipue, medium inter ſubtilitatem et craſſitiem, ſicuti præcepimus. Et inſpicias membrum et ligaturam poſt dies aliquot, et ſi accidat quid quod corrigi debet veluti nimirum prurigo in membro orta, oportebit ut foveas membrum cum aqua tepida donec iſta prurigo ſedata ſit; et dimittas membrum non ligatum una nocte, adeo ut quieſcat, tunc repetas ligaturam.

Quodſi fuerit ligamentum jam relaxatum, et os jam dimotum ſit, vel quid ejuſmodi, corrigat ſine id omne diligentia tua. Conſidera rurſus etiam, et ſi prohibitum ſit nutrimentum ad membrum pervenire ob exceſſum ligationis, oportebit ut illam parum relaxes, et omittas illam diebus aliquot, donec nutrimentum in illud fluat dein liges illud; quodſi ægro acciderit quid eorum quæ memoravimus, oportebit ſane, ut non ſolvas, niſi poſt dies viginti aut circiter. Deinde manus ægri a collo ſuo ſuſpenſa ſit, et ſit brachium ejus æque poſitum

من الحركات المضطر به وتجعل نومه على ظهره ،

واعلم انه انجبر هذا الكسر من الذراع في ثلثين يوما او اثنين وثلثين يوما وربما انجبر في ثمانية وعشرين يوما كل ذلك على حسب حالات الامزاجه وصلابات القوه ان شا الله ،

الفصل الثالث عشر في جبر كسر طرف اليد والاصابع ،

ان مقط الكف وسلاميات الاصابع قلما يعرض لها الكسر وانما يعرض لها الرض كثيراً ،

فمتى عرض للكف كسر او رض فينبغي ان تجلس المعلول متربعاً وامامه كرسي على استواء ثم تضع يده عليه ممدودة ثم تحادم بعد العظام المكسورة ويسويها الطبيب حتى اذا تتلفت التفاتاً حسناً فحينيد ينبغي ان يحمل الضماد والمشافة ان لم تحدث ورم حار ثم يحمل جبيرة من فوق على قدر الموضع وقد ادرجتها في خرقة لينة ،

فان كان الكسر الى اسفل نحو باطن الكف فاصنع شبيه الكرة من خرقة وامر المعلول ان يقبض عليها بكفه المكسورة ثم تشد بخرقة كتان طويلة ولتكن الجبيرة من جلد فيه لين ليلبطي الجلد مع اصابع الكف على ما ينبغي ،

فان كان الكسر الى خارج فينبغي ان تجعل الجبيرة من فوق وجبيرة اخرى من اسفل في الكف ليكون اليد مفتوحة قايمة ثم تجعل الشد كما تدور اليد وتشبك بين الاصابع بالرباط ،

 caveatque diligentia tua a motibus fluctuantibus; et somnum capiat, dorso suo decumbens.

Scias etiam, hanc brachii fracturam restaurari, in triginta diebus, vel in triginta duobus diebus: et fortasse restaurabitur in viginti octo diebus; hoc omne erit ad rationem dispositionis temperamentorum, statusque virium. Si Deus voluerit.

SECTIO DECIMA TERTIA. De Restauratione Fracturæ extremitatis manus, et digitorum.

PECTINI quidem volæ manus, et digitorum officulis, rarissime accidit fractura; accidit illis autem sæpissime attritio.

Quando volæ manus igitur acciderit Fractura aut attritio, oportebit, ut ægrum facias erectum sedere, et coram eo sit sedes parallela æqualis altitudinis; tum ponas manum ejus super illam extensam. Dein Minister extendat ossa fracta, et æquet illa Medicus, quousque commoda et proba unione conjungantur; et tunc oportet, ut applicetur Emplastrum et pannus, si non accidit tumor calidus, tum supra ponat ferulam ad loci mensuram, quam jam involvisti in panno molli.

Et si fuerit fractura ad inferiora, prope interiorem partem volæ manus, facias sane ex panno sphæræ quid simile, ægroque præcipias, ut super illam cum vola manus fracta comprimat, tunc cum panno lineo longo ligetur. Et sit ferula ex Corio in quo est mollities, ut Corium consentiat cum digitis volæ manus, ad modum debitum.

Quodsi fractura ad exteriora sit, oportebit sane ut ponas ferulam unam desuper, et ferulam alteram desubter in vola manus, ut sit manus aperta erecta: deinde ligaturam facias, ita ut manum circumvolvat, et inter digitos fiat plexus cum ligatura.

فان عرض الكسر لاحد سلاميات الاصابع فاني كان الابهام فليسوي علي ما ينبغي ثم تشد مع الكف وان احببت ان تجعل له جبيرة قايمة صغيرة ليقيم الكسر ولا يالحرك فان الكسر لسايـر الاصابع مثل الوسطي والسبابة والخنصر فليسوي ويربط مع الاصابع التي يليها الصحيحة او تربط كلها علي الولاء فهو اجود وتضع عليه جبيرة قايمة صغيرة كما قلنا في الابهام وتفقد في حين جبرك وبعده عن الورم الحار فقابله بما ينبغي متي حدث في من ذلك علي ما يكون وصفه ان شا الله عز وجل ،،

الفصل الرابع عشر في جبر كسر الفخذ ،

عظم الفخذ كثيراً ما ينكسر ويتبين للحس لانه يتقلب الي قدام والي خلف وجبره يكون بان يشد رباط فوق الكسر ورباط اخر تحت الكسر والعليل مستلقي علي وجهه ثم تمد كل رباط خادم الي جهته علي اعتدال هذا اذا كان الكسر في وسط العظم ،

واما ان كان قريباً من اصل الفخذ الي نحو العانة ليقع المد الي فوق والرباط الاخر تحت الكسر ولذلك ان كان الكسر قرب الركبة ليقع المد الي اسفل ثم تسوي الطبيب العظم بكفي يديه حتي يرده علي مثل الشكل الطبيعي ويالف العظم ائتلافاً حسناً بحيث ينبغي ان تحمل الضماد والشد ان لم تحدث للعضو ورم حار فان حدث فيه الورم فاتركه اياماً حتي يسكن الورم الحار ثم ارجع الي علاجك ،

Quodſi fractura accidat uni digitorum Officulis ſi fuerit pollicis, equidem æquabis ſecundum id quod oportet, deinde cum vola manus ligato. Et ſi malueris, ponas illi ferulam unam erectam parvam, ut eleverur fractura, et non moveatur. Quodſi frangatur reliquorum quis digitorum, uti medius, et Index, et minimus, et quartus, æquetur ſane et alligetur digito ſano illi contiguo; vel omnes ligentur ſimul non interrupte et id quidem melius eſt, et ponas ſuper illum ferulam erectam parvam, uti in pollice diximus. Et in tempore reſtaurationis tuæ inſpicias, et poſt illud, de calido tumore, et huic medetor illis quæ oportet, quando quid accidit hujuſmodi, juxta illa quæ præſcripta ſunt. Si voluerit Deus fortis et glorioſus.

Sectio decima quarta. De Reſtauratione Fracturæ Femoris.

Os Femoris ſæpiſſime frangitur, et ſenſui manifeſtum eſt: illud enim antrorſum, vel retrorſum convertitur. Reſtauratio ejus eſt autem ut ſtringatur ligamen ſupra fracturam, et ligamen alterum ſubter fracturam: et æger in faciem ſuam jaceat pronus. Tunc extenſionem faciat ligamento uterque Miniſter ad partem ſuam æqualiter. Hoc fit, cum fractura fuerit in medio Oſſis.

Quodſi vero fuerit radici femoris propinqua fractura prope inguen, oportebit ut ligetur ligamentum molle quid, ex lana, vel ſimili quodam, apud radicem femoris circa inguen, ut fiat extenſio ligamento ſurſum, alterum vero ſubter fracturam ligamentum. Adeoque ſi prope Genu ſit fractura, fiat extenſio deorſum: dein Medicus ambabus manibus ſuis adæquet donec reducat illam ad formam naturalem ejus: Et os commoda et proba unione conjungat. Et tunc oportebit, ut applicet Emplaſtrum et ſtricturam, ſi non accidat membro calidus tumor; quodſi acciderit in illo tumor, dimitte illud diebus aliquot donec tumor calidus ſedatus ſit, dein redeas ad curationem tuam.

واما شده فينبغي ان تلوي علي الكسر عمامة صلبة ولطوه مرتين او ثلثة ويبقي منه ما فضلاً ثم تلوي الساق حتي يصير الكعب عند اصل الفخذ الالية وتدخل خباطاً طويلاً فيما بين الفخذ والساق فوق الركبة من اسفل وتصير اطراف الخيط من فوق وبين الجهتين ثم تدير علي الساق والفخذ ما فضل من العمامة ثم تجعل علي الفخذ في موضع الكسر نفسد الجبايرو تجعل منها جبيرة واحدة علي عظم الساق ثم احش الخلل بين الفخذ والساق بالخرق اللينة ليسوي الشد ثم ابداء بالشد القوي من الوسط علي موضع الكسر ثلاث الفات او اربع وكلما بعدت بالرباط من موضع الكسر فليكن شده اقل والين وارخاء ثم اعمد الي طرفي الخيط الذي كنت ادخلت بين الفخذ والساق فاربطهما بلبد من الجبايرو التي من فوق ثم مر بطرفي الخيط الاسفل الي اسفل حتي تنتهي الي عرقوب الرجل فشد بهما ايضا اطراف الجبايرو من الجهة الاخري لئلا يزول الرباط من موضعه ثم تنزل الشد عليه ما دام لا تحدث للعضو اكال ولا ورم ولا نفخ ونحو ذلك فان حدث شي من ذلك فبادر فحله واصلح ما حدث من ذلك كما علي ما ذكرنا مراراً ،

فان كان في العظم شظية من العظم تنخس فينبغي ان تشوي ذلك ان امكنك والا فشقه عليها وانزعها وعالج الجرح بما تقدم ذكره حتي يبراء ان شا الله ،

وقد تشد علي الكسر من الفخذ من غير ان تشد عليه يضاف اليه الساق بالجبايرو كما ذكرنا في العضد والذراع الا ان جبيرة هكذا ليس يعرض للعليل عوج وان جبرت واحدها من غير ان يضم اليها الساق فلا بد ان يعوج

Quod ad ſtricturam ejus vero attinet, oportet ut involvas Cydaris faſciam duram, et conduplices illam bis vel ter, et quid reſidui etiam ſuperſit: tum involvas eius adeo ut perveniat calcaneus ad radicem femoris clunis. Et intromittas filum longum in ſpatium inter femur et Crus, prope Genu ad inferiora, et veniant fili extremitates deſuper, et inter duas partes; dein circumvolvas ſuper crus et femur quod ſupereſt faſciæ Cydaris. Tunc ſuper femur applices in ipſo fracturæ loco, ferulas, ponaſque ex iis unam ferulam ſuper os cruris. Dein infercias interſtitia inter femur et Crus cum panno molli, ut æqualis fiat ligatura. Tunc incipias cum valida ligatura, a medio, ſuper locum fracturæ tribus vel quatuor circumvolutionibus, et quo magis diſtes a loco fracturæ, eo magis ſit ligatura tua, levior, et mollior, et laxior. Dein attendas ad duas extremitates fili quod intromiſeras olim inter femur et crus, et cum illis liges id ferularum quod ſurſum vadit; deinde pergas cum duabus fili extremitatibus deorſum, donec terminaveris ad magnum pedis tendonem et cum ambabus his liges etiam extremitates ferularum ab altera parte, ut non moveatur ligamentum e loco ſuo: deinde ſuper illud ligaturam manere ſinas, quandiu perennet, non accidere membro pruriginem, neque tumorem, neque inflationem, nec quid hujuſmodi: quodſi quid ex his acciderit, feſtines ſane illam ſolvere, et corrigas id omne ex his, quod acciderit: ad modum quem ſæpius memoravimus.

Quodſi in Oſſe fuerit oſſis fragmentum quod pungat, oportebit equidem, ut iſtud æques ſi id tibi poſſibile ſit: quodſi non, incidas porro ſuper illud, et auferas illud, et cures vulnus illis quorum ante facta eſt mentio, donec ſanetur. Si voluerit Deus.

Quandoque etiam facias ligaturam ſuper fracturam femoris (præterquam quod crus ad illud non hoſpitatum ſit) cum ferulis, uti memoravimus in Oſſe humeri et Brachio. Atqui reſtauratione hujuſmodi facta, non accidit ægro forma diſtorta vel claudicatio: quodſi reſtaures illud ſolum, et ad illud, crus non aggreges, non poteſt evitari quin

يعرج صاحبه ابداً واعلم ان الفخذ تشد في خمسين يوماً او تزيد قليلاً او تنقص قليلاً كل ذلك على حسب اختلاف الامزاجه وسايـر الحالات ؛؛

الفصل الخامس عشر جبر كسر فلكة الركبة ؛

ان فلكة الركبة قلما يعرض لها الرض كثيراً فان عرض لها فانما يكون اما شق واما تفتت في اخرها ويكون ذلك مع جرح وغير جرح ويقف على ذلك كله بالحس ؛

وجبرها بان تسوى ما يفرق اجزاها بالاصابع حتى يجتمع ويأتلف على حسب ما تتمكن التسوية والرفق والاتقان ثم تحمل الضماد عليه جبيرة مخورة ان احتجت الى ذلك وتشد من فوق الشد الموفق لذلك ثم تتعاهد جميع الاحوال التي وصفنا في سايـر الكسر بمثل الورم الحار ونحوه بان تقابل كل يعارض بما يصلح لها الى ان يبراء ان شا الله ؛؛

الفصل السادس عشر في جبر كسر الساق ؛

ان الساق عظمين احدهما غليظ وتسمى باسم الساق والاخر رقيق وتسمى زنداً وبهما من انواع الكسر ما تعرض لعظمي الذراع ولذلك صار جبره لجبر الذراع سوا ؛

poſſeſſor ejus in æternum claudus ſit. Scias etiam quod femur conglutinatur in quinquaginta diebus, vel temporis ſpatium auctum erit parum vel diminutum, ad rationem differentiæ temperamentorum, et cæterarum diſpoſitionum.

Sectio decima quinta. De Reſtauratione fracturæ Rotulæ Genu (Patellæ.)

SIQUIDEM Rotulæ Genu vix fieri poteſt ut accidat illi fractura, attritio tamen accidit ei ſæpiſſime. Quodſi et hæc illi acciderit, erit ſane vel ſciſſio, vel extremi ejus comminutio. Ea erit vel cum vulnere, vel abſque vulnere; et hæc omnia ſenſui conſtant.

Hujus autem reſtauratio eſt; ut æquetur id ex partibus ejus quod dividitur, cum digitis; donec aggregentur et jungantur, ea ratione qua poſſibilis eſt æquatio, et lenitas, et aptitudo. Dein Emplaſtrum applicetur, ſuper id ferula rotunda ſit, ſi coactus ſis ad id, et deſuper ligatura ad id convenienti liges. Dein omnium diſpoſitionum rationem habeto, quas ante memoravimus in cæteris fracturis, uti ſcilicet tumoris calidi, et his ſimilium: adeo ut omnibus occurras, illis quæ his corrigendis idonea ſunt, donec ſanetur. Si voluerit Deus.

Sectio decima sexta. De Reſtauratione Fracturæ Cruris.

CRUS quidem duobus conſtat Oſſibus. Unum ex eis craſſum eſt, et nomine cruris appellatur. Alterum ſubtile, et nominatur ſocile. Et in illis iſtæ ſpecies fracturæ ſunt, quæ duobus brachii Oſſibus accidunt. Ea propter fit reſtauratio ejus, uti reſtauratio brachii ſimiliter: i. e. mutatis mutandis.

والعمل واحد فان انكسرت العظمان انقلبت له الساق الي جميع الجهات وان انكسر العظم ‡ الافخاذ وحدث ذلك من اقل فهو مما لا تخفي عليك المد والتسوية وربط الجبايـر على حسب ذلك سواء الا انه ينبغي ان كان كسر الساق كسراً فاحشاً ذو شظايا كثيرة فينبغي ان يكون المد اقل واخف ويرفق جهدك بجبره والساق من العمل شي زايد على الذراع وهو انك اذا سويت الجبايـر وفرغت من جميع عملك فخذ فشقين من عود الصنوبر التي تستعمل في سطوح العرق الذي توضع بين شقوق الالواح او يكون من الجرايد النخل او نحوها واختر منها ما لها فقط قليلاً ولا يكون من الرقـاق ولكن طولها على طول الساق من الركبة الي اسفل ثم لف على كل واحدة خرقة لفتين على طولها وضع الواحدة على الجهة الواحدة من الساق والاخري من الجهة الاخري ولكن من الركبة الي اسفل القدم ثم تربط الفشقين في ثلاث مواضع من الطرفين والوسط فان بهذا الزمـام يمنع الساق ان تميل يمينـاً وشمالاً وتتقف تثقيفـاً حسنـاً ،

وقـد يستعمل ميزان مـن خشب وتوضع فيه الساق لتحفظه من الحركة واكثر ما ينبغي ان تفعل ذلك في الكسر اذا كان معه جرح خاصة ثم تفقد الساق في كل يومين واعن به غاية بالغة عن الورم او النفخ او ساير ذلك فمتي حدث شي من ذلك فقابل بمـا ينبغي الي ان يبراء ان شـا الله تعالي ،

‡ Textus MS. ita est وان انكسر العظم الاذف انقلبت الساق الي قدام وان انكسر العظم الافخاذ وجدت ذلك من اسفل فهو مما لا تخفي عليك

Operatio autem una eſt. Si igitur ambo frangantur ſimul oſſa, crus convertitur in omnes partes, et ſi os † craſſius frangatur, (id vero rariſſimum,) id eſt etiam de quo non timeas extenſionem, et æquationem, et ferularum ligationem uſurpare, iſtius in modum mutatis mutandis. Verum oportebit, ſi cruris fractura, fœda ſit et cum fragmentis multis, oportebit inquam, ut extenſio minor ſit et levior, caveatque, et leniter agat diligentia tua in illo reſtaurando. In crure etiam eſt in operatione quid, pluſquam in brachii operatione, id vero eſt, ut tu, quando ferulas æquaſti, totamque operationem tuam abſolviſti, ut ſumas fragmenta duo ex ligno Pini, qualia uſurpantur in ſuperficie aſſerum qui ponuntur inter interſtitia Tabularum: vel ſint ex ramis Palmæ, vel his ſimilibus. Ex his ſeligas id, quod habeat craſſitiei parum, et non ex ſubtilioribus ſit: et ſit ejus longitudo ad longitudinem cruris, a genu ad partem inferiorem. Dein involvas ſuper utrumque eorum pannum duabus involutionibus ſecundum longitudinem eorum, et unum ex eis ponas ſuper cruris latus unum, et alterum ad latus alterum; et ſint a Genu ad infimum pedis; dein liges duo iſta fragmenta in tribus locis, in extremitatibus duabus nimirum, et in medio. Hac etenim techna prohibebitur crus, vel dextrorſum vel ſiniſtrorſum declinare: et in poſitione bona retinebitur.

Quandoque uſurparur canalis ex ligno factus, et in illo crus locatur: et iſte crus a motu conſervat. Et plerumque ſane oportet hoc ut facias in fractura, præcipue cum fuerit cum vulnere. Dein crus omni biduo ſedulo inſpicias, et illud curato ſumma et perfecta cura, ab tumore calido, vel inflatione, vel cæteris hujuſmodi; et quando quid hujuſmodi acciderit, occurras equidem, illis quæ oportet, uſque quo ſanetur. Si voluerit Deus excelſus.

† I.e. et ſi frangatur Os ſubtilius, crus convertitur ad anteriorem partem: quodſi Os craſſius fractum ſit, invenis illud infra; id vero tale eſt, de quo non &c.

الفصل السابع عشر في كسر عظم الرجل والاصابع ،

اما الكعب فلا يعرض له كسر البتة واما العظام الرجل فقد يعرض لها الكسر والاصابع ايضاً قل ما يعرض لها الكسر وانما يعرض لها الرض في اكثر الاحوال ،

فان عرض لعظام الرجل كسر ورايت تلك العظام قد اشرفت بعضها على بعض فليضع العليل قدمه على الارض منتصبة كما المشي ثم قم انت وضع قدمك على ما ارتفع من تلك العظام ثم طاها وسويها حتى توجع في مواضعها ثم اجعل الضماد وامشاقة من فوق وضع تحت باطن القدم لوحاً صغيراً يكون له راسان مسطحة ثم تشد بها القدم شداً محكماً بعد لفك لها باخرق وساير ما تحتاج اليه فاذا مرت له ثلثة ايام او اربعة فاطلق الرباط فانك تجد العظام مستوية كانت مكسورة او كانت مفكوكة فاعمل فيها كما ترجي ،

واما ان انكسر بعض الاصابع فاجبرها وسوها على حسب ما وصفت لك في جبر اصابع اليد ثم اجعل للاصبع المكسور جبيرة على طول الاصبع ولكن اعرض منها قليلاً ثم اجعل تحت القدم هذا اللوح الذي وصفت لك وشده شداً محكماً ،

فان كان الذي انكسر من العظام اثنين او ثلثة او اكثر فاجعل على كل اصبع جبيرة من قدره مدرجة في خرقة لينة وشد اللوح في اسفل القدم وليكن متكي على راس من راس اللوح خارجاً عن بطن القدم ليضبط ضبطاً حسناً وينبغي لك ان لا تنسي ان تتعاهد جميع ما ذكرته لك في

Sectio decima septima. De Fractura Offium pedis, et digitorum. Sectio XVII.

CALCANEO quidem Fractura nequaquam accidit; Offibus autem pedis fractura quandoque accidit; uti etiam digitis, rariſſime quidem accidit illis fractura; atqui accidit illis attritio in multis caſibus.

Si igitur acciderit Offibus pedis fractura, videriſque iſta Offa jam eminere, unum eorum ſuper alterum, ponat æger profecto pedis plantam ſuper terram, erectam, uti ambulans: tunc tu ſtes et ponas plantam pedis tui ſuper id quod eminet ex iſtis Offibus, tum pede tuo comprimas illud, et æques illud donec redierit in locum ſuum; dein applices Emplaſtrum et ſtuppam deſuper, ponaſque ſubter internam pedis plantam, tabulam parvam, duo capita ſint illi plana expanſa; tum ſtringas hac plantam pedis ſtrictura idonea, poſtquam involveris eam pannis, et reliquis tibi neceſſariis; et quum dies tres præterierint, vel quatuor, ſolvas ſane ligamentum, tu etenim invenies Offa æquata; ſive fuerint fracta, ſive diſlocata fuerint, in his igitur operatio eſt ut vides.

Siquis autem digitorum fractus ſit, hunc reſtaurato, et æquato ad illam methodum quam tibi præſcripſi in reſtauratione digitorum manus; tum applices digito fracto ferulam ſecundum longitudinem digiti, et ſit illo paulo latior. Tunc ſubter pedis plantam ponas iſtam tabulam quam modo tibi præſcripſi, et liges illam ligatione idonea.

Quodſi fuerint illa quæ fracta ſunt ex Offibus duo, aut tria, aut plura, applices equidem ſuper omnem digitum ferulam unam ad menſuram ejus, in panno leni involutam, ligeſque tabulam ad imam plantam, ut fultus ſit uno ex duobus tabulæ Capitibus, quod extra imam pedis eſt plantam, ut firma retentione retineantur. Et oportebit te non obliviſci, attendere animo illis omnibus quæ memoravimus tibi in

سائر الكسر من الاعراض التي ذكرتها وقابل كل عارض بما يتبقي ان شا الله تعالي ،

الفصل الثامن عشر في كسر فرج المراة وعظم العانة وذكر الرجل ،

متي انكسر فرج المراة فاقعدها متربعة ثم اجتنبها الي جهة ظهرها قليلاً قليلاً والتمسك من خلف ثم تحش القابلة فرجها بالقطن حتي تملاه وتصير في جوفها كالكرة ثم تهز المراة وترفع صلبها قليلاً قليلاً فان ذلك القطن يخرج حتي يصير عند باب الفرج كالكرة كان عظم الكسر يرجع ثم تجعل وسادة علي ظهرها فمتي اردت ان تبول نزعت القطن برفق ثم تبول وتردد الي النحو الذي ادخلته اولاً ثم ترجع الي وسادتها الاولي تفعل ذلك سبعة ايام او نحوها فانه تنجبر وان شئت ان تاخذ مثانة شاة وتشد علي ثقبها البولية قطنة وتدخل المثانة كلها في فرجها ثم تنفخ في الانبوبة بقوة حتي تنتفخ المثانة في داخل الفرج فان الكسر يرجع ثم احشه بالقطن وتقيم اياماً علي ما وصفنا حتي يبراء ان شا الله ،

واما متي انكسر عظم العانة من الرجل او المراة فتستعمل في جبره وتسويه ما ذكرنا في عظم الورك وليس يخفي عليك الصواب في هذا الكسور القريبة التي قلما تقع ولاسيما من كانت له بعرض الدربة تفهم كتابي هذا فيها لان الكسر نفسه يدلك في اكثر الاحوال علي طريق الصواب في جبره وشده فافهم ،

cæteris fracturis, de symptomatibus quæ memoravimus, et cuique symptomati occurrere illis quibus oportet. Si voluerit Deus excelsus.

Sectio decima octava. De Fractura Pudendi Muliebris, et Ossis Pectinis, et Virgæ Viri.

QUANDO frangitur pudendum Mulieris, illam facias equidem sedere erectam, dein illam reclinare facias in dorsum suum paulatim paulatim, et teneatur retro, tum obstetrix inferciat pudendum ejus gossypio, donec illud implear, et fiat in cavitate ejus sicut pilea. Dein concutiat fœminam, et elevet spinam dorsi ejus paulatim, paulatim. Illud enim Gossypium egredietur, adeo ut fiet in porta pudendi sicut pilea, os etenim fracturæ elevatum erit. Tum ponat pulvillum super dorsum ejus; et quando vult urinam reddere, amoveat gossypium cum lenitate, adeoque mingat, dein repetat illud, ad eundem modum quo primo introductum fuerat: dein redeat ad pulvillum suum priorem. Hoc faciat illud septem diebus, vel circa, illud enim restaurabitur. Et si malueris, sumas vesicam ovis, et foramini ejus adliges cannulam arundinis, totamque vesicam in pudendum ejus introducas, tum sufflato in cannulam fortiter, adeo ut vesica intra pudendum distendatur, fractura enim reducetur dein infercias illud gossypio, et aliquot expectes diebus, donec sanetur. Si voluerit Deus.

Quando viri frangitur Os Pectinis autem, vel Mulieris, adhibere possis in restauratione ejus et æquatione ejus, illa quæ in Coxæ Osse memoravimus, et recta praxis, in hisce fracturis inusitatis, quæ raro quidem accidunt, minime te latebit; præcipue illum non fugiet qui scientia sit peritus. Hunc librum meum probe intelligas et studeas; fractura adeoque ipsa indicabit tibi in plerisque casibus viam et methodum rectæ praxeos in restauratione ejus et ligatione ejus. Intelligas igitur.

واما ذكر الرجل اذا انكسر فخذ حلقوم اوزة فتدخل الذكر فيه ثم توضع عليه لفافة من خرقة وتعصب وتترك ثلثة ايام او نحوها حتى يبراء ان شا الله ؛

الفصل التاسع عشر في جبر كسر العظم اذا كانت مع جرح ،

ينبغي لمن عرض كسر مع جرح ولاسيما ان كان العظم كبيراً مثل عظم الفخذ او العضد او نحوها ان تبادر فتفصده من وقته ان ساعدتك شروط الفصد كما قدمنا فان الجرح يترق دما فينبغي ان تبادر الي قطعه بان تدر عليه راجا مسحوقا ان لم يحضرك غير ذلك ثم خذ في جبر الكسر في ذلك اليوم بعينه ولا توخره ان لم يحدث ورم حار ،

فان حدث ورم فاترك جبره الي اليوم التاسع حتى يسكن الورم الحار ولا تقربه في اليوم الثالث والرابع البتة فانه تعرض له اعراضا رديئة ،

فان كان العظم المكسور ناتيا علي الجلد مكشوفا فينبغي ان تروم رده وتسويته بيدك برفق ومد بصبر وان لم يتفق لك رده وتسويته بيدك فرده بهذا الالة وهي التي يصنع من حديد قدر سبع اصابع او ثمان عرضها ‡ علي قدر ما يحتاج عليه من العلاج في كل نوع من الكسر ولبكن محوره يكون فيها غلظ قليلاً لبلا تنثني

‡ Quæ hic deest, ita fupplendum ex MS. Marsh.

علي قدر الجرح ولذلك ينبغي للطبيب ان يتخذ منها ثلثة او اربعة علي قدر ما يحتاج اليه من العلاج في كل نوع من الكسر

Liber III. Virga autem Viri quando frangitur, sumas Anseris guttur, et in illud introducas virgam dein super illud ponas involucrum ex panno, et illud circumcingas, et linquas triduo vel circiter, donec sanetur. Si voluerit Deus.

Sectio decima nona. De Restauratione Fracturæ Ossis, quando cum vulnere fuerit. Sectio XIX.

OPORTEBIT illi, cui fractura accidit cum vulnere, et præcipue si ossis sit magni, uti Ossis femoris, aut humeri, aut similis his, ut cito venam feces, et illico, si te adjuverint conditiones phlebotomiæ sicut ante diximus. Quodsi vulnus sanguinem effuderit, oportebit ut properes ad illum sistendum, in illum inspergendo calcanthum tritum, si non sit tibi ad manus quid aliud. Dein incipias in illo ipso die fracturæ restaurationem; et ne illam procrastines, ut non accidat Tumor calidus.

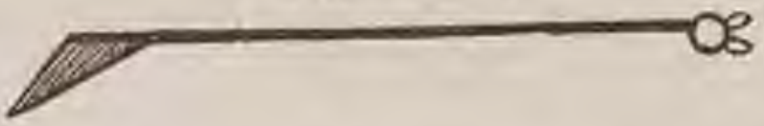
Quodsi tumor calidus accidat, restaurationem ejus omittas sane ad diem nonum, donec sedatus sit tumor calidus, et nequaquam illi accedas in die tertio vel quarto; hoc enim, mala in illa symptomata accidere facies.

Quodsi fuerit Os fractum eminens supra cutim, denudatum, oportebit profecto, ut moliaris reductionem ejus, et æquationem ejus cum manu tua cum lenitate, et pauca extensione. Et si non tibi conveniat reductio ejus et æquatio ejus cum manu tua, reducas porro cum hoc instrumento. Illud autem ex ferro conficitur, septem vel octo digitos longum, et latitudo ejus, ad mensuram quam exigat curatio in omni specie fracturæ. Et sit rotundum: sit in illo quædam crassities, ut non

i. e. pro magnitudine vulneris. Quapropter, oportet Medicus, ut sumat ex iis tria vel quatuor, prout curationis ratio postulaverit, in omni specie fracturæ.

عند الغمز عليها في وقت العمل وتكون حادة الطرف لها عطف في اطرافها وتكون اعلاها الى الغلظ من نصفها الى اسفل ارق جيداً ،

وهذه صورتها



وتسمي بالبونانية بيرم * بربدون عتله صغيرة ،

فينبغي ان تصير طرفها الحاد المعقف على طرف العظم الناتي وتدفعه بها بمرة حتي اذا رجع العظم واستوي بعض الاستواء فزم تسويبة اطراف الكسر بعضها علي بعض فان كان طرفه المكسور رقيقاً ولم تاخذه الالة اخذاً جيداً فينبغي ان تقطع طرف ذلك العظم حتي تتمكن الالة منه ،

فان لم تقدر علي رد العظم بما ذكرنا البتة فاقطعه شاكلة من المقاطع التي ذكرنا او انشره تاخذ المنشار كيف ما يمكن لك ثم اجرد ما بقي في العظم من الخشونة والقشور الرقاق ،

فاذا اردت ووجد العليل بعد رده وجعاً شديداً موذياً فاعلم ان العظم لم يرجع الي موضعه الطبيعي فان استطعت علي رده الي موضعه الطبيعي فافعل فانك تنفع العليل منفعة عظيمة فاذا كمل جبرك العظم فاقمس خرقة في † شراب قابض اسود وخاصة

* بيرم vet. interp. Labrum — ā Perfica vox fit بيرم Caftello eſt veſtis parvus. Adeoque pro البونانية legend. بالفارسية MS. Latin. 2461 *idem*. MS. Latin. N°. 3500 *iadem* vel *iambem*.

† Librarii, nota in margine الشراب نجس حرام لا يجوز استعماله لمرضاء المومنين لا من خارج ولا من داخل خلاف للحكماء

Liber III. incurvetur, cum ſuper illud fit compreſſio in tempore operationis. Et ſit acutæ extremitatis: illi in extremitatibus ejus ſit curvatura. Superior pars ejus ſit ad craſſitiem quandam facta, a medio ejus ad inferiorem partem, ſit multo ſubtilius. Sectio XIX.

Et hæc eſt forma ejus;



Et Græce appellatur † Birem volunt dicere Vectem parvam.

Oportebit porro ut ponatur extremitas ejus acuta incurvata ſuper extremitatem Oſſis eminentis, illamque trudas cum illa una vice, quouſque Os redierit, et æquatum ſit quodammodo, tum conare æquationem extremitatum fracturæ, partis ad partem. Et ſi fuerit una fracta extremitas ſubtilis, et non capiat illam inſtrumentum captione tua, oportebit iſtam oſſis extremitatem abſcindas, adeo ut inſtrumento locus ſit in illa.

Quodſi non poſſis reducere Os, his quæ diximus, omnino: abſcindas ſane illam ſpecie una ex inciſoriis quam diximus, vel feces illam una ex ferris, uti tibi ſit poſſibile. Dein deradas id quod aſperitatis in Oſſe remanſerit, et corticum ſubtilium.

Et quando reducitur, ſi invenerit æger dolorem vehementem, moleſtum, ſcias profectò, Os in ſitum ſuum naturalem non rediiſſe; ſi illud poteris reducere in locum ſuum naturalem, id facias ſedulo, ita enim, juvamine præclaro juvabis ægrum. Quando igitur reſtaurationem tuam in Oſſe fracto perfeciſti, imbuas pannum in vino auſtero ni-

† בירם Perfice eſt veſtis parvus, et Caſtello per עתלה ממה exprimitur. Forte aſſe igitur vera eſt hæc doctiſſimi Tho. Hanc conjectura; et pro بالبوذانية legend. بالفارسية

ان كانت في العضو ولا تضع على الجرح قيروطي ولا شيء فيه دهن لئلا يحدث فيه عفن وفساد ثم استعمل الجبائر في حين فراغك من جبر العظم واترك الجرح مكشوفاً بان تقرض با المقرض اللفائف ثقباً على قدر الجرح واحذر كل الحذر ان تشد الجرح مع الكسر فكثيراً ما صنع ذلك جهال الاطباء فاحدثوا على المرضعهم اما الموت واما الاكلة او زكاماً ولكن شدك لبناً مرخياً مخالف لشد سائر الكسر ،

فان كان الجرح رديئاً او كان جرحاً كبيراً وخشيت عليه بعض الاعراض الردية التي وصفنا وكان تجد وجعاً في الموضع مقلقاً فلا ينبغي ان تضع عليه الجبائر واصنع له لفائف من خرق صلبة موضع الجبائر وشده بها فاذا كان بعد يوم او يومين ورايت الجرح قد بدا يتولد فيه القيح فانزع عن عليه الخرقة التي وضعت عليه بالشراب ثم استعمل الفتل والمراهم التي من عادتنا ان نداوي بها الجراحات مثل المرهم الرباعي ونحوه وينبغي لك ان تحل الرباط وتتفقد الجرح في كل يوم صباحاً ومساء حتى يندمل ان شا الله ،

وينبغي ان تنصب العضو نصبة ليسيل منه القيح الى اسفل بسهولة فان مضى للجرح ايام كثيرة الم يلتحم ولا انقطع القيح منه فاعلم ان هناك شظايا من العظم صغاراً فينبغي تفتش الجرح بالمسابر فما كان من تلك الشظايا متحركة وانزعها واخرجها وما كان منها غير متحركة وكانت تخش العضو واحدث الوجع قوم في قلعها وانتزاعها بكل وجه يمكنك ذلك كان عرض للجرح زكام او اكلة او نوع اخر من الفساد والعقولة فينبغي ان تقابل كل عرض

gro, et præcipue ſi æſtate ſit, et non ponas ſuper vulnus ceratum, ne-
que quid in quo ſit Oleum, ne in illo eveniet putrefactio aut corruptio: dein adhibeas ferulas in tempore quo abſolviſti reſtaurationem Oſſis, et omittas vulnus denudatum, tu nimirum incidas forfice in involucris foramen ad menſuram vulneris. Et ſumma caveas cautela, ne liges vulnus cum fractura ſimul: id profecto plerumque faciunt Medici inſipientes, adeoque faciunt accidere infirmis ſuis vel mortem, vel * pruriginem, vel Coryzam; ſit ergo tua ligatio mollis, laxa, et diverſa a ligatione fracturarum aliarum.

Et ſi pravum ſit vulnus, vel ſit vulnus magnum et in illo timeas quoddam ſymptomatum malorum quæ deſcripſimus, et inveneris dolorem in loco inquietantem, haud ſane oportebit ut ponas ſuper illum ferulas: facias igitur illi involucra ex panno duro vice ferularum, et ligato illud cum hiſce. Quando autem unus duave dies tranſierint, videriſque vulnus quod jam in illo cœpit generari pus, amoveas ab illo pannum quem ſupra illud poſueras cum vino, et dein adhibeas penicillos et unguenta cum quibus mos nobis ſolitus eſt ut vulneribus medeamur; uti unguentum Tetrapharmacum, et ſimilia huic. Et neceſſarium erit tibi ut ligamen ſolvas, et inſpicias diligenter vulnus quotidie mane et veſperi, donec conſolidetur. Si voluerit Deus.

Oportet etiam, ut membrum iſta ponas, poſitione, ut pus effluat ex illo deorſum cum facilitate. Quodſi vulneri multi dies præterierint, et non conſolidetur neque pus ab illo abſcindatur, ſcias profecto, ibi eſſe parva quædam ex oſſe fragmenta; neceſſarium erit igitur ut tu ſcruteris vulnus cum exploratorio; quæque ex his fragmentis ſeparata ſint hæc utique eximas, et extrahas illa: quæque ex iis non ſunt ſeperata, nihilominus vero pungunt membrum et dolorem producunt, conare abſciſſionem eorum et extractionem eorum, per omnem methodum qua tibi poſſibile id ſit. Quodſi acciderit vulneri Coryza vel prurigo, vel alia corruptionis vel putrefactionis ſpecies, neceſſarium erit, omni ex his ſymptomati occurras, illa medelæ via quæ huic con-

* Vid. Cathell. in ☞

منها بما شاكله من العلاج الذي تقدم وصفه في بابه ان شا الله ،

ومما ينبغي ان تقف عند قولي وتحضره ذهنك اذا انكسر عظم كبير ولتا على العضو مثل عظم الفخذ والعضد ونحوها من الاعضاء الكبار فلا تتعرض لجبذه ولا اخراجه فكثيراً يعرض من ذلك الموت بل اتركه حتي يتعفن قريبا سقط من ذاته بعد عشرين يوما او ثلثين يوما فحينيذ تعالج الجرح ان رايت فيه مكاناً للعلاج والا فاتركه ،

الفصل العشرون في علاج تعقد الذي يعرض في اثر بعض الكسر ،

كثيراً ما يعرض هذا التعقد في اثر برو الكسر ولاسيما ما قرب من المفاصل فيقبح منه شكل العضو وربما منع العضو عن فعله الطبيعي تنظر فان كان التعقد طرياً فاستعمل فيه الادوية التي تقبض مثل الصبر واللبان والمر والعنزروت والاقاقيا ونحوها بان تاخذ من هذه بعضها او كلها وتعجنها بشراب قابض او بيهان البيض او بالخل وتعملها على التعقيد في مشاقة وتشدها عليها شداً جيداً وتترك الشد لا تحله اياماً كثيرة ثم تحله وتعود غيره حتي يذهب التعقد ان شا الله ،

او تشد عليه صفيحة من رصاص محكمة فان الرصاص خاصة تذهب ما تبقي من الغلظ في الاعضاء فان كان التعقد قد تحجر واشد وحضرت الضرورة الي نزعه فشق عليه من اعلاه واقطع الفصلة النابتة واجردها ببعض المجارد حتي يذهب وعالج الجرح حتي يبراء ان شا الله ،

veniat; cujus deſcriptio jam prædicta eſt, in loco ſuo. Si voluerit Deus.

Ex illis autem quæ dixi, hoc eſt, ad quod probe ſemperque mens tua attendat: quando fractum eſt os magnum, et ſuper membrum eminet, uti os femoris, et humeri, et ſimilia his, membrorum magnorum Oſſa, nequaquam tu audeas, vel illud attrahere vel extrahere, frequenter enim abhinc mors accidit. Verum ſinas illud donec putreſcat. Fortaſſe enim ſponte cadet poſt dies viginti, vel dies triginta. Et tunc vulneri medetor, ſi in illo medelæ locum videris. Et ſi non, dimittas illud.

Sectio vigesima. De Curatione Nodoſitatis quæ accidit in veſtigio quarundam fracturarum.

SÆPE quidem accidit iſta nodoſitas poſt ſanationem fracturæ, illius autem præcipue quæ articulo vicina fuerat. Et ab illa fœda facta eſt membri forma: fortaſſe etiam prohibet membrum ab actione ſua naturali. Videas! et ſi nodatio recens ſit, adhibeas equidem illi remedia iſta quæ adſtringant, uti Aloen, et Thus, et Myrrham, et Sarcocollam, et Acaciam, et his ſimilia. Adeoque quædam ſumas ex his, vel illa omnia, quæ ſubigas vino auſtero, vel ovi albumine, vel aceto, et illa ſuper nodoſitatem applices in panniculo, et ſuper illam ſtringas ligatione idonea. Et ligaturam ſinas, nec illam ſolvas per dies plurimos. Dein hanc ſolvas, aliamque repetas, donec amoveatur nodatio. Si Deus voluerit.

Vel ſuper illam adliges laminam ex plumbo, rite paratam. Plumbum etenim præcipue amovebit id craſſitiei quod in membris remanſerit. Quodſi fuerit, nodationem jam lapideſcere, et duram fieri, premit equidem neceſſitas amotionem ejus. In illam igitur a ſuperiori ejus parte incidito, et ſuperfluitatem eminentem abſcindito, illamque radito cum quodam ex raſoriis, donec amota ſit. Et curato vulnus donec ſanetur. Si voluerit Deus.

الفصل الواحد والعشرون في علاج الكسر اذا انجبر وبقي العضو بعد ذلك دقيقاً على غير طبيعته الاولى ،

اذا انجبر كسر العظام وبقي العضو بعد ذلك دقيقاً ضعيفاً فانما يكون ذلك لاسباب كثيرة احدها اما لكثرة حل الرباطات وربطها على غير ما ينبغي واما لافراط شد الرباطات حتى امتنع الغذاء ان يشوب الى العضو واما لكثرة التنطيل المفرط واما لحركات مفرطة في غير وقتها واما لقلة الدم الذي في الجسد العليل وضعفه ،

وعلاج ذلك بغذية العليل وخصب بدنه حتى يكثر الدم فيه واستعمال الحمام وداخل السرور عليه والفرح ونحو ذلك ثم تحمل الزفت على العضو ليجذب الزفت عليه غذاء كثيرا ويدام بتطلية بالماء الفاتر تجذب الغذاء وتعود الى شكله الطبيعي ،

الفصل الثاني والعشرون في علاج العظام اذا انجبرت ومنعت فعلها على ما ينبغي ،

فمتى عرض لعضو قد جبر بعد برء اعوجاج وتنو للعظم المكسور او تعقد وقبحت ذلك الصورة من العضو الا ان العضو لم تمتنع عن فعله الطبيعي فليس ينبغي ان تقبل قول من يزعم ان تكسر العضو من الياس وقد كان كثير من جهال الاطباء والجبرين تفعلون ذلك ببلدنا وهذا لفعل مذموم جداً مؤدي الى غرور عظيم ايسره التعطيب ،

Sectio vicesima prima. De Curatione Fracturæ, quando reſtaurata fuerat et remanſerit membrum poſt hoc ſubtile præter naturam ejus priſcum.

QUANDO oſſis fractura reſtaurata fuerit, et poſt illud membrum remanſerit ſubtile, infirmum, hoc porro erit propter multas cauſas: una ex iis eſt, vel ex nimia ligaminum ſolutione vel eorum ultra id quod oportuit ſtrictura: vel ob exceſſum ſtricturæ ligaminum, adeo ut prohibitum ſit nutrimentum ad membrum fluere; vel ob nimium et exceſſivum fotus uſum; vel ob motus exceſſivos, in hora non ſua: vel ob paucitatem ſanguinis in corpore infirmi, et debilitatem ejus.

Hujus autem curatio eſt in ægri nutrimento et inſtauratione corporis ejus, donec in eo abundet ſanguis; et balnei uſu, et hilaritatis introductione, gaudiique, et ſimilibus. Dein membro picem applices, ut pix ſibi nutrimentum multum attrahat; et continuetur Embrocatio ejus cum aqua tepida; hæc attrahent nutrimentum, et reducent ad figuram ejus naturalem.

Sectio vigesima secunda. De Curatione Oſſium, quando reſtaurata fuerant et prohibetur Actio eorum ſecundum id quod oportuit.

PORRO quando accidit Membro jam reſtaurari, et poſtquam ſanatur, adeſſe vel fracto oſſe curvitas et eminentia, vel nodoſitas, et iſta membri figura fœda ſit, verumtamen membrum non prohibeatur a naturali actione ſua, haud equidem oportet ut recipias eorum ſermonem, qui opinantur, os denuo frangendum eſſe. Multi porro fuere in regione noſtra ex fatuis medicis et oſſium reſtauratoribus qui id fecere. Iſta vero operatio vituperabilis eſt valde, ad periculum magnum ducens, ad exitium etiam.

لكي ان كان العوج والتعقد طريـاً فينبغي ان تنطل بالماء الذي قـد طـبخ فيه الحشايش المرخية مثل ورق الخطمي واصله والكتيل المـالح ونحو ذلك وتضمد بالاضمادة المرخية كالدياخيلون الحكم الصنعة او يوخذ اصل الخطمي ويضرب مع لحم الدجاج ودهن الشبترج ويضمد به او يوخذ التين الدسم ويدق مع زبل الحمام ونحوها من الادوية التي تسمي ناقصة الانضمـال ،

وقد يتخلل التعقد بالدلك الدايم الرقيق الذي يكون بالايدي ويستعمل حركة العضو الي كل جهة في الاوقات كلها ،

فـان كان الاعوجاج قد قدم واشتد وتحجر ودعت الضرورة الي علاجه بالحديد فينبغي ان تشق اعلاه وتطلق اتصال وتقطع مـا فضـل من التعقد او العظم بمقاطع لطـاف وتستعمل الرفق في ذلك بجـهـد ثـم تعـالج الجـرح بمـا تقدم ذكره حتي يبراء ان شـا الله تـعـالي ،

الفـصـل الثالث والعشرون في القول في الفك ،

الـفـك هـو خروج مفصل من مفصل عن موضعه فيعوق عن الحركـة ويقبح شكل العـضـو وتحدث علي العليل اوجاعا والامـا شديدة فمتي عـرض لاحد فك فينبغي ان تبادر من حينه الي رده لا توخر البتة فانه ان لخر ورم الموضع ورمـا يعسر معه رد الفك ولذلك لا ينبغي ان تحرك ولا يمد في حين تورمه لانه كثيراً ما تحدث علي العليل تشنج واوجـاع مـوذيـة ولكن اذا عرض ذلك فينبغي ان تبادر الي فصد العليل ثـم تترك يسكن الورم قـلـيـلاً ثـم

Igitur ſi curvitas et nodatio recentes ſint, opus eſt ut embroces cum aqua, in qua jam incocta fuere herbæ milliendi facultate præditæ, uti folia Althææ, ejuſque Radix, et Melilotus, et his ſimiles, et emplaſtrum applices illi ex emplaſtris mollificantibus; uti eſt Diachylon præparatione ex arte paratum. Vel ſumatur Althææ radix et tundatur cum Adipe Gallinæ et oleo Fumariæ, et ex his cataplaſma applicetur. Vel ſumatur ficus pinguis et cum ſtercore columbino tundatur: et his ſimilia ex remediis quæ nominantur conglutinationem minuentia.

Quandoque etiam reſolvitur nodoſitas frictione aſſidua continua leni quæ manibus fit. Adhibeatur etiam membri motus quaquaverſum, et in omni tempore.

Quodſi tortuoſitas jam ſit antiqua, indurata, et lapideſcat, et ad curationem ejus cum ferro cogat neceſſitas, oportebit, ut incidas partem ejus ſuperiorem, et liberes adhærentiam Oſſis, et abſcindas id nodoſitatis quod redundans eſt, vel Os, cum inciſorio ſubtili; in hoc agendo lenitatem cum diligentia adhibeto. Dein curato vulnus iis quorum ante mentio facta eſt; donec ſanetur. Si Deus excelſus voluerit.

Sectio vicesima tertia. De Diſlocatione Sermo.

Diſlocatio, eſt exitus alicujus membri articuli ex loco ſuo, quo a motu ſibi proprio prohibetur membrum, et fœda ſit forma ejus, et affert in ægrum dolores, et cruciatus vehementes. Porro, quando alicui accidit diſlocatio, oportet equidem ut feſtines illico ad reductionem ejus nec illam procraſtines omnino. Si etenim procraſtinetur, tumebit valde locus, et abhinc reductio diſlocationis reddetur difficilis: et ob hoc non oportebit, ut moveatur vel extendatur in tempore intumeſcentiæ ejus; id enim plerumque ægro ſpaſmum adducit, et dolores cruciantes. Ea propter cum hæc accidit, oportebit ſine ut properes ad Venæſectionem ægri: dein omittas, donec tumor ſedatus ſit

تغطل العضو بالماء الحار والدهن ثم ترد برفق وتعالج كل عضو بما ياتي ذكره في موضعه ان شا الله ،

وقد ثبت فصول الفك ايضاً على حسب ما تقدم في الكسر من اعلى اليدين الى اسفلهما

الفصل الرابع العشرون في علاج فك اللحي الاسفل ،

قل ما تخلع الفكان الا في الندر وتخلعهما يكون على احد وجهين اما ان تزولا عن مواضعهما زوالاً يسيراً فيسترخي قليلاً واما ان تخلع تخلعاً تاماً كاملاً حتى تسترخا الى نحو الصدر حتى يسيل لعاب الطفل ولا يستطيع امساكه ولا يطيق ان يطبق فكه ويتلجلج لسانه بالكلام ،

فاما ان كان تخلعه يسيراً فهو يرجع في اكثر الاحوال من ذاته بايسر شيء ،

واما ان كان الخلع تاماً كاملاً فينبغي ان تستعجل رده بسرعة ولا تؤخر البتة وهو ان يمسك خادم راس الطفل ويدخل الطبيب ابهام يده الواحدة او يدخل ابهامه جميعاً ان كان الفك من الجهتين وساير اصابع يديه من خارج ويسوي بها وتامر الطفل ان يرخي فكيه ويطلقهما للذهاب الى ناحية والطبيب يسوي، ويدفع الفك حتى يرجع الى موضعه فان عسر رده ولاسيما ان كانت الفكان جميعاً فاستعمل الكماد بالماء الحار والدهن حتى يسهل ردهما ولا تؤخر ردهما البتة كما قلنا فاذا رجعا واستويا واطبق فم الطفل ولم تسترخا

parum. Dein embroces membrum aqua calida et oleo, poſtea cum lenitate reducas. Et cures omne membrum illis, quorum in loco ſuo ventura eſt memoratio. Si Deus voluerit.

Porro ad eundem ordinem ſectiones de diſlocatione diſpoſui, quo illas quæ præceſſere de Fracturis; a ſuperiori corporis parte ad imam, ſcil.

Sectio vigesima quarta. De Curatione Diſlocationis Mandibulæ inferioris.

RARO, rariſſime quidem, ambæ mandibulæ diſlocantur: et diſlocatio earum uno ex duobus fit modis. Vel ſi e loco ſuo moveantur motu parvo, et relaxentur parumper; vel ſi luxatæ ſint luxatione perfecta, abſoluta, adeo ut ad pectoris quaſi partes relaxentur, eo uſque ut ſaliva ægri effluat, et non poteſt illam retinere, neque poteſt claudere Os ejus, et in loquela, vacillat et hæſitat lingua ejus.

Atqui ſi fuerit, ut parum luxetur, illa equidem redibit in pleriſque caſibus ſponte ſua, parvo negotio.

Veruntamen ſi diſlocatio perfecta fuerit et abſoluta, neceſſarium eſt, ut adhibeatur reductio ejus ſtatim, et non procraſtinetur omnino. Ea eſt ut Miniſter unus teneat Caput ægri, et Medicus introducat pollicem manus ſuæ unius, vel pollices ſimul ambos, ſi ab utroque latere diſlocatio ſit, et digiti manuum ejus cæteri extra ſint, et cum his æquet; et præcipiat ægro, ut relaxet Mandibulas ambas ſuas, liberetque illas ad omnem partem moveri; et Medicus æquet, trudatque mandibulam, donec in locum ſuum reducatur. Quodſi reductio ejus difficilis ſit, et præcipue ſi ſint ambæ ſimul mandibulæ, adhibeatur vaporatio cum aqua calida et Oleo, donec facilior ſit earum reductio: et ne procraſtinetur reductio earum omnino, uti diximus. Et quum redierint et æquentur, et Os ægri claudatur, et non relaxatum eſt,

فيثبت تضع عليهما رفايد الخرق مع قيروطي قد صنع من شمع ودهن ورد ثم تربط برفق برباط مستوي ويكون نوم العليل على ظهره وراسه متكئ بين وسادتين لئلا يحركه يميناً ولا شمالاً ولا يتكلف مضغ شيء بل يجعل غذاه حسو الثفاء حتى اذا ذهب الالم وانعقد الفك فليأكل ما يوافقه وليستعمل ذلك برفق ولا يلح على فتح فمه عن الاكل والشرب والتثاوب حتى ينعقد الفك ويبرء ان شاء الله ،

فان عسر رد الفكين اذا انفكت في وقت معاً ولم تنصرف الى موضعهما فكثيراً ما تحدث من ذلك جبات وصدعاً دايماً وربما انطلق بطن العليل وربما بقياء مراراً محققاً فاذا رايت ذلك فاعلم انه يالف وكثيراً ما يموت من عرض له ذلك في عشر يوما ،،

الفصل الخامس والعشرون في رد فك الترقوة وطرف المنكب ،

اما الترقوة فانها لا تنفك من الجانب الداخل لاتصالها بالصدر وقد تنفلت الى خارج ويتبين ذلك للحس وجبرها ان يضطجع العليل على ظهره ويمد ذراعيه ثم تضغط الموضع بكفك ضغطاً بقوة فانها ترجع ثم تضع عليه الضماد والرفايد وتشدها ،

واما طرفها التي تالي المنكب وتتصل به فليس تنخلع الا في الندرة فان الخلع يوماً ما فينبغي ان ترد وتسوي على ما ذكرنا وما يتهيا لك ثم تضع عليها الضماد والرفايد

tunc ſuper ambas ponas, panni, cum Cerato quod paratum eſt ex Cera et Oleo Roſarum, pulvillos. Dein liges cum lenitate, cum ligatione laxiori. Et ſit ægri ſomnus in dorſum ſuum decumbentis, et Caput ejus inter duo pulvinaria detentum ſit, ut nec dextrorſum nec ſiniſtrorſum moveatur: nec quid maſticare conetur, verum fiat diæta ejus Sorbitio ex herbis, quouſque dolor abierit, et firma admodum ſit mandibula: et tunc comedat quæcunque obviam ſibi offerantur, et his utatur cum lenitate, nec os ſuum aperire ſuſtineat vel comedendo, vel bibendo, vel oſcitatione, quouſque firme connectatur luxatio, et curetur. Si voluerit Deus.

Quodſi difficilis ſit duarum mandibularum reductio, quando diſlocantur in tempore una, et non convertantur in loca ſua, plerumque porro abhinc accident febres, et Cephalalgia aſſidua: fortaſſe etiam evomet bilem ſinceram. Quando igitur hoc videris, ſcias profecto, exitio futurum, et plerumque ille cui hoc accidit intra dies decem moritur.

Sectio vigesima quinta. De Reductione Luxationis Claviculæ et Extremitatis humeri.

CLAVICULA quidem ex latere interno non diſlocatur, propter conjunctionem ejus cum Pectore: at quandoque ad extra vertitur: illud vero ſenſui eſt manifeſtum. Reſtauratio ejus eſt autem, ut æger decumbat in dorſum ſuum, et ambo brachia ſua extendat; dein tu comprimas locum vola manus tuæ premendo fortiter, ille etenim redibit: dein ſuper illam ponas Emplaſtrum et pulvillos, et hæc liges.

Quoad extremitates ejus quæ humero contiguæ ſunt, et cum illo committuntur, hæc profecto non luxantur niſi rariſſime: quodſi aliquando fuerint luxatæ, oportet, ut reducas illas, et æques, ſecundum id quod diximus, et eo quo viſum fuerit modo; dein ponas

والشد وتامر العليل بلزوم الدعة والسكون حتى يبراء ان شا الله ،

وبهذا العلاج بعينه ترد طرف المنكب اذا ازال ايضاً عن موضعه ،

الفصل السدس والعشرون في رد فك المنكب ،

اعلم ان المنكب انما تنفك على ثلثه اوجا احدها اذا تنفك الي جهة الابط الي اسفل والثاني ان تنفك الي نحو الصدر وربما انفك الي فوق المنكب وذلك يكون في النذرة ولا تنفك الي خلف لكان الكتف ولا تنفك الي قدام لكام العصب واكثر ما تنفك وتخرج الي اسفل نحو الابط ولاسيما في الذبي لحومهم قليلة لانه تخرج فيهم سريعاً وتدخل سريعاً واما الذبي لحومهم كثيرة فانه بخلاف ذلك اعني انه يخرج بعسر وتدخل بعسر وربما عرض لبعض الناس ضربة او سقطة فتورم المنكب ورماً حاراً فيظن به انه قد انفك فينبغي ان يمحص ذلك حتى تقف علي صحته فحينئذ تتقدم في علاجه ويتعرف الفك ان كان الي اسفل نحو الابط تعرف بين المنكب المفكوك والمنكب الصحيحة فانك تجد بينهما خلاف ظاهراً ونحو راس المنكب فيه تقعو وتحت الابط عند الملمس راس المنكب كانه بيضة ولا يقدر العليل ان يرفع يده الي اذنه ولا ان يحركها جميع الحركات ،

وكذلك ان انفك نحو الصدر او الي فوق فانك تجد ذلك ظاهراً الملمس لا تخفي وهذا الفك

ſuper illam Emplaſtrum, et pulvillos, et ligaturam, et ægro præcipias, quieti adhærentiam, et tranquillitatem donec ſanetur. Si voluerit Deus.

Hac ipſa etiam curatione, extremitatem Humeri reducas, quando dimota fuerit e loco ſuo.

Sectio vigesima sexta. De Reductione Diſlocationis Humeri.

SCIAS, quod Humerus ad tres modos ſolummodo diſlocatur. Unus ex iis eſt, ubi ad partes Axillæ deorſum luxatur; et ſecundus eſt, ſi luxatus ſit ad partem Pectoris. Fortaſſe etiam Humeri ad ſuperiorem partem luxatus eſt, at id quidem rariſſime fit. Et non luxatur niſi ad poſteriora, propter ſcapulæ locum; neque luxatur ad anteriora, propter nervos. Et plurimum quidem luxatus eſt, et egreditur ad inferiorem axillæ partem, et præcipue in illis quorum carnes paucæ ſunt; ille etenim in his cito egreditur, cito etiam intromittitur. In illis vero quorum carnes ſunt multæ, huic plane evenit contrarium, nimirum ille cum difficultate egreditur, et cum difficultate reducitur etiam. Fortaſſe etiam cuidam hominum accidit vel ictus, vel caſus, adeoque intumeſcit humerus tumore calido, et de hoc opinatur, luxatum eſſe jam. Oportet ergo illum ſcrutari, donec de hoc certus ſis. Tunc porro accingas te ad curationem ejus. Dignoſcitur autem luxatio, ſi deorſum ad axillæ partem fuerit, diſcrimen erit inter humerum luxatum, et humerum ſanum: tu etenim invenies inter eos diverſitatem manifeſtam, et prope Caput Humeri in illo cavitatem, et ſubter Axillam apud tactum, humeri Caput, quaſi illud ovum eſſet, neque facultatem habet æger manum ejus ad aurem ſuam attollere, neque etiam illam movere omnibus motibus.

Similiter etiam, ſi prope pectus diſlocatus ſit, vel ſurſum, hoc etiam tu percipies tactu manifeſte: nequaquam celatum eſt. Et hujus

قد يسهل رده ان كان طويلاً او كان العليل صبياً ،

ورده ان يرفع خادم يده الي فوق ثم تجعل انت ابهامي يديك تحت الابط ويرفع المفصل بقوة الي فوق الي موضعه والخادم يرفع يده ويمدها الي فوق ثم تخبط بها الي اسفل فانه ترجع بسرعة ان شا الله ،

فان لم ترجع بما ذكرنا وكان الفك منه حدث اياما كثيرة فينبغي ان يستحم العليل في الماء الحار وتستعمل الفطول الذي ترخي وتلين مثل ان يطبخ اصل الخطمي والحلبة واكليل الملك في الماء وتستعمل ثم يستلقي العليل علي ظاهره وتضع تحت الابط كرة من صوف تكون معتدلة بين اللين والشدة ثم يجعل الطبيب كفه علي الكرة ويرفع راس المنكسب بقوة ويرد العليل بجذبها الي اسفل وخادم اخر يمسك راس العليل لئلا يتحرك الي اسفل فانه ترجع في مقام ،

وان شبت رده علي هذا الوجه وهو ان تحضر رجلاً اطول من العليل وتوقفه من ناحية الجنب ويدخل منكبه تحت ابط العليل ويرفع ابطه الي فوق حتي يكون العليل معلقاً في الهواء وخادم اخر يجذب يد العليل اسفلة بطئه فان كان العليل خفيفاً فينبغي ان تعلق شي به شي اخر لثقله فان فانه يوجع الفك من ساعته ،

وقد يرد ايضاً علي وجه اخر وهو ان تركز في الارض خشب طويلة يكون راسها مستدير الشكل كفهر الهوان ليس بغليظ ولا برقيق ثم توضع تحت ابط العليل بعد ان توضع علي راس الخشبة خرقاً لينة والعليل واقف علي طول الخشبة ثم تمد يده الي اسفل من الناحية الايمن ويمد جسده ايضاً من

 Luxationis Reductio plane facilis erit, si recens sit modo, vel æger sit puer.

Reductio ejus est, ut Manum suam sursum tollat dein Tu, pollices tuos binos, manuum tuarum subter Axillam ægri ponas, et attollas sursum fortiter Articulum in locum suum, et Minister attollat manum ejus et extendat illam sursum, dein deorsum celeriter vertat, illam: redibit enim confestim. Si voluerit Deus.

Quodsi non reducatur his quæ diximus, fueritque quod ejus luxatio multis ante diebus acciderat, oportet sane, ut æger Balneo utatur aquæ calidæ, adhibeas etiam fotus laxantes et emollientes; uti, si coquatur Radix Althææ, et Fænugræcum, et Melilotus in Aqua, et usurpetur. Dein supinus jaceat æger in Dorsum suum, et tu ponas subter Axillam sphæram ex Lana, quæ sit media inter mollitiem et duritiem. Tum ponat Medicus manum suam super sphæram, et elevet fortiter Caput Humeri; et trahat manum ægri deorsum; et Minister alter prehendat Caput ægri ne illud deorsum moveatur; ille etenim statim reducetur.

Quodsi malueris, reduces illum ad hunc modum: nimirum, ut adsit vir proceritate superans ægrum, et illum stare facias a parte lateris, et intromittat humerum suum subter Axillam ægri, et elevet Axillam ejus sursum, donec sit æger in aëre suspensus, et minister alius trahat manum ægri ad inferiora ventris ejus: Quodsi æger levis sit, necessarium erit ut suspendas ab illo quid rei ponderosæ alterius: reducetur etenim luxatio confestim.

Quandoque etiam alio modo reducitur. Is est ut in terram defigatur lignum longum; sit Caput ejus rotundæ figuræ uti pistillus mortarii, nec crassum neque subtile sit; tunc ponatur subter Axillam ægri, postquam impositus sit super Ligni Caput pannus mollis, et æger sit stans secundum Ligni Longitudinem; tunc deorsum extendatur manus ejus a latere dextro, et extendatur corpus ejus etiam, ab altero

الجهة الاخري بقوة فان المفصل يرجع الي موضعه بسرعة ان شا الله تعالي ،

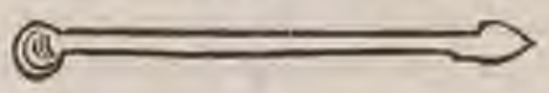
MS. Marsh.

— كفير الهاون ولا برقبة ثم يقف على شي مرتفع قليلاً بازا الخشبة ويجعل ابطه على راس الخشبة بعد ان تعمل عليها خرقاً لبنة ويمسك الخادم بيد العليل يجرها الي اسفل ويلزق الذي تحت رجليه فيقلب على الارض فيرجع منكبه لوقته ،

وان عسر رده بجميع ما ذكرنا فاستعمل هذا العلاج وهو ان ياخذ خشب طولها قدر ذراعين وعرضها قدر اربعة اصابع وغلظها قدر اصبعين يكون لها راس مستدير ليسهل دخولها في عمق الابط على هذه الصورة



In Margine hæc altera ;



ثم تربط على الراس المستدير خرقاً لبنة لبلا يوذي الخشبة العليل ثم يصير تحت الابط ويمد اليد او الذراع على الخشبة الي اسفل وتربط الخشبة على العضد والساعد وطرف اليد ثم توضع الذراع على عارضة سلم بالعرض وتمد اليد الي اسفل وتترك سايز الجسد معلقاً من الناحية الاخري فان المفصل يدخل من ساعته ان شا الله ،

 latere, fortiter. Redibit etenim ſtatim in locum ſuum Articulus. Si voluerit Deus excelſus.

MS. Marſh.

—— uti piſtillus mortarii, nec ſubtile ſit. Tum ſtet ſuper quid paulo elevatum ex adverſo ligni, et ponatur axilla ejus ſuper Caput ligni, poſtquam illi ſuperimpoſiti ſint panni lenes; et Miniſter trahat manum ægri, et detrahat illam deorſum, et id quod ſub pedibus ejus poſitum fuerat, avellatur, adeo ut ad terram pendulus ſit: humerus ejus etenim illico redibit.

Quodſi his omnibus quos diximus modis difficilis fuerit Reductio ejus, hac utere curatione: ea eſt, ut fumatur Lignum cujus Longitudo ſit quantitas duorum brachiorum, et latitudo ejus quantitas quatuor digitorum, et craſſities ejus quantitas duorum digitorum; ſit illi Caput rotundum et facilis ſit introductio ejus in imum axillæ, ad hanc formam;

Deinde ligabis ſuper Caput rotundum pannum mollem, ut Lignum non laedat infirmum. Dein poſitum ſit ſubter axillam, et extendatur manus, aut Brachium ſuper Lignum deorſum, et ligatum ſit lignum ſuper Os humeri et Cubiti et extremitatem manus; tum ponatur brachium ſuper ligna tranſverſa ſcalæ per latitudinem et manus deorſum extendatur, et finas reliquum corpus ab altero latere ſuſpenſum, articulus enim citiſſime introibit. Si voluerit Deus.

فاذا تم دخوله على اي وجه لمكن فينبغي ان توضع تحت الابط كرة معتدلة القدر من صوف ثم تحمل الضماد المهيأ من غبار الرضا مع اللوبان وبياض البيض على المنكب كله كما يدور من فوق ثم تشد الكرة من تحت الابط شداً محكماً وتدار بالرفايد على الضماد من فوق وتعلق يده الى عنقه وتترك لا يحرك يده سبعة ايام وينبغي ان يجعل غذاء العليل قليلاً حتى تغرا العضو وهو اسرع البرء ثم تحل بعد السبعة الايام او الخمسة وتدرب بالحركة فان ثبت ولم تسترخ فقد برء ،

فان كان المفصل يخلع مراراً كثيرة برطوبة تعرض له او لعلة اخرى فينبغي ان تستعمل فيه الكي بالثلاث مقاطع كما تقدم في باب الكي ،

فان صنعت هذا كله وحلت الرباط بعد سبعة ايام ولم يثبت المفصل ورددت الضماد والشد عليه مرات ولم يثبت وسقط واسترخى ولم تستطع رفعها الى فوق فاعلم ان عصبها الى راس المنكب قد انقطعت او امتدت او استرخت فاعلم حينئذ ان المفصل لا يثبت في موضعه ابداً ،

واما الفك الذي يكون نحو الصدر والثدي والى خلف فوده يكون بالدفع والمد باليدين حتى يرجع وتستعمل فيه سائر الشد والعلاج حتى يبرء ،

فان عرض بعد البرء جساء في العضو رابطا في الحركة فليستعمل العليل الحمام مراراً كثيرة حتى يلين ذلك الجساء ويعود الى طبيعته الاولى ان شاء الله ،

Quando igitur perfecta eſt introductio ejus, illo quocunque poſſibilis eſt modo, oportet ut ponas ſubter Alam Sphæram ex lana mediocris molis, tum applices Emplaſtrum confectum ex pulvere molendini cum Thure et Albumine Ovi ſuper humerum totum, uti revolvitur, deſuper: dein ligatione rite adaptata, ſphæram ſubter Alam ligabis, et cum ligamento ſuper Emplaſtrum cum pulvillis gyros facias deſuper, et ſuſpenſa ſit ad collum manus ejus; et omittas, neque moveat manum ejus ſeptem dies, oportebit etiam, ut paucus ſiat ægri cibus, quouſque roboretur membrum, id enim feſtinare facit curationem ejus. Poſtea ſolvas, poſt dies ſeptem, vel quinque et motu experiaris illud; etenim ſi firmus ſit et non relaxetur, profecto jam ſanatus eſt.

Quodſi fuerit, articulum multis vicibus luxari vel propter humiditatem illi accidentem, vel ab alia cauſa vel ægritudine, oportet ut in hoc caſu Cauterium tribus verubus præditum uſurpetur, uti in Libro de uſtionibus ante dictum eſt.

Et ſi hæc omnia feceris, et reſolvatur ligamen poſt ſeptem dies, et non adhuc firmatus ſit Articulus, et jam reperiſti Emplaſtrum et ligationem ſuper illum vicibus aliquot, nihilominus non firmatus eſt, verum cadit et laxatur, nec valeas illum ſurſum elevare; ſcias profecto, tendones in Capite Humeri jam eſſe vel inciſos, vel extenſos vel reſolutos et laxatos, adeoque ſcias, quod Articulus non firmatus erit in loco ſuo omnino.

Luxatio autem quæ verſus pectus ſit, et ad mamillam, et ad poſteriora; hujus Reductio eſt cum truſione et extenſione cum ambabus manibus quouſque redierit. Et in hac adhibeantur cætera, ligatio nimirum et curatio, donec ſanetur.

Quodſi poſt ſanationem acciderit in membro gravitas, et in motu hebes et ſegne fuerit, æger utatur Balneo multis vicibus, donec iſta durities emollita ſit, et redierit membrum ad naturalem priſtinum ſtatum ejus. Si Deus voluerit.

الفصل السابع والعشرون في علاج فك المرفق ،

المرفق انفكاك بعسر وكذلك توجع بعسر ايضاً وهو انفكاك الى جميع الجهات ولاسيما الى قدام او الى خلف وفكه لا يخفى عليك لانه واقع تحت البصر وتحت اللمس الى اي شكل انفك ،

واذا قربت المرفق المفكوك بالصحيح يتبين لك ذلك ببياناً ظاهراً يقعر المفصل ولا يستطيع ان يثني الذراع ولا يميز به منكبه ،

وينبغي ان تبادر وترد الفك من ساعتك قبل ان يعرض له ورم حار فانه ان عرض له ورم حار عسر رده وربما لم يبرء البتة ولاسيما اذا كان الفك الى خلف فانه اردى ما يكون من جميع انواع فكة واشدها وجعاً وكثيراً ما ينزل معه الموت ،

وجبره اذا كان فيما مما يمكن ان يرجع ان يمد خادم يده بكلي يديه وذراعيه متوسطة ويدي الطبيب من فوق المرفق ومن تحته وهو يدفع المفصل باباهم يديه جميعاً او باصل كفه حتى ترجع الى موضعه ،

واما ان كان الفك الى قدام فقد توجع بان يثنا اليد بمرة حتى يضرب باصل كفها المنكب الذي كان به ،

فان لم يحب الفك الى الرجوع فاستعمل المد الشديد القوي جداً وهو ان تمد الذراع خادمان وتمسك خادمان ايضاً لئلا يزول عند

Sectio vigesima septima. De Curatione Luxationis cubiti. Sectio XXVII.

CUBITUS cum difficultate e loco suo movetur, cum difficultate etiam pariter redibit. Ille etiam ad omnes partes luxatur, et præcipue vel antrorsum vel retrorsum. Ejus etiam dislocatio non te latebit: illa etenim sub visu et tactu cadit, quocunque luxatus sit modo.

Quandocunque vero cubitum luxatum cum sano comparaveris, ista clarissime et aperte manifestatur; cavus sit articulus, neque potest æger duplicare brachium, neque cum illo humerum attingere.

Oportebit autem ut festines, et reducas luxationem quantocyus, antequam illi tumor calidus accidat. Etenim, quando illi accidit tumor calidus, difficilis est plane reductio ejus; et fortasse nequaquam sanabitur omnino: et præcipue quando a posteriori parte est luxatio, hæc utique omnium specierum luxationis ejus est deterrima; magisque vehementer dolens, et sæpe una cum illa Mors descendit.

Reductio ejus vero, quando ea est ex istis quarum possibilis est reductio, est, ut manum ejus cum ambabus manibus suis extendat, et brachium ejus extensum sit, et manus medici una supra cubitum sit, altera subter illum; et ille trudat articulum cum pollicibus manuum suarum simul, vel cum radice volæ manus, donec in locum suum redierit.

Quodsi ad anteriora luxatio fuerit; tunc sane redibit, si manus semel conduplicata sit adeo ut cum radice volæ ejus percutiat humerum qui illi commissus est.

Quodsi luxatio reductioni non obediverit, porro adhibeatur extensio valida, fortis valde: ea erit, si duo Ministri brachium extendant, et duo etiam Ministri alii illum prehendant, ut non in extensione mo-

المد ثم تدار الذراع الي كل جهة بعد ان يلف علي يديه ثوباً مطويا مستطيلاً وقماطا عريضاً واذا باشر بيديه الطبيب المفصل مسحها بدهن ليكون تعرن ازلاق المفصل بسهولة ثم يدفع المفصل دفعاً شديداً حتي يرجع وبعد رجوعه ينبغي ان يحمل عليه الضماد الذي فيه قبض وتجفيف مع بياض البيض وتشد شداً محكماً وتعلق الذراع من عنق العليل وتتركه اياماً ثم تحل فان ثبت المفصل في موضعه فحل الرباط عنه واتركه ،

وان رايت المفصل لم تشتد تماً فاعد الضماد والرباط واتركه ايضاً اياماً حتي تشتد ثم حله ،

فان حدث له جفا بعد رجوع المفصل وحكة وعسر في الحركة فليستعمل الترطيب في الحمام والدلك اللطيف والغمس حتي يلين او اجعل علي المفصل البة كبش سمين ثم اربط واتركها عليه يوماً وليلة ثم انزعها وادخله الحمام فان عرق فاعرك المفصل عركاً معتدلاً ثم اعد عليه الالية مرة ثانية وثالثة مع دخول الحمام حتي يلين ان شا الله ،

وان ثبت ان تجعل عليه احنا البقر رطباً مسخناً مع السمن وشد عليه افعل ذلك مرات فانه يلين ويرجع الي حالته الاولي ان شا الله عز وجل ،،

الفصل الثامن والعشرون في علاج فك المعصم ،

معصم اليد كثيراً ما ينفك ورد فكه يسهل خلاف سايرالمفاصل الا انه ينبغي ان تحرع برد فكه

veat; poſtea brachium revolvatur ad omne latus, poſtquam ſuper manum ejus involvatur veſtis complicata longa vel tænia lata: et quando Medicus articulum tractat cum manibus ſuis, illas inungat oleo, adeo ut ſit, quod iſtæ adjuvent lubricitati articuli cum facilitate: dein trudat articulum truſione valida donec redeat; et poſt reditum ejus oportet ut ſuper illum applicetur Emplaſtrum in quo eſt ſtypticitas et exſiccatio, cum albumine ovi, et ligamine idoneo ligabis, et brachium ægri a collo ſuſpendas, et per aliquot dies ſinas, poſtea ſolvas; et ſi articulus in loco ſuo fixus maneat, ſolvas ſane ligamentum ab eo, et dimittas illum.

Quodſi videris articulum non bene firmatum eſſe, repetas porro Emplaſtrum et ligaturam, et ſinas adhuc per dies aliquot donec firmetur. Dein ſolvas illam.

Quodſi poſt reditum Articuli accidat illi ſegnities et pruritus, et in motu ejus difficultas, porro adhibeatur in balneo humectatio, leviſque fricțio, et ſubmerſio, donec emolliatur: vel ponas ſuper Articulum caudam arietis pinguem poſtea liges, et linquas illam ſuper illum die una et nocte una, dein hanc amoveas, et facias illum intrare in balneum, et ſi ſudaverit, fricato Articulum frictione moderata, dein caudam ſuper illum ſecunda vice repetas, et tertia, cum ingreſſu in balneum donec molliatur. Si voluerit Deus.

Quodſi malueris, ſuper illum applices ſtercus bovinum humidum cum oleo calefactum, et ſuper illum liges. Hoc pluribus vicibus facias, id enim emolliet illum, et in priſtinum ſtatum ejus reducet. Si voluerit Deus fortis et glorioſus.

Sectio vigesima octava. De Curatione Luxationis Pericarpii.

Os Pericarpii, manus, ſæpiſſime diſlocatur, et Reductio Luxationis ejus facilis eſt, contra ac cæterorum Articulorum. Verun-

الساعة التي ينفك فيها قبل ان تروم الموضع ويعرض فيه ورم حار ورد فكه هو ان تضع معصم العليل على لوح ويمد خادم يده ويضع الطبيب كفه على نتو المفصل ويدفعه حتى ترجع الا انه ينبغي ان ينظر ان كان الفك قد زال باطن اليد فليضع العليل ظاهر يده على اللوح عند المد والرد فان كان الفك بارزاً الى ظاهر اليد فليكن وضع يده الباطنة على اللوح لتقع يد الطبيب على نفس النتو المفصل فان رجع من حينه والا فشده بضماد مسكن للورم واتركه لا تعوده فانه لا يحمل ولا تستطيع على رده بعد ان تمضي له ايام الا ان المفصل يبقى على عوجه ولا يصير العليل شيئاً الا ان استرخت اليد ولم تستطع على قبض شيء فحينئذ تعلم ان العصب انقلع او ترضض فلا حيلة فيه الا ان تشد بالكي فربما نفع وربما لم ينفع ذلك شيئاً ،

فاذا لم ترد المعصم فاحمل عليه الضماد الذي وصفنا ثم تشد وتترك خمسة ايام ثم تحل وتدرب اليد فان تعوزت حركتها وعرض فيها شيء من الحسا فليبنها بالماء السخن والعرك مرات حتى تلين ،

الفصل التاسع والعشرون في علاج فك الاصابع ،

قد تنفك الى كل جهة فمتى انفك منها اصبع الى ظاهر الكف او باطنها فمد الاصبع وادفع الفك بابهامك حتى يرجع ثم اربطا راس الاصبع وعلقها نحو الجهة التي انفك اليها واتركها ثم اطلقها ومدها

tamen neceſſarium eſt ut feſtines reductionem Luxationis ejus, in illa hora in qua e loco movetur, antequam intumeſcat locus, et in illo accidat tumor calidus. Reductio Luxationis ejus eſt vero, ut ponatur ægri pericarpium ſuper tabulam, et miniſter manum ejus extendat, ponatque medicus volam manus ſuæ ſuper articuli eminentiam, trudatque illam quouſque redierit; atqui oportet ut conſideret an luxatio jam vergit ad interiorem manum, tum ponat æger dorſum manus ſuæ ſuper Tabulam, in extenſione et reductione; quodſi luxatio ſit extra vergens ad dorſum manus, ſit equidem poſita interior pars manus ſuper tabulam adeo ut cadat medici manus ſuper ipſam eminentiam articuli. Et ſi ex tempore redierit, bene: quodſi non: liges porro illam cum Emplaſtro tumorem ſedante, et dimittas illam, neque illam repetas; illud etenim non patietur. Et tu nequaquam illud reducere poteris, poſtquam dies aliquot illi præterierint, veruntamen articulus remanebit ſecundum tortuoſitatem ſuam, neque æger læſus erit omnino, niſi quod manus relaxata erit, nec quid poterit ſtringere; et tunc cognoſcas, quod nervus eſt vel diviſus, vel contuſus, nec in hoc techna eſt niſi ut Cauterio firmetur; fortaſſe quidem juvabit, fortaſſe id nihilo juvabit.

Et quando pericarpium non redit, applices porro ſuper illud Emplaſtrum quod præſcripſimus, dein liges, et linquas diebus quinque dein ſolvas, et tentes manum, etenim ſi motus ejus ſegnities ſit et in illo accidit quid vituperandum emollias illam cum aqua calida et frictione vicibus aliquot donec ſanetur. Si voluerit Deus.

Sectio vigesima nona. De Curatione Luxationis Digitorum.

QUANDOQUE in omnem partem luxati ſunt. Quando igitur ex his digitus introrſum luxatus ſit luxatione, vel introrſum, extendas porro digitum, et cum pollice tuo trudas luxationem donec redeat; dein liges caput digiti, et ſuſpendas illum prope partem in qua luxatus eſt, dein omittas illum; poſtea libera illum et extende

حتى تعتدل قايمه بوسها ذلك فاذا كان ربطها في الوصف نفسه فلا تزال تعلد بالنهار وتدربها بالحركة وتربطها بالليل تفعل ذلك اياماً حتى يشتد ولذلك تفعل بها متى الى سائر الجهات ان شا الله تعالى ،

الفصل الثلثون في علاج فك خرز الظهر ،

متى حدث فك خرز من خرزات الظهر او العنق الفك التام او زالت خرزات كثيرة عن مواضعها فلا علاج فيه لان الموت يسرع الى العليل وعلامة ذلك ان يراز العليل يخرج من غير ارادة لا يستطيع امساكه وكثيراً ما تسترخي منه بعض اعضايه واما ذراعيه او واحدة منهما واما ان زالت خرزة واحدة عن موضعها فكثيراً ما يزول وكثيراً ما يكون زوالاً الى الاربع جهات فالتي تزول الى خلف تسمى حدبة ،

واما علاجها فهو ان تنظر فان كانت الحدبة قد حدثت من الصبا فلا علاج فيها ولا منها برو البتة ،

واما التي حدثت عن سقطة او ضربة او نحو ذلك فقد ذكرتها الاوايل بضروب من العلاج بكلام طويل لا يعود اكثره بفايدة وقد اختصرت من ذلك ما يغني قليلة عن كثير مما انوا به من تقريبي المعنى وشرحي له الا انه خلاف ما بينوه وشرحوه فاقول ان الحدب الذي يعرض من قدام في الصدر فلا حيلة فيها ولا برو منها وكذلك التي الى الجيبين ايضاً وانما تعالج منها التي تحدث في الظهر خاصة بما انا واصفه ،

illum, adeo ut æquetur positio ejus illa ipsa die: quando fuerit igitur, quod tu illum ligasti secundum idem præceptum, haud equidem desinas illum solvere in die, et experiri illum cum motu, et nocte ligabis, hoc facias diebus aliquot, quousque firmatus sit. Eodem modo cum illo facias. Quando ad cæteras partes luxatus sit. Si voluerit Deus excelsus.

Sectio trigesima. De Curatione Luxationis vertebrarum dorsi.

QUANDO accidit Luxatio vertebræ ex vertebris dorsi, vel Colli, Luxatione perfecta, vel multæ vertebræ ex locis earum sunt motæ, haud equidem in hoc casu ulla omnino supereſt curatio, Mors etenim infirmo properat; et signum ejus est, si fæces ægri egrediantur præter voluntatem ejus, nec potis est istas retinere; plerumque etiam quædam ex membris ejus resolvuntur, vel brachia ambo ejus, vel unum ex eis; vel etiam si una tantum vertebra e loco suo mota sit, sæpe enim movetur. Sæpe etiam fiet motus earum ad quatuor partes. Qui vero ad posteriora fit motus, nominatur gibbositas.

Curationem ejus quod attinet vero; ea est ut inspicias, et si fuerit quod gibbositas a pueritia acciderit: nulla etenim in hac est curatio: nec in illa sanatio omnino.

Quæ vero vel a casu acciderat, vel ictu, vel his simili, memorarunt olim in hac antiqui profecto varia curationis genera sermone prolixo, cujus plurima pars nullo cum emolumento repetita foret. Jam vero, selegi ex illo id quod satis erit, parvum ex multo, ex illis quæ tradiderunt, adducta etiam sententia et expositione mea; quæ illis, quæ illi exposuerunt, et explanarunt, quodammodo est diversa. Dico igitur, in gibbositate quæ antrorsum in pectore accidit, nullam esse technam, nec ab illa sanationem. Eodemque modo, quæ ad duas partes etiam. Nihilominus ex iis illa quæ in dorso præcipue accidit, curabitur illis quæ dicturus sum.

وهو ان تمد العليل على وجهه على دكان مستوي بقرب حائط وتبسط تحته وطاء رطب ليلا يوذي صدره ثم تضع خشبة قائمة مغروزة في حفيرة في الارض في طرف الدكان نحو راسه وخشبة اخري نحو رجليه في الطرف الاخر من الدكان وخادم يمسك الخشبة ولكن غير موثقة في الجلدة وخادم اخر يمسك الاخري على تلك الهيئة ثم تلف على صدر العليل وتحت اباطه بقماط لين وثيق وتمد طرف القماط الي الخشبة التي عند راسه وتربطه فيها ثم تشد بقماط اخر فوق وركيه وفوق ركبتيه وعند عرقوبيه ثم تجمع الرباطات كلها وتربطها في الخشبة الاخري التي عند رجليه ثم يعد كل خادم ويربطها في الخشبة بالرباط ولا تزول الخشبتين من مواضعها المذكورة فيها الا انها غير موثقة كما قلنا والطبيب يضع كفيه على الحرزة بقوة حتي ترجع او يضع عليها لوحاً ثم يتكي على اللوح برجليه حتي ترجع فان لم ترجع بهذا العلاج فيتخذ لوحاً يكون طوله نحو ثلثة اذراع وبحفر في الحائط الذي قلنا ان يكون بقرب العليل مكاناً تدخل فيه طرف اللوح ثم تضع وسط اللوح على الحدبة ويضع رجليه الطبيب على الطرف الاخر ويشد شداً جيداً يضغط الحرزة وترجع الي مكانها ان شا الله ،

وان شيت ان تصنعه باللولب الذي يفعل باليد وهو ان تغرز في الارض عند راس العليل في اخر الدكان خشبتين ولكن بعد ما بين خشبة خشبة شبراً وقد صنع في كل خشبة ثقبة فيها يجري اللولب وتوثق الخشب كلها في الارض نعماً حتي لا يتحرك البتة وتدخل عوداً مدوراً وهو اللولب الذي يلوي فيه الرباط في ثقبتي الخشبتين وفي طرفه

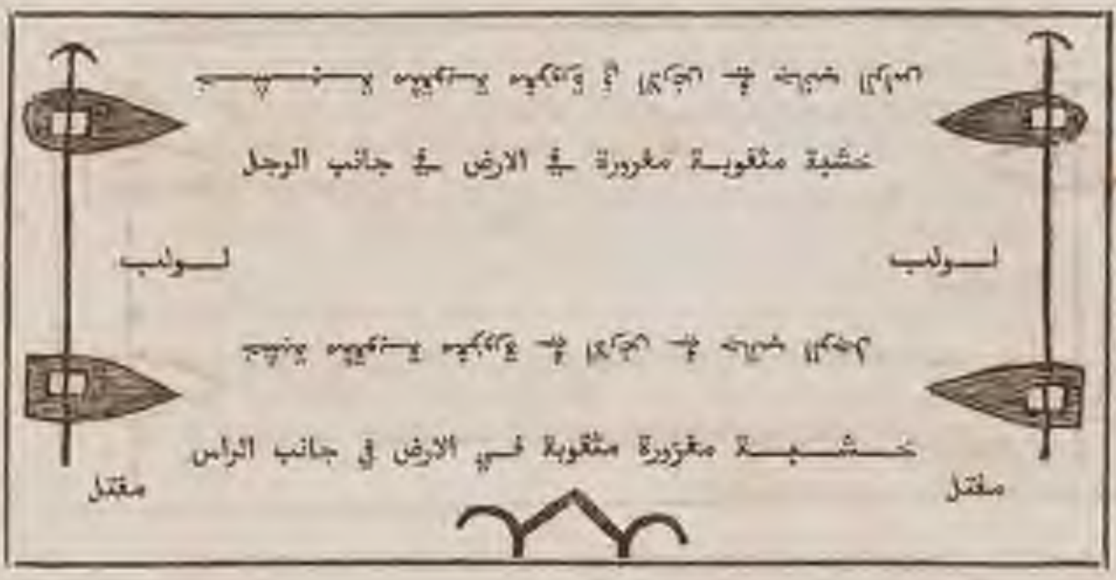
Id eſt porro ut ſuper faciem pronus extendatur æger, ſuper † abacum planum prope parietem, et ſubter illum expandatur ſtramentum recens, ut pectus ejus non lædatur: dein ponas lignum erectum fixum in fovea terræ ad extremitatem abaci prope Caput ejus, et lignum alterum prope ambos pedes ejus ad extremitatem abaci alteram; et Miniſter teneat lignum, et non ſit fixum in parietem. Et Miniſter alius alterum teneat ſecundum iſtam formam; dein involvas ſuper ægri Pectus, et ſubter alas ejus cum Faſcia molli firma, et extendatur extremitas Faſciæ ad lignum illud quod eſt apud Caput ejus, et cum illo ſtringas illam: tum liges cum altera Faſcia ſupra ambas Coxas ejus, et ſupra genua ejus ambo, et apud binos tibiæ tendines ejus. Dein omnia aggreges ligamina, et illa liges in ligno altero, quod eſt apud pedes ejus: poſtea extendat quiſque Miniſter, et liget illa in ligno cum ligamine, et non moveantur ligna duo ex ſuis locis memoratis, verum nequaquam ſint fixa, uti diximus; ponatque Medicus volas ambas ſuas fortiter ſuper vertebram donec redeat, vel ſuper illam ponat tabulam; dein ſuper tabulam pedibus ſuis innitatur donec redierit. Quodſi non redierit hac curatione, porro ſumatur Tabula, ſit longitudo ejus circiter tria Cubita, et in pariete (de quo diximus ut ſit prope ægrotum) excavetur locus in quem intromittatur extremitas Tabulæ: dein ponas medium Tabulæ ſuper gibbum, et Medicus ambos pedes ſuos ponat ſuper alteram extremitatem, et valida preſſione comprimat trudatque vertebram, donec in locum ſuum redacta ſit. Si voluerit Deus.

Vel ſi malueris, idem facias etiam cum Cochlea quæ manu revolvitur: id eſt autem, ut figantur in Terra apud Caput ægri ad unam abaci extremitatem duo ligna, ſit horum longitudo ſingulorum cubitus unus; et ad pedes ejus ad partem poſteriorem. Abaci duo ligna et ſit diſtantia inter ſingula ligna Spithama una: et jam in ſingulis lignis factum ſit foramen unum in quo Cochlea currat; et ſingula ligna in Terra bene figantur, adeo ut nec omnino moveantur. Et introducas lignum rotundum, et id eſt Cochlea in quam involvitur li-

† Poſtum. Vet. interp.

ثقب قد اوثق فيه عود طوله شبر يهما يلوي في الخشبتين الاخريين مثل ذلك ثم تشد الرباطات التي شددت في صدر العليل في اللولب الذي عند راسه والرباطات التي شددت في ساقيه في اللولب الذي عند رجليه ثم يقف عند كل لولب خادم يفتل يده بالمفتل الذي يلوا به اللولب والطبيب يسوي الحدبة على ما قلنا ،

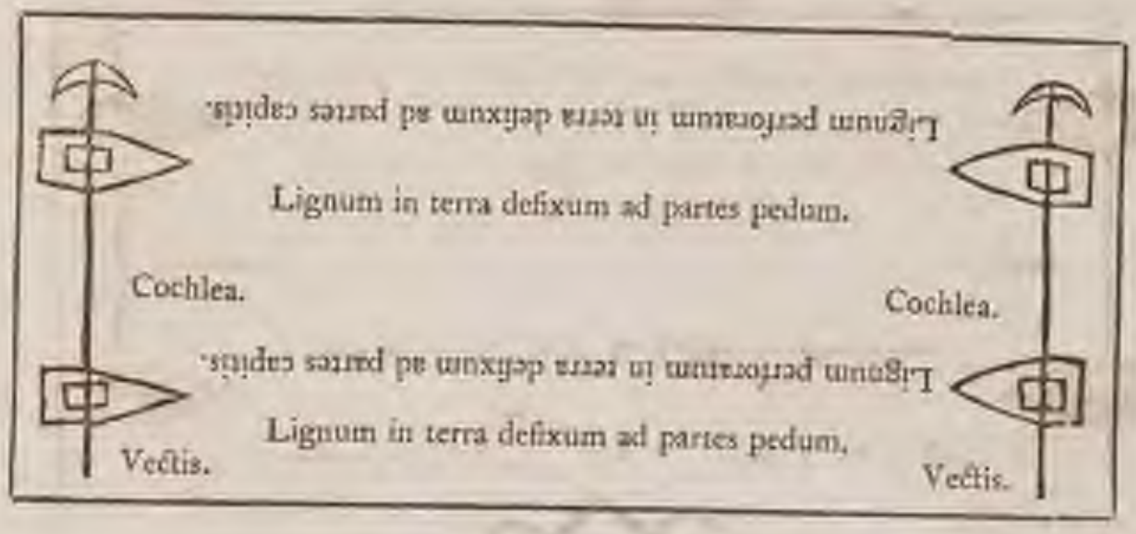
وهذه صورة اللولب والدكان العليل



ثم بعد ان توجع الفقارة وتستوي الموضع فينبغي ان تعمل الضماد الجفف ببياض البيض ثم المشاقة ثم تضع من فوق الضماد جبيرة من لوح يكون عرضها ثلاث اصابع او نحوها ويكون طولها قدر ما ياخذ من موضع الحدبة وعلي بعض خرز الصحيح ثم تربط بالرباط الذي ينبغي ويستعمل العليل الغذاء اللطيف حتى يبراء ،

gamentum in duobus foraminibus duorum lignorum; et in extremitate ejus eſt foramen in quo firme fixum eſt lignum cujus eſt longitudo ſpithama: his ambobus involvitur; et in duobus lignis alteris, eodem modo. Poſtea ſtringas ligamina quæ in ægri pectore ſtrinxiſti, apud Cochleam quæ prope Caput eſt ægri; et ligamina quæ ad crura ejus ſtrinxiſti, apud Cochleam quæ eſt ad pedes ejus: dein ſtet ad omnem Cochleam Miniſter, qui torqueat manum ſuam cum vecte cum quo convertitur Cochlea; et Medicus æquet gibbum, ſecundum ea quæ diximus. SECTIO XXX.

Et hæc eſt figura Cochleæ, et Abaci pro ægro;



Dein poſtquam redierit vertebra, et æquatus ſit locus, neceſſarium erit ut applicetur Emplaſtrum deſiccans cum Ovi Albumine, dein ſtupa, dein deſuper Emplaſtrum ponas ferulam ex tabula, ſit latitudo ejus tres digiti vel circiter, et ſit longitudo ejus talis menſuræ ut locum gibbi recipiat, et aliquot ex ſanis vertebris utrinque. Poſtea ſtringas ligamine idoneo, et utatur æger diæta leniori, quouſque ſanatus ſit.

فان بقي بعض النتو في الموضع اضر البرء فينبغي ان تستعمل الادوية التي ترخي وتلين مع استعمال اللوح الذهبي وصقنا زمانا طويلا وقد تستعمل في ذلك صفحة رصاص ،

وقد يعرض نتو في خوارات الظهر فيظن انه خلع ويكون ذلك عظم قد نتا فلا ينبغي ان تتعرض له بهذا العلاج فربما حدث الموت ،

Quodſi in loco poſt ſanationem ejus eminentia aliqua remanſerit, neceſſarium erit ut remedia uſurpentur quæ laxent et emolliant, cum uſu tabulæ etiam quam præſcripſimus longo tempore: quandoque etiam uſurpes in hoc caſu laminam plumbeam.

Aliquando accidit etiam eminentia in Vertebris dorſi et de illa opinari poſſis, quod ſit luxatio, et illa eſt Os quod jam eminuit; porro non oportet, ut iſti occurras cum hac curatione. Fortaſſe etenim mortem accidere faciet.

Hæc eſt Figura Codic. Marſh. ad Capitis Finem delineata.

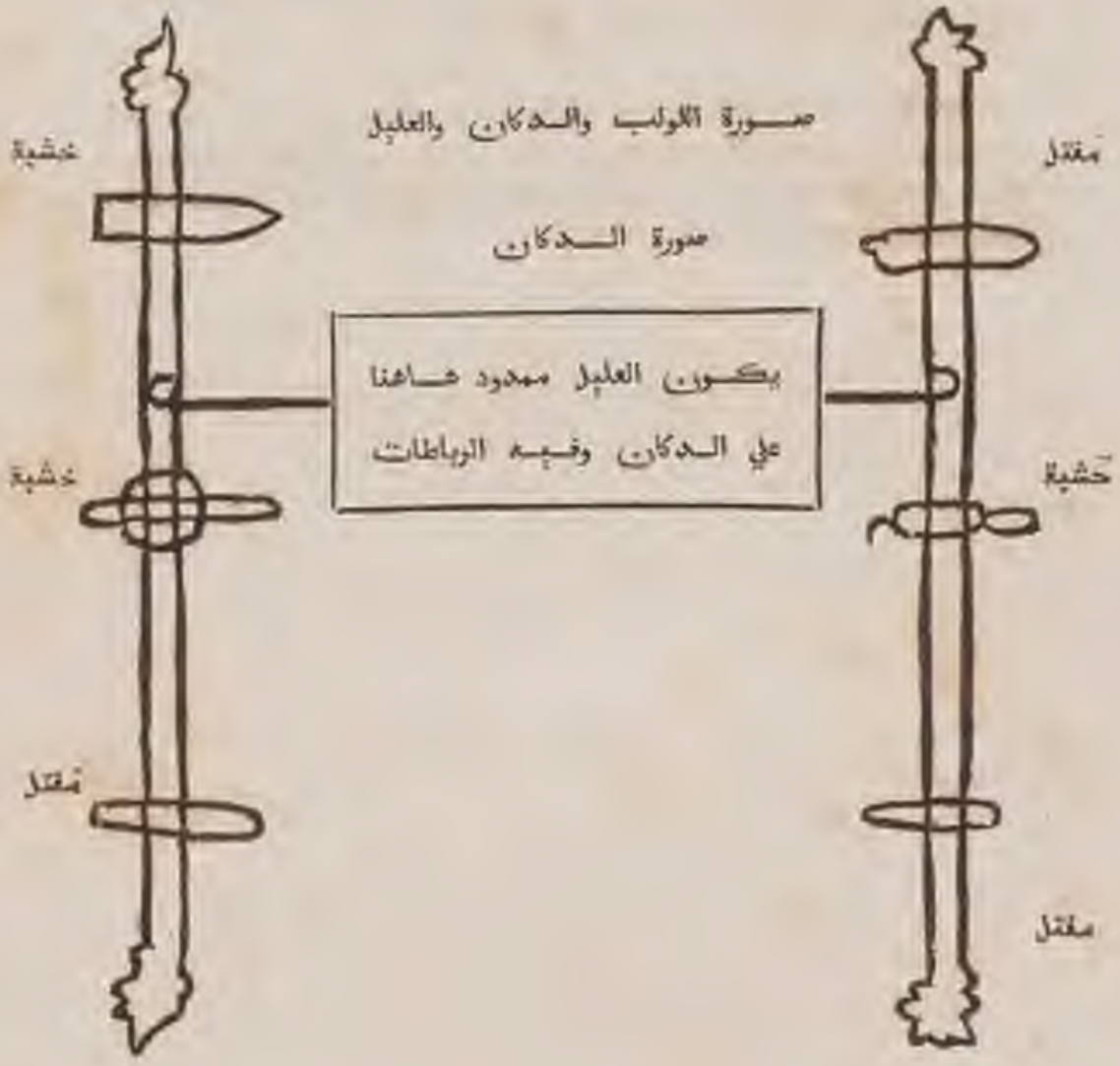


Figura Cochleæ, et Abaci, et ægri.

Lignum.

Lectis.

Figura Abaci.

Æger heic super Abacum sit extensus, et ad illum sint ligamina.

Lignum.

Lignum.

Vectis.

Vectis.

الفصل الحادي والثلاثون في علاج الورك المفكوك ،

اعلم ان مفصل الورك ومفصل المنكب انما يعرض لهما الفك فقط ولا يعرض لهما ما يعرض لسائر المفاصل من الزوال اليسير والتقعير ومفصل الورك ينفك على اربعة اوجه وذلك انه ينفك الى داخل والى خارج والى قدام والى خلف ،

وعلامة فكه الى داخل انك اذا قومت ساق العليل الصحيحة † ولا يقدر ان يثني رجله عند الاربية ويكون الموضع الذي يلي الاربية وارما من قبل ان راس الفخذ قد صار الى هناك ،

وعلامة الذي يعرض له الفك الى خارج ضد هذه الاعراض ،

وعلامة الذي يعرض له الفك الى قادم فانه يبسط ساقه على التمام الا انه لا يثنيها من غير الم يكون في الركبه وان رام المشي لم يقدر على ذلك الى قدام ويحتبس بوله وتورم اربيته وعند المشي يكون وطيء على العقب ،

وعلامة الذي يعرض له الفك الى خلف ان لا يبسط الركبة ولا يقدر ان يثنيها قبل ان يثني الاربية وتكون ساقه ايضاً اقصر من الاخرى والاربية مسترخية ويكون راس الفخذ عند موضع الخاصرة بينا ،

واما رد انواع هذا الفك فهو ان تنظر فان كان الفك قديما قد ارمن بصاحبه ولم تحاول

† الصحيحة بالمريضة يكون اطول وتكون الركبة ثانية اكثر من الصحيحة ولا تكبر

Sectio tricesima prima. De Curatione Coxæ luxatæ. Sectio XXXI.

SCIAS, quod Articulus Coxæ, et Articulus humeri ii ſunt, quibus luxatio ſolummodo accidit; et his ambobus non accidit id quod reliquis accidit Articulis, nimirum parva dimotio, et concavitas. Coxæ vero Articulatio ad quatuor modos luxatur, id eſt, luxatur ad interiora, et ad exteriora, et ad anteriorem partem, et ad partem poſticam.

Luxationis ad interiora ſignum eſt porro, quod tu videbis, cum æger crus ſanum cum morbido comparaverit, eſt longius, ejuſque Genu eminentius quam ſani cruris; nec potis eſt pedem ad inguina inflectere eritque locus qui inguini eſt contiguus tumidus, quia Caput Coxæ jam illic pervenit.

Signum vero illius cui accidit luxatio ad exteriora, his ſymptomatibus eſt plane contrarium.

Et ſignum illius cui accidit luxatio ad anteriora, eſt; ambo crura ſua extendit æger abſolute et ut debet, veruntamen illud non inflectere poteſt abſque dolore in Genu percepto; et ſi ambulare conetur, non potis eſt hoc ad anteriora ingredi. Et urina ejus retinetur, et tumet inguen ejus, et in inceſſu ſuo, in calcem innititur.

Et ſignum illius cui accidit luxatio ad poſteriora, eſt; quod non extendit Genu, neque poteſt illud inflectere antea quam inguen inflectatur. Crus ejus etiam altero erit brevius, et inguen relaxatum eſt, et eſt Caput Coxæ apud locum * Hypochondrii manifeſtum.

Specierum vero hujus luxationis quoad reductionem, ea erit, ut confideres; et ſi luxatio ſit ad anteriora, jamque in ægrum longo

Arab. locus pedis ejus ſuper calcem.

* Κατα το ὑποχονδριον. Paulus. Lib. vi. Cap. 118.

رده بـــقي الـــي حـــالـــتـــه فليس فيه علاج البتة فلا ينبغي ان تـــعـــرض لـــه ،

واما الذي فكه حدث وكان من اي نوع من الاربعة الاوجه من خارج وحركه يمينة وشمالاً قريبا رجع ولم تحتج الي غيره من العلاج فان لم يرجع هكذي فينبغي ان تعد خدامـًا قويـًا فيمد ساقه من اسفل امـا بيديـه وامـا بقماط يربط علي ساقه فوق الركبة وخدام اخر يمد بـــده من فوق بان يدخل يده من تحت ابطه ثم يشد بقماط الـتي علي اصل الفخذ ويمسك بطرف قماط اخر ثالث ويكون مـده من قدام من ناحية الترقـوة واما من خلف الي ناحية الظهر ويكون مدهم كليهم بـــمـــرة واحـــدة حـتي يرتفع العليل بجسمه من الارض ويبقي معلقـًا فـان هـــذا النوع مـن المد نوع مشترك للانـــواع الاربـــعـــة ،

فان رجع الفك بما قلنا والا فلا بد لكل نوع مما اذكره من العلاج الخاص اما الرد الخاص ،

اذا كان الـــفـــك الي داخـل فينبغي ان يستلقي العليل علي جنبه الصحيح ثم تصير قماطـًا علي اصل الفخذ فيما بين راس الفخذ والموضع الذي تحت الاربلة ثم تمد الرباط الي فوق من ناحية الاربلة الي اعلا البدن الي ناحية الترقوة ثم ياخذ خادم قوي بذراعيه ويحض الموضع الناتئ من الفخذ العليلة ويمد الي خارج مدًا شديداً فانـــه يرجع الي موضعه ان شـا الله ،

وهذا النوع اسهل من سايـر انواع العلاج الذي يكون به رد هذا العضو فـــان يعذر عليك ولم يجب الي الدخول بهذا النوع من العلاج

 tempore fuit; et quando conatus fis reductionem ejus, ſtatum ſuum ſervat, in hac nulla eſt omnino curatio; nec huic occurrere oportet.

Cuicunque autem acciderit luxatio, eaque fuerit cujuſcunque quatuor modorum e loco movendi, motus profecto ejus dextrorſum et ſiniſtrorſum fortaſſe reducet illam, nec ulla alia curatione indigebit. Quodſi non ita redierit, oportebit ut præpares Miniſtrum robuſtum, qui crus ejus deorſum extendat, vel ambabus manibus ſuis, vel faſcia ad crus ſupra Genu alligata, et Miniſter alter manum ſuam deſuper extendat, adeo ut introducat manum ſuam ſubter axillam ejus; dein ſtringat cum Faſcia quæ eſt ſuper radicem Coxæ, et teneat extremitatem Faſciæ, alter Miniſter tertius; et ſit extenſio ejus ab anteriori a parte inguinis ad partem claviculæ, vel a poſteriori ad partem dorſi; et ſit cunctorum extenſio una vice facta ſimul, adeo ut elevatus ſit æger cum corpore ſuo a terra, et ſuſpenſus remaneat: hæc etenim ſpecies extenſionis, ſpecies eſt omnibus quatuor ſpeciebus communis.

Ergo, ſi redierit luxatio cum hoc quod diximus, bene! quodſi non; non evitari poteſt in omni ſpecie iſta quam memorabo curatio propria, et reductio propria.

Quando luxatio ad interiora fuerit, oportebit porro ut æger poſitus jaceat ſuper latus ſuum ſanum, dein ponas faſciam ſuper radicem Coxæ, in eo ſpatio, quod eſt inter caput coxæ, et locum qui eſt ſubter inguen: dein extendas ligamentum ſurſum a regione inguinis ad ſuperiores partes Corporis, ad claviculam. Dein capiat Miniſter robuſtus cum brachiis ſuis ambobus, et amplectatur locum craſſum Coxæ infirmæ, et extrorſum extendat valida extenſione; redibit enim in locum ſuum; ſi voluerit Deus.

Et hæc ſpecies eſt facilior quam cæteræ ſpecies curationis, quarum uſu hujus membri fit reductio. Quodſi te recuſat, nec obedit ut intromittatur cum hac ſpecie curationis omnino, neceſſarium erit pro-

البتة فينبغي ان تربط رجلي العليل جميعاً بوابط قوي لين على الكعبين وعلى الركبتين ويكون بعد كل واحد من صاحبه قدر اربع اصابع وتكون الساق العليلة ممدودة اكثر من الاخرى قدر اصبعين ثم يعلق العليل من الراس من خشبة يكون في البيت ويكون بعدها من الارض قدر ذراعين ثم تامر غلاماً قوياً ان ‡ يحضن راس الفخذ ويتعلق بالعليل غلام اخر ويدفع الغلام الاخر المحتضن للفخذ بقوة فان المفصل يرجع الى موضعه بسرعة ان شاء الله ،

واما ردة الخلس اذا كان الفك الى خارج فينبغي ان يضطجع العليل على الدكان على حسب ما وصفنا في صاحب الحدبة ويشد الرباط على ساقه العليلة خاصة وعلى صدره ثم توضع الخشبتين الواحدة عند رجليه والاخرى عند راسه ثم توخذ خشبة زايدة وسط الدكان موثقة جداً ويلف عليها خرقة رطبة لبلا يوذي العليل ليكون الخشبة بين فخذيه لبلا ينجذب الى اسفل عند المد ثم يمد كل خادم الى جهته والطبيب يسوي الورك بيده فان اجابت الى الرجوع والا وضع عليه اللوح وجلسته وكبسه على ما ذكرنا في الحدبة سواء الا انه ينبغي ان يكون اضطجاع العليل على جنبه الصحيحة واذا كان الخلع الى قدام فينبغي ان يمد ساق العليل بسرة وهو على هذا الوصف نفسه على الدكان ويضع الطبيب كف يده الهني على الارنبة العليلة ثم يضغطها باليد الاخرى ومع ذلك يصير الضغط ممدودة الى اسفل وهو الى ناحية الركبة ،

واذا كان الخلع الى خلف فليس ينبغي ان يمد العليل الى اسفل مرتفع عن الارض بل ينبغي ان يكون موضوعاً على ظهر كما

‡ يحضن amplexus fuit. يخضن oneravit.

fecto ut conſtringas ſimul duos pedes ægri cum valido ligamento molli ſuper duos calcaneos, et ſuper duo Genua; et ſit inter unum et alterum diſtantia, ad menſuram quatuor digitorum: et ſit crus morbidum extenſum plus quam alterum quantitate duorum digitorum. Dein ſuſpendatur æger a capite ligni quod in domo fuerit, et ſit ejus diſtantia a Terra menſura duorum Cubitorum: dein jubeas juveni robuſto, ut amplectatur oneretque caput coxæ, et ſuſpendatur cum infirmo etiam juvenis alter, et trudat iſte alter juvenis cum virtute illum qui coxam amplectitur et onerat; articulus enim cito in locum ſuum redibit. Si voluerit Deus.

Quoad reductionem propriam: quando luxatio fuerit ad exteriora, neceſſarium erit, ut æger ſuper ſcamnum decumbens ſit, pro ratione quam in Gibbo reducendo deſcripſimus: et ſtringatur ligamentum ſuper crus ejus morbidum præcipue: et ſuper Thoracem ejus. Deinde ponas duo ligna unum apud duos pedes ejus, et alterum apud caput ejus; dein ponatur lignum additicium aliud in medio Abaci bene fixum, et in illud involvas pannum humidum, ut ægrum non lædat, ſit lignum inter duas coxas ejus, ne apud extenſionem deorſum trahatur. Tunc extendat quiſque Miniſter ad partem ſuam, et Medicus manu ſua coxam adæquet. Quodſi paruerit ad reditum bene! ſi non ponas ſuper illam Tabulam et infideas, et comprimas illam ſecundum id quod memoravimus in Gibbo ſimiliter, veruntamen oportebit, ut æger jaceat in latus ejus ſanum. Et quando ſit luxatio ad anteriora, oportebit ſane, ut extendatur crus ægri una vice; ſecundum hanc ipſam normam ſuper Abacum et Medicus ponat volam manus ſuæ dextræ ſuper inguen ægrum, poſtea coarctet illud cum altera manu, et cum illa dirigatur coartatio extenſionem deorſum facere ad partes Genu.

Et quando fuerit luxatio ad poſteriora, haud erit profecto neceſſarium, ut æger extendatur deorſum a terra ſublatus, verum oportebit ut ſit poſitus ſuper rem aliquam duram, uti oportet, ut ſit etiam, ſi

ينبغي ان يكون ايضاً ان انفك وركه الى خارج على حسب ما ذكرنا من اضطجاعه على الوركين وهو على وجهه والرباطات مشدودة على ما قلنا انفاً ينبغي ان يستعمل الكبس باللوح ايضاً على الموضع الذي خرج المفصل اليه ان شا الله فاذا اكمل رجوع مفصل الورك على ما ينبغي وعلامة رجوعه لا تخفى عليك وهو ان تمد ساق العليل فاذا رايتهما مستويان والعليل يقبض الساق ويبسطها من غير ضرر فاعلم انه قد رجع العضو على ما ينبغي فحينئذ فاقرب الفخذان واجعل الضماد وشد بعمامة شداً لا تتحرك الورك الى جهة من الجهات ويلزم العليل السكون ثلثة ايام او اربعة ثم حل الرباط والضماد وقبس الساق بالاخرى فان رايتهما سواء في القدر فاعلم ان الفك قد ثبت فاطلق العليل المشي وان رايت اشياً من الاعتراض فارجع وضمده وشده على شدك الاول واتركه ايضاً ثلثة ايام ثم حله وتبقاي بالمشي عليهما اياما حتى تقوى تماً ان شا الله تعالى ،،

الفصل الثاني والثلثون في علاج فك الركبة ،

الركبة تنفك الى ثلثة وجه انفك الى داخل والى خارج والى اسفل اعني الى خلف ولا انفك الى قدام البتة ،

وعلامة فكها ان تامر العليل ان يضم ساقه الى فخذه وان لم يلصق بالفخذ فاعلم ان الركبة منفكة وجبر جميع وجوه فكها ان تجلس العليل قاعداً وقد مد ساقيه ان قدر على ذلك وتجلس خادماً خلفه ليسنده وسعده ويلويه الى خلف قليلاً ثم تجلس انت على فخذيه

coxa ad exteriora e loco moveatur, secundum rationem illam quam memoravimus de accubitu ejus super duas coxas, id est, pronus ille sit in faciem, et ligamenta extensa, secundum id quod diximus modo. Et necessarium erit ut adhibeatur etiam cum Tabula compresso in locum in quem articulus exivit. Si Deus voluerit. Et quando perfecta enim est reductio articuli uti oportet, signum quidem reductionis ejus non te latebit, id est, ut extendas ambo crura ægri, et quando ambo videris invicem æqualia, et æger constringit crus et expandit illud absque angustia, scias porro membrum jam rediisse uti oportuit: et tunc duas coxas conjungas, et applices Emplastrum et stringas, cum Cidaris fascia stringendo, ne moveatur coxa ad aliquam omnino partem; et æger se teneat absolute quietus triduo vel quatriduo; dein solvas ligamen, et Emplastrum; et crus cum altero metiaris, et si ambo eorum mensura videris æqualia, scias equidem, luxationem jam esse sanatam; et permittas ægro ambulationem liberam; et si videris relaxationis quid, redeas, et illi Emplastrum applicare, et stringere, sicut primo strinxeras, et tridio etiam sinas; dein solvas, et tarde fac in illa incedat dies aliquot, donec bene roborentur. Si voluerit Deus excelsus.

Sectio tricesima secunda. De Curatione Luxationis Genu.

GENU ad tres modos luxatur. Luxatur ad interiora, et ad exteriora, et ad inferiora, scilicet ad posteriora; et non luxatur ad anteriora omnino.

Et signum luxationis ejus, est; ut jubeas ægro ut crus suum coxæ suæ adjungat; et si non conjungatur cum coxa, scias sane Genu esse luxatum. Restauratio autem omnium luxationis ejus modorum, est; ut ægrum sedere facias erectum: extandatque jam crus ejus, si possit facere. Et sedere facias Ministrum pone illum, ut teneat medium ejus, et inclinet illum retrorsum paululum, tum tute sedeas ad coxas

وتلصق ظهرك الي وجهه وتجعل رجلته بين رجليك ثم تلزم ركبته بكفيك وتكبسهما بين اصابعك علي ركبته ثم تضم بكفيك جانبي ركبته بقوة وخادم اخر يمد رجليه حتي يرجع بالركبته الي موضعها وعلامة رجوعها ان ياصف الساق بالفخذ في لين غير مكروهة ثم ضمدها بالصقف الساق بالفخذ ثم اربطها جميعاً بعصابة ثلثة ايام او اربعة ثم طلقها ولا يستعمل الا المشي القليل اياماً حتي يقوي ان شا الله ،

فان يعذر عليك رجوعها بما وصفنا ولا فاستعمل المد القوي بالرباطات التي يقدم وصفي لها في علاج الورك حتي يرجع الي موضعه ،

الفصل الثالث والثلثون في علاج فك الكعب ،

الكعب قد تزول زوالاً يسيراً وقد تنفك علي الكمال وفكه اما يكون الي داخل واما الي خارج وعلامة فكه ان ترى الكعب مشتجاً بارز الي الجهة التي انفك اليها فاما علاج زواله فيسهل رده وهو ان يمد برفق بالايدي ويسوي حتي ترجع ،

واما علاجه اذا انفك علي الكمال فينبغي ان تجلس العليل قاعداً ويمسك خادم قوي زايد من خلف ظهره في وسطه ثم تمسك انت بيدك اليمني قدمه من اعلاها وبيدك اليسري من اسفل قدمه في موضع العرقوب ثم جر القدم اليك بيدك اليماني نحو الساق من غير عنف تصنع ذلك مرتين كما وصفنا ثم ادفع صدر القدم الي اسفل في المرة الثانية وانت تدير بالعرقوب فان رجعت في مرة او مرتين علي هذه

ejus, et tergum tuum faciei ejus adhæreat, ponasque pedes illius inter pedes tuos; tum affixæ sint volæ manuum tuarum ad genu illius, et illas invicem adnectas, digitis irretitis: dein comprimas cum volis tuis duo latera Genu illius valide, et alter Minister extendat pedem ejus, donec cum Genu suo in locum redierit: et signum reditus ejus est, ut conjunctum sit crus cum Coxa cum facilitate, absque difficultate; dein applices illi Emplastrum, et crus coxæ adjungas, tum liges illa simul cum tænia triduo vel quatriduo: postea solve illud. Et non utatur ambulatione nisi pauca, diebus aliquot, donec roboretur. Si voluerit Deus.

Quodsi reductio ejus tibi recusatur per hæc quæ præscripsimus. Si non redierit inquam; adhibeatur sane extensio valida cum vinculis quæ antea descripsimus in cura coxæ, donec ad locum suum redierit.

Sectio trigesima tertia. De Curatione Luxationis Calcanei.

CALCANEUS aliquando movetur e loco motione parva, aliquando absolute luxatur. Luxatio porro ejus, vel erit ad interiora, vel ad exteriora. Et signum luxationis ejus est, si videris Calcaneum claudicantem, protuberantem ad illam partem ad quam dimovetur. Quod ad dimotionis hujus curationem attinet; reductio ejus est facilis, ea erit, si leniter cum manibus extendatur, et æquetur, donec redierit.

Curationem vero quod attinet quando prorsus luxatur; oportet ut ægrum sedere facias erectum, et teneat Minister validus additivius a posteriori dorsum ejus in medio ejus, dein tu teneas cum manu tua dextra pedem ejus a superiori parte ejus, et sinistra tua ab inferiori parte pedis ejus in loco tendinis magni, tum cum dextra tua trahas ad te pedem prope crus, absque labore. Hoc binis facias vicibus, uti jussimus, deinde trudas anteriorem pedis partem deorsum in secunda vice, et tu trahas tendinem magnum, et si redierit una vel duabus

الصفة ورايت القدم مستوية والا فاعد العمل عليها فانه يرجع ان شا الله ،

فان امتنع للرجوعه بما وصفنا والا فاضجع العليل على ظهره على الارض واقر رقيداً على الارض موثقاً جيداً لبقع بين الخاذه وقد لفت عليه خرقاً لبلا تؤذي العليل ثم يضبط خادم فخذه ثم يمد خادم اخر الرجل اما بيديه واما برباط يربطه على عنق الرجل يمد كل خادم خلاف مد صاحبه والوتد قايم بين فخذي العليل يمسكه لبلا يانجذب جسمه الي اسفل عند المد ثم يسوي الطبيب الفك بيديه وخادم اخر يمسك الساق الصحيحة الي اسفل فان الفك يرجع بسرعة ان شا الله ،

فان ارجع الفك تبين لك صحة رجوعه فاجعل الضماد والمشاقة وشد برباطات وثيقة واعقل القدم بالرباط الي اسفل وينبغي ان تتقي من العصب الذي يكون فوق الكعب من خلف لبلا يكون الرباط عليه شديد فيوذيه ثم تتركه يومين او ثلثة فاني استرخاء الرباط فشده ثم اطلقه في اليوم الثالث او الرابع ويمتنع العليل من المشي اربعين يوماً فان رام المشي قبل هذه المدة لم تامن ان ينتقض عليه الفك ويفسده ولا يقبل بعد ذلك العلاج ،

فان عرض له ورم حار فينبغي ان تستعمل في تسكينه ما يقدم وصفناً في غير موضع من العلاج والتمطيل حتى يذهب ان شا الله تعالى ؛

vicibus ſecundum hanc normam et pedem videris æquatum, bene! quodſi non, repetas in illum operationem, redibit enim. Si Deus voluerit.

Quodſi redire his quæ diximus recuſaverit; ſi non redierit inquam; fac ægrum humi in dorſum ejus decumbere, et figas, firmiter, probe, fulcrum in terram inter duas Coxas ejus, ſuper quod jam involveſti pannum, ne ab illo lædatur æger. Tunc premat Miniſter coxam ejus, dein extendat alter miniſter pedem, vel manibus ſuis, vel vinculo quod ligaverit ſuper collum pedis; extendat quiſque miniſter contra extenſionem ſocii tui, et paxillus ſit frans inter duas coxas ægri, cum prehendat, ut corpus ejus non detrahatur deorſum apud extenſionem: deinde Medicus luxationem ambabus manibus ſuis adæquet, et Miniſter alter crus ſanum ad inferiora contineat; luxatio etenim celeriter redibit. Si voluerit Deus.

Quodſi reducta ſit luxatio, ſanitas tibi reductionem ejus declarabit. Applices igitur Emplaſtrum et ſtupam, et ſtringas ligamentis firmiter, et conſtringas pedem cum ligamine deorſum. Oportebit autem, ut cautus ſis de tendine qui eſt ſuper talum retro, ut non ſit ligamentum ſuper illum vehemens; lædet illum nimirum. Dein linquas illum triduo vel biduo; veruntamen ſi laxatum ſit ligamentum, ſtringas illud porro. Dein die tertio vel quarto ſolvas illud, et æger ab ambulatione quadraginta diebus prohibeatur; nam ſi ambulare conetur ante hoc temporis ſpatium, nequaquam ſecurus eris, quin luxatio in illum recidiva ſit, illamque corrumpat, et poſtea curationem non recipiat.

Quodſi accidat illi tumor calidus, oportebit ſane ut adhibeas in ſedatione ejus, illa quæ præſcripſimus antea, in alio loco, curationem ſcilicet et embrocationem donec amoveatur. Si voluerit Deus excelſus.

الفصل الرابع والثلاثون في علاج فك اصابع الرجل ،

ينبغي ان تسوا ما انفك منها بعد بسير من غير عنف وذلك ليس بعسر بل بسهل فان كان الفك في بعض فصوص ظهر القدم فينبغي ان يجعل العليل قدمه على موضع مستوى من الارض او على لوح وهو واقف كالمشاني ثم قم انت وضع قدمك على ما تناثا من تلك المفصل ثم طاها بقدمك بقوة حتى ترجع وتراها قد استوت ولم تظهر في الموضع نتو ثم اجعل تحت باطن قدمه لوحاً باخذ القدم كله تكون له راسان ثم تشده شداً محكماً وثبقاً ثلثة ايام ثم حله وتصونه عن المشي اياماً كثيرة حتى تشد وتامن العودة ان شا الله ؛

الفصل الخامس والثلاثون في النوع الفك الذي يكون مع جراحة او مع كسر او معهما جميعاً ،

متى حدث شي من ذلك ورمت علاجه وجبره فكثيراً ما تعقب بالموت ولذلك لا ينبغي ان يقدم على علاج في مثل ذلك الا من كان حاذقاً بالصناعته طويل الخبرة رقيق شفيق متان لا متهور ولا جسور وان استعمل في الابتداء الادوية التي تسكن الاورام الحارة فقط وتسلم العليل للعذر اللوم الا ما رجوت له السلامة من العطب مع خفة المرض وظهر لك فيه بعض الرجاء فروم رده من ساعتك في اول الامر قبل ان يحدث الورم الحار فان رجع العضو على ما اردنا فاستعمل

Sectio tricesima quarta. De Curatione Luxationis digitorum pedis. Sectio XXXIV.

OPORTET ut æquetur ille ex iis qui luxatur, cum parca extenſione, abſque labore: et illud quidem non eſt difficile, imo ſed facile eſt. Quodſi ſit luxatio in aliquo nexuum duorum officulorum in dorſo pedis, oportebit equidem, ut æger ponat pedem ſuum ſuper locum planum æquale ſoli, vel ſuper Tabulam, et ille ſit ſtans, quaſi ambulaturus; tum ſtes tute, ponaſque pedem tuum ſuper id quod eminet ex illo articulo, tum illud pede tuo valide comprimas, donec redierit, et videris illud jam æquatum eſſe, nec apparere in loco eminentiam: dein ponas ſubter plantam pedis ejus tabulam, quæ totum capiat pedem; cui ſint duo capita; dein liges ſtrictura idonea firma triduo, poſtea ſolvas illum et ab ambulatione detineas illum per dies multos, donec roboretur, et a recidivis ſecurus ſis. Si voluerit Deus.

Sectio tricesima quinta. De Speciebus Luxationis quæ cum vulnere ſit, vel cum Fractura; vel cum ambobus ſimul.

QUANDO quid hujuſmodi accidit, et tu moliaris curationem ejus et reſtaurationem ejus, ſæpe quidem mors proxime ſequitur. Quapropter non oportet ut ſe accingat ad talium curationem, niſi qui prudens ſit, in arte ſua longæ experientiæ, facilis, commiſerans, in negotio patiens, aſtutus, non audax et temerarius. Et adhibeat in principio remedia quæ tumores ſedent calidos, tantum; et excuſatione aliqua linquat ægrum, Hercle! niſi in illo ſpes ſit ab exitio evadendi, in levitate morbi; et tibi ex illa ſpes aliqua affulſerit; tunc quidem moliaris confeſtim in rei principio reductionem ejus, antequam accidat calidus tumor. Et ſi redierit membrum pro votis

التدبير الذي يسكن الاورام الحارة وعالج الجرح بما يصلح له من المواهم الموافقة ،

فاي كان الفاذ مع كسر وحدث في العظم شظايا ستخرجها فرم انزعها وامتسك في ذلك ما ذكرنا من الامراض البسيطة بما تقدم في مواضعها فتخيرا جيدك وتنزه نفسك من الدخول في طريق الغرر على ما تقدمت وصيتي لك فذلك ابقا لجاهك واسلم لعرضك ان شا الله ؛

كملت هذه المقالة في عمل اليد وفي خاتمة الكتاب وبكمالها كمل جميع الكتاب الموسوم بكتاب التصريف لمن عجز عن التاليف تاليف ابي القاسم خلف بن عباس الزهراوي رحمة الله عليه ان كان اخوه على الاعتداد ؛

MS. Marsh.

كملت المقالة في علم اليد التي هي من جملة الكتاب مع كمال الديوان بحمد الله وعونه وصلوته على سيدنا محمد واله وصحبه وسلامه الى قوم الدين ، وفرغ من تعليقه في ثالث عشر ذي الحجه سنة سبعين وستمايه احسن الله خاتمتها ، علقه الفقير الى عفو الله تعالى محمد ابن الجيهد بحسن العطار عفا الله عنه امين اللهم امين ؛

* * * *
* * *
* *
*

noſtris, utaris regimine quod ſedat tumores calidos, et cures vulnus, illis quæ illi idonea ſint ex Unguentis deſiccantibus. Sectio XXXV.

Quodſi luxatio ſit cum vulnere, et acciderint in Oſſe fragmenta ſeparata, horum porro molitor amotionem, et in hoc illa retineantur quæ in morbis ſimplicibus memoravimus in ante dictis in ſuis locis: et intendas diligentiam tuam, et teipſum cuſtodias, ab introitu in viam periculi dubiique eventus, prout ante dictum eſt in mea ad te præſcriptione. Id enim honori tuo diuturno magis conducet, et tibi ipſi melius erit. Si Deus voluerit.

Abſolutus eſt hic de Opere Manus tractatus, et ille eſt coronis Libri. Et cum hujus complemento, perfectus eſt cunctus Liber nominatus Liber Altazriph, illi cui defuit ex compoſitione quam compoſuit Abu'l Caſem, Calaf Filius Abas Zaharavi. Miſericordia Dei ſuper illum ſit, ſi fuerat extremum ejus ſecundum directionem rectam.

MS. Marſh.

Abſolvitur tractatus de Scientia manus qui ipſe eſt ex aggregato Libri, cum abſolutione codicis, cum laude Dei et ope ejus. Et precatio ejus ſit ſuper magiſtrum noſtrum Mohammed, et familiam ejus, et ſocios ejus. Et ſalus ſit populo Legis, et abſolvit ex Archetypo ſuo, die decima tertia Menſis Di'lhedgia Anno Sexcenteſimo et Septuageſimo. Concluſionem ejus pulchram faciat Deus. Tranſcripſit indigus ille condonationis Dei altiſſimi, Mohammed filius Mudgaheid: quem pulchrum reddat Aroma condonationis Divinæ. Amen! Deus noſter. Amen.

Oblique fcripta in Margine inferiori. Characfiere minori.

والصلوة والسلام علي محمد وعترته الكرام والحمد لله للملك العلام ؛؛

تجز في اول يوم من صفر بالخير والظفر من شهور سنة سبعة وثمان مايه ،

من جميع العدد الاورق الفين سبعين مايه ع ١٧ ؛؛

FINIS.

Cte mre

Le Français June 24th. 1930.
100 frs.

Co 4

Accession no.
JFF

Author
Abulcasis.
De chirurgia. 1778

Call no.

CLASSICS
+